Guide du propriétaire GMC Sierra Denali 2011

En bref 1-1
Tableau de bord 1-2
Information sur la conduite initiale 1-4
Fonctions du véhicule 1-18
Performance et entretien 1-25

Clés, portes et glaces 2-1
Clés et serrures 2-2
Portes 2-10
Sécurité du véhicule 2-12
Rétroviseurs extérieurs 2-15
Rétroviseurs intérieurs 2-18
Glaces 2-19
Toit 2-22

Sièges et dispositifs de retenue 3-1
Appuis-têtes 3-2
Sièges avant 3-3
Sièges arrière 3-9
Ceintures de sécurité 3-10
Système de sac gonflable 3-28
Appareils de retenue pour enfant 3-45

Rangement 4-1
Compartiments de rangement 4-1

Instruments et commandes 5-1
Commandes 5-2
Témoins, jauges et indicateurs 5-13
Affichages de l'information 5-31
Messages du véhicule 5-41
Personnalisation du véhicule 5-54
Système à distance universel 5-65

Éclairage 6-1
Éclairage extérieur 6-1
Éclairage intérieur 6-7
Caractéristiques d'éclairage 6-8

Système infodivertissement 7-1
Introduction 7-1
Radio 7-9
Lecteurs audio 7-17
Infodivertissement au siège arrière 7-44
Téléphone 7-57

Commandes de la climatisation 8-1
Systèmes de commande de la climatisation 8-1
Bouches d'aération 8-7

Conduite et fonctionnement 9-1
Information sur la conduite 9-2
Démarrage et fonctionnement 9-35
Gaz d'échappement 9-44
Boîte de vitesses automatique 9-46
Systèmes de conduite 9-52

Guide du propriétaire GMC Sierra Denali 2011

Freins 9-59
Systèmes de suspension variable 9-61
Régulateur de vitesse automatique 9-65
Systèmes de détection d'objet 9-68
Carburant 9-77
Remorquage 9-84
Conversions et ajouts 9-108

Entretien du véhicule 10-1
Informations générales 10-3
Vérifications du véhicule 10-4
Réglage de la portée des phares 10-36
Remplacement des ampoules 10-39
Réseau électrique 10-43
Roues et pneus 10-52
Démarrage avec batterie auxiliaire 10-96
Remorquage 10-101
Entretien de l'apparence . . . 10-107

Réparation et maintenance 11-1
Informations générales 11-1
Entretien périodique 11-3
Fluides, lubrifiants et pièces recommandées 11-8
Dossiers de maintenance . . . 11-12

Données techniques 12-1
Identification du véhicule 12-1
Données sur le véhicule 12-2

Information du client 13-1
Information du client 13-2
Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité 13-17
Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée 13-18

Index i-1



Les noms, logos, écussons de marque, slogans, noms des modèles de véhicules et conceptions de carrosserie de véhicule apparaissant dans ce manuel, y compris, sans toutefois s'y limiter, GM, le logo de GM, GMC, l'écusson de marque GMC Truck, SIERRA et DENALI sont des marques de commerce et/ou des marques de service de General Motors LLC, ses filiales, ses affiliés ou ses donneurs de licence.

Ce manuel décrit des fonctionnalités pouvant être ou non présentes sur le véhicule, soit parce qu'il s'agit d'options non achetées, soit parce qu'elles sont dues à des modifications postérieures à l'impression de ce manuel du propriétaire. Se référer à la documentation d'achat relative au véhicule spécifique pour confirmer chacune des fonctionnalités présentes sur le véhicule. Pour les véhicules vendus au Canada à l'origine, on remplacera GMC par « General Motors du Canada Limitée » lorsqu'il apparaît dans ce manuel.

Si le véhicule est doté d'un moteur diesel Duramax^{MD}, consulter le supplément diesel Duramax pour des informations supplémentaires et spécifiques à ce moteur.

Conserver ce manuel dans le véhicule pour s'y référer rapidement.

Propriétaires de véhicules canadiens

Propriétaires Canadiens

On peut obtenir un exemplaire de ce guide en français auprès du concessionnaire ou à l'adresse suivante :

On peut obtenir un exemplaire de ce guide en français auprès du concessionnaire ou à l'adresse suivante :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Détroit., MI 48207

1-800-551-4123
Numéro de poste 6438 de langue française
www.helminc.com

Imprimé aux États-Unis
Numéro de pièce 25965916 FR

©2010 General Motors LLC. Tous droits réservés.

Utilisation de ce manuel

L'index, à la fin du guide, permet de trouver rapidement des renseignements sur le véhicule. Il s'agit d'une liste alphabétique des articles du guide, avec le numéro de la page comportant l'article en question.

Danger, Avertissements et Attentions

Les messages d'avertissement des étiquettes du véhicule signalent des dangers et les précautions à prendre.

Danger signale un danger qui présente un risque élevé pouvant entraîner des graves blessures ou le décès.

Avertissement ou **Attention** signale un danger qui peut entraîner des blessures ou le décès.

⚠ AVERTISSEMENT
Ceci signifie que quelque chose peut vous blesser ou blesser d'autres personnes.

Remarque: **Les propriétés ou le véhicule risqueraient des dégâts non couverts par la garantie.**



Une ligne diagonale en travers d'un cercle est un symbole de sécurité signifiant « Interdiction », « Interdiction de faire ceci » ou « Ne pas laisser ceci se produire. »

Symboles

Le véhicule contient des éléments et des étiquettes utilisant des symboles au lieu de texte. Les symboles sont indiqués avec le texte décrivant le fonctionnement ou l'information relative à un élément, une commande, un message, une jauge ou un indicateur spécifique.

: Ce symbole est présent lorsque vous devez consulter le guide de l'automobiliste pour des instructions ou informations supplémentaires.

: Ce symbole est présent lorsque vous devez consulter un manuel de réparation pour des instructions ou informations supplémentaires.

Tableau des symboles du véhicule

Voici quelques symboles supplémentaires pouvant figurer sur le véhicule et leur signification. Pour de plus amples informations sur le symbole, se référer à l'index.

: Pédales ajustables

: Témoin de disponibilité de sac gonflable

: Climatisation

: Système de freinage antiblocage (ABS)

: Commandes audio au volant ou OnStar[MD]

: Témoin du système de freinage

: Système de charge

: Régulateur de vitesse automatique

: Température du liquide de refroidissement du moteur

: Éclairage extérieur

: Phares antibrouillard

: Jauge de carburant

: Fusibles

: Commande de feux de route et feux de croisement

: Volant de direction chauffant

: Sièges pour enfant à système LATCH

: Témoin d'anomalie

: Pression d'huile

: Rétroviseurs extérieurs rabattables à commande électrique

: Alimentation

: Démarrage à distance du véhicule

: Rappels de ceinture de sécurité

: Surveillance de la pression des pneus

: Mode remorquage

: Traction asservie

: Liquide de lave-glace

✍ NOTES

En bref

Tableau de bord
Tableau de bord 1-2

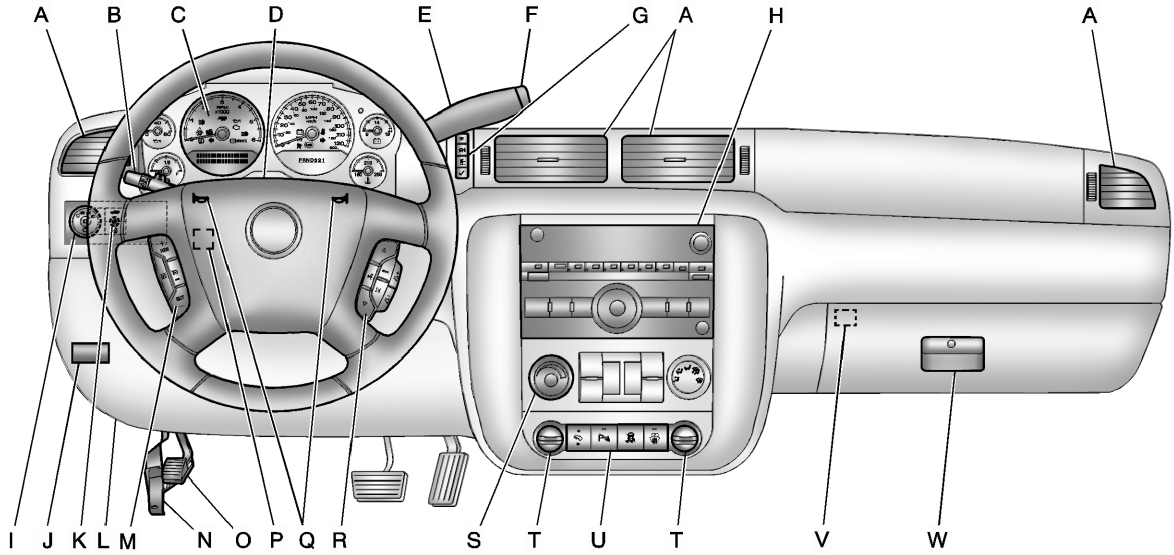
Information sur la conduite initiale
Information sur la conduite initiale 1-4
Système de télédéverrouillage 1-4
Démarrage à distance du véhicule 1-5
Serrures de porte 1-5
Glaces 1-6
Réglage de siège 1-7
Fonctions de mémoire 1-8
Sièges chauffants 1-10
Sièges chauffants et aérés 1-10
Réglage d'appui-tête 1-10
Ceintures de sécurité 1-11
Système de détection du sac gonflable de passager 1-11
Réglage de rétroviseur 1-12
Réglage de volant de direction 1-13
Réglage de la pédale de frein et du papillon 1-13
Éclairage intérieur 1-13
Éclairage extérieur 1-14
Essuie-glace/Lave-glace 1-15
Commandes de climatisation 1-16
Boîte de vitesses 1-16
Quatre roues motrices 1-17

Fonctions du véhicule
Autoradio(s) 1-18
Autoradio satellite 1-19
Dispositifs audio portables . . . 1-20
Bluetooth[MD] 1-20
Commandes de volant de direction 1-20
Régulateur de vitesse automatique 1-21
Système de navigation 1-22
Centralisateur informatique de bord (CIB) 1-22
Caméra à vision arrière 1-23
Assistance ultrasonique de stationnement 1-24
Prises d'alimentation 1-24
Système à distance universel 1-24
Toit ouvrant 1-25

Performance et entretien
Système Stabilitrak[MD] 1-25
Surv pression pneus 1-26
Indicateur d'usure d'huile à moteur 1-27
Carburant E85 (éthanol 85%) 1-27
Conduite pour une meilleure économie de carburant 1-28
Programme d'assistance routière 1-28
OnStar[MD] 1-29

1-2 En bref

Tableau de bord



Version américaine illustrée, version canadienne semblable.

A. *Bouches d'aération à la page 8-7*.

B. *Signaux de changement de direction et de changement de voies à la page 6-5*.

Essuie-glace/Lave-glace à la page 5-6.

C. *Combiné d'instruments à la page 5-14*.

D. *Feux de détresse à la page 6-5*.

E. Levier de sélection. Se reporter à *Boîte de vitesses automatique à la page 9-46*.

F. *Mode de remorquage à la page 9-51* (selon l'équipement).

G. Boutons du centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-31*.

H. *Autoradio AM-FM à la page 7-9*.

I. *Commandes de feux extérieurs à la page 6-1*.

J. Contrôleur intégré de frein de remorque (option). Se reporter à *Traction de remorque à la page 9-90*.

K. *Plafonniers à la page 6-7*.

L. Connecteur de liaison de données (DLC). Se reporter à *Témoin d'anomalie à la page 5-23*.

M. *Régulateur de vitesse automatique à la page 9-65*.

Bouton de chauffage du volant (selon l'équipement). Se reporter à *Volant de direction chauffant à la page 5-6*.

N. *Capot à la page 10-5*.

O. *Frein de stationnement à la page 9-60*.

P. *Réglage de volant de direction à la page 5-2*.

Q. *Klaxon à la page 5-6*.

R. *Commandes de volant de direction à la page 5-3*.

S. *Commande de climatisation automatique à deux zones à la page 8-1*.

T. *Prises d'alimentation à la page 5-11*. Allume-cigares (selon l'équipement). Voir les rubriques *Cendriers à la page 5-13* et *Allume-cigarette à la page 5-12*.

U. *Système Stabilitrak*^{MD} *à la page 9-61*.

Bouton de réglage de pédale Se reporter à *Accélérateur et pédale de frein ajustable à la page 9-36*.

Assistance ultrasonique de stationnement à la page 9-68 (selon l'équipement).

V. Commande de désactivation du sac gonflable de passager (selon l'équipement). Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 3-37*.

W. *Boîte à gants à la page 4-2*.

Information sur la conduite initiale

Cette section présente brièvement d'importantes caractéristiques qui peuvent ou non faire partie de votre véhicule.

Pour des informations plus détaillées, se reporter à chacune des caractéristiques décrites plus loin dans ce guide du propriétaire.

Système de télédéverrouillage

L'émetteur de télédéverrouillage (RKE) est utilisé pour verrouiller et déverrouiller à distance les portes jusqu'à une distance de 60 m (195 pi) du véhicule.



Presser pour déverrouiller la porte du conducteur. Presser à nouveau dans les trois secondes pour déverrouiller toutes les autres portes.

Presser pour verrouiller toutes les portes.

La confirmation de verrouillage et de déverrouillage peut être personnalisée.

Presser et relâcher pour localiser le véhicule.

Maintenir enfoncé pendant plus de deux secondes pour faire retentir l'alarme de panique.

Presser à nouveau pour arrêter l'alarme de panique.

Voir les rubriques *Clés à la page 2-2* et *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-3*.

Démarrage à distance du véhicule

Cette fonction disponible permet de faire démarrer le moteur depuis l'extérieur du véhicule.

Démarrage du véhicule

1. Pointer l'émetteur RKE vers le véhicule.
2. Appuyer sur .
3. Immédiatement après l'étape 2, maintenir enfoncé jusqu'au clignotement des feux de direction.

Lorsque le véhicule démarre, les feux de stationnement s'allument et demeurent allumés aussi longtemps que le moteur est en marche. Les portes sont verrouillées et le système de commande de climatisation peut s'activer.

Le moteur continue à tourner pendant 10 minutes. Répéter les étapes pour une prolongation de 10 minutes. Le démarrage à distance ne peut être prolongé qu'une seule fois.

Arrêt d'un démarrage à distance

Pour arrêter un démarrage à distance

- Diriger l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) vers le véhicule et maintenir enfoncé jusqu'à l'extinction des feux de stationnement.
- Allumer les feux de détresse.
- Mettre le contact puis le couper.

Se reporter à *Démarrage à distance du véhicule à la page 2-6*.

Serrures de porte

Il existe plusieurs façons de verrouiller et de déverrouiller le véhicule.

De l'extérieur, utiliser l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) ou insérer la clé dans la porte du conducteur. De l'intérieur, utiliser le verrouillage des portes à commande électrique ou manuelle. Pour verrouiller ou déverrouiller les portes à l'aide des serrures manuelles, pousser le bouton de verrouillage manuel vers le bas ou le tirer vers le haut.

Portes à verrouillage électrique

Ces commutateurs se trouvent sur les portes avant (option).

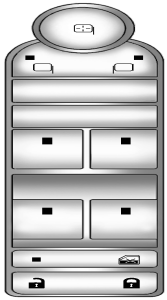
: Presser pour déverrouiller les portes.

: Presser pour verrouiller les portes.

Se reporter à *Serrures de porte à la page 2-8*.

Glaces

Glaces électriques



Les commutateurs des lève-glaces électriques se trouvent sur chacune des portes latérales, à l'avant et à l'arrière.

La porte du conducteur comporte un commutateur pour toutes les glaces des passagers, avant et arrière.

Enfoncer l'interrupteur pour baisser la glace. Tirer le commutateur vers le haut pour la faire remonter.

Voir la rubrique *Glaces à la page 2-19* ou *Glaces électriques à la page 2-20*.

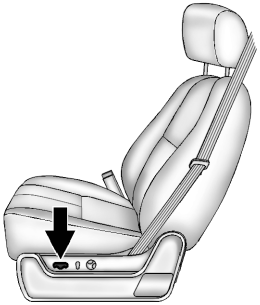
Lunette électrique coulissante



Sur les véhicules équipés de glace arrière coulissante à commande électrique, le commutateur se trouve sur la console de pavillon. Se reporter à *Glaces arrière à la page 2-21*.

La glace arrière coulissante à commande électrique ne peut être actionnée manuellement. Pousser ou tirer le commutateur pour ouvrir ou fermer la glace.

Réglage de siège

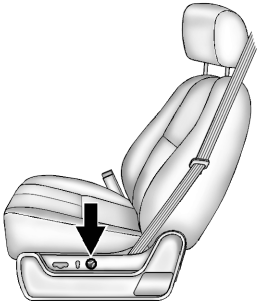


Pour régler le siège :

- Pour déplacer le siège vers l'avant ou l'arrière, glisser la commande vers l'avant ou vers l'arrière.
- Lever ou abaisser la partie avant ou arrière du coussin de siège en déplaçant la partie avant ou arrière de la commande vers le haut ou vers le bas.
- Lever ou baisser l'ensemble du siège en déplaçant l'ensemble de la commande vers le haut ou le bas.

Se reporter à *Réglage de siège à commande électrique à la page 3-3* pour plus de renseignements.

Réglage du support lombaire

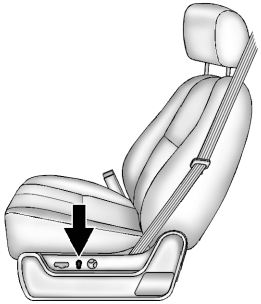


Pour régler le soutien lombaire :

- Pour augmenter ou diminuer le soutien lombaire, maintenir enfoncé l'avant ou l'arrière de la commande.
- Pour relever ou abaisser la hauteur du soutien, maintenir le dessus ou le dessous de la commande enfoncé.

Se reporter à *Réglage de support lombaire à la page 3-6* pour plus de renseignements.

Sièges à dossier inclinable

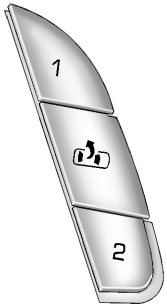


Pour incliner le dossier de siège :

- Incliner le haut de la commande vers l'arrière pour l'inclinaison.
- Incliner le haut de la commande vers l'avant pour redresser.

Se reporter à *Sièges à dossier inclinable à la page 3-6* pour plus de renseignements.

Fonctions de mémoire



Sur les véhicules équipés de la fonction de mémoire, les commandes de la porte du conducteur sont utilisées pour programmer et rappeler les réglages de mémoire du siège du conducteur, des rétroviseurs extérieurs, des pédales d'accélérateur et de frein réglables, selon l'équipement.

Mémorisation des positions

Pour l'enregistrement en mémoire :

1. Régler le siège du conducteur et l'inclinaison du dossier, les deux rétroviseurs extérieurs et les pédales d'accélérateur et de frein, selon l'équipement.

   Se reporter aux rubriques *Rétroviseurs électriques à la page 2-15* et *Accélérateur et pédale de frein ajustable à la page 9-36* pour plus de renseignements.

   Tous les rétroviseurs, les pédales d'accélérateur et de frein réglables ne sont pas équipés pour sauvegarder et rappeler leurs positions.
2. Maintenir « 1 » enfoncé jusqu'à ce que deux signaux sonores se fassent entendre.
3. Recommencer en utilisant « 2 », pour la position d'un second conducteur.

Pour le rappel des positions, appuyer puis relâcher « 1 » ou « 2 ». Le véhicule doit se trouver en position de stationnement (P). Un signal sonore unique retentit. Le siège, les rétroviseurs extérieurs et les pédales d'accélérateur et de frein réglables, selon l'équipement, rejoignent la position précédemment mémorisée pour le conducteur identifié.

Pour plus d'information, voir « Siège, rétroviseurs et pédales à mémoire » sous *Réglage de siège à commande électrique à la page 3-3* et *Personnalisation du véhicule à la page 5-54*.

Siège du conducteur à recul automatique

Cette fonction permet de faire reculer le siège pour dégager un espace supplémentaire en quittant le véhicule.

: Appuyer pour rappeler la position de sortie aisée du siège : Le véhicule doit être en position de stationnement (P).

Pour plus d'information, voir « Siège, rétroviseurs et pédales à mémoire » sous *Réglage de siège à commande électrique à la page 3-3* et *Personnalisation du véhicule à la page 5-54*.

Sièges chauffants

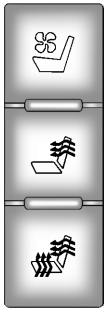
Si disponibles, les commandes se trouvent sur les portes du conducteur et du passager.

: Appuyer pour chauffer le dossier uniquement.

: Appuyer sur ce bouton pour chauffer le dossier et l'assise de siège.

Se reporter à *Sièges avant chauffants à la page 3-7*.

Sièges chauffants et aérés



Si disponibles, les commandes se trouvent sur les portes du conducteur et du passager.

: Appuyer pour refroidir le siège.

: Appuyer pour chauffer le dossier uniquement.

: Appuyer sur ce bouton pour chauffer le dossier et l'assise de siège.

Presser et relâcher la commande voulue de manière répétée pour parcourir les réglages de température.

Se reporter à *Sièges avant chauffés et aérés à la page 3-8*.

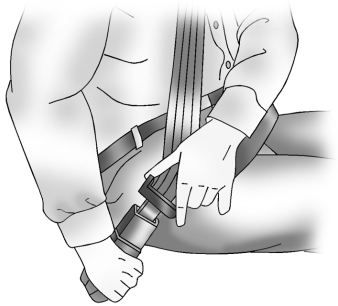
Réglage d'appui-tête

Ne pas conduire avant l'installation et le réglage de l'appuie-tête pour tous les occupants.

Pour trouver une position assise confortable, modifier aussi peu que possible l'angle d'inclinaison du dossier de siège tout en gardant le siège et la hauteur de l'appuie-tête dans une position appropriée.

Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Appuis-têtes à la page 3-2* ou à *Réglage de siège à commande électrique à la page 3-3*.

Ceintures de sécurité



Se reporter aux sections suivantes pour une importante information sur l'utilisation correcte des ceintures de sécurité.

- *Ceintures de sécurité à la page 3-10*.
- *Port adéquat des ceintures de sécurité à la page 3-14*.
- *Ceinture à triple point d'appui à la page 3-20*.
- *Ancrages et amarrages inférieurs pour enfants (système LATCH) à la page 3-54*.

Système de détection du sac gonflable de passager

Le système de détection de passager, selon l'équipement, désactive le sac gonflable avant du passager avant dans certaines conditions. Les sacs gonflables du conducteur, les sacs gonflables d'impact latéral montés dans les sièges et les sacs gonflables de longeron de toit ne sont pas concernés.

Si le véhicule est doté d'un des témoins illustrés plus loin, le véhicule est équipé d'un système de détection du passager avant droit.

Le témoin d'état de sac gonflable du passager (option) est visible sur la console de pavillon au démarrage du véhicule.



États-Unis

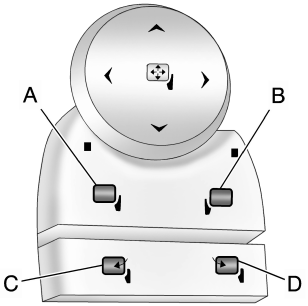


Canada et Mexique

Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 3-37* pour d'importantes informations.

Réglage de rétroviseur

Rétroviseurs extérieurs



Les commandes des rétroviseurs extérieurs électriques rabattables se trouvent sur la porte du conducteur des véhicules qui en sont pourvus.

1. Appuyer sur (A) ou sur (B) pour sélectionner le rétroviseur côté conducteur ou le rétroviseur côté passager.
2. Appuyer sur l'une de quatre flèches situées sur le panneau de commande pour régler le rétroviseur.
3. Appuyer à nouveau sur (A) ou (B) pour désélectionner le rétroviseur.

Rétroviseurs rabattables à commande électrique

Pour rabattre les rétroviseurs :

1. Appuyer sur (C) pour déployer les rétroviseurs en position de conduite.
2. Appuyer sur (D) pour replier les rétroviseurs.

Se reporter à *Rétroviseurs électriques à la page 2-15*.

Rétroviseur intérieur

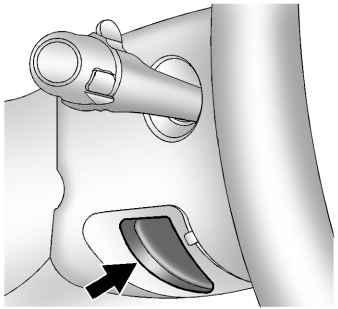
Régler les rétroviseurs manuels de façon à voir clairement vers l'arrière du véhicule. Régler le rétroviseur en le tenant par le centre. Pour diminuer l'éblouissement des phares en circulant la nuit, tirer la patte vers l'avant. Repousser la patte pour la circulation de jour.

Se reporter à *Rétroviseur à commande manuelle à la page 2-18*.

Sur les véhicules qui en sont équipés, la fonction d'atténuation automatique diminue automatiquement l'éblouissement des phares. La fonction d'atténuation s'active et le témoin s'affiche chaque fois que le véhicule démarre.

Se reporter à *Rétroviseur à gradation automatique à la page 2-18*.

Réglage de volant de direction



Le levier d'inclinaison se trouve sur le côté inférieur gauche de la colonne de direction.

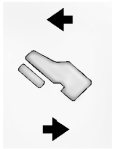
Pour régler le volant de direction :

1. Maintenir le volant et tirer le levier.
2. Placer le volant à une position confortable.
3. Relâcher le levier pour verrouiller le volant en place.

Se reporter à *Réglage de volant de direction à la page 5-2*.

Réglage de la pédale de frein et du papillon

Si votre véhicule possède cette fonction, vous pouvez changer la position des pédales de frein et d'accélérateur.



La commande de réglage des pédales se trouve sur le tableau de bord, en dessous du système de commande de la climatisation.

Appuyer sur la partie inférieure de la commande pour rapprocher les pédales. Appuyer sur la partie supérieure de la commande pour éloigner les pédales.

Se reporter à *Accélérateur et pédale de frein ajustable à la page 9-36*.

Éclairage intérieur

Plafonniers

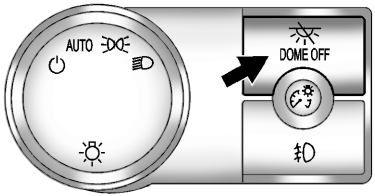
Les plafonniers se trouvent dans la console suspendue.

Ils s'allument quand une porte est ouverte et s'éteignent lorsque toutes les portes sont fermées.

Faire tourner à fond le bouton de luminosité du tableau de bord, situé sous le bouton de commande manuelle de plafonnier, dans le sens des aiguilles d'une montre, pour allumer manuellement les plafonniers. Les plafonniers restent allumés jusqu'à ce que le bouton soit tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Commande de neutralisation de plafonnier

Le bouton de désactivation de plafonnier se trouve près de la commande des feux extérieurs.



DOME OFF **:** Enfoncer le bouton et les plafonniers restent éteints quand une porte est ouverte. Appuyer à nouveau sur le bouton pour revenir en position allongée, de telle manière que les plafonniers s'allument quand une porte est ouverte.

Lampes de lecture

Sur les véhicules équipés de lampes de lecture dans la console de pavillon, appuyer sur le bouton placé près de chaque lampe pour l'allumer ou l'éteindre.

Le véhicule peut également être doté de lampes de lecture à d'autres emplacements. Les lampes ne peuvent pas être réglées.

Pour plus d'informations au sujet de l'éclairage intérieur, se reporter à :

- *Plafonniers à la page 6-7*.
- *Lampes de lecture à la page 6-8*.
- *Commande d'éclairage de tableau de bord à la page 6-7*.

Éclairage extérieur



La commande d'éclairage extérieur se trouve sur le tableau de bord, à gauche du volant de direction.

⏻ **:** Éteint les phares automatiques et les feux de circulation de jour (DRL). Tourner à nouveau la commande de phares en position de désactivation pour rallumer les phares automatiques ou les feux de circulation de jour.

Pour les véhicules vendus initialement au Canada, la position hors fonction fonctionne uniquement quand la boîte est en position de stationnement (P).

AUTO (automatique): Allume automatiquement les phares, les feux de stationnement, les feux arrière, l'éclairage du tableau de bord, les feux de gabarit du toit (selon l'équipement) et l'éclairage de la plaque d'immatriculation.

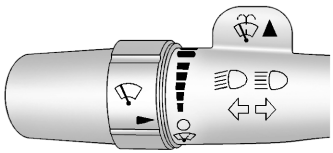
: Allume les feux de stationnement, les feux arrière, l'éclairage du tableau de bord, les feux de gabarit du toit (selon l'équipement) et l'éclairage de la plaque d'immatriculation.

: Allume les phares, les feux de stationnement, les feux arrière, l'éclairage du tableau de bord, les feux de gabarit du toit (selon l'équipement) et l'éclairage de la plaque d'immatriculation.

Pour plus d'informations, se reporter à :

- *Commandes de feux extérieurs à la page 6-1*.
- *Feux de circulation de jour (FCJ) à la page 6-3*.
- *Phares antibrouillard à la page 6-6*.

Essuie-glace/Lave-glace



: Pour un balayage unique, faire tourner sur , puis relâcher. Pour plusieurs balayages, maintenir la bande plus longtemps sur .

: Met les essuie-glaces hors fonction.

: Faire tourner la bande vers le haut pour des balayages plus fréquents ou vers le bas pour des balayages moins fréquents.

: Balayages lents.

: Balayages rapides.

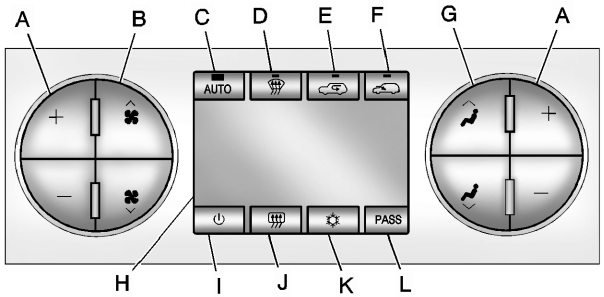
: Pousser la palette au sommet du levier pour pulvériser du liquide lave-glace sur le pare-brise.

Se reporter à *Essuie-glace/ Lave-glace à la page 5-6*.

Commandes de climatisation

Le chauffage, le refroidissement et la ventilation du véhicule peuvent être contrôlés par ce système.

Commande de climatisation automatique à deux zones

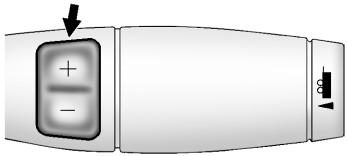


A. Commandes de température côté conducteur et côté passager
B. Commande du ventilateur
C. AUTO (automatique)
D. Dégivrage
E. Recyclage d'air
F. Air extérieur
G. Bouton de mode de distribution d'air
H. Affichage
I. Bouton d'alimentation
J. Désembueur de lunette arrière
K. Climatisation
L. PASS (Passager)

Se reporter à *Commande de climatisation automatique à deux zones à la page 8-1*.

Boîte de vitesses

Mode de sélection de gamme



Le bouton de mode de sélection de gamme se situe sur le levier de changement de rapport. Pour activer la sélection de gamme, placer le levier de changement de rapport de la colonne en position manuelle (M). La gamme actuelle s'affiche à côté du M. Il s'agit de la gamme possible la plus élevée, tous les rapports inférieurs étant accessibles.

Par exemple, lorsque la quatrième (4) est sélectionnée, les rapports sont disponibles de la première (1) à la quatrième (4).

Appuyer sur les boutons plus/moins pour sélectionner la gamme de vitesses pour les conditions de conduite actuelles. Se reporter à *Mode manuel à la page 9-50*.

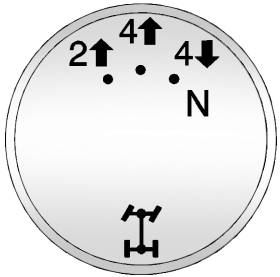
L'utilisation de la fonction de sélection de gamme de vitesses est compatible avec l'utilisation des modes régulateur de vitesse et remorquer/tracter.

Le freinage de rapport n'est pas disponible quand le mode de sélection de gamme est actif. Se reporter à *Mode de remorquage à la page 9-51*.

Quatre roues motrices

Si le véhicule est équipé de quatre roues motrices, il est possible d'envoyer la puissance motrice aux quatre roues pour augmenter la traction.

Boîte de transfert électronique



Le bouton de la boîte de transfert se trouve près de la colonne de direction.

Vous pouvez choisir parmi quatre réglages de conduite :

2 ↑ (deux roues motrices/gamme haute): Ce réglage est utilisé pour la plupart des trajets citadins et routiers.

4 ↑ (quatre roues motrices/gamme haute): Utiliser la position des quatre roues motrices/gamme haute lorsque vous avez besoin de capacité de traction supplémentaire, par exemple sur des routes enneigées ou verglacées ou dans la plupart des situations hors route.

4 ↓ (quatre roues motrices/gamme basse): Ce réglage transmet une puissance maximale aux quatre roues. Choisir le réglage des quatre roues motrices/gamme basse si vous conduisez hors route, dans du sable profond, de la boue ou de la neige profonde et lorsque vous montez ou descendez des pentes raides.

N (point mort): Ne passer la boîte de transfert de votre véhicule au point mort (N) que lorsque vous le faites remorquer. Se reporter à *Remorquage d'un véhicule récréatif à la page 10-101* ou *Remorquage du véhicule à la page 10-101* pour plus de renseignements.

Se reporter à *Quatre roues motrices à la page 9-53*.

Fonctions du véhicule

Autoradio(s)



Radio avec CD, DVD et port USB

⏻ **:** Appuyer pour mettre le système en/hors fonction. Tourner pour augmenter ou diminuer le volume.

BAND (bande): Presser pour choisir FM, AM ou XM[MC] (selon l'équipement).

♫ **:** Sélectionner les émetteurs radio.

⏮⏭ **:** Rechercher ou explorer les émetteurs.

ℹ **:** Appuyer pour afficher de l'information textuelle supplémentaire concernant la chanson en cours sur la station FM-RDS ou XM ou sur le CD ou le fichier MP3 ou WMA. Si de l'information est disponible pendant la diffusion de la station XM ou la lecture du CD ou du fichier MP3 ou WMA, le titre de la chanson s'affiche sur la ligne supérieure de l'écran et le nom de l'artiste s'affiche sur la ligne inférieure. Quand aucune information n'est disponible, « NO INFO » (aucune information) s'affiche.

Pour plus d'informations à ce sujet et sur les autres caractéristiques de la radio, se reporter à *Fonctionnement à la page 7-3*.

Pour les véhicules dotés d'un système de divertissement de siège arrière (RSE) et du système audio de siège arrière (RSA), se reporter à *Système de divertissement au siège arrière à la page 7-44* et *Système audio au siège arrière à la page 7-55* pour plus d'informations.

Mémorisation des stations de radio

36 stations, au maximum, peuvent être mémorisées comme favorites à l'aide des six touches situées sous les onglets de fréquence de station de radio et au moyen du bouton FAV (favoris) de la radio. Appuyer sur FAV (favoris) pour parcourir jusqu'à six pages de stations favorites, chaque page proposant six stations favorites. Chaque page de stations favorites peut contenir n'importe quelle combinaison de stations AM, FM ou XM.

Pour plus d'information, voir « Mémorisation des stations de radio » sous *Autoradio AM-FM à la page 7-9*.

Réglage de l'horloge

Pour régler l'heure et la date de la radio avec lecteur CD, DVD et port USB :

1. Tourner la clé de contact en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (en fonction/marche), puis presser ⏻ pour allumer la radio.
2. Presser 🕘 pour afficher HR, MIN, MM, DD et YYYY (heure, minutes, mois, jour et année).
3. Presser la touche placée sous l'une des étiquettes à modifier.
4. Pour augmenter ou diminuer l'heure ou la date, faire tourner ♫ dans un sens ou l'autre.

Pour les instructions détaillées de réglage de l'horloge du véhicule, se reporter à *Horloge à la page 5-9*.

Autoradio satellite

XM est un service de radiodiffusion par satellite couvrant les 48 États contigus des États-Unis et 10 provinces canadiennes. Les radios satellites XM proposent, avec un son de qualité numérique, un vaste éventail de programmes et musiques exempts de coupures publicitaires, et ce, d'une côte à l'autre.

Des frais de service sont requis pour bénéficier du service XM.

Pour plus d'informations, se reporter à :

- www.xmradio.com ou appeler le numéro 1-800-929-2100 (États-Unis)
- www.xmradio.ca ou appeler le numéro 1-877-438-9677 (Canada)

Voir « Service de radio satellite XM », sous *Autoradio satellite à la page 7-11*.

Dispositifs audio portables

Ce véhicule peut être équipé d'une entrée auxiliaire située sur la façade de la radio ainsi que d'un port USB situé dans la console centrale ou sur le tableau de bord. Des appareils externes, tels qu'un iPod[MD], un ordinateur portable, un lecteur MP3, un changeur de CD ou une unité de stockage USB, peuvent être branchés sur le port auxiliaire à l'aide d'un câble d'entrée de 3,5 mm (1/8 pouce) ou sur le port USB, selon le système audio.

Voir « Utilisation de la prise d'entrée auxiliaire » et « Utilisation du port USB », sous *Dispositifs auxiliaires à la page 7-38*.

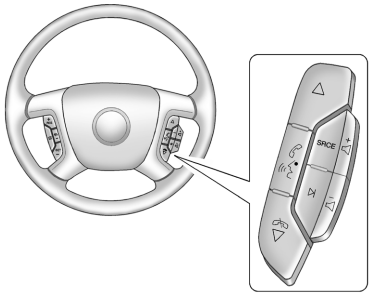
Bluetooth[MD]

Sur les véhicules qui en sont équipés, le système Bluetooth permet aux utilisateurs possédant un téléphone cellulaire compatible Bluetooth de lancer et de recevoir des appels mains libres en utilisant le système audio du véhicule et les commandes du véhicule.

Le téléphone cellulaire dont la fonction Bluetooth est activée doit être jumelé au système Bluetooth avant de pouvoir être utilisé dans le véhicule. Toutes les fonctions ne sont pas prises en charge par tous les téléphones. Pour de plus amples informations, visiter le site www.gm.com/bluetooth.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Bluetooth à la page 7-57*.

Commandes de volant de direction



Sur les véhicules avec commandes audio au volant, certaines commandes audio peuvent être réglées au volant.

△ / ⌓ ▽ : Presser pour changer d'émetteur radio, sélectionner des pistes d'un CD/DVD ou pour naviguer entre les pistes ou dossier d'un iPod ou d'une clé USB.

: Appuyer pour mettre uniquement les haut-parleurs du véhicule en sourdine. Presser à nouveau pour rétablir le son. Presser et maintenir plus de deux secondes pour interagir avec le système OnStar[MD] ou Bluetooth, selon l'équipement.

+ - : Presser pour augmenter ou diminuer le volume.

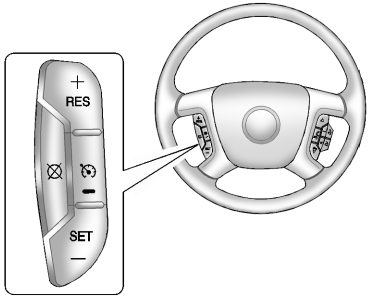
: Presser pour rejeter un appel entrant ou mettre fin à un appel en cours.

SRCE (source): Presser pour basculer entre la radio et le lecteur CD et, sur les véhicules qui en sont équipés, entre le lecteur DVD, la source auxiliaire avant et la source auxiliaire arrière.

: Appuyer pour rechercher l'émetteur radio suivant, la piste suivante ou le chapitre suivant du disque en cours ou pour sélectionner les pistes et les dossiers d'un iPod ou d'une clé USB.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Commandes de volant de direction à la page 5-3*.

Régulateur de vitesse automatique



Les boutons du régulateur de vitesse se trouvent sur le côté gauche du volant.

: Appuyer pour activer ou désactiver le système. Le témoin du bouton s'allume lorsque le régulateur est activé et s'éteint lorsqu'il ne l'est pas.

+ RES (reprise) : Appuyer brièvement pour reprendre une vitesse précédemment réglée ou maintenir enfoncé pour accélérer.

SET - : Appuyer pour régler la vitesse et activer le régulateur de vitesse ou pour décélérer.

: Appuyer pour désactiver le régulateur de vitesse sans effacer les paramètres de la vitesse de la mémoire.

Se reporter à *Régulateur de vitesse automatique à la page 9-65*.

Système de navigation

Le système de navigation du véhicule (selon l'équipement) fournit des cartes détaillées de la plupart des routes et autoroutes principales. Après avoir paramétré une destination, le système fournit des instructions par virage après virage jusqu'à destination. De plus, le système permet de localiser une variété de points d'intérêt (POI), tels que des banques, des aéroports, des restaurants et bien d'autres choses encore.

Se reporter au mode d'emploi du système de navigation pour plus d'informations.

Centralisateur informatique de bord (CIB)

L'affichage du CIB se trouve en bas du combiné d'instruments du tableau de bord. Il indique l'état de nombreux systèmes du véhicule et donne accès au menu de personnalisation.



Les boutons du CIB sont placés sur le tableau de bord, près du volant de direction.

(Trajet/Carburant): Appuyer sur ce bouton pour afficher le compteur de vitesse, le compteur de trajet, l'autonomie, la consommation moyenne, le carburant consommé, la minuterie et la température de la boîte de vitesses. La boussole et la température de l'air extérieur s'affichent également à l'écran. La température s'affiche en °F ou °C, selon les unités sélectionnées.

(information sur le véhicule): Appuyer sur ce bouton pour afficher la durée de l'huile moteur, les unités de mesure, la pression des pneus pour les véhicules équipés du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), les informations de gain et de sortie de frein de remorque sur les véhicules dotés d'un système de contrôle intégré de frein de remorque (ITBC), le nombre d'heures moteur, le réglage de zone et l'étalonnage de la boussole.

(personnalisation): Appuyer sur ce bouton pour personnaliser les réglages de fonction du véhicule. Se reporter à *Personnalisation du véhicule à la page 5-54* pour plus de renseignements.

✓ (réglage/remise à zéro) : Appuyer sur ce bouton pour régler ou réinitialiser certaines fonctions et désactiver ou accuser réception des messages du CIB.

Certains véhicules ne sont pas équipés des boutons illustrés mais certains des menus peuvent être affichés en utilisant la tige de réinitialisation du compteur de trajet.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-31*.

Personnalisation du véhicule

Certaines fonctions du véhicule peuvent être programmées en utilisant les boutons du CIB placés près du volant. Parmi ces fonctions :

- Langue
- Paramétrage de verrouillage et de déverrouillage de porte.
- Confirmation de verrouillage et de déverrouillage par télécommande
- Éclairage
- Volume du carillon
- Fonctions de mémorisation

Se reporter à *Personnalisation du véhicule à la page 5-54*.

Caméra à vision arrière

Si disponible, la caméra arrière affiche une vue de la zone arrière du véhicule quand la marche arrière (R) est sélectionnée. Ceci s'affiche sur le rétroviseur intérieur ou sur l'écran de navigation, selon l'équipement.

Pour nettoyer la lentille de la caméra, placée dans l'encadrement de la poignée de hayon, la rincer à l'eau puis l'essuyer à l'aide d'un chiffon doux.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Caméra à vision arrière à la page 9-70*.

Assistance ultrasonique de stationnement

Cette fonction utilise des capteurs placés sur le pare-chocs arrière pour détecter des objets pendant les manoeuvres de stationnement. L'URPA est automatiquement activé lorsque le levier de sélection est placé en marche arrière (R) et fonctionne en dessous de 8 km/h (5 mph). L'URPA utilise des bips afin de fournir les informations de distance et du système.

Pour assurer leur bon fonctionnement, les capteurs sur le pare-chocs arrière du véhicule doivent être maintenus propres.

On peut désactiver le système en pressant le bouton de désactivation de l'assistance au stationnement arrière situé près de la radio.

Se reporter à *Assistance ultrasonique de stationnement à la page 9-68* pour plus de renseignements.

Prises d'alimentation

Les prises de courant pour accessoires peuvent être utilisées pour brancher des appareils électriques comme un téléphone cellulaire ou un lecteur MP3.

Deux prises de courant auxiliaires se trouvent sur le tableau de bord, une intégrée à la console centrale au plancher, l'autre à l'arrière de la console centrale au plancher.

Pour accéder à la prise de courant auxiliaire intégrée à la console centrale au plancher, presser le bouton situé sur le côté du volet de la console. Se reporter à *Rangement de console centrale à la page 4-2* pour plus de renseignements.

Retirer le couvercle pour y accéder et le replacer en cas d'inutilisation.

Se reporter à *Prises d'alimentation à la page 5-11*.

Système à distance universel

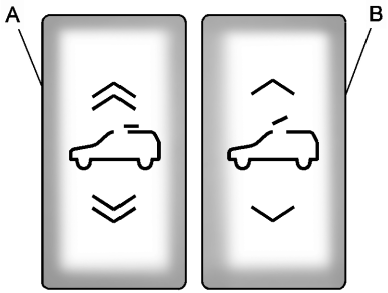


Ce système permet de remplacer jusqu'à trois télécommandes utilisées pour activer des dispositifs tels qu'une porte de garage, un système de sécurité et un éclairage de la maison.

Lire entièrement les instructions avant de commencer la programmation de l'émetteur. En raison des étapes à suivre, il peut être utile de se faire aider par une autre personne pour la programmation de l'émetteur.

Se reporter à *Système à distance universel à la page 5-65*.

Toit ouvrant



Deux commutateurs de toit ouvrant sont placés sur la console suspendue, au-dessus du rétroviseur intérieur.

Pour ouvrir ou fermer le toit ouvrant, appuyer sur le commutateur d'ouverture ou de fermeture (A) du toit ouvrant jusqu'à la position du premier cran.

Pour ouvrir ou fermer rapidement le toit ouvrant, appuyer sur le commutateur d'ouverture ou de fermeture (A) du toit ouvrant jusqu'à la position du second cran et le relâcher. Pour interrompre le mouvement, appuyer à nouveau sur le commutateur.

Pour entrouvrir ou fermer automatiquement le toit ouvrant, appuyer sur le commutateur de position d'aération ou fermeture du toit ouvrant (B).

Le toit ouvrant possède également un pare-soleil qui peut être tiré vers l'avant pour bloquer les rayons du soleil. Le pare-soleil doit être ouvert et fermé manuellement.

Se reporter à *Toit ouvrant à la page 2-22*.

Performance et entretien

Système Stabilitrak[MD]

Le véhicule est équipé d'un système de contrôle de traction qui limite le patinage des roues ainsi que d'un système StabiliTrak qui assiste la commande de direction du véhicule dans des conditions de conduite difficiles. Les deux systèmes s'activent automatiquement chaque fois que le véhicule démarre.

- Pour désactiver la traction asservie, presser et relâcher , au tableau de bord. s'allume et le message correspondant s'affiche au CIB. Se reporter à *Messages de système de suspension variable à la page 5-48*.

- Pour désactiver la traction asservie et le système StabiliTrak, appuyer et maintenir jusqu'à ce que s'allume et que le message adéquat s'affiche au CIB. Se reporter à *Messages de système de suspension variable à la page 5-48*.
- Presser et relâcher à nouveau pour réactiver les deux systèmes.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Système Stabilitrak^{MD} à la page 9-61*.

Surv pression pneus

Ce véhicule peut être équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS).



Le pictogramme d'avertissement du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) vous signale une perte importante de pression de l'un des pneus du véhicule. Si le pictogramme d'avertissement s'allume, arrêtez-vous le plus tôt possible et gonflez le pneu à la pression recommandée, figurant dans l'étiquette d'information sur les des pneus et le chargement du véhicule. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-28*.

Le pictogramme d'avertissement demeure allumé tant que la pression du pneu n'a pas été corrigée.

Par temps froid, le pictogramme d'avertissement de basse pression des pneus peut s'afficher quand le véhicule démarre pour la première fois puis s'éteint. Ceci peut être un indicateur précoce d'abaissement de la pression des pneus et qu'il convient de les gonfler à la pression correcte.

Le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) ne remplace pas l'entretien mensuel normal des pneus. Il incombe au conducteur de maintenir la pression correcte des pneus.

Se reporter à *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 10-64*.

Indicateur d'usure d'huile à moteur

Le système de durée de vie de l'huile moteur calcule la durée de vie de l'huile sur base de l'utilisation du véhicule et affiche dans la plupart des véhicules un message au CIB lorsqu'il est nécessaire de vidanger l'huile moteur et de remplacer le filtre. Le système de durée de vie de l'huile ne doit être réinitialisé à 100 % qu'après un remplacement d'huile.

Réinitialisation du système de durée de vie de l'huile

Pour réinitialiser le système de durée de vie de l'huile moteur sur la plupart des véhicules :

1. Afficher OIL LIFE REMAINING (durée de vie restante de l'huile) au CIB. Si le véhicule n'est pas doté de boutons CIB, il doit se trouver à la position de stationnement (P) pour accéder à cet écran.
2. Appuyer sur le bouton SET/RESET (réglage/remise à zéro) du CIB et le maintenir enfoncé, ou bien appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier pendant plus de cinq secondes si le véhicule ne dispose pas de boutons CIB. La durée de vie de l'huile passe à 100%.

Sur tous les véhicules, le système de durée de vie de l'huile se réinitialise comme suit :

1. Tourner le commutateur d'allumage en position ON/RUN (en fonction/marche) sans faire démarrer le moteur.
2. Enfoncer lentement et complètement la pédale d'accélérateur, trois fois en cinq secondes.
3. Afficher OIL LIFE REMAINING (durée de vie restante de l'huile) au CIB. Si l'écran affiche 100%, le système est réinitialisé.

Se reporter à *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 10-11*.

Carburant E85 (éthanol 85%)

Un véhicule équipé de FlexFuel et d'un bouchon à carburant jaune peut être ravitaillé en essence ordinaire sans plomb ou un carburant contenant jusqu'à 85 % d'éthanol (E85). Consulter *Carburant E85 (éthanol 85%) à la page 9-80*. Pour tout autre véhicule, utiliser uniquement l'essence sans plomb décrite sous *Carburant recommandé à la page 9-77*.

Conduite pour une meilleure économie de carburant

Les habitudes de conduite peuvent affecter la consommation. Voici quelques conseils de conduite permettant de diminuer au mieux la consommation.

- Éviter les départs rapides et accélérer en douceur.
- Freiner progressivement et éviter les arrêts brusques.
- Éviter de faire tourner le moteur au ralenti pendant de longues périodes.
- Lorsque les conditions routières et météorologiques le permettent, utiliser le régulateur de vitesse.
- Respecter toujours les limitations de vitesse ou rouler plus lentement lorsque les conditions l'exigent.
- Maintenir les pneus à la pression correcte.
- Combiner plusieurs trajets en un seul.
- Remplacer les pneus du véhicule par des pneus de même spécification TPC, qui figure sur la paroi du pneu, à côté de la taille.
- Respecter les programmes d'entretien préconisés.

Programme d'assistance routière

États-Unis : **1-800-GMC-8782 (1-800-462-8782)**

Utilisateurs TTY (États-Unis) : **1-888-889-2438**

Canada : **1-800-268-6800**

Mexique : **01-800-466-0801**

En tant que propriétaire d'un véhicule GMC neuf, vous êtes automatiquement inscrits au programme d'assistance routière. Ce programme met à disposition des conseillers techniques qualifiés disponibles 24 heures par jour, 365 jours par an, afin de fournir de l'information sur des réparations mineures ou d'organiser un remorquage.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Programme d'assistance routière (États-Unis et Canada) à la page 13-8* ou *Programme d'assistance routière (Mexique) à la page 13-11*.

Assistance routière et OnStar (États-Unis et Canada)

Si vous êtes abonné à OnStar, appuyer sur le bouton : votre emplacement GPS est envoyé à un conseiller OnStar qui vous aidera à résoudre votre problème, contactera l'assistance routière et signalera votre emplacement exact afin que vous puissiez obtenir l'aide nécessaire.

Centre d'aide en ligne à la clientèle (États-Unis et Canada)

Le centre d'aide en ligne à la clientèle est un service gratuit qui inclut les rappels d'entretien, des conseils d'entretien, le guide du propriétaire en ligne, des privilèges spéciaux, etc.

Abonnez-vous aujourd'hui sur le site **www.gmcownercenter.com** (États-Unis) ou **www.gm.ca** (Canada).

OnStar[MD]



Pour les véhicules dont l'abonnement à OnStar est en vigueur, OnStar utilise des technologies novatrices et des conseillers pour offrir une large gamme de services de sûreté, sécurité, navigation, diagnostic et appel.

Réaction automatique en cas de collision

En cas de collision, des capteurs intégrés peuvent automatiquement alerter un conseiller OnStar, qui est immédiatement connecté au véhicule pour savoir si vous avez besoin d'assistance.

Comment fonctionne le service OnStar

: Ce bouton bleu, une fois enfoncé, vous relie à un conseiller OnStar spécialement formé pour vérifier votre information de compte et répondre à vos questions.

: Appuyer sur ce bouton rouge d'urgence pour obtenir une aide en priorité des conseillers d'urgence OnStar spécialement formés.

: Appuyer sur ce bouton pour un appel mains libres activé vocalement et pour donner des commandes vocales d'appel mains libres et de navigation virage après virage.

La réponse automatique en cas d'accident, les services d'urgence, l'assistance de crise, l'assistance en cas de vol du véhicule, le diagnostic du véhicule, le déverrouillage des portes à distance, l'assistance routière, la navigation par virage après virage et les appels mains libres sont disponibles sur la plupart des véhicules. Tous les services OnStar ne sont pas disponibles sur tous les véhicules. Pour plus d'information, consulter le guide d'utilisation OnStar. Visiter www.onstar.com (États-Unis) ou www.onstar.ca (Canada). Contacter OnStar au 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) ou TTY au 1-877-248-2080. Ou bien, appuyer sur le bouton pour parler avec un conseiller OnStar, 24 heures par jour, 7 jours par semaine.

Pour une description complète des services OnStar et des limitations du système, consulter le guide du propriétaire OnStar placé dans la boîte à gants.

Les services OnStar sont soumis aux termes et conditions OnStar figurant dans l'information de l'abonné OnStar.

Le service OnStar exige des réseaux de communication sans fil ainsi qu'un réseau de satellites du système de positionnement global (GPS). Tous les services OnStar ne sont pas disponibles partout ou sur tous les véhicules, en permanence.

Pour que le service OnStar fonctionne, il faut que le véhicule se trouve dans une zone où OnStar dispose d'un accord avec un fournisseur de service sans fil et que ce fournisseur dispose d'une couverture, d'une capacité de réseau, de la réception et de la technologie compatible avec le service OnStar. Le service impliquant une information de localisation du véhicule peut uniquement fonctionner si des signaux GPS sont disponibles, sans obstruction, et compatibles avec le matériel OnStar. Pour que l'équipement OnStar fonctionne, le véhicule doit posséder un circuit électrique en état de fonctionnement et une alimentation de batterie correcte. Le service OnStar peut ne

pas fonctionner si l'équipement OnStar n'est pas correctement installé ou entretenu, ou si le véhicule n'est pas en bon état de fonctionnement et en conformité avec toutes les réglementations gouvernementales. Toute tentative d'ajout, de connexion ou de modification de tout équipement ou logiciel de véhicule peut entraîner l'arrêt du fonctionnement du service OnStar. D'autres problèmes, en dehors du contrôle d'OnStar, peuvent empêcher le service de vous être rendu, comme par exemple des collines, des bâtiments élevés, des tunnels, des conditions climatiques, une conception de circuit électrique et l'architecture du véhicule, des dégâts à des pièces importantes du véhicule en cas d'accident ou la congestion du réseau de téléphonie mobile.

Voir *Énoncé de fréquence radio à la page 13-21* pour de l'information sur la partie 15 des réglementations de la commission fédérale des communications (FCC) et sur les normes industrielles canadiennes RSS-210/220/310.

Commandes OnStar au volant

Ce véhicule peut être équipé d'un bouton Talk/Mute (parler/sourdine) permettant d'interagir avec la fonction mains-libres OnStar. Se reporter à *Commandes de volant de direction à la page 5-3* pour plus de renseignements.

Sur certains véhicules, le bouton de mise en sourdine peut être utilisé pour composer des numéros dans des systèmes de boîte vocale, ou pour composer des extensions téléphoniques. Consulter le guide de l'utilisateur OnStar pour de plus amples renseignements.

Votre responsabilité

Augmenter le volume de la radio si le conseiller OnStar ne peut être entendu.

Si le témoin proche des boutons OnStar est rouge, le système peut ne pas fonctionner correctement. Appuyer sur le bouton et demander un diagnostic du véhicule. Si l'apparence du témoin est claire (aucune lumière allumée), votre abonnement OnStar a expiré et tous les services ont été désactivés. Appuyer sur le bouton pour confirmer que l'équipement OnStar est actif.

✍ NOTES

Clés, portes et glaces

Clés et serrures
Clés 2-2
Système de télédéverrouillage 2-3
Fonctionnement du système de télédéverrouillage 2-3
Démarrage à distance du véhicule 2-6
Serrures de porte 2-8
Portes à verrouillage électrique 2-9
Verrouillage temporisé 2-9
Serrures de portes automatiques 2-9
Dispositif antiverrouillage 2-10
Serrures de sécurité 2-10

Portes
Hayon 2-10

Sécurité du véhicule
Sécurité du véhicule 2-12
Système d'alarme antivol 2-12
Dispositif antidémarrage 2-13
Fonctionnement du dispositif antidémarrage 2-13

Rétroviseurs extérieurs
Rétroviseurs convexes 2-15
Rétroviseurs électriques 2-15
Rétroviseurs rabattables 2-16
Rétroviseurs chauffants 2-17
Rétroviseurs inclinables - stationnement 2-18

Rétroviseurs intérieurs
Rétroviseur à commande manuelle 2-18
Rétroviseur à gradation automatique 2-18

Glaces
Glaces 2-19
Glaces électriques 2-20
Glaces arrière 2-21
Pare-soleil 2-22

Toit
Toit ouvrant 2-22

Clés et serrures

Clés

⚠ AVERTISSEMENT

Laisser la clé de contact dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons. Les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles. Ils peuvent actionner les lève-glaces électriques ou d'autres commandes ou même faire bouger le véhicule. Les glaces fonctionneront si la clé est dans le commutateur d'allumage et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une fenêtre se refermant. Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.



La clé peut être utilisée pour l'allumage et toutes les serrures de porte.

La clé comporte une étiquette de code à barres que le concessionnaire ou un serrurier qualifié peut utiliser pour fabriquer de nouvelles clés. Ranger cette information dans un endroit sûr, à l'extérieur du véhicule.

Votre concessionnaire peut vous fournir une clé de rechange ou une clé supplémentaire.

Remarque: **Si les clés sont verrouillées à l'intérieur du véhicule, il faudrait peut-être l'endommager pour les en sortir. Toujours transporter une clé de rechange.**

Si les clés sont laissées à l'intérieur du véhicule verrouillé, appeler le Centre d'assistance routière. Se reporter à *Programme d'assistance routière (États-Unis et Canada) à la page 13-8* ou *Programme d'assistance routière (Mexique) à la page 13-11*.

Système de télédéverrouillage

Se reporter à *Énoncé de fréquence radio à la page 13-21* pour les informations relatives à la Partie 15 des règlements de la commission fédérale des communications des États-Unis et aux normes RSS-210/ 220/310 d'Industrie Canada.

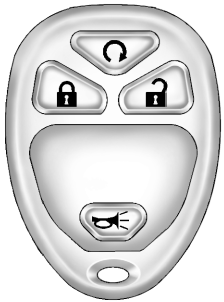
Si de la portée de l'émetteur RKE diminue :

- Vérifier la distance. L'émetteur peut être trop loin du véhicule.
- Vérifier l'emplacement. D'autres véhicules ou objets pourraient bloquer le signal.
- Contrôler la pile de l'émetteur. Se reporter à « Remplacement de pile » plus loin dans cette section.
- Si l'émetteur ne fonctionne toujours pas bien, consulter votre concessionnaire ou un technicien qualifié pour le faire réparer.

Fonctionnement du système de télédéverrouillage

L'émetteur de télédéverrouillage (RKE) fonctionne jusqu'à une distance de 60 m (195 pi) du véhicule.

D'autres circonstances peuvent affecter le fonctionnement de l'émetteur. Se reporter à *Système de télédéverrouillage à la page 2-3*.



Avec démarrage à distance (sans démarrage à distance similaire)

(démarrage à distance du véhicule): Sur les véhicules dotés de cette fonctionnalité, presser pour démarrer le véhicule de l'extérieur à l'aide de l'émetteur RKE. Se reporter à la rubrique *Démarrage à distance du véhicule à la page 2-6* pour obtenir de plus amples renseignements.

(verrouillage): Presser pour verrouiller toutes les portes.

Si la fonction est activée via le centralisateur informatique de bord (CIB), les feux de direction clignotent une fois pour indiquer qu'un verrouillage s'est produit. Si la fonction est activée via le CIB, l'avertisseur sonore retentit lorsque est à nouveau pressé dans les trois secondes. Se reporter à la rubrique *Personnalisation du véhicule à la page 5-54* pour obtenir de plus amples renseignements.

2-4 Clés, portes et glaces

Une pression sur 🔒 arme le système d'alarme antivol. Se reporter à *Système d'alarme antivol à la page 2-12*.

🔓 **(déverrouillage):** Presser une fois pour déverrouiller uniquement la porte du conducteur. Si 🔓 est pressé à nouveau dans les trois secondes, toutes les portes restantes se déverrouillent. L'éclairage intérieur peut s'allumer et rester allumé pendant 20 secondes ou jusqu'à ce que le contact soit mis.

Si la fonction est activée via le CIB, les feux de direction clignotent deux fois pour indiquer qu'un déverrouillage s'est produit. Se reporter à *Personnalisation du véhicule à la page 5-54*. Si la fonction est activée via le CIB, les feux extérieurs peuvent s'allumer. Voir « Éclairage d'approche » sous *Personnalisation du véhicule à la page 5-54*.

Une pression de 🔓 sur l'émetteur RKE désarme le système d'alarme antivol. Se reporter à *Système d'alarme antivol à la page 2-12*.

(système de localisation de véhicule/alarme): Presser et relâcher pour localiser le véhicule. Les feux de direction clignotent et l'avertisseur sonore retentit trois fois.

Presser et maintenir pendant plus de deux secondes pour activer l'alarme de panique. Les feux de direction clignotent et l'avertisseur sonore retentit de manière répétée pendant 30 secondes. L'alarme se désactive si le commutateur d'allumage est placé en position ON/RUN (en fonction/marche) ou si est à nouveau pressé. Le commutateur d'allumage doit être en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) pour que l'alarme de panique fonctionne.

Le véhicule est livré avec deux émetteurs. Chaque émetteur comporte un numéro : « 1 » ou « 2 ». Ces numéros correspondent aux conducteurs du véhicule. Par exemple, la position du siège à mémoire du conducteur 1 sera rappelée en cas d'utilisation de l'émetteur numéro « 1 », si cette fonction a été activée via le CIB. Voir « Siège à mémoire, rétroviseurs et pédales » sous *Réglage de siège à commande électrique à la page 3-3* et *Personnalisation du véhicule à la page 5-54* pour de plus amples informations.

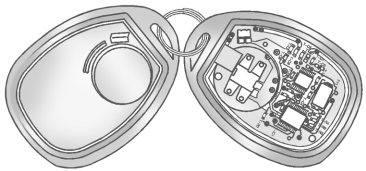
Programmation d'émetteurs pour le véhicule

Seuls les émetteurs RKE programmés pour ce véhicule fonctionneront. Si un émetteur est perdu ou volé, un émetteur de remplacement peut être acheté et programmé par le concessionnaire. Lorsque l'émetteur de remplacement est programmé pour ce véhicule, tous les émetteurs restants doivent également être reprogrammés. Tout émetteur perdu ou volé ne fonctionnera plus une fois qu'un nouvel émetteur est programmé. Jusqu'à huit émetteurs peuvent être programmés pour chaque véhicule. Contacter le concessionnaire pour la programmation des émetteurs.

Remplacement de la batterie

Remplacer la pile en cas d'affichage au CIB du message REPLACE BATTERY IN REMOTE KEY (remplacer la pile de la télécommande).

Remarque: **Lors du remplacement de la pile, ne pas toucher les circuits de la télécommande. L'électricité statique du corps pourrait endommager la télécommande.**



Pour remplacer la pile :

1. Séparer l'émetteur à l'aide d'un objet plat et fin, comme un tournevis à lame plate par exemple.
   - Insérer avec précaution l'outil dans l'encoche située le long de la ligne de partition de l'émetteur. Ne pas insérer trop loin l'outil. Arrêter dès qu'une résistance est ressentie.
   - Tourner l'outil de manière à séparer l'émetteur.
2. Retirer la pile usagée. Ne pas utiliser un objet métallique.
3. Insérer la nouvelle pile, côté positif vers le bas. La remplacer par une pile CR2032 ou équivalente.
4. Remboîter l'émetteur.

Démarrage à distance du véhicule

Si elle est disponible, cette fonctionnalité permet de démarrer le moteur depuis l'extérieur du véhicule. Elle peut également activer les systèmes de chauffage ou de climatisation et le désembueur de lunette arrière. Le fonctionnement normal du système sera restauré lorsque la clé aura été tournée en position ON/RUN (en fonction/marche).

Si le véhicule est doté d'un climatiseur automatique, celui-ci passera par défaut en mode de chauffage ou de refroidissement en fonction de la température extérieure. Si le véhicule ne possède pas de climatiseur automatique, le système sera activé et adoptera les paramètres en vigueur au moment de la dernière coupure du contact du véhicule.

Si votre véhicule possède un climatiseur automatique et des sièges chauffés, lors d'un démarrage à distance, les sièges chauffés seront activés par temps froid et désactivés lorsque la clé est tournée en position ON/RUN (en fonction/marche). Si le véhicule ne possède pas de climatiseur automatique, lors d'un démarrage à distance, activer ou désactiver manuellement le chauffage des sièges. Se reporter à la rubrique *Sièges avant chauffants à la page 3-7* pour obtenir de plus amples renseignements.

Certaines législations peut restreindre l'utilisation de démarreurs à distance. Par exemple, certaines législations peuvent exiger qu'une personne utilisant le démarrage à distance garde le véhicule en vue lorsqu'elle le fait. Vérifier les exigences relatives au démarrage à distance des véhicules de votre région.

Ne pas utiliser la fonction de démarrage à distance si le niveau de carburant du véhicule est bas. Le véhicule peut tomber à court d'essence.

Si le véhicule est doté d'une fonction de démarrage à distance, les fonctions de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) auront une portée accrue. Cependant, la portée peut être moindre lorsque le véhicule tourne.

D'autres circonstances peuvent affecter le fonctionnement de l'émetteur. Se reporter à la rubrique *Système de télédéverrouillage à la page 2-3* pour obtenir de plus amples renseignements.

(démarrage à distance): Ce bouton est présent sur l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) si le véhicule est équipé du démarrage à distance.

Pour démarrer le véhicule en utilisant la fonction de démarrage à distance :

1. Orienter l'émetteur vers le véhicule.
2. Presser et relâcher . Les portes du véhicule se verrouilleront. Presser immédiatement et maintenir jusqu'au clignotement des feux de direction. Si les feux du véhicule ne sont pas visibles, presser et maintenir pendant deux à quatre secondes. Une nouvelle pression de après le démarrage du véhicule coupera le moteur.

   Lorsque le véhicule démarre, les feux de stationnement s'allument et demeurent allumés pendant que le véhicule est en marche.

   Si on laisse tourner le véhicule, il s'arrêtera automatiquement au bout de 10 minutes à moins qu'une prolongation n'ait été effectuée.
3. S'il s'agit du premier démarrage à distance depuis que le véhicule à roulé, répéter ces étapes lorsque le moteur est toujours en marche pour prolonger de 10 minutes le fonctionnement du moteur. Le démarrage à distance peut être prolongé une fois.

Après pénétration dans le véhicule après un démarrage à distance, mettre la clé de contact à la position ON/RUN (en fonction/marche) pour conduire le véhicule.

Pour arrêter un démarrage à distance

- Diriger l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) vers le véhicule et presser et maintenir jusqu'à l'extinction des feux de stationnement.
- Allumer les feux de détresse.
- Mettre le contact puis le couper.

Le véhicule peut démarrer deux fois à distance entre des séquences de conduite. Le moteur tournera pendant 10 minutes après chaque démarrage à distance.

Pendant les premières 10 minutes, vous pouvez également prolonger la durée de fonctionnement du moteur de 10 minutes supplémentaires.

Par exemple, si puis sont pressés à nouveau après que le véhicule ait tourné pendant 5 minutes, 10 minutes sont ajoutées, ce qui permet au moteur de tourner pendant 15 minutes.

Les 10 minutes supplémentaires sont considérées comme un second démarrage à distance.

Après deux démarrages à distance ou un démarrage à distance suivi d'un prolongement, la clé est nécessaire pour démarrer. Une fois que la clé est retirée du contact, le véhicule peut de nouveau être démarré à distance.

Le démarrage à distance ne fonctionne pas si la clé est sur le contact, si le capot est ouvert ou s'il se produit une défaillance du dispositif antipollution et que le témoin de vérification du moteur s'allume.

De même, le moteur s'éteint lors d'un démarrage à distance si la température du liquide de refroidissement est trop élevée ou si la pression d'huile est trop faible.

Préparation au démarrage à distance

Si le véhicule ne dispose pas de la fonction de démarrage à distance, il peut être doté de la préparation au démarrage à distance. Cette fonctionnalité permet au concessionnaire d'ajouter la fonction de démarrage à distance du véhicule du constructeur.

Demander au concessionnaire d'ajouter la fonction de démarrage à distance du constructeur au véhicule.

Serrures de porte

⚠ AVERTISSEMENT

Des portes non verrouillées peuvent être dangereuses.

- Des passagers, et spécialement des enfants, peuvent facilement ouvrir les portes et tomber à l'extérieur du véhicule en train de rouler. Lorsqu'une porte est verrouillée, la poignée ne permet pas de l'ouvrir. Les probabilités d'éjection hors du véhicule lors d'une collision augmentent si les portes ne sont pas verrouillées. Par conséquent, tous les passagers devraient porter correctement leurs ceintures de sécurité et les portes devraient être verrouillées chaque fois que le véhicule roule.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

- De jeunes enfants se trouvant dans des véhicules déverrouillés peuvent se trouver dans l'impossibilité d'en sortir. Un enfant peut avoir à subir une chaleur extrême et souffrir de blessures définitives ou même mourir d'un coup de chaleur. Toujours verrouiller le véhicule en le quittant.
- Des gens de l'extérieur peuvent facilement pénétrer dans un véhicule dont les portes ne sont pas verrouillées lorsque celui-ci ralentit ou s'arrête. Le verrouillage des portes peut empêcher que cela ne se produise.

Il existe plusieurs façons de verrouiller et de déverrouiller le véhicule.

De l'extérieur, utiliser l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) ou insérer la clé dans la porte du conducteur.

De l'intérieur, utiliser les serrures électriques ou les serrures manuelles. Pour verrouiller ou déverrouiller la porte en cas de serrures manuelles, enfoncer ou tirer le bouton de serrure manuelle.

Portes à verrouillage électrique

Sur les véhicules à serrures électriques, les commutateurs des portes avant peuvent être utilisés pour verrouiller et déverrouiller le véhicule.

(déverrouillage): Presser pour déverrouiller les portes.

(verrouillage): Presser pour verrouiller les portes.

Verrouillage temporisé

Le véhicule peut être doté d'une fonction de verrouillage à temporisation. En cas de verrouillage des portes à partir du commutateur de serrures électriques alors qu'une porte est ouverte, les portes se verrouilleront cinq secondes après la fermeture de la dernière porte. Trois signaux sonores retentiront pour signaler que la fonction de verrouillage à temporisation est active.

Une double pression du commutateur de serrure électrique suspend la fonction de verrouillage à temporisation et verrouille immédiatement toutes les portes.

Cette fonction n'est pas disponible lorsque la clé est dans le commutateur d'allumage.

Cette fonction peut être programmée à l'aide du centralisateur informatique de bord (CIB). Voir « Verrouillage de porte à temporisation » sous *Personnalisation du véhicule à la page 5-54*.

Serrures de portes automatiques

Le véhicule peut être doté d'une fonction de verrouillage/ déverrouillage automatique. Cette fonction peut être programmée à l'aide du centralisateur informatique de bord (CIB). Voir *Personnalisation du véhicule à la page 5-54* pour de plus amples informations sur la programmation du CIB.

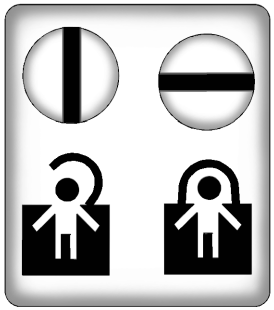
Dispositif antiverrouillage

Si le commutateur de la serrure électrique de la porte du conducteur est pressée lorsque la porte du conducteur est ouverte et que la clé est dans le commutateur d'allumage, toutes les portes se verrouilleront, puis celle du conducteur se déverrouillera.

Si vous appuyez sur le commutateur de verrouillage électrique des portes côté passager lorsque la porte du passager avant est ouverte et que la clé de contact se trouve dans le commutateur d'allumage, toutes les portes se verrouillent, puis celle du passager avant se déverrouille.

Serrures de sécurité

Les portes arrière de votre véhicule sont équipées de verrous de sécurité afin d'empêcher les passagers de les ouvrir de l'intérieur.



Ouvrir les portes arrière pour accéder aux verrous de sécurité des portes situés sur le bord intérieur de chaque porte.

Pour activer les verrous, insérer la clé dans la fente et la tourner en position horizontale. La porte ne peut être ouverte que de l'extérieur lorsqu'elle est déverrouillée. Pour remettre la porte en fonctionnement normal, tourner la fente en position verticale.

Portes

Hayon

⚠ AVERTISSEMENT

Il est extrêmement dangereux de se placer sur le hayon pendant les trajets, même à petite vitesse. Les personnes se trouvant sur le hayon risquent de perdre l'équilibre et de tomber pendant les manoeuvres du véhicule. Une chute d'un véhicule en mouvement peut blesser ou tuer. Personne ne peut se trouver sur le hayon. Chaque occupant de votre véhicule doit se trouver dans un siège et doit utiliser correctement une ceinture de sécurité.

Sur les véhicules munis d'une serrure de hayon, utiliser la clé pour verrouiller ou déverrouiller celui-ci.

Ouvrir le hayon en le soulevant par ses poignées tout en tirant le hayon vers vous.

Pour fermer le hayon, le pousser fermement vers le haut jusqu'à ce qu'il se verrouille.

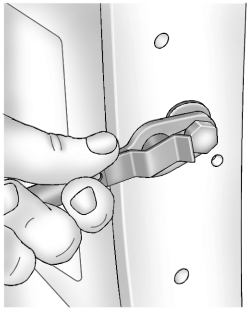
Après avoir refermé le hayon, le tirer vers vous pour vérifier s'il est bien verrouillé.

Retrait du hayon

Le hayon peut être déposé pour permettre différentes configuration de chargement. L'assistance d'une autre personne sera peut-être nécessaire lors de la dépose pour éviter d'endommager le véhicule.

Sur les véhicules dotés d'une caméra de vision arrière, celle-ci doit être déconnectée avant de déposer le hayon. Se reporter à *Caméra à vision arrière à la page 9-70* pour plus de renseignements.

Pour retirer le hayon :



1. Soulever légèrement le hayon et détacher les deux agrafes de retenue de câble. Pour détacher les agrafes de retenue de câble, soulever le câble de manière à ce qu'il soit orienté vers l'extérieur. Soulever l'agrafe au-dessus du boulon et pousser le câble vers l'avant puis le tourner vers le bas.
2. Lorsque le hayon est à moitié ouvert, soulever le bord droit du hayon hors de l'articulation inférieure.

   Sur les véhicules disposant d'une poignée d'assistance de hayon, relever le hayon presque en position de fermeture avant de retirer le bord gauche.
3. Déplacer le hayon vers la droite pour libérer le bord gauche.

Inverser cette procédure pour reposer le hayon. S'assurer que le hayon est solidement fixé.

Sécurité du véhicule

Ce véhicule comporte des fonctions antivol; toutefois, elles ne le rendent pas impossible à voler.

Système d'alarme antivol

Ce véhicule peut être équipé d'un système d'alarme antivol.



Ceci est le témoin de sécurité.

Pour armer le système antivol :

1. Ouvrir la porte.
2. Verrouiller la porte à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE). Le témoin de sécurité devrait clignoter.

   Si la fonction de verrouillage à temporisation est activée, l'alarme n'est armée qu'après que toutes les portes se sont fermées et que le témoin de sécurité s'est éteint.
3. Fermer toutes les portes. Le témoin de sécurité arrêtera de clignoter et s'éteindra après 30 secondes environ. Le système est armé lorsque le témoin de sécurité s'éteint.

Si une porte du conducteur verrouillée est ouverte sans utilisation de l'émetteur RKE, une pré-alarme de 10 secondes se déclenchera. L'avertisseur sonore retentira et les feux clignoteront. Si la clé n'est pas insérée dans le commutateur d'allumage et tournée en position START (démarrage) ou si la porte n'est pas déverrouillée en pressant le bouton de déverrouillage de l'émetteur RKE pendant la pré-alarme de 10 secondes, l'alarme se coupera. Les phares du véhicule clignoteront et l'avertisseur sonore retentira pendant 30 secondes environ, puis ils se couperont pour préserver la batterie.

Le système antivol ne s'activera pas si les portes sont verrouillées à l'aide de la clé ou de la serrure manuelle de porte. Il s'active uniquement en cas d'utilisation du commutateur de serrure électrique ou de l'émetteur RKE. Le véhicule peut démarrer avec la clé de contact si l'alarme est déclenchée.

Pour éviter de déclencher l'alarme par mégarde :

- Pour ne pas activer le système antivol, il convient de verrouiller le véhicule avec la clé après avoir fermé les portes.
- Déverrouiller toujours une porte à l'aide de l'émetteur RKE.

Si l'alarme est déclenchée par mégarde, presser le bouton de déverrouillage de l'émetteur RKE ou placer la clé dans le commutateur d'allumage et la tourner sur START (démarrage).

Vérification de l'alarme

Pour tester l'alarme :

1. Abaisser la glace du conducteur et ouvrir la porte du conducteur.
2. Presser verrouillage sur l'émetteur RKE.
3. Fermer la porte et attendre que le témoin de sécurité s'éteigne.
4. Passer par la baie de la glace, déverrouiller la porte à partir de la serrure manuelle et ouvrir la porte. Ceci devrait déclencher l'alarme.

Si l'alarme ne retentit pas lorsqu'elle le devrait mais que les phares clignotent, vérifier si l'avertisseur sonore fonctionne. Le fusible de l'avertisseur sonore peut être grillé. Pour remplacer le fusible, voir *Fusibles et disjoncteurs à la page 10-44*.

Si l'alarme ne se déclenche pas, ou si l'éclairage extérieur ne clignote pas, consulter le concessionnaire.

Dispositif antidémarrage

Se reporter à *Énoncé de fréquence radio à la page 13-21* pour les informations relatives à la Partie 15 des règlements de la commission fédérale des communications des États-Unis et aux normes RSS-210/220/310 d'Industrie Canada.

Fonctionnement du dispositif antidémarrage

Ce véhicule est doté du dispositif antivol PASS-Key^{MD} III+ (système de sécurité automobile personnalisé). Le système PASS-Key III+ est un dispositif antivol passif.

Le système est automatiquement armé lorsque la clé est retirée du contact.

Le système est automatiquement désarmé lorsque la clé est tournée en position ON/RUN (en fonction/marche), ACC/ACCESSORY (accessoires) ou START (démarrage) à partir de la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Vous n'avez pas à armer ou désarmer manuellement le système.

Le témoin de sécurité s'allume en cas de problème d'armement ou de désarmement du système antivol.

Lorsque le système PASS-Key III+ détecte l'utilisation d'une clé incorrecte, il empêche le démarrage du véhicule. Quiconque utilisant une méthode par tâtonnement pour démarrer le véhicule sera découragé par le nombre très élevé de codes électriques de clé.

Si le moteur ne démarre pas et que le témoin de sécurité du tableau de bord s'allume lors d'une tentative de démarrage du véhicule, il s'agit peut-être d'un problème de système antivol. Couper le contact et essayer à nouveau.

Si le moteur ne démarre toujours pas et que la clé semble intacte, essayer avec une autre clé. Il est peut être également bon de contrôler les fusibles. Se reporter à *Fusibles et disjoncteurs à la page 10-44*. Si le moteur ne démarre toujours pas avec l'autre clé, le véhicule doit être contrôlé. Si le véhicule ne démarre pas, la première clé peut être défectueuse. Contacter un concessionnaire autorisée à intervenir sur le PASS-Key III+ pour faire fabriquer une nouvelle clé.

Il est possible de faire apprendre au décodeur du PASS-Key III+ la valeur du transpondeur de la nouvelle clé ou de la clé de remplacement. Jusqu'à 10 clés peuvent être programmées pour le véhicule. La procédure suivante n'est destinée qu'à la programmation de clés supplémentaires. Si toutes les clés actuellement programmées sont perdues ou ne fonctionnent pas, contacter un concessionnaire ou un serrurier autorisé à intervenir sur le PASS-Key III+ pour faire fabriquer et programmer des clés pour le système.

Contacter un concessionnaire ou un serrurier autorisé à intervenir sur le système PASS-Key III+ pour faire découper une nouvelle clé vierge correspondant exactement à la clé de contact actionnant le système.

Pour programmer la nouvelle clé supplémentaire :

1. Un ⊕ doit être estampillé sur la nouvelle clé.
2. Insérer la clé d'origine déjà programmée dans le commutateur d'allumage et démarrer le moteur. Si le moteur ne démarre pas, contacter un concessionnaire pour intervention.
3. Après que le moteur a démarré, mettre la clé à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et la retirer.

4. Introduire la nouvelle clé à programmer et la placer en position ON/RUN (en fonction/marche) dans les cinq secondes après avoir mis le contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) à l'étape 3.

   Le témoin de sécurité s'éteint une fois la clé programmée.

5. Suivre de nouveau les étapes 1 à 4 si d'autres clés doivent être programmées.

Si la clé PASS-Key III + est perdue ou endommagée, contacter un concessionnaire ou un serrurier autorisé à intervenir sur le PASS-Key III+ pour faire fabriquer une nouvelle clé.

Ne pas abandonner dans le véhicule la clé ou le dispositif qui désarme ou désactive le système antivol.

Rétroviseurs extérieurs

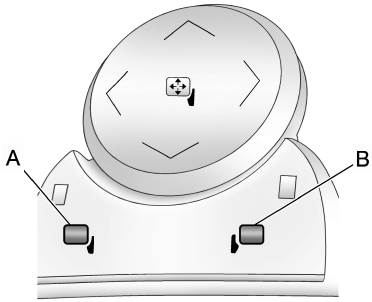
Rétroviseurs convexes

⚠ AVERTISSEMENT

Un rétroviseur convexe peut faire paraître les objets, comme d'autres véhicules, plus éloignés qu'ils ne le sont. Si l'on s'engage sur la voie de droite trop brusquement, on peut heurter un véhicule roulant à droite. Regarder dans le rétroviseur intérieur ou par dessus son épaule avant de changer de voie.

Le rétroviseur côté passager est convexe. Une surface convexe de rétroviseur est incurvée afin de voir davantage à partir du siège du conducteur.

Rétroviseurs électriques

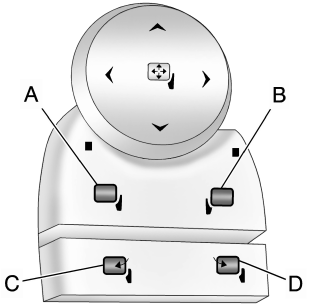


Les commandes des rétroviseurs extérieurs électriques se trouvent sur la porte du conducteur des véhicules qui en sont pourvus.

Pour régler chaque rétroviseur :

1. Appuyer sur (A) ou sur (B) pour sélectionner le rétroviseur côté conducteur ou le rétroviseur côté passager.
2. Appuyer sur l'une de quatre flèches situées sur le panneau de commande pour régler le rétroviseur.
3. Régler le rétroviseur extérieur de façon à pouvoir voir les côtés et l'arrière du véhicule.
4. Appuyer à nouveau sur (A) ou (B) pour désélectionner le rétroviseur.

Rétroviseurs rabattables



Les commandes électriques des rétroviseurs extérieurs rabattables (option) se trouvent sur la porte du conducteur.

Rabattement électrique

1. Appuyer sur (C) pour déployer les rétroviseurs en position de conduite.
2. Appuyer sur (D) pour replier les rétroviseurs.

Réinitialisation des rétroviseurs rabattables à commandes électriques

Réinitialiser les rétroviseurs rabattables à commandes électriques si :

- Les rétroviseurs sont accidentellement gênés dans leur mouvement de repli.
- Ils ont été rabattus ou déployés manuellement par inadvertance.
- Les rétroviseurs ne demeurent pas en position déployée.
- Les rétroviseurs vibrent à des vitesses normales.

Rabattre et déployer une fois les rétroviseurs à l'aide des commandes de rétroviseur pour les ramener à leur position normale. Un claquement peut être perçu au cours de la réinitialisation des rétroviseurs rabattables électriquement. Ce bruit est normal après un rabattement manuel.

Rabattement manuel

Replier manuellement les rétroviseurs pour éviter de les endommager au passage dans une station de lavage automatique. Pour le replier, tirer le rétroviseur vers le véhicule. Pousser le rétroviseur vers l'extérieur pour le ramener à sa position d'origine.

Atténuation automatique

En cas de rétroviseur à atténuation automatique. Le rétroviseur extérieur du conducteur se règle en fonction de l'éblouissement provenant des phares des véhicules derrière vous. Se reporter à *Rétroviseur à gradation automatique à la page 2-18*.

Clignotant

Le véhicule peut être également doté d'un indicateur de feu de direction sur le rétroviseur. Une flèche sur le rétroviseur clignote dans le sens du changement de direction ou de voie.

Rétroviseurs chauffants

Pour les véhicules à rétroviseurs chauffés :

(désembueur de lunette arrière): Appuyer pour chauffer les rétroviseurs. Si le véhicule est doté d'un rétroviseur de remorquage, seule la glace supérieure du rétroviseur est chauffée. La partie convexe inférieure du miroir de remorquage n'est pas chauffée.

Voir « Désembueur de lunette arrière » sous *Commande de climatisation automatique à deux zones à la page 8-1*.

Rétroviseurs inclinables - stationnement

Si le véhicule est doté de l'ensemble mémoire, le rétroviseur du passager et/ou du conducteur s'incline à une position présélectionnée lorsque le véhicule est en marche arrière (R). Cette fonction permet au conducteur de voir le trottoir lors d'un stationnement parallèle. Le(s) rétroviseur(s) retourne(nt) à la position d'origine lorsque le véhicule sort de la marche arrière (R) ou lorsque le contact est coupé ou en position OFF/LOCK (arrêt/verrouillage).

Activer ou désactiver cette fonction via le centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Personnalisation du véhicule à la page 5-54* pour plus de renseignements.

Rétroviseurs intérieurs

Rétroviseur à commande manuelle

Tenir le rétroviseur par le centre pour le déplacer afin d'obtenir une vision claire de l'arrière du véhicule. Régler le rétroviseur pour éviter d'être ébloui par les phares des véhicules derrière vous. Pousser l'onglet situé à la base du rétroviseur vers l'avant pour une utilisation diurne et le tirer pour une utilisation nocturne.

Rétroviseur à gradation automatique

Votre véhicule peut être équipé d'un rétroviseur intérieur à atténuation automatique.

L'atténuation automatique réduit l'éblouissement provoqué par les phares du véhicule qui vous suit. La fonction d'atténuation est activée et le témoin s'allume chaque fois que le commutateur d'allumage est tourné pour démarrer.

⏻ **(en/hors fonction):** Presser pour activer ou désactiver la fonction de réduction d'éblouissement automatique.

Le véhicule peut également être doté d'une caméra de vision arrière (RVC). Se reporter à *Caméra à vision arrière à la page 9-70* pour plus de renseignements.

Si le véhicule est doté de la RVC, le bouton ⏻ d'activation ou désactivation de l'atténuation automatique ne sera pas disponible.

Les véhicules dotés du système OnStar comportent trois boutons de commande supplémentaire pour ce système. Contacter le concessionnaire pour de plus amples informations sur le système OnStar et sur la manière de s'y abonner. Consulter le guide du propriétaire OnStar pour de plus amples informations sur les services fournis par OnStar.

Nettoyage du rétroviseur

Ne pas vaporiser de produit de nettoyage de vitre directement sur le rétroviseur. Utiliser un tissu doux humidifié à l'eau.

Glaces

⚠ AVERTISSEMENT

Il est dangereux de laisser des enfants, des adultes impotents ou des animaux de compagnie à l'intérieur du véhicule lorsque les glaces sont fermées. Ils peuvent en effet être exposés à une chaleur extrême et subir des troubles de santé permanents ou même mourir d'un coup de chaleur. Ne jamais laisser un enfant, un adulte impotent ou un animal de compagnie seul dans un véhicule, surtout si les glaces sont fermées par temps chaud ou très chaud.



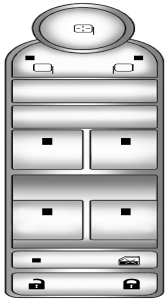
Les qualités aérodynamiques du véhicule sont conçues pour améliorer l'économie de carburant. Elles peuvent entraîner un son modulé lorsque l'une ou l'autre des glaces arrière est baissée et que les glaces avant sont levées. Pour atténuer le son, ouvrir l'une ou l'autre des glaces avant ou le toit ouvrant (s'il en est).

Glaces électriques

⚠ AVERTISSEMENT

Laisser des enfants dans le véhicule avec les clés est dangereux pour plusieurs raisons. Les enfants ou d'autres personnes pourraient être gravement blessés, voire tués. Ils pourraient faire fonctionner les lève-glace électriques ou d'autres commandes ou même faire rouler le véhicule. Les glaces seront en fonction et ils pourraient être gravement blessés, voire tués, s'il sont pris dans la course d'une glace se refermant. Ne pas laisser les clés dans un véhicule où séjournent des enfants.

Lorsque des enfants se trouvent sur les sièges arrière, utiliser le bouton de verrouillage des glaces pour éviter un actionnement accidentel de celles-ci.



Les commandes des glaces se trouvent sur chaque porte.

La porte du conducteur comporte également un commutateur pour les glaces du passager et et arrière. Les glaces à commande électrique fonctionneront si le commutateur d'allumage a été placé en position ON/RUN (en fonction/marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires) ou si la fonction de prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) est active. Se reporter à *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 9-41*.

Enfoncer le commutateur pour abaisser la glace et tirer l'avant du commutateur vers le haut pour la relever.

Glaces à descente rapide

La fonction de descente rapide permet d'abaisser les glaces du conducteur et du passager avant sans maintenir une pression sur le commutateur. Enfoncer le commutateur jusqu'au second cran puis le relâcher pour activer le mode de descente rapide. Le mode de descente rapide peut être annulé à tout moment en tirant sur l'avant du commutateur. Pour ouvrir partiellement une glace, enfoncer le commutateur jusqu'au premier cran jusqu'à ce que la glace soit à la position désirée.

Blocage des glaces

(blocage des glaces): Le commutateur de la glace à commande électrique du conducteur est doté d'une fonction de blocage. Ce dispositif empêche le fonctionnement des glaces arrière, sauf à partir de la position du conducteur. Presser le commutateur pour activer ou désactiver la fonction de blocage. Un témoin intégré au commutateur s'allumera pour indiquer l'activation de la fonction de blocage et s'éteindra lorsque celle-ci sera désactivée.

Glaces arrière

Si votre véhicule est équipé de cette fonction, serrer le loquet au centre de la glace et faire glisser la glace pour l'ouvrir.

Si vous décidez de fermer la glace, s'assurer que le loquet est engagé.

La lunette coulissante arrière ne dispose pas de désembueur arrière.

Lunette électrique coulissante

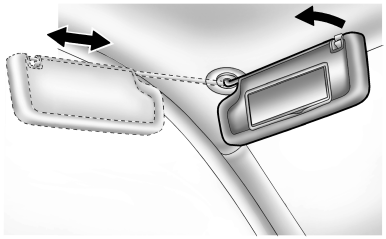


Sur les véhicules équipés de glace arrière coulissante à commande électrique, le commutateur se trouve sur la console de pavillon.

La glace arrière coulissante à commande électrique fonctionne quand le commutateur d'allumage est en position ACC/ACCESSORY (accessoires), ON/RUN (en fonction/marche) ou quand la prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) est activée. Se reporter à *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 9-41* pour plus de renseignements.

La glace arrière coulissante à commande électrique ne peut être actionnée manuellement. Presser ou tirer le commutateur pour ouvrir ou fermer la glace.

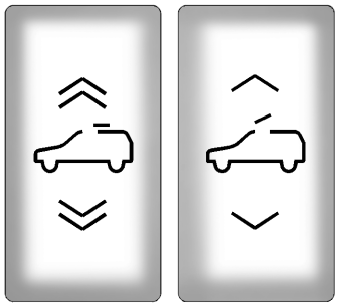
Pare-soleil



Tirer le pare-soleil vers le bas pour éviter l'éblouissement. Détacher le pare-soleil de la monture centrale pour le faire pivoter vers la glace latérale ou pour l'étendre sur sa tige si cette fonction est disponible.

Toit

Toit ouvrant



Sur les véhicules dotés d'un toit ouvrant, deux commutateurs de toit ouvrant figurent dans la console suspendue, au-dessus du rétroviseur intérieur.

Le toit ouvrant ne fonctionne que si le commutateur d'allumage est en position ON/RUN (en fonction/marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires) ou en mode de prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP). Se reporter à *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 9-41*.

Ventilation: Depuis la position fermée, presser la partie arrière du commutateur côté passager pour mettre le toit ouvrant en position de ventilation. Pour fermer le toit ouvrant, presser et maintenir l'avant du commutateur côté passager.

Ouverture manuelle/fermeture manuelle: Pour ouvrir le toit ouvrant, presser l'arrière du commutateur côté conducteur jusqu'au premier cran et le maintenir jusqu'à ce que le toit ouvrant atteigne la position désirée. Pour fermer le toit ouvrant, presser l'avant du commutateur côté conducteur jusqu'au premier cran et le maintenir jusqu'à ce que le toit ouvrant atteigne la position désirée.

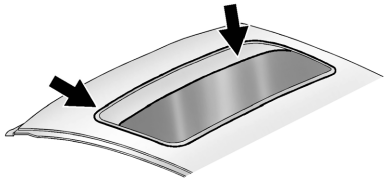
Lorsque le toit ouvrant est ouvert, un déflecteur d'air se relève automatiquement. Le déflecteur d'air se rétracte lorsque le toit ouvrant est fermé.

Ouverture express/fermeture express: Pour ouvrir rapidement le toit ouvrant, presser l'arrière du commutateur côté conducteur jusqu'au deuxième cran et le relâcher. Le toit ouvrant s'ouvrira automatiquement. Pour arrêter le toit ouvrant à mi-course, presser une deuxième fois le commutateur. Pour fermer rapidement le toit ouvrant, presser l'avant du commutateur côté conducteur jusqu'au deuxième cran et le relâcher. Le toit ouvrant se fermera automatiquement. Pour arrêter le toit ouvrant à mi-course, presser une deuxième fois le commutateur.

Le toit ouvrant comporte également un store qui peut être tiré vers l'avant pour bloquer les rayons du soleil. Le store doit être ouvert et fermé manuellement.

2-24 Clés, portes et glaces

Fonction antipincement: Si un objet se trouve dans la trajectoire du toit ouvrant lorsqu'il se ferme, la fonction antipincement détecte l'objet et arrête la fermeture du toit ouvrant au point d'obstruction. Le toit ouvrant retourne alors en position complètement ouverte ou en position d'aération.



De la saleté et des débris peuvent s'accumuler sur le joint ou dans la glissière du toit ouvrant. Ceci peut entraîner un problème de fonctionnement du toit ouvrant, du bruit ou une obstruction du système d'évacuation d'eau.

Ouvrir périodiquement le toit ouvrant et éliminer les obstacles et débris. Essuyer le joint et la zone d'étanchéité du toit ouvrant à l'aide d'un tissu propre, de savon doux et d'eau. Ne pas éliminer la graisse du toit ouvrant.

Sièges et dispositifs de protection

Appuis-têtes
Appuis-têtes 3-2

Sièges avant
Réglage de commande électrique de siège 3-3
Réglage du support lombaire 3-6
Sièges à dossier inclinable 3-6
Sièges avant chauffants 3-7
Sièges avant chauffants et aérés 3-8

Sièges arrière
Sièges arrière (banquette divisée) 3-9

Ceintures de sécurité
Ceintures de sécurité 3-10
Port adéquat des ceintures de sécurité 3-14
Ceinture-baudrier 3-20
Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse 3-25
Ceinture ventrale 3-26
Rallonge de ceinture de sécurité 3-26
Vérification du système de sécurité 3-27
Entretien des ceintures de sécurité 3-27
Remplacement des pièces du système de ceintures de sécurité après une collision 3-28

Système de sac gonflable
Système de sac gonflable . . . 3-28
Où se trouvent les sacs gonflables? 3-31
Quand un sac gonflable doit-il se déployer? 3-32
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? 3-34
De quelle façon le sac gonflable retient-il? 3-35
Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable? 3-35
Système de détection des occupants 3-37
Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables 3-42
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables 3-43
Vérification du système de sac gonflable 3-44
Remplacement des pièces du système de sac gonflable après une collision 3-45

Sièges pour enfant

Enfants plus âgés 3-45
Bébés et jeunes enfants 3-47
Appareils de retenue pour enfant 3-50
Où installer l'appareil de retenue 3-52
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (système LATCH) 3-54
Remplacement des pièces du système LATCH après une collision 3-60
Installation de sièges pour enfant (position du siège arrière) 3-61
Installation de sièges pour enfant (position du siège avant droit) 3-63

Appuis-têtes

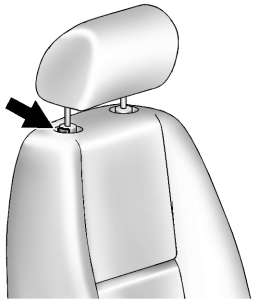
Les sièges avant du véhicule sont dotés d'appuie-tête réglables aux positions extérieures.

⚠ AVERTISSEMENT

Si les appuie-tête ne sont pas posés et réglés correctement, les risques de lésions du cou/de la moelle épinière seront plus importants en cas d'accident. Ne pas rouler sans poser et régler correctement les appuie-tête de tous les occupants.



Régler l'appuie-tête de sorte que sa partie supérieure arrive au niveau du haut de la tête de l'occupant. Cette position réduit les risques de blessure à la nuque lors d'une collision.



Pour le lever, tirer l'appuie-tête vers le haut. Pour l'abaisser, enfoncer le bouton situé sur le dessus du dossier et pousser l'appuie-tête vers le bas.

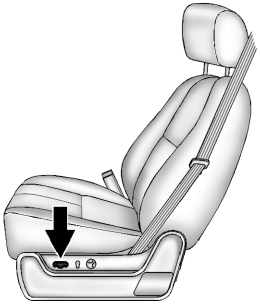
Enfoncer l'appuie-tête après avoir relâché le bouton pour s'assurer qu'il est bien verrouillé en place.

Les appuie-tête du véhicule ne sont pas conçus pour pouvoir être retirés.

Les sièges arrière sont dotés d'appuie-tête réglables vers le haut et vers le bas.

Sièges avant

Réglage de commande électrique de siège



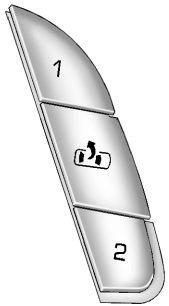
Pour régler le siège :

- Pour déplacer le siège vers l'avant ou l'arrière, glisser la commande vers l'avant ou vers l'arrière.
- Lever ou abaisser la partie avant ou arrière du coussin de siège en déplaçant la partie avant ou arrière de la commande vers le haut ou vers le bas.
- Lever ou baisser l'ensemble du siège en déplaçant l'ensemble de la commande vers le haut ou le bas.

La commande d'inclinaison électrique de dossier de siège se trouve à côté de la commande électrique de siège sur le bord extérieur des sièges. Se reporter à *Sièges à dossier inclinable à la page 3-6*.

3-4 Sièges et dispositifs de protection

Fonctions de mémorisation



Les commandes sur la porte du conducteur sont utilisées pour programmer et conserver les réglages pour le siège du conducteur, les miroirs extérieurs et les pédales d'accélérateur et de frein réglables.

Conserver les positions mémorisées

Pour enregistrer dans la mémoire :

1. Ajuster le siège du conducteur, l'inclinaison du siège, les deux miroirs extérieurs ainsi que les pédales d'accélérateur et de frein réglables.

   Se reporter à *Rétroviseurs à commande électrique à la page 2-15* et *Pédales d'accélérateur et de frein réglables à la page 9-36* pour plus de renseignements.

   Tous les rétroviseurs et les pédales d'accélérateur et de frein réglables ne sont pas équipés pour sauvegarder et rappeler leurs positions.
2. Maintenir enfoncé le bouton « 1 » jusqu'à l'audition de deux signaux sonores.
3. Répéter pour la position du second conducteur à l'aide du bouton « 2 ».

Pour rappeler les positions mémorisées, presser « 1 » ou « 2 ». Le véhicule doit être en stationnement (P). Un seul signal sonore est émis quand on presse le bouton. Le siège, les miroirs extérieurs, et les pédales d'accélérateur et de frein réglables se déplacent vers les positions enregistrées d'avance pour le conducteur en question.

Memory Remote Recall (rappel à distance de position mémorisée)

Ces fonctions peuvent rappeler les positions enregistrées du siège du conducteur, des miroirs extérieurs et des pédales au moment de l'entrée dans le véhicule.

Pour activer, déverrouiller la porte du conducteur à l'aide de la télécommande d'accès sans clé (RKE). Le siège, les miroirs extérieurs, et les pédales d'accélérateur et de frein réglables se déplacent vers les positions

mémorisées associées avec le transmetteur utilisé pour déverrouiller le véhicule.

La fonction de rappel automatique est activée ou désactivée au moyen du menu de personnalisation du véhicule. Se reporter à « Rappel du siège à mémoire » dans la rubrique *Personnalisation du véhicule à la page 5-54*.

Pour arrêter le mouvement de rappel, appuyer sur une des commandes du siège électrique, sur un des boutons de mémoire, sur les boutons des miroirs électriques, ou sur l'interrupteur de la pédale ajustable.

Si quelque chose a bloqué le siège du conducteur et/ou les pédales réglables pendant le rappel de la position mémorisée, le rappel peut être interrompu. Éliminer l'obstruction, puis appuyer pendant deux secondes sur la commande manuelle adéquate pour l'élément mémorisé qui n'est pas rappelé. Essayer de rappeler la position mémorisée en appuyant sur le bouton de mémorisation adéquat. Si la position mémorisée n'est toujours pas rappelée, consulter votre concessionnaire pour une réparation.

Siège du conducteur à recul automatique

Cette fonction peut déplacer le siège vers l'arrière afin de donner plus d'espace pour quitter le véhicule.

(Easy Exit Driver Seat) (siège du conducteur à recul automatique): Appuyer pour rappeler la position du siège à recul automatique. Le véhicule doit être en stationnement (P).

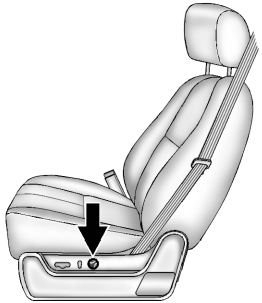
Si la fonction de position de sortie du siège est programmée dans le menu de personnalisation du véhicule, le mouvement automatique du siège se produit lorsque la clé de contact est retirée. Un seul signal sonore est émis. Le siège du conducteur recule approximativement de 8 cm (3 po). Pour le faire reculer davantage, appuyer de nouveau sur le bouton de recul automatique du siège jusqu'à ce que ce dernier recule complètement.

Si quelque chose a bloqué le siège du conducteur pendant le rappel de position de sortie, ce rappel peut être interrompu. Éliminer l'obstruction et appuyer ensuite pendant deux secondes sur la commande de recul du siège électrique. Essayer de rappeler encore une fois la position de sortie. Si la position de sortie n'est toujours pas rappelée, consulter votre concessionnaire GM pour une réparation.

Se reporter à « Easy Exit Recall » (rappel de la position de sortie) et à « Easy Exit Setup » sous *Personnalisation du véhicule à la page 5-54* pour plus de renseignements.

Réglage du support lombaire

Soutien lombaire électrique de sièges arrière



Pour ajuster le soutien lombaire :

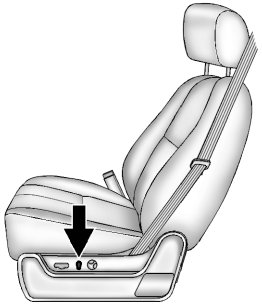
- Pour augmenter ou diminuer le soutien lombaire, maintenir enfoncé l'avant ou l'arrière de la commande.
- Pour monter ou descendre le soutien lombaire, maintenir enfoncé le sommet ou le bas de la commande.

Sièges à dossier inclinable

Sièges à dossier inclinable à commande électrique

⚠ AVERTISSEMENT

Si vous essayez de régler le siège du conducteur lorsque le véhicule roule, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous dérouter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.



Pour régler le dossier :

- Incliner le haut de la commande vers l'arrière pour incliner le dossier de siège.
- Incliner le haut de la commande vers l'avant pour lever le dossier de siège.

⚠ AVERTISSEMENT

Il peut être dangereux de s'asseoir en position inclinée lorsque le véhicule est en mouvement. Même attachées, les ceintures de sécurité ne sont pas efficaces lorsque l'on se tient dans une telle position.

La ceinture épaulière ne pourra pas être efficace, car elle ne sera pas placée contre votre corps, mais plutôt devant vous. Lors d'une collision, vous risquez d'être projeté contre la ceinture et de vous blesser à la nuque ou ailleurs.

La ceinture ventral ne sera pas efficace non plus. Lors d'une collision, elle pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Pour être bien protégé quand le véhicule est en mouvement, placer le dossier en position verticale. Il faut aussi se caler dans le siège et porter convenablement la ceinture de sécurité.

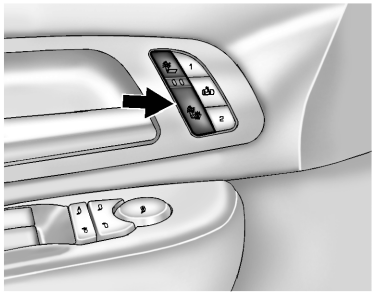


Ne pas conduire avec le dossier de siège incliné.

Sièges avant chauffants

⚠ AVERTISSEMENT

En l'absence de perception de changement de température ou de souffrance pour la peau, le chauffage de siège risque de vous brûler, même à basse température. Pour réduire le risque de brûlure, le chauffage de siège doit être utilisé avec prudence, spécialement en cas d'utilisation longue. Ne rien placer sur les sièges qui isolerait de la chaleur, comme une couverture, un coussin, un recouvrement quelconque ou un autre objet. Ceci risque de causer une surchauffe du siège. Une telle surchauffe peut brûler et endommager le siège.



Si disponibles, les commandes se trouvent sur les portes du conducteur et du passager.

(dossier chauffant): Appuyer pour chauffer le dossier uniquement.

(siège et dossier chauffant): Appuyer sur ce bouton pour chauffer le dossier et l'assise de siège.

Appuyer une fois sur la commande pour la température la plus élevée. La température diminue à chaque pression, jusqu'à la désactivation.

Le chiffre 3 de la diode représente la température la plus élevée et le chiffre 1 la plus basse.

Le réchauffement du siège du passager peut prendre plus de temps.

Les sièges chauffants seront annulés 10 secondes après la fin du contact.

Chauffage des sièges lors du démarrage à distance

Par des températures froides, les sièges chauffants peuvent être activés durant le démarrage à distance du véhicule. Le chauffage est coupé lorsque la clé de contact est sur marche. Presser la commande voulue pour chauffer les sièges après le démarrage du véhicule.

Les lumières des commandes de sièges chauffants ne s'allument pas au cours d'un démarrage à distance.

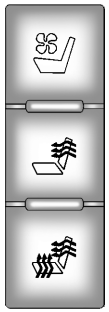
Les performances de température d'un siège inoccupé peuvent être réduites. Ceci est normal.

Se reporter à *Démarrage à distance du véhicule à la page 2-6* pour plus de renseignements.

Sièges avant chauffants et aérés

⚠ AVERTISSEMENT

Si vous ne ressentez pas les changements de température ou si votre peau est insensible à la douleur, le siège chauffant risque de causer des brûlures, même à basses températures. Se reporter à la section Avertissement dans la rubrique *Sièges avant chauffants à la page 3-7*.



Si disponibles, les commandes se trouvent sur les portes du conducteur et du passager.

(sièges refroidissants): Appuyer pour refroidir le siège.

(dossier chauffant): Appuyer pour chauffer le dossier uniquement.

(siège et dossier chauffant): Appuyer sur ce bouton pour chauffer le dossier et l'assise de siège.

Un témoin sur la commande s'allume lorsque cette fonction est activée.

Appuyer une fois sur le bouton voulu pour la température la plus élevée. La température diminue à chaque pression, jusqu'à la désactivation.

Les barres du témoin qui se trouvent à côté de la commande présente les réglages sélectionnés : trois pour élevé, deux pour moyen et un pour bas.

Les sièges chauffants et refroidis sont désactivés automatiquement quand le contact est coupé. Pour les réactiver après le démarrage du véhicule, presser de nouveau le bouton voulu.

Sièges arrière

Sièges arrière (banquette divisée)

Siège arrière rabattable

Sur les véhicules dotés d'une deuxième rangée comportant un siège divisé 60/40, chacun des deux côtés du siège arrière peut être rabattu pour offrir plus d'espace de rangement.

Remarque: **Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.**

S'assurer qu'aucun objet ne se trouve sur le siège.

Pour rabattre le siège, tirer lentement le coussin de siège vers le haut.

Pour ramener le siège à sa position normale, tirer lentement le coussin de siège vers le bas.

⚠ AVERTISSEMENT

Une ceinture de sécurité mal acheminée, mal attachée ou tordue n'offre pas la protection nécessaire en cas d'accident. La personne portant la ceinture pourrait être gravement blessée. Après avoir relevé le dossier de siège arrière, toujours s'assurer que les ceintures de sécurité sont bien acheminées et fixées et ne sont pas tordues.

Ceintures de sécurité

Cette partie du guide explique comment utiliser correctement les ceintures de sécurité. Elle indique également les choses à ne pas faire avec les ceintures de sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais laisser une personne prendre place là où il est impossible de porter correctement une ceinture de sécurité. En cas de collision, si vous ou vos passagers ne portez pas de ceinture de sécurité, les blessures peuvent être beaucoup plus graves. Vous risquez de heurter plus fortement certains objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté. Vous ou vos passagers pouvez être gravement blessés ou même tués.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Vous pourriez sortir indemne de la même collision si vous aviez attaché votre ceinture. Attacher toujours votre ceinture de sécurité et s'assurer que vos passagers sont attachés correctement.

⚠ AVERTISSEMENT

Les personnes se trouvant sur le hayon (selon l'équipement) peuvent facilement perdre l'équilibre et tomber même si le véhicule roule à basse vitesse. Une chute d'un véhicule en mouvement peut blesser gravement ou tuer.

⚠ AVERTISSEMENT

Il est extrêmement dangereux de s'asseoir dans le compartiment utilitaire, à l'intérieur ou à l'extérieur du véhicule. Lors d'une collision, les passagers assis à ces endroits risquent d'être blessés gravement ou même d'être tués. Ne permettre à personne de prendre place dans le véhicule là où il n'y a pas de sièges ni de ceintures de sécurité. S'assurer que tous les passagers du véhicule ont un siège et qu'ils utilisent leur ceinture de sécurité convenablement.

Ce véhicule est doté de témoins destinés à vous rappeler d'attacher les ceintures de sécurité. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité à la page 5-20* pour plus d'informations.

Dans la plupart des états et dans toutes les provinces canadiennes, la loi exige le port des ceintures de sécurité. Voici pourquoi :

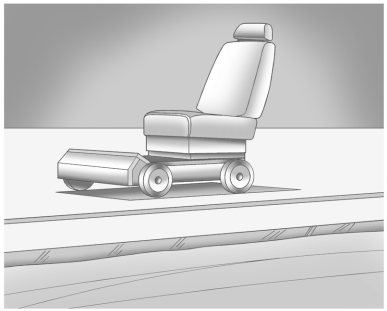
Il est impossible de prévoir une collision et sa gravité.

Certains accidents ne sont pas graves. D'autres sont si graves que même les personnes attachées ne survivraient pas. Cependant, la plupart des collisions se situent entre ces deux extrêmes. Dans de nombreux cas, les personnes attachées peuvent survivre et parfois s'en sortir indemnes. Sans ceinture de sécurité, elles risquent d'être gravement blessées ou même tuées.

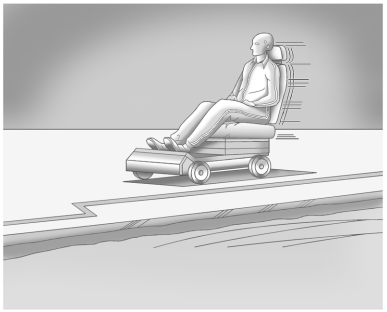
Après plus de 40 ans d'utilisation des ceintures de sécurité dans les véhicules, les résultats sont clairs. Dans la plupart des collisions, les ceintures de sécurité font ... toute la différence!

Efficacité des ceintures de sécurité

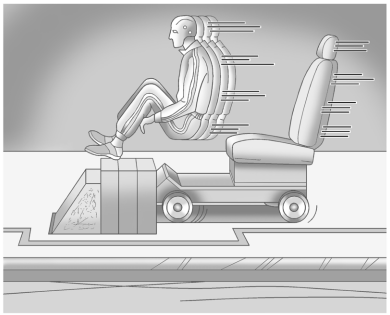
Quand vous êtes passager d'un véhicule quel qu'il soit, vous vous déplacez à la même vitesse que celui-ci.



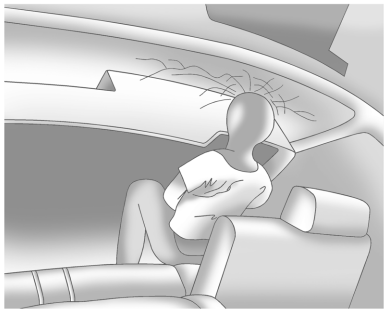
Prenons le véhicule le plus simple. Supposons qu'il s'agisse simplement d'un siège sur roues.



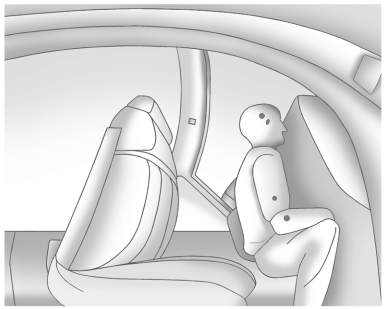
Supposons que quelqu'un prend place sur le siège.



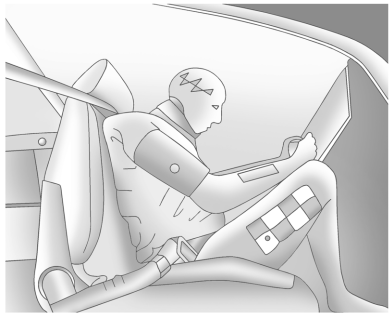
Le véhicule prend de la vitesse. Tout à coup, le véhicule s'arrête. Le passager, lui, ne s'arrête pas.



Ce passager poursuivra sa course jusqu'à ce qu'il soit arrêté par quelque chose. Dans un vrai véhicule, cela pourrait être le pare-brise...



ou le tableau de bord...



ou les ceintures de sécurité!

Avec les ceintures de sécurité, vous ralentissez en même temps que le véhicule. Vous avez plus de temps pour vous arrêter. Vous vous arrêtez sur une distance plus longue et les os les plus solides de votre corps amortissent le choc. Il est donc logique de porter les ceintures de sécurité.

Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité

Q: Ne vais-je pas rester coincé dans le véhicule après un accident si je porte une ceinture de sécurité ?

A: Vous *pourriez* l'être – que vous portiez une ceinture de sécurité ou non. Mais si vous êtes attaché, vous avez *plus* de chances de rester conscient pendant et après un accident, ce qui vous *permettra* de déboucler votre ceinture et de sortir du véhicule. Et vous pouvez déboucler votre ceinture de sécurité même si vous vous trouvez la tête en bas.

Q: Si mon véhicule est équipé de sacs gonflables, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité ?

A: Les sacs gonflables ne sont que des systèmes complémentaires. Ainsi, ils ne sont efficaces *qu'avec* les ceintures de sécurité et ne les remplacent pas. Qu'un sac gonflable soit présent ou non, tous les occupants doivent boucler leur ceinture de sécurité pour bénéficier du maximum de protection. Ceci est vrai non seulement en cas de collision frontale, mais particulièrement en cas de collision latérale ou autre.

Q: Si je suis un bon conducteur et que je ne vais jamais loin de chez moi, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité ?

A: Vous êtes peut-être un excellent conducteur, mais si vous êtes impliqué dans un accident — même si vous n'en êtes pas responsable — vous et vos passagers serez peut-être blessés. Être un bon conducteur ne vous protège pas des faits que vous ne contrôlez pas, comme des mauvais conducteurs.

La plupart des accidents se produisent à moins de 40 km (25 milles) de la maison. De plus, le plus grand nombre de blessures graves et de morts se produisent à des vitesse inférieures à 65 km/h (40 mph).

Les ceintures de sécurité sont pour tout le monde.

Port adéquat des ceintures de sécurité

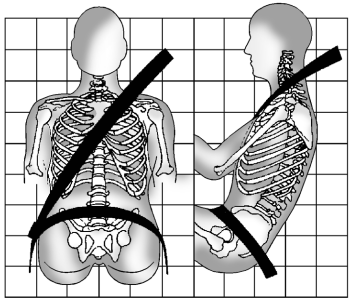
Cette section ne concerne que les personnes de taille adulte.

Se tenir compte qu'il y a des renseignements spécifiques sur le bouclage des ceintures de sécurité des enfants. De plus, les renseignements sont différents pour les petits enfants et les bébés. Si un enfant voyage à bord du véhicule, se reporter à la rubrique *Enfants âgés à la page 3-45* ou *Bébés et jeunes enfants à la page 3-47*. Suivre les directives pour assurer la protection de tout le monde.

Il est très important que tous les occupants bouclent leur ceinture de sécurité! Les statistiques des accidents indiquent que les personnes ne portant pas de ceintures de sécurité sont plus souvent blessées lors d'une collision que celles qui en portent une.

Les occupants qui ne bouclent pas leur ceinture peuvent être éjectés du véhicule lors d'une collision ou heurter ceux dans le véhicule qui portent des ceintures de sécurité.

Avant de boucler la ceinture de sécurité, vous et vos occupants devez savoir ceci.

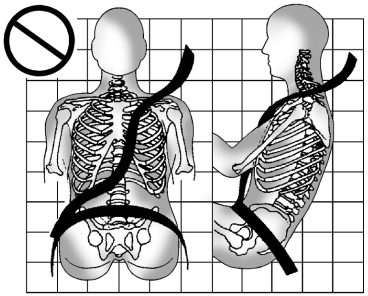


S'asseoir droit et garder toujours les pieds au sol devant vous. La ceinture ventrale doit être ajustée le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses.

Cette position permet de répartir la force de la ceinture sur les os solides du bassin en cas de collision; ainsi, les risques de glisser sous la ceinture ventrale sont diminués. Si vous glissiez sous la ceinture, l'abdomen absorberait la pression de la ceinture, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui peuvent le mieux absorber les forces de retenue de la ceinture.

La ceinture épaulière se bloque lors d'un arrêt soudain ou d'une collision.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

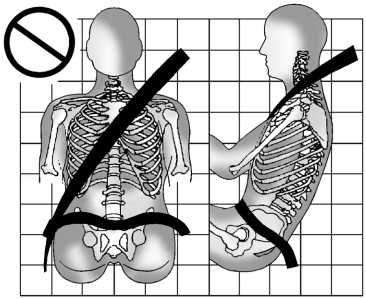


A: La ceinture épaulière n'est pas assez serrée. De cette façon, elle n'assure pas la protection voulue.

⚠ AVERTISSEMENT

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture épaulière est trop lâche. Lors d'une collision, votre corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui pourrait augmenter la gravité des blessures. La ceinture épaulière devrait reposer contre votre corps.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

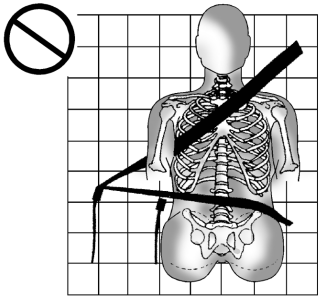


A: La ceinture ventrale n'est pas assez serrée. De cette façon, elle n'assure pas la protection voulue.

⚠ AVERTISSEMENT

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture ventrale n'est pas serrée. Dans une collision, vous pourriez glisser sous la ceinture et appliquer de la force à votre abdomen. Ceci pourrait vous blesser grièvement ou même vous tuer. La ceinture ventrale doit être portée bas et serrée sur les hanches, en touchant les cuisses.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

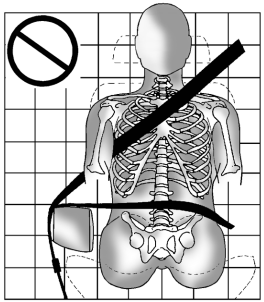


A: La ceinture est raccordée à la mauvaise boucle.

⚠ AVERTISSEMENT

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture est attachée à la mauvaise boucle, tel qu'illustré. Lors d'une collision, la ceinture pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes. Vous devez toujours attacher votre ceinture dans la boucle la plus proche de vous.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

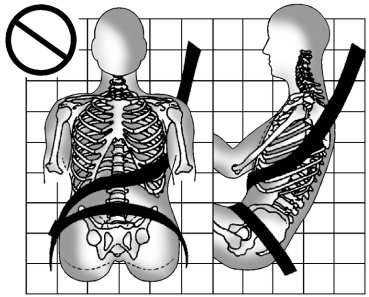


A: La ceinture passe par-dessus un accoudoir.

⚠ AVERTISSEMENT

Vous risquez d'être gravement blessé si votre ceinture passe par-dessus un accoudoir, tel qu'illustré. La ceinture serait beaucoup trop haute. Lors d'une collision, vous pouvez glisser sous la ceinture. La force de la ceinture serait alors exercée sur votre abdomen, et non pas les os du bassin, ce qui pourrait causer des blessures internes graves ou fatales. S'assurer que la ceinture passe sous les accoudoirs.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

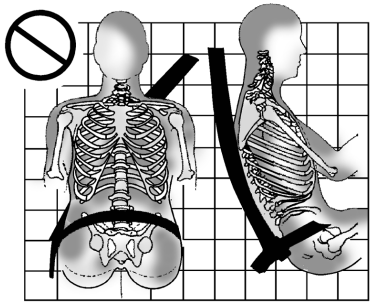


A: La ceinture épaulière passe sous le bras. Elle doit toujours passer par-dessus l'épaule.

⚠ AVERTISSEMENT

Le risque de blessure grave est accru si la ceinture épaulière est portée sous le bras. Lors d'une collision, le corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui augmenterait le risque de blessures à la tête et au cou. De plus, ceci exercerait trop de force sur les côtes, qui ne sont pas aussi solides que les os des épaules. Le risque de graves blessures aux organes internes comme le foie ou la rate est également accru. La ceinture épaulière doit passer au-dessus de l'épaule et en travers de la poitrine.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

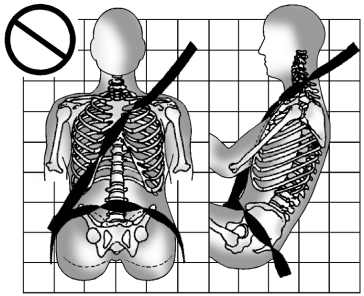


A: La ceinture se trouve derrière le corps.

⚠ AVERTISSEMENT

Un port incorrect de la ceinture baudrier peut être source de graves blessures. En cas d'accident, vous pourriez ne pas être retenus par la ceinture de sécurité. Votre corps pourrait se déplacer trop vers l'avant, augmentant les risques de blessures à la tête et au cou. Vous pourriez également glisser sous la ceinture ventrale. La force de la ceinture s'appliquerait alors directement sur l'abdomen, causant des lésions graves, voire fatales. La ceinture baudrier doit passer au-dessus de l'épaule et en travers de la poitrine.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?



A: La ceinture est vrillée.

⚠ AVERTISSEMENT

Vous risquez d'être grièvement blessé par une ceinture tordue. Lors d'une collision, les forces d'impact ne seraient pas réparties sur toute la largeur de la ceinture. Si une ceinture est tordue, vous devez la détordre pour qu'elle fonctionne convenablement ou demander à votre concessionnaire de la réparer.

Ceinture-baudrier

Toutes les positions d'assise du véhicule sont dotées d'une ceinture-baudrier.

Les instructions suivantes expliquent comment porter correctement la ceinture-baudrier.

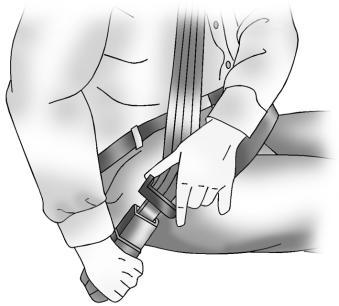
1. Régler le siège, si celui-ci est réglable, de façon à être assis droit. Pour plus de détails, se reporter à « Sièges » dans l'index.
2. Prendre la plaque de blocage et dérouler la ceinture en la ramenant sur vous. Veiller à ce qu'elle ne soit pas vrillée.

   La ceinture-baudrier peut se bloquer si vous la tirez très rapidement. Si cela se produit, laisser la ceinture revenir légèrement vers l'arrière pour la débloquer. Tirer ensuite la ceinture plus lentement.

Si la ceinture-baudrier d'une ceinture de sécurité de passager est entièrement étirée, le dispositif de blocage de siège pour enfant peut être engagé. Si ceci se produit, laisser la ceinture s'enrouler complètement et recommencer.

Engager le dispositif de verrouillage de siège d'enfant peut affecter le système de détection de passager (option). Se reporter à *Système de détection du passager à la page 3-37* pour plus de renseignements.

Pour la position d'assise centrale arrière, si la ceinture s'arrête avant d'atteindre la boucle, incliner la plaque de blocage et continuer à tirer sur la ceinture jusqu'à ce que vous puissiez la boucler.

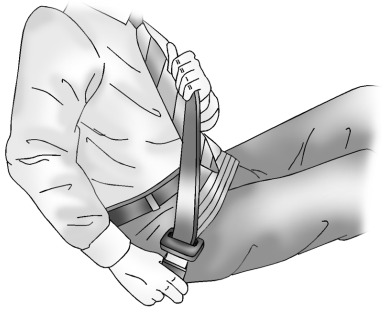


3. Pousser la plaque de blocage dans la boucle jusqu'au déclic. Si la plaque de blocage ne s'insère pas totalement dans la boucle, vérifier si la boucle correcte est utilisée.

   Tirer sur la languette pour s'assurer qu'elle est bien en place. Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à *Rallonge de ceinture de sécurité à la page 3-26*.

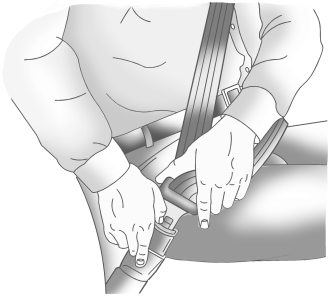
   Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.

4. Si le véhicule est doté d'un dispositif de réglage de la hauteur de ceinture épaulière, le déplacer jusqu'à la position adéquate. Se reporter à « Réglage de hauteur de ceinture épaulière » dans cette section pour les instructions d'utilisation et d'importantes informations relatives à la sécurité.



5. Pour serrer la ceinture abdominale, tirer la ceinture épaulière vers le haut.

   Il peut s'avérer nécessaire de tirer la couture de la ceinture de sécurité à travers la plaque de blocage pour serrer complètement la ceinture ventrale sur les occupants de petite taille.



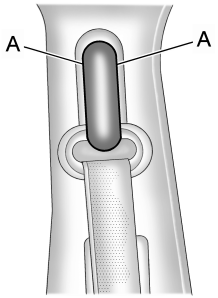
Pour détacher la ceinture, appuyer sur le bouton situé sur la boucle. La ceinture devrait revenir en position de rangement.

Avant de fermer une porte, vérifier si la ceinture ne se trouve pas dans le chemin. Si une porte est claquée contre une ceinture de sécurité, la ceinture et le véhicule peuvent être endommagés.

Ceinture épaulière réglable en hauteur

Le véhicule est équipé d'un dispositif de réglage de hauteur de ceinture épaulière pour les sièges du conducteur et du passager avant droit.

Régler la hauteur de sorte que la ceinture épaulière repose sur l'épaule et n'en glisse pas. La ceinture devrait passer près du cou, sans lui toucher. Un réglage incorrect de la hauteur de la ceinture épaulière pourrait réduire l'efficacité de la ceinture de sécurité en cas de collision. Se reporter à *Port adéquat des ceintures de sécurité à la page 3-14*.



Presser les boutons (A) sur le côté du dispositif de réglage de hauteur et déplacer celui-ci jusqu'à la position désirée.

Vous pouvez faire monter le dispositif de réglage en poussant vers le haut le guide du dispositif de réglage de ceinture.

Lorsque le dispositif de réglage est réglé à la position désirée, essayer de le déplacer vers le bas sans presser les boutons afin de vérifier s'il est bien bloqué.

Pré-tendeurs de ceinture de sécurité

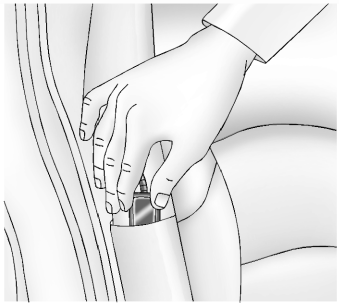
Le véhicule est équipé de pré-tendeurs de ceintures de sécurité aux places extérieures avant. Bien qu'ils soient invisibles, ils font partie de l'ensemble de ceinture de sécurité. Ils peuvent contribuer à serrer les ceintures de sécurité lors des premiers instants d'un impact frontal ou quasi frontal modéré à fort ou impact arrière si les conditions d'activation des tendeurs sont rencontrées. Et, si le véhicule est doté de sacs gonflables latéraux, les pré-tendeurs de ceintures de sécurité peuvent contribuer à serrer les ceintures de sécurité en cas d'impact latéral ou de tonneau.

Les pré-tendeurs ne fonctionnent qu'une seule fois. S'ils sont activés lors d'une collision, ils doivent être remplacés, probablement avec d'autres pièces du système. Se reporter à *Remplacement des pièces du système de ceintures de sécurité après une collision à la page 3-28*.

Guides de confort de ceinture de sécurité arrière

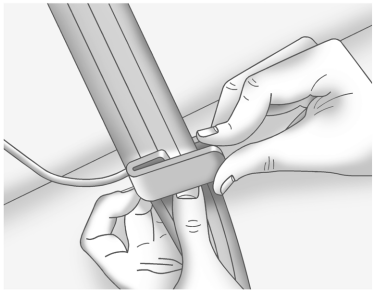
Ce véhicule peut être équipé de guides de confort des ceintures épaulières arrière. Sinon, les guides peuvent être disponibles chez votre concessionnaire. Ils rendent le port des ceintures de sécurité plus confortable pour les enfants qui sont trop grands pour s'asseoir dans les sièges d'appoint ainsi que pour certains adultes. Lorsque les guides de confort sont installés et réglés correctement, ils écartent la ceinture de la nuque et de la tête.

Pour placer un guide de confort sur la ceinture de sécurité :

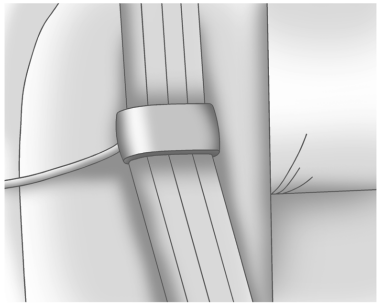


1. Retirer le guide de sa pochette de rangement située sur le côté de siège.

3-24 Sièges et dispositifs de protection



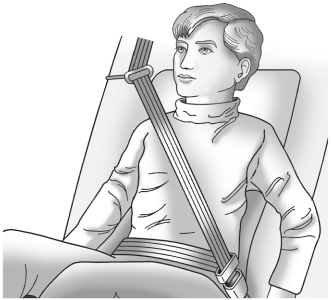
2. Placer le guide sur la ceinture et introduire les deux bords de la ceinture dans les encoches du guide.



3. S'assurer que la ceinture n'est pas vrillée et qu'elle repose à plat. Le cordon élastique doit se trouver sous la ceinture et le guide de confort doit être sur la ceinture.

⚠ AVERTISSEMENT

Une ceinture de sécurité qui n'est pas portée correctement n'assure pas une protection suffisante en cas de collision. La personne qui utilise cette ceinture pourrait être sérieusement blessée. La ceinture épaulière doit passer par dessus l'épaule puis en diagonale sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui sont les plus aptes à absorber les forces générées par l'action de retenue de la ceinture.

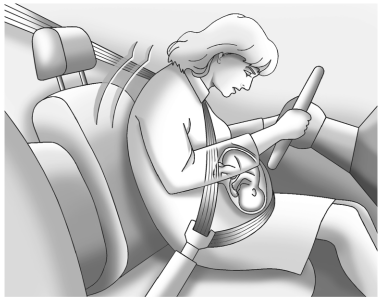


4. Boucler, placer et relâcher la ceinture de sécurité de la manière décrite plus haut dans cette section. S’assurer que la ceinture épaulière repose sur l’épaule et n’en glisse pas. La ceinture devrait passer près du cou, sans lui toucher.

Pour enlever et entreposer le guide, presser ensemble les deux bords de la ceinture pour pouvoir retirer la ceinture du guide. Glisser le guide dans sa pochette de rangement sur le côté du siège.

Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse

Les ceintures de sécurité sont efficaces pour tout le monde, y compris les femmes enceintes. Comme tous les autres occupants du véhicule, elles risquent d'être gravement blessées si elles n'en portent pas.



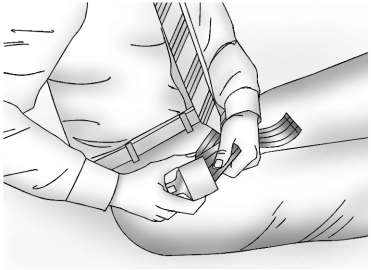
Une femme enceinte devrait porter une ceinture-baudrier et la ceinture ventrale devrait être portée sous le ventre aussi bas que possible tout au long de la grossesse.

La meilleure façon de protéger le foetus est de protéger la mère. Quand la ceinture de sécurité est portée comme il faut, il est vraisemblable que le foetus ne sera pas blessé lors d'une collision. Pour les femmes enceintes, comme pour tout le monde, le secret de l'efficacité des ceintures de sécurité est de les porter comme il faut.

Ceinture ventrale

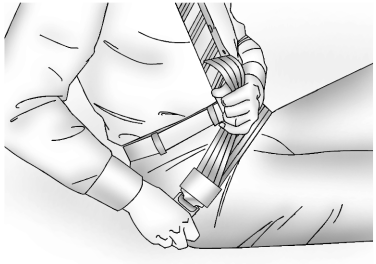
Ceci concerne uniquement la sangle abdominale. Pour savoir comment porter la ceinture de sécurité trois points, voir *Ceinture-baudrier à la page 3-20*.

Une position d'assise centrale peut exister sur le véhicule. A cette position se trouve alors une ceinture de sécurité abdominale sans enrouleur.



Pour allonger la ceinture, pencher la plaque de blocage et la tirer le long de la ceinture.

La boucler, la régler et la détacher de la même façon que la partie ventrale d'une ceinture-baudrier.



Pour raccourcir la ceinture, tirer sur son extrémité libre, comme illustré, jusqu'à ce que la ceinture soit ajustée.

Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à *Rallonge de ceinture de sécurité à la page 3-26*.

S'assurer que le bouton de déblocage de la boucle est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.

Si la plaque de blocage ne s'insère pas complètement dans la boucle, vérifier que la boucle utilisée est la bonne. S'assurer que chaque plaque de blocage s'insère dans la boucle en produisant un clic.

Rallonge de ceinture de sécurité

Si la ceinture de sécurité du véhicule peut s'attacher autour de vous, la utiliser.

Mais si la ceinture de sécurité n'est pas assez longue, votre concessionnaire vous fournira une rallonge. Lorsque vous passez votre commande, il faut porter son plus gros manteau pour être certain que la ceinture sera adaptée à vous.

Pour éviter les blessures, ne laisser personne d'autre s'en servir et ne l'utiliser que sur le siège pour lequel elle a été commandée. Les rallonges sont conçues pour les adultes; ne les utiliser jamais pour fixer un siège d'enfant. Pour l'utiliser, il suffit de la fixer à la ceinture de sécurité ordinaire. Pour plus de renseignements, se reporter au mode d'emploi de la rallonge.

Vérification du système de sécurité

De temps en temps, contrôler le fonctionnement correct du témoin de rappel de bouclage des ceintures de sécurité, des ceintures de sécurité, des boucles, des plaques de blocage, des enrouleurs et des ancrages. Vérifier l'absence de pièces du système de ceintures de sécurité desserrées ou endommagées pouvant entraver leur fonctionnement correct.

Contacter le concessionnaire pour les faire réparer. Les ceintures déchirées ou effilochées ne vous protégeront peut-être pas lors d'une collision. Elles peuvent se déchirer complètement en cas d'impact. Remplacer immédiatement toute ceinture déchirée ou effilochée.

S'assurer que le témoin de rappel des ceintures de sécurité fonctionne. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité à la page 5-20* pour de plus amples informations.

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches. Se reporter à *Entretien des ceintures de sécurité à la page 3-27*.

Entretien des ceintures de sécurité

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches.

⚠ AVERTISSEMENT

Il convient de ne pas blanchir ou teindre les ceintures de sécurité. Cela risquerait de les affaiblir considérablement. Lors d'une collision, elles pourraient ne pas fournir une protection adéquate. Nettoyer les ceintures de sécurité uniquement à l'aide de savon doux et d'eau tiède.

Remplacement des pièces du système de ceintures de sécurité après une collision

⚠ AVERTISSEMENT

Le système de ceinture de sécurité peut être endommagés si le véhicule est impliqué dans un accident. Un système de ceinture de sécurité endommagé peut ne pas fonctionner convenablement et ne pas protéger la personne qui l'utilise en cas d'accident, ce qui peut entraîner des blessures graves, voire la mort. Afin de s'assurer que le système de ceinture de sécurité fonctionne de manière adéquate après un accident, le faire vérifier par le concessionnaire et procéder au plus vite à tout remplacement nécessaire.

Après un accident mineur, le remplacement des ceintures de sécurité peut s'avérer superflu. Mais les ensembles de ceinture utilisés au cours d'un accident peuvent avoir été soumis à de fortes tensions ou endommagés. Consulter votre concessionnaire pour faire inspecter ou remplacer les ensembles de ceinture de sécurité.

De nouvelles pièces et des réparations peuvent être nécessaires même si le système de ceintures de sécurité n'a pas été utilisé au moment de l'accident.

Faire vérifier les pré-tendeurs de ceinture de sécurité si le véhicule a été impliqué dans un accident, ou si le témoin de disponibilité de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou en roulant. Se reporter à *Témoin de disponibilité de sac gonflable à la page 5-21*.

Système de sac gonflable

Le véhicule est doté des sacs gonflables suivants :

- Un sac gonflable frontal pour le conducteur.
- Un sac gonflable frontal pour le passager avant droit.

Le véhicule peut également être doté des sacs gonflables suivants :

- Un sac gonflable latéral intégré au siège pour le conducteur.
- Un sac gonflable latéral intégré au siège pour le passager avant droit.
- Un sac gonflable de longeron de toit pour le conducteur et le passager assis directement derrière le conducteur.

- Un sac gonflable de longeron de toit pour le passager avant droit et le passager assis directement derrière le passager avant droit.

Tous les sacs gonflables du véhicule portent le mot AIRBAG incrusté dans la garniture ou sur une étiquette collée près de la zone de déploiement.

Sur les sacs gonflables frontaux, le mot AIRBAG figure au milieu du volant, pour le conducteur, et sur le tableau de bord, pour le passager avant droit.

Sur les sacs gonflables latéraux intégrés aux sièges, le mot AIRBAG figure sur le côté du dossier de siège le plus proche de la porte.

Sur les sacs gonflables des longerons de toit, le mot AIRBAG figure le long de la garniture de pavillon.

Les sacs gonflables sont conçus pour compléter la protection apportée par les ceintures de sécurité. Même si les sacs gonflables d'aujourd'hui sont conçus pour réduire les risques de blessures causées par leur force de déploiement, tous les sacs gonflables doivent se déployer très rapidement pour être efficaces.

Voici ce que vous devez savoir à propos des sacs gonflables :

⚠ AVERTISSEMENT

Même si votre véhicule est équipé de sacs gonflables, si vous ne portez pas votre ceinture de sécurité lors d'une collision, vous risquez d'être blessé grièvement ou tué. Les sacs gonflables sont conçus pour fonctionner avec les ceintures de sécurité, mais ne les remplacent

... /

AVERTISSEMENT (suite)

pas. En outre, les sacs gonflables ne sont pas conçus pour se déployer dans tous les cas d'accidents. Dans certains cas seules les ceintures de sécurité vous protégeront. Se reporter à *Quand un sac gonflable doit-il se déployer ? à la page 3-32*.

Le port d'une ceinture de sécurité lors d'une collision aide à réduire les risques de heurter les objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté. Les sacs gonflables sont des « dispositifs supplémentaires de protection » aux ceintures de sécurité. Tous les occupants doivent boucler correctement leur ceinture de sécurité, que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.

⚠ AVERTISSEMENT

Les sacs gonflables se déploient avec une grande pression, plus rapidement qu'en un clin d'oeil. Toute personne reposant contre ou se trouvant très proche d'un coussin gonflable qui se gonfle peut être gravement blessée, voire tuée. Ne pas se placer sans raison à proximité d'un sac gonflable, par exemple en vous asseyant au bord du siège ou en vous penchant vers l'avant. Les ceintures de sécurité contribuent à vous maintenir dans une bonne position avant et pendant une collision. Porter toujours une ceinture de sécurité, même si le véhicule est doté de sacs gonflables. Le conducteur devrait s'asseoir le plus en arrière possible tout en gardant la maîtrise du véhicule.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Les occupants assis à proximité des sacs gonflables latéraux montés dans le siège et/ou des sacs gonflables de longeron de toit ne devraient pas s'appuyer ou s'assoupir contre les portes ou les glaces latérales.

⚠ AVERTISSEMENT

Les enfants assis contre ou très près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie peuvent être grièvement blessés ou tués. La combinaison du sac gonflable et de la ceinture-baudrier offre une protection aux adultes et aux enfants plus âgés, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés, car ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et

... /

AVERTISSEMENT (suite)

les jeunes enfants ont besoin de la protection que leur offre un dispositif de retenue pour enfant. Il faut toujours attacher convenablement les enfants dans un véhicule. Pour connaître la bonne façon de le faire, se reporter aux rubriques *Enfants âgés à la page 3-45* et *Bébés et jeunes enfants à la page 3-47*.



Il y a un témoin de sac gonflable sur le groupe d'instruments du tableau de bord qui montre le symbole d'un sac gonflable.

Le système électrique des sacs gonflables est vérifié. Le témoin vous avertit en cas de défaillance.

Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Témoin de disponibilité de sac gonflable à la page 5-21*.

Où se trouvent les sacs gonflables?



Le sac gonflable frontal du conducteur se trouve au milieu du volant de direction.

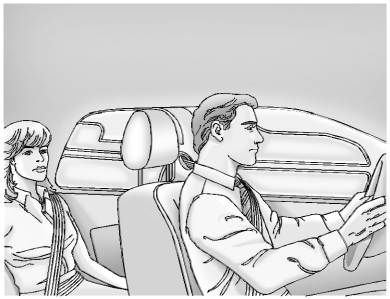


Le sac gonflable frontal du passager avant droit se trouve dans le tableau de bord du côté passager.



Côté conducteur illustré, côté passager similaire

Les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges du conducteur et du passager avant droit se trouvent sur le côté du dossier de siège le plus proche de la porte.



Côté conducteur illustré, côté passager similaire

Les sacs gonflables des longerons de toit du conducteur, du passager avant droit et des passagers extérieurs de la deuxième rangée de sièges se trouvent dans le plafond surmontant les glaces latérales.

⚠ AVERTISSEMENT

Si un objet quelconque se retrouve entre un occupant et le sac gonflable, il risque de nuire au déploiement ou le déploiement peut projeter l'objet sur cette personne. La trajectoire de déploiement d'un sac gonflable doit être libre. Ne pas fixer ou placer quoi que ce soit sur le moyeu du volant ou sur ou près d'un couvercle de sac gonflable.

Ne pas utiliser d'accessoires de siège pouvant empêcher le déploiement correct d'un sac gonflable latéral monté dans un siège.

Si votre véhicule est doté de sacs gonflables de longeron de toit, ne jamais fixer quelque chose sur le toit de votre véhicule en faisant passer une corde ou une sangle par une ouverture de porte ou de

... /

AVERTISSEMENT (suite)

glace. Sinon le déploiement d'un sac gonflable de longeron de toit pourrait être empêché.

Quand un sac gonflable doit-il se déployer?

Les sacs gonflables frontaux sont conçus pour se déployer en cas d'impact frontal ou quasi-frontal modéré à fort afin de réduire le risque de blessures graves pouvant être principalement infligées à la tête et à la poitrine du conducteur ou du passager avant droit. Cependant, ils sont conçus pour se déployer uniquement si l'impact dépasse un seuil de déploiement prédéterminé. Les seuils de déploiement sont utilisés pour prédire la gravité probable d'un impact et donc le moment où les sacs gonflables doivent se déployer pour protéger au mieux les occupants.

La détermination du moment où les sacs gonflables frontaux se déploieront ne repose pas sur la vitesse de votre véhicule. Elle dépend principalement de ce que vous heurtez, de l'orientation de l'impact et de la vitesse de décélération de votre véhicule.

Les sacs gonflables avant peuvent se déployer à différentes vitesses de collision. Par exemple :

- La vitesse de déploiement des sacs gonflables dépend de la mobilité de l'objet heurté.
- Si le véhicule heurte un objet, la vitesse de collision à laquelle les sacs gonflables se déploient peut ne pas être la même selon que l'objet heurté se déforme ou non.
- Si le véhicule heurte un objet étroit (comme un poteau), les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si l'objet est large (comme un mur).
- Si le véhicule heurte un objet de biais, les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si le véhicule heurte l'objet frontalement.

Les seuils peuvent également varier en fonction de la conception spécifique du véhicule.

Les sacs gonflables frontaux ne sont pas conçus pour se déployer lors des tonneaux, des collisions arrière et dans de nombreux cas de collisions latérales.

Le véhicule est doté de sacs gonflables frontaux « à deux étapes », qui adaptent la restriction selon la gravité de la collision. Le véhicule est doté de capteurs électroniques frontaux qui permettent au système de détection de différencier un impact frontal modéré d'un impact frontal plus important. Pour les impacts frontaux modérés, les sacs gonflables à deux étapes ne se déploient pas complètement alors que pour les impacts frontaux graves, il y a déploiement complet.

Les véhicules munis de sacs gonflables à deux étapes sont également munis d'un capteur de position de siège qui permet au système de détection de surveiller la position du siège du conducteur (sur tous les modèles) et du passager avant droit (véhicules légers uniquement). L'information fournie par le détecteur de position de siège permet au système de déterminer si le déploiement des sacs gonflables doit être partiel ou complet.

Le véhicule peut être doté de sacs gonflables latéraux montés dans les sièges. Il est pourvu de sacs gonflables de longerons de toit. Se reporter à *Système de sac gonflable à la page 3-28*. Les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges et les sacs gonflables des longerons de toit sont conçus pour se déployer en cas d'impact latéral modéré à fort. En outre, les sacs gonflables

des longerons de toit sont conçus pour se déployer en cas de tonneau ou de fort impact frontal. Les sacs gonflables montés dans les sièges et les sacs gonflables des longerons de toit se gonfleront si la gravité de l'accident dépasse le seuil déterminé par le système. Le seuil peut varier en fonction de la conception du véhicule.

Les sacs gonflables des longerons de toit ne sont pas conçus pour se déployer en cas d'impact arrière. Un sac gonflable latéral monté dans le siège est conçu pour se déployer sur le côté du véhicule où se produit l'impact. Les deux sacs gonflables des longerons de toit se déploient lorsqu'un côté du véhicule est heurté ou si le système de détection prédit que le véhicule va effectuer un tonneau ou en cas de fort impact frontal.

Lors d'une collision, il ne peut pas être établi qu'un sac gonflable aurait dû se déployer simplement en raison des dommages causés au véhicule ou des frais de réparation. Dans le cas des sacs gonflables avant, le déploiement est déterminé par l'objet heurté par le véhicule, l'angle de l'impact et la vitesse de décélération du véhicule. Pour les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges et les sacs gonflables des longerons de toit, le déploiement est déterminé par l'emplacement et la gravité de l'impact latéral. En cas de tonneau, le déploiement du sac gonflable de longeron de toit est déterminé par l'orientation du tonneau.

Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?

Au cours d'un déploiement, le système de détection envoie un signal électrique déclenchant la libération d'un gaz par l'inflateur. Ce gaz remplit le sac gonflable, ce qui provoque le bris du couvercle et le déploiement du sac. L'appareil de gonflage, le sac gonflable et les éléments connexes font tous partie du module de sac gonflable.

Les modules de sacs gonflables frontaux se trouvent dans le volant et le tableau de bord. Sur les véhicules comportant des sacs gonflables latéraux montés dans les sièges, des modules de sacs gonflables se trouvent sur le côté des dossiers de siège avant le plus proche des portes. Pour les véhicules dotés de sacs gonflables de longerons de toit, les modules de sacs gonflables sont placés dans le plafond du véhicule, à proximité des glaces latérales proches des sièges.

De quelle façon le sac gonflable retient-il?

En cas de collision frontale ou quasi-frontale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter le volant ou le tableau de bord. En cas de collision latérale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter l'intérieur du véhicule.

Les sacs gonflables renforcent la protection offerte par les ceintures de sécurité. Les sacs gonflables frontaux répartissent la force de l'impact de manière plus uniforme sur la partie supérieure du corps des occupants, arrêtant plus progressivement le déplacement de l'occupant. Les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges et les longerons de toit répartissent plus uniformément la force de l'impact sur la partie supérieure du corps des occupants.

Les sacs gonflables des longerons de toit anti-tonneaux sont conçus pour maintenir la tête et la poitrine des occupants des sièges extérieurs des première et deuxième rangées. Ces sacs gonflables sont conçus pour réduire le risque d'éjection totale ou partielle en cas de tonneau, bien qu'aucun système ne puisse totalement empêcher de telles éjections.

Mais les sacs gonflables ne seront pas utiles dans de nombreux types de collisions, principalement parce que l'orientation du déplacement des occupants ne correspondra pas à l'emplacement de ces sacs gonflables. Se reporter à *Quand un sac gonflable doit-il se déployer ? à la page 3-32* pour plus d'informations.

Les sacs gonflables doivent toujours n'être considérés que comme un dispositif de protection complémentaire des ceintures de sécurité.

Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable?

Après le déploiement des sacs gonflables frontaux et latéraux montés dans les sièges, ceux-ci se dégonflent rapidement, tellement vite que certaines personnes ne réalisent même pas qu'un sac s'est gonflé. Les sacs gonflables des longerons de toit peuvent rester partiellement gonflés pendant un certain temps après le déploiement. Certains éléments du module de sac gonflable peuvent rester chauds pendant plusieurs minutes. Pour l'emplacement des modules de sacs gonflables, se reporter à *Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable ? à la page 3-34*.

Les pièces du sac gonflable qui entrent en contact avec l'occupant peuvent être chaudes, mais pas trop chaudes au toucher. De la fumée et de la poussière peuvent

sortir des évents des sacs dégonflés. Le déploiement des sacs gonflables n'entrave pas la vision du conducteur à travers le pare-brise ou sa capacité de diriger le véhicule, ni n'empêche les occupants de quitter le véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

Lors du déploiement d'un sac gonflable, il y a peut être des particules de poussière dans l'air. Les personnes souffrant d'asthme ou d'autres problèmes respiratoires auront peut-être de la difficulté à respirer. Pour éviter ceci, tous les occupants devraient sortir du véhicule dès qu'ils peuvent le faire en toute sécurité. Si vous souffrez de problèmes respiratoires et que vous ne pouvez pas sortir du véhicule

... /

AVERTISSEMENT (suite)

après le déploiement du sac, vous pouvez ouvrir une glace ou une porte pour laisser entrer de l'air frais dans le véhicule. En cas de problèmes de respiration après le déploiement d'un sac gonflable, il faut consulter un médecin.

Le véhicule peut être équipé d'une fonction permettant de déverrouiller automatiquement les portes, d'allumer le plafonnier et les feux de détresse, et de couper l'alimentation en carburant après le déploiement des sacs gonflables. Vous pouvez reverrouiller les portes et éteindre le plafonnier ainsi que les feux de détresse à l'aide des commandes prévues à cet effet.

⚠ AVERTISSEMENT

Une collision suffisamment sévère pour déployer les sacs gonflables risque d'avoir endommagé des fonctions importantes du véhicule, comme le circuit d'alimentation en carburant, le circuit de freinage et la direction, etc. Même si le véhicule peut rouler après une collision modérée, des dégâts peuvent être dissimulés alors qu'ils réduisent la sécurité du véhicule.

Agir avec prudence en tentant de faire redémarrer le moteur après une collision.

Lors de collisions assez graves pour déployer le sac gonflable, le pare-brise se brise habituellement à cause de la déformation du

véhicule. S'il y a un sac gonflable à la place du passager avant droit, le pare-brise peut se briser davantage.

- Les sacs gonflables sont conçus pour se déployer une seule fois. Après le déploiement d'un sac gonflable, vous devez vous procurer certaines pièces de remplacement. Si vous ne changez pas ces pièces, les sacs gonflables ne pourront pas vous protéger lors d'une autre collision. Un nouveau système comprend des modules de sacs gonflables et probablement d'autres pièces. Le manuel d'entretien de votre véhicule porte sur la nécessité de remplacer les autres pièces.
- Le véhicule est équipé d'un module de détection de collision et de diagnostic qui enregistre les données après une collision. Se reporter à *Enregistrement des données du véhicule et vie privée à la page 13-18* et *Enregistreurs de données d'événement à la page 13-19*.
- Seuls les techniciens qualifiés pourraient réparer ou entretenir vos sacs gonflables. Un mauvais entretien peut empêcher le bon fonctionnement du sac gonflable. Consulter votre concessionnaire pour tout service d'entretien.

Système de détection des occupants

Si le véhicule est doté du témoin d'état de sac gonflable du passager représenté dans l'illustration suivante, le véhicule est équipé d'un système de détection du passager avant droit. Le témoin optionnel d'état de sac gonflable du passager est visible sur la console de pavillon au démarrage.

De plus, si le véhicule est doté d'un système de détection de passager pour la position du passager avant droit, l'étiquette sur les pare-soleil du véhicule mentionne « ADVANCED AIRBAGS » (sacs gonflables évolués).



États-Unis



Canada et Mexique

Les mentions ON (marche) et OFF (arrêt) ou leurs symboles sont visibles pendant la vérification du système. Si vous utilisez le démarrage à distance pour démarrer le véhicule à distance, le cas échéant, vous ne pouvez pas contrôler la vérification du système. Lorsque la vérification du système est terminée, les mots ON (marche) ou OFF (arrêt) ou leurs symboles deviennent visibles.

Se reporter à la rubrique *Témoin d'état du sac gonflable du passager à la page 5-21*.

Dans certaines circonstances, le système de détection de passager désactive le sac gonflable frontal du passager avant. Les sacs gonflables du conducteur, les sacs gonflables latéraux intégrés au siège (option) et les sacs gonflables de longeron de toit (option) ne sont pas affectés par le système de détection de passager.

Le système de détection de passager fonctionne avec des capteurs incorporés au siège de passager avant droit et à la ceinture de sécurité. Les capteurs sont conçus pour détecter la présence d'un passager correctement assis sur son siège et détermine si le sac gonflable frontal du passager avant droit doit être activé (déploiement possible) ou non.

Selon les statistiques d'accident, les enfants sont plus en sécurité quand ils sont retenus aux sièges arrière dans des dispositifs adaptés à leur taille et leur poids.

Nous recommandons d'attacher les enfants dans un siège arrière, notamment un siège pour enfant pour bébé ou enfant orienté vers l'arrière, un siège pour enfant orienté vers l'avant, un siège d'appoint pour enfant plus âgé, et les enfants suffisamment grands qui utilisent les ceintures de sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Never put a rear-facing child seat in the front » (ne jamais placer un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant). Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

⚠ AVERTISSEMENT

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

Même si le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Le système de détection du passager est conçu pour désactiver le sac gonflable du passager avant droit, dans les cas suivants :

- Le siège du passager avant droit est inoccupé.
- Le système détermine qu'un bébé est assis dans un siège pour bébé.
- Le passager qui occupe le siège avant droit se lève, et son poids ne pèse plus sur le siège pendant un certain temps.
- Le système de sacs gonflables ou le système de détection de passager présente une défectuosité importante.

Lorsque le système de détection de passager a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant droit, le témoin de désactivation s'allume et demeure allumé pour rappeler l'état de désactivation du sac gonflable. Se reporter à la rubrique *Témoin d'état du sac gonflable du passager à la page 5-21*.

Le système de détection du passager est conçu pour activer (déploiement autorisé) le sac gonflable frontal du passager avant droit chaque fois qu'il détecte qu'une personne de taille adulte est correctement assise sur le siège du passager avant droit.

Lorsque le système de détection du passager active le sac gonflable, le témoin d'activation s'allume et reste allumé comme rappel que le sac gonflable est activé.

Dans le cas de certains enfants, y compris des enfants attachés à un siège pour enfant, ou dans le cas d'adultes de très petite taille, il est possible que le système de détection du passager désactive parfois le sac gonflable frontal avant droit. Cela dépend de la posture et de la stature de la personne. Toute personne dans le véhicule qui n'est plus en âge d'être attachée à un siège pour enfant doit porter correctement une ceinture de sécurité — que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.

⚠ AVERTISSEMENT

Si le témoin de disponibilité du sac gonflable s'allume et reste allumé, ceci signifie que le système de sacs gonflables est défectueux. Pour éviter de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, faire réparer au plus vite le véhicule. Se reporter à *Témoin de disponibilité de sac gonflable à la page 5-21* pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Si le témoin d'activation est allumé avec un siège pour enfant

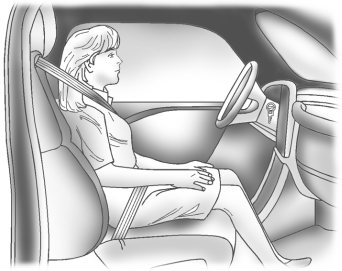
Si un siège pour enfant a été installé et que le témoin d'activation est allumé :

1. Couper le contact.
2. Enlever le siège pour enfant du véhicule.
3. Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage.
4. Reposer le siège d'enfant en suivant les instructions du fabricant du siège d'enfant et se référer à *Installation de sièges pour enfant (position du siège arrière) à la page 3-61* ou *Installation de sièges pour enfant (position du siège avant droit) à la page 3-63*.
5. Si, après la réinstallation du siège pour enfant et le redémarrage du véhicule, le témoin d'activation est toujours allumé, couper le contact. Incliner ensuite légèrement le coussin du siège, s'il est réglable, pour vérifier si le dossier de siège ne pousse pas le siège pour enfant dans le coussin de siège.

   Vérifier également si le siège pour enfant n'est pas coincé sous l'appuie-tête. Si tel est le cas, ajuster l'appuie-tête. Se reporter à *Appuis-têtes à la page 3-2*.
6. Démarrer le véhicule.

   Le système de détection du passager peut désactiver ou non le sac gonflable pour un enfant, en fonction de la posture et de la stature de l'enfant. Il est préférable de placer le dispositif de retenue d'un enfant sur un siège arrière.

Si le témoin d'activation est éteint en présence d'un occupant de taille adulte



Si une personne de taille adulte est assise sur le siège du passager avant droit mais que le témoin de désactivation est allumé, il se peut que la personne ne soit pas correctement assise sur le siège.

Si tel est le cas, exécuter les étapes suivantes pour permettre au système de détecter la personne et activer le sac gonflable frontal du passager avant droit :

1. Couper le contact.
2. Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage.
3. S'assurer que le dossier de siège est totalement redressé.
4. Faire s'asseoir la personne droite sur le siège, centrée sur le coussin de siège, les jambes confortablement étendues.
5. Redémarrer le véhicule et laisser cette personne assise dans cette position pendant deux ou trois minutes après l'allumage du témoin d'activation.

Facteurs additionnels affectant le fonctionnement du système

Les ceintures de sécurité contribuent à maintenir le passager en position dans le siège pendant les manoeuvres du véhicule et le freinage. Ceci aide le système de détection de passager à maintenir le statut de sac gonflable de passager. Se reporter à « Ceintures de sécurité » et « Sièges pour enfant », dans l'index, pour plus d'informations au sujet de l'importance de l'utilisation correcte du siège pour enfant.

Si la ceinture épaulière est complètement tirée, le dispositif de verrouillage de siège d'enfant sera engagé. Ceci peut amener par erreur le système de détection de passager à désengager le sac gonflable destiné aux occupants de taille adulte. Dans ce cas, laisser la sangle se rembobiner complètement et recommencer l'opération.

Une couche épaisse de matériau supplémentaire comme une couverture ou un coussin, ou un équipement d'après-vente tel qu'une housse de siège, un dispositif de chauffage ou de massage peut entraver le bon fonctionnement du système de détection de passager. Nous vous recommandons de ne pas utiliser de housses de sièges ou équipements d'après-vente à l'exception de ceux approuvés par GM pour votre véhicule. Se reporter à *Ajout d'équipement à un véhicule doté de sacs gonflables à la page 3-43* pour plus de renseignements au sujet des modifications qui peuvent toucher le fonctionnement du système.

Le témoin d'activation peut être allumé si un objet, par exemple une mallette, un sac à main, un sac à provisions, un ordinateur portable ou tout autre appareil électronique, est placé sur un siège inoccupé. Si cela vous gêne, retirer l'objet du siège.

⚠ AVERTISSEMENT

Le fait de ranger certains articles sous le siège du passager ou entre le coussin de siège du passager et le dossier du siège peut entraver le fonctionnement adéquat du système de détection de passager.

Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables

Les sacs gonflables modifient les conditions d'entretien du véhicule, car leurs éléments son répartis en divers endroits du véhicule. Votre concessionnaire et le manuel d'entretien vous fourniront des renseignements sur l'entretien du véhicule et des sacs gonflables.

Pour acheter un manuel d'entretien, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 13-16*.

⚠ AVERTISSEMENT

Un sac gonflable peut encore se déployer au cours d'un entretien mal effectué jusqu'à 10 secondes après que le contact et la batterie ont été coupés. Vous pouvez être blessé si vous êtes près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie. Éviter les connecteurs jaunes. Ils font probablement partie du système de sacs gonflables. S'assurer que les méthodes appropriées d'entretien sont suivies et que le travail est effectué par une personne dûment qualifiée.

Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables

Q: Existe-t-il un risque de bloquer le fonctionnement des sacs gonflables ?

A: Oui, vous pouvez ajouter des éléments qui modifient le châssis, le système de pare-chocs, la hauteur, l'avant ou les côtés de la carrosserie et peuvent empêcher le fonctionnement correct du système de sacs gonflables. Le fait de remplacer ou de déplacer une pièce des sièges avant, des ceintures de sécurité, du module de détection et de diagnostic des sacs gonflables, du volant, du tableau de bord, des modules de sacs gonflables de longeron de toit, de la garniture du pavillon ou des montants, de la console de plafond, des capteurs avant, des capteurs d'impact latéraux ou du câblage des sacs gonflables peut altérer le fonctionnement du système de sacs gonflables.

En outre, le véhicule peut être doté d'un système de détection de passager pour la position du passager avant droit, qui comprend des capteurs intégrés au siège du passager. Le système de détection de passager peut ne pas fonctionner correctement si la garniture originale du siège est remplacée par une housse ou un revêtement non GM ou d'une garniture ou d'un revêtement GM conçu pour un véhicule différent. Tout élément, comme par exemple un chauffage de siège ou un coussin ou dispositif d'amélioration du confort, installé par après sur ou sous le revêtement du siège, peut également interférer avec le fonctionnement du système de détection de passager.

Cet élément peut empêcher le déploiement correct du(des) sac(s) gonflable(s) du passager ou empêcher que le système de détection de passager ne désactive correctement le(s) sac(s) gonflable(s) du passager. Se reporter à *Système de détection du passager à la page 3-37*.

Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués à l'étape 2 de la procédure de satisfaction du client définie dans ce manuel. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle (États Unis et Canada) à la page 13-2* ou *Procédure de satisfaction de la clientèle (Mexique) à la page 13-4*.

Si le véhicule est doté de sacs gonflables de longeron de toit anti-tonneaux, consulter *Pneus et roues de dimensions différentes à la page 10-77* pour d'importantes informations supplémentaires.

Q: Mon véhicule doit être modifié en raison de mon invalidité. Comment puis-je savoir si les modifications altéreront le système de sacs gonflables ?

A: Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués dans ce manuel, à la Deuxième étape de la Procédure de satisfaction du client. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle (États Unis et Canada) à la page 13-2* ou *Procédure de satisfaction de la clientèle (Mexique) à la page 13-4*.

En outre, les informations relatives à l'emplacement des capteurs des sacs gonflables, du module de détection et de diagnostic et du câblage des sacs gonflables sont disponibles auprès de votre concessionnaire et dans le manuel de réparation.

Vérification du système de sac gonflable

Le système de sacs gonflables n'a pas besoin d'entretien régulier ou de remplacement. S'assurer que le témoin de disponibilité de sac gonflable fonctionne. Se reporter à *Témoin de disponibilité de sac gonflable à la page 5-21* pour plus d'informations.

Remarque: **Si le recouvrement d'un sac gonflable est endommagé, ouvert ou brisé, le sac gonflable peut ne pas fonctionner correctement. Ne pas ouvrir ou briser les recouvrements de sac gonflable. En cas de recouvrement de sac gonflable ouvert ou brisé, faire remplacer le recouvrement et/ou le module de sac gonflable. Pour l'emplacement des modules de sac gonflable, se reporter à la rubrique *Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable ? à la page 3-34*. Consulter votre concessionnaire pour la réparation.**

Remplacement des pièces du système de sac gonflable après une collision

⚠ AVERTISSEMENT

Les systèmes de sacs gonflables peuvent être endommagés si le véhicule est impliqué dans un accident. Un système de sac gonflable endommagé peut ne pas fonctionner convenablement et ne pas protéger les occupants d'un véhicule en cas d'accident, ce qui peut entraîner des blessures graves, voire la mort. Afin de s'assurer que les systèmes de sacs gonflables fonctionnent de manière

... /

AVERTISSEMENT (suite)

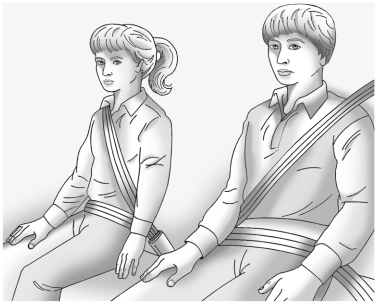
adéquate après un accident, les faire vérifier par le concessionnaire et procéder au plus vite à tout remplacement nécessaire.

Si un sac gonflable se déploie, il faudra remplacer certaines pièces du système de sacs gonflables. Consulter votre concessionnaire pour une intervention.

Si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou s'allume en cours de route, il se peut que le système de sacs gonflables ne fonctionne pas correctement. Faire réparer immédiatement le véhicule. Se reporter à *Témoin de disponibilité de sac gonflable à la page 5-21* pour de plus amples informations.

Sièges pour enfant

Enfants plus âgés



Les enfants qui sont trop grands pour des sièges d'appoint devraient porter les ceintures de sécurité du véhicule.

Les instructions du fabricant accompagnant le siège d'appoint indiquent les limites de poids et de taille de ce siège. Utiliser un siège d'appoint et une ceinture-baudrier jusqu'à ce que l'enfant passe le test d'ajustement ci-dessous :

- L'asseoir en le reculant complètement sur le siège. Ses genoux se plient-ils au bord du siège? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- Boucler la ceinture-baudrier. La ceinture épaulière repose-t-elle sur son épaule? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, essayer d'utiliser le guide de confort de ceinture de sécurité arrière. Se reporter à « Guides de confort de ceinture de sécurité arrière » sous *Ceinture-baudrier à la page 3-20* pour de plus amples informations. Si la ceinture épaulière ne repose toujours pas sur son épaule, revenir au siège d'appoint.
- La ceinture abdominale s'ajuste-t-elle le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses ? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- L'ajustement correct de la ceinture de sécurité peut-il être maintenu pendant tout le trajet? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.

Q: Quelle est la façon appropriée de porter une ceinture de sécurité?

A: Un enfant plus âgé devrait porter une ceinture-baudrier et bénéficier de la protection supplémentaire d'une ceinture épaulière. La ceinture épaulière ne devrait pas passer devant le visage ou le cou. La ceinture ventrale devrait être portée bas sur les hanches, bien ajustée et touchant à peine les cuisses.

Ceci applique la force de la ceinture sur le bassin de l'enfant en cas d'accident. Elle ne devrait jamais être portée sur l'abdomen. Ceci pourrait causer des blessures graves et même des blessures internes fatales lors d'une collision.

Consulter également « Guides de confort de ceinture de sécurité arrière » sous *Ceinture-baudrier à la page 3-20*.

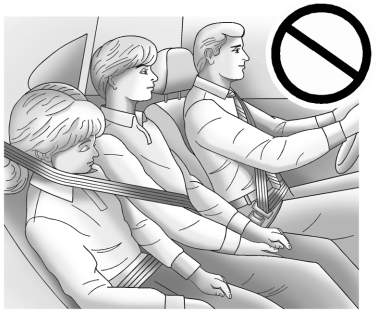
Selon les statistiques d'accident, les enfants et les bébés sont plus en sécurité dans un siège pour enfant ou pour bébé fixé sur un siège arrière.

Lors d'une collision, les enfants qui ne sont pas attachés peuvent heurter d'autres occupants qui le sont ou peuvent être éjectées du véhicule. Les enfants plus âgés doivent bien porter les ceintures de sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT

À ne jamais faire.

Deux enfants ne peuvent partager la même ceinture. La ceinture ne peut pas bien répartir les forces d'impact. Lors d'une collision, les deux enfants peuvent s'écraser l'un contre l'autre et être grièvement blessés. Chaque ceinture ne doit servir qu'à une personne à la fois.



⚠ AVERTISSEMENT

À ne jamais faire.

Un enfant ne peut porter la ceinture de sécurité avec la ceinture épaulière derrière son dos au risque de blessure par manque de retenue par la ceinture épaulière. L'enfant risque de se déplacer trop loin et de se blesser la tête et le cou. Il risque aussi de glisser sous la ceinture abdominale. La force de la ceinture s'appliquerait directement sur l'abdomen, causant une blessure grave ou fatale. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et à travers la poitrine.



Bébés et jeunes enfants

Tout le monde dans un véhicule a besoin de protection y compris les bébés et les enfants! Ni la distance parcourue, ni l'âge ni la taille de l'occupant ne changent le besoin, pour tout le monde, d'utiliser les dispositifs de protection. En effet, la loi de chaque province canadienne et de chaque État américain exige que les enfants, jusqu'à un certain âge, soient attachés dans un véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Ne jamais laisser d'enfant sans surveillance dans un véhicule et ne jamais laisser les enfants jouer avec les ceintures de sécurité.

La combinaison du sac gonflable avec la ceinture-baudrier offre la meilleure protection possible pour les adultes et les grands enfants, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés. Ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants qui prennent place dans le véhicule doivent être protégés par des dispositifs de retenue pour enfants adéquats.

Les enfants qui ne sont pas attachés correctement peuvent heurter d'autres personnes ou être éjectés du véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

À ne jamais faire.

Une personne ne devrait jamais tenir un bébé ou un enfant dans ses bras quand elle prend place à bord d'un véhicule. En effet, lors d'une collision, le poids d'un bébé est tel qu'il sera impossible de le retenir. Par exemple, lors d'une collision à une vitesse de 40 km/h (25 mi/h) seulement, le poids d'un bébé de 5,5 kg (12 lb) exercera soudainement une force de 110 kg (240 lb) sur les bras de la personne qui le transporte.
Un bébé devrait être attaché dans un siège d'enfant adéquat.



⚠ AVERTISSEMENT

À ne jamais faire.

Les enfants proches d'un coussin gonflable qui se déploie peuvent être grièvement blessés ou même tués. Ne jamais placer un siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans le siège avant droit. Le placer dans un siège arrière.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Un siège d'enfant dirigé vers l'avant doit aussi être placé dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager.



Q: Quels sont les différents types de sièges d'enfant supplémentaires?

A: Quatre types élémentaires de sièges d'enfant supplémentaires, achetés par le propriétaire du véhicule, sont disponibles. Pour la sélection d'un siège d'enfant spécifique, il faut tenir compte non seulement du poids, de la taille et de l'âge de l'enfant, mais aussi de la compatibilité du siège avec le véhicule automobile dans lequel il sera utilisé.

Pour la plupart des types de sièges d'enfant, différents modèles sont disponibles. Lors de l'achat d'un siège d'enfant, s'assurer qu'il est conçu pour être utilisé dans un véhicule automobile. Si tel est le cas, le siège d'enfant portera une étiquette de conformité aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles.

Les directives du fabricant accompagnant le siège d'enfant indiquent les limites de poids et de grandeur d'un siège d'enfant spécifique. De plus, il existe de nombreux types de sièges pour les enfants ayant des besoins particuliers.

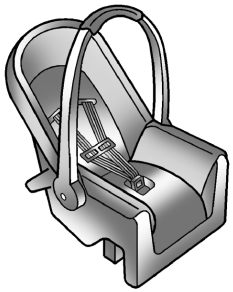
⚠ AVERTISSEMENT

Les nouveau-nés ont besoin d'un soutien complet, y compris le soutien de la tête et du cou, notamment parce que le cou d'un nouveau-né est faible et sa tête est très lourde comparativement au reste de son corps. Lors d'une collision, un bébé dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière s'immobilise dans l'ensemble de retenue, de sorte que les forces de la collision sont distribuées sur les parties les plus solides du corps du bébé, soit le dos et les épaules. Un bébé devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

⚠ AVERTISSEMENT

Les os du bassin d'un jeune enfant sont encore si petits que la ceinture de sécurité ordinaire du véhicule pourrait ne pas rester sur les os du bassin comme elle le devrait. Au contraire, elle pourrait remonter sur l'abdomen de l'enfant. Lors d'une collision, la ceinture exercerait alors la force de l'impact sur une partie du corps qui n'est pas protégée par aucune ossature, ce qui pourrait entraîner des blessures graves ou fatales. Un jeune enfant devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

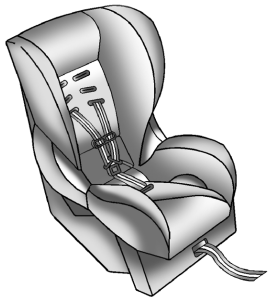
Appareils de retenue pour enfant



(A) Siège pour enfant orienté vers l'arrière

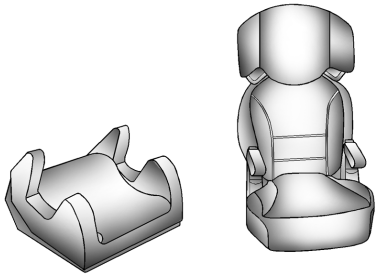
Un siège pour bébé orienté vers l'arrière (A) assure une retenue du dos de l'enfant contre la surface du siège.

Le harnais retient le bébé en place dans le siège lors d'une collision.



(B) Siège pour enfant orienté vers l'avant

Un siège d'enfant orienté vers l'avant (B) permet de retenir le corps de l'enfant par l'intermédiaire du harnais.



(C) Sièges d'appoint

Un siège d'appoint (C) est un dispositif de retenue pour enfant conçu pour permettre un meilleur ajustement du système de ceintures de sécurité du véhicule. Un siège d'appoint peut aussi permettre à un enfant de voir dehors.

Fixation d'un siège d'enfant supplémentaire dans le véhicule

⚠ AVERTISSEMENT

En cas de collision, si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule, un enfant risque d'être sérieusement blessé ou tué. Fixer le siège d'enfant correctement dans le véhicule grâce à la ceinture de sécurité ou au système LATCH, selon les instructions fournies avec le siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

Pour réduire les risques de blessure, le siège d'enfant doit être sécurisé à l'intérieur du véhicule.

Les systèmes de siège d'enfant doivent être sécurisés sur les sièges du véhicule au moyen de ceintures ventrales, de la section de la ceinture ventrale d'une ceinture-baudrier ou bien du système LATCH. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (système LATCH) à la page 3-54*. En cas de collision, les enfants peuvent être en danger si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule.

Lors de l'installation d'un siège d'enfant supplémentaire, se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant et qui se trouvent sur le siège d'enfant et/ou dans une brochure ainsi que dans le présent manuel. Les instructions fournies avec le siège d'enfant sont importantes. Aussi, si elles ne sont pas disponibles, en obtenir une copie auprès du fabricant.

Ne pas oublier qu'un siège d'enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout siège d'enfant est bien fixé dans le véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

Dans certaines régions des États-Unis et du Canada, des techniciens agréés en matière de sécurité des enfants en voiture (CPST) se tiennent prêts à inspecter les systèmes de retenue pour enfant et à enseigner comment les installer et les utiliser correctement. Aux États-Unis, consulter le site Web de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) pour localiser le poste le plus proche d'inspection des dispositifs de retenue pour enfant. Pour connaître la disponibilité des techniciens agréés au Canada, vérifier auprès de Transports Canada ou du ministère des Transports provincial.

Installation de l'enfant sur le siège d'enfant

⚠ AVERTISSEMENT

En cas de collision, si l'enfant n'est pas correctement attaché dans le siège d'enfant, il risque d'être sérieusement blessé ou tué. Fixer l'enfant correctement selon les instructions fournies avec ce siège d'enfant.

Où installer l'appareil de retenue

Selon les statistiques d'accident, les enfants et les bébés sont plus en sécurité dans un siège pour enfant ou pour bébé fixé sur un siège arrière.

Nous recommandons d'attacher les enfants et les sièges pour enfant dans un siège arrière, notamment un siège pour bébé ou enfant orienté vers l'arrière, un siège pour enfant orienté vers l'avant, un siège d'appoint pour enfant plus âgé et les enfants suffisamment grands pour utiliser les ceintures de sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

⚠ AVERTISSEMENT

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le

... /

AVERTISSEMENT (suite)

dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

Certains véhicules sont aussi équipés d'un système de détection de passager qui est conçu pour désactiver le sac gonflable frontal du passager avant droit dans certaines conditions.

Même si le système de détection de passager, selon l'équipement, a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est

... /

AVERTISSEMENT (suite)

infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Se reporter à *Système de détection du passager à la page 3-37* pour obtenir de plus amples renseignements.

⚠ AVERTISSEMENT

Un enfant placé dans un dispositif de protection pour enfant, du siège central avant, risque d'être gravement blessé ou tué par le sac gonflable avant lors du déploiement. Ne jamais fixer un dispositif de protection pour enfant sur un siège central avant. Il est toujours préférable de fixer le dispositif sur un siège arrière.

Ne pas fixer de dispositif de retenue pour enfant à la position de siège central avant.

En fixant un siège pour enfant à la position d'assise arrière, étudier le mode d'emploi du siège pour enfant pour s'assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

Les dimensions des sièges pour enfant et des sièges d'appoint varient considérablement. Certains peuvent mieux s'adapter que d'autres à certaines places assises. Toujours s'assurer que le siège pour enfant est solidement fixé.

Selon la place et les dimensions du siège pour enfant, il sera peut-être impossible d'atteindre les ceintures de sécurité ou les ancrages LATCH adjacents nécessaires pour des passagers ou des sièges d'enfant additionnels.

Quel que soit l'endroit où est installé le siège d'enfant, veiller à le fixer correctement.

Noter bien qu'un siège d'enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tous les sièges d'enfant de votre véhicule sont fixés correctement, même lorsqu'ils sont inoccupés.

Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (système LATCH)

Le système LATCH maintient les sièges pour enfant pendant la conduite ou en cas de collision. Il est prévu pour faciliter l'installation d'un siège pour enfant. Le système LATCH utilise des ancrages situés dans le véhicule et des fixations sur le siège pour enfant prévus à cet effet.

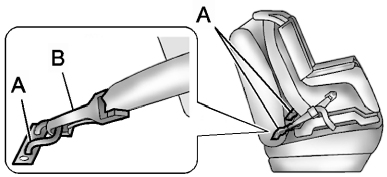
S'assurer qu'un siège pour enfant compatible avec le système LATCH est correctement installé à l'aide des ancrages, ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour fixer le siège pour enfant, en suivant les instructions fournies avec le siège ainsi que les instructions contenues dans le présent manuel. Lorsque vous installez un siège pour enfant à l'aide d'une sangle supérieure, vous

devez également utiliser les ancrages inférieurs ou les ceintures de sécurité pour fixer le siège pour enfant. Un siège pour enfant ne doit jamais être installé uniquement à l'aide de la sangle supérieure et de l'ancrage.

Pour utiliser le système LATCH dans votre véhicule, vous devez disposer d'un siège pour enfant équipé de fixations LATCH. Le fabricant du siège pour enfant vous fournira les instructions d'installation du siège pour enfant et de ses fixations. La section suivante explique comment fixer un siège pour enfant à l'aide de ces fixations dans votre véhicule.

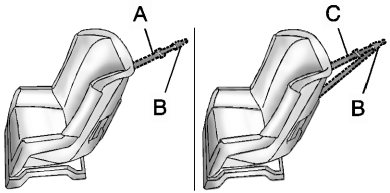
Tous les sièges du véhicule et tous les sièges d'enfant ne disposent pas d'ancrages inférieurs et de fixations ou bien d'ancrage de sangle supérieure et de fixations.

Ancrages inférieurs



Les ancrages inférieurs (A) consistent en des barres métalliques construites dans le véhicule. Chaque place assise équipée du système LATCH et susceptible de recevoir un siège d'enfant muni de fixations inférieures dispose de deux ancrages inférieurs (B).

Ancrage de sangle supérieure

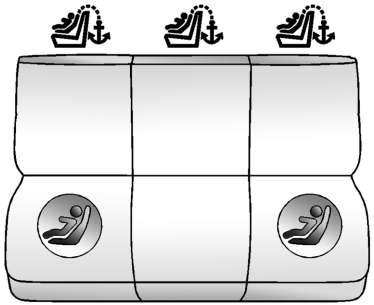


Une sangle supérieure (A, C) retient la partie supérieure du siège d'enfant au véhicule. Un ancrage de sangle supérieure est construit dans le véhicule. La fixation de la sangle supérieure (B) située sur le siège d'enfant est raccordée à l'ancrage de sangle supérieure située dans le véhicule, ce qui permet de réduire le mouvement vers l'avant et la rotation du siège d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision.

Il est possible que votre siège d'enfant dispose d'une sangle simple (A) ou d'une sangle double (C). Chacune sera munie d'une seule fixation (B) permettant de fixer la sangle supérieure à l'ancrage.

Certains sièges pour enfant équipés de sangle supérieure sont conçus pour être utilisés avec une sangle supérieure fixée ou non. D'autres exigent la fixation permanente de la sangle supérieure. Au Canada, la loi stipule que les sièges pour enfant orientés vers l'avant doivent disposer d'une sangle supérieure et que la sangle doit être fixée. Veiller à lire et suivre les instructions relatives à votre siège pour enfant.

Emplacements de l'ancrage inférieur et de l'ancrage de sangle supérieure

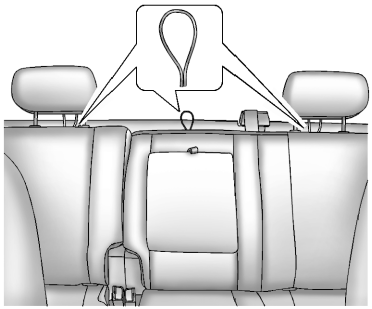


Siège arrière

(ancrage de sangle supérieure) : places assises avec ancrages de sangle supérieure.

(ancrage inférieur) : places assises munies de deux ancrages inférieurs.

Les places arrière extérieures sont équipées d'ancrages inférieurs métalliques apparents, situés dans le pli entre le dossier et le coussin du siège.



Les ancrages d'attaches supérieures sont les boucles placées près du sommet du dossier de siège pour chaque position d'assise arrière. Ces boucles sont utilisées pour acheminer l'attache supérieure et pour assujettir

l'attache supérieure dans le véhicule. Utiliser l'ancrage (boucle) placé du même coté du véhicule que la position d'assise là où le dispositif de protection d'enfant sera placé.

Lire les instructions qui suivent pour poser correctement un dispositif de protection d'enfant en utilisant ces boucles.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position dépourvue d'ancrage d'attache supérieure si la loi exige que l'attache supérieure soit fixée, ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que l'attache supérieure doit être fixée.

Selon les statistiques d'accident, les enfants et les bébés sont plus en sécurité dans un siège pour enfant ou pour bébé fixé sur un siège arrière. Se reporter à *Où installer l'appareil de retenue à la page 3-52* pour de plus amples informations.

Fixation d'un siège pour enfant conçu pour être utilisé avec le système LATCH

⚠ AVERTISSEMENT

Si un siège d'enfant équipé du système LATCH n'est pas fixé aux ancrages, l'enfant risque de ne pas être correctement protégé. En cas d'accident, l'enfant pourrait être sérieusement blessé ou même tué. S'assurer qu'un siège d'enfant équipé du système LATCH est fixé correctement aux ancrages ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour le fixer, en suivant les instructions fournies avec ce siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne fixer qu'un seul siège enfant à chaque ancrage, sauf dans le cas de l'ancrage central de sangle supérieure des modèles à cabine multiplace. Si vous attachez plusieurs sièges d'enfant à un seul ancrage, vous risquez de provoquer un desserrement ou une cassure de l'ancrage ou de la fixation en cas de collision. Le cas échéant, un enfant ou d'autres passagers pourraient être blessés. Pour éviter que des personnes se blessent et que votre véhicule ne soit endommagé, fixer un seul siège d'enfant par ancrage.

⚠ AVERTISSEMENT

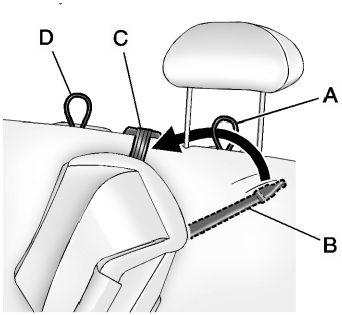
Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Boucler toute ceinture de sécurité inutilisée derrière le siège enfant de manière à ce que l'enfant ne puisse l'atteindre. Tirer complètement la ceinture épaulière hors de l'enrouleur pour engager le système de blocage, si votre véhicule en est équipé, après avoir installé le siège enfant.

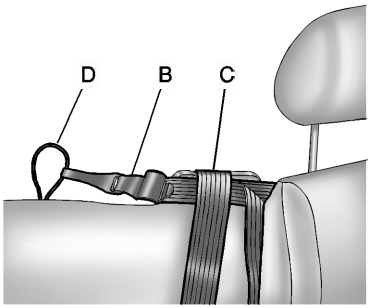
Remarque: **Les fixations LATCH ne peuvent frotter contre les ceintures de sécurité au risque de dégâts. Au besoin, déplacer les ceintures pour éviter le frottement.**

Ne pas replier le siège arrière vide avec une ceinture bouclée au risque d'endommager la ceinture ou le siège. Déboucler la ceinture et la replacer en position de rangement avant de replier le siège.

1. Attacher et serrer les fixations inférieures aux ancrages inférieurs. Si le siège pour enfant ne dispose pas de fixations inférieures ou si la position assise voulue n'est pas dotée d'ancrages inférieurs, fixer le siège pour enfant au moyen de la sangle supérieure et des ceintures de sécurité. Se reporter au mode d'emploi du siège pour enfant et aux instructions contenues dans ce manuel.
   1.1. Repérer les ancrages inférieurs correspondant à la position assise désirée.
   1.2. Placer le siège d'enfant sur le siège.
   1.3. Attacher et serrer les fixations inférieures du siège pour enfant aux ancrages inférieurs.

2. Si le fabricant du siège d'enfant recommande de fixer la sangle supérieure, l'attacher et la serrer à l'ancrage de sangle supérieure (boucle), si le véhicule en est équipé. Se reporter au mode d'emploi du siège pour enfant et aux étapes suivantes :





Exemple — Position latérale de conducteur arrière

2.1. En utilisant un dispositif de protection d'enfant avec une attache supérieure dans la position arrière côté conducteur :

A. Lever l'appuie-tête.

B. Acheminer l'attache supérieure (B) entre les montants d'appuie-tête, à travers la boucle (A), derrière le montant d'appuie-tête intérieur et sous la ceinture-baudrier centrale (C).

C. Fixer l'attache supérieure (B) à l'ancrage d'attache supérieure (boucle) (D) à la position d'assise arrière centrale.

2.2. En utilisant un dispositif de protection d'enfant avec une attache supérieure dans la position arrière centrale :

A. Acheminer l'attache supérieure (B) à travers la boucle centrale (D) et derrière le montant d'appuie-tête côté passager intérieur.

B. Fixer l'attache supérieure (B) à l'ancrage d'attache supérieure (boucle) à la position d'assise arrière côté passager.

2.3. En utilisant un dispositif de protection d'enfant avec une attache supérieure dans la position arrière de passager :

A. Lever l'appuie-tête.

B. Acheminer l'attache supérieure (B) entre les montants d'appuie-tête, à travers la boucle du côté passager et derrière l'appuie-tête intérieur ou le montant d'appuie-tête.

C. Fixer l'attache supérieure (B) à l'ancrage d'attache supérieure (boucle) (D) à la position d'assise arrière centrale.

2.4. Serrer la sangle supérieure selon les directives fournies par le fabricant des sièges d'enfant.

Quand l'attache supérieure est serrée, l'ancrage (boucle) peut être plié.

3. S'assurer que le siège pour enfant est solidement fixé avant d'y placer un enfant. Pour vérifier, saisir le siège pour enfant dans la trajectoire du système LATCH et tenter de le déplacer latéralement et d'avant en arrière. Une installation correcte du siège d'enfant ne devrait pas laisser un jeu de plus de 2,5 cm (1 po).

Remplacement des pièces du système LATCH après une collision

⚠ AVERTISSEMENT

Le système LATCH peut être endommagé si le véhicule subit une collision. Or, un système LATCH endommagé peut ne pas fixer adéquatement le siège pour enfant, entraînant des blessures graves ou même la mort en cas de collision. Afin de s'assurer que le système LATCH fonctionne de manière adéquate après une collision, consulter votre concessionnaire pour faire vérifier le système et procéder à tout remplacement nécessaire dès que possible.

Si le véhicule est équipé du système LATCH et s'il était utilisé au cours d'un accident, certaines pièces du système LATCH devront être remplacées.

De nouvelles pièces et des réparations peuvent être nécessaires même si le système LATCH n'a pas été utilisé au moment de l'accident.

Installation de sièges pour enfant (position du siège arrière)

En fixant un siège pour enfant à la position d'assise arrière, étudier le mode d'emploi du siège pour enfant pour s'assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

Si le siège d'enfant est doté d'un système LATCH, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (système LATCH) à la page 3-54* pour connaître la méthode de pose du siège et où l'installer en utilisant le LATCH.

Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (système LATCH) à la page 3-54* pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

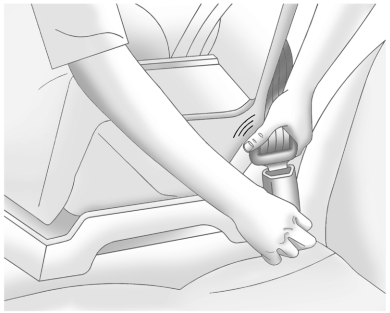
Au Canada, la loi exige qu'un siège pour enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

Si le siège pour enfant ne possède pas de système LATCH (dispositif de verrouillage), vous devez utiliser la ceinture de sécurité pour le fixer. S'assurer de bien suivre les directives jointes au siège pour enfant. Attacher l'enfant dans le siège pour enfant dans les conditions indiquées et conformément aux directives données.

Si vous devez installer plusieurs sièges pour enfant dans le siège arrière, veiller à lire *Où installer l'appareil de retenue à la page 3-52*.

Si le fabricant de votre siège d'enfant recommande l'utilisation d'une sangle supérieure, la fixer à l'ancrage de la sangle supérieure et la serrer. Se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant et à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (système LATCH) à la page 3-54*.

1. Placer le siège d'enfant sur le siège.
2. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.

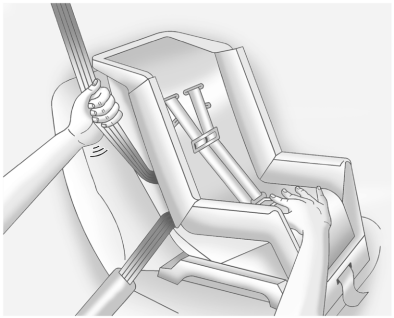


3. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



4. Sortir complètement la ceinture épaulière de l'enrouleur pour le verrouiller. Une fois que l'enrouleur est verrouillé, il est possible de serrer la ceinture, mais non de la sortir de l'enrouleur.



5. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. En cas de pose d'un siège d'enfant orienté vers l'avant, utiliser le genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.

Essayer de sortir la ceinture de l'enrouleur en la tirant afin de s'assurer qu'il est verrouillé. Si l'enrouleur n'est pas verrouillé, reprendre les étapes 4 et 5.

6. Si le siège d'enfant est pourvu d'une sangle supérieure, suivre les instructions du fabricant du siège relatives à l'utilisation de la sangle supérieure. Se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (système LATCH) à la page 3-54*.
7. S'assurer que le siège pour enfant est solidement fixé avant d'y installer un enfant. Pour vérifier, saisir le siège pour enfant dans la trajectoire du système LATCH et tenter de le déplacer latéralement et d'avant en arrière. Une installation correcte du siège d'enfant ne devrait pas laisser un jeu de plus de 2,5 cm (1 po).

Pour retirer le siège pour enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement. Si la sangle supérieure est fixée à un ancrage de sangle supérieure, la décrocher.

Installation de sièges pour enfant (position du siège avant droit)

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Il est plus sécuritaire de fixer un siège pour enfant orienté vers l'avant sur un siège arrière. Se reporter à *Où installer l'appareil de retenue à la page 3-52*.

Certains véhicules sont aussi équipés d'un système de détection de passager qui est conçu pour désactiver le sac gonflable frontal du passager avant droit dans certaines conditions. Se reporter à *Système de détection du passager à la page 3-37* et *Témoin d'état du sac gonflable du passager à la page 5-21* pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Never put a rear-facing child seat in the front » (ne jamais placer un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant). Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

⚠ AVERTISSEMENT

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

Certains véhicules sont aussi équipés d'un système de détection de passager qui est

... /

AVERTISSEMENT (suite)

conçu pour désactiver le sac gonflable frontal du passager avant droit dans certaines conditions.

Même si le système de détection de passager, selon l'équipement, a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du

... /

AVERTISSEMENT (suite)

passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Se reporter à *Système de détection du passager à la page 3-37* pour obtenir de plus amples renseignements.

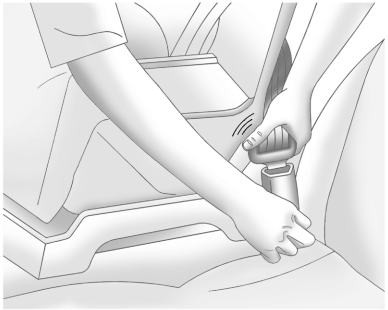
Si le siège pour enfant est doté du système LATCH, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (système LATCH) à la page 3-54* pour savoir comment et où installer le siège au moyen de LATCH. Si le siège pour enfant est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (système LATCH) à la page 3-54* pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

Au Canada, la loi exige qu'un siège pour enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

Vous utiliserez la ceinture-baudrier pour fixer le siège pour enfant dans cette position. Observer les directives jointes au siège pour enfant.

1. Reculer le siège autant que possible avant de fixer le siège pour enfant dirigé vers l'avant.
2. Placer le siège d'enfant sur le siège.
3. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.

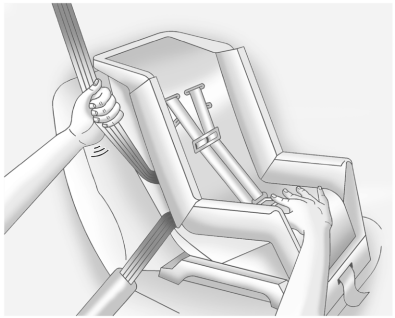


4. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



5. Sortir complètement la ceinture épaulière de l'enrouleur pour le verrouiller. Une fois que l'enrouleur est verrouillé, il est possible de serrer la ceinture, mais non de la sortir de l'enrouleur.



6. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. En cas de pose d'un siège d'enfant orienté vers l'avant, utiliser le genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.

   Essayer de sortir la ceinture de l'enrouleur en la tirant afin de s'assurer qu'il est verrouillé. Si l'enrouleur n'est pas verrouillé, reprendre les étapes 5 et 6.

7. S'assurer que le siège pour enfant est solidement fixé avant d'y installer un enfant. Pour vérifier, saisir le siège pour enfant dans la trajectoire du système LATCH et tenter de le déplacer latéralement et d'avant en arrière. Une installation correcte du siège d'enfant ne devrait pas laisser un jeu de plus de 2,5 cm (1 po).

Si le véhicule est équipé du système de détection du passager et que ce système a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, l'indicateur de désactivation du témoin de l'état du sac gonflable du passager doit s'allumer et rester allumé quand vous démarrez. Voir *Témoin d'état du sac gonflable du passager à la page 5-21*.

Si un siège pour enfant a été installé et que le témoin d'activation est allumé, se reporter à « Si le témoin d'activation est allumé avec un siège pour enfant » sous *Système de détection du passager à la page 3-37* pour de plus amples informations.

Pour retirer le siège pour enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement.

Rangement

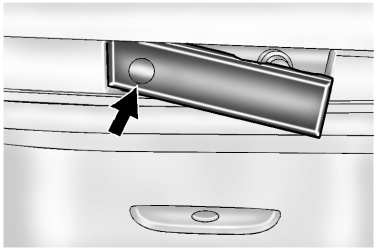
Compartiments de rangement

Rangement de tableau de bord 4-1
Boîte à gants 4-2
Porte-gobelets 4-2
Rangement à l'accoudoir 4-2
Rangement de console centrale 4-2

Compartiments de rangement

Rangement de tableau de bord

Sur les véhicules dotés d'une zone de rangement dans le tableau de bord, celle-ci se trouve au-dessus de la boîte à gants.



Pour accéder à la zone de rangement, maintenir enfoncée la partie de la poignée côté conducteur et tirer sur la partie exposée de la poignée.

Boîte à gants

Pour ouvrir la boîte à gants, soulever le levier.

Porte-gobelets

Sur les véhicules qui en sont équipés, les porte-gobelets se trouvent sur et à l'arrière de la console centrale, ainsi que dans l'accoudoir de siège arrière. Tirer la boucle de l'accoudoir de siège arrière vers le bas pour accéder aux porte-gobelets.

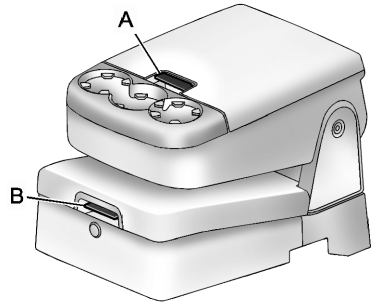
Tirer le couvercle vers le bas pour accéder aux porte-gobelets placés à l'arrière de la console centrale.

Rangement à l'accoudoir

Les véhicules équipés d'un accoudoir de siège arrière possèdent deux porte-gobelets. Pour accéder aux porte-gobelets, tirer l'accoudoir vers le bas, hors du dossier de siège arrière.

Rangement de console centrale

Certains véhicules sont équipés de compartiments de rangement supérieur et inférieur de console centrale comportant des porte-gobelets.



Tirer le levier (A) vers le haut pour accéder au compartiment de rangement supérieur. Relever la boîte de rangement supérieure, puis tirer le levier (B) vers le haut pour accéder au compartiment de rangement inférieur. Utiliser la clé pour verrouiller et déverrouiller le compartiment de rangement inférieur.

Instruments et commandes

Commandes

Réglage de volant de direction 5-2
Commandes de volant de direction 5-3
Volant de direction chauffant 5-6
Klaxon 5-6
Essuie-glace/Lave-glace 5-6
Boussole 5-7
Horloge 5-9
Prises d'alimentation 5-11
Allume-cigarette 5-12
Cendriers 5-13

Témoins, jauges et indicateurs

Feux de détresses, jauges et témoins 5-13
Combiné d'instruments 5-14
Compteur de vitesse 5-15
Compteur kilométrique 5-15
Totalisateur partiel 5-15
Tachymètre 5-15
Jauge de carburant 5-16
Manomètre de pression d'huile du moteur 5-17
Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur 5-18
Indicateur de voltmètre 5-19
Rappels de ceinture de sécurité 5-20
Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) 5-21
Témoin de l'état du sac gonflable du passager 5-21
Témoin du système de charge 5-23
Témoin d'anomalie 5-23
Témoin du système de freinage 5-26
Témoin de système de freinage antiblocage 5-27
Témoin de mode de remorquage/transport 5-27
Témoin StabiliTrak[MD] 5-28
Témoin de pression des pneus 5-28
Témoin de pression d'huile pour moteur 5-29
Témoin de bas niveau de carburant 5-30
Témoin de sécurité 5-30
Témoin de feux de route allumés 5-30
Éclairage de phare antibrouillard avant 5-30
Indicateur du régulateur de vitesse automatique 5-31

Affichages de l'information

Centralisateur informatique de bord (CIB) 5-31

Messages du véhicule

Messages du véhicule 5-41
Messages de tension de la batterie et de charge 5-42
Messages de système de freinage 5-42
Messages de porte ouverte 5-43
Messages de système de liquide de refroidissement 5-44
Messages d'huile pour moteur 5-45

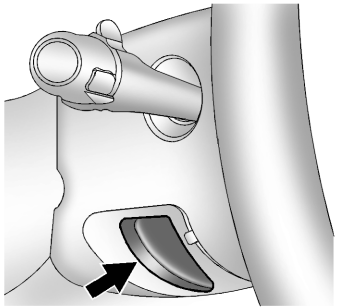
Messages de puissance de moteur 5-46
Messages de circuit d'alimentation 5-47
Messages de clé et de serrure 5-47
Messages de témoin 5-47
Messages de dispositif de détection d'objet 5-47
Messages de système de suspension variable 5-48
Messages de système de sac gonflable 5-50
Messages de système antivol 5-50
Messages de pneus 5-50
Messages de boîte de vitesses 5-52
Messages de rappel du véhicule 5-53
Messages de liquide lave-glace 5-54

Personnalisation du véhicule
Personnalisation du véhicule 5-54

Système à distance universel
Système à distance universel 5-65
Programmation de système à distance universel 5-65
Fonctionnement de système à distance universel 5-70

Commandes

Réglage de volant de direction



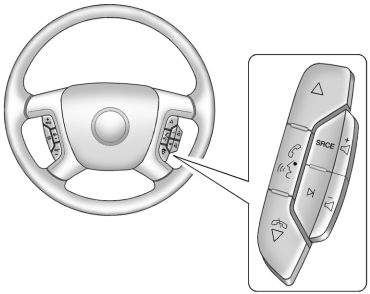
Le levier d'inclinaison se trouve sur le côté inférieur gauche de la colonne de direction.

Pour régler le volant de direction :

1. Maintenir le volant et tirer le levier.
2. Déplacer le volant vers le haut ou vers le bas.
3. Relâcher le levier pour verrouiller le volant en place.

Ne pas régler le volant en roulant.

Commandes de volant de direction



Certaines commandes audio peuvent s'effectuer au volant, si le véhicule est équipé en conséquence.

△ / ⌓ ▽ (suivant/précédent): Appuyer pour sélectionner une station de radio présélectionnée ou favorite, sélectionner des pistes d'un CD/DVD ou naviguer sur un iPod ou une clé USB.

Radio

Pour sélectionner des émetteurs radio présélectionnés ou favoris :

Presser et relâcher △ ou ⌓ ▽ pour passer à l'émetteur suivant ou précédent mémorisé à titre présélectionné ou favori.

CD/DVD

Pour sélectionner les pistes d'un CD/DVD :

Presser et relâcher △ ou ⌓ ▽ pour passer à la piste suivante ou précédente.

Sélection des pistes d'un iPod ou d'une clé USB (véhicules dépourvus de système de navigation)

1. Presser et maintenir △ ou ⌓ ▽ en écoutant une chanson jusqu'à ce que le contenu du dossier actuel s'affiche à l'écran de la radio.
2. Presser et relâcher △ ou ⌓ ▽ pour parcourir la liste vers le haut ou le bas, puis maintenir enfoncé △ ou presser sur ⏭ pour lire la piste mise en évidence.

Navigation dans les dossiers d'un iPod ou d'une clé USB (véhicules dépourvus de système de navigation)

1. Presser et maintenir △ ou ⌓ ▽ en écoutant une chanson jusqu'à ce que le contenu du dossier actuel s'affiche à l'écran de la radio.
2. Presser et maintenir ⌓ ▽ pour revenir à la liste de dossiers précédente.
3. Presser et relâcher △ ou ⌓ ▽ pour parcourir la liste vers le haut ou vers le bas.
   - Pour sélectionner un dossier, maintenir enfoncé △ ou presser ⏭ pendant que le dossier est mis en évidence.
   - Pour revenir plus loin dans la liste des dossiers, presser et maintenir ⌓ ▽ .

Navigation sur un iPod ou une clé USB sur l'écran audio principal (véhicules équipés d'un système de navigation)

1. Presser puis relâcher △ ou ⌓ ▽ pour sélectionner la piste suivante ou précédente dans la catégorie sélectionnée.
2. Maintenir enfoncé △ ou ⌓ ▽ pour se déplacer rapidement à travers les pistes.
3. Presser puis relâcher ⏭ pour monter d'une piste dans la catégorie sélectionnée.

Navigation sur un iPod ou une clé USB sur l'écran du navigateur musical (véhicules équipés d'un système de navigation)

1. Presser puis relâcher △ ou ⌓ ▽ pour sélectionner la piste suivante ou précédente dans la catégorie sélectionnée.
2. Maintenir enfoncé △ ou ⌓ ▽ pour se déplacer rapidement à travers les pistes dans la catégorie sélectionnée.
3. Presser puis relâcher ⏭ pour monter d'une piste dans la catégorie sélectionnée.

(sourdine/presser pour parler): Presser pour couper le son des haut-parleurs du véhicule uniquement. Presser à nouveau pour rétablir le son.

Sur les véhicules équipés des systèmes OnStar ou Bluetooth, presser et maintenir la molette plus de deux secondes pour interagir avec ces systèmes. Consulter *Bluetooth à la page 7-57* et le guide de l'utilisateur OnStar pour de plus amples renseignements.

⌓ ▽ **(fin):** Presser pour rejeter un appel entrant ou mettre fin à un appel en cours.

SRCE (source/reconnaissance vocale): Presser pour basculer entre la radio et le lecteur CD, et, pour les véhicules qui en sont équipés, entre le lecteur DVD, la source auxiliaire avant et la source auxiliaire arrière (option).

Si le véhicule est équipé d'un système de navigation, presser et maintenir plus d'une seconde pour lancer la reconnaissance vocale. Se reporter à « Reconnaissance vocale » dans le manuel du système de navigation pour plus d'information.

⏭ **(recherche):** Appuyer pour passer à l'émetteur radio suivant en AM, FM ou XM[MC].

Véhicules avec ou sans système de navigation :

Appuyer sur ⏭ pour passer à la piste ou au chapitre suivant dans le cas d'un CD ou d'un DVD.

Appuyer sur ⏭ pour sélectionner une piste ou un dossier pendant la navigation entre les dossiers sur un iPod ou sur une clé USB.

Véhicules avec système de navigation :

1. Maintenir enfoncé ⏭ jusqu'au bip, pour placer la radio en mode d'exploration. Un émetteur sera écouté pendant cinq secondes avant de passer à l'émetteur suivant.
2. Pour arrêter l'exploration, réappuyer sur ⏭ .

Lors de l'écoute d'un CD/DVD, maintenir enfoncé ⏭ pour se déplacer rapidement vers l'avant à travers les pistes. Relâcher pour s'arrêter sur la piste désirée.

+ - (volume): Presser pour augmenter ou diminuer le volume.

Volant de direction chauffant

Si le véhicule est doté d'un volant chauffé, le bouton de ce dispositif se trouve sur le volant.

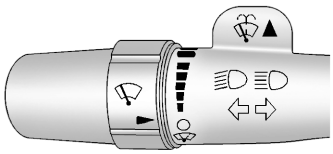
: Presser pour mettre en marche ou arrêter le chauffage du volant. Un témoin s'allume sur le bouton quand cette fonction est activée.

Il faut environ trois minutes au volant pour commencer à chauffer.

Klaxon

Pour faire retentir l'avertisseur, appuyer sur le pictogramme d'avertisseur du volant.

Essuie-glace/Lave-glace



Tourner la bague comportant un pictogramme d'essuie-glace pour commander l'essuie-glace.

(bruine): Pour un seul balayage, faire tourner vers puis relâcher. Pour plusieurs balayages, maintenir la bande sur plus longtemps.

(arrêt): Met les essuie-glaces hors fonction.

(essuie-glaces à intervalle variable): Faire tourner la bande vers le haut pour des balayages plus fréquents ou vers le bas pour des balayages moins fréquents.

(vitesse lente): Balayages lents.

(vitesse rapide): Balayages rapides.

Enlever la glace et la neige des balais d'essuie-glace avant de les utiliser. Si les balais sont gelés sur le pare-brise, les dégager prudemment ou les dégeler. Si les balais sont endommagés, en poser de nouveaux. Se reporter à *Remplacement de lame d'essuie-glace à la page 10-36*.

De la neige lourde ou de la glace peut surcharger le moteur d'essuie-glace. Un disjoncteur arrête le moteur jusqu'à ce qu'il refroidisse.

Lave-glace

⚠ AVERTISSEMENT

Par temps de gel, attendre le réchauffement du pare-brise pour utiliser le lave-glace. Sinon le liquide risque de geler sur le pare-brise et de vous dissimuler la route.

(liquide lave-glace): Appuyer sur la languette portant le symbole de lave-glace, au sommet du levier multifonction pour pulvériser du liquide de lave-glace sur le pare-brise. Les essuie-glace nettoient le pare-brise, puis s'arrêtent ou reviennent à la vitesse précédemment sélectionnée.

Boussole

Votre véhicule peut posséder une boussole dans le centralisateur informatique de bord (CIB).

Zone de la boussole

La zone préréglée est la zone huit à la sortie d'usine. Votre concessionnaire réinitialisera la zone correcte pour votre emplacement.

Dans certains cas, notamment au cours d'une longue traversée du pays ou en se déplaçant vers un nouvel état ou une nouvelle province, il sera nécessaire de compenser la déclinaison de la boussole et de réinitialiser la zone au moyen du CIB, si celle-ci n'est pas correctement paramétrée.

La déclinaison de la boussole est la différence entre le nord magnétique de la terre et le nord vrai géographique. Si la boussole n'est pas paramétrée pour la zone où vous vivez, elle peut donner de faux relevés. La boussole doit être réinitialisée à la zone de déclinaison que le véhicule traverse.

Pour régler la déclinaison de la boussole, procéder comme suit :

Procédure de réglage de (zone de) déclinaison de la boussole

1. Ne pas paramétrer la zone de déclinaison de la boussole lorsque le véhicule se déplace. Ne procéder à cette opération que lorsque le véhicule est en position de stationnement (P).

   Appuyer sur le bouton d'information sur le véhicule jusqu'à ce que PRESS ✓ TO CHANGE COMPASS ZONE (appuyer pour changer de zone de boussole) s'affiche. Si le véhicule n'est pas équipé de boutons CIB, appuyer sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel jusqu'à ce que CHANGE COMPASS ZONE (changer de zone de boussole) s'affiche.



2. Repérer l'emplacement actuel du véhicule et le numéro de zone de déclinaison sur la carte.

   Les zones 1 à 15 sont disponibles.

3. Appuyer sur le bouton de set/reset (réglage/remise à zéro) pour faire défiler, et sélectionner la zone de déclinaison appropriée.
4. Appuyer sur le bouton trajet/carburant pour afficher la direction (N pour le nord, par exemple). Ou, si le véhicule n'est pas équipé de boutons CIB, appuyer sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel pendant deux secondes pour choisir la prochaine zone disponible. Répéter cette étape jusqu'à ce que la zone souhaitée s'affiche.
5. Étalonner la boussole au besoin. Voir « Étalonnage de la boussole » plus loin.

Étalonnage de la boussole

La boussole peut être étalonnée manuellement. Étalonner uniquement la boussole dans un endroit sûr non soumis à des perturbations magnétiques, comme une aire de stationnement à ciel ouvert, où vous pouvez effectuer des cercles sans danger. Il est conseillé d'étalonner si possible la boussole à l'écart de grands bâtiments, de câbles électriques, de plaques d'égouts ou autres structures industrielles.

Si CAL devait apparaître à l'écran du CIB, la boussole doit être étalonnée.

Si l'écran du CIB n'affiche pas un cap, par exemple N pour Nord, ou si le cap ne se modifie pas après un virage, c'est peut-être qu'un champ magnétique important interfère avec la boussole. Des interférences de ce type peuvent être causées par une fixation magnétique d'antenne CB ou radio, un gyrophare à base magnétique, un support de bloc-notes magnétique ou tout autre élément magnétique. Couper le contact, déplacer l'élément magnétique, remettre le contact et étalonner la boussole.

Pour étalonner la boussole, procéder comme suit :

Procédure d'étalonnage de la boussole

1. Avant d'étalonner la boussole, s'assurer que la boussole est réglée sur la zone de déclinaison dans laquelle se trouve le véhicule. Se reporter à « Procédure de réglage de (zone de) déclinaison de la boussole » plus haut dans cette section.

   Ne pas actionner les commutateurs de lève-glace, de toit ouvrant, de climatisation, ou des sièges, etc. pendant la procédure d'étalonnage.
2. Appuyer sur le bouton d'information sur le véhicule jusqu'à ce que PRESS ✓ TO CALIBRATE COMPASS (appuyer pour étalonner la boussole) s'affiche. Si le véhicule n'est pas équipé de boutons CIB, appuyer sur la tige

de remise à zéro du totalisateur partiel jusqu'à ce que CALIBRATE COMPASS (étalonner la boussole) s'affiche

3. Appuyer sur le bouton de set/reset (réglage/remise à zéro) pour lancer l'étalonnage de la boussole. Ou, si le véhicule n'est pas équipé de boutons CIB, appuyer sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel pendant deux secondes pour lancer l'étalonnage de la boussole.
4. Le CIB affiche le message CALIBRATING - DRIVE IN CIRCLES (étalonnage : rouler en cercle). Rouler en cercles serrés, à moins de 8 km/h (5 mi/h) pour l'étalonnage. Le CIB affichera CALIBRATION COMPLETE (étalonnage terminé) pendant quelques secondes à l'issue de l'étalonnage. Ensuite l'affichage du CIB retourne au menu précédent.

Horloge

Radio AM-FM et radio AM-FM avec lecteur CD

Pour régler l'heure :

1. Tourner la clé de contact à la position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (en fonction/marche), puis presser le bouton ⏻ pour allumer la radio.
2. Presser le bouton 🕘 jusqu'à ce que les heures commencent à clignoter puis tourner le bouton ♫ pour augmenter ou diminuer les heures.
3. Presser le bouton 🕘 jusqu'à ce que les minutes commencent à clignoter puis tourner le bouton ♫ pour augmenter ou diminuer les minutes.
4. Presser le bouton 🕘 jusqu'à ce que le format 12HR (12 heure) ou 24HR (24 heure) commence à clignoter puis tourner le bouton ♫ pour changer de format.
5. Presser à nouveau le bouton 🕘 jusqu'à ce que l'horloge arrête de clignoter pour appliquer l'heure affichée actuellement, ou attendre cinq secondes jusqu'à ce que le clignotement s'arrête pour que l'heure affichée soit appliquée automatiquement.

Radios MP3 avec lecteur monodisque CD ou CD et DVD

Pour régler l'heure et la date :

1. Tourner la clé de contact à la position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (en fonction/marche), puis presser le bouton ⏻ pour allumer la radio.
2. Presser le bouton 🕘 pour afficher HR, MIN, MM, DD, YYYY (heure, minutes, mois, jour et année).
3. Presser la touche placée sous l'un des onglets afin de modifier ce réglage.

4. Pour avancer l'heure ou la date, procéder de l'une des manières suivantes :
   - Presser la touche placée sous l'onglet sélectionné.
   - Appuyer sur le bouton ⏭ SEEK (recherche).
   - Appuyer sur le bouton ⏩ FWD (avant).
   - Tourner le bouton ♫ dans le sens horaire.
5. Pour reculer l'heure ou la date, procéder de l'une des manières suivantes :
   - Appuyer sur le bouton ⏮ SEEK (recherche).
   - Appuyer sur le bouton ⏪ REV (arrière).
   - Tourner le bouton ♫ dans le sens antihoraire.

Pour modifier le paramètre par défaut d'affichage de l'heure sous forme 12 heures en 24 heures ou modifier le paramètre par défaut d'affichage de la date sous forme mois/jour/année en jour/mois/année :

1. Presser le bouton 🕘 puis la touche placée sous l'onglet de flèche vers l'avant. 12H, 24H, la date MM/DD (mois, jour) et DD/MM (jour, mois) s'affichent.
2. Presser la touche située sous l'option désirée.
3. Appuyer à nouveau sur le bouton 🕘 pour appliquer l'option désirée ou laisser l'écran s'éteindre.

Radio MP3 avec lecteur CD pour six disques

Pour régler l'heure et la date :

1. Tourner la clé de contact à la position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (en fonction/marche), puis presser le bouton ⏻ pour allumer la radio.
2. Presser le bouton MENU et la touche située sous l'option 🕘 pour afficher HR, MIN, MM, DD, YYYY (heure, minutes, mois, jour et année).
3. Presser la touche placée sous l'un des onglets afin de modifier ce réglage.

4. Pour avancer l'heure ou la date, procéder de l'une des manières suivantes :
   - Presser la touche placée sous l'onglet sélectionné.
   - Appuyer sur le bouton ⏭ SEEK (recherche).
   - Appuyer sur le bouton ⏩ FWD (avant).
   - Tourner le bouton ♫ dans le sens horaire.
5. Pour reculer l'heure ou la date, procéder de l'une des manières suivantes :
   - Appuyer sur le bouton ⏮ SEEK (recherche).
   - Appuyer sur le bouton ⏪ REV (arrière).
   - Tourner le bouton ♫ dans le sens antihoraire.

Pour modifier le paramètre par défaut d'affichage de l'heure sous forme 12 heures en 24 heures ou modifier le paramètre par défaut d'affichage de la date sous forme mois/jour en jour/mois :

1. Presser le bouton MENU puis la touche placée sous l'onglet 🕘 .
2. Presser la touche placée sous l'onglet de flèche vers l'avant. 12H, 24H, la date MM/DD (mois, jour) et DD/MM (jour, mois) s'affichent.
3. Presser la touche située sous l'option désirée.
4. Appuyer à nouveau sur le bouton MENU pour appliquer l'option désirée ou laisser l'écran s'éteindre.

Prises d'alimentation

Vous pouvez utiliser les prises de courant auxiliaires pour brancher des appareils électriques comme un téléphone cellulaire ou un lecteur MP3.

Deux prises de courant auxiliaires se trouvent sur le tableau de bord, une intégrée à la console centrale au plancher, l'autre à l'arrière de la console centrale au plancher.

Pour accéder à la prise de courant auxiliaire intégrée à la console centrale au plancher, appuyer sur le bouton situé sur le côté du volet de la console. Se reporter à *Rangement de console centrale à la page 4-2* pour plus de renseignements.

Retirer le capuchon pour utiliser la prise et le remettre en place lorsque la prise n'est pas utilisée.

Les prises de courant accessoires sont alimentées même si le commutateur d'allumage est en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt). Continuer de les utiliser dans ces circonstances peut mettre à plat la batterie du véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

Les prises sont toujours alimentées. Ne pas laisser un équipement électrique branché lorsque le véhicule n'est pas utilisé parce que celui-ci pourrait prendre feu et causer des blessures, voire la mort.

Remarque: **Laisser un équipement électrique branché pendant une période prolongée lorsque le véhicule est à l'arrêt épuisera la batterie. Débrancher toujours un équipement électrique lorsqu'il n'est pas utilisé et ne pas brancher un équipement dépassant les 20 ampères maximum autorisés.**

Certains accessoires électriques ne sont pas compatibles avec la prise de courant auxiliaire et pourraient faire sauter les fusibles du véhicule ou de l'adaptateur. Consulter votre concessionnaire si vous avez des problèmes.

Lors du branchement d'un appareil électrique, suivre à la lettre les directives d'installation jointes à l'appareil. Se reporter à *Équipement électrique complémentaire à la page 9-108*.

Remarque: **L'utilisation de la prise de courant pour de lourds appareils peut entraîner des dommages non couverts pas la garantie du véhicule. Les prises de courant sont conçues seulement pour des fiches d'accessoires, telles que les cordons de chargeur de cellulaire.**

Allume-cigarette

Pour utiliser l'allume-cigarette, l'enfoncer complètement et le relâcher. Dès qu'il est prêt à l'usage, il s'éjecte de lui-même.

Remarque: **Maintenir un allume-cigare enfoncé pendant qu'il chauffe l'empêche de s'éloigner de l'élément chauffant lorsqu'il est chaud. L'allume-cigare ou l'élément chauffant peuvent être endommagés en raison d'une surchauffe, ou bien un fusible peut griller. Ne pas bloquer un allume-cigarette en position enfoncée pendant qu'il chauffe.**

Cendriers

Le véhicule pourrait être équipé d'un cendrier situé près du centre du tableau de bord. Soulever le volet du cendrier pour l'ouvrir. Le cendrier pourrait être assorti d'un allume-cigarette.

Remarque: **Si des papiers, des épingles, ou d'autres objets inflammables sont placés dans le cendrier, des cigarettes chaudes ou autres objets de fumeurs risqueraient de les allumer et éventuellement endommager le véhicule. Ne jamais mettre d'objets inflammables dans le cendrier.**

Pour retirer le cendrier, ouvrir le volet et tirer le cendrier vers vous. Pour remettre le cendrier en place, l'insérer dans la cavité et pousser jusqu'à ce qu'il s'y enfonce.

Témoins, jauges et indicateurs

Feux de détresses, jauges et témoins

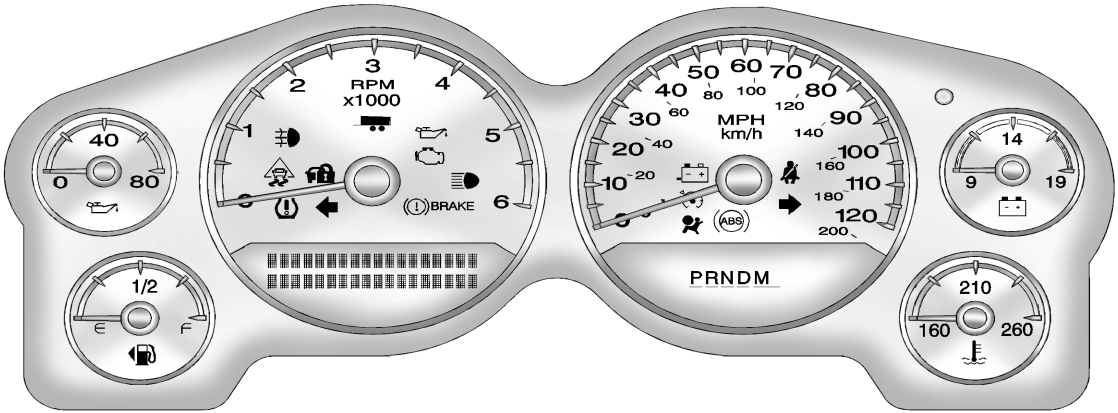
Les témoins d'avertissement s'allument en cas de défaillance potentielle ou réelle d'une des fonctions du véhicule. Certains témoins s'allument brièvement au démarrage du moteur pour indiquer qu'ils fonctionnent.

Les indicateurs peuvent signaler une défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions du véhicule. Souvent les indicateurs et témoins fonctionnent de concert pour signaler une défaillance dans le véhicule.

Quand l'un des témoins s'allume et demeure allumé en roulant ou que l'un des indicateurs signale une défaillance possible, se reporter à la section expliquant quoi faire. Suivre les instructions indiquées dans ce guide. Il peut être coûteux – et même dangereux – de tarder à faire réparer votre véhicule.

5-14 Instruments et commandes

Combiné d'instruments



Modèle anglais illustré, unités métriques, base, utilitaires lourds similaires

Si le véhicule est équipé d'un moteur diesel, se reporter au manuel DURAMAX Diesel pour en savoir plus.

Compteur de vitesse

Le compteur de vitesse indique la vitesse du véhicule en kilomètres à l'heure (km/h) et en milles à l'heure (mi/h).

Compteur kilométrique

Le compteur kilométrique indique la distance parcourue par le véhicule en kilomètres ou en milles.

Affichage de l'horomètre

Le centralisateur informatique de bord (CIB) peut également afficher le nombre d'heures moteur. Pour afficher le nombre d'heures moteur, couper le contact, presser et maintenir enfoncé le bouton de réinitialisation pendant au moins quatre secondes. L'horomètre s'affichera pendant 30 secondes ou en mettant le contact. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-31* pour plus de renseignements.

Totalisateur partiel

Le totalisateur partiel affiche la distance parcourue par le véhicule depuis la dernière remise à zéro du compteur.

Sur le tableau de bord, presser le bouton de réinitialisation situé près du voltmètre pour alterner entre le totalisateur partiel et le compteur kilométrique. Presser et maintenir ce bouton pendant au moins une seconde pour réinitialiser le totalisateur partiel pendant qu'il est affiché.

Pour afficher le relevé du compteur kilométrique lorsque le contact est coupé, appuyer sur le bouton de remise à zéro.

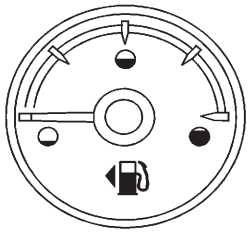
Se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-31* pour plus de renseignements.

Tachymètre

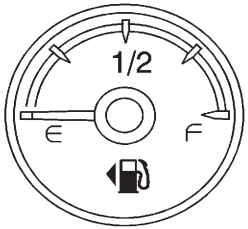
Le tachymètre indique le régime du moteur en tours/minute (tr/min).

Remarque: **Si le moteur est utilisé avec l'aiguille du compte-tours dans la partie supérieure de l'indicateur, le véhicule peut être endommagé. Les dommages ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule. Ne pas utiliser le moteur dans la zone rouge pleine.**

Jauge de carburant



Unité métrique



Unités anglaises

Lorsque le contact est mis, l'indicateur de niveau de carburant signale la quantité approximative de carburant restant dans le réservoir.

Une flèche sur l'indicateur de carburant indique le côté où se trouve la trappe de carburant du véhicule.

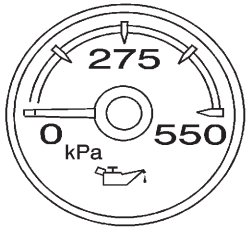
L'indicateur signale que le réservoir est vide avant qu'il ne le soit complètement. Le réservoir doit être rempli rapidement.

Voici des situations qui pourraient se produire relativement à l'indicateur de niveau de carburant : Aucune de ces situations n'est liée à un problème d'indicateur de carburant.

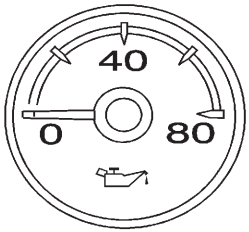
- À la station-service, la pompe s'arrête avant que l'aiguille n'indique que le réservoir est plein.
- Pour faire le plein, il faut un peu plus ou un peu moins de carburant que ne le signale l'indicateur. Par exemple, l'aiguille indique que le réservoir est à moitié plein, mais en réalité pour faire le plein il faut ajouter un peu plus ou un peu moins de carburant que la moitié de la capacité du réservoir.
- L'indicateur revient à vide lorsque le contact est coupé.

Si le véhicule est équipé d'un moteur diesel, se reporter au manuel DURAMAX Diesel pour en savoir plus.

Manomètre de pression d'huile du moteur



Unité métrique



Unités anglaises

L'indicateur de pression d'huile montre la pression d'huile moteur en psi (livres par pouce carré) lorsque le moteur tourne. Les véhicules destinés au marché canadien montrent la pression en kPa (kilopascals).

La pression d'huile peut varier en fonction du régime du moteur, de la température extérieure et de la viscosité de l'huile, mais les indications au-dessus de la zone de basse pression signalent un fonctionnement normal.

Une indication dans la zone de basse pression peut être causée par un niveau d'huile dangereusement bas ou un autre problème entraînant une faible pression d'huile. Vérifier l'huile dès que possible. Voir les rubriques *Messages d'huile pour moteur à la page 5-45* et *Huile à moteur à la page 10-7*.

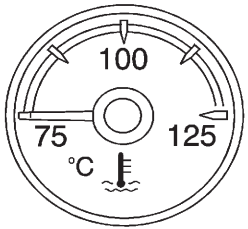
⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas continuer à rouler si la pression d'huile est faible. Le moteur peut devenir tellement chaud qu'il peut prendre feu. Quelqu'un pourrait être brûlé. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer le véhicule.

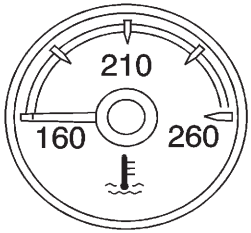
Remarque: **Le manque d'entretien correcte de l'huile moteur peut endommager le moteur. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours respecter le programme d'entretien pour les vidanges d'huile moteur.**

Si le véhicule est équipé d'un moteur diesel, se reporter au manuel DURAMAX Diesel pour en savoir plus.

Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur



Unité métrique



Unités anglaises

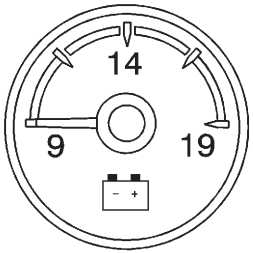
Cet indicateur donne la température du liquide de refroidissement du moteur.

C'est aussi une indication de la charge imposée au moteur de votre véhicule. Pendant une grande partie de son fonctionnement, l'aiguille se trouve à 100°C (210°F) ou au-dessous. Si vous tirez une charge ou si vous montez des côtes, il est normal que la température varie et qu'elle se

rapproche du repère de 113°C (235°F). Si l'indicateur atteint le repère de 125°C (260°F), c'est une indication que le système de refroidissement fonctionne au-delà de sa capacité.

Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 10-23*.

Indicateur de voltmètre



Lorsque le moteur ne tourne pas mais que le contact est mis, cet indicateur affiche l'état de charge de la batterie en tension continue.

Lorsque le commutateur d'allumage est en position de marche, la jauge indique la tension de la batterie. L'indicateur peut osciller entre des plages hautes et basses. Ceci est normal. Les lectures se situant entre les zones d'avertissement basse et élevée indiquent une plage de fonctionnement normale.

L'aiguille du voltmètre peut se situer dans la zone de basse tension lorsque le véhicule est en mode de consommation réduite de carburant. Ceci est normal.

L'aiguille peut se trouver dans la zone d'avertissement de basse tension lorsqu'un grand nombre d'accessoires électriques fonctionnent dans le véhicule et que le moteur tourne au ralenti pendant une période prolongée. Cette situation est normale, car le système de charge ne peut pas fournir la puissance maximale lorsque le moteur tourne au ralenti. Cette situation devrait se corriger d'elle-même à mesure que le régime du moteur augmente, car un régime du moteur élevé permet au système de charge de produire sa puissance maximale.

Le véhicule ne peut parcourir qu'une courte distance si l'aiguille se trouve dans une des zones d'avertissement. S'il doit être conduit, désactiver tous les accessoires non essentiels.

Toute indication dans une des zones d'avertissement indique un problème possible dans le circuit électrique. Faire réviser le système dans les plus brefs délais.

Rappels de ceinture de sécurité

Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du conducteur

Lorsque le moteur a démarré, un carillon retentit pendant plusieurs secondes pour rappeler au conducteur de boucler sa ceinture de sécurité, à moins que la ceinture ne soit déjà bouclée.



Le témoin de rappel de bouclage des ceintures de sécurité clignote quelques secondes, puis s'allume en continu quelques secondes supplémentaires.

Cette séquence du carillon et du témoin se répète si le conducteur ne boucle pas sa ceinture de sécurité alors que le véhicule est en mouvement. Si la ceinture du conducteur est déjà bouclée, ni le carillon ni le témoin ne se déclenchent.

Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité de passager

Sur les véhicules équipés du témoin de rappel de ceinture de sécurité du passager, plusieurs secondes après le démarrage, un carillon retentit pendant plusieurs secondes pour rappeler au passager avant de boucler sa ceinture de sécurité. Le témoin de rappel de la ceinture de sécurité du passager, placé sur la console de pavillon, s'allume et reste allumé plusieurs secondes, clignote quelques secondes supplémentaires puis reste allumé en continu quelques secondes supplémentaires.



Cette séquence du carillon et du témoin est répétée si le passager ne boucle pas sa ceinture de sécurité et que le véhicule se déplace.

Si la ceinture de sécurité du passager est bouclée, le carillon et le témoin ne se déclenchent pas.

Le carillon et le témoin de bouclage de ceinture de sécurité du passager peuvent se déclencher si un objet est placé sur le siège, comme par exemple une mallette, un sac à main, un sac à provisions, un ordinateur portable ou tout autre appareil électronique. Pour désactiver le témoin et le carillon, retirer l'objet du siège ou boucler la ceinture de sécurité.

Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)

Le système recherche des défaillances sur le circuit électrique des sacs gonflables. Le témoin reste allumé s'il y a un problème électrique. Le système vérifie le détecteur de sacs gonflable, les prétendeurs, les modules de sacs gonflables, le câblage et le module de détection d'impact et de diagnostic. Pour de plus amples renseignements sur les sacs gonflables, voir *Système de sac gonflable à la page 3-28*.



Le témoin de disponibilité de sac gonflable s'allume en continu quelques secondes lors du démarrage. Si le témoin ne s'allume pas à ce moment, le faire réparer immédiatement.

⚠ AVERTISSEMENT

Si le témoin de disponibilité des sacs gonflables reste allumé après le démarrage du véhicule, le système de sac gonflable ne fonctionne peut-être pas de manière correcte. Les sacs gonflables du véhicule risquent de ne pas se gonfler lors d'une collision ou même de se gonfler sans collision. Afin d'éviter toute blessure, faire réparer le véhicule immédiatement.

Si le système de sacs gonflables présente un problème, un message peut s'afficher au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Messages de système de sac gonflable à la page 5-50* pour plus de renseignements.

Témoin de l'état du sac gonflable du passager

Si le véhicule possède le témoin illustré plus loin, le véhicule possède un système de détection de passager pour la position de passager avant droit. Le témoin de statut de sac gonflable de passager est situé dans la console au pavillon. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 3-37* pour d'importantes informations relatives à la sécurité.

De plus, si le véhicule est doté d'un système de détection de passager pour la position du passager avant droit, l'étiquette sur les pare-soleil du véhicule mentionne « ADVANCED AIRBAGS » (sacs gonflables évolués).



États-Unis



Canada et Mexique

Lorsque le véhicule a démarré, le témoin de statut de sac gonflable de passager affiche ON (activé) et OFF (arrêt), ou les pictogrammes correspondants, pendant quelques secondes à titre de vérification du système. Si vous utilisez le démarrage à distance (option) pour démarrer le véhicule, vous ne verrez peut-être pas la vérification du système.

Ensuite, après plusieurs secondes, le témoin de statut sera allumé en position ON (marche) ou OFF (arrêt), ou le symbole en fonction ou hors fonction vous fera connaître le statut du sac gonflable avant de passager avant droit.

Si le mot ON (activé) ou le symbole correspondant du témoin d'état de sac gonflable du passager est allumé, cela signifie que le sac gonflable frontal du passager avant droit est activé (peut se déployer).

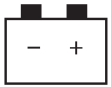
Si le mot OFF (arrêt) ou le symbole correspondant du témoin de sac gonflable du passager est allumé, cela signifie que le système de détection a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant.

Si, quelques secondes plus tard, les deux témoins d'état restent allumés ou s'ils sont tous éteints, cela peut indiquer l'existence d'un problème relatif aux témoins ou au système de détection du passager. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

⚠ AVERTISSEMENT

Si le témoin de disponibilité de sac gonflable s'allume et reste allumé, il indique qu'un élément du système de sac gonflable est défaillant. Pour éviter d'éventuelles blessures, faire réparer immédiatement le véhicule. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 5-21* pour de plus amples informations, y compris d'importantes informations relatives à la sécurité.

Témoin du système de charge



Ce témoin s'allume brièvement lorsque la clé de contact est tournée en position START (démarrage) sans que le moteur ne tourne, pour indiquer son bon fonctionnement.

Si tel n'est pas le cas, le véhicule doit être révisé par le concessionnaire.

Le témoin devrait s'éteindre lorsque le moteur démarre. S'il reste allumé ou s'allume en cours de route, il peut s'agir d'un problème au niveau du système de charge. Un message de système de charge peut également s'afficher au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Messages de tension de la batterie et de charge à la page 5-42* pour plus de renseignements. Ce témoin peut indiquer un problème au niveau de la courroie d'entraînement de la génératrice ou un autre problème électrique. Faire vérifier immédiatement le système de charge. Si vous devez conduire sur une courte distance alors que ce témoin est allumé, désactiver les accessoires tels que la radio et le climatiseur.

Témoin d'anomalie

Un système informatique appelé OBD II (diagnostics embarqués de deuxième génération) surveille le fonctionnement des systèmes de commande d'alimentation, d'allumage et de contrôle des émissions. Il protège l'environnement en veillant à ce que les émissions demeurent à un niveau acceptable pendant la durée de vie du véhicule.



Ce témoin devrait s'allumer brièvement lorsque le contact est établi sans que le moteur ne tourne, pour indiquer son bon fonctionnement. Si tel n'est pas le cas, le véhicule doit être révisé par le concessionnaire.

Si le témoin d'anomalie s'allume et reste allumé alors que le moteur tourne, cela signale un problème d'OBD II et la nécessité d'une intervention.

Les pannes sont souvent signalées par le système avant qu'un problème apparaisse. Vérifier le problème signalé par le témoin pourrait prévenir des dommages plus importants au véhicule. Ce système aide le technicien à bien diagnostiquer les défaillances.

Remarque: **Si le véhicule roule continuellement avec ce témoin allumé, au bout d'une certaine période le dispositif antipollution risque de ne plus fonctionner comme il se doit, la consommation de carburant peut augmenter et le moteur risque de ne plus tourner de manière optimale. Ceci pourrait entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas forcément couvertes par la garantie du véhicule.**

Remarque: **Les modifications apportées au moteur, à la boîte de vitesses ou aux systèmes d'échappement, d'admission ou d'alimentation du véhicule, ou le remplacement des pneus d'origine par des pneus dont les caractéristiques (TPC) ne sont pas identiques peuvent avoir un effet sur le dispositif antipollution du véhicule et provoquer l'allumage de ce témoin. Les modifications effectuées sur ces systèmes pourraient entraîner des réparations coûteuses non couvertes par la garantie du véhicule. De plus, ceci peut faire échouer un test obligatoire d'inspection/d'entretien du dispositif antipollution. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 10-3*.**

Ce témoin s'allume d'une des deux façons suivantes en cas de défectuosité :

Clignotement du témoin: Des ratés de moteur ont été détectés. Les ratés augmentent les gaz d'échappement du véhicule et peuvent endommager le dispositif antipollution. Le véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'un entretien.

Pour protéger le véhicule contre des dégâts plus graves :

- Réduire la vitesse du véhicule.
- Éviter les accélérations brusques.
- Éviter la montée de pentes raides.
- En cas de traction d'une remorque, diminuer la charge de la remorque dès que possible.

Si le voyant continue de clignoter, arrêter le véhicule lorsque vous pouvez le faire en toute sécurité. Rechercher un endroit sûr pour stationner le véhicule. Couper le contact, attendre au moins 10 secondes et redémarrer le moteur. Si le témoin clignote toujours, suivre les étapes précédentes et se rendre dès que possible chez le concessionnaire pour faire réparer le véhicule.

Le témoin reste allumé: Une défaillance du dispositif antipollution a été détectée dans le véhicule. Le véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'un entretien.

Une défaillance du système antipollution peut être corrigée:

- Vérifier si le bouchon du réservoir de carburant est bien en place. Se reporter à *Remplissage du réservoir à la page 9-82*. Le système de

diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir n'est plus là ou s'il a été mal posé. Un bouchon de réservoir de carburant manquant ou desserré permet au carburant de s'évaporer dans l'atmosphère. Quelques trajets avec un bouchon bien posé devraient éteindre le témoin.

- Si le véhicule a traversé une flaque d'eau profonde, le système électrique du véhicule peut être humide. Cette condition se corrige normalement une fois que le système électrique est sec. Quelques trajets devraient éteindre le témoin.
- S'assurer de faire le plein avec du carburant de qualité. L'utilisation d'un carburant de qualité inférieure entraînera un fonctionnement moins efficace du moteur et peut causer : un calage du moteur après le démarrage ou lors de l'engagement d'un rapport, des ratés du moteur, des hésitations ou des décélérations momentanées au cours des accélérations. Ces conditions peuvent disparaître lorsque le moteur s'est réchauffé.

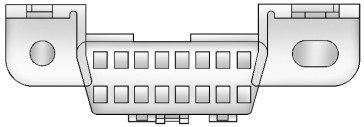
  Si une ou plusieurs de ces conditions se produisent, utiliser un carburant d'une autre marque. Le témoin s'éteindra lorsque le réservoir aura été complètement rempli de carburant de qualité.

  Se reporter à *Carburant recommandé à la page 9-77*.

Si aucune des actions précédentes n'a permis d'éteindre le témoin, faire vérifier le véhicule par le concessionnaire. Le concessionnaire possède l'équipement d'essai et les outils de diagnostic adéquats pour réparer tout problème électrique ou mécanique qui a pu survenir.

Programmes d'inspection de dispositifs antipollution et d'entretien

Certaines autorités étatiques/provinciales et locales peuvent avoir des programmes d'inspection de dispositifs antipollution embarqués. Pour l'inspection, l'appareil d'essai de contrôle des émissions est raccordé au connecteur de liaison de données du véhicule.



Le connecteur de liaison de données se trouve sous le tableau de bord, à gauche du volant. Au besoin, consulter votre concessionnaire pour obtenir de l'assistance.

Le véhicule peut échouer à l'inspection si :

- Le témoin d'anomalie est allumé pendant que le moteur tourne ou ne s'allume pas lorsque le contact est mis en position ON/RUN (en fonction/marche) lorsque le moteur est éteint.
- Les systèmes principaux du dispositif antipollution n'ont pas été complètement diagnostiqués par le système. Ceci peut se produire si la batterie a récemment été remplacée ou si elle est déchargée. Le système de diagnostic est conçu pour évaluer les systèmes principaux du dispositif antipollution pendant une conduite normale. Ceci peut exiger plusieurs jours de conduite normale. Si ceci a été fait et que le véhicule échoue encore à l'inspection, le concessionnaire peut se charger de préparer votre véhicule pour l'inspection.

Témoin du système de freinage

Lorsque le contact est mis alors que le frein de stationnement est actionné, le témoin du système de freinage s'allume. Si vous essayez de conduire après avoir serré le frein de stationnement, un carillon retentit lorsque la vitesse du véhicule dépasse 8 km/h (5 mi/h).

Le système de freinage hydraulique du véhicule comporte deux circuits. Si l'un d'eux ne fonctionne pas, l'autre peut encore fonctionner et arrêter le véhicule. Pour un bon freinage, les deux circuits doivent fonctionner normalement.

Si le témoin d'avertissement s'allume et que le carillon retentit, il pourrait y avoir un problème de frein. Faire inspecter immédiatement le système de freinage.

Ce témoin peut également s'allumer si le niveau du liquide de frein est bas. Se reporter à *huile frein à la page 10-30* pour plus de renseignements.



Unité métrique Unités anglaises

Ce témoin devrait s'allumer brièvement lorsque le contact est à la position ON/RUN (en fonction/marche). S'il ne s'allume pas à ce moment-là, le faire réparer de façon à pouvoir être averti en cas de problème.

⚠ AVERTISSEMENT

Le système de freinage peut ne pas fonctionner correctement si le témoin du système de freinage est allumé. Conduire avec ce

... /

AVERTISSEMENT (suite)

témoin allumé peut causer une collision. Si le témoin est toujours allumé après le rangement et l'arrêt du véhicule, faire remorquer celui-ci pour intervention.

Si le témoin s'allume en cours de route, quitter la voie de circulation et immobiliser prudemment le véhicule. La pédale peut être plus difficile à enfoncer ou être plus proche du plancher. Il se peut que le véhicule s'immobilise moins rapidement. Si le témoin reste allumé, faire remorquer et réparer le véhicule. Se reporter à *Remorquage du véhicule à la page 10-101*.

Témoin de système de freinage antiblocage



Sur les véhicules équipés du système ABS, ce témoin s'allume brièvement au démarrage du moteur.

Si tel n'est pas le cas, le véhicule doit être révisé par le concessionnaire. Si le système fonctionne bien, le témoin s'éteint.

Si le témoin ABS reste allumé, couper le contact. Si le témoin s'allume en roulant, s'arrêter dès que possible et couper le contact. Puis, redémarrer le moteur pour réinitialiser le système. Si le témoin ABS reste encore allumé ou s'allume en roulant, cela signifie que le véhicule doit être réparé. Si le témoin du système de freinage normal n'est pas allumé, les freins fonctionnent toujours, mais la fonction antiblocage ne peut être utilisée. Si le témoin du système de freinage normal est également allumé, les freins antiblocage ne fonctionnent pas et les freins ordinaires sont défectueux. Se reporter à *Témoin du système de freinage à la page 5-26*.

Témoin de mode de remorquage/transport



Sur les véhicules équipés du mode de remorquage/transport, ce témoin s'allume lorsque ce mode est activé.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Mode de remorquage à la page 9-51*.

Témoin StabiliTrak[MD]



Sur les véhicules équipés du système StabiliTrak, ce témoin s'allume brièvement au démarrage du moteur.

Si tel n'est pas le cas, le véhicule doit être révisé par le concessionnaire. Si le système fonctionne bien, le témoin s'éteint.

Si le témoin s'allume et reste allumé en cours de route, il est possible que le système StabiliTrak soit défectueux et que le véhicule ait besoin d'une réparation. Lorsque ce témoin est allumé, le système StabiliTrak est désactivé et ne limite pas le patinage des roues.

Le témoin clignote si le système est activé et qu'il aide activement le conducteur à maîtriser la direction du véhicule dans des conditions de conduite difficiles.

Se reporter à *Système Stabilitrak[MD] à la page 9-61* pour plus de renseignements.

Témoin de pression des pneus



Sur les véhicules dotés d'un système de surveillance de pression des pneus, ce témoin s'allume brièvement lorsque le moteur démarre et fournit des informations sur les pressions des pneus et le système de surveillance de la pression des pneus.

Si le témoin reste allumé

Ceci indique qu'un ou plusieurs pneus sont fortement sous-gonflés.

Un message de pression des pneus peut accompagner le témoin. Se reporter à *Messages de pneus à la page 5-50* pour de plus amples informations. Arrêter et gonfler les pneus à la pression indiquée sur l'étiquette d'information sur le chargement et les pneus. Se reporter à *Pression des pneus à la page 10-62* pour de plus amples informations.

Lorsque le témoin commence par clignoter puis reste allumé

Ceci indique qu'il pourrait y avoir un problème de système de surveillance de la pression des pneus. Le témoin clignote pendant une minute environ puis reste constamment allumé pour le restant du cycle d'allumage. Cette séquence se répète à chaque cycle d'allumage. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 10-66* pour de plus amples informations.

Témoin de pression d'huile pour moteur



⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas continuer à rouler si la pression d'huile est faible. Le moteur peut devenir tellement chaud qu'il peut prendre feu. Quelqu'un pourrait être brûlé. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer le véhicule.

Remarque: **Le manque d'entretien correcte de l'huile moteur peut endommager le moteur. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours respecter le programme d'entretien pour les vidanges d'huile moteur.**

Ce témoin s'allume brièvement au démarrage du moteur. Si tel n'est pas le cas, le véhicule doit être révisé par le concessionnaire. Si le système fonctionne bien, le témoin s'éteint.

Si le témoin s'allume et reste allumé, cela signifie que l'huile ne circule pas correctement dans le moteur. Il n'y a peut-être pas assez d'huile ou il y a un autre problème dans le système.

Témoin de bas niveau de carburant



Ce témoin, situé sous la jauge de carburant, s'allume brièvement lorsque le moteur a démarré.

Ce témoin s'allume et un carillon retentit lorsque le niveau de carburant dans le réservoir est bas. Le message FUEL LEVEL LOW (niveau de carburant bas) apparaît également sur le centralisateur informatique de bord. Se reporter à *Messages de circuit d'alimentation à la page 5-47* pour plus de renseignements. Lorsque vous ajoutez du carburant, ce témoin doit s'éteindre et le message disparaître. Si tel n'est pas le cas, le véhicule doit être révisé par le concessionnaire.

Témoin de sécurité



Pour obtenir des renseignements sur ce témoin et le système antivol du véhicule, se reporter à *Système d'alarme antivol à la page 2-12*.

Témoin de feux de route allumés



Ce témoin s'allume lorsque les feux de route sont utilisés.

Se reporter à *Commande de feux de route et feux de croisement à la page 6-3* pour plus de renseignements.

Éclairage de phare antibrouillard avant



Les témoins des phares antibrouillard s'allument lorsque ceux-ci sont activés.

Les témoins s'éteignent lorsque les phares antibrouillard sont désactivés. Se reporter à *Phares antibrouillard à la page 6-6* pour plus de renseignements.

Indicateur du régulateur de vitesse automatique



Le témoin du régulateur automatique de vitesse s'allume chaque fois que celui-ci est activé.

Le témoin s'éteint lorsque le régulateur automatique de vitesse est désactivé. Se reporter à *Régulateur de vitesse automatique à la page 9-65* pour plus de renseignements.

Affichages de l'information

Centralisateur informatique de bord (CIB)

Votre véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB).

Le CIB affiche des informations sur le véhicule. Il peut aussi afficher des messages d'avertissement si un problème est détecté dans le système.

Tous les messages s'afficheront au panneau d'instruments du tableau de bord, sur l'écran du CIB se trouvant sous le tachymètre.

Le centralisateur informatique de bord (CIB) s'allume lorsque le contact est mis. Après un court laps de temps, il affiche les données qui étaient affichées avant l'arrêt du moteur.

Le CIB peut afficher différentes informations accessibles en pressant des boutons du CIB se trouvant sur le tableau de bord, près du volant. Si le véhicule n'est pas équipé de bouton de CIB, utiliser la commande de réinitialisation du totalisateur partiel pour accéder à certains éléments du menu CIB.

Le CIB affiche la distance, le carburant et les informations sur le fonctionnement du véhicule, et les messages d'avertissement lorsqu'un problème a été détecté sur le système.

Le CIB permet également la personnalisation de certaines fonctions. Se reporter à *Personnalisation du véhicule à la page 5-54* pour plus de renseignements.

Boutons du CIB



Il s'agit des boutons de trajet/carburant, d'information sur le véhicule, de personnalisation et de set/reset (réglage/remise à zéro). Les fonctions des boutons sont détaillées dans les pages suivantes.

(Trajet/Carburant): Appuyer sur ce bouton pour afficher le compteur de vitesse, le compteur de trajet, l'autonomie, la consommation moyenne, le carburant consommé, la minuterie, la consommation instantanée et la température de la boîte de vitesses. La boussole et la température extérieure s'afficheront aussi à l'écran. La température est indiquée en °C ou en °F selon l'unité choisie.

(information sur le véhicule): Appuyer sur ce bouton pour afficher la durée de l'huile moteur, les unités de mesure, la pression des pneus pour les véhicules équipés du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), les informations de gain et de sortie de frein de remorque sur les véhicules dotés d'un système de contrôle intégré de frein de remorque (ITBC), le nombre d'heures moteur, le réglage de zone et l'étalonnage de la boussole.

(personnalisation): Appuyer sur ce bouton pour personnaliser les paramètres de fonctions du véhicule. Se reporter à *Personnalisation du véhicule à la page 5-54* pour plus de renseignements.

✓ (réglage/remise à zéro): Appuyer sur ce bouton pour régler ou réinitialiser certaines fonctions et désactiver ou accuser réception des messages du CIB.

Options du menu trajet/carburant (avec boutons CIB)

(Trajet/Carburant): Appuyer sur ce bouton pour faire défiler les éléments de menu suivants :

Compteur kilométrique

Appuyer sur le bouton de trajet/carburant jusqu'à ce que ODOMETER (compteur kilométrique) s'affiche. Cet écran présente la distance que le véhicule a parcourue, en kilomètres (km) ou en milles (mi). Une pression sur la commande de réinitialisation du totalisateur partiel affichera aussi le nombre de kilomètres parcourus.

Pour passer des mesures anglaises à métriques, se reporter à « Unités de mesure » plus loin dans cette section.

Compteur journalier

Appuyer sur le bouton de trajet/carburant jusqu'à ce que TRIP (trajet) s'affiche. Cet écran indique la distance actuellement parcourue soit en kilomètres (km) soit en milles (mi) depuis la dernière remise à zéro du totalisateur partiel. Une pression sur la commande de réinitialisation du totalisateur partiel affichera aussi le totalisateur partiel.

Le compteur journalier peut être remis à zéro en appuyant sur le bouton set/reset (réglage/remise à zéro) pendant que le compteur journalier est affiché. Vous pouvez également réinitialiser le totalisateur partiel pendant qu'il est affiché en maintenant appuyée la commande de remise à zéro du totalisateur partiel.

Le totalisateur partiel possède une fonction appelée remise à zéro rétroactive. Elle peut être utilisée pour ajuster le totalisateur partiel sur le nombre de kilomètres (milles) parcourus depuis la dernière fois que le contact a été mis. Elle peut être utilisée si le totalisateur partiel n'a pas été remis à zéro au début du trajet.

Pour utiliser la fonction de remise à zéro rétroactive, maintenir enfoncé le bouton de set/reset (réglage/remise à zéro) pendant au moins quatre secondes. Le totalisateur partiel affichera le nombre de kilomètres (km) ou de milles (mi) parcourus depuis la dernière fois que le contact a été mis et que le véhicule a roulé. Le totalisateur partiel cumule le kilométrage dès que le véhicule commence à rouler. Par exemple, s'il a parcouru 8 km (5 milles) avant de redémarrer et que la fonction de remise à zéro rétroactive est activée, l'affichage indiquera 8 km (5 milles). Quand le véhicule recommencera à rouler, l'affichage passera 8,2 km (5,1 milles), 8,4 km (5,2 milles), etc.

Autonomie

Appuyer sur le bouton de trajet/carburant jusqu'à ce que FUEL RANGE (autonomie en carburant) s'affiche. Cet écran affiche le nombre approximatif de kilomètres (km) ou de milles (mi) que le véhicule peut parcourir sans appoint de carburant. L'écran indiquera LOW (bas) si le niveau de carburant est bas.

L'estimation de l'autonomie s'appuie sur la consommation moyenne de carburant du véhicule dans le passé récent et sur la quantité de carburant restant dans le réservoir. Elle change avec les conditions de route. Par exemple, si vous conduisez en pleine circulation et que vous faites de fréquents arrêts, cet écran affichera une certaine valeur. Mais si vous roulez sur autoroute, l'estimation de l'autonomie sera différente, même s'il vous reste une quantité égale de carburant.

En résumé, la consommation de carburant dépend des conditions de route. En général, la conduite sur autoroute entraîne une plus faible consommation que la conduite en ville. On ne peut pas remettre à zéro la valeur de l'autonomie.

Consommation moyenne

Appuyer sur le bouton de trajet/carburant jusqu'à ce que AVG ECONOMY (consommation moyenne) s'affiche. Cet affichage indique le nombre moyen approximatif de litres aux 100 kilomètres (L/100 km) ou le nombre de milles par gallon (mpg). Ce chiffre est calculé à partir du nombre de kilomètres parcourus par litre (L/100 km) enregistrés depuis la dernière fois que cet élément du menu a été réinitialisé. Pour réinitialiser l'AVG ECONOMY (consommation moyenne), maintenir appuyé le bouton de set/reset (réglage/remise à zéro).

Carburant utilisé

Appuyer sur le bouton de trajet/carburant jusqu'à ce que FUEL USED (carburant utilisé) s'affiche. Cet écran indique le nombre de litres (L) ou gallons (gal) de carburant utilisés depuis la dernière réinitialisation de cet élément du menu. Pour réinitialiser les renseignements sur le carburant utilisé, maintenir appuyé le bouton de set/reset (réglage/remise à zéro) pendant l'affichage FUEL USED (carburant utilisé).

Chronomètre

Appuyer sur le bouton de trajet/carburant jusqu'à ce que TIMER (chronomètre) s'affiche. Cet écran peut être utilisé comme chronomètre.

Pour démarrer le chronomètre, appuyer sur le bouton set/reset (réglage/remise à zéro) pendant l'affichage du TIMER (chronomètre). L'écran indiquera le temps écoulé depuis la dernière réinitialisation du chronomètre, à l'exclusion du temps où le contact était coupé. Le temps écoulé est compté tant que le contact est mis, même si un autre écran a été affiché sur le CIB. Le chronomètre enregistrera jusqu'à 99 heures 59 minutes et 59 secondes (99:59:59) au bout desquelles le chronomètre se remettra à zéro.

Pour arrêter le chronomètre, presser brièvement le bouton set/reset (réglage/remise à zéro) pendant que TIMER (chronomètre) est affiché.

Pour remettre le chronomètre à zéro, maintenir appuyé le bouton set/reset (réglage/remise à zéro) pendant que TIMER (chronomètre) est affiché.

Température de la boîte de vitesses

Appuyer sur le bouton de trajet/carburant jusqu'à ce que TRANS TEMP (température de la boîte de vitesses) s'affiche. Cet écran indique la température du liquide de boîte de vitesses automatique soit en degrés Celsius (°C) soit en degrés Fahrenheit (°F) .

Consommation instantanée

Si le véhicule possède ce témoin, appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que INST ECON (consommation instantanée) s'affiche. Cet écran affiche la consommation de carburant du moment et changera régulièrement en fonction des conditions de route. Cet écran affiche la consommation de carburant instantanée en litres aux 100 kilomètres (L/100 km) ou en milles par gallon (mpg). À la différence de la consommation moyenne, cet écran ne peut pas être réinitialisé.

Écran vierge

Cet écran n'affiche rien

Options du menu d'information sur le véhicule (avec boutons CIB)

(information sur le véhicule): Appuyer sur ce bouton pour faire défiler les éléments de menu suivants :

Durée de vie de l'huile moteur

Presser le bouton d'information sur le véhicule jusqu'à l'affichage de OIL LIFE REMAINING (durée de vie d'huile restante). Cet affichage présente une estimation de la durée de vie utile restante de l'huile. Si 99% OIL LIFE REMAINING (durée de vie de l'huile moteur 99%) apparaît, cela signifie que la durée de vie restante de l'huile moteur actuelle est de 99%. L'indicateur d'usure d'huile vous prévient de vidanger l'huile selon un calendrier qui tient compte de vos conditions de conduite.

Lorsque la durée de vie restante de l'huile est faible, le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu) s'affiche. Se reporter à la section « CHANGE ENGINE OIL SOON » (vidanger l'huile moteur sous peu), sous la rubrique *Messages d'huile pour moteur à la page 5-45*. Vidanger l'huile le plus tôt possible. Se reporter à *Huile à moteur à la page 10-7*. Bien que l'indicateur d'usure de l'huile moteur surveille la durée de vie utile de l'huile, un entretien supplémentaire est recommandé dans le programme d'entretien de ce manuel. Se reporter à *Entretien prévu à la page 11-3* pour plus de renseignements.

Ne pas oublier de réinitialiser l'écran OIL LIFE (durée de vie de l'huile moteur) après chaque vidange. Le message ne se réinitialisera pas de lui-même. Veiller également à ne

pas réinitialiser l'écran OIL LIFE (durée de vie de l'huile moteur) par accident à un moment autre que celui de la vidange. Il ne peut pas être réinitialisé précisément jusqu'à la prochaine vidange d'huile moteur. Pour réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile à moteur, se reporter à la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 10-11*.

Unités

Appuyer sur le bouton d'information sur le véhicule jusqu'à ce que UNITS (unités) s'affiche. Cet écran vous permet de sélectionner des unités de mesure anglaises ou métriques. Une fois que vous êtes dans cet écran, appuyer sur le bouton set/reset (réglage/remise à zéro) pour choisir entre ENGLISH (mesures anglaises) ou METRIC (système métrique). Toutes les informations sur le véhicule s'afficheront alors dans l'unité de mesure sélectionnée.

Pression des pneus

Si le véhicule est équipé d'un système de surveillance des pneus (TPMS), la pression de chaque pneu peut être consultée sur le CIB. La pression des pneus sera affichée soit en kilopascals (kPa) soit en livres par pouce carré (psi). Appuyer sur le bouton des informations sur le véhicule jusqu'à ce que FRONT TIRES PSI (kPa) LEFT (pression (en kPa) du pneu avant gauche) ## RIGHT (droit) ## s'affiche sur le CIB. Appuyer à nouveau sur le bouton des informations sur le véhicule jusqu'à ce que le CIB affiche REAR TIRES PSI (kPa) LEFT (pression (en kPa) du pneu arrière gauche) ## RIGHT (droit) ##.

Si une pression insuffisante est détectée sur un pneu en cours de route, un message vous conseillant d'ajuster la pression d'un pneu en particulier apparaît sur l'afficheur. Se reporter à *Pression des pneus à la page 10-62* et *Messages de pneus à la page 5-50* pour plus de renseignements.

Si l'écran de la pression des pneus affiche des tirets au lieu d'une valeur, il se peut qu'il y ait un problème avec le véhicule. Si cela arrive de façon persistante, consulter votre concessionnaire pour une révision.

Gain et sortie de frein de remorque

Sur les véhicules équipés du système de contrôle de frein de remorque intégré (ITBC), l'écran du frein de remorque apparaît au CIB. Presser le bouton d'information du véhicule jusqu'à l'affichage de TRAILER GAIN and OUTPUT (gain et sortie de remorque).

TRAILER GAIN (gain de remorque) indique le réglage du gain de frein de remorque. Ce paramètre peut être réglé entre 0,0 et 10,0, qu'une remorque soit connectée ou non. Pour régler ce paramètre, se reporter à « Système de contrôle intégré de frein de remorque » à la

rubrique *Traction de remorque à la page 9-90* pour de plus amples informations.

OUTPUT (sortie) indique la puissance transmise à la remorque chaque fois qu'une remorque à freins électriques est connectée. La puissance est exprimée par une valeur comprise entre 0 et 10 bars. Des tirets peuvent apparaître à l'écran OUTPUT (sortie). Se reporter à « Système intégré de commande de frein de remorque », à la rubrique *Traction de remorque à la page 9-90* pour plus d'information.

Heures de fonctionnement du moteur

Appuyer sur le bouton d'information sur le véhicule jusqu'à ce que ENGINE HOURS (heures de fonctionnement du moteur) s'affiche. Cet écran indique le nombre total des heures pendant lesquelles le moteur a tourné.

Réglage de zone de boussole

Cet écran permet de régler la zone de la boussole. Se reporter à *Boussole à la page 5-7* pour plus de renseignements.

Étalonnage de la boussole

Cet écran permet d'étalonner la boussole. Se reporter à *Boussole à la page 5-7* pour plus de renseignements.

Écran vierge

Cet écran n'affiche rien

Éléments du menu de la commande de remise à zéro du totalisateur partiel (avec boutons CIB)

Utiliser la commande de remise à zéro du totalisateur partiel pour afficher le compteur kilométrique et le totalisateur partiel. Il donne également accès au menu de sélection de la langue d'affichage et à l'affichage des heures de fonctionnement du moteur.

Compteur kilométrique

Appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier jusqu'à ce que ODOMETER (compteur kilométrique) s'affiche. Cet écran présente la distance que le véhicule a parcourue, en kilomètres (km) ou en milles (mi).

Compteur journalier

Appuyer sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel jusqu'à ce que TRIP (trajet) s'affiche. Cet écran indique la distance actuellement parcourue soit en kilomètres (km) soit en milles (mi) depuis la dernière remise à zéro du totalisateur partiel.

Pour réinitialiser le compteur journalier, vous pouvez appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier et la maintenir enfoncée pendant l'affichage du compteur journalier.

Le totalisateur partiel possède une fonction appelée remise à zéro rétroactive. Elle peut être utilisée pour ajuster le totalisateur partiel sur le nombre de kilomètres (milles) parcourus depuis la dernière fois que le contact a été mis. Elle peut être utilisée si le totalisateur partiel n'a pas été remis à zéro au début du trajet.

Pour utiliser la fonction de remise à zéro rétroactive, maintenir enfoncée la commande de remise à zéro du totalisateur partiel pendant au moins quatre secondes. Le totalisateur partiel affichera le nombre de kilomètres (km) ou de milles (mi) parcourus depuis la dernière fois que le contact a été mis et que le véhicule a roulé. Le totalisateur partiel cumule le kilométrage dès que le véhicule commence à rouler. Par exemple, s'il a parcouru 8 km (5 milles) avant de redémarrer et que la fonction de remise à zéro rétroactive est activée, l'affichage indiquera 8 km (5 milles). Quand le véhicule recommencera à rouler, l'affichage passera 8,2 km (5,1 milles), 8,4 km (5,2 milles), etc.

Langue

Cet écran vous permet de sélectionner la langue d'affichage du centralisateur informatique de bord (CIB). Choisir une langue:

1. Appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier jusqu'à ce que ODOMETER (compteur kilométrique) s'affiche.
2. Lorsque l'écran ODOMETER (compteur kilométrique) est affiché, appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier et la maintenir enfoncée pendant trois secondes jusqu'à ce que la langue actuellement définie s'affiche.
3. Continuer d'appuyer sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel pour faire défiler toutes les langues disponibles.

   Les sélections disponibles sont ENGLISH (anglais) (par défaut), FRANCAIS (français), ESPANOL (espagnol) et NO CHANGE (aucune modification).
4. Dès que la langue désirée apparaît, relâcher la commande de remise à zéro du totalisateur partiel pour la sélectionner.

Heures de fonctionnement du moteur

Pour afficher ENGINE HOURS (heures de fonctionnement du moteur), placer le commutateur d'allumage en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) ou ACC/ CCESSORY (accessoires), puis appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier pendant quatre secondes tout en observant le compteur

kilométrique. Cet écran affiche le nombre total d'heures pendant lequel le moteur a tourné.

Éléments du menu de la commande de remise à zéro du totalisateur partiel (sans boutons CIB)

Langue

Cet écran vous permet de sélectionner la langue d'affichage du centralisateur informatique de bord (CIB). Choisir une langue:

1. Appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier jusqu'à ce que ODOMETER (compteur kilométrique) s'affiche.
2. Lorsque l'écran ODOMETER (compteur kilométrique) est affiché, appuyer sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel et la maintenir enfoncée pendant 3 secondes jusqu'à ce que la langue actuellement définie s'affiche.
3. Continuer d'appuyer sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel pour faire défiler toutes les langues disponibles.

   Les sélections disponibles sont ENGLISH (anglais) (par défaut), FRANCAIS (français), ESPANOL (espagnol) et NO CHANGE (aucune modification).
4. Dès que la langue désirée apparaît, relâcher la commande de remise à zéro du totalisateur partiel pour la sélectionner.

Compteur journalier

Appuyer sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel jusqu'à ce que TRIP (trajet) s'affiche. Cet écran indique la distance actuellement parcourue soit en kilomètres (km) soit en milles (mi) depuis la dernière remise à zéro du totalisateur partiel.

Pour réinitialiser le compteur journalier, vous pouvez appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier et la maintenir enfoncée pendant l'affichage du compteur journalier.

Le totalisateur partiel possède une fonction appelée remise à zéro rétroactive. Elle peut être utilisée pour ajuster le totalisateur partiel sur le nombre de kilomètres (milles) parcourus depuis la dernière fois que le contact a été mis. Elle peut être utilisée si le totalisateur partiel n'a pas été remis à zéro au début du trajet.

Pour utiliser la fonction de remise à zéro rétroactive, maintenir enfoncée la commande de remise à zéro du totalisateur partiel pendant au moins quatre secondes. Le totalisateur partiel affichera le nombre de kilomètres (km) ou de milles (mi) parcourus depuis la dernière fois que le contact a été mis et que le véhicule a roulé. Le totalisateur partiel cumule le kilométrage dès que le véhicule commence à rouler.

Par exemple, s'il a parcouru 8 km (5 milles) avant de redémarrer et que la fonction de remise à zéro rétroactive est activée, l'affichage indiquera 8 km (5 milles). Quand le véhicule recommencera à rouler, l'affichage passera 8,2 km (5,1 milles), 8,4 km (5,2 milles), etc.

Gain et sortie de frein de remorque

Sur les véhicules équipés du système de contrôle de frein de remorque intégré (ITBC), l'écran du frein de remorque apparaît au CIB. Presser la tige de remise à zéro du totalisateur partiel jusqu'à l'affichage de TRAILER GAIN and OUTPUT (gain et sortie de remorque).

TRAILER GAIN (gain de remorque) indique le réglage du gain de frein de remorque. Ce paramètre peut être réglé entre 0,0 et 10,0, qu'une remorque soit connectée ou non.

Pour régler ce paramètre, se reporter à « Système de contrôle intégré de frein de remorque » à la rubrique *Équipement de remorquage à la page 9-97* pour de plus amples informations.

OUTPUT (sortie) indique la puissance transmise à la remorque chaque fois qu'une remorque à freins électriques est connectée. La puissance est exprimée par une valeur comprise entre 0 et 10 bars. Des tirets peuvent apparaître à l'écran OUTPUT (sortie). Se reporter à « Système intégré de commande de frein de remorque », à la rubrique *Équipement de remorquage à la page 9-97* pour plus d'information.

Réglage de zone de boussole

Cet écran permet de régler la zone de la boussole. Se reporter à *Boussole à la page 5-7* pour plus de renseignements.

Étalonnage de la boussole

Cet écran permet d'étalonner la boussole. Se reporter à *Boussole à la page 5-7* pour plus de renseignements.

Durée de vie de l'huile moteur

Le véhicule doit être en position de stationnement (P) pour accéder à l'affichage. Appuyer sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel jusqu'à ce que OIL LIFE REMAINING (durée de vie d'huile restante) s'affiche. Cet affichage présente une estimation de la durée de vie utile restante de l'huile. Si 99% OIL LIFE REMAINING (durée de vie de l'huile moteur 99%) apparaît, cela signifie que la durée de vie restante de l'huile moteur actuelle est de 99%. L'indicateur d'usure d'huile vous prévient de vidanger l'huile selon un calendrier qui tient compte de vos conditions de conduite.

Lorsque la durée de vie restante de l'huile est faible, le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu) s'affiche. Se reporter à la section « CHANGE ENGINE OIL SOON » (vidanger l'huile moteur sous peu), sous la rubrique *Messages d'huile pour moteur à la page 5-45*. Vidanger l'huile le plus tôt possible. Se reporter à *Huile à moteur à la page 10-7*. Bien que l'indicateur d'usure de l'huile moteur surveille la durée de vie utile de l'huile, un entretien supplémentaire est recommandé dans le programme d'entretien de ce manuel. Se reporter à *Entretien prévu à la page 11-3* pour plus de renseignements.

Ne pas oublier de réinitialiser l'écran OIL LIFE (durée de vie de l'huile moteur) après chaque vidange. Le message ne se réinitialisera pas de lui-même. Veiller également à ne pas réinitialiser l'écran OIL LIFE (durée de vie de l'huile moteur) par accident à un moment autre que celui de la vidange. Il ne peut pas être réinitialisé précisément jusqu'à la prochaine vidange d'huile moteur. Pour réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile à moteur, se reporter à la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 10-11*.

Messages du véhicule

Les messages affichés sur le CIB renseignent le conducteur sur l'état du véhicule ou signalent que des mesures doivent être prises pour corriger un problème. Plusieurs messages peuvent apparaître successivement.

Les messages qui ne requièrent pas une attention immédiate peuvent être confirmés et effacés en appuyant sur le bouton ✓ (réglage/remise à zéro) ou sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel.

Les messages qui exigent une attention immédiate ne peuvent être effacés sans avoir pris les mesures appropriées.

Ces messages doivent être pris au sérieux et les supprimer ne corrigera pas le problème.

Les messages suivants peuvent apparaître ainsi que certaines informations s'y rapportant.

Messages de tension de la batterie et de charge

BATTERY LOW START VEHICLE (batterie faible, démarrer le véhicule)

Lorsque la batterie du véhicule est fortement déchargée, ce message s'affiche et quatre carillons retentissent. Démarrer le véhicule immédiatement. Si le véhicule n'est pas démarré et que la batterie continue de se décharger, les commandes de climatisation, les sièges chauffants et les systèmes audio seront désactivés et le véhicule peut exiger un démarrage par batterie auxiliaire. Ces systèmes fonctionneront à nouveau après le démarrage du véhicule.

SERVICE BATTERY CHARGING SYSTEM (faire réparer le circuit de charge de la batterie)

Sur certains véhicules, ce message s'affichera en cas de problème du circuit de charge de la batterie. Dans certaines conditions, le témoin de charge s'allume également au tableau de bord. Se reporter à *Témoin du système de charge à la page 5-23*. La poursuite du trajet peut décharger la batterie. Désactiver tous les accessoires non essentiels. Faire vérifier le circuit électrique dès que possible. Consulter votre concessionnaire.

Messages de système de freinage

SERVICE BRAKE SYSTEM (réparer le système de freinage)

Ce message s'affiche et le témoin du circuit de freinage s'allume en cas de problème de frein. Se reporter à *Témoin du système de freinage à la page 5-26*. Si ce message s'affiche, arrêter le véhicule dès que possible et couper le contact. Redémarrer et vérifier si le message a disparu du centralisateur informatique de bord (CIB). Si le message est toujours affiché ou s'affiche à nouveau quand vous recommencez à rouler, le circuit de freinage doit être réparé dès que possible. Consulter votre concessionnaire.

SERVICE BRAKES SOON (faire réparer les freins rapidement)

Ce message s'affichera en cas d'anomalie du circuit de freinage. Si ce message s'affiche, arrêter le véhicule dès que possible et couper le contact. Redémarrer et vérifier si le message a disparu du centralisateur informatique de bord (CIB). Si le message est toujours affiché ou s'affiche à nouveau quand vous commencez à rouler, le circuit de freinage doit être réparé. Consulter votre concessionnaire.

SERVICE TRAILER BRAKE SYSTEM (réparer le système de freinage de remorque)

Sur les véhicules équipés du système intégré de commande de frein de remorque (ITBC), ce message s'affiche et une sonnerie retentit en cas de problème de l'ITBC.

Quand ce message s'affiche, le frein de remorque n'est plus disponible.

Dès que possible, se ranger sur le bord de la route et couper le contact. Vérifier la connexion du câblage vers la remorque et remettre le contact. Si le message reste affiché, le véhicule ou la remorque exige une intervention. Consulter votre concessionnaire.

Se reporter à « Système intégré de commande de frein de remorque », à la rubrique *Équipement de remorquage à la page 9-97* pour plus d'information.

Messages de porte ouverte

DRIVER DOOR OPEN (porte du conducteur ouverte)

Ce message s'affiche et un carillon retentit si la porte du conducteur n'est pas complètement fermée et si le véhicule n'est pas en position de stationnement (P). Arrêter le véhicule et couper le contact. Rechercher des obstructions de la porte et refermer la porte. Confirmer la disparition du message au CIB.

HOOD OPEN (capot ouvert)

Ce message s'affichera et un carillon retentira si le capot n'est pas complètement fermé. Arrêter le véhicule et couper le contact. Rechercher des obstructions à la fermeture du capot et refermer le capot. Confirmer la disparition du message au CIB.

LEFT REAR DOOR OPEN (porte arrière gauche ouverte)

Ce message s'affiche et un carillon retentit si la porte arrière côté conducteur n'est pas complètement fermée et si le véhicule n'est pas en position de stationnement (P). Arrêter le véhicule et couper le contact. Rechercher des obstructions de la porte et refermer la porte. Confirmer la disparition du message au CIB.

PASSENGER DOOR OPEN (porte du passager ouverte)

Ce message s'affiche et un carillon retentit si la porte de passager n'est pas complètement fermée et si le véhicule n'est pas en position de stationnement (P). Arrêter le véhicule et couper le contact. Rechercher des obstructions de la porte et refermer la porte. Confirmer la disparition du message au CIB.

RIGHT REAR DOOR OPEN (porte arrière droite ouverte)

Ce message s'affiche et un carillon retentit si la porte arrière côté passager n'est pas complètement fermée et si le véhicule n'est pas en position de stationnement (P). Arrêter le véhicule et couper le contact. Rechercher des obstructions de la porte et refermer la porte. Confirmer la disparition du message au CIB.

Messages de système de liquide de refroidissement

ENGINE HOT A/C TURNED OFF (moteur chaud - la climatisation a été coupée)

Ce message s'affiche lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur devient plus élevée que la température de fonctionnement normale. Se reporter à *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 5-18*. Pour éviter une contrainte accrue sur un moteur chaud, le compresseur du climatiseur se désactive automatiquement. Lorsque la température du liquide de refroidissement redevient normale, le compresseur du climatiseur est réactivé. Vous pouvez continuer à conduire votre véhicule.

Si ce message continue d'apparaître, faire réparer le système par votre concessionnaire dès que possible pour éviter d'endommager le moteur.

ENGINE OVERHEATED IDLE ENGINE (surchauffe moteur – faire tourner au ralenti)

Remarque: **Si le véhicule roule alors que le moteur surchauffe, le moteur peut être gravement endommagé. Si un avertissement de surchauffe apparaît au groupe d'instruments du tableau de bord et/ou au CIB, arrêter le véhicule aussi rapidement que possible. Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 10-23* pour plus de renseignements.**

Ce message s'affiche lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur est trop élevée. Arrêter le véhicule et laisser le moteur tourner au ralenti jusqu'à ce qu'elle refroidisse. Se reporter à *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 5-18*.

Se reporter à la rubrique *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé à la page 10-26* pour obtenir des informations sur la conduite du véhicule en lieu sûr en cas d'urgence.

ENGINE OVERHEATED STOP ENGINE (moteur surchauffé - arrêter le moteur)

Remarque: **Si le véhicule roule alors que le moteur surchauffe, le moteur peut être gravement endommagé. Si un avertissement de surchauffe apparaît au groupe d'instruments du tableau de bord et/ou au CIB, arrêter le véhicule aussi rapidement que possible. Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 10-23* pour plus de renseignements.**

Ce message s'affiche et un carillon retentit si le circuit de refroidissement du moteur atteint des températures dangereuses pour le fonctionnement. Arrêter le véhicule en lieu sûr et couper le moteur pour éviter d'importants dégâts. Ce message disparaît quand le moteur a refroidi à une température de fonctionnement sûre.

Messages d'huile pour moteur

CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu)

Ce témoin s'affiche quand l'huile moteur a besoin d'être vidangée. Lorsque vous vidangez l'huile moteur, s'assurer de remettre à zéro le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu). Se reporter à *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 10-11* pour plus de renseignements sur la façon de réinitialiser le message. Se reporter à *Huile à moteur à la page 10-7* et *Entretien prévu à la page 11-3* pour plus de renseignements.

ENGINE OIL HOT IDLE ENGINE (huile moteur chaude - faire tourner le moteur au ralenti)

Ce message s'affiche lorsque la température de l'huile devient plus élevée que la température de fonctionnement normale. Arrêter le véhicule et laisser le moteur tourner au ralenti jusqu'à ce qu'elle refroidisse. Se reporter à *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 5-18*.

OIL PRESSURE LOW STOP ENGINE (pression d'huile basse/couper le moteur)

Remarque: **Si le véhicule roule alors que la pression d'huile du moteur est basse, le moteur peut être gravement endommagé. Si un avertissement de basse pression d'huile apparaît au centralisateur informatique de bord (CIB), arrêter le véhicule aussi rapidement que possible. Ne pas rouler jusqu'à ce que la cause de la basse pression d'huile soit corrigée. Se reporter à *Huile à moteur à la page 10-7* pour plus de renseignements.**

Ce message s'affichera en cas de bas niveau de pression d'huile. Arrêter le véhicule en lieu sûr dès que possible et ne plus le faire fonctionner avant d'avoir résolu le problème de basse pression d'huile. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer votre véhicule par votre concessionnaire. Se reporter à *Huile à moteur à la page 10-7*.

Messages de puissance de moteur

ENGINE POWER IS REDUCED (puissance moteur réduite)

Ce message s'affiche et un carillon retentit si la température du système de refroidissement est trop élevée et que le moteur entre en mode de protection. Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 10-23* pour obtenir plus de renseignements.

Ce message apparaît également lorsque la puissance du moteur du véhicule est réduite. Une puissance de moteur réduite peut affecter la capacité d'accélération du véhicule. Si ce message apparaît sans qu'il y ait réduction des performances, se rendre à la destination. La performance pourrait être réduite la prochaine fois que vous conduirez le véhicule. Vous pouvez conduire le véhicule à vitesse réduite lorsque ce message est affiché mais l'accélération et la vitesse peuvent être limitées. Chaque fois que ce message reste affiché, amener votre véhicule chez votre concessionnaire pour le faire réparer dans les meilleurs délais.

Messages de circuit d'alimentation

FUEL LEVEL LOW (niveau de carburant bas)

Ce message s'affiche et un carillon retentit si le niveau de carburant est bas. Faire le plein dès que possible. Se reporter à *Jauge de carburant à la page 5-16* et *Carburant à la page 9-77* pour plus de renseignements.

TIGHTEN GAS CAP (resserrer le bouchon de réservoir de carburant)

Ce message s'affichera et le témoin de vérification du moteur du tableau de bord s'allumera si le bouchon du réservoir de carburant du véhicule n'est pas serré correctement. Se reporter à *Témoin d'anomalie à la page 5-23*. Remettre en place le bouchon du réservoir de carburant. Se reporter à *Remplissage du réservoir à la page 9-82*.

Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir n'est plus là ou s'il a été mal posé. Un bouchon de réservoir de carburant manquant ou desserré permet au carburant de s'évaporer dans l'atmosphère. Quelques trajets avec un bouchon bien posé devraient éteindre le témoin et le message.

Messages de clé et de serrure

REPLACE BATTERY IN REMOTE KEY (remplacer la pile de l'émetteur de télédéverrouillage)

Ce message s'affichera si la pile d'un émetteur de télédéverrouillage (RKE) est faible. La pile de l'émetteur doit être remplacée. Se reporter à la rubrique « Remplacement de la pile » de la section *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-3*.

Messages de témoin

TURN SIGNAL ON (clignotant marche)

Ce message s'affichera et un carillon retentira si un clignotant est maintenu en fonction pendant 1,2 km (0,75 mille). Déplacer le levier de clignotant/multifonction en position hors fonction.

Messages de dispositif de détection d'objet

PARK ASST BLOCKED SEE OWNERS MANUAL (assistance au stationnement bloquée, voir le guide du propriétaire)

Si le véhicule est équipé du système ultrasonique d'assistance au stationnement arrière (URPA), ce message s'affiche lorsque quelque chose interfère avec le système d'assistance au stationnement. Se reporter à *Assistance ultrasonique de stationnement à la page 9-68* pour plus de renseignements.

PARK ASSIST OFF (assistance au stationnement hors fonction)

Si le véhicule est équipé du système ultrasonique d'assistance au stationnement arrière (URPA), ce message s'affiche après le démarrage du véhicule pour rappeler au conducteur que le système URPA a été désactivé. Appuyer sur le bouton set/reset (réglage/remise à zéro) ou sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel pour accuser réception de ce message et l'effacer de l'écran du CIB. Pour réactiver le système URPA, se reporter à *Assistance ultrasonique de stationnement à la page 9-68*.

SERVICE PARK ASSIST (réparer l'assistance au stationnement)

Si le véhicule est équipé du système ultrasonique d'assistance au stationnement arrière (URPA), ce message s'affiche en cas d'anomalie du système d'assistance au stationnement. Ne pas utiliser ce système pour stationner. Se reporter à *Assistance ultrasonique de stationnement à la page 9-68* pour plus de renseignements. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

Messages de système de suspension variable

SERVICE STABILITRAK (réparer la stabilisation)

Si le véhicule est équipé du StabiliTrak^{MD} et que ce message apparaît, cela signifie qu'il peut y avoir un problème sur le système StabiliTrak. Si vous voyez ce message, essayer de réinitialiser le système. Se garer et arrêter le moteur pendant au moins 15 secondes; puis redémarrer à nouveau le moteur. Si ce message apparaît toujours, cela signifie qu'il y a un problème. Consulter le concessionnaire pour une réparation. Le véhicule n'est pas dangereux à conduire, cependant, vous n'avez pas le bénéfice du StabiliTrak. Il faut donc réduire votre vitesse et conduire en conséquence.

SERVICE TRACTION CONTROL (réparer la traction asservie)

Si le véhicule est équipé du système StabiliTrak, ce message s'affichera en cas de problème de traction asservie (TCS). Quand ce message est affiché, le système ne limite plus le patinage des roues. Adapter votre conduite en conséquence. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien. Se reporter à *Système Stabilitrak^{MD} à la page 9-61* pour plus de renseignements.

STABILITRAK OFF (StabiliTrak arrêt)

Si le véhicule possède le StabiliTrak, ce message apparaîtra lorsque vous éteignez StabiliTrak, ou si le contrôle de stabilité a été désactivé automatiquement. Laisser le système StabiliTrak allumé pour limiter le patinage des roues et bénéficier pleinement du système d'amélioration de la stabilité. Cependant, il vaut mieux éteindre le StabiliTrak si le véhicule se trouve ensablé, embourbé, dans la glace ou la neige, et que vous voulez faire balancer votre véhicule d'avant en arrière pour le libérer, ou si vous conduisez hors piste dans des conditions extrêmes et avez besoin que les roues patinent plus. Se reporter à *Si le véhicule est coincé à la page 9-26*. Pour activer ou désactiver le système StabiliTrak, se reporter à *Système Stabilitrak^{MD} à la page 9-61*.

Ce message peut s'afficher pour plusieurs raisons.

- L'une d'elles est la surchauffe, qui peut survenir si le système StabiliTrak reste activé durant une longue période.
- Le message s'affiche également si le témoin du système de freinage est allumé. Se reporter à *Témoin du système de freinage à la page 5-26*.
- Le message peut s'afficher si le système de stabilité prend plus de temps que d'habitude pour effectuer ses vérifications de diagnostic en raison des conditions de conduite.
- Si une anomalie reliée au moteur ou au véhicule a été détectée, et que le véhicule doit être réparé, ce message s'affichera. Consulter votre concessionnaire.
- Le message s'affiche également si 4LO (4 roues motrices, gamme basse) est sélectionné (boîte de transfert à deux rapports uniquement).

Ce message s'effacera dès que les conditions ayant causé l'affichage du message ne seront plus présentes.

TRACTION CONTROL OFF (traction asservie désactivée)

Si le véhicule est doté du système StabiliTrak, ce message s'affichera lorsque le système de traction asservie (TCS) est désactivé. Adapter votre conduite en conséquence. Se reporter à *Système Stabilitrak^{MD} à la page 9-61* pour plus de renseignements.

Messages de système de sac gonflable

SERVICE AIR BAG (réparer le système de sacs gonflables)

Ce message s'affichera en cas de problème de sacs gonflables. Faire réviser le système par votre concessionnaire. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 5-21* et *Système de sac gonflable à la page 3-28* pour plus de renseignements.

Messages de système antivol

SERVICE THEFT DETERRENT SYSTEM (réparer le système antivol)

Ce message s'affichera en cas de problème du système anticambriolage. Le véhicule pourrait ne pas redémarrer et vous pourriez avoir besoin de l'amener chez votre concessionnaire avant d'éteindre le moteur. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif antidémarrage à la page 2-13* pour plus de renseignements.

Messages de pneus

SERVICE TIRE MONITOR SYSTEM (faire vérifier le système de surveillance de la pression des pneus)

Si le véhicule est doté du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), ce message s'affiche si un composant du système ne fonctionne pas correctement. Le témoin de pression des pneus clignote également puis reste allumé pendant ce cycle d'allumage. Se reporter à *Témoin de pression des pneus à la page 5-28*. Plusieurs situations peuvent provoquer l'apparition de ce message. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 10-66* pour plus de renseignements. Si le témoin d'avertissement s'allume et reste allumé, cela signifie qu'il peut y avoir un problème de TPMS.

TIRE LEARNING ACTIVE (mémorisation des pneus active)

Si le véhicule est équipé du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), ce message s'affiche lorsque le système est en train de remettre en mémoire la position des pneus de votre véhicule. La position des pneus doit être remise en mémoire après une permutation ou après le remplacement d'un pneu ou d'un capteur. Se reporter à *Inspection des pneus à la page 10-70*, *Permutation des pneus à la page 10-70*, *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 10-64* et *Pression des pneus à la page 10-62* pour plus de renseignements.

TIRE LOW ADD AIR TO TIRE (pneus dégonflés - ajouter de l'air)

Sur les véhicules équipés du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), ce message s'affiche lorsque la pression d'un ou plusieurs pneus du véhicule est basse. Ce message affiche en outre LEFT FRT (avant gauche), RIGHT FRT (avant droit), LEFT RR (arrière gauche) ou RIGHT RR (arrière droit) pour indiquer l'emplacement du pneu dégonflé. Le témoin de basse pression des pneus s'allume également. Se reporter à *Témoin de pression des pneus à la page 5-28*.

Vous pouvez recevoir plusieurs messages de pression des pneus en même temps. Pour lire les autres messages, appuyer sur le bouton de set/reset (réglage/remise à zéro) à zéro ou sur la commande de réinitialisation du totalisateur partiel. Si un message de pression de pneu s'affiche sur le centralisateur informatique de bord (CIB), s'arrêter dès que possible. Faire vérifier la pression des pneus et l'ajuster conformément aux pressions figurant sur l'étiquette de pression des pneus. Se reporter à *Pneus à la page 10-52*, *Limites de charge du véhicule à la page 9-28*, et *Pression des pneus à la page 10-62*. Le CIB affiche également la pression des pneus. Se reporter à « Utilisation du CIB et affichages » (utilisation des boutons CIB) plus haut.

Messages de boîte de vitesses

SERVICE 4 WHEEL DRIVE (vérifier les quatre roues motrices)

Si le véhicule est équipé de quatre roues motrices, ce message peut s'afficher en cas d'anomalie du système de transmission à quatre roues motrices. Si ce message s'affiche, arrêter le véhicule dès que possible et couper le contact. Laisser la clé en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) pendant au moins une minute puis redémarrer et vérifier si le message a disparu du CIB. Si le message est toujours affiché ou s'affiche à nouveau quand vous commencez à rouler, le système de traction sur quatre roues doit être réparé. Consulter votre concessionnaire.

TRANSMISSION HOT IDLE ENGINE (surchauffe de la boîte de vitesses - faire tourner le moteur au ralenti)

Remarque: **Si l'on conduit le véhicule lorsque le liquide de boîte de vitesses surchauffe et que l'avertissement de température de la boîte de vitesses est affiché au groupe d'instruments du tableau de bord et/ou au CIB, ceci peut endommager la boîte de vitesses. Ceci pourrait entraîner des réparations coûteuses non couvertes par la garantie. Ne pas rouler avec un liquide de boîte de vitesses surchauffé ou lorsque l'avertissement de température de la boîte de vitesses est affiché.**

Ce message s'affiche et un carillon retentit quatre fois si le liquide de la boîte de vitesses est trop chaud. Conduire alors que le liquide de la boîte de vitesses est trop chaud peut endommager le véhicule. Immobiliser le véhicule et laisser tourner le moteur au ralenti jusqu'au refroidissement de la boîte de vitesses. Le message disparaîtra et le carillon s'arrêtera quand la température du liquide aura atteint un niveau sécuritaire.

Messages de rappel du véhicule

CHECK TRAILER WIRING (vérifier le câblage de la remorque)

Sur les véhicules équipés du système intégré de commande de frein de remorque (ITBC), ce message s'affiche et un carillon retentit dans les cas suivants :

- Une remorque avec frein électrique est déconnectée du véhicule.
  - Si le débranchement survient quand le véhicule est arrêté, ce message s'efface rapidement.
  - Si le débranchement survient quand le véhicule se déplace, ce message reste allumé jusqu'à ce que le contact soit coupé.
- S'il y a un court circuit dans le câblage vers le frein électrique de remorque.

Quand ce message s'affiche, le frein de remorque n'est plus disponible.

Dès que possible, se ranger sur le bord de la route et couper le contact. Vérifier la connexion du câblage vers la remorque et remettre le contact. Ce message disparaît si la remorque est reconnectée. Ce message s'efface également si vous accusez réception. Si le message reste affiché, votre véhicule ou la remorque exige une intervention. Consulter votre concessionnaire.

Se reporter à « Système intégré de commande de frein de remorque », à la rubrique *Équipement de remorquage à la page 9-97* pour plus d'information.

ICE POSSIBLE DRIVE WITH CARE (possibilité de glace - conduire avec prudence)

Ce message s'affiche en cas de gel.

TRAILER CONNECTED (remorque connectée)

Sur les véhicules équipés du système intégré de commande de frein de remorque (ITBC), ce message s'affiche brièvement quand une remorque avec frein électrique est connectée pour la première fois au véhicule.

Ce message s'efface après quelques secondes. Ce message s'efface également si vous accusez réception. Après l'effacement du message, TRAILER GAIN/OUTPUT (gain/sortie de remorque) s'affiche au CIB.

Consulter « TRAILER GAIN/ OUTPUT (gain/sortie de remorque) » à la rubrique *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-31* et « Système intégré de commande de frein de remorque », à la rubrique *Équipement de remorquage à la page 9-97*.

Messages de liquide lave-glace

WASHER FLUID LOW ADD FLUID (liquide lave-glace bas - ajouter du liquide)

Ce message s'affiche lorsque le niveau de lave-glace du pare-brise est bas. Remplir le réservoir de lave-glace du pare-brise dès que possible. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour connaître l'emplacement du réservoir de lave-glace de pare-brise. De plus, se reporter à la rubrique *Liquide lave-glace à la page 10-27* pour plus de renseignements.

Personnalisation du véhicule

Le véhicule permet peut-être de programmer certaines fonctions selon vos préférences. Les fonctions de personnalisation n'accueillent qu'une série de données en fonction des préférences d'un seul conducteur.

Il est possible que le véhicule ne soit pas équipé de toutes les options de personnalisation. Seules les options disponibles seront affichées au CIB.

Les paramètres par défaut des fonctions de personnalisation ont été configurés à l'usine, mais ont peut-être été modifiés depuis.

Les préférences de personnalisation sont rappelées automatiquement.

Pour changer les préférences, procéder de la manière suivante.

Entrer dans le menu des réglages de fonctions

1. Mettre le contact et placer le véhicule en position de stationnement (P).

   Il est conseillé d'éteindre les phares pour ne pas décharger la batterie.
2. Appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options personnalisables disponibles.

Options du menu des paramètres de fonctions

Les éléments suivants sont des fonctions de personnalisation vous permettant de programmer des paramètres sur le véhicule :

DISPLAY IN ENGLISH (affichage en anglais)

Ce message s'affiche uniquement si une langue autre que l'anglais a été sélectionnée. Cette fonction permet

de modifier la langue d'affichage du centralisateur informatique de bord (CIB) pour l'anglais.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que PRESS ✓ TO DISPLAY IN ENGLISH (appuyer pour afficher en anglais) s'affiche dans le CIB. Appuyer une fois sur le bouton de set/reset (réglage/remise à zéro) pour afficher tous les messages du CIB en anglais.

DISPLAY LANGUAGE (langue d'affichage)

Cette fonction vous permet de sélectionner la langue d'affichage du centralisateur informatique de bord (CIB).

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que l'écran DISPLAY LANGUAGE (langue d'affichage) s'affiche dans le CIB. Appuyer sur le bouton set/reset (réglage/remise à zéro) une fois pour accéder aux paramètres de cette fonction. Ensuite, appuyer sur le bouton de personnalisation pour faire défiler les options :

ENGLISH (anglais) (par défaut): Tous les messages apparaîtront en anglais.

FRANCAIS (français): Tous les messages apparaîtront en français.

ESPANOL (espagnol): Tous les messages apparaîtront en espagnol.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de set/reset (réglage/remise à zéro) lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

Vous pouvez également modifier la langue d'affichage en appuyant sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel. Voir « Langue » à la rubrique « Utilisation du CIB et affichages » (utilisation des boutons CIB) plus haut pour plus de renseignements.

AUTO DOOR LOCK (verrouillage automatique des portes)

Cette fonction vous permet de sélectionner le verrouillage automatique des portes. Se reporter à *Serrures de portes automatiques à la page 2-9* pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que AUTO DOOR LOCK (verrouillage automatique des portes) s'affiche dans le CIB. Appuyer sur le bouton set/reset (réglage/remise à zéro) une fois pour accéder aux paramètres de cette fonction. Ensuite, appuyer sur le bouton de personnalisation pour faire défiler les options :

SHIFT OUT OF PARK (par défaut) (verrouillage quand la position de stationnement est quittée).: Les portes se verrouillent automatiquement lorsque le levier de vitesse est déplacé hors de la position de stationnement (P).

AT VEHICLE SPEED (verrouillage à une certaine vitesse): Les portes se verrouillent quand la vitesse du véhicule dépasse 13 km/h (8 mi/h) pendant 3 secondes.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de set/reset (réglage/remise à zéro) lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

AUTO DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes)

Cette fonction vous permet d'activer ou de désactiver la fonction de déverrouillage automatique des portes. Elle vous permet également de sélectionner les portes qui seront automatiquement déverrouillées et le moment du déverrouillage. Se reporter à *Serrures de portes automatiques à la page 2-9* pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que AUTO DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes s'affiche dans le CIB). Appuyer sur le bouton set/reset (réglage/remise à zéro) une fois pour accéder aux paramètres de cette fonction. Ensuite, appuyer sur le bouton de personnalisation pour faire défiler les options :

OFF (arrêt): Aucune des portes ne sera automatiquement déverrouillée.

DRIVER AT KEY OUT (conducteur au retrait de la clé): Seule la porte du conducteur sera déverrouillée lorsque la clé sera retirée du commutateur d'allumage.

DRIVER IN PARK (conducteur en position de stationnement): Seule la porte du conducteur sera déverrouillée lorsque le levier de vitesses sera placé à la position de stationnement (P).

ALL AT KEY OUT (toutes au retrait de la clé): Toutes les portes se déverrouillent lorsque vous retirez la clé de contact.

ALL IN PARK (toutes en position de stationnement) (par défaut): Toutes les portes se déverrouillent lorsque le levier de vitesses est placé à la position de stationnement (P).

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de set/reset (réglage/remise à zéro) lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

REMOTE DOOR LOCK (verrouillage à distance des portes)

Cette fonction vous permet de sélectionner le type de rétroaction que vous recevrez lorsque vous verrouillerez le véhicule à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage. Il n'y aura toutefois aucune rétroaction si une porte est restée ouverte. Se reporter à *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-3* pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que REMOTE DOOR LOCK (verrouillage à distance des portes) s'affiche dans le CIB. Appuyer sur le bouton set/reset (réglage/remise à zéro) une fois pour accéder aux paramètres de cette fonction.

Ensuite, appuyer sur le bouton de personnalisation pour faire défiler les options :

OFF (arrêt): Vous ne recevrez aucune rétroaction lorsque vous appuierez sur le bouton de l'émetteur RKE.

LIGHTS ONLY (feux uniquement): Les feux extérieurs clignotent lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE.

HORN ONLY (klaxon uniquement): Le klaxon retentit à la seconde pression sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE.

HORN & LIGHTS (klaxon et feux) (par défaut): Les feux extérieurs clignotent lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE et le klaxon retentit lorsque vous appuyez de nouveau sur le bouton de verrouillage dans les cinq secondes suivantes.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de set/reset (réglage/remise à zéro) lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

REMOTE DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes)

Cette fonction vous permet de sélectionner le type de rétroaction que vous recevrez lorsque vous déverrouillerez le véhicule à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE). Il n'y aura toutefois aucune rétroaction si une porte est restée ouverte. Se reporter à *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-3* pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que REMOTE DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes) s'affiche dans le CIB. Appuyer sur le bouton set/reset (réglage/remise à zéro) une fois pour accéder aux paramètres de cette fonction. Ensuite, appuyer sur le bouton de personnalisation pour faire défiler les options :

LIGHTS OFF (feux désactivés): Les feux extérieurs ne clignotent pas lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE.

LIGHTS ON (feux activés) (par défaut): Les feux extérieurs clignotent lorsque vous appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur RKE.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de set/reset (réglage/remise à zéro) lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

DELAY DOOR LOCK (verrouillage temporisé des portes)

Sur les véhicules équipés d'une cabine multiplace, cette option vous permet de sélectionner ou non le verrouillage différé des portes du véhicule. Lorsque vous verrouillez les portes à l'aide du commutateur de verrouillage électrique et qu'une porte est ouverte, la fonction de verrouillage temporisé retarde le verrouillage des portes jusqu'à cinq secondes après la fermeture de la dernière porte. Vous entendrez trois carillons signalant que le dispositif de verrouillage différé est utilisé. Ce dispositif ne fonctionne que si la clé de contact est retirée. Vous pouvez temporairement annuler le verrouillage différé en appuyant

deux fois sur le commutateur de serrure électrique de porte. Se reporter à *Verrouillage temporisé à la page 2-9* pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que DELAY DOOR LOCK (verrouillage temporisé des portes) s'affiche dans le CIB. Appuyer sur le bouton set/reset (réglage/remise à zéro) une fois pour accéder aux paramètres de cette fonction. Ensuite, appuyer sur le bouton de personnalisation pour faire défiler les options :

OFF (arrêt): Il n'y aura pas de verrouillage temporisé des portes du véhicule.

ON (activé) (par défaut): Les portes ne se verrouilleront qu'après cinq secondes suivant la fermeture de la dernière porte.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de set/reset (réglage/remise à zéro) lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

EXIT LIGHTING (éclairage de sortie)

Cette fonction permet de choisir la durée de fonctionnement des feux lorsqu'il fait sombre. Les feux resteront brièvement allumés avoir déplacé la clé de la position ON/RUN (en fonction/marche) à LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que l'écran EXIT LIGHTING (éclairage de sortie) s'affiche dans le CIB.

Appuyer sur le bouton set/reset (réglage/remise à zéro) une fois pour accéder aux paramètres de cette fonction. Ensuite, appuyer sur le bouton de personnalisation pour faire défiler les options :

OFF (arrêt): L'éclairage extérieur ne s'allumera pas.

30 SECONDS (30 secondes, par défaut): L'éclairage extérieur restera allumé pendant 30 secondes.

1 MINUTE: L'éclairage extérieur restera allumé pendant une minute.

2 MINUTES: L'éclairage extérieur restera allumé pendant deux minutes.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de set/reset (réglage/remise à zéro) lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

APPROACH LIGHTING (éclairage d'approche)

Cette fonction vous permet de déterminer si l'éclairage extérieur s'allumera brièvement ou pas lorsqu'il fait sombre, une fois que vous aurez déverrouillé le véhicule au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE).

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que l'écran APPROACH LIGHTING (éclairage d'approche) s'affiche dans le CIB. Appuyer sur le bouton set/reset (réglage/remise à zéro) une fois pour accéder aux paramètres de cette fonction. Ensuite, appuyer sur le bouton de personnalisation pour faire défiler les options :

OFF (arrêt): L'éclairage extérieur ne s'allumera pas lorsque vous déverrouillerez le véhicule au moyen de l'émetteur RKE.

ON (activé) (par défaut): S'il fait assez sombre dehors, l'éclairage extérieur s'allumera brièvement lorsque vous déverrouillerez le véhicule au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage.

L'éclairage restera allumé durant 20 secondes ou jusqu'à ce que vous ayez appuyé sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage, ou encore jusqu'à ce que vous démarriez. Se reporter à *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-3* pour plus de renseignements.

NO CHANGE (aucune modification) : Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de set/reset (réglage/remise à zéro) lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

CHIME VOLUME (volume du carillon)

Cette fonction vous permet de sélectionner le volume sonore du carillon.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que l'écran CHIME VOLUME (volume du carillon) s'affiche dans le CIB. Appuyer sur le bouton set/reset (réglage/remise à zéro) une fois pour accéder aux paramètres de cette fonction. Ensuite, appuyer sur le bouton de personnalisation pour faire défiler les options :

NORMAL: Le volume du carillon est réglé au niveau normal.

LOUD (fort): Le volume du carillon est réglé à un niveau élevé.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Il n'y a pas de volume par défaut du carillon. Le volume restera au dernier niveau de volume paramétré.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de set/reset (réglage/remise à zéro) lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

PARK TILT MIRRORS (inclinaison des rétroviseurs en stationnement)

Si le véhicule possède cette fonction, elle vous permet de sélectionner ou non la fonction d'inclinaison automatique des rétroviseurs extérieurs quand le véhicule est mis en position de marche arrière (R). Se reporter à *Rétroviseurs rabattables à la page 2-16* pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que PARK TILT MIRRORS (inclinaison des rétroviseurs en stationnement) s'affiche dans le CIB. Appuyer sur le bouton set/reset (réglage/remise à zéro) une fois pour accéder aux paramètres de cette fonction. Ensuite, appuyer sur le bouton de personnalisation pour faire défiler les options :

OFF (arrêt) (par défaut): Aucun des rétroviseurs extérieurs ne s'incline vers le bas lorsque le levier de vitesses est placé en marche arrière (R).

DRIVER MIRROR (rétroviseur du conducteur): Le rétroviseur extérieur du conducteur s'incline vers le bas lorsqu'il passe le levier de vitesses en marche arrière (R).

PASSENGER MIRROR (rétroviseur du passager): Le rétroviseur extérieur du passager s'incline vers le bas lorsque le levier de vitesses est placé en marche arrière (R).

BOTH MIRRORS (les deux rétroviseurs): Les rétroviseurs extérieurs du conducteur et du passager s'inclinent vers le bas lorsque le levier de vitesses est placé en marche arrière (R).

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de set/reset (réglage/remise à zéro) lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

EASY EXIT RECALL (siège à recul automatique)

Si le véhicule possède cette fonction, vous pouvez enregistrer vos préférences pour le siège à recul automatique. Se reporter à « Fonctions de mémoire » à la rubrique *Réglage de siège à commande électrique à la page 3-3* pour plus de renseignements.

Appuyer sur bouton de personnalisation jusqu'à ce que EASY EXIT RECALL (siège à recul automatique) s'affiche dans le CIB. Appuyer sur le bouton set/reset (réglage/remise à zéro) une fois pour accéder aux paramètres de cette fonction. Ensuite, appuyer sur le bouton de personnalisation pour faire défiler les options :

DOOR BUTTON ONLY (bouton de porte uniquement): Aucun rappel du recul automatique du siège n'aura lieu. Le rappel n'a lieu qu'après avoir actionné le bouton de sortie facilitée du siège.

BUTTON & KEY OUT (bouton et retrait de la clé de contact, par défaut): Si les fonctions sont activées via le menu EASY EXIT SETUP (configuration du siège à recul automatique), le siège du conducteur recule au moment de retirer la clé de contact ou après avoir actionné le bouton de sortie facilitée du siège.

Le recul automatique du siège fonctionne une seule fois après que la clé est retirée du contact. Si le déplacement automatique a déjà eu lieu et si vous replacez la clé dans le contact puis que vous la retirez à nouveau, le siège reste à l'emplacement de sortie d'origine, sauf en cas de rappel de mémoire avant d'avoir retiré la clé à nouveau.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de set/reset (réglage/remise à zéro) lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

EASY EXIT SETUP (configuration du siège à recul automatique)

Si le véhicule possède cette fonction, vous pouvez choisir quels instruments devront appliquer automatiquement la fonction de sortie facilitée du siège. Cela vous permet également de désactiver la fonction automatique de sortie facilitée. Se reporter à « Fonctions de mémoire » et *Réglage de siège à commande électrique à la page 3-3* « EASY EXIT RECALL » (siège à recul automatique) plus haut pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que EASY EXIT SETUP (configuration du siège à recul automatique) s'affiche dans le CIB. Appuyer sur le bouton set/reset (réglage/remise à zéro) une fois pour accéder aux paramètres de cette fonction.

Appuyer ensuite sur le bouton de menu vers le haut/vers le bas pour faire défiler les options suivantes :

OFF (arrêt): Aucun rappel de recul automatique du siège n'a lieu.

SEAT ONLY (rappel de position du siège désactivé) (par défaut): Le siège du conducteur va se reculer.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de set/reset (réglage/remise à zéro) lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

MEMORY SEAT RECALL (rappel de siège à mémoire)

Si le véhicule possède cette fonction, vous pouvez sélectionner vos préférences pour le rappel à distance des positions mémorisées du siège. Se reporter à « Fonctions de mémoire » à la rubrique *Réglage de siège à commande électrique à la page 3-3* pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que MEMORY SEAT RECALL (rappel de siège à mémoire) s'affiche dans le CIB. Appuyer sur le bouton set/reset (réglage/remise à zéro) une fois pour accéder aux paramètres de cette fonction. Ensuite, appuyer sur le bouton de personnalisation pour faire défiler les options :

OFF (arrêt) (par défaut): Aucun rappel de position de siège mémorisée n'aura lieu.

ON (activé): Le siège du conducteur, et sur certains véhicules, les rétroviseurs extérieurs se déplacent automatiquement en position de route après avoir appuyé sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur (RKE). Sur certains véhicules équipés de pédales d'accélérateur et de frein réglables, les pédales se déplacent automatiquement elles aussi. Se reporter à « RELEARN REMOTE KEY » (réapprentissage de l'émetteur de télédéverrouillage) sous *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-31* pour plus de renseignements sur l'appariement d'émetteurs aux codes de conducteur.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de set/reset (réglage/remise à zéro) lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

FACTORY SETTINGS (paramètres d'usine)

Cette fonction vous permet de définir toutes les fonctions de personnalisation selon les paramètres par défaut définis en usine.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que FACTORY SETTINGS (paramètres d'usine) s'affiche dans le CIB. Appuyer sur le bouton set/reset (réglage/remise à zéro) une fois pour accéder aux paramètres de cette fonction. Ensuite, appuyer sur le bouton de personnalisation pour faire défiler les options :

RESTORE ALL (tout rétablir) (par défaut): Les fonctions de personnalisation seront programmées selon les paramètres par défaut définis en usine.

DO NOT RESTORE (ne pas rétablir): Les fonctions de personnalisation ne seront pas réglées selon les paramètres par défaut définis en usine.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de set/reset (réglage/remise à zéro) lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

EXIT FEATURE SETTINGS (quitter les paramètres de fonctions)

Cette fonction vous permet de quitter le menu des paramètres de fonctions.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que PRESS ✓ TO EXIT FEATURE SETTINGS (appuyer pour quitter les paramètres de fonctions) s'affiche dans le DIC. Appuyer une fois sur le bouton de set/reset (réglage/remise à zéro) pour quitter le menu.

Si vous ne quittez pas le menu et que vous appuyez de nouveau sur le bouton de personnalisation, vous retournerez au début du menu paramètres de fonctions.

Sortie du menu de Paramètres de fonctions

Le menu des paramètres de fonctions se ferme automatiquement dans l'une des situations suivantes :

- Le véhicule n'est plus en position ON/RUN (en fonction/marche).
- Les boutons de trajet/carburant ou d'information sur le véhicule du centralisateur informatique de bord (CIB) sont pressés.
- Vous quittez le menu des paramètres de fonctions après en avoir atteint la fin.
- Aucune sélection n'a été effectuée depuis 40 secondes.

Système à distance universel

Se reporter à *Énoncé de fréquence radio à la page 13-21* pour les informations relatives à la Partie 15 des règlements de la commission fédérale des communications des États-Unis et aux normes RSS-210/220/310 d'Industrie Canada.

Programmation de système à distance universel



Ces boutons figureront dans la garniture de toit sur les véhicules équipés d'un système de télécommande sans fil maison universel.

Ce système permet de remplacer jusqu'à trois télécommandes utilisées pour activer des dispositifs tels qu'une porte de garage, un système de sécurité et un éclairage de la maison.

Ne pas utiliser ce système avec un ouvre-porte de garage qui ne possède pas de fonction d'arrêt et d'inversion. Ceci inclut tout modèle d'ouvre-porte de garage construit avant le 1er avril 1982.

Lire toutes les directives avant de tenter de programmer l'émetteur. En raison des étapes impliquées, il peut s'avérer utile de bénéficier de l'assistance d'une autre personne au cours de la programmation de l'émetteur.

Conserver la télécommande d'origine pour l'utilisation dans d'autres véhicules et pour une programmation future. Seule la télécommande d'origine est nécessaire à la programmation du code fixe. La programmation des boutons devrait être effacée lorsque le véhicule est vendu ou à l'expiration du contrat de location. Consulter « Effacement des boutons de la télécommande universelle » plus loin dans cette section.

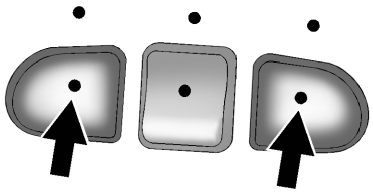
Lors de la programmation d'une porte de garage, il est recommandé de laisser le véhicule hors du garage. S'assurer que personne, ni aucun objet, ne se trouve près de la porte du garage ou du mécanisme de portail à programmer.

Programmation d'émetteur de système d'accueil universel à distance — Code de brassage

Pour tout renseignement concernant la programmation du système d'accueil universel à distance, appeler le 1-866-572-2728 ou aller sur le site www.learcar2u.com.

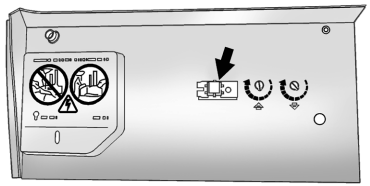
La plupart des ouvre-porte de garage vendus après 1996 sont des unités à code de brassage.

La programmation d'un ouvre-porte de garage implique une séquence temporelle; il convient donc de lire la description de l'ensemble de la méthode avant de commencer. Si vous ne suivez pas ces consignes, le dispositif se coupera et vous devrez répéter l'opération.



Pour programmer jusqu'à trois appareils :

1. De l'intérieur du véhicule, presser simultanément les deux boutons extérieurs pendant une à deux secondes puis les relâcher immédiatement.



2. Localiser dans le garage le récepteur de l'ouvre-porte de garage (unité moteur). Localiser le bouton « Learn » (apprentissage) ou « Smart » (mémoire). Il se trouve habituellement près de la fixation du fil d'antenne suspendu à l'unité moteur et peut être coloré. Presser ce bouton. Vous avez ensuite moins de 30 secondes pour effectuer les étapes suivantes.
3. Retourner immédiatement au véhicule. Presser et maintenir le bouton de la télécommande universelle à utiliser pour contrôler la porte de garage jusqu'à ce que celle-ci bouge. Le témoin placé au-dessus du bouton sélectionné devrait clignoter lentement. Il peut s'avérer nécessaire de maintenir ce bouton enfoncé jusqu'à 20 secondes.
4. Relâcher immédiatement, dans une seconde, le bouton quand la porte de garage bouge. Le témoin clignotera rapidement jusqu'à l'issue de la programmation.
5. Presser et relâcher à nouveau le même bouton. La porte de garage doit se déplacer, confirmant que la programmation est terminée et a réussi.

Pour programmer un autre dispositif à code de brassage tel qu'un ouvre-porte de garage supplémentaire, un dispositif de sécurité ou un système domotique, répéter les étapes 1 à 5 en choisissant à l'étape 3 un bouton de fonction différent de celui utilisé pour l'ouvre-porte de garage.

Si ces directives ne fonctionnent pas, l'ouvre-porte de garage est probablement une unité à code fixe. Suivre les instructions de programmation ci-dessous destinées à un ouvre-porte de garage à code fixe.

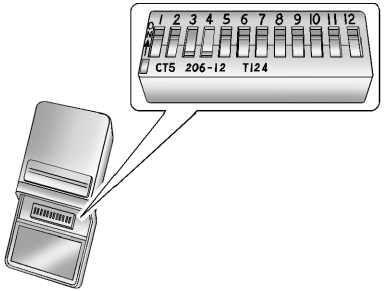
Programmation d'émetteur de système d'accueil universel à distance — Code fixe

Pour tout renseignement concernant la programmation du système d'accueil universel à distance, appeler le 1-866-572-2728 ou aller sur le site www.learcar2u.com.

La plupart des ouvre-porte de garage vendus avant 1996 sont des unités à code fixe.

La programmation d'un ouvre-porte de garage implique une séquence temporelle; il convient donc de lire la description de l'ensemble de la méthode avant de commencer.

Si vous ne suivez pas ces consignes, le dispositif se coupera et vous devrez répéter l'opération.



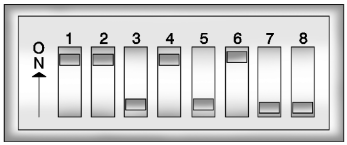
Pour programmer jusqu'à trois appareils :

1. Pour vérifier si l'ouvre-porte de garage est à code fixe, retirer le couvercle de la pile de l'émetteur portatif fourni par le constructeur du moteur de votre ouvre-porte de garage. Si vous voyez une rangée de commutateurs DIP semblables au graphique ci-dessus, vous avez un ouvre-porte de garage à code fixe. Si vous ne voyez pas de rangée de commutateurs DIP, retournez à la section précédente, sous Programmation d'un émetteur de système d'accueil universel à distance - Code de brassage.

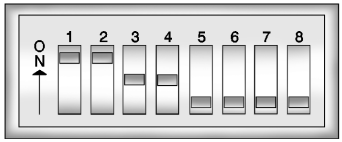
   Votre télécommande peut être équipée de 8 à 12 contacteurs selon la marque de la télécommande.

   Le récepteur d'ouvre-porte de garage (unité de tête de moteur) peut également présenter une rangée de commutateurs DIP qui peuvent être utilisés pendant la programmation du système d'accueil universel à distance. Si le nombre total des commutateurs de la tête de moteur diffère de celui de la télécommande, ou si les positions de commutateur sont différentes, utiliser les paramétrages des commutateurs de la tête de moteur pour programmer votre système d'accueil universel à distance.

Les paramétrages des commutateurs de la tête de moteur peuvent également être utilisés quand vous ne possédez pas la télécommande d'origine.



Exemple de huit commutateurs DIP à deux positions



Exemple de huit commutateurs DIP à trois positions

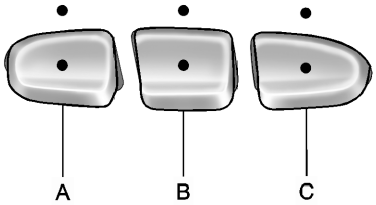
Le panneau de commutateurs peut ne pas exactement correspondre à celui illustré dans les exemples ci-dessus, mais devrait être similaire.

Les positions des commutateurs de votre émetteur portatif peuvent être étiquetées comme suit :

- Un commutateur en position haute peut être étiqueté « Up » (haute), « + » ou « On » (marche).
- Un commutateur en position basse peut être étiqueté « Down » (vers le bas), « - » ou « Off » (arrêt).
- Un commutateur en position médiane peut être étiqueté « Middle » (milieu), « 0 » ou « Neutral » (neutre).

2. Copier les positions des 8 à 12 commutateurs de gauche à droite, comme suit :
   - Lorsqu'un commutateur est en position haute, inscrire « Gauche ».
   - Lorsqu'un commutateur est en position basse, inscrire « Droit ».
   - Lorsqu'un commutateur est entre la position haute et la position basse, inscrire « Milieu ».

   Les réglages de commutateurs retranscrits à l'étape 2 seront les frappes de bouton à saisir à l'étape 4 sur l'émetteur universel. Veiller à entrer les réglages de commutateurs retranscrits à l'étape 2 dans l'ordre, de gauche à droite, dans l'émetteur du système d'accueil universel à distance lors de l'exécution de l'étape 4.
3. De l'intérieur du véhicule, commencer par presser fermement les trois boutons simultanément pendant trois secondes environ. Relâcher les boutons pour placer l'émetteur du système d'accueil universel à distance en mode de programmation.



A. Bouton gauche (« Up », « + », ou « ON ») (haut, + ou marche)

B. Bouton du milieu (« Middle », « 0 » ou « Neutral ») (milieu, 0 ou neutre)

C. Bouton droit (« Down », « - », ou « Off ») (bas, - ou arrêt)

4. Les témoins clignoteront lentement. Entrer chaque réglage transcrit à l'étape 2 dans votre émetteur de système d'accueil universel à distance. Vous avez deux minutes et demie pour exécuter l'étape 4. Presser un bouton de l'émetteur universel pour chaque réglage de commutateur, comme suit :
   - Si vous avez écrit « Gauche », presser le bouton gauche (A) de votre véhicule.
   - Si vous avez écrit « Droit », presser le bouton droit (C) de votre véhicule.
   - Si vous avez écrit « Milieu », presser le bouton du milieu (B) de votre véhicule.
5. Après l'entrée de toutes les positions de commutateur, presser et relâcher simultanément les trois boutons à nouveau. Les témoins s'allument.
6. Presser et maintenir le bouton utiliser pour contrôler la porte de garage jusqu'à ce que celle-ci bouge. Le témoin placé au-dessus du bouton sélectionné devrait clignoter lentement. Il peut s'avérer nécessaire de maintenir ce bouton enfoncé jusqu'à 55 secondes.
7. Relâcher immédiatement le bouton quand la porte de garage se déplace. Le témoin clignotera rapidement jusqu'à l'issue de la programmation.

8. Presser et relâcher à nouveau le même bouton. La porte de garage doit se déplacer, confirmant que la programmation est terminée et a réussi.

Pour programmer un autre dispositif à code fixe tel qu'un ouvre-porte de garage supplémentaire, un dispositif de sécurité ou un système domotique, répéter les étapes 1 à 8 en choisissant à l'étape 6 un bouton de fonction différent de celui utilisé pour l'ouvre-porte de garage.

Fonctionnement de système à distance universel

Appuyer sur le bouton approprié de l'émetteur et le maintenir enfoncé pendant au moins une demi-seconde. Le témoin s'allume pendant la transmission du signal.

Reprogrammation des boutons du système d'accueil universel à distance

Chacun des trois boutons peut être reprogrammé en répétant les instructions.

Effacement des boutons du système d'accueil universel à distance

La programmation des boutons devrait être effacée lorsque le véhicule est vendu ou à l'expiration du contrat de location.

Pour effacer les paramètres d'un code de brassage ou d'un code fixe de la télécommande :

1. Maintenir enfoncés simultanément les deux boutons extérieurs pendant environ 20 secondes jusqu'à ce que les témoins placés directement au-dessus des boutons commencent à clignoter rapidement.
2. Une fois les témoins commencent à clignoter, relâcher les deux boutons. Les codes des deux boutons sont effacés.

Pour une assistance ou des informations relatives au système d'accueil universel à distance, appeler le numéro du centre d'assistance clientèle figurant sous *Bureaux d'assistance à la clientèle (États-Unis et Canada) à la page 13-5* ou *Bureaux d'assistance à la clientèle (Mexique) à la page 13-6*.

Éclairage

Éclairage extérieur
Commandes de feux extérieurs 6-1
Rappel d'éclairage extérieur éteint 6-3
Commande de feux de route et feux de croisement 6-3
Clignotant de dépassement . . . 6-3
Feux de circulation de jour (FCJ) 6-3
Système de phares automatiques 6-4
Feux de détresse 6-5
Signaux de changement de direction et de changement de voies 6-5
Phares antibrouillard 6-6

Éclairage intérieur
Commande d'éclairage de tableau de bord 6-7
Éclairage de l'espace utilitaire 6-7
Plafonniers 6-7
Lampes de lecture 6-8

Caractéristiques d'éclairage
Éclairage d'entrée 6-8
Éclairage de sortie 6-8
Gestion de la charge de la batterie 6-9
Protection électrique de la batterie 6-10

Éclairage extérieur

Commandes de feux extérieurs



La commande d'éclairage extérieur se trouve sur le tableau de bord, à gauche du volant de direction.

Il contrôle les systèmes suivants :

- Phares
- Feux arrière
- Feux de stationnement
- Éclairage de la plaque d'immatriculation
- Éclairage du tableau de bord
- Feux de gabarit de toit (si le véhicule en est équipé)

6-2 Éclairage

La commande d'éclairage extérieur a quatre positions :

⏻ **(arrêt):** Éteint les feux de route et les feux de jour automatiques. Remettre la commande des feux de route en position éteinte pour allumer de nouveau les feux de route et les feux de jour automatiques.

Pour les véhicules vendus initialement au Canada, la position hors fonction fonctionne uniquement quand la boîte est en position de stationnement (P).

AUTO (automatique): Allume automatiquement les phares à intensité normale, ainsi que les éléments suivants :

- Feux de stationnement
- Éclairage du tableau de bord
- Feux arrière
- Éclairage de la plaque d'immatriculation
- Feux de gabarit de toit (si le véhicule en est équipé)

Lorsque le véhicule est éteint et que les feux de route sont en mode AUTO, ils pourraient rester automatiquement allumés pendant un certain temps préprogrammé. Ce délai peut être modifié depuis le CIB. Voir *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-31*

(feux de stationnement): Allume les feux de stationnement et les feux suivants :

- Éclairage du tableau de bord
- Feux arrière
- Éclairage de la plaque d'immatriculation
- Feux de gabarit de toit (si le véhicule en est équipé)

(phares): Allume les phares et les feux suivants :

- Feux de stationnement
- Éclairage du tableau de bord
- Feux arrière
- Éclairage de la plaque d'immatriculation
- Feux de gabarit de toit (si le véhicule en est équipé)

Lorsque l'éclairage automatique est allumé pendant que le véhicule est en marche, il s'éteindra automatiquement 10 minutes après que l'allumage ait été coupé. Lorsque l'éclairage automatique est allumé alors que le véhicule n'est pas en marche, il restera allumé pendant 10 minutes avant de s'éteindre automatiquement afin d'empêcher que la batterie se vide. Placer la commande de l'éclairage automatique en position Off (éteint), puis la ramener en position On (en marche) pour que les phares restent allumés 10 minutes de plus.

Pousser le levier des clignotants/ multifonction vers le tableau de bord pour passer des feux de croisement aux feux de route.

Rappel d'éclairage extérieur éteint

Un carillon de rappel résonnera lorsque les feux de route ou les feux de stationnement sont allumés manuellement alors que le contact est coupé, en mode LOCK/OFF (verrouillage/arrêt), ACC/ ACCESSORY (accessoires) ou qu'une porte est ouverte. Pour couper le carillon, éteindre les phares, puis les rallumer.

Commande de feux de route et feux de croisement

(inverseur de phares): Pousser le levier vers le tableau de bord pour passer des feux de croisement aux feux de route.

Tirer vers soi le levier multifonction et le relâcher pour repasser aux feux de croisement.



Lorsque les feux de route sont allumés, ce témoin s'allume également dans le groupe d'instruments du tableau de bord.

Clignotant de dépassement

Cette caractéristique vous permet d'utiliser les feux de route pour signaler à un conducteur qui vous précède que vous désirez le dépasser. Elle fonctionne même si les phares sont en position automatique.

Pour l'utiliser, tirer le levier du clignotant vers vous, puis le relâcher.

Si les phares sont soit en position automatique, soit en position feux de croisement, vos feux de route s'allumeront. Ils resteront ainsi aussi longtemps que le levier est maintenu dans votre direction. Le témoin de feux de route du groupe d'instruments du tableau de bord s'allumera. Relâcher le levier pour revenir au fonctionnement normal.

Feux de circulation de jour (FCJ)

Les phares de jour aident les autres conducteurs à discerner l'avant de votre véhicule durant le jour. Les feux de circulation jour (FCJ) sont obligatoires sur tous les véhicules vendus la première fois au Canada.

Le système DRL entre en fonction quand les conditions suivantes sont satisfaites :

- Le contact est mis.
- La commande d'éclairage extérieur est en mode AUTO (automatique).

- La boîte de vitesses n'est pas à la position de stationnement.
- Le capteur de luminosité détermine qu'il fait jour.

Lorsque le système de feux de jour est activé, seuls les feux de jour s'allument. Les feux arrière, les feux de position latéraux, l'éclairage du tableau de bord et les autres dispositifs d'éclairage resteront éteints.

Lorsqu'il commence à faire sombre, les phares automatiques allumeront les phares à la place des feux de circulation de jour (FCJ).

Pour couper le système des phares de jour, mettre la commande d'éclairage extérieur à la position OFF (arrêt) puis la relâcher. Pour les véhicules vendus d'abord au Canada, la boîte de vitesses doit être en position de stationnement (P) avant que les feux de jour ne puissent être éteints.

Système de phares automatiques

Dès qu'il fait suffisamment sombre, votre système automatique de phares allumera les phares à l'intensité normale en même temps que les feux arrière, les feux de position latéraux, les feux de stationnement, et l'éclairage du tableau de bord. L'éclairage de la radio s'atténuera aussi.

Pour mettre l'éclairage automatique hors fonction, mettre la commande d'éclairage extérieur à la position OFF (arrêt) puis la relâcher.

Le véhicule est doté d'un capteur de lumière qui se trouve dans la partie supérieure du tableau de bord, dans la grille du dégivreur. Il se met en marche lorsque les phares automatiques sont allumés. Ne pas recouvrir ce capteur, sinon les phares automatiques s'allumeront dès que le contact sera mis.

Le système peut également allumer les phares automatiques lorsque vous roulez dans un tunnel ou un garage étagé ou encore lorsque le temps est sombre. C'est normal.

Il y a un délai de transition entre le fonctionnement de jour et le fonctionnement de nuit du système d'éclairage automatique, afin que la conduite sous un pont ou dans une rue très éclairée n'affecte pas le système. Le système d'éclairage automatique n'est affecté qu'au moment où le capteur de lumière décèle un changement d'éclairage qui dure plus longtemps que le délai.

Si le véhicule est mis en marche dans un garage sombre, le système d'éclairage automatique s'allumera immédiatement. Une fois que le véhicule aura quitté le garage, il faudra environ une minute au système d'éclairage automatique pour passer aux feux de jour si la lumière extérieure est assez vive.

Durant ce délai, le groupe d'instruments du tableau de bord pourrait ne pas paraître aussi lumineux qu'à l'ordinaire. Veiller à ce que la commande d'intensité d'éclairage du tableau de bord se trouve en position d'éclairage maximal. Se reporter à *Commande d'éclairage de tableau de bord à la page 6-7*.

Pour faire tourner le véhicule au ralenti avec le système de phares automatiques désactivé, placer la commande à la position d'arrêt.

L'éclairage automatique restera aussi en fonction une fois que vous serez sorti du véhicule. Cette fonction peut être programmée depuis le centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Personnalisation du véhicule à la page 5-54*.

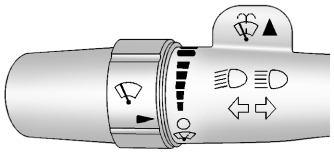
Le système de phares ordinaires peut être activé en cas de besoin.

Feux de détresse

(Feux de détresse): Lorsque ce bouton, situé dans la partie supérieure de la colonne de direction, est enfoncé, les clignotants avant et arrière clignotent simultanément. Ces feux avertissent les autres conducteurs que vous avez un problème. Presser à nouveau pour désactiver les clignotants.

Quand les feux de détresse clignotent, les clignotants ne fonctionnent pas.

Signaux de changement de direction et de changement de voies



Une flèche située dans le groupe d'instruments du tableau de bord clignote pour indiquer la direction du changement de direction ou de voie.

Pour signaler un virage, lever ou abaisser complètement le levier.

Soulever ou abaisser le levier jusqu'à ce que la flèche commence à clignoter pour signaler un changement de voie. Le maintenir jusqu'à ce que le changement de voie soit effectué.

Le levier revient à sa position de départ lorsqu'il est relâché.

Si après avoir signalé un virage ou un changement de voie les flèches clignotent rapidement ou ne s'allument pas, il est possible qu'une ampoule de clignotant soit grillée.

La faire remplacer. Si l'ampoule n'est pas brûlée, faire vérifier le fusible. Se reporter à *Fusibles et disjoncteurs à la page 10-44*.

Carillon de rappel des clignotants

Si le clignotant reste en marche pendant plus de 1,2 km (0,75 mille), un carillon se fait entendre à chaque clignotement et le message TURN SIGNAL ON (mettre en marche le clignotant) apparaît également dans le centralisateur informatique de bord (CIB). Remettre le levier de clignotant en position éteinte pour couper le carillon et le message.

Phares antibrouillard

Les phares antibrouillard (le cas échéant) procurent une meilleure visibilité en cas de brouillard ou de bruine.

Le bouton des phares antibrouillard se trouve sur le côté gauche du tableau de bord.

Les phares antibrouillard fonctionnent seulement lorsque les feux de stationnement et/ou les feux de croisement sont allumés.

(Phares antibrouillard) : Presser pour allumer ou éteindre les phares antibrouillard. Un témoin indicateur lorsque les phares antibrouillard sont activés.

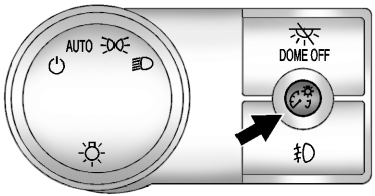
Les phares antibrouillard s'éteignent dès que les feux de route s'allument. Lorsque les feux de route s'éteignent, les phares antibrouillard se rallument.

Les phares antibrouillard s'éteignent dès que le contact est coupé. Pour continuer à utiliser les phares antibrouillard une fois le véhicule redémarré, appuyer sur le bouton des phares antibrouillard de nouveau.

Certaines réglementations locales exigent que l'éclairage automatique soit allumé en plus des phares antibrouillard.

Éclairage intérieur

Commande d'éclairage de tableau de bord



(Intensité d'éclairage du tableau de bord): Ce dispositif contrôle l'intensité d'éclairage du tableau de bord et se trouve près de la commande d'éclairage extérieur.

Pousser sur le bouton pour le faire ressortir afin de pouvoir le tourner.

Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour accroître ou réduire l'intensité de l'éclairage du tableau de bord. Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à sa position la plus éloignée fera allumer le plafonnier.

Éclairage de l'espace utilitaire

L'éclairage de l'espace utilitaire s'allume en tournant le bouton de commande de l'intensité d'éclairage du tableau de bord dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à sa position la plus éloignée. Ce bouton se trouve sur le tableau de bord et c'est également lui qui allume le plafonnier.

L'éclairage de l'espace utilitaire peut être utilisé s'il faut davantage d'éclairage dans l'espace utilitaire du véhicule ou dans les compartiments de rangement de la boîte supérieure.

Plafonniers

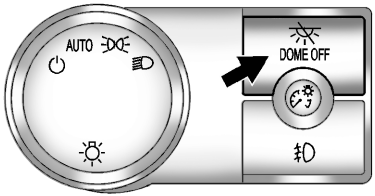
Le plafonnier se trouve dans la console suspendue.

Le plafonnier s'allume quand une porte est ouverte et s'éteint lorsque toutes les portes sont fermées.

Tourner le bouton d'intensité d'éclairage du tableau de bord qui se trouve sous le bouton de désactivation du plafonnier, dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à sa position la plus éloignée pour allumer manuellement le plafonnier. Le plafonnier demeurera allumé jusqu'à ce que le bouton soit tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Commande de neutralisation de plafonnier

Le bouton de désactivation de plafonnier se trouve près de la commande des feux extérieurs.



(plafonnier désactivé): Enfoncer le bouton pour que le plafonnier reste éteint lorsqu'une porte est ouverte. Enfoncer le bouton de nouveau pour le ramener à sa position déployée afin que le plafonnier s'allume lorsqu'une porte est ouverte.

Lampes de lecture

Si votre véhicule est équipé de liseuses, celles-ci se trouvent dans la console du pavillon.

Pour allumer les lampes de lecture, appuyer sur le bouton situé près de chacune des lampes de lecture. Pour les éteindre, appuyer de nouveau sur le bouton.

Le véhicule peut également être doté de lampes de lecture à d'autres emplacements. Pour allumer ou éteindre les lampes de lecture, appuyer sur le bouton situé près de chacune des lampes de lecture.

Si le véhicule est doté d'un système DVD de divertissement des sièges arrière (RSE), presser les lentilles des lampes pour les allumer ou les éteindre.

Les lampes sont fixes et ne peuvent être réglées.

Caractéristiques d'éclairage

Éclairage d'entrée

Le véhicule est équipé d'un éclairage d'entrée.

Lorsqu'une porte est ouverte, le plafonnier et l'éclairage au sol s'allument si la fonction de désactivation du plafonnier n'est pas en marche. Si la fonction de désactivation du plafonnier est en marche, aucun éclairage ne s'allumera.

Éclairage de sortie

L'éclairage intérieur s'allumera lorsque la clé sera retirée de l'allumage. Il s'éteint ensuite automatiquement en 20 secondes. L'éclairage ne s'allumera pas si le bouton de désactivation du plafonnier est enfoncé.

Gestion de la charge de la batterie

Le véhicule est doté d'un système de gestion de la puissance électrique qui estime la température de la batterie et sa charge. Il règle ensuite la tension de façon à garantir la meilleure performance de la batterie et une durée de vie prolongée.

Lorsque l'état de charge de la batterie est bas, la tension augmente légèrement pour l'augmenter. Lorsque l'état de charge de la batterie est haut, la tension est légèrement abaissée pour prévenir toute surcharge. Si le véhicule est doté d'un voltmètre ou d'un afficheur de tension sur le centralisateur informatique de bord (CIB), il est possible de voir la tension descendre ou remonter. C'est normal. S'il y a un problème, une alarme s'affichera.

La batterie peut être déchargée au ralenti si les charges électriques sont très élevées. La même chose est vraie pour tous les véhicules. C'est que le générateur (alternateur) pourrait ne pas tourner suffisamment vite au ralenti pour produire toute l'alimentation nécessaire lorsque les charges électriques sont très élevées.

La charge est élevée en cas d'utilisation des éléments suivants : phares, feux de route, feux antibrouillard, dégivrage arrière, ventilateur de climatisation à grande vitesse, chauffage des sièges, ventilateurs de refroidissement du moteur, feux de remorque, accessoires branchés aux prises de courant.

Le système de gestion de la puissance électrique travaille à prévenir une décharge excessive de la batterie. Pour ce faire, il équilibre la sortie du générateur et les besoins électriques du véhicule. Il peut augmenter la vitesse du ralenti moteur afin de générer davantage de puissance lorsque besoin est. Il peut aussi réduire provisoirement les demandes en alimentation de certains accessoires.

En général, ces actions se produisent par étapes sans qu'on le remarque. Dans de rares cas, aux niveaux les plus élevés de mesures correctives, cette action peut être remarquée par le conducteur. Si c'est le cas, le centralisateur informatique de bord (CIB) pourrait afficher un message, par exemple BATTERY SAVER ACTIVE, BATTERY VOLTAGE LOW, LOW BATTERY ou BATTERY LOW START VEHICLE (sauvegarde de la batterie activée, tension de batterie basse, batterie faible ou batterie faible démarrer véhicule). Si l'un de ces messages s'affiche, il est recommandé de réduire les charges électriques autant que faire se peut. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-31*.

Protection électrique de la batterie

Cette fonction éteint le plafonnier et les lampes de lecture, s'ils ont été laissés allumés pendant plus de 10 minutes une fois l'allumage coupé. L'éclairage de l'espace utilitaire s'éteint après 20 minutes. Cette mesure empêche que la batterie se vide.

Système infodivertissement

Introduction
Introduction 7-1
Dispositif antivol 7-2
Fonctionnement 7-3

Radio
Autoradio AM-FM 7-9
Autoradio satellite 7-11
Réception radio 7-16
Antenne fixe 7-17
Antenne d'autoradio satellite 7-17

Lecteurs audio
Lecteur de disques compacts 7-17
Lecteur de disques compacts (CD) et disques vidéonumériques (DVD) 7-26
Dispositifs auxiliaires 7-38

Infodivertissement au siège arrière
Système de divertissement au siège arrière 7-44
Système audio au siège arrière 7-55

Téléphone
Bluetooth 7-57

Introduction

Déterminer le type de radio équipant le véhicule et lire les pages suivantes pour se familiariser avec ses fonctions.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas garder les yeux sur la route pendant une période prolongée peut entraîner un accident pouvant vous blesser ou blesser d'autres personnes. Ne pas prêter une attention prolongée à la manipulation des dispositifs de divertissement en roulant.

Ce système donne accès à de nombreux menus audio et non-audio.

Pour éviter de quitter la route des yeux en roulant, effectuer les opérations suivantes lorsque le véhicule est en stationnement :

- Se familiariser avec le fonctionnement et les commandes du système audio.
- Régler la tonalité, ajuster les haut-parleurs et prérégler les stations de radio.

Pour obtenir de plus amples informations, se reporter à *Conduite défensive à la page 9-2*.

Remarque: **Contacter le concessionnaire avant d'ajouter un équipement.**

L'ajout d'équipements audio ou de communication peut interférer avec le fonctionnement du moteur, de la radio ou d'autres systèmes du véhicule et éventuellement les endommager. Suivre les règlementations fédérales relatives aux équipements mobiles de radio et de téléphonie.

Le véhicule est équipé de la fonction d'alimentation prolongée des accessoires (RAP). Grâce à la RAP, le système audio peut encore être utilisé après avoir coupé le contact. Se reporter à *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 9-41* pour plus de renseignements.

Système de navigation/radio

En cas de système de navigation, se reporter au manuel consacré au système de navigation pour plus d'information.

Dispositif antivol

Le système TheftLock^{MD} est conçu pour décourager le vol de la radio du véhicule grâce à l'apprentissage d'une partie du numéro d'identification du véhicule (VIN). La radio cesse de fonctionner lorsqu'elle est volée ou placée dans un véhicule différent.

Fonctionnement



Radio AM-FM

7-4 Système infodivertissement



Radio avec CD (MP3) illustrée, radio avec USB et CD (MP3), radio avec USB et six CD (MP3) et radio avec CD similaires



Radio avec USB, CD et DVD (MP3)

Le système audio du véhicule comprend l'une de ces radios.

Radio avec lecteurs de CD et de DVD

Les véhicules avec radio USB, CD et DVD possèdent un système de son ambiophonique Bose[MD].

Certaines de ses fonctions sont expliquées plus loin dans la section « Réglage des haut-parleurs (balance/équilibrage avant-arrière) ».

Les véhicules équipés d'une radio USB, CD et DVD peuvent être équipés d'un système de divertissement de siège arrière (RSE). Voir *Système de divertissement au siège arrière à la page 7-44* pour plus d'information au sujet du système RSE du véhicule.

La rainure supérieure de la façade de la radio correspond au lecteur DVD. Le lecteur peut lire les DVD audio à programmation DTS ou les médias DVD vidéo. (DTS et DTS Digital Surround sont des marques commerciales enregistrées de Digital Theater Systems, Inc.)

Les symboles Dolby et double-D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories. Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.

7-6 Système infodivertissement

En utilisant la radio

⏻ **(alimentation/volume):** Appuyer pour mettre le système en/hors fonction.

Tourner dans un sens ou dans l'autre pour augmenter ou diminuer le volume.

i (Information) (radio AM-FM et radio AM-FM avec CD): Appuyer pour faire alterner l'affichage entre la fréquence de la station radio et l'heure. Lorsque le contact est coupé, appuyer sur ce bouton pour afficher l'heure.

Volume autoréglable (SCV): La fonction de compensation du volume selon la vitesse (SCV) ajuste automatiquement le volume de la radio pour compenser le bruit de la route et du vent lorsque la vitesse du véhicule se modifie, de manière à ce que le volume d'écoute reste égal.

Pour activer le SCV :

1. Régler le volume de la radio selon le niveau souhaité.
2. Appuyer sur le bouton MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
3. Appuyer sur la touche de fonction placée sous l'onglet AUTO VOLUM (volume automatique) de l'écran de la radio.
4. Appuyer sur la touche en dessous du réglage voulu pour le volume compensé en fonction de la vitesse (OFF, Low, Med ou High (hors fonction, bas, moyen ou élevé)), afin de sélectionner le niveau de compensation du volume de la radio. La temporisation de l'affichage est d'environ 10 secondes. Plus le réglage est élevé, plus le volume de la radio est compensé en fonction de l'augmentation de la vitesse du véhicule.

Réglage de la tonalité (graves/aigus) (radio AM-FM et radio AM-FM avec CD)

Pour régler les niveaux des graves ou des aigus :

1. Appuyer sur le bouton ♫ jusqu'à ce que BASS (graves) ou TREBLE (aigus) s'affiche.
2. Ajuster le réglage de l'une des manières suivantes :
   - Tourner le bouton ♫ .
   - Appuyer sur ⏭ SEEK (recherche) ou sur ⏮ SEEK (recherche).
   - Appuyer sur ⏩ FWD (avant) ou sur ⏪ REV (arrière).

EQ (égalisation): Appuyer sur ce bouton pour sélectionner les réglages d'égalisation de graves et d'aigus conçus pour les différents types de musique. Pour retourner au mode de réglage manuel de la tonalité, sélectionner MANUEL ou régler manuellement les graves ou les aigus.

Un seul paramètre EQ (égalisateur) peut être enregistré pour chaque source.

Réglage de la tonalité (graves/moyennes/aigus) (toutes les radios sauf radio AM-FM et radio avec CD)

BASS/MID/TREB (graves, moyens ou aigus): Pour régler les niveaux des graves, des moyennes ou des aigus :

1. Appuyer sur le bouton ♫ jusqu'à l'affichage des onglets de commande de tonalité.
2. Mettre en surbrillance l'onglet de commande de tonalité selon l'une des méthodes suivantes :
   - Presser le bouton ♫.
   - Presser la touche placée sous l'onglet désiré.
3. Effectuer le réglage selon l'une des méthodes suivantes :
   - Faire tourner le bouton ♫ dans un sens ou l'autre.
   - Appuyer sur ⏭ SEEK (recherche) ou sur ⏮ SEEK (recherche).
   - Appuyer sur ⏩ FWD (avant) ou sur ⏪ REV (arrière).

Si la fréquence d'une station est faible ou parasitée, diminuer le niveau des aigus.

Pour atteindre rapidement le réglage moyen des graves, des moyennes ou des aigus, appuyer sur la touche placée en dessous de BASS (graves), MID (moyennes) ou TREB (aigus) pendant plus de deux secondes. Un signal sonore retentit et le niveau se règle en position médiane.

Pour régler rapidement toutes les commandes de tonalité et de haut-parleur en position moyenne, appuyer sur le bouton ♫ pendant plus de deux secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.

EQ (égalisation): Appuyer sur ce bouton pour sélectionner les réglages d'égalisation de graves et d'aigus conçus pour les différents types de musique. Pour retourner au mode de réglage manuel de la tonalité, sélectionner MANUEL ou régler manuellement les graves ou les aigus.

Un seul paramètre EQ (égalisateur) peut être enregistré pour chaque source.

7-8 Système infodivertissement

Si votre radio est équipée du système audio Bose[MD], vos paramètres EQ (égalisation) sont soit MANUAL (manuel) soit TALK (Causerie).

Réglage des haut-parleurs (équilibre gauche/droite et avant/arrière) (radio AM-FM et radio AM-FM avec CD)

Pour régler l'équilibre droit/gauche ou avant/arrière :

1. Appuyer sur le bouton ou jusqu'à l'affichage de l'étiquette de commande de haut-parleur.
2. Ajuster le réglage de l'une des manières suivantes :
   - Tourner le bouton .
   - Appuyer sur SEEK (recherche) ou sur SEEK (recherche).
   - Appuyer sur FWD (avant) ou sur REV (arrière).

Réglage des haut-parleurs (équilibre gauche/droite et avant/arrière) (toutes les radios, sauf radio AM-FM et radio avec CD)

BAL/FADE (équilibre gauche/droite et avant/arrière): Pour régler l'équilibre droit/gauche ou avant/arrière :

1. Appuyer sur le bouton jusqu'à l'affichage des onglets de commande de haut-parleurs.
2. Mettre en surbrillance l'onglet de commande de haut-parleurs selon l'une des méthodes suivantes :
   - Presser le bouton .
   - Presser la touche placée sous l'onglet désiré.
3. Effectuer le réglage selon l'une des méthodes suivantes :
   - Faire tourner le bouton dans un sens ou l'autre.
   - Appuyer sur SEEK (recherche) ou sur SEEK (recherche).
   - Appuyer sur FWD (avant) ou sur REV (arrière).

Pour régler rapidement toutes les commandes de tonalité et de haut-parleur en position moyenne, appuyer sur le bouton pendant plus de 2 secondes.

Si le système audio du siège arrière (RSA) est allumé, la radio désactivera le FADE (équilibre avant/arrière) et éteindra les haut-parleurs de l'arrière.

Messages radio

Calibration Error (erreur d'étalonnage): Le système audio a été étalonné pour le véhicule à l'usine. Si Calibration Error (erreur d'étalonnage) s'affiche, cela signifie que la radio n'a pas été configurée correctement pour le véhicule et qu'elle doit être renvoyée au concessionnaire pour une intervention.

Locked ou Loc (verrouillé): L'un de ces messages s'affiche lorsque le système THEFTLOCK[MD] a verrouillé la radio. Amener le véhicule chez le concessionnaire pour une intervention.

Si une erreur se reproduit à plusieurs reprises ou ne peut être corrigée, s'adresser à votre concessionnaire.

Radio

Autoradio AM-FM

Système de radiocommunication de données (RDS)

Sur les radios qui en sont équipées, le système de radiocommunication de données (RDS) fonctionne uniquement avec les stations FM qui diffusent l'information RDS. Ce système se base sur la réception d'une information spécifique provenant de ces stations et fonctionne uniquement lorsque l'information est disponible. Lorsque la radio est syntonisée sur une station FM du système de radiocommunication de données (RDS), le nom ou l'indicatif d'appel de la station s'affiche. Dans de rares cas, une station de radio peut diffuser de l'information incorrecte provoquant une activation incorrecte des fonctions de la radio. Dans ce cas, contacter la station de radio.

i (Information) (fonctions RDS): Sur les véhicules équipés de la fonction RDS, appuyer sur i pour afficher de l'information textuelle supplémentaire concernant la station FM-RDS en cours de diffusion. Si l'information est disponible, le titre de la chanson s'affiche sur la ligne supérieure de l'écran et l'information concernant l'artiste s'affiche sur la ligne inférieure. Quand aucune information n'est disponible, « NO INFO » (aucune information) s'affiche.

Recherche d'une station

BAND (bande): Presser pour basculer entre les modes AM, FM ou XM[MC] (selon l'équipement).

♫ (syntonisation): Tourner pour sélectionner manuellement les stations.

⏮ SEEK (recherche): Appuyer pour rechercher la station de radio précédente. Pour rechercher les stations de radio dans l'ordre

descendant, appuyer et maintenir pendant quelques secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.

Appuyer à nouveau sur le bouton ⏮ SEEK (recherche) pour arrêter l'exploration des stations de radio. La radio ne recherche et explore que les stations préréglées se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

Pour la radio AM-FM, appuyer et maintenir ⏮ SEEK (recherche) pendant quatre secondes, jusqu'à ce qu'un double signal sonore retentisse, pour explorer les stations présélectionnées. La fréquence de la station clignote lorsque la radio est en mode exploration.

⏭ **SEEK (recherche):** Appuyer pour rechercher la station de radio suivante. Pour rechercher les stations de radio dans l'ordre ascendant, appuyer et maintenir pendant quelques secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.

Appuyer à nouveau sur le bouton ⏮ SEEK (recherche) pour arrêter l'exploration des stations de radio. La radio ne recherche et explore que les stations préréglées se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

Pour la radio AM-FM, appuyer et maintenir ⏭ SEEK (recherche) pendant quatre secondes, jusqu'à ce qu'un double signal sonore retentisse, pour explorer les stations présélectionnées. La fréquence de la station clignote lorsque la radio est en mode exploration.

⏪ **REV (arrière):** Appuyer pour régler manuellement une station de radio dans l'ordre descendant.

⏩ **FWD (avant):** Appuyer pour régler manuellement une station de radio dans l'ordre ascendant.

FAV (favoris): Appuyer afin de sélectionner différentes pages favorites pour les stations de radio mémorisées.

Mémorisation des stations de radio

Les conducteurs sont encouragés à mémoriser la station de radio lorsque le véhicule se trouve en stationnement. Voir *Conduite défensive à la page 9-2*. Atteindre les stations de radio mémorisées à l'aide du bouton de présélections/ favoris et des commandes du volant, si le véhicule en est équipé.

Les radios dotées d'un bouton FAV mémorisent les stations comme stations préférées. Jusqu'à 36 stations peuvent être programmées comme favorites, à l'aide des six touches en dessous des onglets de fréquence des stations de radio et au moyen du bouton FAV (favoris). Appuyer sur le bouton FAV (favoris) pour parcourir jusqu'à six pages de favoris, chaque page comportant six stations favorites disponibles. Chaque page de favoris peut contenir n'importe quelle combinaison de stations AM, FM ou XM, selon l'équipement.

Les radios sans bouton FAV mémorisent les stations comme stations présélectionnées. Jusqu'à 18 stations (6 FM1, 6 FM2 et 6 AM) peuvent être programmées sur les six boutons-poussoirs numérotés.

Programmation des stations

Pour mémoriser des présélections :

1. Syntoniser sur une station.
2. Presser et maintenir l'un des six boutons-poussoirs numérotés pendant trois secondes jusqu'à ce qu'un bip retentisse.
3. Répéter les étapes 1 et 2 pour mémoriser d'autres stations de radio.

Enregistrement d'un émetteur radio comme émetteur préféré

Pour mémoriser une station comme station préférée :

1. Syntoniser sur une station.
2. Appuyer sur le bouton FAV pour afficher la page où vous souhaitez enregistrer la station.
3. Presser et maintenir l'une des six touches jusqu'à ce qu'un bip retentisse.
4. Répéter les étapes 1 à 3 pour mémoriser d'autres stations de radio.

Le nombre de pages de favoris peut être déterminé à l'aide du bouton MENU. Pour configurer le nombre de pages de stations préférées :

1. Appuyer sur le bouton MENU.
2. Presser la touche situé sous l'onglet FAV 1 à 6.
3. Pour sélectionner le nombre de pages de favoris, appuyer sur la touche située sous les numéros de page affichés.
4. Appuyer sur le bouton FAV ou bien attendre que le menu disparaisse pour pouvoir afficher l'écran radio principal d'origine présentant les onglets de fréquence de station radio et commencer le processus de programmation des stations favorites.

Autoradio satellite

Service de radio par satellite XM[MC]

XM est un service de radiodiffusion par satellite couvrant les 48 États contigus des États-Unis et 10 provinces canadiennes. Les radios satellites XM proposent, avec un son de qualité numérique, un vaste éventail de programmes et musiques exempts de coupures publicitaires, et ce, d'une côte à l'autre. Des frais de service sont requis pour bénéficier du service XM. Si le service doit être réactivé, la radio affiche « No Subscription Please Renew on channel XM1 » (pas d'abonnement, veuillez renouveler sur le canal XM1). Pour plus d'information, contacter XM sur www.xmradio.com ou au 1-800-929-2100, aux États-Unis, et sur www.xmradio.ca ou au 1-877-438-9677, au Canada.

i (information) (service de radiodiffusion par satellite XM): Sur les véhicules équipés de la fonction XM, appuyer sur i pour afficher de l'information textuelle supplémentaire concernant la station le canal XM en cours de diffusion. Si l'information est disponible, le titre de la chanson s'affiche sur la ligne supérieure de l'écran et l'information concernant l'artiste s'affiche sur la ligne inférieure. Quand aucune information n'est disponible, « NO INFO » (aucune information) s'affiche.

Recherche d'un canal

BAND (bande): Presser pour basculer entre les modes AM, FM ou XM[MC] (selon l'équipement).

♫ (syntonisation): Tourner pour sélectionner manuellement un canal XM.

⏮ **SEEK (recherche):** Appuyer pour passer au canal XM précédent.

⏭ **SEEK (recherche):** Appuyer pour passer au canal XM suivant.

◁◁ **REV (arrière):** Appuyer pour passer à la catégorie XM précédente.

▷▷ **FWD (avant):** Appuyer pour passer à la catégorie XM suivante.

FAV (favoris): Appuyer afin de sélectionner différentes pages favorites pour les stations de radio mémorisées.

CAT (catégorie): Le bouton CAT (catégorie) permet de rechercher des canaux XM lorsque la radio est en mode XM.

Sélection d'une station CAT (catégorie)

Pour rechercher des canaux XM dans une catégorie :

1. Appuyer sur le bouton CAT pour afficher les onglets de catégorie. Maintenir la pression sur le bouton CAT jusqu'à ce que le nom de la catégorie désirée s'affiche.
   - Vous pouvez également parcourir la liste de catégories sur une radio avec lecteurs de CD et DVD en appuyant sur le bouton ▷▷ FWD (avant) ou sur le bouton ◁◁ REV (arrière).
2. Appuyer sur l'une des deux touches situées sous l'onglet de la catégorie désirée pour syntoniser immédiatement la première station XM de cette catégorie.

Pour passer à la station XM suivante ou précédente dans la catégorie sélectionnée, effectuer l'une des actions suivantes :

- Tourner le bouton ♫.
- Presser la touche sous les flèches gauche ou droite de l'onglet de catégorie.
- Presser ⏮ SEEK (recherche) ou ⏭ SEEK (recherche).

3. Pour quitter le mode de recherche de catégorie, presser le bouton FAV ou BAND (bande) pour afficher à nouveau les stations préférées.

Ajout et suppression de catégories

Les catégories ne peuvent être ajoutées ou retirées lorsque le véhicule roule à plus de 8 km/h (5 mi/h).

Pour ajouter ou supprimer une catégorie :

1. Appuyer sur le bouton MENU.
2. Presser la touche placée sous l'onglet XM CAT.
3. Faire tourner le bouton ♫ pour afficher la catégorie à ajouter ou supprimer.
4. Appuyer sur la touche située en dessous de l'onglet Ajouter ou Supprimer.

   Pour rétablir toutes les catégories supprimées, appuyer sur la touche en dessous de l'onglet Restore All (Rétablir toutes).
5. Pour retirer davantage de catégories, répéter ces étapes.

Mémorisation de canaux XM

Les conducteurs sont encouragés à mémoriser les canaux XM lorsque le véhicule se trouve en stationnement. Voir *Conduite défensive à la page 9-2*. Atteindre les stations de radio mémorisées à l'aide du bouton de présélections/favoris et des commandes du volant, si le véhicule en est équipé.

Jusqu'à 36 stations peuvent être programmées comme favorites, à l'aide des six touches en dessous des onglets de fréquence des stations de radio et au moyen du bouton FAV (favoris). Appuyer sur le bouton FAV (favoris) pour parcourir jusqu'à six pages de favoris, chaque page comportant six stations favorites disponibles. Chaque page de favoris peut contenir n'importe quelle combinaison de stations AM, FM ou XM, selon l'équipement.

Mémorisation d'un canal XM favori :

Pour mémoriser une station comme station préférée :

1. Atteindre un canal XM.
2. Appuyer sur le bouton FAV pour afficher la page où vous souhaitez enregistrer la station.
3. Presser et maintenir l'une des six touches jusqu'à ce qu'un bip retentisse.
4. Répéter les étapes 1 à 3 pour mémoriser d'autres stations de radio.

Le nombre de pages de favoris peut être déterminé à l'aide du bouton MENU. Pour configurer le nombre de pages de stations préférées :

1. Appuyer sur le bouton MENU.
2. Presser la touche situé sous l'onglet FAV 1 à 6.
3. Pour sélectionner le nombre de pages de favoris, appuyer sur la touche située sous les numéros de page affichés.
4. Appuyer sur le bouton FAV ou bien attendre que le menu disparaisse pour pouvoir afficher l'écran radio principal d'origine présentant les onglets de fréquence de station radio et commencer le processus de programmation des stations favorites.

Messages radio XM

XL (stations en langage explicite): Un client peut demander le blocage de ces stations ou de toute autre station en composant le 1-800-852-XMXM (1-800-852-9696).

XM Updating (Mise à jour XM): Le code de chiffrement de votre récepteur est en cours de mise à jour et vous n'avez pas à intervenir. Ce processus ne doit pas durer plus de 30 secondes.

No XM Signal (aucun signal XM): Le système fonctionne correctement mais le véhicule se trouve dans un endroit où le signal XM est bloqué. Lorsque le véhicule est amené dans une zone dégagée, le signal doit se rétablir.

Loading XM (chargement XM): Le système audio acquiert et traite des données audio et textuelles. Aucune action n'est nécessaire. Ce message doit disparaître rapidement.

Canal hors antenne: Ce canal n'est actuellement pas en service. Atteindre un autre canal.

Channel Unauth (Canal non autorisé) : Ce canal est bloqué ou ne peut être reçu dans votre abonnement XM.

Channel Unavail (Canal indisponible): Ce canal n'est plus utilisé. Atteindre une autre station. Si cette station est l'une des présélections, choisir une autre station pour ce bouton de présélection.

Aucune info sur l'artiste: Aucune information concernant l'artiste n'est disponible en ce moment sur ce canal. Le système fonctionne correctement.

Aucune info sur le titre: Aucune information concernant le titre de la chanson n'est disponible en ce moment sur ce canal. Le système fonctionne correctement.

Aucune info cat.: Aucune information concernant la catégorie n'est disponible en ce moment sur ce canal. Le système fonctionne correctement.

No Information (Aucune information): Aucun texte ou message d'information n'est disponible en ce moment sur ce canal. Le système fonctionne correctement.

CAT Not Found (Catégorie introuvable): Aucun canal n'est disponible pour la catégorie sélectionnée. Le système fonctionne correctement.

XM Theftlocked (XM verrouillé): Le récepteur XM du véhicule peut avoir été précédemment dans un autre véhicule. Pour des raisons de sécurité, les récepteurs XM ne peuvent pas être interchangés entre les véhicules. Si ce message apparaît après une intervention sur le véhicule, consulter le concessionnaire.

XM Radio ID (Identification de radio XM): En cas de réglage sur le canal 0, ce message alterne avec l'étiquette d'identification de la radio XM à huit chiffres. Cette étiquette est nécessaire pour activer le service.

Non connu: Si ce message apparaît lorsque le canal 0 est réglé, le récepteur peut rencontrer un problème. Consulter le concessionnaire.

Vérifier antenne: Si ce message ne s'efface pas rapidement, le récepteur ou l'antenne peuvent être défectueux. Consulter le concessionnaire.

Check XM Receivr (Vérification du récepteur XM): Si ce message ne s'efface pas rapidement, le récepteur peut être défectueux. Consulter le concessionnaire.

XM Not Available (XM non disponible): Si ce message ne s'efface pas rapidement, le récepteur peut être défectueux. Consulter le concessionnaire.

Pas d'abonnement, veuillez renouveler: L'abonnement XM doit être réactivé. Contacter XM sur www.xmradio.com ou appeler 1-800-929-2100.

Réception radio

Des interférences de fréquence et des parasites peuvent se présenter pendant la réception radio normale si des éléments, tels que des chargeurs de téléphone cellulaire, des accessoires automobiles et des appareils électroniques externes, sont branchés dans la prise d'alimentation d'accessoires. En cas d'interférences ou de parasites, débrancher l'élément de la prise d'alimentation d'accessoires.

AM

La portée de la plupart des stations AM est supérieure à celle des stations FM, en particulier la nuit. Cette portée plus étendue peut entraîner des interférences mutuelles entre les fréquences des stations. Pour une meilleure réception radio, la plupart des stations de radio AM augmentent leurs niveaux de puissance pendant la journée, puis les diminuent pendant la nuit. Des parasites peuvent également survenir suite à des interférences avec la réception radio à cause d'orages ou de lignes électriques, par exemple. Dans ce cas, la diminution du réglage des aigus de la radio peut être utile.

FM stéréo

La portée des signaux FM est limitée entre 16 et 65 km (10 à 40 milles). Bien que la radio soit dotée de circuits électroniques destinés à réduire automatiquement les interférences, des parasites peuvent se produire, particulièrement aux abords de grands bâtiments ou de collines, entraînant une fluctuation du son.

Service de radio par satellite XM[MC]

Le service de radio par satellite XM vous offre une réception radio numérique d'un océan à l'autre dans les 48 états contigus des États-Unis et au Canada. De même que pour la FM, les bâtiments élevés ou les collines peuvent interférer avec les signaux de radio satellite, provoquant des disparitions momentanées du son. De plus, le passage ou l'arrêt en dessous de feuillages épais, sous des ponts, dans des garages ou des tunnels peut entraîner la perte provisoire du signal XM.

Téléphone cellulaire

Le téléphone cellulaire peut causer des interférences avec la radio. Ces interférences peuvent se présenter en passant ou en recevant des appels téléphoniques, en chargeant la batterie du téléphone ou, simplement, lorsque le téléphone est allumé. Ces interférences provoquent une augmentation du niveau de parasites en écoutant la radio. En cas de parasites en écoutant la radio, débrancher le téléphone cellulaire et le couper.

Antenne fixe

L'antenne à mât fixe peut résister à la plupart des stations de lavage automatique sans être endommagée, tant qu'elle est fermement fixée à la base. Si le mât se courbe légèrement, le redresser à la main. Si le mât est excessivement plié, le remplacer.

À l'occasion, contrôler que l'antenne est serrée sur sa base. Si un resserrage est nécessaire, serrer à la main jusqu'à l'installation complète, puis ajouter un quart de tour.

Antenne d'autoradio satellite

L'antenne radio satellite XM se trouve sur le toit du véhicule. Pour une réception radio claire, maintenir l'antenne dégagée de toute obstruction.

Si le véhicule est équipé d'un toit ouvrant, les performances du système XM peuvent être affectées lorsque le toit est ouvert (selon l'équipement).

Lecteurs audio

Lecteur de disques compacts

Entretien du lecteur de CD

Ne pas ajouter d'étiquette sur un CD, car elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un CD est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

L'utilisation de nettoyeurs de lentille de lecteur de disques compacts n'est pas recommandée à cause du risque de contamination de la lentille par les lubrifiants du mécanisme interne du lecteur.

Remarque: **Si vous collez une étiquette sur un CD, insérez plusieurs CD à la fois dans la fente ou tentez de lire des CD rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de CD. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de CD, utiliser uniquement des CD en bon état et non munis d'étiquette, charger un CD à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de CD et de la fente de chargement.**

Si un message d'erreur s'affiche, se reporter à « Messages du lecteur CD » plus loin dans cette section.

Entretien des CD

En cas de lecture d'un CD-R, la qualité du son peut être diminuée à cause de la qualité du CD-R ou du CD-RW, de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique ayant été enregistrée et de la façon dont le CD-R ou le CD-RW a été manipulé. Les manipuler avec précaution. Ranger les CD-R ou CD-RW dans leur boîtier d'origine ou dans d'autres boîtiers de protection et les protéger des rayons du soleil et de la poussière. Le lecteur CD explore la surface inférieure du disque. Si la surface du CD est endommagée, par une fissure, une cassure ou une griffe, par exemple, le CD n'est pas lu ou pas correctement. Ne pas toucher la face enregistrée d'un CD en le manipulant, sous peine d'endommager la surface. Prendre le disque par les bord extérieurs ou par l'ouverture centrale et le bord extérieur.

Si la surface d'un CD est souillée, la nettoyer avec un chiffon doux sans peluches ou humecter un chiffon propre et doux dans une solution de détergent doux et neutre, mélangée avec de l'eau. Veiller à essuyer en partant du centre vers le bord.

Introduction d'un CD (lecteur CD monodisque)

Insérer partiellement un CD dans la rainure, l'étiquette étant orientée vers le haut. Le lecteur l'attire et la lecture du CD doit commencer.

Introduction d'un ou plusieurs CD (lecteur CD à six disques)

LOAD (chargement) ⏷ : Presser pour charger des CD dans le lecteur. Le lecteur de CD peut contenir jusqu'à six CD.

Pour insérer un CD :

1. Appuyer brièvement sur le bouton LOAD (chargement).
2. Attendre le message pour insérer le disque.
3. Charger un CD. Insérer partiellement le CD dans la rainure, l'étiquette étant orientée vers le haut. Le lecteur attire le CD.

Pour insérer plusieurs CD :

1. Appuyer pendant deux secondes sur le bouton LOAD (chargement). Un signal sonore retentit et LOAD ALL DISCS (charger tous les disques) s'affiche.
2. Attendre le message pour insérer les disques. Le lecteur de CD peut emmagasiner jusqu'à six CD.
3. Réappuyer sur le bouton LOAD (chargement) pour annuler la fonction de chargement.

Éjection d'un CD (lecteur CD monodisque)

⏏ **EJECT (éjecter):** Appuyer et relâcher pour éjecter le disque. Retirer le CD quand « Remove Disc » (retirer le disque) s'affiche. Si le disque n'est pas retiré après plusieurs secondes, il est automatiquement aspiré à nouveau dans le lecteur.

Éjection d'un CD (lecteur CD à six disques)

⏏ **EJECT (éjecter) :** Presser et relâcher pour éjecter le disque en cours de lecture. Retirer le CD quand « Remove Disc » (retirer le disque) s'affiche. Si le disque n'est pas retiré après plusieurs secondes, il est automatiquement aspiré à nouveau dans le lecteur.

Pour éjecter tous les CD, maintenir le bouton ⏏ EJECT (éjecter) enfoncé pendant deux secondes.

Lecture d'un CD

Si le contact ou la radio est coupé lorsqu'un CD se trouve dans le lecteur, il y reste. Lorsque le contact ou la radio est réactivé, la lecture du CD reprend à l'endroit où elle a été arrêtée, s'il s'agit de la dernière source audio sélectionnée. Le CD est contrôlé au moyen des boutons de la façade de la radio ou à l'aide de l'unité RSA. Se reporter à *Système audio au siège arrière à la page 7-55* pour plus de renseignements.

Quand un CD est inséré, le symbole du CD s'affiche du côté gauche de l'écran de la radio. Lorsque la lecture d'une nouvelle piste commence, son numéro s'affiche.

Le lecteur de CD peut lire les petits CD de 8 cm (3 po) à l'aide d'un anneau adaptateur. Les CD de plein format et les plus petits CD se chargent de la même manière.

CD/AUX (CD/auxiliaire): Appuyer pour passer à la source du lecteur CD ou à la source auxiliaire en écoutant la radio. L'icône du CD et un message indiquant le numéro du disque et/ou de la plage s'affichent quand un CD se trouve dans le lecteur. Appuyer à nouveau et le système recherche automatiquement un appareil d'entrée auxiliaire. Pour plus d'information, voir *Dispositifs auxiliaires à la page 7-38*. Si aucun lecteur audio portable n'est branché, « No Input Device Found » (aucun appareil d'entrée trouvé) s'affiche.

i (information): Presser pour afficher des informations textuelles supplémentaires concernant la chanson en cours de lecture. Si l'information est disponible, le titre de la chanson s'affiche sur la ligne supérieure de l'écran et l'information concernant l'artiste s'affiche sur la ligne inférieure. Quand aucune information n'est disponible, « NO INFO » (aucune information) s'affiche.

♫ (syntonisation): Tourner pour sélectionner les pistes du CD en cours de lecture.

⏮ SEEK (recherche): Appuyer pour retourner au début de la plage en cours, si la lecture dure depuis plus de 10 secondes.

Appuyer pour atteindre la plage précédente si la lecture dure depuis moins de 10 secondes.

Maintenir enfoncé ou appuyer plusieurs fois pour continuer à reculer à travers les plages du CD.

⏭ SEEK (recherche): Presser pour passer à la piste suivante.

Maintenir enfoncé ou appuyer plusieurs fois pour continuer à avancer à travers les plages du CD.

◁◁ REV (arrière rapide): Maintenir enfoncé pour reculer rapidement à l'intérieur d'une piste.

▷▷ FWD (avance rapide): Maintenir enfoncé pour avancer rapidement à l'intérieur d'une piste.

RPT (répétition): Sur la radio AM-FM avec CD, presser et relâcher le bouton RPT pour répéter la plage en cours. Appuyer à nouveau sur RPT pour désactiver la lecture répétée.

RDM (Au hasard): Appuyer pour écouter les plages dans un ordre aléatoire plutôt que dans l'ordre séquentiel. Pour utiliser la lecture aléatoire, effectuer ceci :

Pour la radio AM-FM avec lecteur CD :

1. Appuyer sur le bouton RDM jusqu'à ce que l'icône de lecture aléatoire s'affiche.
2. Appuyer à nouveau sur le bouton RDM jusqu'à ce que l'icône de lecture aléatoire disparaisse de l'écran.

Pour la radio avec lecteur CD (MP3) et la radio avec USB et lecteur CD (MP3) :

1. Presser la touche située sous l'onglet RDM (Au hasard) jusqu'à l'affichage de Random Current Disc (lecture aléatoire du disque en cours).
2. Presser à nouveau cette touche pour désactiver la lecture aléatoire.

Pour la radio avec USB et lecteur CD six disques (MP3) :

1. Presser la touche placée sous l'onglet RDM (Au hasard) jusqu'à l'affichage de Randomize All Discs (lecture aléatoire de tous les disques) pour lire les pistes de tous les CD chargés dans un ordre aléatoire.
2. Appuyer la touche placée sous l'onglet RDM (Au hasard) jusqu'à l'affichage de Random Current Disc (lecture aléatoire du disque en cours) pour lire des pistes d'un seul CD dans un ordre aléatoire.
3. Appuyer à nouveau sur la touche non programmable pour désactiver la lecture aléatoire.

Fichiers MP3 pris en charge

La radio avec CD (MP3), la radio avec USB et CD (MP3) et la radio avec USB et lecteur CD à six disques (MP3) peuvent lire un CD-R MP3 ou un CD-RW.

Format

Les radios prenant en charge le format MP3 peuvent lire des fichiers .mp3 ou .wma enregistrés sur un CD-R ou un CD-RW. Les fichiers peuvent être enregistrés avec les débits binaires fixes suivants : 32 kbps, 40 kbps, 56 kbps, 64 kbps, 80 kbps, 96 kbps, 112 kbps, 128 kbps, 160 kbps, 192 kbps, 224 kbps, 256 kbps et 320 kbps, ou à un débit binaire variable.

Disques audio compressés ou aux modes mélangés

La radio peut lire des disques contenant à la fois des fichiers audio CD non compressés et des fichiers MP3. Si les deux formats se trouvent sur le disque, la radio lit tous les fichiers MP3 en premier lieu, puis les fichiers audio CD non compressés.

Fichiers pris en charge et structures des dossiers CD-R ou CD-RW

La radio supporte :

- Jusqu'à 50 dossiers.
- Une profondeur allant jusqu'à 8 dossiers.
- Jusqu'à 50 listes de lecture.
- Jusqu'à 255 fichiers.
- Les listes de lecture comportant l'extension .m3u ou .wpl.
- Fichiers comportant l'extension .mp3, .wma ou .cda.

Répertoire racine

Le répertoire racine est traité comme un dossier. Les fichiers sont stockés dans le répertoire racine quand le disque ou le dispositif de stockage ne contient pas de dossiers. Les fichiers atteints à partir du répertoire racine d'un CD s'affichent comme F1 ROOT (racine F1).

Dossier vide

Les dossiers ne contenant pas de fichiers sont sautés et le lecteur passe au dossier suivant contenant des fichiers.

Ordre de lecture

Les fichiers audio compressés sont lus dans l'ordre suivant :

- Listes de lecture (Px).
- Fichiers contenus dans le répertoire racine.
- Fichiers contenus dans les dossiers du répertoire racine.

Les pistes sont lues dans l'ordre suivant :

- La lecture commence à partir de la première plage de la première liste de lecture, puis continue dans l'ordre à travers toutes les plages de chaque liste de lecture. À la fin de la lecture de la dernière plage de la dernière liste de lecture, la lecture se poursuit à partir de la première plage de la première liste de lecture.
- La lecture commence à partir de la première plage du premier dossier, puis continue dans l'ordre à travers toutes les plages de chaque dossier. À la fin de la lecture de la dernière plage du dernier dossier, la lecture se poursuit à partir de la première plage du premier dossier.

Système de fichiers et noms

Le nom de la chanson qui s'affiche est le nom contenu dans l'étiquette ID3. Si le nom de la chanson n'est pas présent dans l'étiquette ID3, la radio affiche le nom du fichier, sans l'extension (.mp3, par exemple), comme nom de la plage.

Les noms supérieurs à 32 caractères ou 4 pages sont raccourcis. L'écran n'affiche pas les parties des mots sur la dernière page de texte ni l'extension du nom de fichier.

Listes de lecture préprogrammées

Les CDs qui contiennent des listes de lecture préprogrammées créées à l'aide des logiciels WinAmp[MC], MusicMatch[MC] ou Real Jukebox[MC] sont utilisables. Cependant, la radio ne peut pas modifier les listes de lecture. Ces listes de lecture sont traitées comme des dossiers spéciaux contenant des fichiers musicaux audio compressés.

Les listes de lecture comportant une extension .m3u ou .pls et stockés sur un périphérique USB sont supportés par la radio à port USB.

Le changement de liste de lecture peut s'effectuer à l'aide des touches situées en dessous des onglets < et >, du bouton ♫, du bouton SEEK (recherche) ⏮ ou du bouton SEEK (recherche) ⏭.
Un CD-R ou CD-RW MP3 ayant été enregistré sans utiliser de dossiers de fichiers peut être lu. Si un CD-R ou CD-RW contient plus du maximum de 50 dossiers, 15 listes de lecture et 512 dossiers et fichiers, le lecteur permet l'accès et navigue jusqu'au maximum, mais tous les éléments au-delà du maximum sont inaccessibles.

Lecture d'un MP3

i (information): Presser pour afficher des informations textuelles supplémentaires concernant la chanson en cours de lecture.
Si l'information est disponible, le titre de la chanson s'affiche sur la ligne supérieure de l'écran et l'information concernant l'artiste s'affiche sur la ligne inférieure.
Quand aucune information n'est disponible, « NO INFO » (aucune information) s'affiche.

♫ (syntonisation): Tourner pour sélectionner les fichiers MP3 du CD en cours de lecture.

⏮ **SEEK (recherche):** Appuyer pour retourner au début de la plage, si la lecture dure depuis plus de 10 secondes. Maintenir enfoncé ou appuyer plusieurs fois pour continuer à reculer à travers les plages.

⏭ **SEEK (recherche):** Presser pour passer à la piste suivante. Maintenir enfoncé ou appuyer plusieurs fois pour continuer à avancer à travers les plages.

◁◁ **REV (arrière):** Appuyer et maintenir enfoncé pour une lecture accélérée vers l'arrière. Le son est diffusé à un volume réduit et le temps écoulé du fichier s'affiche.
Relâcher ◁◁ REV (arrière) pour reprendre la lecture.

▷▷ **FWD (avance rapide):** Appuyer et maintenir enfoncé pour une lecture accélérée vers l'avant. Le son est diffusé à un volume réduit et le temps écoulé du fichier s'affiche.
Relâcher ▷▷ FWD (avant) pour reprendre la lecture. Le temps écoulé du fichier s'affiche.

< 🗀 (dossier précédent): Appuyer sur la touche située sous l'onglet < 🗀 pour aller à la première plage du dossier précédent.

(dossier suivant): Appuyer sur la touche située sous l'onglet pour aller à la première plage du dossier suivant.

RDM (Au hasard): Appuyer pour écouter les plages dans un ordre aléatoire plutôt que dans l'ordre séquentiel. Pour utiliser la lecture aléatoire, effectuer ceci :

Pour la radio avec lecteur CD (MP3) et la radio avec USB et lecteur CD (MP3) :

1. Presser la touche située sous l'onglet RDM (Au hasard) jusqu'à l'affichage de Random Current Disc (lecture aléatoire du disque en cours).
2. Presser à nouveau cette touche pour désactiver la lecture aléatoire.

Pour la radio avec USB et lecteur CD six disques (MP3) :

1. Presser la touche placée sous l'onglet RDM (Au hasard) jusqu'à l'affichage de Randomize All Discs (lecture aléatoire de tous les disques) pour lire les pistes de tous les CD chargés dans un ordre aléatoire.
2. Appuyer la touche placée sous l'onglet RDM (Au hasard) jusqu'à l'affichage de Random Current Disc (lecture aléatoire du disque en cours) pour lire des pistes d'un seul CD dans un ordre aléatoire.
3. Appuyer à nouveau sur la touche non programmable pour désactiver la lecture aléatoire.

(navigateur de musique): Presser la touche sous l'onglet pour lire les fichiers dans l'ordre, par artiste ou par album.

Le lecteur explore le disque pour trier les fichiers en fonction des étiquettes ID3 d'artiste et d'album. L'exploration du disque peut prendre plusieurs minutes, en fonction du nombre de fichiers sur le disque. La radio peut s'activer, tout en poursuivant l'exploration en arrière-plan.

Lorsque l'exploration est terminée, le disque commence la lecture des fichiers dans l'ordre, par artiste. L'artiste en cours de lecture est indiqué sur la seconde ligne de l'écran. Lorsque toutes les chansons de l'artiste ont été jouées, le lecteur passe à l'artiste suivant, dans l'ordre alphabétique, et commence la lecture des fichiers de cet artiste.

Pour écouter les fichiers d'un autre artiste, appuyer sur la touche située en dessous de l'un des onglets fléchés. Le disque passe à l'artiste suivant ou précédent, dans l'ordre alphabétique. Maintenir la pression sur l'une des touches en dessous de l'onglet fléché, jusqu'à ce que l'artiste voulu s'affiche.

Pour passer de la lecture par artiste à la lecture par album :

1. Presser la touche situé sous l'onglet Sort By (trier par).
2. Presser l'une des touches sous l'onglet Album de l'écran de tri.
3. Presser la touche sous l'onglet Back (retour) pour revenir à l'écran principal du navigateur musical.

Le nom d'album s'affiche sur la seconde ligne entre les flèches et la lecture des chansons de l'album en cours commence. Lorsque toutes les chansons de l'album ont été lues, le lecteur passe à l'album suivant sur le CD, dans l'ordre alphabétique, et commence la lecture des fichiers MP3 de cet album.

Pour quitter le mode navigateur musical, presser la touche sous l'onglet Back (retour) pour revenir à la lecture MP3 normale.

Messages du lecteur CD

CHECK DISC (vérification du disque): Si ce message s'affiche et/ou que le CD est éjecté, l'une des conditions suivantes peut être la cause de l'erreur :

- L'appareil est très chaud. Lorsque la température revient à un niveau normal, la lecture du CD doit reprendre.
- La route est en très mauvais état. Lorsque la route s'aplanit, la lecture du CD doit reprendre.
- Le CD est sale, rayé, mouillé ou inséré à l'envers.
- L'air est très humide. Dans ce cas, attendre environ une heure puis essayer à nouveau.
- Un problème a été rencontré lors de la gravure du CD.
- L'étiquette peut être coincée dans le lecteur CD.

Si le CD n'est pas lu correctement pour toute autre raison, essayer un disque que vous savez être en bon état de fonctionnement.

Si une erreur se reproduit à plusieurs reprises ou ne peut être corrigée, s'adresser à votre concessionnaire. Si la radio affiche un message d'erreur, noter le message et le remettre au concessionnaire au moment de lui signaler le problème.

Lecteur de disques compacts (CD) et disques vidéonumériques (DVD)

Entretien du lecteur de CD et de DVD

N'ajouter aucune étiquette sur un disque. Elle pourrait être happée dans le lecteur CD ou DVD. Si un disque est enregistré sur un ordinateur personnel et qu'une description est nécessaire, tenter d'identifier ce disque sur le dessus à l'aide d'un marqueur.

L'utilisation de nettoyeurs de lentille de lecteur de CD/DVD n'est pas recommandée à cause du risque de contamination de la lentille par les lubrifiants du mécanisme interne du lecteur.

Remarque: **Si vous collez une étiquette sur un CD, insérez plusieurs CD à la fois dans la fente ou tentez de lire des CD rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de CD. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de CD, utiliser uniquement des CD en bon état et non munis d'étiquette, charger un CD à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de CD et de la fente de chargement.**

Si un message d'erreur s'affiche, se reporter à « Messages du lecteur CD » plus loin dans cette section.

Entretien des CD et des DVD

En cas de lecture d'un CD-R ou CD-RW, la qualité du son peut être diminuée à cause de la qualité du CD-R ou du CD-RW, de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique ayant été enregistrée et de la façon dont le CD-R ou le CD-RW a été manipulé. Les manipuler avec précaution. Ranger les CD-R ou CD-RW dans leur boîtier d'origine ou dans d'autres boîtiers de protection et les protéger des rayons du soleil et de la poussière. Le lecteur CD ou DVD explore la surface inférieure du disque. Si la surface du disque est endommagée, par une fissure, une cassure ou une griffe, par exemple, le disque n'est pas lu ou pas correctement. Ne pas toucher la face enregistrée d'un disque en le manipulant, sous peine d'endommager la surface. Saisir les disques par les bord extérieurs ou par l'ouverture centrale et le bord extérieur.

Si la surface d'un disque est souillée, la nettoyer avec un chiffon doux sans peluches ou humecter un chiffon propre et doux dans une solution de détergent doux et neutre, mélangée avec de l'eau. Veiller à essuyer en partant du centre vers le bord.

Sortie audio

Les haut-parleurs ne vous permettent d'écouter qu'un seul signal audio à la fois. Les sources audio sont les suivantes : la rainure du lecteur de DVD, la rainure du lecteur de CD, XM, FM-AM, la prise auxiliaire avant, le port USB et la prise auxiliaire arrière.

Appuyer sur le bouton ⏻ pour allumer la radio. La radio peut être diffusée par tous les haut-parleurs du véhicule.

Les passagers des sièges avant peuvent écouter la radio (AM, FM ou XM, selon l'équipement) en appuyant sur le bouton BAND (bande) ou sur le bouton DVD/ CD AUX (DVD/CD auxiliaire) pour sélectionner la fente du CD, la fente du DVD, l'entrée auxiliaire avant, le port USB ou l'entrée auxiliaire arrière (si disponible).

Si un appareil de lecture est branché dans la prise d'entrée auxiliaire avant de la radio, dans le port USB ou dans la prise auxiliaire arrière, les passagers des sièges avant peuvent écouter cette source diffusée par les haut-parleurs du véhicule. Se reporter à « Utilisation des prises auxiliaires » dans la section *Dispositifs auxiliaires à la page 7-38* ou à « Prises audio/vidéo (A/V) » sous *Système de divertissement au siège arrière à la page 7-44* pour plus d'information.

Dans certains véhicules, selon les options audio, les haut-parleurs arrière peuvent se mettre en sourdine lorsque le RSA est alimenté. Se reporter à *Système audio au siège arrière à la page 7-55* pour plus de renseignements.

Insertion d'un disque

Insérer partiellement un disque dans l'une des rainures, l'étiquette étant orientée vers le haut. Le lecteur le tirera vers l'intérieur et la lecture du disque doit commencer. (Après le chargement dans le lecteur, selon le type de média et le format, cela peut prendre de 5 à 20 secondes, pour un CD, et jusqu'à 30 secondes, pour un DVD.)

Éjecter un disque

⏏ **CD (éjection):** Presser et relâcher pour éjecter le disque en cours de lecture. Le CD s'éjecte par la rainure inférieure. Un signal sonore retentit et « Ejecting Disc » (éjection du disque) s'affiche. Lorsque le disque est éjecté, « Remove Disc » (retirer le disque) s'affiche. Le disque peut être retiré. Si le disque n'est pas retiré après plusieurs secondes, il est automatiquement aspiré à nouveau dans le lecteur.

⏏ **DVD (éjection):** Presser et relâcher pour éjecter le disque en cours de lecture dans la rainure supérieure. Un signal sonore retentit et « Ejecting Disc » (éjection du disque) s'affiche.

Si le chargement et la lecture d'un disque ne marchent pas, par exemple à cause d'un format inconnu, etc., et que le disque ne peut pas être éjecté, appuyer et maintenir pendant plus de 5 secondes pour forcer l'éjection.

Lire un CD (soit dans le lecteur de DVD ou de CD)

Si le contact ou la radio est coupé lorsqu'un CD se trouve dans le lecteur, il y reste. Lorsque le contact ou la radio est réactivé, la lecture du CD reprend à l'endroit où elle a été arrêtée, s'il s'agit de la dernière source audio sélectionnée. Le CD est contrôlé au moyen des boutons de la façade de la radio ou à l'aide de l'unité RSA. Se reporter à *Système audio au siège arrière à la page 7-55* pour plus de renseignements. Les platines DVD/CD (la rainure supérieure correspond à la platine DVD et la rainure inférieure correspond à la platine CD) de la radio sont compatibles avec la plupart des CD, CD-R, CD-RW et fichiers MP3 audio.

Quand un CD est inséré, le symbole de DVD ou CD de l'onglet de texte s'affiche du côté gauche de l'écran de la radio. Lorsque la lecture d'une nouvelle piste commence, son numéro s'affiche.

Le lecteur de CD peut lire les petits CD de 8 cm (3 po) à l'aide d'un anneau adaptateur. Les CD de plein format et les plus petits CD se chargent de la même manière.

DVD/CD AUX (auxiliaire): Appuyer pour passer à la source du lecteur DVD, CD ou à la source auxiliaire en écoutant la radio. L'onglet de texte de DVD/CD et un message indiquant le numéro de la plage ou du chapitre s'affichent quand un disque se trouve dans l'une des rainures. Appuyer à nouveau sur le bouton DVD/CD AUX et le système recherche automatiquement un appareil d'entrée auxiliaire. Pour plus d'information, voir *Dispositifs auxiliaires à la page 7-38*. Si aucun lecteur audio portable n'est branché, « No Aux Input Device » (aucun appareil d'entrée auxiliaire) s'affiche. Si un disque se trouve dans chacune des rainures, celle du DVD et celle du CD, le bouton DVD/CD AUX parcourt les deux sources et n'indique pas « No Aux Input Device » (aucun appareil d'entrée auxiliaire). Si un appareil

auxiliaire avant est branché, le bouton DVD/CD AUX parcourt toutes les options disponibles, telles que : rainure DVD, rainure CD, entrée auxiliaire avant et entrée auxiliaire arrière (si disponible). Se reporter à « Utilisation des prises auxiliaires » dans la section *Dispositifs auxiliaires à la page 7-38* ou à « Prises audio/vidéo (A/V) » sous *Système de divertissement au siège arrière à la page 7-44* pour plus d'information.

Lorsqu'un disque est déjà inséré dans la fente pour DVD, l'utilisateur des sièges arrière peut allumer l'écran vidéo et se servir de la commande à distance pour naviguer entre les pistes du CD (pistes uniquement).

(information): Presser pour afficher des informations textuelles supplémentaires concernant la chanson en cours de lecture. Si l'information est disponible, le titre de la chanson s'affiche sur la ligne supérieure de l'écran et l'information concernant l'artiste s'affiche sur la ligne inférieure. Quand aucune information n'est disponible, « NO INFO » (aucune information) s'affiche.

(syntonisation): Tourner pour sélectionner les pistes du disque en cours de lecture.

SEEK (recherche): Appuyer pour retourner au début de la plage en cours, si la lecture dure depuis plus de cinq secondes.

Appuyer pour atteindre la plage précédente si la lecture dure depuis moins de cinq secondes.

Maintenir enfoncé ou appuyer plusieurs fois pour continuer à reculer à travers les plages du CD.

SEEK (recherche): Presser pour passer à la piste suivante.

Maintenir enfoncé ou appuyer plusieurs fois pour continuer à avancer à travers les plages du CD.

REV (arrière rapide): Maintenir enfoncé pour reculer rapidement à l'intérieur d'une piste.

FWD (avance rapide): Maintenir enfoncé pour avancer rapidement à l'intérieur d'une piste.

RDM (Au hasard): Appuyer pour écouter les plages dans un ordre aléatoire plutôt que dans l'ordre séquentiel. Pour utiliser la lecture aléatoire :

1. Presser la touche sous l'onglet RDM (Au hasard) jusqu'à l'affichage de Random Current Disc (lecture aléatoire du disque en cours).
2. Presser à nouveau cette touche pour désactiver la lecture aléatoire.

Fichiers MP3 et WMA pris en charge

Format

La radio peut lire les fichiers .mp3 ou .wma enregistrés sur un disque CD-R ou CD-RW.

Disques audio compressés ou aux modes mélangés

La radio lit les disques qui contiennent à la fois des fichiers CD audio et des fichiers MP3/WMA en fonction de la fente du disque.

Le lecteur DVD lit uniquement les fichiers audio non compressés et ignore les fichiers MP3/WMA sur un disque en mode mixte.

Le lecteur CD lit les fichiers audio non compressés et les fichiers MP3/WMA sur un disque en mode mixte. Les données audio non comprimées sont lues avant les fichiers MP3/WMA. Appuyer sur le bouton CAT (catégorie) pour basculer entre les données audio non comprimées et les fichiers MP3/WMA.

Fichiers pris en charge et structures des dossiers CD-R ou CD-RW

Capacité du lecteur DVD :

- Jusqu'à 255 dossiers.
- Une profondeur allant jusqu'à 8 dossiers.
- Jusqu'à 15 listes de lecture.
- Jusqu'à 40 sessions.
- Les listes de lecture comportant l'extension .m3u ou .wpl.
- Fichiers comportant l'extension .mp3, .wma ou .cda.

Capacité du lecteur CD :

- Jusqu'à 512 fichiers et dossiers.
- Une profondeur allant jusqu'à 8 dossiers.
- Les listes de lecture comportant l'extension .m3u ou .wpl.
- Fichiers comportant l'extension .mp3, .wma ou .cda.

Répertoire racine

Le répertoire racine du disque est traité comme un dossier. Si le répertoire racine contient des fichiers audio compressés, le répertoire s'affiche comme F1 ROOT (racine F1) sur la radio.

Si un disque contient à la fois des fichiers CD audio et MP3/WMA, un dossier placé sous le répertoire racine appelé CD donne accès à toute piste audio CD du disque.

Dossier vide

Les dossiers ne contenant pas de fichiers sont sautés et le lecteur passe au dossier suivant contenant des fichiers.

Absence de dossier

Quand le disque contient uniquement des fichiers compressés, les fichiers se situent sous le dossier racine. La fonction de dossier suivant et précédent ne

s'active pas sur un disque ayant été enregistré sans dossier ou liste de lecture. En affichant le nom du dossier, la radio affiche ROOT (racine).

Quand le disque contient uniquement des listes de lecture et des fichiers audio comprimés, mais pas de dossier, tous les fichiers se situent sous le dossier racine. Les boutons de descente et de remontée à travers les dossiers recherchent les listes de lecture en premier lieu, puis atteignent le dossier racine. Quand la radio affiche le nom du dossier, elle affiche ROOT (racine).

Ordre de lecture

Les fichiers audio compressés sont lus dans l'ordre suivant :

- Listes de lecture (Px).
- Fichiers contenus dans le répertoire racine.
- Fichiers contenus dans les dossiers du répertoire racine.

Les pistes sont lues dans l'ordre suivant :

- La lecture commence à partir de la première plage de la première liste de lecture, puis continue dans l'ordre à travers toutes les plages de chaque liste de lecture. À la fin de la lecture de la dernière plage de la dernière liste de lecture, la lecture se poursuit à partir de la première plage de la première liste de lecture.
- La lecture commence à partir de la première plage du premier dossier, puis continue dans l'ordre à travers toutes les plages de chaque dossier. À la fin de la lecture de la dernière plage du dernier dossier, la lecture se poursuit à partir de la première plage du premier dossier.

Lorsque la lecture d'un nouveau dossier débute, l'écran n'affiche pas automatiquement le nouveau nom de dossier sauf si le mode dossier a été choisi comme affichage par défaut. Le nouveau nom de plage s'affiche.

Système de fichiers et noms

Le nom de la chanson qui s'affiche est le nom contenu dans l'étiquette ID3. Si le nom de la chanson n'est pas présent dans l'étiquette ID3, la radio affiche le nom du fichier, sans l'extension (.mp3, par exemple), comme nom de la plage.

Les noms supérieurs à 32 caractères ou 4 pages sont raccourcis. Des parties de mots de la dernière page de texte et l'extension du nom de fichier ne sont pas affichés.

Listes de lecture préprogrammées

Les listes de lecture préprogrammées créées à l'aide des logiciels WinAmp[MC], MusicMatch[MC] ou Real Jukebox[MC] sont accessibles. Cependant, elles ne peuvent pas être modifiées au moyen de la radio. Ces listes de lecture sont traitées comme des dossiers spéciaux contenant des fichiers musicaux audio compressés.

Les listes de lecture comportant une extension .m3u ou .pls et stockés sur un périphérique USB sont supportés par la radio à port USB.

Lire un fichier MP3 ou WMA (dans la fente de DVD ou de CD)

Lorsqu'un disque est inséré dans la fente supérieure pour DVD, l'utilisateur des sièges arrière peut allumer l'écran vidéo et se servir de la commande à distance pour naviguer dans le CD (pistes uniquement).

♫ **(syntonisation):** Tourner pour sélectionner les fichiers MP3/WMA.

⏮ **SEEK (recherche):** Appuyer pour retourner au début de la plage, si la lecture dure depuis plus de cinq secondes. Maintenir enfoncé ou appuyer plusieurs fois, si la lecture dure depuis moins de cinq secondes, pour continuer à reculer à travers les plages.

⏭ **SEEK (recherche):** Presser pour passer à la piste suivante.

Maintenir enfoncé ou appuyer plusieurs fois pour continuer à avancer à travers les plages.

◁◁ **REV (arrière):** Appuyer et maintenir enfoncé pour une lecture accélérée vers l'arrière.

▷▷ **FWD (avance rapide):** Appuyer et maintenir enfoncé pour une lecture accélérée vers l'avant.

< 🗀 **(dossier précédent):** Appuyer sur la touche située sous l'onglet < 🗀 pour aller à la première plage du dossier précédent.

🗀 > **(dossier suivant):** Appuyer sur la touche située sous l'onglet 🗀 > pour aller à la première plage du dossier suivant.

RDM (Au hasard): Appuyer pour écouter les plages dans un ordre aléatoire plutôt que dans l'ordre séquentiel.

Pour utiliser la lecture aléatoire :

1. Presser la touche sous l'onglet RDM (Au hasard) jusqu'à l'affichage de Random Current Disc (lecture aléatoire du disque en cours)
2. Appuyer à nouveau sur la touche non programmable pour désactiver la lecture aléatoire.

(navigateur de musique):
Presser la touche sous l'onglet pour lire les fichiers dans l'ordre, par artiste ou par album.

Le lecteur explore le disque pour trier les fichiers en fonction des étiquettes ID3 d'artiste et d'album. L'exploration du disque peut prendre plusieurs minutes, en fonction du nombre de fichiers sur le disque. La radio peut s'activer, tout en poursuivant l'exploration en arrière-plan.

Lorsque l'exploration est terminée, le disque commence la lecture des fichiers dans l'ordre, par artiste. L'artiste en cours de lecture est indiqué sur la seconde ligne de l'écran. Lorsque toutes les chansons de l'artiste ont été jouées, le lecteur passe à l'artiste suivant, dans l'ordre alphabétique, et commence la lecture des fichiers de cet artiste.

Pour écouter les fichiers d'un autre artiste, appuyer sur la touche située en dessous de l'un des onglets fléchés. Le disque passe à l'artiste suivant ou précédent, dans l'ordre alphabétique. Maintenir la pression sur l'une des touches en dessous de l'onglet fléché, jusqu'à ce que l'artiste s'affiche.

Pour passer de la lecture par artiste à la lecture par album :

1. Presser la touche sous l'onglet Sort By (trier par).
2. Presser l'une des touches sous l'onglet Album de l'écran de tri.
3. Presser la touche sous l'onglet Back (retour) pour revenir à l'écran principal du navigateur musical.

Le nom d'album s'affiche sur la seconde ligne entre les flèches et la lecture des chansons de l'album en cours commence. Lorsque toutes les chansons de l'album ont été lues, le lecteur passe à l'album suivant sur le CD, dans l'ordre alphabétique, et commence la lecture des fichiers MP3 de cet album.

Pour quitter le mode navigateur musical, presser la touche sous l'onglet Back (retour) pour revenir à la lecture MP3 normale.

Utilisation du lecteur de DVD

Le lecteur de DVD peut être commandé par les boutons de la télécommande, par le système RSA, ou par les bouton en façade de la radio. Se reporter à « Remote Control » (commande à distance) sous *Système de divertissement au siège arrière à la page 7-44* et *Système audio au siège arrière à la page 7-55* pour de plus amples informations.

Le lecteur de DVD n'est compatible qu'avec les DVD du code de région approprié imprimé sur la jaquette de la plupart des DVD.

La fente de DVD de la radio est compatible avec la plupart des CD et CD-R/RW, DVD-Vidéo, DVD-Audio, DVD-R/RW et DVD+R/RW, ainsi que les formats MP3 et WMA.

Si un message d'erreur s'affiche sur l'écran vidéo ou sur la radio, se reporter aux rubriques « Messages d'erreur de l'afficheur du lecteur de DVD » dans la section *Système de divertissement au siège arrière à la page 7-44* et « Messages du lecteur de CD/DVD » plus loin dans cette section, pour plus d'information.

Insertion d'un disque

Insérer partiellement un disque dans la rainure supérieure, l'étiquette étant orientée vers le haut. Le lecteur l'aspire et la lecture doit commencer. « Loading Disc » (chargement du disque) s'affiche à l'écran de la radio. En même temps, la radio affiche un menu de touches d'option(s). Certains disques lisent automatiquement le film, tandis que d'autres, par défaut, affichent le menu des touches dans lequel il faut appuyer sur Lecture, Saisie ou Navigation, en appuyant sur une touche ou en utilisant la commande à distance à partir du siège passager arrière.

Le chargement d'un disque, selon le type de média et son format, peut prendre de 5 à 20 secondes pour un CD, et jusqu'à 30 secondes pour un DVD.

Éjecter un disque

⏏ **DVD (éjection):** Presser et relâcher pour éjecter le disque en cours de lecture dans la rainure supérieure. Un signal sonore retentit et « Ejecting Disc » (éjection du disque) s'affiche.

Si le chargement et la lecture d'un disque ne marchent pas, par exemple à cause d'un format inconnu, etc., et que le disque ne peut pas être éjecté, appuyer et maintenir pendant plus de 5 secondes pour forcer l'éjection.

Lecture d'un DVD

DVD/CD AUX (auxiliaire): Appuyer pour passer à la source du lecteur DVD, CD ou à la source auxiliaire en écoutant la radio. L'onglet de texte de DVD/CD et un message indiquant le numéro de la plage ou du chapitre s'affichent quand un disque se trouve dans l'une des rainures. Appuyer à nouveau sur le bouton DVD/CD AUX et le système recherche automatiquement un appareil d'entrée auxiliaire. Pour plus d'information, voir *Dispositifs auxiliaires à la page 7-38*. Si aucun lecteur audio portable n'est branché, « No Aux Input Device » (aucun appareil d'entrée auxiliaire) s'affiche. Si un disque se trouve dans chacune des rainures, celle du DVD et celle du CD, le bouton DVD/CD AUX parcourt les deux sources et n'indique pas « No Aux Input Device » (aucun appareil d'entrée auxiliaire). Si un appareil auxiliaire avant est branché, le bouton DVD/CD AUX parcourt toutes les options disponibles, telles que : rainure DVD, rainure CD, entrée auxiliaire avant et entrée auxiliaire arrière (si disponible).

Se reporter à « Utilisation des prises auxiliaires » dans la section *Dispositifs auxiliaires à la page 7-38* ou à « Prises audio/vidéo (A/V) » sous *Système de divertissement au siège arrière à la page 7-44* pour plus d'information.

Lorsqu'un disque est déjà inséré dans la fente pour DVD, l'utilisateur des sièges arrière peut allumer l'écran vidéo et se servir de la commande à distance pour naviguer entre les pistes du CD (pistes uniquement).

⏻ **(alimentation):** Appuyer pour mettre la radio en/hors fonction. Tourner dans un sens ou dans l'autre pour augmenter ou diminuer le volume. Appuyer et maintenir enfoncé pendant plus de deux secondes pour éteindre l'ensemble de la radio ainsi que le système de divertissement de siège arrière (RSE) et activer la fonction de contrôle parental. La fonction de contrôle parental empêche les occupants du siège arrière d'utiliser le système audio de siège arrière (RSA) ou la commande à distance.

Un symbole de verrou s'affiche à côté de l'horloge. Le dispositif de contrôle parental reste en fonction jusqu'à ce que ce bouton soit maintenu enfoncé à nouveau pendant plus de deux secondes ou que le conducteur coupe le contact et quitte le véhicule.

♫ **(syntonisation):** Tourner ce bouton pour sélectionner des plages d'un CD ou d'un DVD.

⏮ **SEEK (recherche):** Appuyer pour revenir au début de la plage ou du chapitre en cours. Appuyer à nouveau pour atteindre la plage ou le chapitre précédent. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD lit l'information de droits d'auteur ou les bandes-annonces.

⏭ **SEEK (recherche):** Appuyer pour atteindre la plage ou le chapitre suivant. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD lit l'information de droits d'auteur ou les bandes-annonces.

◁◁ **REV (arrière rapide):** Appuyer pour une marche arrière rapide, cinq fois la vitesse normale, sur le CD ou le DVD. Appuyer à nouveau pour arrêter la marche arrière rapide. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD lit l'information de droits d'auteur ou les bandes-annonces.

▷▷ **FWD (avance rapide):** Appuyer pour une marche avant rapide, cinq fois la vitesse normale, sur le CD ou le DVD. Appuyer à nouveau pour arrêter la marche avant rapide. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD lit l'information de droits d'auteur ou les bandes-annonces.

Utilisation des touches pour la lecture d'un DVD-V (vidéo)

Lorsqu'un DVD-V est inséré, le menu de la radio affiche plusieurs options d'onglets de lecture. Appuyer sur la touche située sous n'importe quelle option d'onglet pendant la lecture d'un DVD-V.

▶ / ❙❙ **(lecture/pause):** Appuyer sur l'onglet de lecture ou de pause affiché par la radio pour basculer entre la mise en pause ou le redémarrage de la lecture d'un DVD. Si la flèche vers l'avant s'affiche à l'écran, le système se trouve en mode de pause. Si l'onglet de pause est affiché à l'écran, le système est en mode de lecture. Si l'écran du DVD est éteint, presser le bouton Lecture pour l'allumer.

La lecture de certains DVD commence après la fin des bandes-annonces, mais le délai peut atteindre 30 secondes. Si le DVD ne commence pas automatiquement la lecture du film, appuyer sur la touche située en dessous de l'onglet du symbole de lecture/pause affichée sur la radio. Si le DVD n'est toujours pas lu, voir les instructions à l'écran, si elles sont disponibles.

■ **(arrêt):** Appuyer pour interrompre la lecture, le recul, ou l'avance rapide d'un DVD.

◄┘ **(entrer):** Presser pour sélectionner les choix mis en évidence dans n'importe quel menu.

▤ **(menu):** Appuyer pour accéder au menu du DVD. Le menu de DVD est différent sur chaque DVD. Utiliser les touches situées sous les flèches de navigation pour naviguer avec le curseur à travers le menu du DVD. Après avoir effectué une sélection, appuyer sur ce bouton. Ce bouton fonctionne uniquement en utilisant un DVD.

Nav (navigation): Appuyer pour afficher les flèches directionnelles permettant de naviguer à l'intérieur des menus.

(retour): Appuyer pour quitter le menu actif actuel et revenir au menu précédent. Ce bouton fonctionne uniquement lorsqu'un DVD est lu et qu'un menu est actif.

À partir du siège passager arrière, la commande à distance permet de naviguer à travers les menus et commandes des DVD-V et DVD-A. Se reporter à « Commande à distance » sous *Système de divertissement au siège arrière à la page 7-44* pour de plus amples informations. L'écran vidéo s'allume automatiquement lorsqu'un DVD-V est inséré dans la rainure de DVD, mais ne s'allume pas automatiquement lorsqu'un DVD-A est inséré dans cette rainure. Il doit être allumé manuellement par l'occupant du siège arrière au moyen du bouton d'activation de la commande à distance.

Utilisation des touches pour la lecture d'un DVD-A (audio)

Lorsqu'un DVD-A est inséré, le menu de la radio affiche plusieurs options d'onglets de lecture. Appuyer sur la touche située sous n'importe quelle option d'onglet pendant la lecture d'un DVD-A.

▶ / ❙❙ (lecture/pause): Appuyer sur l'icône de lecture ou de pause affiché par la radio pour basculer entre la mise en pause ou le redémarrage de la lecture d'un DVD. Si la flèche vers l'avant s'affiche à l'écran, le système se trouve en mode de pause.
Si l'onglet de pause est affiché à l'écran, le système est en mode de lecture.

◀ Groupe ▶ : Appuyer pour parcourir les différents groupements musicaux sur le disque DVD-A.

Nav (navigation): Appuyer pour afficher les flèches directionnelles permettant de naviguer à l'intérieur des menus.

♪ (flux audio): Appuyer pour parcourir les formats de flux audio présents sur le DVD-A. L'écran vidéo affiche le changement de flux audio.

À partir du siège passager arrière, la commande à distance permet de naviguer à travers les menus et commandes des DVD-V et DVD-A. Se reporter à « Commande à distance » sous *Système de divertissement au siège arrière à la page 7-44* pour de plus amples informations. L'écran vidéo s'allume automatiquement lorsqu'un DVD-V est inséré dans la rainure de DVD, mais ne s'allume pas automatiquement lorsqu'un DVD-A est inséré dans cette rainure.
Il doit être allumé manuellement par l'occupant du siège arrière au moyen du bouton d'activation de la commande à distance.

Arrêter et reprendre la lecture

Pour arrêter la lecture d'un DVD sans mettre le lecteur hors tension, appuyer sur le bouton ■ de la télécommande ou sur la touche située sous les onglets ■ ou ▶❙❙ affichés sur la radio. Si le DVD-V n'est pas la source de la radio, presser le bouton DVD/CD AUX pour faire du DVD-V la source active.

Pour reprendre la lecture du DVD, appuyer sur le bouton ▶ / ❙❙ de la télécommande ou sur la touche située sous l'onglet ▶ / ❙❙ de la radio. Le DVD doit reprendre la lecture à l'endroit où elle s'est arrêtée pour la dernière fois, si le disque n'a pas été éjecté et que le bouton d'arrêt n'a pas été enfoncé deux fois sur la télécommande. Si le disque a été éjecté ou si le bouton d'arrêt de la télécommande a été enfoncé deux fois, la lecture reprend au début du disque.

Messages du lecteur CD/DVD

Disc Format Error (erreur de format de disque): Ce message s'affiche lorsque le disque est inséré avec l'étiquette du mauvais côté, ou si le disque est endommagé.

Disc Region Error (erreur de zone): Ce message s'affiche si le disque n'est pas conçu pour cette zone.

Pas de disque: Ce message s'affiche si le lecteur ne contient aucun disque lorsque le bouton ⏏ ou DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) de la radio est enfoncé.

Optical Error (erreur optique): Ce message s'affiche si le disque a été inséré à l'envers.

Disk Read Error (erreur de lecture du disque): Ce message s'affiche si un disque de format inconnu ou non valide a été inséré.

Player Error (erreur du lecteur): Ce message s'affiche en cas de problème de chargement ou d'éjection d'un disque.

- L'appareil est très chaud. Lorsque la température revient à un niveau normal, la lecture du disque doit reprendre.
- La route est en très mauvais état. Lorsque la route s'aplanit, la lecture du disque doit reprendre.
- Le disque est sale, rayé, mouillé ou inséré à l'envers.
- L'air est très humide. Dans ce cas, attendre environ une heure puis essayer à nouveau.
- Un problème a été rencontré lors de la gravure du disque.
- L'étiquette peut être coincée dans le lecteur CD/DVD.

Si le disque n'est pas lu correctement pour une raison quelconque, essayer de lire un disque en bon état.

Si une erreur se reproduit à plusieurs reprises ou ne peut être corrigée, s'adresser à votre concessionnaire. Si la radio affiche un message d'erreur, noter le message et le remettre au concessionnaire au moment de lui signaler le problème.

Dispositifs auxiliaires

Utilisation de la prise d'entrée auxiliaire

Les radios disposant d'une prise d'entrée auxiliaire située du côté inférieur droit de la façade peuvent être connectées à un appareil audio externe, tel qu'un iPod[MD], un lecteur MP3 ou un lecteur de CD, et disposer ainsi d'une source audio supplémentaire. Cette prise d'entrée n'est pas une sortie audio. Ne pas brancher d'écouteurs dans la prise d'entrée auxiliaire avant.

Les conducteurs sont invités à paramétrer les dispositifs auxiliaires quand le véhicule est en position de stationnement (P). Voir *Conduite défensive à la page 9-2* pour plus d'information au sujet de la distraction du conducteur.

Pour utiliser un lecteur audio portable, connecter un câble de 3,5 mm (1/8 po) à la prise d'entrée auxiliaire avant de la radio. Quand un appareil est connecté, presser le bouton CD/AUX (lecteur de disque/auxiliaire) de la radio pour commencer la lecture audio de cet appareil et la diffuser par les haut-parleurs du véhicule.

Pour une qualité sonore optimale, augmenter le volume du dispositif audio externe au niveau maximal.

Il vaut toujours mieux alimenter le dispositif audio externe par sa propre batterie lors de son utilisation.

⏻ **(alimentation/volume):** Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour augmenter ou diminuer le volume du lecteur portable. Si le volume est trop élevé ou trop bas, des réglages de volume supplémentaires à effectuer sur l'appareil portable peuvent être nécessaires.

BAND (bande): Presser pour écouter la radio lorsqu'un appareil portable est en cours de lecture. L'appareil audio portable poursuit la lecture.

CD/AUX (CD/auxiliaire): Appuyer pour lire un CD lorsqu'un appareil audio portatif est en cours d'utilisation. Appuyer à nouveau et le système commence la lecture audio du lecteur portable branché. Si aucun lecteur audio portable n'est branché, « No Input Device Found » (aucun appareil d'entrée trouvé) s'affiche.

DVD/CD AUX (DVD/CD/auxiliaire): Appuyer pour passer à la source du lecteur DVD, CD ou à la source auxiliaire en écoutant la radio. L'onglet de texte de DVD/CD et un message indiquant le numéro de la plage ou du chapitre s'affichent quand un disque se trouve dans l'une des rainures. Appuyer à nouveau et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire, comme un lecteur audio portable. Si aucun lecteur audio portable n'est branché, « No Aux Input Device » (aucun appareil d'entrée auxiliaire) s'affiche. Si un disque se trouve dans chacune des rainures, celle du DVD et celle du CD, le bouton DVD/CD AUX parcourt les deux sources et n'indique pas « No Aux Input Device » (aucun appareil d'entrée auxiliaire). Si un appareil auxiliaire avant est branché, le bouton DVD/CD AUX parcourt toutes les options disponibles, telles que : rainure DVD, rainure CD, entrée auxiliaire avant et entrée auxiliaire arrière (si disponible).

Se reporter à « Utilisation de la pris d'entrée auxiliaire » dans cette section ou à « Prises audio/vidéo (A/V) » sous *Système de divertissement au siège arrière à la page 7-44* pour plus d'information.

Utilisation du port USB

Sur les radios équipées d'un port USB, une unité de stockage USB ou un iPod[MD] peut être contrôlé à l'aide des boutons de radio. Voir « Lecture d'un MP3 » dans *Lecteur de disques compacts à la page 7-17* ou *Lecteur de disques compacts (CD) et disques vidéonumériques (DVD) à la page 7-26* pour de l'information sur la manière de brancher et de contrôler une unité de stockage USB ou un iPod.

Support USB

Le connecteur USB se trouve sur le tableau de bord ou la console centrale et utilise la norme USB 2.0.

Périphériques USB pris en charge

- Clés USB
- Disques durs portables USB
- iPod de cinquième génération et ultérieurs
- iPod nano
- iPod touch
- iPod classic

Certains iPods et clés USB sont incompatibles avec le l'orifice USB.

Pour un fonctionnement correct, s'assurer que l'iPod contient le microprogramme le plus récent de Apple[MD]. Celui-ci peut être mis à jour en utilisant l'application iTunes[MD] la plus récente. Voir www.apple.com/itunes.

Pour identifier un iPod, se rendre sur le site www.apple.com/support.

Les radios qui possèdent un port USB peuvent lire les fichiers .mp3 et .wma enregistrés sur une clé USB ainsi que les fichiers AAC enregistrés sur un iPod.

Fichiers pris en charge et structures des dossiers USB

La radio supporte :

- Jusqu'à 700 dossiers
- Une profondeur allant jusqu'à 8 dossiers
- Jusqu'à 65 535 fichiers.
- Noms de dossiers et de fichiers allant jusqu'à 64 octets
- Les fichiers comportant l'extension .mp3 ou .wma
- Les fichiers AAC stockés sur un iPod
- FAT16
- FAT32

Connexion d'un périphérique de stockage USB ou d'un iPod[MD]

Le port USB peut être utilisé pour contrôler un iPod ou un périphérique USB.

Pour brancher une clé USB, connecter la clé au port USB placé dans la console centrale ou au tableau de bord.

Pour connecter un iPod, brancher l'une des extrémités du câble USB fourni avec l'iPod sur le connecteur de raccordement de l'iPod, puis brancher l'autre extrémité sur le port USB situé dans la console centrale ou sur le tableau de bord. Si le véhicule est sous tension et que la connexion USB fonctionne, le message « OK to disconnect » (d'accord pour débrancher) et un logo GM peuvent apparaître sur l'iPod, et l'iPod apparaît sur l'écran de la radio. La musique de l'iPod apparaît à l'écran de la radio et la lecture commence.

L'iPod se charge quand il est connecté au véhicule, si le contact du véhicule se trouve en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (en fonction/marche). Lorsque le véhicule est coupé, l'iPod s'éteint automatiquement. Il ne se charge plus et ne consomme aucun courant de la batterie du véhicule.

Si votre modèle d'iPod est plus ancien et qu'il n'est pas pris en charge, il peut toujours être utilisé en le branchant sur la prise d'entrée auxiliaire à l'aide d'un câble stéréo standard de 3,5 mm (1/8 de pouce). Pour plus d'information, voir plus haut « Utilisation de la prise d'entrée auxiliaire ».

Utiliser la radio pour contrôler un périphérique de stockage USB ou un iPod

La radio peut contrôler un périphérique de stockage USB ou un iPod à l'aide des boutons et commandes de la radio et afficher les informations relatives aux chansons sur l'écran de la radio.

♫ **(syntonisation):** Tourner pour sélectionner les fichiers.

⏮ **SEEK (recherche):** Appuyer pour retourner au début de la plage, si la lecture dure depuis plus de 10 secondes. Maintenir enfoncé ou appuyer plusieurs fois pour continuer à reculer à travers les plages.

⏭ **SEEK (recherche):** Presser pour passer à la piste suivante. Maintenir enfoncé ou appuyer plusieurs fois pour continuer à avancer à travers les plages.

◁◁ **REV (arrière):** Appuyer et maintenir enfoncé pour une lecture accélérée vers l'arrière. Le son est diffusé à un volume réduit. Relâcher ◁◁ REV (arrière) pour reprendre la lecture. Le temps écoulé du fichier s'affiche.

▷▷ **FWD (avance rapide):** Appuyer et maintenir enfoncé pour une lecture accélérée vers l'avant. Le son est diffusé à un volume réduit. Relâcher ▷▷ FWD (avant) pour reprendre la lecture. Le temps écoulé du fichier s'affiche.

i (information): Presser pour afficher des informations supplémentaires sur la piste sélectionnée.

Utiliser les touches pour contrôler un périphérique de stockage USB ou un iPod

Les cinq touches sous l'écran de la radio sont utilisées pour contrôler les fonctions ci-dessous.

Pour utiliser les touches :

1. Presser la première des cinq touches sous l'écran de la radio pour afficher les fonctions reprises ci-dessous, ou presser la touche sous la fonction si elle est actuellement affichée.
2. Presser la touche sous l'onglet de la fonction pour utiliser celle-ci.

II (pause): Appuyer sur la touche en dessous de II pour mettre la plage en pause. L'onglet prend une forme relevée lorsque la mise en pause est utilisée. Appuyer à nouveau sur la touche en dessous de II pour reprendre la lecture.

Retour: Presser la touche sous l'onglet Back (retour) pour revenir à l'écran d'affichage principal de l'iPod ou au répertoire racine d'un périphérique de stockage USB.

(vue dossier): Presser la touche sous pour voir le contenu du dossier actuel d'un périphérique USB. Pour parcourir et sélectionner des fichiers :

1. Presser la touche sous .
2. Tourner pour parcourir la liste des dossiers.
3. Presser pour sélectionner le dossier voulu. S'il y a plus d'un dossier, répéter les étapes 1 et 2 jusqu'à ce que le dossier voulu soit atteint.
4. Tourner pour parcourir les fichiers dans le dossier sélectionné.
5. Presser pour sélectionner le fichier à lire.

Pour sauter dans de longues listes, les cinq touches peuvent être utilisées pour la parcourir dans l'ordre suivant :

- Première touche, premier élément de la liste.
- Deuxième touche, 1% de la liste à chaque pression.
- Troisième touche, 5% de la liste à chaque pression.
- Quatrième touche, 10% de la liste à chaque pression.
- Cinquième touche, fin de la liste.

(navigateur de musique): Presser la touche sous pour voir et sélectionner un fichier sur un iPod, en utilisant le système de menus de l'iPod. Les fichiers sont triés par :

- Listes de lecture
- Artistes
- Albums

- Genres
- Chansons
- Compositeurs

Pour sélectionner des fichiers :

1. Presser la touche sous .
2. Tourner pour parcourir la liste des menus.
3. Presser pour sélectionner le menu désiré.
4. Tourner pour parcourir les dossiers ou fichiers dans le menu sélectionné.
5. Presser pour sélectionner le fichier à lire.

Pour sauter dans de longues listes, les cinq touches peuvent être utilisées pour la parcourir dans l'ordre suivant :

- Première touche, premier élément de la liste.
- Deuxième touche, 1% de la liste à chaque pression.
- Troisième touche, 5% de la liste à chaque pression.
- Quatrième touche, 10% de la liste à chaque pression.
- Cinquième touche, fin de la liste.

Repeat (Répétition)

Pour utiliser Repeat (répétition) :

Presser la touche sous ou 1 pour sélectionner Repeat All (répéter tout) et Repeat Track (répéter piste).

(répéter tout): Appuyer sur la touche en dessous de pour répéter toutes les plages. L'onglet prend une forme abaissée lorsque la fonction Repeat All (répétition de toutes) les plages est utilisée. Ceci est le mode par défaut lorsqu'une clé USB ou un iPod sont connectés pour la première fois.

1 **(répéter piste):** Appuyer sur la touche en dessous de 1 pour répéter une plage. L'onglet prend une forme relevée lorsque Repeat Track (répétition de plage) est utilisée.

Lecture aléatoire

Pour utiliser la lecture aléatoire :

Presser la touche sous ⟹ , ⤮S , ⤮A ou ⤮F pour sélectionner Shuffle Off (lecture aléatoire hors fonction), Shuffle All Songs/Shuffle Songs (lecture aléatoire de toutes les chansons/lecture aléatoire des chansons), Shuffle Album (lecture aléatoire d'un album) ou Shuffle Folder (lecture aléatoire d'un dossier).

⟹ **(lecture aléatoire hors fonction):** Appuyer sur la touche en dessous de ⤮S pour désactiver le mélange. Ceci est le mode par défaut lorsqu'une clé USB ou un iPod sont connectés pour la première fois.

⤮S **(lecture aléatoire de toutes les chansons/lecture aléatoire des chansons):** Presser la touche sous ⤮F ou ⤮A pour lire aléatoirement toutes les chansons d'un périphérique USB ou d'un iPod.

⤮A **(lecture aléatoire d'un album):** Presser la touche sous ⟹ pour lire aléatoirement toutes les chansons de l'album actuel sur un iPod.

⤮F **(lecture aléatoire d'un dossier):** Presser la touche sous ⟹ pour lire aléatoirement toutes les chansons du dossier actuel sur un périphérique USB.

Infodivertissement au siège arrière

Système de divertissement au siège arrière

Le véhicule peut être équipé d'un système de divertissement de siège arrière (RSE) avec DVD. Le système RSE fonctionne avec le système audio du véhicule. Le lecteur DVD fait partie de la radio avant. Le système RSE comprend une radio avec un lecteur DVD, un écran vidéo, des prises audio/vidéo, deux casques d'écoute sans fil et une commande à distance. Pour plus d'information au sujet du lecteur CD/DVD du véhicule, voir *Lecteur de disques compacts (CD) et disques vidéonumériques (DVD) à la page 7-26*.

Avant de conduire

Le RSE est uniquement conçu pour les passagers des sièges arrière. Le conducteur ne peut pas regarder l'écran vidéo en toute sécurité, tout en conduisant, et cela ne doit pas être tenté.

Dans des conditions climatiques sévères ou extrêmes, le système RSE peut cesser de fonctionner jusqu'à ce que la température revienne dans sa plage de fonctionnement. La plage de fonctionnement du système RSE s'étend de -20°C (-4°F) à 60°C (140°F). Si la température du véhicule sort de cette plage, chauffer ou refroidir le véhicule jusqu'à ce que sa température réintègre la plage de fonctionnement du système RSE.

Contrôle parental

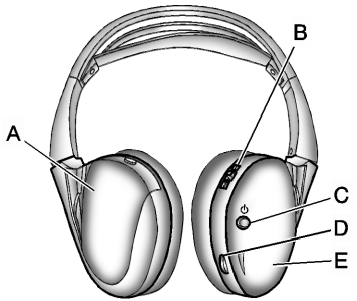
Le système RSE peut être équipé d'une fonction de contrôle parental, selon le modèle de la radio du véhicule. Pour activer la fonction de contrôle parental, maintenir le bouton d'alimentation de la radio enfoncé pendant plus de deux secondes afin d'arrêter toutes les fonctions du système, comme la radio, l'écran vidéo, le système audio de siège arrière (RSA), le DVD et/ou le CD. Lorsque le contrôle parental est actif, une icône de cadenas s'affiche.

La radio peut être réactivée d'une simple pression du bouton d'alimentation, mais le système RSE restera sous contrôle parental.

Pour désactiver le contrôle parental, maintenir le bouton d'alimentation de la radio enfoncé pendant plus de deux secondes. Le RSE revient à l'endroit où il a été précédemment quitté et l'icône de cadenas disparaît de l'écran de la radio.

Le contrôle parental peut aussi être interrompu en insérant ou en éjectant un des disques,en pressant l'icône de lecture de l'écran de la radio DVD ou en changeant la position du commutateur d'allumage.

Casques d'écoute



A. Couvercle de pile
B. Commutateur de canal 1 ou 2
C. Bouton d'alimentation
D. Commande de volume
E. Témoin d'alimentation

Le RSE comprend deux casques d'écoute sans fil à deux canaux qui lui sont consacrés. Le canal 1 est attribué à l'écran vidéo, tandis que

le canal 2 est attribué aux sélections du système audio de siège arrière (RSA). Ces écouteurs peuvent être utilisés pour écouter la radio, les CD, les DVD, les fichiers MP3, les DVD-A ou toute source auxiliaire branchée sur les prises A/V ou la prise d'entrée auxiliaire, selon l'équipement du véhicule. Les écouteurs sans fil possèdent un bouton d'activation/désactivation, un commutateur canal 1/canal 2 et une commande de volume.

Appuyer sur le bouton d'alimentation pour allumer les écouteurs. Un témoin situé sur les écouteurs s'allume. Si le témoin s'allume mais que le son est intermittent et/ou que des parasites sont présents dans les écouteurs, ou si le témoin ne s'allume pas, le remplacement des piles peut être nécessaire. Pour plus d'information, voir « Remplacement de pile », plus loin dans cette section. Mettre le commutateur des écouteurs en position de désactivation lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

Des émetteurs infrarouges se trouvent à l'arrière de la console du plafond. Afin d'économiser les piles, les casques d'écoute se coupent automatiquement si les systèmes RSE et RSA sont désactivés ou si les casques sont hors de portée des émetteurs pendant plus de trois minutes. Si vous vous déplacez trop loin vers l'avant ou lorsque vous quittez le véhicule, les écouteurs perdent le signal audio.

Pour régler la puissance sonore des casques d'écoute, utiliser la commande de volume située du côté droit.

Pour une qualité d'écoute optimale, les écouteurs doivent être portés correctement. Pour une réception audio optimale, les écouteurs doivent être portés avec le bandeau au-dessus du sommet de la tête. L'oreillette portant le symbole L (left/gauche) sur son bord inférieur externe doit être placée sur l'oreille gauche. L'oreillette portant le symbole R (right/droite) sur son bord inférieur externe doit être placée sur l'oreille droite.

Remarque: **N'exposer les casques d'écoute ni à la chaleur ni aux rayons directs du soleil. Ils pourraient être endommagés et leur réparation ne serait pas couverte par la garantie. Les ranger dans un endroit extrêmement froid peut affaiblir les piles. Ranger les casques d'écoute en lieu sec et frais.**

Si les patins de mousse des casques d'écoute sont usés ou endommagés, ils peuvent être remplacés séparément du casque. Pour l'achat de rembourrages d'oreillette, appeler le 1-888-293-3332, puis demander le zéro (0), ou contacter le concessionnaire.

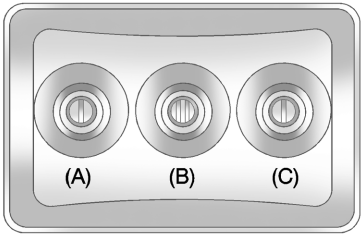
Remplacement de la batterie

Pour remplacer les piles des casques :

1. Faire tourner la vis pour desserrer le couvercle de pile situé du côté gauche des écouteurs. Faire glisser le couvercle du compartiment des piles en position d'ouverture.
2. Remplacer les deux piles. S'assurer d'installer les piles correctement selon le diagramme qui se trouve à l'intérieur du compartiment.
3. Replacer le couvercle du compartiment des piles et resserrer la vis.

Si vous comptez ranger les casques d'écoute pendant une période prolongée, retirer les piles et les garder dans un endroit frais et sec.

Prises audio/vidéo (A/V)



A. Jaune : Entrée vidéo

B. Blanc : Entrée audio gauche

C. Rouge : Entrée audio droite

Les couleurs des prises A/V sont codées afin de les faire correspondre à un équipement de divertissement domestique typique.

Les prises A/V situées à l'arrière de la console du plancher permettent la connexion des signaux audio ou vidéo d'un appareil auxiliaire, tel qu'un caméscope ou une console de jeu vidéo, au RSE. Des connecteurs d'adaptateur ou des câbles (non fournis) peuvent être nécessaires pour brancher l'appareil auxiliaire sur les prises A/V. Pour une utilisation correcte, consulter les instructions du fabricant.

L'alimentation des dispositifs auxiliaires n'est pas fournie par le système radio.

Pour utiliser les entrées auxiliaires du système RSE, brancher un appareil auxiliaire externe sur les prises A/V codées en couleurs, puis allumer l'appareil auxiliaire et l'écran vidéo. Si l'écran vidéo se trouve en mode de lecteur DVD, appuyer sur le bouton AUX (auxiliaire) de la télécommande pour faire passer

l'écran du mode de lecteur DVD à l'appareil auxiliaire. Le son audio de la source branchée peut être écouté par les haut-parleurs en réglant la source de la radio sur le dispositif auxiliaire ou en réglant la source du RSA sur l'entrée auxiliaire arrière et en utilisant les écouteurs avec fil ou le canal 2 des écouteurs sans fil. Voir « Utilisation de la prise d'entrée auxiliaire » sous *Dispositifs auxiliaires à la page 7-38* pour plus d'information sur le changement de source.

Modification des réglages de l'écran vidéo du RSE.

Le mode d'affichage d'écran (normal, plein format et zoom), la luminosité de l'écran et la langue du menu de paramétrage peuvent être modifiés à partir du menu configuration de l'écran. Pour modifier un réglage :

1. Appuyer sur le bouton ▢ (menu d'affichage) de la télécommande.
2. Utiliser les flèches de navigation ▲, ▼, ◀, ▶ du menu de commande à distance et le bouton de saisie ◀┘ pour utiliser le menu de configuration.
3. Presser de nouveau le bouton ▢ pour effacer le menu de configuration de l'écran.

Sortie audio

Vous pouvez écouter le signal audio du lecteur de DVD ou d'un dispositif auxiliaire au moyen des sources possibles suivantes :

- Casques d'écoute sans fil
- Haut-parleurs du véhicule
- Prises d'écouteurs avec fil branché sur le véhicule, pour le système RSA, selon l'équipement du véhicule.

Le système RSE transmet toujours le signal audio aux casques d'écoute sans fil, si du son audio est disponible. Voir « Casques d'écoute » plus haut dans cette section pour plus d'information.

Le lecteur DVD peut diffuser le son audio par les prises des écouteurs avec fil du système RSA, si le véhicule en est équipé. Le lecteur DVD peut être sélectionné comme source audio du système RSA. Se reporter à *Système audio au siège arrière à la page 7-55* pour plus de renseignements.

Lorsqu'un appareil est branché sur les prises A/V, ou la prise d'entrée auxiliaire de la radio si le véhicule en est équipé, les passagers des sièges arrière peuvent écouter le son audio de l'appareil auxiliaire dans les casques d'écoute, avec ou sans fil. Les passagers des sièges avant peuvent écouter le son de cet appareil par les haut-parleurs du véhicule en sélectionnant AUX (auxiliaire) comme source sur la radio.

Écran vidéo

L'écran vidéo est situé dans la console de pavillon.

Pour utiliser l'écran vidéo :

1. Appuyer sur le bouton de déblocage qui se trouve sur la console de pavillon.
2. Placer l'écran dans la position voulue.

Lorsque vous n'utilisez pas l'écran vidéo, vous devez le pousser vers le haut à sa position bloquée.

Si un DVD est lu et que l'écran est relevé en position verrouillée, l'écran reste allumé. Ceci est normal et le DVD continue la lecture par la source audio précédente. Utiliser le bouton d'alimentation de la commande à distance ou éjecter le disque pour éteindre l'écran.

La console de plafond contient les émetteurs infrarouges des casques d'écoute sans fil, ainsi que les récepteurs infrarouges de la commande à distance. Ils se situent à l'arrière de la console.

Remarque: **Éviter de toucher directement l'écran vidéo, au risque de dégâts. Se reporter à Nettoyage de l'écran vidéo, plus loin dans cette section, pour plus d'information.**

Télécommande



En utilisant la commande à distance, l'orienter vers la fenêtre de transmetteur, à l'arrière de la console de plafond du RSE, puis appuyer sur le bouton voulu. L'exposition directe au soleil ou à une lumière intense peut nuire à la réception des signaux de la commande à distance par le transmetteur RSE. Si la commande à distance semble ne pas fonctionner, il peut être nécessaire de remplacer les piles.

Voir « Remplacement de pile », plus loin dans cette section. Les objets qui bloquent la ligne de visée peuvent aussi affecter le fonctionnement de la télécommande.

Si un CD ou un DVD se trouve dans la rainure de DVD de la radio, le bouton d'alimentation de la commande à distance ⏻ peut être utilisé pour allumer l'écran vidéo et commencer la lecture du disque. La radio permet également d'allumer l'écran vidéo. Se reporter à *Fonctionnement à la page 7-3* pour plus de renseignements.

Remarque: **Le rangement de la télécommande dans un lieu chaud ou exposé directement au soleil peut endommager la télécommande et sa réparation ne serait pas couverte par la garantie. La ranger dans un endroit extrêmement froid peut affaiblir les piles. Conserver la télécommande en lieu sec et frais.**

Si la commande à distance est perdue ou endommagée, une nouvelle commande à distance universelle peut être achetée. Dans ce cas, s'assurer que la commande à distance universelle utilise un paramétrage de code de Toshiba[MD].

Boutons de la télécommande

⏻ **(alimentation):** Appuyer sur ce bouton pour allumer ou éteindre l'écran vidéo.

☼ **(éclairage):** Appuyer sur ce bouton pour allumer le rétroéclairage de la télécommande. Le rétroéclairage s'éteint automatiquement après 7 à 10 secondes si aucun autre bouton n'est pressé pendant qu'il est allumé.

⮌ **(titre):** Appuyer sur ce bouton pour revenir au menu principal du DVD. Cette fonction peut être différente pour chaque disque.

▤ **(menu principal):** Appuyer sur ce bouton pour accéder au menu du DVD. Le menu de DVD est différent sur chaque DVD. Utiliser les flèches de navigation pour déplacer le curseur dans le menu du DVD. Après avoir effectué une sélection, appuyer sur le bouton de saisie. Ce bouton fonctionne uniquement en utilisant un DVD.

▲, ▼, ◀, ▶ **(flèches de navigation dans les menus):** Utiliser les flèches pour naviguer dans un menu.

↵ **(entrer):** Appuyer sur ce bouton pour sélectionner l'option mise en surbrillance dans un menu.

▢ **(menu d'affichage):** Appuyer sur ce bouton pour régler la luminosité, le mode d'affichage de l'écran (normal, plein ou zoom), et afficher la langue du menu.

(retour): Appuyer sur ce bouton pour quitter le menu actif actuel et revenir au menu précédent. Ce bouton fonctionne uniquement lorsque le menu d'affichage ou un menu de DVD est actif.

(arrêt): Appuyer sur ce bouton pour interrompre la lecture, le recul ou l'avance rapide d'un DVD. Appuyer sur ce bouton à deux reprises pour retourner au début du DVD.

(lecture/pause): Appuyer sur ce bouton pour commencer la lecture d'un DVD. Appuyer sur ce bouton pendant la lecture d'un DVD pour le mettre en pause. Appuyer à nouveau pour poursuivre la lecture du DVD.

Pendant la lecture d'un DVD, la vitesse de défilement peut être ralentie en appuyant sur le bouton de lecture/pause, puis en appuyant sur le bouton d'avance rapide. La lecture du DVD se poursuit en mode lent. En outre, la lecture ralentie en marche arrière est possible en appuyant sur le bouton de lecture/pause, puis en appuyant sur le bouton de retour rapide. Pour annuler le mode de lecture lente, appuyer sur le bouton de lecture/pause.

(piste/chapitre précédent): Appuyer sur ce bouton pour revenir au début de la plage ou du chapitre en cours. Appuyer à nouveau sur ce bouton pour atteindre la plage ou le chapitre précédent. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD lit l'information de droits d'auteur ou les bandes-annonces.

(piste suivante ou chapitre suivant): Appuyer sur ce bouton pour atteindre le début du chapitre suivant ou de la plage suivante. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD lit l'information de droits d'auteur ou les bandes-annonces.

(recul rapide): Appuyer sur ce bouton pour une marche arrière rapide sur le DVD ou le CD. Pour arrêter le recul rapide sur un DVD vidéo, appuyer sur le bouton de lecture/pause. Pour arrêter le recul rapide sur un DVD audio ou un CD, relâcher le bouton de retour rapide. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD lit l'information de droits d'auteur ou les bandes-annonces.

(avance rapide): Appuyer sur ce bouton pour une avance rapide sur le DVD ou le CD. Pour arrêter l'avance rapide sur un DVD vidéo, appuyer sur le bouton de lecture/pause. Pour arrêter l'avance rapide sur un DVD audio ou un CD, relâcher le bouton d'avance rapide. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD lit l'information de droits d'auteur ou les bandes-annonces.

(audio): Pendant la lecture d'un DVD, appuyer sur ce bouton pour changer de piste audio sur les DVD disposant de cette fonction. Le format et le contenu de cette fonction varie selon chaque disque.

(sous-titres): Appuyer sur ce bouton pour afficher ou masquer les sous-titres et se déplacer entre les options de sous-titrage en cours de lecture. Le format et le contenu de cette fonction varie selon chaque disque.

AUX (auxiliaire): Appuyer sur ce bouton pour passer du lecteur de disques vidéonumériques à une source auxiliaire.

(caméra): Pendant la lecture d'un DVD, appuyer sur ce bouton pour modifier les angles de la caméra sur les DVD disposant de cette fonction. Le format et le contenu de cette fonction varie selon chaque disque.

1 à 0 (clavier numérique): Le clavier numérique vous permet de sélectionner directement le numéro de chapitre ou de piste.

(Clair): Appuyer sur ce bouton dans les trois secondes suivant l'entrée d'une sélection numérique afin d'effacer toutes les entrées numériques.

≧10 (numéros à deux chiffres): Appuyer sur ce bouton pour sélectionner les numéros de chapitre ou de plage supérieurs à neuf. Appuyer sur ce bouton avant d'introduire le numéro.

Remplacement de la batterie

Pour remplacer les piles de la télécommande, effectuer ceci :

1. Glisser le couvercle du dos de la télécommande vers l'arrière.
2. Remplacer les deux piles. S'assurer d'installer les piles correctement selon le diagramme qui se trouve à l'intérieur de la commande à distance.
3. Remettre le couvercle du compartiment des piles en place.

Si vous comptez ranger la télécommande pendant une période prolongée, retirer les piles et les garder dans un endroit frais et sec.

Tableau de conseils et de dépannage

Problème	Action recommandée
Pas d'alimentation.	L'allumage n'est peut-être pas en position ON/RUN (en fonction/marche) ou ACC/ ACCESSORY (accessoires).
L'image ne remplit pas l'écran. Les quatre côtés de l'écran sont occupés par des bordures noires, ou bien l'image est étirée.	Vérifier les paramètres de mode d'affichage au menu de configuration en appuyant sur le bouton de menu d'affichage de la télécommande.
En mode auxiliaire, l'image bouge ou défile.	Vérifier les connexions des entrées auxiliaires des deux appareils.
La télécommande ne fonctionne pas.	S'assurer qu'il n'y pas d'obstruction entre la télécommande et la fenêtre de l'émetteur. S'assurer que les piles ne sont pas mortes ou qu'elles sont installées correctement.

Tableau de conseils et de dépannage (cont'd)

Problème	Action recommandée
Après avoir arrêté le lecteur, en appuyant sur le bouton de lecture, le DVD reprend parfois où il a été arrêté et recommence parfois au début.	Si le bouton d'arrêt a été pressé une fois, le lecteur DVD reprend la lecture à l'endroit où elle a été arrêtée. Si le bouton d'arrêt a été pressé deux fois, le lecteur DVD commence la lecture au début du DVD.
La source auxiliaire est active mais ne donne ni image ni son.	Vérifier que l'écran vidéo RSE est en mode auxiliaire. Vérifier les connexions des entrées auxiliaires des deux appareils.
Parfois, le son du casque sans fil se coupe ou le casque grésille.	S'assurer qu'il n'y a pas d'obstruction, que les piles ne sont pas faibles, que la portée utile est bonne et qu'il n'y a pas d'interférence provenant d'une station cellulaire ou de l'usage d'un téléphone cellulaire à l'intérieur du véhicule. Vérifier si les casques fonctionnent correctement en utilisant les canaux gauche (L) et droit (R) des casques.
La commande à distance et/ou les écouteurs sont perdus.	Consulter le concessionnaire.
Le DVD est lu, mais il n'y a pas d'image ni de son.	Vérifier que l'écran vidéo RSE a pour source le lecteur de DVD.

Messages d'erreur de l'afficheur DVD

Le message d'erreur de l'écran du DVD dépend du type de la radio du véhicule. L'écran vidéo peut afficher l'un des messages suivants :

Disc Load/Eject Error (erreur de chargement/éjection de disque): Ce message s'affiche en cas de problème de chargement ou d'éjection d'un disque.

Disc Format Error (erreur de format de disque): Ce message s'affiche lorsque le disque est inséré avec l'étiquette du mauvais côté, ou si le disque est endommagé.

Disc Region Error (erreur de zone): Ce message s'affiche si le disque n'est pas conçu pour cette zone.

Pas de disque: Ce message s'affiche si le lecteur ne contient aucun disque lorsque vous appuyez sur les boutons EJECT (éjecter) ou DVD AUX de la radio.

Distorsion du DVD

L'image vidéo peut être brouillée si vous utilisez un téléphone cellulaire, un scanner, une radio BP, un système GPS*, un télécopieur mobile ou un émetteur-récepteur fixe ou portatif.

Si vous utilisez l'un de ces appareils dans l'habitacle ou près du véhicule, vous pourriez devoir éteindre le lecteur DVD.

*À l'exception du système OnStar[MD].

Nettoyage de la console du RSE

N'utiliser qu'un chiffon humidifié avec de l'eau claire pour nettoyer la console de pavillon du RSE.

Nettoyage de l'écran vidéo

N'utiliser qu'un chiffon humidifié avec de l'eau claire pour nettoyer l'écran vidéo. Agir avec précaution en touchant directement ou en nettoyant l'écran car cela peut l'endommager.

Système audio au siège arrière

Sur les véhicules qui en sont équipés, cette fonction permet aux passagers des sièges arrière d'écouter et de contrôler n'importe quelle source musicale : radio, CD, DVD ou autres sources auxiliaires. Les passagers des sièges arrière peuvent contrôler les mêmes sources de musique que celles que les passagers des sièges avant écoutent (double contrôle, si disponible, selon la radio) ou une source différente. Par exemple, les passagers des sièges arrière peuvent contrôler et écouter un CD par les écouteurs, tandis que le conducteur écoute la radio par les haut-parleurs. Les passagers arrière règlent le volume de chaque casque d'écoute.

Le fonctionnement de la radio est contrôlé par le système RSA et par la radio avant. Une seule bande peut être sélectionnée à la fois.

La modification de la bande sur le système RSA ou sur la radio avant modifie également la bande de l'autre système, si tous deux sont réglés sur la source de la radio.

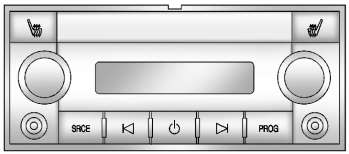
Le système RSA peut être utilisé même quand la radio principale est hors fonction. Le système audio avant affiche l'icône des écouteurs lorsque le système RSA est activé et cette icône disparaît de l'écran lorsque ce système est désactivé.

Vous pouvez entendre le son à partir d'un casque d'écoute (non fourni) branché dans les prises du système audio de siège arrière (RSA). Si le véhicule est équipé de cette fonction, vous pouvez également écouter le son sur le canal 2 du casque d'écoute sans fil.

Pour écouter la musique d'un iPod ou d'un appareil audio portable à travers le système RSA, raccorder l'iPod ou l'appareil à l'entrée auxiliaire avant située sur le système audio avant (si disponible).

7-56 Système infodivertissement

Allumer l'iPod, puis sélectionner l'entrée auxiliaire avant avec le bouton RSA SRCE (source RSA).



(alimentation): Appuyer sur ce bouton pour activer ou désactiver le système audio de siège arrière (RSA).

Volume: Tourner ce bouton pour augmenter ou diminuer le volume. Le bouton de gauche contrôle les écouteurs de gauche et le bouton de droite contrôle les écouteurs de droite.

SRCE (source): Appuyer sur ce bouton pour basculer entre la radio (AM/FM), le service XM^{MC} (si monté), le CD et, si le véhicule est équipé de ces fonctions, le DVD, l'auxiliaire avant et l'auxiliaire arrière.

(recherche): En écoutant la bande FM, AM ou XM^{MC} (selon l'équipement), appuyer sur l'une des flèches de recherche pour atteindre la station ou le canal suivant ou précédent et s'y maintenir. Sur certaines radios, cette fonction est inactive si les passagers des sièges avant écoutent la radio.

Pour régler une station individuelle, maintenir l'une des flèches de recherche enfoncée jusqu'à ce que l'écran clignote. L'écran cesse de clignoter quand la pression sur les boutons a cessé depuis plus de deux secondes. Sur certaines radios, cette fonction est inactive si les passagers des sièges avant écoutent la radio.

En écoutant un disque, appuyer sur la flèche de recherche gauche pour retourner au début de la plage ou du chapitre en cours (si la lecture dure depuis plus de dix secondes). Appuyer sur la flèche de recherche droite pour atteindre la plage ou le chapitre suivant sur le disque. Sur certaines radios, cette fonction est inactive si les passagers des sièges avant écoutent le disque.

Pendant l'affichage d'un menu vidéo de DVD, appuyer sur l'une des flèches de recherche pour faire monter ou descendre le curseur dans le menu. Maintenir l'une des flèches de recherche enfoncée pour déplacer le curseur vers la gauche ou vers la droite dans le menu.

PROG (programme): Appuyer sur ce bouton pour atteindre la station de radio présélectionnée suivante ou le canal réglé suivant sur la radio principale. Sur certaines radios, cette fonction est inactive si les passagers des sièges avant écoutent la radio.

Pendant la lecture d'un disque audio CD ou DVD, appuyer sur ce bouton pour atteindre le début du CD ou du DVD audio. Sur certaines radios, cette fonction est inactive si les passagers des sièges avant écoutent le disque.

Pendant la lecture d'un disque dans le changeur de CD ou de DVD, appuyer sur ce bouton pour sélectionner le disque suivant si plusieurs disques sont chargés. Sur certaines radios, cette fonction est inactive si les passagers des sièges avant écoutent le disque.

Lorsqu'un menu de DVD vidéo est affiché, appuyer sur le bouton PROG pour entrer dans la fonction du menu.

Téléphone

Bluetooth

Les véhicules équipés d'un système Bluetooth peuvent prendre en charge un téléphone cellulaire équipé de la fonction Bluetooth avec un profil mains libres, pour passer et recevoir des appels téléphoniques. Le système peut être utilisé lorsque la clé de contact se trouve en position ON/RUN (en fonction/marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires). La portée du système Bluetooth peut atteindre 9,1 m (30 pieds). Toutes les fonctions ne sont pas prises en charge par tous les téléphones et il n'est pas garanti que tous les téléphones fonctionnent avec le système Bluetooth intégré au véhicule. Pour plus d'information concernant les téléphones compatibles, voir www.gm.com/bluetooth.

Reconnaissance vocale

Le système Bluetooth utilise la reconnaissance vocale pour interpréter les commandes vocales de numéros à composer ou de noms.

Pour de l'information supplémentaire, dire « Help » (aide) en se trouvant dans un menu de reconnaissance vocale.

Bruit: Maintenir le bruit dans l'habitacle à un niveau minimum. Le système vocal peut ne pas reconnaître les commandes vocales si le bruit de fond est trop important.

Quand parler: Un signal sonore court après la réponse du système indique qu'il attend une commande vocale. Attendre le signal sonore, puis parler.

Comment parler: Parler calmement, d'une voix claire et naturelle.

Système audio

En utilisant le système Bluetooth intégré au véhicule, le son est diffusé par les haut-parleurs avant du système audio du véhicule et remplace le son du système audio. Pendant un appel, utiliser le bouton du volume du système audio pour modifier le niveau du volume. Le réglage de niveau du volume reste en mémoire pour les appels ultérieurs. Afin d'éviter de manquer des appels, un niveau de volume minimum est utilisé si le volume est excessivement abaissé.

Commandes Bluetooth

Utiliser les boulons du volant pour faire fonctionner le système Bluetooth embarqué. Se reporter à *Commandes de volant de direction à la page 5-3* pour plus de renseignements.

(appuyer pour parler): Presser pour répondre aux appels entrants, confirmer une information du système ou lancer la reconnaissance vocale.

(raccrocher): Presser pour mettre fin à un appel, rejeter un appel ou annuler une opération.

Jumelage

Un téléphone cellulaire Bluetooth doit être jumelé au système Bluetooth, puis branché sur le véhicule avant de pouvoir être utilisé. Consulter le guide d'utilisation du fabricant du téléphone cellulaire au sujet des fonctions Bluetooth avant de jumeler le téléphone. Si un téléphone Bluetooth n'est pas branché, les appels s'effectuent à l'aide du système d'appel mains libres OnStar, s'il fait partie de l'équipement. Consulter le guide de l'utilisateur OnStar pour de plus amples renseignements.

Informations de jumelage

- Jusqu'à cinq téléphones cellulaires peuvent être jumelés au système Bluetooth.
- Le processus de jumelage est interrompu lorsque le véhicule se déplace.
- Le jumelage ne doit être effectué qu'une fois, sauf si l'information de jumelage du téléphone cellulaire change ou si le téléphone cellulaire est supprimé dans le système.
- Un seul téléphone jumelé peut être connecté à la fois au système Bluetooth.

- Si plusieurs téléphones cellulaires jumelés se trouvent à portée du système, le système se connecte au premier téléphone cellulaire jumelé disponible, dans l'ordre où les appareils ont été jumelés au système. Pour connecter un téléphone jumelé différent, se référer à « Connexion à un téléphone différent », plus loin dans cette section.

Jumelage d'un téléphone

1. Presser et maintenir pendant deux secondes.
2. Dire « Bluetooth ».
3. Dire « Pair » (jumeler). Le système répond avec des instructions et un numéro d'identification personnel (PIN) à quatre chiffres. Le PIN est utilisé à l'étape 5.
4. Commencer le processus de jumelage du téléphone cellulaire à jumeler. Pour de l'aide concernant ce processus, consulter le guide d'utilisation du fabricant du téléphone cellulaire.
5. Repérer le dispositif nommé « Your Vehicle » (« Votre véhicule ») dans la liste du téléphone cellulaire. Suivre les instructions du téléphone cellulaire pour introduire le PIN fourni à l'étape 3. Après avoir réussi l'introduction du PIN, le système vous invite à fournir un nom pour le téléphone cellulaire jumelé. Ce nom est utilisé pour indiquer quels téléphones sont jumelés et connectés au véhicule. Pour plus d'information, voir « Liste de tous les téléphones jumelés et connectés », plus loin dans cette section.
6. Répéter les étapes 1 à 5 pour les téléphones additionnels à jumeler.

Liste de tous les téléphones jumelés et connectés

Le système peut faire la liste de tous les téléphones cellulaires qui lui sont jumelés. Si un téléphone cellulaire jumelé est également connecté au véhicule, le système répond par « is connected » (est connecté), après le nom de ce téléphone.

1. Presser et maintenir pendant deux secondes.
2. Dire « Bluetooth ».
3. Dire « List » (liste).

Suppression d'un téléphone jumelé

Si le nom de téléphone que vous voulez supprimer est inconnu, voir « Liste de tous les téléphones jumelés et connectés ».

1. Presser et maintenir pendant deux secondes.
2. Dire « Bluetooth ».
3. Dire « Delete » (supprimer). Le système demande quel téléphone doit être supprimé.
4. Dire le nom du téléphone à supprimer.

Connexion à un téléphone différent

Pour connecter un téléphone cellulaire différent, le système Bluetooth recherche le téléphone cellulaire disponible suivant, dans l'ordre où tous les téléphones cellulaires disponibles ont été jumelés. Selon le téléphone cellulaire à connecter, il peut être nécessaire d'utiliser cette commande plusieurs fois.

1. Presser et maintenir pendant deux secondes.
2. Dire « Bluetooth ».
3. Dire « Change phone » (changer de téléphone).
   - Si un autre téléphone cellulaire est trouvé, la réponse sera « <Phone name> is now connected » ((nom du téléphone) est maintenant connecté).
   - Si aucun autre téléphone cellulaire n'est trouvé, le téléphone original reste connecté.

Mémorisation et suppression de numéros de téléphone

Le système peut mémoriser jusqu'à 30 numéros de téléphone comme étiquettes de nom dans le répertoire mains libres partagé entre les systèmes Bluetooth et OnStar, selon l'équipement.

Les commandes suivantes sont utilisées pour supprimer et mémoriser des numéros de téléphone.

Store (Enregistrer): Cette commande permet de mémoriser un numéro ou un groupe de numéros de téléphone comme étiquette de nom.

Digit Store (Enregistrer chiffres): Cette commande permet de mémoriser un numéro de téléphone comme étiquette de nom en introduisant les chiffres un par un.

Supprimer: Cette commande est utilisée pour supprimer des étiquettes de nom individuelles.

« Delete All Name Tags » (Supprimer tous les noms): Cette commande supprime toutes les étiquettes de nom mémorisées dans le répertoire d'appel mains libres et le répertoire OnStar des destinations par virage après virage, selon l'équipement.

Utilisation de la commande « Store » (enregistrer)

1. Presser et maintenir pendant deux secondes.
2. Dire « Store » (enregistrer).
3. Dire le numéro ou le groupe de numéros de téléphone que vous voulez enregistrer, en une fois et sans pause, puis suivre les instructions du système pour enregistrer une étiquette de nom correspondant à ce numéro.

Utilisation de la commande « Digit Store » (enregistrer chiffres)

Si un mauvais chiffre est reconnu par le système, prononcer « Clair » à n'importe quel moment pour effacer le dernier chiffre.

Pour écouter tous les chiffres reconnus par le système, prononcer « Verify » (« Vérifier ») à n'importe quel moment.

1. Presser et maintenir pendant deux secondes.
2. Dire « Digit Store » (enregistrer chiffres).
3. Dire les chiffres à enregistrer, un par un. Après l'introduction de chaque chiffre, le système répète le chiffre qu'il a entendu en le faisant suivre par un signal sonore. Après avoir introduit le dernier chiffre, dire « Store » (enregistrer), puis suivre les instructions du système pour enregistrer une étiquette de nom correspondant à ce numéro.

Utilisation de la commande « Delete » (supprimer)

1. Presser et maintenir pendant deux secondes.
2. Dire « Delete » (supprimer).
3. Énoncer l'étiquette de nom à supprimer.

Utilisation de la commande « Delete All Name Tags » (supprimer toutes les étiquettes de nom)

Cette commande supprime toutes les étiquettes de nom mémorisées dans le répertoire d'appel mains libres et le répertoire OnStar des destinations par virage après virage, selon l'équipement.

Pour supprimer tous les noms :

1. Presser et maintenir pendant deux secondes.
2. Dire « Delete all name tags » (supprimer toutes les étiquettes de nom).

Liste des numéros mémorisés

Cette commande dresse la liste de tous les numéros et étiquettes de nom mémorisés.

Utilisation de la commande « List » (liste)

1. Presser et maintenir pendant deux secondes.
2. Dire « Directory » (répertoire).
3. Dire « Hands-Free Calling » (appel mains libres).
4. Dire « List » (liste).

Passer un appel

Les appels peuvent être effectués à l'aide des commandes suivantes.

Dial (composer) ou appeler: La commande de composition ou d'appel peut être utilisée alternativement pour appeler un numéro de téléphone ou une étiquette de nom mémorisée.

Digit Dial (Composer chiffres): Cette commande permet de composer un numéro de téléphone en introduisant les chiffres un par un.

Re-dial (Recomposer) : Cette commande est utilisée pour composer le dernier numéro utilisé sur le téléphone cellulaire.

Utilisation de la commande « Dial » (composer) ou « Call » (appeler)

1. Presser et maintenir pendant deux secondes.
2. Dire « Dial » (composer) ou « Call » (appeler).
3. Dire le nombre entier sans marquer de pause ou dire le nom d'étiquette.

Lorsque la connexion est établie, la voix de la personne appelée est retransmise via les haut-parleurs du système audio.

Utilisation de la commande « Digit Dial » (composer chiffres)

Cette commande de composition des chiffres permet de composer un numéro de téléphone en introduisant les chiffres un par un. Après l'introduction de chaque chiffre, le système répète le chiffre qu'il a entendu en le faisant suivre par un signal sonore.

Si un mauvais chiffre est reconnu par le système, prononcer « Clair » à n'importe quel moment pour effacer le dernier chiffre.

Pour écouter tous les chiffres reconnus par le système, prononcer « Verify » (« Vérifier ») à n'importe quel moment.

1. Presser et maintenir pendant deux secondes.
2. Dire « Digit Dial » (composer chiffres).

3. Dire les chiffres à composer, un par un. Après l'introduction de chaque chiffre, le système répète le chiffre qu'il a entendu en le faisant suivre par un signal sonore. Après avoir introduit le dernier chiffre, dire « Dial » (composer).

Lorsque la connexion est établie, la voix de la personne appelée est retransmise via les haut-parleurs du système audio.

Utilisation de la commande « Re-dial » (recomposer)

1. Presser et maintenir pendant deux secondes.
2. Après le signal sonore, dire « Re-dial » (recomposer).

Lorsque la connexion est établie, la voix de la personne appelée est retransmise via les haut-parleurs du système audio.

Réception d'un appel

Quand un appel entrant est reçu, le système audio est mis en sourdine et une sonnerie se fait entendre dans le véhicule.

- Presser pour répondre à l'appel.
- Presser pour ignorer un appel.

Appel en attente

La fonction d'appel en attente doit être prise en charge par le téléphone cellulaire et activée par le fournisseur d'accès sans fil pour fonctionner.

- Appuyer sur pour répondre à un appel entrant lorsqu'un autre appel est actif. L'appel initial est mis en attente.
- Presser une nouvelle fois pour revenir au premier appel.
- Pour ignorer l'appel entrant, aucune action n'est requise.
- Presser pour couper la communication en cours et passer à l'appel en attente.

Conversation à trois

La conversation à trois doit être prise en charge par le téléphone cellulaire et activée par le fournisseur d'accès sans fil pour fonctionner.

1. Pendant l'appel, appuyer sur .
2. Dire « Three-way call » (conversation à trois).
3. Utiliser la commande de composition ou d'appel pour composer le numéro du tiers à appeler.
4. Une fois la communication établie, presser pour relier tous les participants à la conversation.

Fin d'un appel

Presser ⌓ ▽ pour mettre fin à un appel.

Mise en sourdine d'un appel

Au cours d'un appel, tous les sons provenant de l'intérieur du véhicule peuvent être mis en sourdine de manière à ce que le correspondant ne puisse les entendre.

- Pour mettre un appel en sourdine, appuyer sur ✆ , puis dire « Mute call » (mettre l'appel en sourdine).
- Pour rétablir le son, appuyer sur ✆ , puis dire « Un-mute call » (rétablir le son).

Transfert d'un appel

Le son peut être transféré entre le système Bluetooth et le téléphone cellulaire.

Le téléphone cellulaire doit être jumelé et connecté au système Bluetooth avant qu'un appel puisse être transféré. Le processus de connexion peut prendre jusqu'à deux minutes après avoir mis le contact en position ON/RUN (en fonction/marche).

Transfert audio du système Bluetooth vers un téléphone cellulaire

Au cours d'un appel via le système audio du véhicule :

1. Presser ✆ .
2. Dire « Transfer Call » (transfert d'appel).

Transfert audio vers le système Bluetooth à partir d'un téléphone cellulaire

Pendant un appel sur le téléphone cellulaire, appuyer sur ✆ . La communication audio est transférée vers le véhicule. Si la communication audio n'est pas transférée vers le véhicule, utiliser la fonction de transfert audio du téléphone cellulaire. Pour plus d'information, consulter le guide d'utilisation du fabricant du téléphone cellulaire.

Dérivation vocale

La dérivation vocale permet d'accéder aux commandes de reconnaissance vocale du téléphone cellulaire. Consulter le guide d'utilisation du fabricant du téléphone cellulaire pour vérifier que ce téléphone possède cette fonction.

Pour accéder au carnet d'adresses du téléphone :

1. Presser et maintenir pendant deux secondes.
2. Prononcer « Bluetooth » (bluetooth). Le système répond « Bluetooth ready » (bluetooth prêt), suivi d'un signal sonore.
3. Prononcer « Voice » (voix). Le système répond par « OK, accessing <phone name> » (d'accord. connexion (nom du téléphone)).

Les messages d'invites normaux du téléphone cellulaire sont affichés en fonction des instructions d'utilisation du téléphone.

Signaux multifréquence à double tonalité (DTMF)

Pendant un appel, le système Bluetooth peut envoyer des numéros ainsi que des numéros mémorisés comme étiquettes de nom. Cette fonction peut être utilisée pour appeler une centrale téléphonique utilisant un menu. Les numéros de compte peuvent également être mémorisés et réutilisés.

Envoi d'un numéro ou d'une étiquette de nom au cours d'un appel

1. Presser . Le système répond « Ready » (prêt), suivi d'un signal sonore.
2. Dire « Dial » (composer).
3. Énoncer le numéro ou l'étiquette de nom à transmettre.

Effacement du système

L'information est conservée indéfiniment par le système Bluetooth du véhicule, sauf si elle est supprimée. Ceci comprend toutes les étiquettes de nom enregistrées dans le répertoire téléphonique, ainsi que l'information de jumelage de téléphone. Pour de l'information sur la manière de supprimer cette information, voir la section précédente « Suppression d'un téléphone jumelé », ainsi que les sections précédentes au sujet de la suppression des étiquettes de nom.

Autres informations

Le mot Bluetooth[MD] ainsi que les logos sont la propriété de Bluetooth[MD] SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par General Motors se fait sous licence. Les autres marques de commerce et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

✍ NOTES

Commandes de la climatisation

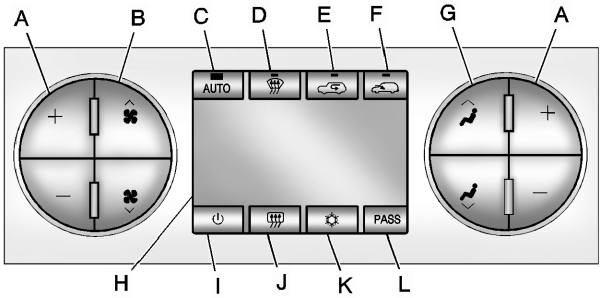
Systèmes de commande de la climatisation
Commande de climatisation automatique à deux zones . . . 8-1

Bouches d'aération
Bouches d'aération 8-7

Systèmes de commande de la climatisation

Commande de climatisation automatique à deux zones

Le chauffage, le refroidissement et la ventilation du véhicule peuvent être contrôlés par ce système. Le véhicule est également doté d'un système de ventilation à circulation directe décrit plus loin dans cette section.



A. Commandes de température côté conducteur et côté passager
B. Commande du ventilateur
C. AUTO (automatique)
D. Dégivrage
E. Recyclage
F. Air extérieur
G. Bouton de mode de distribution d'air
H. Affichage

8-2 Commandes de la climatisation

I. On/Off (marche/arrêt)

J. Désembueur de lunette arrière

K. Climatisation

L. PASS (Passager)

⏻ **(en/hors fonction):** Presser pour activer ou désactiver la climatisation. L'air extérieur pénètre encore dans le véhicule et est dirigé vers le plancher. La direction peut être changée en appuyant sur le bouton de mode. Le mode recyclage peut être sélectionné une fois que vous avez sélectionné le mode ventilation ou le mode deux niveaux. La température peut également être ajustée à l'aide d'un des boutons de température. Si le mode de distribution de l'air ou le réglage de la température sont ajustés alors que le système est hors fonction, l'afficheur s'allume brièvement pour afficher les paramètres, puis s'éteint. Le système peut être remis en fonction en appuyant soit sur ⏻ , , , , sur le bouton de dégivrage ou sur le bouton AUTO.

Commandes de température côté conducteur et côté passager

Les boutons de température latéraux côtés conducteur et passager ont pour fonction le réglage de la température de l'air qui passe par le système du côté conducteur ou passager du véhicule. La température peut être ajustée même si le système n'est pas en fonction. Cela est possible, car l'air extérieur circule toujours à travers le système lorsque le véhicule se déplace en marche avant, sauf s'il est en mode recyclage. Consulter la rubrique « Recyclage » plus loin dans cette section.

Appuyer sur les boutons + ou - pour augmenter ou diminuer la température de la cabine. L'afficheur de température côté conducteur ou passager indique toute diminution ou augmentation des paramètres de température.

La température du côté passager peut être réglée de façon identique à celle du côté conducteur en appuyant sur le bouton PASS et en désactivant le témoin PASS. Lorsque la température du côté passager est réglée différemment de celle du côté conducteur, le témoin sur le bouton PASS s'allume et l'afficheur indique simultanément la température sur les côtés conducteur et passager.

En mode dégivrage, le réglage de la température côté passager ne peut pas être modifié.

Fonctionnement automatique

AUTO (automatique): Lorsque le fonctionnement automatique est activé, le système contrôle la température intérieure, la distribution d'air et la vitesse du ventilateur.

Pour mettre le système au complet en mode automatique, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer sur le bouton AUTO.

   Lorsque le mode AUTO est sélectionné, l'affichage se modifie pour indiquer la température actuelle (ou les températures actuelles) et l'indication AUTO apparaît sur l'afficheur. Le mode de distribution d'air et la vitesse du ventilateur en cours s'affichent également pendant environ cinq secondes.

   Lorsque AUTO est sélectionné, le fonctionnement du climatiseur et l'admission d'air sont contrôlés automatiquement. Le compresseur du climatiseur pourrait se mettre en marche lorsque la température extérieure est au-dessus du point de congélation. L'admission d'air sera généralement réglée à air extérieur. Si la température extérieure est élevée, l'admission d'air passera automatiquement en mode recyclage pour aider à refroidir rapidement l'air à l'intérieur du véhicule. La lampe témoin sur le bouton s'allume lorsque le système est en mode recyclage.

2. Régler la température du côté conducteur et du côté passager.

   Pour trouver vos paramètres idéaux, commencer avec un réglage de température de 23 °C (74 °F) et laisser le système se stabiliser pendant 20 minutes. Utiliser les boutons de température côté conducteur ou passager pour régler la température au besoin. Si un réglage de la température de 15 °C (60 °F) est choisi, le réglage de la climatisation est à son maximum. Si un réglage de la température de 32 °C (90 °F) est choisi, le réglage du chauffage est à son maximum. Le fait de choisir l'un ou l'autre des réglages de température maximum ne permettra par d'accélérer la climatisation ou le chauffage du véhicule.

Ne pas obstruer le capteur solaire situé sur le dessus du tableau de bord, près du pare-brise. Ce capteur assure la régulation de la température de l'air en fonction de l'ensoleillement. Pour plus de détails sur le capteur solaire, se reporter à la rubrique « Capteurs » plus loin dans cette section.

Pour éviter de souffler de l'air froid par temps froid, le système retarde la mise en marche du ventilateur jusqu'au moment où l'air chaud sera disponible. La durée de ce délai dépend de la température du liquide de refroidissement du moteur. Le fait d'actionner le ventilateur à l'aide du commutateur annule ce délai et règle la vitesse du ventilateur selon la position choisie.

8-4 Commandes de la climatisation

Fonctionnement manuel

(commande de ventilateur): Appuyer sur ces boutons pour augmenter ou diminuer la vitesse du ventilateur.

Appuyer sur l'un ou l'autre des boutons de ventilateur lorsque le système est en mode automatique fait passer le ventilateur en mode de commande manuel. Le réglage du ventilateur reste affiché et la lampe témoin AUTO s'éteint. Le mode de distribution d'air demeure commandé automatiquement.

(commande de mode de distribution d'air): Appuyer sur ces boutons pour modifier la direction du débit d'air dans le véhicule. Appuyer sur l'un ou l'autre des boutons de façon répétée, jusqu'à ce que le mode désiré apparaisse sur l'afficheur.

Appuyer sur l'un des boutons de mode alors que le système n'est pas en fonction change le mode de distribution d'air sans mettre le système en marche.

Appuyer sur l'un ou l'autre des boutons de mode lorsque le système est en mode automatique fait passer le système en mode de contrôle manuel. Le réglage du mode de distribution d'air s'affiche et la lampe témoin AUTO s'éteint. Le ventilateur demeure en mode de contrôle automatique.

(ventilation): L'air est dirigé vers les bouches d'aération du tableau de bord.

(deux niveaux): L'air est réparti entre les bouches du tableau de bord et celles du plancher. Une partie de l'air est dirigée vers le pare-brise et vers les bouches d'aération des glaces latérales.

(plancher): La majeure partie de l'air est dirigée vers les bouches d'aération du plancher et une partie vers les bouches d'aération du pare-brise, des glaces latérales et du plancher de la deuxième rangée. Dans ce mode, le système sélectionne automatiquement l'air extérieur.

(désembuage): Ce mode élimine la buée et l'humidité des glaces. L'air est dirigé vers le pare-brise et vers les bouches d'aération du plancher et des glaces latérales. Dans ce mode, le système désactive le recyclage de l'air et fait fonctionner le compresseur du climatiseur, sauf si la température extérieure est près du point de congélation. Le mode de recyclage ne peut être sélectionné pendant l'utilisation du dégivrage.

(dégivrage): Ce mode élimine plus rapidement la buée ou le givre du pare-brise. L'air est dirigé vers le pare-brise et les bouches d'aération des glaces latérales, avec un peu d'air vers les bouches d'aération du plancher. Dans ce mode, le système force automatiquement l'air extérieur vers l'intérieur du véhicule et fait fonctionner le compresseur du climatiseur, sauf si la température extérieure est près du point de congélation. Le mode de recyclage ne peut être sélectionné pendant l'utilisation du dégivrage.

La commande de température du côté passager ne peut être activée lorsque le système est en mode dégivrage. Si le bouton PASS est enfoncé, la lampe témoin du bouton clignote trois fois et le bouton est désactivé. Si le passager modifie le réglage de la température à l'aide des boutons, l'indicateur de température du côté conducteur est modifié. La température du côté passager ne s'affichera pas.

Si le mode ventilation, deux niveaux ou plancher est sélectionné à nouveau, le système de climatisation affiche les réglages de température précédents.

Ne pas conduire avant que les glaces soient dégagées.

(climatisation): Appuyer pour mettre en marche ou arrêter le compresseur du climatiseur. Une lampe témoin s'allume pour indiquer que le mode climatisation est activé.

Si ce bouton est enfoncé au moment ou le compresseur du climatiseur n'est pas disponible à cause des conditions extérieures, le témoin clignote trois fois, puis s'éteint. Si le climatiseur est en marche et que la température extérieure chute en dessous d'une température trop froide pour permettre une climatisation efficace, la lampe témoin s'éteint pour indiquer que le mode climatisation a été annulé.

Durant des journées chaudes, ouvrir les glaces pendant une période suffisamment longue pour permettre à l'air chaud de s'échapper. Cette mesure aide à réduire le temps nécessaire pour refroidir le véhicule. Elle aide également le système à fonctionner plus efficacement.

Le climatiseur déshumidifie l'air et un peu d'eau peut s'écouler sous votre véhicule lorsque le moteur est au ralenti ou une fois que le contact est coupé. Cela est normal.

(recyclage): Appuyer pour activer le mode recyclage. Une lampe témoin s'allume pour indiquer que le mode recyclage est activé.

Ce mode recycle l'air et permet de refroidir rapidement l'air à l'intérieur du véhicule. Il peut être utilisé pour aider à empêcher l'air et les odeurs d'entrer dans le véhicule.

Le mode de recyclage ne peut être utilisé en mode plancher, désembuage ou dégivrage. Si le mode recyclage est sélectionné en même temps qu'un de ces modes, la lampe témoin clignote trois fois, puis s'éteint. Le compresseur du climatiseur se met lui-aussi en marche lorsque ce mode est activé. Lorsque le mode recyclage est utilisé, les glaces peuvent s'embuer si le temps est froid et humide. Pour éliminer la buée, sélectionner soit le mode désembuage ou dégivrage et augmenter la vitesse du ventilateur.

8-6 Commandes de la climatisation

Le mode recirculation peut être désactivé en appuyant sur le bouton d'air extérieur ou en coupant le contact.

(air extérieur): Appuyer pour activer le mode air extérieur. Un témoin s'allume sur le bouton pour indiquer que le mode extérieur est en fonction. Lorsqu'il est sélectionné, l'air extérieur circule à travers le véhicule. Le mode de recyclage ne peut être sélectionné lorsque le mode air extérieur est utilisé.

Désembueur de lunette arrière

Le désembueur de lunette arrière utilise un réseau de fils chauffants pour éliminer la buée de la lunette.

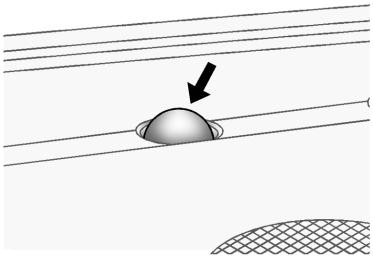
(désembueur de lunette arrière): Sur les véhicules équipés de cette fonction, appuyer pour activer ou désactiver le désembueur. Il s'arrête automatiquement plusieurs minutes après avoir été activé.

Le désembueur peut également être mis hors fonction en arrêtant le moteur. Ne pas conduire avant que les glaces soient dégagées.

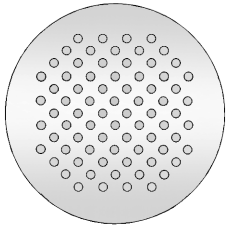
Remarque: **Ne pas utiliser de lame de rasoir ou d'objet tranchant pour nettoyer l'intérieur de la lunette. Ne pas faire adhérer quoi que ce soit sur les résistances du désembueur de la lunette. Ceci pourrait endommager le désembueur de lunette. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie.**

Rétroviseur chauffe: Pour les véhicules munis de rétroviseurs extérieurs chauffants. Appuyer sur le bouton du désembueur de lunette active le chauffage des rétroviseurs afin d'éliminer la buée ou le givre formé en surface. Se reporter à *Rétroviseurs électriques à la page 2-15*.

Capteurs



Le capteur solaire, situé dans la grille de dégivrage au milieu du tableau de bord, a pour fonction de surveiller la chaleur solaire. Ne pas couvrir le capteur solaire au risque de dysfonctionnement du système.



La sonde de température intérieure, placée dans la garniture de pavillon, mesure la température de l'air de l'habitacle.

Un capteur de température est également situé derrière la calandre avant. Ce capteur effectue la lecture de la température de l'air extérieur et aide a gérer la température à l'intérieur du véhicule.

Couvrir l'avant du véhicule, de quelque manière que ce soit, peut fausser la température affichée.

Le système de commande de confort utilise l'information transmise par les capteurs pour gérer les paramètres de confort et ajuster la température de sortie, la vitesse du ventilateur et le mode de distribution de l'air. Le système peut également distribuer de l'air plus frais sur le côté ensoleillé du véhicule. Le mode recyclage sera également utilisé au besoin pour garder une température fraîche aux bouches d'aération.

Bouches d'aération

Utiliser les bouches de sortie se trouvant dans le centre et sur le côté du tableau de bord pour diriger la circulation d'air. Utiliser les contrôles a molette près des bouches d'aération pour ouvrir ou fermer le débit d'air.

Conseils d'utilisation

- Dégager les prises d'air prévues à la base du pare-brise de l'accumulation éventuelle de glace, de neige ou de feuilles susceptible de bloquer l'entrée d'air dans l'habitacle.
- Ne rien mettre sous les sièges avant afin de permettre à l'air de circuler librement dans tout l'habitacle.
- L'utilisation de déflecteurs de capot non autorisés par GM peut compromettre le rendement du système. Vérifier avec votre concessionnaire avant d'ajouter tout équipement à l'extérieur du véhicule.

8-8 Commandes de la climatisation

✍ NOTES

Conduite et fonctionnement

Information sur la conduite
Conduite défensive 9-2
Conduite en état d'ébriété 9-3
Contrôle du véhicule 9-4
Freinage 9-4
Direction 9-5
Reprise tout terrain 9-7
Perte de contrôle 9-7
Conduite tout terrain 9-8
Conduite sous la pluie 9-22
Hypnose de la route 9-23
Routes onduleuses et de montagne 9-23
Conduite hivernale 9-24
Si le véhicule est embourbé 9-26
Limites de charge du véhicule 9-28
Information de chargement d'autocaravane séparable 9-35

Démarrage de fonctionnement
Rodage de véhicule neuf 9-35
Accélérateur et pédale de frein ajustable 9-36
Positions du commutateur d'allumage 9-37
Démarrage du moteur 9-38
Chauffage du bloc moteur . . . 9-40
Prolongation d'alimentation des accessoires 9-41
Sélection de la position de stationnement (P). 9-42
Sortie de la position de stationnement (P) 9-43
Stationnement au-dessus de matières qui brûlent 9-44

Échappement du moteur
Échappement du moteur 9-44
Fonctionnement du véhicule à l'arrêt 9-45

Boîte de vitesses automatique
Boîte de vitesses automatique 9-46
Mode manuel 9-50
Mode remorquage 9-51

Systèmes de conduite
Traction intégrale 9-52
Quatre roues motrices 9-53

Freins
Système de freinage antiblocage (ABS) 9-59
Frein de stationnement 9-60
Assistance au freinage 9-60
Système de démarrage en côte (HSA) 9-61

Systèmes de commande de suspension
Système StabiliTrak® 9-61
Essieu arrière verrouillable 9-64

Régulateur de vitesse automatique
Régulateur de vitesse automatique 9-65

Systèmes de détection d'objets
Assistance ultrasonique de stationnement 9-68
Caméra de vision arrière (RVC) 9-70

Carburant
Carburant 9-77
Carburant recommandé 9-77
Normes en matière d'essence (États-Unis et Canada uniquement) 9-78
Exigences en matière de carburant en Californie 9-78
Carburants dans les pays étrangers 9-79
Additifs au carburant 9-79
Carburant E85 (éthanol 85%) 9-80
Remplissage du réservoir 9-82
Remplissage d'un bidon de carburant 9-84

Remorquage
Généralités au sujet du remorquage 9-84
Caractéristiques de conduite et conseils de remorquage 9-85
Traction de remorque 9-90
Équipement de remorquage 9-97

Conversions et compléments
Équipement électrique complémentaire 9-108
Conversion d'une camionnette à un châssis-cabine 9-108

Information sur la conduite

Conduite défensive

Une conduite défensive signifie « toujours s'attendre à l'imprévu ». La première étape d'une conduite défensive consiste à porter la ceinture de sécurité. Se reporter à *Ceintures de sécurité à la page 3-10*.

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours s'attendre à ce que les autres usagers de la route (piétons, cyclistes et autres conducteurs) soient imprudents et fassent des erreurs. Anticiper ce qu'ils pourraient faire et être prêt à faire face à leurs erreurs. En outre :

- Laisser suffisamment d'espace entre le véhicule et le véhicule précédent.
- Se concentrer sur la conduite.

La distraction du conducteur peut entraîner des accidents graves, voire mortels. Ces techniques défensives simples peuvent vous sauver la vie.

Conduite en état d'ébriété

⚠ AVERTISSEMENT

Il est très dangereux de conduire après avoir bu. Même une petite quantité d'alcool peut affecter vos réflexes, vos perceptions, votre concentration et votre discernement. Si vous conduisez après avoir bu, vous pouvez avoir un accident sérieux, ou même fatal. Ne pas conduire après avoir bu et ne pas accepter d'être le passager d'un conducteur qui a bu. Rentrer à la maison en taxi ou, si vous sortez en groupe, choisir un conducteur qui s'abstiendra de boire.

La mort et les blessures associées à la conduite en état d'ébriété constituent une tragédie globale.

La consommation d'alcool prive un conducteur de quatre facultés dont il a besoin pour conduire un véhicule : le jugement, la coordination musculaire, la vision et l'attention.

Les archives de la police montrent que l'alcool est la cause de presque 40 pour cent des accidents mortels de la route. Dans la plupart des cas, c'est la conduite en état d'ébriété qui cause l'accident fatal. Ces dernières années, les accidents de la route associés à l'alcool ont causé quelque 17 000 morts et environ 250 000 blessés annuellement.

Aux États-Unis, il est illégal de consommer de l'alcool avant 21 ans. Ces lois existent pour de bonnes raisons médicales, psychologiques, ou liées à la croissance.

La façon la plus évidente de résoudre ce problème important de sécurité routière est de ne pas boire d'alcool avant de conduire.

La recherche médicale révèle que la gravité des blessures peut augmenter s'il y a de l'alcool dans le sang des victimes. Ceci est particulièrement vrai dans les cas de blessures au cerveau, à la moelle épinière et au coeur. Cela veut dire qu'en cas d'accident, quiconque a bu de l'alcool — le conducteur ou un passager — risque de perdre la vie ou d'être invalide pour le reste de ses jours comparativement à quelqu'un qui n'a pas bu.

Contrôle du véhicule

Les trois systèmes suivants vous aident à contrôler le véhicule en cours de route – les freins, la direction et l'accélérateur. Mais parfois, par exemple en cas de neige ou de verglas, on peut demander à ces systèmes de contrôle plus que ce que les pneus ou les conditions de circulation peuvent permettre. Dans ce cas, vous pouvez perdre le contrôle du véhicule. Se reporter à *Système StabiliTrak® à la page 9-61*.

Le montage d'accessoires autres que ceux du concessionnaire peut avoir un impact négatif sur les performances du véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 10-3*.

Freinage

Voir *Témoin du système de freinage à la page 5-26*.

Un freinage implique un temps de perception et un temps de réaction. La décision d'appuyer sur la pédale de frein correspond au temps de perception. Le faire réellement correspond au temps de réaction.

Le temps de réaction moyen est d'environ 3/4 de seconde. Mais cela n'est qu'une moyenne. Ce temps peut être inférieur pour certains conducteurs et atteindre jusqu'à deux ou trois secondes pour d'autres conducteurs. L'âge, l'état physique, la vivacité d'esprit, la coordination et la vision jouent tous un rôle à cet égard. Tout comme l'alcool, les drogues et la frustration. Mais, même en 3/4 de seconde, un véhicule se déplaçant à 100 km/h (60 milles/h) parcourra 20 m (66 pi).

Cela pourrait représenter une distance considérable en cas d'urgence. Il est donc important de garder une distance suffisante entre le véhicule et les autres.

Et, évidemment, les distances réelles d'arrêt varient considérablement selon la surface de la route, qu'elle soit pavée ou gravillonnée; l'état de la chaussée, qu'elle soit mouillée, sèche ou verglacée; la bande de roulement du pneu, l'état de les freins; le poids du véhicule et la force de freinage appliquée.

Il faut éviter de freiner très fort inutilement. Certaines personnes conduisent par à-coups — des accélérations importantes suivies de freinage important — plutôt que de suivre le flot de la circulation. C'est une erreur. Les freins pourraient ne pas avoir le temps de refroidir entre les arrêts brusques. Les freins s'useront beaucoup plus rapidement en cas de freinages puissants.

S'adapter à la circulation et conserver des distances appropriées entre les véhicules permet d'éliminer beaucoup de freinages inutiles. Il en résultera un meilleur freinage et une plus longue durée de vie des freins.

Si le moteur s'arrête de tourner en roulant, freiner normalement sans pomper les freins. En cas de pompage, la pédale pourra être plus difficile à enfoncer. Si le moteur s'arrête, une certaine assistance au freinage subsistera, mais celle-ci sera utilisée lors du freinage. Une fois que l'assistance est épuisée, le freinage sera plus lent et la pédale de frein sera plus dure à presser.

Le montage d'accessoires autres que ceux du concessionnaire peut avoir un impact négatif sur les performances du véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 10-3*.

Direction

Direction assistée

Si l'assistance de la direction assistée est interrompue en raison de l'arrêt du moteur ou d'une panne du système de direction assistée, le véhicule peut quand même être dirigé, mais ceci demandera beaucoup plus d'efforts.

Conseils en matière de direction

Il est important de prendre les virages à une vitesse raisonnable.

La traction en virage dépend de l'état des pneus et de la surface de la route, de l'angle d'inclinaison du virage, ainsi que de la vitesse du véhicule. Dans un virage, la vitesse constitue le seul facteur qui peut être contrôlé.

Si un ralentissement s'avère nécessaire, le faire avant d'entrer dans le virage, lorsque les roues avant sont en ligne droite.

Essayer d'ajuster la vitesse de manière à pouvoir conduire dans le virage. Garder une vitesse raisonnable et constante. Attendre d'être sorti du virage avant d'accélérer et le faire en douceur, une fois en ligne droite.

Manipulation du volant en situations d'urgence

Il y a des moments où un coup de volant peut être plus efficace que le freinage. Par exemple, vous passez le sommet d'une colline et vous vous apercevez qu'un camion est arrêté dans votre voie, une voiture sort soudainement de nulle part ou un enfant surgit entre deux voitures stationnées et s'immobilise directement devant vous.

Ces problèmes peuvent être évités en freinant — si vous pouvez vous arrêter à temps. Mais parfois, cela est impossible, par manque d'espace. Voilà le moment de faire appel aux mesures d'évitement — se servir du volant pour éviter les obstacles.

Le véhicule peut très bien se comporter dans de telles situations d'urgence. Commencer par freiner. Se reporter à *Freinage à la page 9-4*. Il est préférable de réduire au maximum la vitesse à l'approche d'une éventuelle collision. Contourner ensuite l'obstacle, vers la droite ou la gauche, selon l'espace disponible.

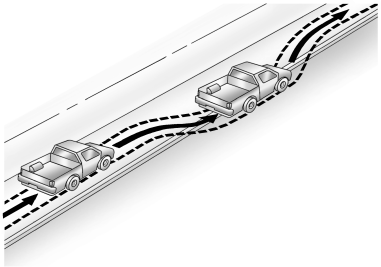


Une telle situation d'urgence nécessite une grande attention et une prise de décision rapide. Le volant pourra tourner très rapidement de 180 degrés sans en retirer les mains s'il est tenu aux positions recommandées de 9 et de 3 heures. Mais vous devez agir vite, tourner le volant rapidement et le faire revenir tout aussi rapidement en ligne droite une fois que vous avez évité l'obstacle.

Le fait que de telles situations d'urgence sont toujours possibles constitue une bonne raison pour adopter un style de conduite préventif en tout temps et pour bien attacher sa ceinture de sécurité.

Reprise tout terrain

Les roues droites du véhicule peuvent se déporter du bord de la route sur l'accotement en roulant.



Si le niveau de l'accotement ne se trouve que légèrement sous la chaussée, vous devez pouvoir récupérer le véhicule relativement facilement. Relâcher la pédale d'accélérateur puis, si aucun obstacle n'est en vue, diriger le véhicule de sorte qu'il passe entre le bord de la chaussée. Tourner le volant de 8 à 13 cm (3 à 5 po), environ un huitième de tour, jusqu'à ce que le pneu avant droit entre en contact avec le bord de la chaussée. Tourner ensuite le volant pour rouler en ligne droite sur la route.

Perte de contrôle

Il peut arriver que le point de contact des pneus avec la chaussée ne soit pas suffisant pour que les trois systèmes de commande (freins, direction et accélération) puissent réagir aux manoeuvres du conducteur. Voici ce que nous conseillent les experts de l'industrie automobile dans ces cas-là.

Peu importe la situation d'urgence, ne pas désespérer. Essayer de contrôler le volant et chercher continuellement une voie de sortie ou un chemin moins dangereux.

Dérapage

Lors d'un dérapage, le conducteur risque de perdre le contrôle du véhicule. Les conducteurs qui conduisent sur la défensive sont en mesure d'éviter la plupart des dérapages en adaptant leur conduite aux conditions existantes et en n'« abusant » pas de ces conditions. Toutefois, les dérapages sont quand même possibles.

Les trois types de dérapages correspondent aux trois systèmes de commande du véhicule. Lors d'un dérapage au freinage, les roues ne tournent pas. Dans un dérapage en virage, une trop grande vitesse dans une courbe fait que les pneus glissent ou perdent leur force de virage.

En outre, dans un dérapage en accélération, une trop grande accélération fait que les roues motrices patinent.

Si le véhicule se met à glisser, enlever votre pied de l'accélérateur et orienter rapidement le véhicule dans la direction désirée. Si vous tournez le volant assez rapidement, le véhicule peut se redresser. Être toujours prêt à manoeuvrer le véhicule au cas où le dérapage se reproduit.

Évidemment, la traction est réduite en présence d'eau, de neige, de glace, de gravier ou d'autres matériaux sur la route. Par sécurité, ralentir et ajuster la conduite en fonction de ces conditions. Il est important de ralentir sur les surfaces glissantes puisque la distance de freinage du véhicule sera plus longue et que le contrôle du véhicule sera réduit.

Lorsque vous conduisez sur une surface dont la traction est réduite, essayer d'éviter les coups de volant ou les accélérations ou freinages brusques, y compris la réduction de la vitesse par le passage à une vitesse inférieure. Tout changement brusque pourrait entraîner le glissement des pneus. Il est possible que vous ne réalisiez pas que la surface est glissante avant que le véhicule ne dérape. Apprendre à reconnaître les signes d'avertissement — s'il y a suffisamment d'eau, de glace ou de neige tassée sur la route pour créer une « surface réfléchissante » — et à ralentir lorsque vous avez des doutes.

Se rappeler que l'antiblocage (ABS) ne vous aide à éviter que le dérapage au freinage.

Conduite tout terrain

Les véhicules pourvus de roues/pneus de 20 po ne doivent pas être utilisés pour la conduite tout terrain, sauf sur des surfaces compactes et parfaitement planes.

De nombreuses caractéristiques du véhicule qui aident à le rendre plus réactif sur routes pavées par temps de pluie améliorent aussi son usage hors route par rapport aux voitures de tourisme traditionnelles. Le véhicule n'a pas d'équipements considérés d'habitude comme nécessaires pour une conduite tout terrain prolongée ou rude comme un blindage sous la carrosserie et une gamme basse.

Le système de sac gonflable est conçu pour fonctionner comme il faut dans plusieurs conditions, incluant la conduite tout terrain. Toujours porter votre ceinture de sécurité, conduire à des vitesses sécuritaires, surtout sur terrain accidenté.

La conduite en état d'ébriété peut être très dangereuse sur n'importe quelle route. C'est aussi certainement vrai pour la conduite tout terrain. Au moment où vous avez besoin d'être particulièrement vigilant et capable de démontrer une grande compétence de conduite, vos réflexes, votre perception, et votre discernement peuvent être affectés même par une petite quantité d'alcool. Vous risquez d'avoir un accident grave — ou même mortel — si vous conduisez en état d'ébriété ou si vous voyagez avec un conducteur qui a consommé de l'alcool.

La conduite tout terrain peut être amusante mais présente des dangers. Le plus grand danger provient du terrain lui-même. Hors des routes, les bandes de circulation ne sont pas indiquées, les courbes ne sont pas relevées et aucun panneau n'est présent. Les surfaces peuvent être glissantes, accidentées, en montée ou descente raide.

Éviter les virages serrés et les manoeuvres soudaines. Une erreur de conduite en tout terrain peut entraîner la perte de contrôle ou des tonneaux.

La conduite tout terrain fait appel à de nouvelles compétences. C'est pourquoi il importe de lire ces astuces et suggestions de conduite, pour que votre conduite tout-terrain soit plus sûre et agréable.

Préparation pour la conduite tout terrain

- Procéder aux réparations et entretiens nécessaires.
- S'assurer qu'il y a suffisamment de carburant, que les niveaux de liquide sont où il le faut et que la roue de secours est complètement gonflée.
- S'assurer de lire tous les renseignements relatifs aux véhicules à traction intégrale et à quatre roues motrices contenus dans le présent guide.
- S'assurer que tous les écrans sous la carrosserie, si le véhicule en a, sont correctement fixés.
- Prendre connaissance des lois locales s'appliquant à la conduite tout terrain ou se renseigner auprès des autorités locales.
- S'assurer de disposer de la permission nécessaire pour les terrains privés.

Si vous pensez avoir besoin d'une plus grande garde au sol à l'avant du véhicule, vous pouvez facilement retirer le déflecteur d'air sous le pare-chocs avant. Le déflecteur d'air est maintenu en place au moyen de 2 boulons et de 10 agrafes, auxquels vous pouvez accéder depuis le dessous du carénage avant.

Pour déposer le déflecteur d'air :

1. Retirer les deux boulons externes du déflecteur d'air.
2. À l'aide d'un tournevis à tête plate, désenclencher les agrafes.
3. Après avoir retiré les boulons et désenclenché les agrafes, pousser le déflecteur d'air vers l'avant jusqu'à ce qu'il soit libre.

Remarque: **La conduite de votre véhicule sans déflecteur avant inférieur sur le carénage avant pendant de longues périodes peut causer un problème d'écoulement de l'air vers le moteur. Ne jamais oublier de remettre le déflecteur avant en place après la conduite hors route.**

Après avoir conduit hors route, s'assurer de remettre le déflecteur d'air avant en place :

1. Aligner les agrafes et pousser le déflecteur d'air vers l'arrière pour enclencher les agrafes.
2. Installer les deux boulons extérieurs.

Chargement du véhicule pour la conduite tout terrain

⚠ AVERTISSEMENT

- Le chargement empilé plus haut que les dossiers de siège peut être projeté vers l'avant en cas d'arrêt brutal. Vous-même et vos passagers risqueriez des blessures. Maintenir la hauteur du chargement inférieure au haut des dossiers de siège.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

- Un chargement errant sur le plancher de chargement peut vous heurter ou heurter vos passagers et doit donc être arrimé.
- Des objets lourds placés sur la galerie de toit relèvent le centre de gravité du véhicule, augmentant le risque de capotage et de blessure, voire de décès. Placer les objets lourds à l'intérieur de l'espace de chargement et non sur la galerie de toit. Les objets doivent être placés dans la zone de chargement à l'avant et aussi bas que possible.

Voici quelques points importants dont vous devez vous rappeler lorsque vous chargez le véhicule :

- Les articles lourds doivent être placés sur le plancher de chargement devant le pont arrière. Mettre les articles les plus lourds le plus à l'avant possible.
- S'assurer que le chargement est bien fixé, de sorte que les choses ne sont pas déplacées.

Vous trouverez d'autres renseignements importants aux rubriques *Limites de charge du véhicule à la page 9-28* et *Pneus à la page 10-52*.

Questions environnementales

La conduite tout terrain peut être une activité saine et amusante. Cependant, elle soulève aussi quelques questions environnementales. Nous comprenons bien ces questions et encourageons fortement les adeptes de la conduite tout terrain à suivre les règles de base suivantes afin de protéger l'environnement :

- Toujours conduire dans des régions, sur des pistes, des routes, réservées à la conduite tout terrain récréative. Obéir aux règlements affichés.
- Éviter de conduire d'une manière qui pourrait endommager la flore — arbustes, fleurs, arbres, régions herbagères — ou déranger la faune. Cela inclut le patinage des roues, le bris d'arbres, ou le passage inutile dans les ruisseaux et sur des sols mous.
- Toujours avoir en sa possession un sac pour les déchets et veiller à toujours ramasser tous les déchets avant de quitter le campement.
- Être extrêmement prudent lorsque vous faites un feu (là où il est permis d'en faire) et lorsque vous utilisez un réchaud de camping, et des lanternes.
- Ne jamais stationner votre véhicule au-dessus de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables qui pourraient prendre feu à cause de la chaleur dégagée par le système d'échappement du véhicule.

Voyages en régions isolées

Il est logique de préparer votre voyage à l'avance surtout si vous envisagez de voyager en régions isolées. S'assurer de connaître le terrain et bien planifier son itinéraire. Se procurer des cartes précises des pistes et du terrain. Se renseigner pour savoir s'il y aura des routes bloquées ou fermées.

C'est aussi une bonne idée de voyager en équipe avec au moins un autre véhicule, au cas où l'un des véhicules viendrait à présenter un problème.

Pour les véhicules équipés d'un treuil, s'assurer de lire les directives qui l'accompagnent. Dans une région isolée, un treuil peut être bien pratique pour vous dépanner. Cependant, il vous faut savoir comment l'utiliser correctement.

Familiarisation avec la conduite tout terrain

Vous avez intérêt à pratiquer la conduite tout terrain dans un endroit sûr et près de chez vous avant de vous aventurer dans les régions sauvages. La conduite tout terrain exige des techniques différentes.

Il faut être réceptif aux divers avertissements. Vos yeux, par exemple, doivent constamment scruter le terrain pour repérer les obstacles imprévus. Prêter l'oreille aux bruits anormaux des pneus ou du moteur. Vos bras, vos mains, vos pieds et tout votre corps devront réagir aux vibrations et aux rebondissements du véhicule.

Le contrôle du véhicule assure le succès de la conduite tout terrain. Une des meilleures façons de contrôler votre véhicule est d'en contrôler la vitesse. Lorsque vous conduisez vite :

- Vous avancez plus rapidement vers les objets et vous avez moins de temps pour réagir.
- Vous avez moins de temps pour scruter le terrain et repérer les obstacles.
- Le véhicule rebondit plus fortement lorsqu'il franchit des obstacles.

- Une distance de freinage plus longue est nécessaire, en particulier sur une surface non pavée.

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous faites du hors route, les cahots et changements de direction rapides peuvent facilement vous projeter hors de votre siège. Ceci peut vous faire perdre le contrôle du véhicule et entraîner un accident. Aussi, que vous conduisiez sur la route ou hors de la route, vous et vos passagers devez attacher vos ceintures de sécurité.

Exploration du terrain

La conduite tout terrain peut vous mener sur des terrains de tout genre. Vous devez bien connaître le terrain et ses particularités.

État du terrain: La conduite tout terrain vous conduira peut-être sur de la terre durcie, du gravier, des roches, de l'herbe, du sable, de la boue, de la neige, ou de la glace. Chacune de ces surfaces affecte la direction, l'accélération, et le freinage de votre véhicule de diverses manières. Selon la surface, il se pourrait que le véhicule dérape ou glisse, que les roues patinent, que l'accélération soit retardée, que l'adhérence soit mauvaise, et que vous ayez besoin d'une plus grande distance pour freiner.

Obstacles sur le terrain: Les obstacles inaperçus ou cachés peuvent être dangereux. Une pierre, une bûche, un trou, une ornière, ou une bosse peuvent vous surprendre si vous ne vous y attendez pas. Ces obstacles sont souvent cachés par de l'herbe, des buissons, de la neige, ou même par les inégalités du terrain.

Tenir compte des points suivants :

- Le chemin devant vous est-il libre ?
- Est-ce que le relief du terrain change brusquement plus loin devant?
- La conduite vous mène-t-elle en haut ou en bas d'une pente ?
- Devrez-vous vous arrêter soudainement ou changer de direction rapidement ?

Lorsque vous conduisez sur des obstacles ou sur un terrain accidenté, tenir fermement le volant. Les ornières, les fossés, ou autres inégalités du terrain peuvent vous faire lâcher le volant.

Lorsque vous conduisez sur des bosses, des roches ou d'autres obstacles, les roues peuvent quitter le sol. Si cela se produit, même avec une ou deux roues, vous ne pouvez pas contrôler le véhicule aussi bien ou vous pouvez en perdre totalement le contrôle.

Puisque vous ne serez pas sur une surface pavée, il est particulièrement important d'éviter les accélérations, virages brusques, freinages brusques.

D'une certaine façon, la conduite tout terrain exige une vigilance différente de celle requise pour la conduite sur les routes goudronnées ou sur les autoroutes. Il n'y a ni panneaux de signalisation, ni panneaux de limites de vitesse autorisée, ni feux de circulation. Vous devrez juger ce qui est prudent et ce qui ne l'est pas.

Conduite sur les côtes

Lors de la conduite tout terrain, vous devrez souvent monter, descendre, ou traverser une côte. Pour conduire prudemment sur les côtes, il faut faire preuve de jugement et bien connaître votre véhicule. Il est parfois impossible de gravir certaines côtes, peu importe la solidité de votre véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

Beaucoup de pentes sont simplement trop raides pour les véhicules. Si vous les montez, vous calerez. Si vous les descendez, vous ne pourrez pas contrôler votre vitesse. Si vous les montez de biais, vous vous renverserez. Vous risquez d'être gravement blessé ou tué. En cas de doute sur l'importance de la pente, ne pas la monter.

Approche d'une côte

Quand vous vous approchez d'une côte, vous devez décider si elle est trop raide pour la monter, la descendre, ou la traverser. La pente peut être difficile à juger. Par exemple, une très petite côte peut avoir une pente constante et régulière avec une élévation si minime que vous pouvez en voir le sommet. Sur une grosse côte, la pente peut devenir de plus en plus raide au fur et à mesure que vous vous approchez du sommet, mais vous ne pourrez peut-être pas le voir, car votre vue du sommet est bloquée par des buissons, de l'herbe, ou des arbustes.

Prendre ce qui suit en considération lorsque vous approchez d'une côte :

- La pente est-elle constante ou la côte devient-elle nettement plus raide à certains endroits ?
- L'adhérence au flanc de la côte est-elle bonne ou est-ce que la surface fera glisser les pneus ?
- Existe-t-il un chemin qui vous permettra de monter et de descendre la côte en ligne droite ou devrez-vous effectuer des manoeuvres de virage ?
- Y a-t-il des obstacles sur la côte qui risquent de bloquer votre chemin (pierres, arbres, bûches ou ornières) ?
- Qu'y a-t-il de l'autre côté de la côte ? Y a-t-il un escarpement, un remblai, une descente ou une clôture ? Si vous l'ignorez, descendre du véhicule et monter la pente à pied. C'est la meilleure façon de le découvrir.
- La côte est-elle simplement trop accidentée ? Les côtes raides présentent souvent des ornières, des ravins, des trous et des roches exposées, parce qu'elles sont davantage soumises aux effets de l'érosion.

Ascension d'une côte

Lorsque vous décidez qu'il est sans danger de monter la côte :

- Utiliser une position de basse vitesse et tenir fermement le volant.
- Conduire doucement en commençant à monter la côte et essayer de maintenir une vitesse constante. Ne pas utiliser plus de puissance qu'il ne faut afin que les roues ne commencent pas à patiner ou à glisser.

⚠ AVERTISSEMENT

Virer dans les côtes raides ou les traverser peut s'avérer dangereux. Vous risqueriez de perdre l'adhérence, de glisser latéralement et éventuellement de culbuter. Vous risqueriez de graves blessures, voire le décès. En côte, il est préférable de rouler en ligne droite.

- Si possible, essayer de monter la côte en ligne droite. Si la route est sinueuse, il serait sans doute préférable de trouver une autre route.
- Réduire légèrement la vitesse lorsque vous approchez du sommet.
- Attacher un drapeau sur votre véhicule pour qu'il soit plus visible pour la circulation venant en sens inverse sur les pistes ou les côtes.

- Klaxonner juste avant d'arriver au sommet de la côte afin de signaler votre présence aux véhicules venant en sens inverse.
- Allumer les phares même pendant la journée. Ils rendent votre véhicule plus visible pour les autres conducteurs.

⚠ AVERTISSEMENT

Franchir un col à vitesse élevée présente des risques d'accident. Le sommet peut dissimuler un abaissement de la route, un talus, une falaise ou un autre véhicule. Vous risqueriez des blessures graves, voire le décès. En approchant du col, ralentir et rester vigilant.

Si le moteur cale ou est sur le point de caler et que le véhicule ne peut atteindre le sommet de la côte :

- Appuyer sur la pédale de freinage pour arrêter le véhicule et l'empêcher de reculer. Serrer aussi le frein de stationnement.
- Si le moteur tourne encore, déplacer le levier de vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement en marche arrière (R) vers le bas de la côte.
- Si le moteur a calé, il sera nécessaire de le remettre en marche. En maintenant la pédale de freinage enfoncée et le frein de stationnement serré, passer à la position de stationnement (P) et faire redémarrer le moteur. Déplacer ensuite le levier de vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement en ligne aussi droite que possible vers le bas de la côte.
- Pendant que vous reculez, placer la main gauche sur le volant à la position de midi. De cette façon, vous saurez si les roues sont en ligne droite et vous serez capable de diriger le véhicule lors de la descente. Il vaut mieux reculer avec les roues en ligne droite plutôt qu'avec les roues tournées vers la gauche ou la droite. Le risque de capotage augmente si vous tournez trop le volant vers la gauche ou vers la droite.

Voici ce qu'il ne faut pas faire si le moteur cale ou est sur le point de caler en montant une côte :

- Ne jamais essayer de prévenir le calage en passant au point mort (N) pour emballer le moteur et regagner l'élan vers l'avant. Cette manoeuvre ne fonctionnera pas. Votre véhicule reculera très rapidement et vous pourriez perdre le contrôle.
- Ne jamais essayer de faire demi-tour si le moteur est sur le point de caler lorsque vous montez une côte. Si la côte est assez raide pour que le moteur cale, elle est aussi assez raide pour faire capoter le véhicule si vous essayez de faire demi-tour. Si vous ne pouvez pas monter la côte, vous devez la descendre en reculant en ligne droite.

Si après avoir calé vous tentez de reculer sur la pente et décidez finalement que vous ne pouvez pas le faire, serrer le frein de stationnement, mettre la boîte de vitesses en position de stationnement (P) et arrêter le moteur. Quitter le véhicule et aller chercher de l'aide. Sortir du côté de la voie qui va vers le haut de la côte et rester hors de la voie du véhicule s'il devait rouler vers le bas de la côte.

Descente d'une côte

Quand vous devez descendre une côte, considérer :

- Quelle est la raideur de la côte ? Est-ce que je serai capable de garder le contrôle du véhicule ?
- Comment est le terrain ? régulier ? inégal ? glissant ? Est-il recouvert de terre durcie ? de gravier ?
- Est-ce qu'il y a des obstacles cachés ? des ornières ? des bûches ? des roches ?
- Qu'y a-t-il au bas de la côte? un bord de ruisseau caché, un fond de rivière rocailleux ?

Si vous pensez pouvoir descendre une côte en toute sécurité, essayer de diriger votre véhicule en ligne droite et utiliser une position de basse vitesse. De cette façon, la résistance du moteur assistera les freins et ils n'auront pas à faire tout le travail. Descendre lentement, en gardant le contrôle de votre véhicule en tout temps.

⚠ AVERTISSEMENT

Un freinage brutal dans une descente peut surchauffer et affaiblir les freins. Ceci peut entraîner une perte de contrôle et un grave accident. Serrer les freins légèrement en descente et rétrograder pour garder le contrôle de la vitesse du véhicule.

Choses à éviter lors de la descente :

- Lorsque vous descendez une côte, éviter de prendre des virages qui vous feraient traverser la côte. Une côte qui n'est pas trop raide pour descendre peut être trop raide pour traverser. Votre véhicule risque de capoter.
- Ne jamais descendre une côte lorsque la boîte de vitesses est au point mort (N), c'est-à-dire ne pas « rouler en roue libre ». Les freins devront faire tout le travail, ce qui pourrait les faire surchauffer et leur faire perdre leur efficacité.

Le risque de calage est beaucoup plus important en montée, mais si le moteur cale en descente :

1. Arrêter votre véhicule en enfonçant la pédale de frein et serrer le frein de stationnement.
2. Passer à la position de stationnement (P) et faire redémarrer le moteur tout en maintenant la pédale de frein enfoncée.
3. Passer à une position de basse vitesse, desserrer le frein de stationnement et conduire en ligne droite vers le bas de la côte.
4. Si le moteur ne démarre pas, sortir du véhicule et aller chercher de l'aide.

Conduite en croisant une pente

Tôt ou tard, vous verrez probablement une piste qui croise la pente d'une côte. Si cela se produit, vous devrez décider si vous allez croiser la pente ou non. Considérer les points suivants :

⚠ AVERTISSEMENT

Traverser une trop forte pente peut faire basculer le véhicule. Vous risqueriez de graves blessures, voire le décès. Au moindre doute sur la raideur d'une pente, ne pas la traverser, mais rechercher un autre itinéraire.

- Une côte que l'on peut monter ou descendre en ligne droite peut être trop raide pour être croisée. Quand vous montez ou

descendez directement une côte, l'empattement (la distance entre les roues avant et les roues arrière) réduit la probabilité que le véhicule déboule. Cependant, quand vous croisez une pente, la largeur de la voie (distance entre les roues de gauche et les roues de droite) est beaucoup plus étroite et pourrait ne pas empêcher le capotage du véhicule. De plus, la conduite en croisant une pente met plus de poids sur les roues qui sont vers le bas de la pente. Cela pourrait faire glisser le véhicule vers le bas ou le faire capoter.

- L'état du terrain peut aussi présenter un problème quand vous croisez une pente. En effet, le gravier meuble, la boue ou même l'herbe mouillée peuvent faire glisser les pneus de côté, vers le bas. Si le véhicule glisse de côté, il peut heurter quelque chose (une roche, une ornière, etc.) qui le fera capoter.
- Les obstacles cachés peuvent accentuer la raideur d'une pente. Si les roues du côté du haut de la pente roulent sur une roche ou si les roues du côté du bas tombent dans une ornière ou une dépression, votre véhicule peut pencher davantage.

C'est pour des raisons de ce genre que vous devez décider si vous essayerez de croiser une pente ou non. Même si une piste croise une pente, cela ne signifie pas que vous devez la suivre. Il se peut que le dernier véhicule qui a essayé de la croiser ait capoté.

Si vous sentez que votre véhicule commence à glisser de côté, le diriger vers le bas de la pente. Cela devrait redresser le véhicule et l'empêcher de glisser latéralement. Cependant, le meilleur moyen d'éviter que cela ne se produise, c'est de descendre du véhicule et de « parcourir à pied le trajet », afin de savoir de quoi a l'air la surface avant de rouler dessus.

Calage du moteur sur une pente

⚠ AVERTISSEMENT

En quittant un véhicule arrêté en travers d'une pente du côté de la pente, vous risquez d'être écrasé ou tué par le véhicule qui se renverse. Toujours quitter le véhicule du côté le plus élevé et rester à l'écart du chemin de capotage éventuel.

Si le moteur de votre véhicule cale pendant que vous croisez une pente, s'assurer que vous (et vos passagers) sortez du véhicule du côté du haut de la pente, même si la porte de ce côté est plus difficile à ouvrir. Si vous sortez de l'autre côté et que le véhicule commence à capoter, vous serez directement dans sa voie.

Si vous devez descendre la côte, rester hors de la trajectoire du véhicule s'il capotait.

Conduite dans la boue, le sable, la neige ou sur la glace

Lorsque vous conduisez dans la boue, la neige ou le sable, les roues n'ont pas une bonne adhérence. Vous ne pouvez pas accélérer rapidement, les virages sont plus difficiles et les distances de freinage plus longues.

Il est préférable d'utiliser une position de basse vitesse lorsque vous conduisez dans la boue — plus la boue est profonde, plus la vitesse devrait être basse. Dans la boue très profonde, il est important que votre véhicule continue d'avancer pour éviter l'embourbement.

Quand vous conduisez sur le sable, la traction des roues change. Sur le sable meuble, comme sur les plages ou les dunes de sable, les pneus auront tendance à s'enfoncer dans le sable, ce qui affectera la direction, l'accélération et le freinage. Conduire à une vitesse réduite et éviter les virages brusques et les manoeuvres rudes.

La neige durcie ainsi que la glace offrent la pire adhérence pour les pneus. Sur de telles surfaces, le contrôle est facilement perdu. Sur la glace mouillée, par exemple, l'adhérence est si mauvaise que vous aurez de la difficulté à accélérer. Si vous réussissez à rouler, la difficulté à diriger et à freiner peut vous faire glisser et perdre la maîtrise.

⚠ AVERTISSEMENT

La conduite sur des lacs, étangs ou rivières gelés peut être dangereuse. Les sources sous-marines, les courants sous la glace ou les dégels soudains peuvent fragiliser la glace. Votre véhicule passerait à travers la glace et vous et vos passagers risqueraient de se noyer. Conduire uniquement votre véhicule sur des surfaces sûres.

Conduite dans l'eau

⚠ AVERTISSEMENT

Il peut s'avérer dangereux de traverser un cours d'eau à gué. L'eau profonde peut entraîner votre véhicule en aval, au risque de vous noyer et de noyer vos passagers. Si l'eau est peu profonde, elle peut le rendre le sol glissant sous vos roues, vous faire perdre l'adhérence et faire capoter le véhicule. Ne pas rouler à travers l'eau.

La pluie battante peut provoquer une inondation soudaine, ce qui exige des précautions extrêmes.

S'assurer de connaître la profondeur de l'eau avant de la traverser. Si elle est assez profonde pour recouvrir les moyeux de roue, les essieux ou le tuyau d'échappement, ne pas tenter de la traverser, car vous ne réussirez probablement pas. De plus, l'eau d'une telle profondeur pourrait endommager l'essieu et d'autres pièces du véhicule.

Si l'eau n'est pas trop profonde, la traverser lentement. À grande vitesse, l'eau éclabousse le système d'allumage et le moteur peut caler. Le véhicule peut aussi caler si le tuyau d'échappement se retrouve submergé. Tant que le tuyau d'échappement sera sous l'eau, vous serez incapable de faire redémarrer le moteur. Quand vous traversez de l'eau, ne pas oublier que des freins mouillés peuvent faire augmenter la distance de freinage. Se reporter à *Conduite sur routes mouillées à la page 9-22*.

Après la conduite tout terrain

Enlever toute broussaille ou les débris qui se seraient accumulés sous la carrosserie, le châssis, ou le capot. Ces éléments présentent un risque d'incendie.

Après la conduite dans la boue ou le sable, faire nettoyer et vérifier les garnitures de freins. Ces éléments peuvent former une pellicule et donner un freinage irrégulier. Vérifier la structure de la carrosserie, la direction, la suspension, les roues, les pneus et le système d'échappement afin de repérer tout dommage. De plus, inspecter les canalisations de carburant et le système de refroidissement pour repérer les fuites.

Votre véhicule aura besoin d'entretien plus fréquemment à cause de la conduite tout terrain. Se reporter au programme d'entretien pour obtenir plus de renseignements.

Conduite sous la pluie

La pluie ou un sol mouillé peuvent diminuer l'adhérence du véhicule et sa capacité à s'arrêter et accélérer. Conduire toujours plus lentement dans ces conditions et éviter de traverser de grandes flaques, de profondes étendues d'eau ou des eaux vives.

⚠ AVERTISSEMENT

Les freins humides peuvent causer des accidents. Ils peuvent fonctionner moins bien lors d'un arrêt rapide et peuvent entraîner une déviation d'un côté. Vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule.

Après avoir traversé une grande flaque d'eau ou une station de lavage automobile, enfoncer légèrement la pédale de frein jusqu'à ce que les freins fonctionnent normalement.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Un courant d'eau vive génère une force importante. Il peut emporter le véhicule et provoquer la noyade des occupants du véhicule. Ne pas ignorer les avertissements de la police et se montrer extrêmement prudent lors d'une tentative de traversée d'un courant d'eau vive.

Aquaplanage

L'aquaplanage est dangereux. L'eau peut s'amasser sous les pneus du véhicule, ce qui équivaut à conduire sur de l'eau. Une telle situation peut se produire si la route est assez mouillée et si vous conduisez suffisamment rapidement. En aquaplanage, il y a peu ou pas de contact entre le véhicule et la route.

Il est impossible de toujours prévoir l'aquaplanage. Le meilleur conseil est de ralentir quand la route est mouillée.

Autres conseils pour la conduite sous la pluie

Outre le fait de ralentir, en cas de conduite sous la pluie il est toujours bon :

- D'accroître la distance entre les véhicules.
- De dépasser avec prudence.
- De maintenir les essuie-glaces en bon état.
- De remplir le réservoir de liquide lave-glace.
- Garder toujours les pneus en bon état, avec une semelle d'une profondeur adéquate. Se reporter à la rubrique *Pneus à la page 10-52*.
- Désactiver le régulateur de vitesse.

Hypnose de la route

Toujours rester attentif à ce qui vous environne pendant que vous roulez. Si vous vous assoupissez, trouver un lieu sûr pour arrêter le véhicule et vous reposer.

Autres conseils :

- Votre véhicule doit être bien ventilé.
- La température de l'habitacle doit être fraîche.
- Parcourir la route des yeux vers l'avant et sur les côtés.
- Vérifier souvent le rétroviseur et les instruments du véhicule.

Routes onduleuses et de montagne

La conduite sur des pentes abruptes ou des routes de montagne diffère de la conduite sur un terrain plat ou vallonné. Les conseils suivants sont d'application dans de telles conditions :

- Le véhicule doit être maintenu en bon état.
- Vérifier tous les niveaux, les freins, les pneus, le circuit de refroidissement et la boîte de vitesses.
- Rétrograder en descendant une pente abrupte ou longue.

⚠ AVERTISSEMENT

Si vous ne rétrogradez pas, les freins peuvent devenir si chauds qu'ils ne fonctionneront pas bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Ceci peut causer un accident. Rétrograder pour laisser le moteur assister les freins en cas de forte pente.

⚠ AVERTISSEMENT

Descendre une pente en position N (point mort) ou contact coupé est dangereux. Les freins ont à supporter tout l'effort de ralentissement et peuvent tellement surchauffer qu'ils ne fonctionnent plus bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Laisser toujours tourner le moteur et la boîte de vitesses en prise dans une descente.

- Rester dans votre voie. Ni prendre de larges virages, ni traverser la ligne médiane. Conduire à une vitesse qui vous permet de rester dans votre voie.
- Au sommet des côtes : rester vigilant du fait qu'un obstacle peut se trouver sur votre voie (voiture bloquée, accident).
- Rester attentif aux signaux routiers spéciaux (zone de chute de pierres, routes sinueuses, longues pentes, zones avec interdiction de dépassement) et s'y conformer.

Conduite hivernale

Conduite dans la neige ou sur la glace

Rouler prudemment aux endroits où de la neige ou de la glace s'accumule entre les pneus et la route, diminuant la traction ou l'adhérence. De la glace humide peut apparaître à 0°C (32°F) environ lorsque de la pluie verglaçante commence à tomber, ce qui diminue encore plus la traction. Éviter de rouler sur de la glace humide ou sous une pluie verglaçante jusqu'à ce que les roues puissent être salées ou sablées.

Rouler avec précaution, quelles que soient les conditions. Accélérer en douceur pour ne pas perdre de traction. Une accélération trop rapide provoque le patinage des roues et lisse la surface sous les pneus, ce qui diminue la traction.

Tenter de ne pas perdre le peu d'adhérence que vous avez. Si vous accélérez trop rapidement, les roues motrices patineront et poliront davantage la surface sous les pneus.

Système de freinage avec antiblocage des roues (ABS) à la page 9-59 améliore la stabilité du véhicule au cours d'un freinage brutal sur route glissante, mais applique les freins plus tôt que sur un revêtement sec.

Maintenir une distance plus grande par rapport au véhicule précédent sur toute surface glissante et être attentif aux endroits glissants. Même su une route dégagée, des plaques de glace peuvent se former en des endroits ombragés. Une courbe ou un viaduc peut rester glacé alors que la zone environnante ne l'est plus. Éviter les manoeuvres et freinages brusques sur la glace.

Désactiver la régulation de vitesse sur les surfaces glissantes.

Tempête de neige

Se retrouver bloqué dans la neige peut être préoccupant. Rester près du véhicule jusqu'à ce que des secours soient à proximité. Utiliser si possible le *Programme d'assistance routière aux États-Unis et au Canada à la page 13-8* ou *Programme d'assistance routière au Mexique à la page 13-11*. Pour obtenir de l'aide et maintenir la sécurité des occupants du véhicule :

- Allumer les feux de détresse.
- Accrocher un tissu rouge au rétroviseur extérieur.

⚠ AVERTISSEMENT

La neige peut obturer l'échappement sous le véhicule. Ceci peut entraîner une pénétration de gaz d'échappement dans l'habitacle. Les gaz d'échappement du moteur peuvent pénétrer dans le

... /

AVERTISSEMENT (suite)

véhicule. Ceux-ci contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore, qui peut entraîner une perte de conscience, voire la mort.

Si le véhicule est bloqué dans la neige :

- Éliminer la neige entourant la base du véhicule, particulièrement celle qui obstrue le tuyau d'échappement.
- Vérifier à nouveau de temps en temps si de la neige ne s'accumule pas là.
- Ouvrir d'environ 5 cm (2 po) la glace du côté qui se trouve à l'abri du vent pour faire entrer de l'air frais.
- Ouvrir complètement les bouches d'air sur ou sous le tableau de bord

... /

AVERTISSEMENT (suite)

- Régler le système de climatisation de sorte qu'il n'amène que de l'air extérieur et régler le ventilateur à la vitesse maximale. Voir Système de climatisation dans l'index.

Pour plus de renseignements sur le monoxyde de carbone, se reporter à *Échappement du moteur à la page 9-44*.

La neige peut obturer l'échappement sous le véhicule. Ceci peut entraîner une pénétration de monoxyde de carbone (CO) dans l'habitacle. Le CO peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Invisible et inodore, vous ne pouvez pas savoir s'il est présent dans le véhicule. Enlever la neige accumulée autour de votre véhicule, surtout celle qui bloque le tuyau d'échappement.

Faire tourner le moteur pendant de courtes périodes uniquement pour maintenir un peu de chaleur, mais en restant prudent.

Pour préserver le carburant, ne faire tourner le moteur que pendant de courtes périodes pour réchauffer le véhicule, puis le couper et fermer presque complètement les glaces pour conserver la chaleur. Répéter ceci jusqu'à l'arrivée des secours, mais uniquement lorsque le froid devient vraiment insupportable. Bouger autour du véhicule pour se réchauffer est également utile.

S'il faut du temps pour que les secours arrivent, enfoncer de temps en temps légèrement la pédale d'accélérateur pour que le moteur tourne à un régime supérieur au ralenti. Ceci permet de maintenir la charge de la batterie afin de pouvoir redémarrer le véhicule et d'utiliser les phares pour demander de l'aide. Effectuer ceci le moins souvent possible pour économiser le carburant.

Si le véhicule est embourbé

Faire tourner les roues lentement et avec précaution pour dégager le véhicule s'il est enlisé dans le sable, la boue ou la neige, ou s'il est pris sur la glace. Se reporter à « Va-et-vient du véhicule pour le sortir » plus loin dans la présente section.

Si le véhicule est équipé d'un système de traction asservie, celui-ci peut s'avérer utile pour dégager un véhicule embourbé. Se reporter à Système de traction asservie de votre véhicule dans l'index. Si le véhicule est trop embourbé pour que le système de traction asservie puisse dégager le véhicule, désactiver le système de traction asservie et utiliser la méthode du balancement.

⚠ AVERTISSEMENT

Si les pneus du véhicule patinent à grande vitesse, ils peuvent éclater et vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Le véhicule peut surchauffer, entraînant un incendie dans le compartiment moteur ou d'autres dommages. Éviter autant que possible le patinage des roues et éviter de dépasser 55 km/h (35 mi/h).

Pour plus d'informations sur l'utilisation de chaînes à neige sur le véhicule, se reporter à *Chaînes pour pneu à la page 10-81*.

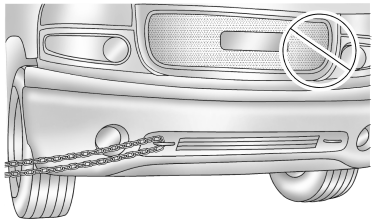
Secouer le véhicule pour le sortir

Tourner le volant vers la gauche et droite pour dégager la zone entourant les roues avant. Désactiver tout système de traction ou de stabilité. Passer d'avant en arrière entre la marche arrière (R) et un rapport de marche avant en faisant patiner les roues le moins possible. Pour éviter l'usure de la boîte de vitesses, attendre la fin du patinage des roues pour changer de rapport. Relâcher la pédale d'accélérateur pendant les changements de rapport et appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur quand la boîte de vitesses est en prise. Un lent patinage des roues vers l'avant et l'arrière cause un mouvement de bascule qui peut désembourber le véhicule. Si ceci ne se produit pas après quelques essais, le véhicule devra être remorqué. Des crochets de dépannage peuvent également être utilisés, si le véhicule en est équipé. Si le véhicule doit être remorqué, se reporter à *Remorquage du véhicule à la page 10-101*.

Crochets de récupération

⚠ AVERTISSEMENT

Ces crochets, durant leur utilisation, subissent une forte pression. Toujours tirer le véhicule en ligne droite. Ne jamais tirer sur les crochets dans un angle latéral. Ils pourraient se détacher et vous ou d'autres personnes pourriez être blessés par le retour de la chaîne ou du câble.



Remarque: **Ne jamais remorquer le véhicule en utilisant des crochets de récupération. Le véhicule risquerait de subir des dommages, non couverts par la garantie.**

Votre véhicule est équipé de crochets de récupération qui se trouvent à l'avant du véhicule. Vous pouvez les utiliser si vous êtes immobilisé hors route et que vous avez besoin d'être remorqué à un endroit où vous pourrez conduire à nouveau.

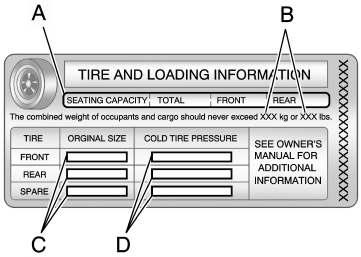
Limites de charge du véhicule

Il est très important que vous connaissiez le poids que le véhicule peut transporter. Ce poids est appelé capacité nominale du véhicule et comprend le poids des occupants, du chargement et de tous les accessoires d'après-vente installés. Deux étiquettes affichées sur le véhicule indiquent le poids qui peut être transporté de manière sécuritaire : l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et l'étiquette de conformité.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas dépasser le PNBV (poids nominal brut du véhicule) ni le PNBE (poids nominal brut sur l'essieu), tant à l'avant qu'à l'arrière. Sinon, des pièces du véhicule peuvent se briser, ce qui peut modifier la tenue de route, provoquer une perte du contrôle et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée de vie du véhicule.

Étiquette d'information sur les pneus et le chargement



Exemple d'étiquette

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement concernant le véhicule en particulier se trouve sur le pied central (pied B). Si vous ouvrez la porte du conducteur, vous trouverez cette étiquette sous le butoir du verrou de porte (gâche). L'étiquette d'information

sur les pneus et le chargement comporte le nombre de places assises (A), et le poids maximum du véhicule (B) en kilogrammes et en livres.

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique également les dimensions des pneus d'origine (C) et la pression recommandée à froid (D). Pour plus de renseignements sur les pneus et leur pression, se reporter à *Pneus à la page 10-52* et *Pression des pneus à la page 10-62*.

L'étiquette de conformité renferme aussi des renseignements importants relatifs à la charge. Le poids nominal brut du véhicule (PNBV) et le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) pour les essieux avant et arrière y sont reportés.

Se reporter à la rubrique « Étiquette de conformité/Pneus » plus loin dans cette section.

Étapes permettant de déterminer la limite correcte de charge

1. Rechercher la mention « The combined weight of occupants and cargo should never exceed XXX kg or XXX lbs » (le poids combiné des occupants et du chargement ne doit jamais excéder XXX kg ou XXX lb) située sur l'étiquette de votre véhicule.
2. Déterminer le poids combiné du conducteur et des passagers qui prendront place dans le véhicule.
3. Soustraire le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg ou XXX lb.
4. Le poids obtenu représente le poids de la charge et des bagages disponible. Par exemple, si le poids XXX égale 1 400 lb et que cinq occupants pesant 150 lb chacun prendront place dans le véhicule, le poids de la charge et des bagages disponible sera de 650 lb (1 400 - 750 (5 x 150) = 650 lb).
5. Déterminer le poids combiné des bagages et de la charge ajoutés au véhicule. Ce poids ne peut excéder pas le poids de la charge et des bagages déterminé à l'étape 4.

6. Si votre véhicule tracte une remorque, la charge de la remorque sera transférée au véhicule. Consulter le présent manuel pour déterminer comment ce transfert réduit la capacité de charge et de bagages disponible de votre véhicule. Se reporter à *Traction d'une remorque à la page 9-90* pour plus de renseignements sur la traction d'une remorque, les règles de sécurité et les conseils relatifs au remorquage.

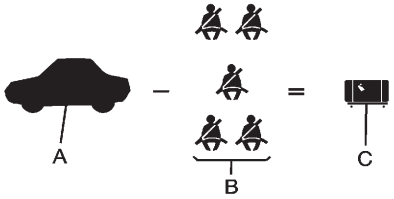


Exemple 1

A. Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 1 = 453 kg (1 000 lb)

B. Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 2 = 136 kg (300 lb)

C. Poids disponible pour les occupants et le chargement=317kg (700 lb)

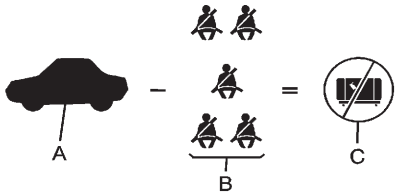


Exemple 2

A. Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 2 = 453 kg (1 000 lb)

B. Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 5 = 136 kg (750 lb)

C. Poids disponible pour le chargement = 113 kg (250 lb)



Exemple 3

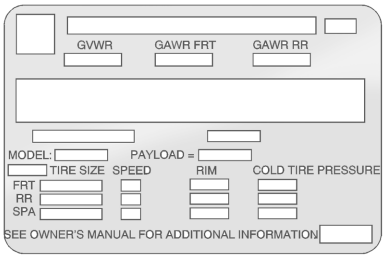
A. Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 3 = 453 kg (1 000 lb)

B. Soustraire le poids des occupants évalué à 91 kg (200 lb) × 5 = 453 kg (1 000 lb)

C. Poids disponible pour le chargement = 0 kg (0 lb)

Se reporter à l'étiquette d'information sur le chargement des pneus afin de connaître les renseignements relatifs à la capacité nominale de votre véhicule et aux places. Le poids combiné du conducteur, des passagers et de la charge ne doit jamais dépasser la capacité nominale du véhicule.

Étiquette de conformité



Une étiquette de conformité/pneus spécifique du véhicule se trouve sur le bord arrière de la porte du conducteur. L'étiquette indique la taille des pneus d'origine du véhicule et les pressions de gonflage nécessaires pour obtenir la capacité nominale du véhicule, dénommée poids nominal brut du véhicule (PNBV). Le PNBV inclut le poids du véhicule, tous les occupants, le carburant et la charge.

L'étiquette de conformité indique également le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE), c'est-à-dire les poids maximaux pour les essieux avant et arrière. Pour établir exactement ces charges, faire peser le véhicule à un poste de pesée. Le concessionnaire peut vous aider. S'assurer de bien répartir la charge uniformément de part et d'autre de la ligne médiane.

Ne jamais dépasser le PNBV de votre véhicule ni le PNBE, tant pour l'essieu avant que pour l'essieu arrière.

L'étiquette de conformité/pneus comprend également des renseignements importants sur la capacité de réserve de l'essieu avant.

⚠ AVERTISSEMENT

En cas de freinage brutal ou de collision, les objets transportés dans la caisse de votre camion peuvent se déplacer vers l'avant, entrer dans l'habitacle et causer des blessures. Si vous placez des objets dans la caisse de votre camion, s'assurer de les assujettir correctement.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas dépasser le PNBV (poids nominal brut du véhicule) ni le PNBE (poids nominal brut sur l'essieu), tant à l'avant qu'à l'arrière. Sinon, des pièces du véhicule peuvent se briser, ce qui peut modifier la tenue de route, provoquer une perte du contrôle et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée de vie du véhicule.

Remarque : **Surcharger le véhicule peut l'endommager. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie sur le véhicule. Ne pas surcharger le véhicule.**

L'utilisation de pièces de suspension plus lourdes pour augmenter la durabilité peut ne pas modifier les poids nominaux du véhicule. Demander au concessionnaire d'expliquer la meilleure façon de charger le véhicule.

Si vous mettez des objets — tels que des valises, des outils, des paquets ou toute autre chose dans votre véhicule — ces objets se déplacent aussi rapidement que votre véhicule. Si vous devez freiner ou effectuer un virage rapidement ou si vous avez une collision, ces objets continueront à se déplacer.

⚠ AVERTISSEMENT

Les objets dans votre véhicule peuvent heurter et blesser des personnes pendant un arrêt brusque, un virage soudain ou une collision.

- Placer les objets dans l'espace de chargement de votre véhicule. Tenter de répartir le poids uniformément.
- Ne jamais empiler d'objets lourds, comme des valises, dans le véhicule plus haut que les dossiers des sièges.
- Ne pas laisser de dispositif de protection pour enfant non fixé dans votre véhicule.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

- Lorsque vous transportez un objet dans le véhicule, le fixer si possible.
- Ne pas laisser un siège plié vers le bas sans nécessité.

Ce manuel comprend également des renseignements importants sur la conduite tout-terrain. Se reporter à la rubrique « Chargement du véhicule pour la conduite tout terrain » sous la section *Conduite tout terrain à la page 9-8*.

Chargement à double niveau

Vous pouvez créer une plate-forme de chargement supérieure en plaçant quatre planches en bois de 5 cm sur 15 cm (2 po sur 6 po) sur toute la largeur de la caisse. Les planches doivent être insérées dans les creux de la caisse. La longueur des planches doit permettre au moins 2 cm (0,75 po) de surface d'appui sur chaque extrémité de la planche.

Lorsque vous utilisez cette plate-forme de chargement supérieure, s'assurer que le chargement est bien attaché et qu'il ne se déplacera pas. Le centre de gravité du chargement doit être placé dans une zone située au-dessus de l'essieu arrière. La zone se situe dans l'espace entre l'avant de chaque passage de roue et l'arrière de chaque passage de roue. La hauteur du centre de gravité ne doit pas dépasser le dessus de la planche lumineuse de la caisse.

Tout chargement qui dépasse la zone de feux arrière du véhicule doit être marqué correctement, selon les lois et règlements locaux.

S'assurer de ne pas dépasser le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) avant ou arrière.

Équipement électrique ajouté après-vente

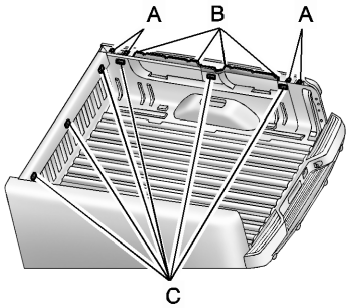
Lorsque vous transportez des articles amovibles, il peut être nécessaire de limiter le nombre de personnes se trouvant à l'intérieur de votre véhicule. S'assurer de peser le véhicule avant d'acheter et d'installer le nouvel équipement.

Remarque : **Surcharger le véhicule peut l'endommager. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie sur le véhicule. Ne pas surcharger le véhicule.**

S'assurer de ne pas dépasser le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) avant ou arrière.

*Équipement	Poids maximal
Support d'échelle et chargement	340 kg (750 lb)
Boîte à outils en croix et chargement	181 kg (400 lb)
Boîtes latérales et chargement	113 kg par côté (250 lb par côté)
*Le poids combiné de tout le matériel sur rails ne doit pas dépasser 454 kg (1 000 lb). Il est conseillé de disposer du nécessaire de renfort pour le matériel complémentaire sur rails. Consulter votre concessionnaire GM.	

Points de chargement



A. Principaux points de chargement

B. Zones de chargement secondaires

C. Ouvertures du système de gestion du chargement destinées aux accessoires

Les éléments structurels (A) et (B) font partie de la structure de la caisse de camionnette. Les accessoires supplémentaires devraient utiliser ces points de chargement. Selon la conception de l'accessoire, mettre une entretoise sous l'accessoire aux points de chargement pour éliminer l'écartement. Les trous du système de gestion du chargement (C) ne sont pas conçus pour l'ancrage de l'équipement d'après-vente. Visiter le site www.gmupfitter.com pour obtenir plus d'informations de structure relatives aux éléments d'appui de charge de caisse de camionnette.

Information de chargement d'autocaravane séparable

Le véhicule n'est ni conçu ni prévu pour transporter une cellule de camping amovible.

Remarque: **L'ajout d'une cabine de camping ou d'équipement semblable au véhicule peut l'endommager, et les réparations ne seront pas couvertes par la garantie. Ne pas installer de cabine de camping ou d'équipement semblable sur le véhicule.**

Démarrage de fonctionnement

Rodage de véhicule neuf

Remarque: **Le véhicule n'exige pas de rodage complexe. Toutefois, il ne s'en portera que mieux à long terme si vous suivez les recommandations suivantes :**

- **Conduire à une vitesse inférieure ou égale à 88 km/h (55 mi/h) pendant les premiers 805 km (500 milles).**
- **Ne pas conduire à vitesse constante, rapide ou lente, pendant les 805 premiers kilomètres (500 milles). Ne pas démarrer pleins gaz. Éviter de rétrograder pour freiner ou ralentir le véhicule.**

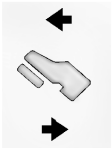
- **Au cours des 322 premiers kilomètres (200 milles) environ, éviter de freiner brusquement car les garnitures de frein ne sont pas encore rodées. Des arrêts brusques sur des garnitures neuves peuvent provoquer l'usure prématurée des garnitures qui devront être remplacées plus tôt que prévu. Ces recommandations sont également applicables chaque fois que vous remplacez les garnitures des freins de votre véhicule.**
- **Ne pas tracter de remorque pendant le rodage. Pour connaître les capacités de traction de remorque du véhicule et obtenir plus d'informations, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 9-90*.**

Suite au rodage, la vitesse du moteur et la charge peuvent être augmentées progressivement.

Accélérateur et pédale de frein ajustable

Si votre véhicule possède cette fonction, vous pouvez changer la position des pédales de frein et d'accélérateur.

Aucun ajustement des pédales ne peut être effectué lorsque le véhicule est sur marche arrière (R) ou pendant l'utilisation du régulateur de vitesses.



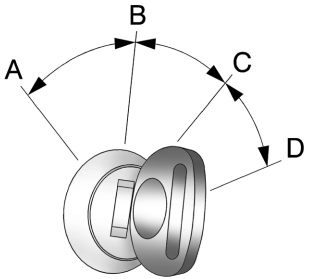
L'interrupteur servant à ajuster les pédales se trouve sur le panneau d'instruments, sous le système de commande de la climatisation.

Appuyer sur la partie inférieure de la commande pour rapprocher les pédales. Appuyer sur la partie supérieure de la commande pour éloigner les pédales.

Avant le trajet, enfoncer complètement la pédale de frein pour confirmer que le réglage vous convient. En roulant, n'effectuer que des réglages mineurs.

Le véhicule peut être doté d'une fonction de mémoire permettant la sauvegarde et le rappel des réglages de positions de pédale. Se reporter à la rubrique *Réglage de siège à commande électrique à la page 3-3* pour plus de renseignements.

Positions du commutateur d'allumage



Le commutateur d'allumage comporte quatre positions.

Pour sortir de la position de stationnement (P), la clé de contact doit être en position ON/RUN (en fonction/marche) ou ACC/ ACCESSORY (accessoires) et la pédale de frein ordinaire doit être enfoncée.

A (ARRÊT DU MOTEUR/ VERROUILLAGE/ARRÊT): Une fois le véhicule arrêté, tourner le commutateur d'allumage à la position LOCK/OFF (verrouillage/ arrêt) afin d'éteindre le moteur. La fonction de prolongation d'alimentation des accessoires (RAP) demeure activée. Se reporter à *Prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) à la page 9-41*.

Cette position bloque le commutateur d'allumage. Elle bloque également la boîte de vitesses sur les véhicules à boîte de vitesses automatique. La clé peut être retirée en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Ne pas éteindre le moteur lorsque le véhicule est en mouvement, ce qui réduit l'assistance au freinage et à la direction et désactive les sacs gonflables.

En cas d'urgence :

1. Freiner en exerçant une pression ferme et uniforme. Ne pas pomper les freins à répétition, ce qui peut réduire l'assistance au freinage et exiger de peser avec plus de force sur la pédale de frein.
2. Passer le levier de vitesses au point mort (N). Il est possible de passer au point mort lorsque le véhicule roule déjà. Ensuite, freiner fermement et conduire le véhicule en lieu sûr.
3. Arrêter complètement le véhicule, passer à la position de stationnement (P) et tourner le commutateur d'allumage à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt). Dans le cas des véhicules dotés d'une boîte de vitesses automatique, le levier de vitesses doit être à la

position de stationnement (P) pour permettre de tourner le commutateur d'allumage à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

4. Serrer le frein de stationnement. Se reporter à *Frein de stationnement à la page 9-60*.

Le volant peut rester bloqué lorsque les roues ne sont pas en position de ligne droite. Si ceci se produit, tourner le volant de droite à gauche en tournant la clé en position ACC/ ACCESSORY (accessoires). Si ceci ne fonctionne pas, le véhicule doit être réparé.

Remarque: **Utiliser un outil pour forcer la rotation de la clé dans le commutateur d'allumage risque d'endommager celui-ci ou de briser la clé. Utiliser la clé adéquate, l'enfoncer totalement dans le commutateur et ne la tourner qu'à la main. Si elle ne peut tourner, contacter le concessionnaire.**

B (ACC/ACCESSORY) (accessoires): Cette position permet à des appareils comme la radio et les essuie-glaces de fonctionner pendant que le moteur est arrêté. Utiliser cette position si le véhicule doit être poussé ou remorqué.

C (ON/RUN) (marche): Cette position peut être utilisée pour faire fonctionner les accessoires électriques et afficher certains témoins et indicateurs du groupe d'instruments du tableau de bord. Le commutateur reste dans cette position lorsque le moteur tourne. La boîte de vitesses est également déverrouillée dans cette position sur les véhicules à boîte de vitesses automatique.

Si la clé reste en position ACC/ ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (marche) et que le moteur est coupé, la batterie peut se décharger. Vous risquez de ne pas pouvoir démarrer si la batterie se décharge pendant une période prolongée.

D (START) (démarrage): Cette position fait démarrer le moteur. Quand le moteur démarre, il faut relâcher la clé. Le commutateur d'allumage revient alors à la position ON/RUN (marche) pour la conduite.

Un carillon avertisseur retentit si la porte du conducteur est ouverte alors que la clé de contact est en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et que la clé est dans le contact.

Démarrage du moteur

Si le véhicule est équipé d'un moteur diesel DURAMAX®, se reporter au supplément DURAMAX® Diesel pour en savoir plus.

Placer le levier de sélection en position de stationnement (P) ou au point mort (N). Le démarrage à toute autre position est impossible. Pour redémarrer alors que le véhicule roule, utiliser uniquement le point mort (N).

Remarque: **Ne pas tenter de passer en position de stationnement (P) lorsque le véhicule est en mouvement. Vous pourriez endommager la boîte de vitesses. Passer en position de stationnement (P) uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.**

Procédure de démarrage

1. Sans le pied sur l'accélérateur, tourner la clé en position START (démarrage). Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé. Le régime du ralenti diminuera au fur et à mesure que le moteur se réchauffe. Ne pas lancer le moteur immédiatement après le démarrage. Utiliser le moteur et la boîte de vitesses en douceur pour permettre à l'huile de se réchauffer et de lubrifier tous les organes mobiles.

   Le véhicule est équipé d'un système de démarrage informatisé. Ce dispositif contribue au démarrage du moteur et protège les composants. Si la clé est tournée en position START (démarrage) et qu'elle est relâchée quand le moteur commence à tourner, le moteur continuera à tourner quelques secondes ou jusqu'à ce que le véhicule démarre. Si le moteur ne démarre pas et que la clé est maintenue en position START (démarrage), le fonctionnement du démarreur sera coupé après 15 secondes pour éviter d'endommager le démarreur. Ce système empêche également le fonctionnement du démarreur si le moteur tourne déjà. Le démarrage du moteur peut être arrêté en plaçant le commutateur d'allumage en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

   Lorsque le témoin de niveau de carburant bas est allumé et que le message NIVEAU CARBURANT BAS est affiché sur le centralisateur informatique de bord (CIB), le système de démarrage informatisé est désactivé pour éviter d'endommager des composants du véhicule. Lorsque cela se produit, tenir le commutateur d'allumage en position START (démarrage) pour continuer à lancer le moteur.

Remarque: **Si vous tentez de démarrer le moteur pendant une longue période en replaçant la clé en position START (démarrage) immédiatement après avoir essayé de le démarrer, vous risquez de provoquer une surchauffe, d'endommager le moteur et de décharger la batterie. Attendre au moins 15 secondes entre chaque tentative afin de permettre au démarreur de refroidir.**

2. Si le moteur ne démarre pas après 5-10 secondes, spécialement par temps très froid (moins de -18°C ou 0°F), il peut être noyé par un excès d'essence. Enfoncer complètement la pédale d'accélérateur au plancher et la maintenir enfoncée en tenant la clé de contact à la position START (démarrage) pendant 15 secondes maximum. Attendre au moins 15 secondes entre chaque essai pour permettre le refroidissement du démarreur. Une fois le moteur en marche, relâcher la clé et l'accélérateur. Si le véhicule démarre brièvement, puis s'arrête à nouveau, répéter ces étapes. Ceci élimine le carburant excessif du moteur. Ne pas lancer le moteur immédiatement après le démarrage. Faire fonctionner le moteur et la boîte de vitesses suffisamment jusqu'à ce que l'huile soit chaude et lubrifie tous les organes mobiles.

Remarque: **Le moteur est conçu pour fonctionner à partir de l'équipement électronique du véhicule. Si vous ajoutez des accessoires ou des pièces électriques, vous risquez de modifier le fonctionnement du moteur. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter des équipements électriques. Dans le cas contraire, le moteur risque de ne pas fonctionner correctement et les dommages résultants ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule.**

Chauffage du bloc moteur

Le chauffe-liquide de refroidissement facilite le démarrage et diminue la consommation pendant la phase de réchauffement du moteur par temps froid, à des températures inférieures ou égales à -18°C (0°F). Le chauffe-liquide de refroidissement doit être branché au moins quatre heures avant de démarrer. Il peut y avoir un thermostat interne dans la fiche du cordon, qui empêche le fonctionnement du chauffe-liquide lorsque la température est supérieure à -18°C (0°F).

Pour utiliser le chauffe-moteur

1. Arrêter le moteur.
2. Ouvrir le capot et dérouler le cordon électrique. Le cordon est fixé par une agrafe au bloc-fusibles du compartiment moteur. Retirer avec précaution la ligature qui fixe le cordon électrique. Ne pas couper le cordon électrique.
3. Le brancher sur une prise de courant alternatif de 110 volts avec mise à la terre.

⚠ AVERTISSEMENT

Brancher le cordon dans une prise qui n'est pas mise à la terre peut causer un choc électrique. Un fil d'allonge incorrect peut entraîner une surchauffe et causer un incendie. Vous risqueriez de graves blessures.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Brancher le cordon dans une prise triphasée 110 VCA. Si le cordon est trop court, utiliser une allonge triphasée à usage industriel d'au moins 15 A.

4. Avant de démarrer le moteur, s'assurer de débrancher le fil électrique et de le ranger tel qu'il était pour le tenir loin des pièces mobiles du moteur, sinon il risque d'être endommagé.

Le temps de branchement du chauffe-liquide de refroidissement dépend de plusieurs facteurs. Demander conseil à un concessionnaire de la région où le véhicule sera stationné.

Prolongation d'alimentation des accessoires

Les accessoires du véhicule peuvent être utilisés jusqu'à 10 minutes après l'arrêt du moteur :

- Système audio
- Glaces électriques
- Système OnStar (option)
- Toit ouvrant (si monté)

Ces dispositifs fonctionnent lorsque la clé est en position ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires). Lorsque la clé quitte ces positions, les glaces et le toit ouvrant continuent à fonctionner pendant 10 minutes ou jusqu'à l'ouverture d'une porte. La radio continue à fonctionner pendant 10 minutes ou jusqu'à l'ouverture de la porte du conducteur.

Sélection de la position de stationnement (P).

⚠ AVERTISSEMENT

Il peut être dangereux de sortir du véhicule si le levier de vitesses n'est pas complètement en position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Le véhicule pourrait rouler. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, effectuer ce qui suit. En cas de traction d'une remorque, se reporter à *Caractéristiques de conduite et conseils de remorquage à la page 9-85*.

1. Maintenir la pédale de frein enfoncée, puis serrer le frein de stationnement.
2. Placer le levier de vitesses en position de stationnement (P) en le tirant vers vous et en le déplaçant le plus haut possible.
3. Tourner la clé de contact sur LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
4. Retirer la clé et l'emporter avec soi. Si vous pouvez quitter le véhicule avec la clé de contact en main, le véhicule est en position de stationnement (P).

Quitter le véhicule en laissant tourner le moteur

⚠ AVERTISSEMENT

Il peut être dangereux de quitter le véhicule lorsque le moteur tourne. Le véhicule pourrait subitement se déplacer si le levier de vitesses n'est pas totalement

... /

AVERTISSEMENT (suite)

en position P (stationnement) avec le frein de stationnement fermement serré. Et si vous quittez le véhicule en laissant le moteur tourner, celui-ci pourrait surchauffer et même prendre feu, au risque de causer des blessures. Ne pas quitter le véhicule en laissant le moteur tourner.

Si vous devez quitter le véhicule alors que le moteur tourne, s'assurer que le levier de sélection est en position de stationnement (P) et que le frein de stationnement est bien serré. Après avoir déplacé le levier de sélection en position de stationnement (P), maintenir la pédale de frein ordinaire enfoncée. Ensuite, vérifier si le levier de sélection peut être déplacé hors de la position de stationnement (P)

sans d'abord le tirer vers soi. Si tel est le cas, cela signifie que le levier de sélection n'est pas totalement bloqué en position de stationnement (P).

Blocage de couple

Si vous stationnez en pente et que vous n'engagez pas correctement la position de stationnement (P), le poids du véhicule peut exercer trop de force sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses. Il vous sera peut-être difficile de déplacer le levier de sélection hors de la position de stationnement (P). C'est ce qu'on appelle le blocage de couple. Pour éviter le blocage de couple, serrer le frein de stationnement, puis déplacer correctement le levier de sélection en position de stationnement (P) avant de sortir du véhicule. Pour savoir comment faire, se reporter à *Sélection de la position de stationnement (P). à la page 9-42*.

Quand vous êtes prêt à reprendre la route, déplacer le levier de vitesses de la position de stationnement (P) avant de desserrer le frein de stationnement.

Si un blocage de couple se produit, il peut être nécessaire de vous faire pousser par un autre véhicule pour remonter légèrement la pente, afin de diminuer la pression exercée sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses et de pouvoir ainsi déplacer le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P).

Sortie de la position de stationnement (P)

Ce véhicule est équipé d'un système de déverrouillage électronique du levier de vitesses. Le déverrouillage du levier de vitesses est conçu pour :

- Empêcher le retrait de la clé de contact si le levier de sélection n'est pas en position de stationnement (P) avec le bouton de déblocage du levier de sélection complètement relâché.
- Empêcher le déplacement du levier de sélection hors de la position de stationnement (P) à moins que le commutateur d'allumage soit en position ON/RUN (en fonction/marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires) et que la pédale de frein soit enfoncée.

Le déverrouillage du levier de sélection fonctionne en permanence excepté lorsque la batterie est déchargée ou que sa tension est faible (moins de 9 V).

Si la batterie du véhicule est déchargée ou faible, essayer de la recharger ou de faire démarrer le moteur à l'aide de câbles volants. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Démarrage par batterie auxiliaire à la page 10-96*.

Pour quitter la position de stationnement (P), agir comme suit :

1. Appuyer sur la pédale de frein.
2. Déplacer le levier de sélection vers la position désirée.

S'il n'est toujours pas possible de quitter la position de stationnement (P) :

1. Relâcher la pression sur le levier de sélection.
2. Tout en maintenant enfoncée la pédale de freins, pousser complètement le levier de sélection en position de stationnement (P).
3. Déplacer le levier de sélection vers la position désirée.

Si le problème de changement de rapport subsiste, le véhicule doit être réparé dès que possible.

Stationnement au-dessus de matières qui brûlent

⚠ AVERTISSEMENT

Des matières inflammables sont susceptibles de toucher des pièces chaudes du système d'échappement situées sous le véhicule et de s'enflammer. Ne pas se garer sur des papiers, des feuilles, de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables.

Échappement du moteur

⚠ AVERTISSEMENT

L'échappement du moteur contient du monoxyde de carbone (CO) qui est invisible et inodore. L'exposition au CO peut provoquer une perte de conscience et même la mort.

Les gaz d'échappement peuvent pénétrer le véhicule si :

- Le véhicule tourne au ralenti dans des zones mal ventilées (garages, tunnels, neige profonde qui peut bloquer la circulation de l'air sous la carrosserie ou dans les tuyaux arrière).

... /

AVERTISSEMENT (suite)

- L'échappement sent mauvais ou émet un bruit étrange ou différent.
- Le système d'échappement fuit en raison de la corrosion ou d'un dégât.
- Le système d'échappement a été modifié, endommagé ou réparé de manière incorrecte.
- La carrosserie du véhicule présente des trous ou des ouvertures, causés par des dégâts ou des modifications après-vente, qui ne sont pas complètement bouchés.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Si vous détectez des émanations inhabituelles ou si vous suspectez que des gaz d'échappement pénètrent dans le véhicule :

- Ne conduire qu'avec toutes les glaces complètement abaissées.
- Faire réparer le véhicule immédiatement.

Ne jamais garer le véhicule moteur tournant dans un lieu clos tel qu'un garage ou un immeuble sans ventilation d'air frais.

Fonctionnement du véhicule à l'arrêt

Il est préférable de ne pas faire stationner le véhicule en laissant tourner le moteur. Cependant, si vous devez le faire, voici certains faits que vous devriez connaître.

⚠ AVERTISSEMENT

Faire tourner au ralenti le moteur du véhicule dans un endroit clos doté d'une mauvaise ventilation est dangereux. Les gaz d'échappement du moteur peuvent pénétrer dans le véhicule. Ceux-ci contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore, qui peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit clos dépourvu de ventilation d'air frais. Pour de plus amples informations, se reporter à *Échappement du moteur à la page 9-44*.

⚠ AVERTISSEMENT

Il peut être dangereux de sortir du véhicule si le levier de sélection de la boîte de vitesses automatique n'est pas complètement en position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Le véhicule pourrait rouler. Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur est en marche sauf si vous y êtes contraint. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, toujours serrer le frein de stationnement et placer le levier de sélection en position de stationnement (P).

Suivre les étapes appropriées pour s'assurer que le véhicule ne se déplace pas. Se reporter à *Sélection de la position de stationnement (P). à la page 9-42*.

En cas de stationnement en pente et de traction d'une remorque, se reporter à *Caractéristiques de conduite et conseils de remorquage à la page 9-85*.

Boîte de vitesses automatique

Le véhicule est équipé d'une boîte de vitesses automatique munie d'un témoin électronique de rapport engagé dans le groupe d'instruments du tableau de bord. Le témoin signale le déplacement du levier de sélection hors de la position de stationnement (P).

Il y a plusieurs positions du levier de sélection.



Se reporter à « Sélection de gamme de vitesses » sous la rubrique *Mode manuel à la page 9-50*.

Position de stationnement (P): Cette position bloque les roues arrière. C'est la meilleure position de démarrage car le véhicule ne peut pas facilement se déplacer.

Lorsque le véhicule est stationné dans une côte, particulièrement s'il est lourdement chargé, vous pouvez remarquer une augmentation de l'effort nécessaire pour déplacer le levier sélecteur de la position de stationnement (P). Se reporter à « Blocage de couple » sous *Sélection de la position de stationnement (P). à la page 9-42* pour plus d'informations.

⚠ AVERTISSEMENT

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier de sélection n'est pas complètement en position de stationnement (P) avec le frein de stationnement fermement serré. Le véhicule peut rouler.

Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur est en marche sauf si vous y êtes contraint. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain

... /

AVERTISSEMENT (suite)

relativement plat, toujours serrer le frein de stationnement et placer le levier de vitesses en position de stationnement (P). Se reporter à *Sélection de la position de stationnement (P). à la page 9-42*. En cas de traction d'une remorque, se reporter à *Caractéristiques de conduite et conseils de remorquage à la page 9-85*.

Marche arrière (R): Utiliser cette position pour reculer.

Remarque: **Le passage en position R (marche arrière) lorsque le véhicule se déplace en marche avant peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Passer en position R (marche arrière) uniquement après l'arrêt du véhicule.**

Pour déplacer le véhicule d'avant en arrière lorsqu'il est embourbé dans la neige, la glace ou le sable sans endommager la boîte de vitesse, se reporter à *Si le véhicule est embourbé à la page 9-26*.

N (point mort): Dans cette position, le moteur n'est pas connecté aux roues. Pour redémarrer le moteur lorsque le véhicule est déjà en mouvement, utiliser uniquement la position de point mort (N). Utiliser également la position de point mort (N) lorsque le véhicule est remorqué.

⚠ AVERTISSEMENT

Passer en vitesse lorsque le moteur tourne à un régime élevé est dangereux. Si le pied ne presse pas fermement la pédale de frein, le véhicule peut se déplacer très rapidement. Il peut en résulter une perte de contrôle et le véhicule peut heurter des personnes ou des objets. Ne pas passer en vitesse lorsque le moteur tourne à haut régime.

Remarque: **Quitter la position P (stationnement) ou N (point mort) alors que le moteur tourne à une vitesse élevée peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. S'assurer que le moteur ne tourne pas à vitesse élevée lorsque vous changez de rapport.**

Marche avant (D): Ceci est la position de conduite normale. Elle réduit la consommation de carburant du véhicule. Si vous désirez plus de puissance pour dépasser, et :

- À moins de 55 km/h (35 mi/h) environ, enfoncer l'accélérateur jusqu'à mi-course environ.
- Vous roulez à environ 55 km/h (35 mi/h) ou plus, enfoncer complètement l'accélérateur.

La position de marche avant (D) peut être utilisée pour tracter une remorque, transporter une charge lourde, conduire dans des côtes raides ou en conditions tout terrain. Vous pouvez passer une vitesse inférieure si la boîte change trop souvent de vitesse.

La rétrogradation sur une route glissante peut entraîner un patinage ; voir « Patinage », sous *Perte de maîtrise à la page 9-7*.

Lorsque les températures sont très froides, le changement de vitesses peut être temporisé, ce qui permet des changements de vitesse plus stables jusqu'au réchauffement du moteur. Les changements de vitesse peuvent être davantage perceptibles avec une boîte de vitesses froide. Cette différence est normale.

Mode manuel (M): Cette position permet au conducteur de sélectionner la gamme adéquate en fonction des conditions du trajet. Consulter « Mode de sélection de gamme » sous *Mode manuel à la page 9-50*.

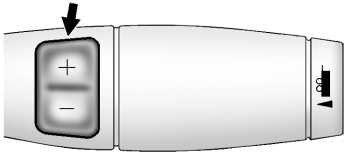
Remarque: **Le patinage des roues ou le maintien du véhicule en place sur un plan incliné en utilisant uniquement la pédale d'accélérateur peut d'endommager la boîte de vitesses. Cette réparation ne serait pas couverte par la garantie du véhicule. Si vous êtes embourbé, ne pas faire patiner les roues. En arrêtant en côte, vous pouvez utiliser les freins pour immobiliser le véhicule.**

Le véhicule possède une fonction de stabilisation de changement de rapport qui ajuste les changements de rapport aux conditions du trajet afin de réduire la fréquence des changements de rapport. Cette fonction de stabilisation est conçue pour déterminer avant un passage au rapport supérieur si le moteur est capable de maintenir la vitesse du véhicule en analysant les paramètres tels que la vitesse du véhicule, la position du papillon, la charge du véhicule et l'inclinaison de la route en montée. Si la fonction de stabilisation détermine que la vitesse actuelle du véhicule ne peut être maintenue, la boîte ne passe pas au rapport supérieur mais maintient le rapport en cours. Dans certains cas, ceci peut sembler un retard de changement de rapport alors que la boîte fonctionne normalement.

La boîte de vitesses du véhicule utilise également des commandes de vitesse adaptatives. Les commandes de vitesse adaptatives comparent de manière continue les paramètres de vitesse clé aux conditions idéales de vitesse préprogrammées stockées dans l'ordinateur de la boîte de vitesses. Cette dernière procède constamment à des réglages pour améliorer les performances du véhicule en fonction de son utilisation, comme lors du transport de lourdes charges. Au cours de ce processus de commandes de vitesse adaptatives, certaines vitesses peuvent paraître différentes car la boîte de vitesses détermine les paramètres idéaux pour une vitesse particulière.

Mode manuel

Mode de sélection de gamme



Sur les véhicules avec mode de sélection de gamme, ce mode permet de commander la boîte de vitesses.

Pour utiliser cette fonctionnalité, procéder comme suit :

1. Déplacer le levier de vitesse en position M (mode manuel).
2. Appuyer sur les boutons plus/moins pour passer à une vitesse supérieure ou rétrograder, tout en sélectionnant la gamme de vitesses voulue pour les conditions de conduite actuelles.

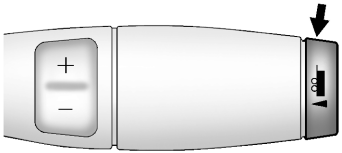
En position M (mode manuel), un chiffre s'affiche à côté du M pour indiquer le rapport en cours sélectionné. Le chiffre représente le rapport le plus élevé qui peut être utilisé. Cependant, le véhicule peut rétrograder automatiquement en fonction des conditions de circulation. Ceci signifie que tous les rapports inférieurs au chiffre affiché sont disponibles. Quand 5 (cinquième) est sélectionné, les rapports 1 (première) à 5 (cinquième) sont automatiquement sélectionnés par le véhicule, mais 6 (sixième) ne peut être utilisé sauf si le bouton plus/moins placé sur le levier de la colonne de direction est utilisé pour changer de vitesse.

Le mode de sélection de gamme commande le véhicule et le régime du moteur dans les descentes ou en tirant une remorque, vous permettant de sélectionner une gamme de rapports désirée.

Le freinage de rapport est indisponible quand le mode de sélection de gamme est actif. Se reporter à *Mode remorquage à la page 9-51* pour plus d'information.

L'utilisation de la fonction de sélection de gamme de vitesses est compatible avec l'utilisation des modes régulateur de vitesse et remorquage.

Mode remorquage



Le véhicule possède un mode remorquage. Ce mode règle le schéma de changement de vitesses pour réduire la fréquence des changements de rapport fournissant un meilleur rendement, un meilleur contrôle du véhicule et un meilleur refroidissement de la boîte de vitesses lors de la traction de lourdes charges.

Appuyer sur le bouton placé à l'extrémité du levier de changement de rapport pour activer ou désactiver le mode remorquage. Quand le mode remorquage est en fonction, un témoin du groupe d'instruments du tableau de bord s'allume.

Se reporter à *Témoin de mode remorquage à la page 5-27* pour plus de renseignements.

Se reporter aussi à « Mode remorquage » sous *Équipement de remorquage à la page 9-97* pour obtenir de plus amples renseignements.

Freinage de rapport

Les modes de changement de rapport avec freinage de rapport peuvent être activés en appuyant sur le bouton placé à l'extrémité du levier de commande de changement de rapport. En mode de sélection de gamme, le freinage de rapport est désactivé, permettant au conducteur de sélectionner la gamme désirée.

Le freinage de rapport est actif uniquement pendant que le mode remorquage est sélectionné et que vous n'êtes pas en mode de sélection de gamme. Voir « Mode remorquage » plus haut ainsi que *Mode manuel à la page 9-50* pour plus d'information sur le mode de sélection de gamme. Le freinage de rapport aide à maintenir la vitesse du véhicule en descente en utilisant automatiquement un schéma de changement de rapport qui utilise le moteur et la boîte de vitesses pour ralentir le véhicule. Ceci réduit l'usure du circuit de freinage et augmente le contrôle du véhicule.

Le freinage de rapport surveille la vitesse du véhicule, l'accélération, le couple du moteur et l'utilisation de la pédale de frein. En utilisant cette information, le système détecte à quel moment le véhicule se trouve dans une descente et le désir du conducteur de ralentir le véhicule quand il appuie sur la pédale de frein.

Se reporter à la rubrique *Équipement de remorquage à la page 9-97* pour plus de renseignements.

Freinage de régulation de vitesse

Le freinage de régulation de vitesse facilite la conduite sur pente descendante. Ce dispositif permet de maintenir la vitesse du véhicule en appliquant automatiquement un programme de changement de vitesses qui fait appel au moteur et à la boîte de vitesses pour ralentir le véhicule. Le freinage de régulation de vitesse fonctionne lorsque le régulateur de vitesse est activé en mode remorquage pour maintenir la vitesse du véhicule lorsque celui-ci est très chargé. Le dispositif utilise l'accélération du véhicule et la différence entre la vitesse actuelle et la vitesse désirée pour choisir le rapport de vitesse le plus approprié. Si la vitesse du véhicule est supérieure à la vitesse désirée, la boîte de vitesses rétrograde automatiquement pour réduire la vitesse du véhicule. Si la vitesse du véhicule est proche ou inférieure à la vitesse désirée, la boîte de vitesses passe la vitesse suivante pour permettre au véhicule de prendre de la vitesse.

En mode de sélection de gamme, le freinage de régulation de vitesse n'est pas disponible.

Se reporter à « Sélection de gamme de vitesses » sous la rubrique *Mode manuel à la page 9-50*.

Systèmes de conduite

Traction intégrale

Si le véhicule dispose de cette fonction, la puissance du moteur est envoyée aux quatre roues lorsqu'un surcroît de traction est nécessaire. Cela ressemble à un système à quatre roues motrices, mais il n'y a pas de levier ou commutateur distinct pour engager ou désengager le pont avant. Le système est entièrement automatique et s'adapte aux conditions routières en fonction des besoins.

Quatre roues motrices

S'il s'agit d'un véhicule à quatre roues motrices, vous pouvez transmettre la puissance motrice de votre moteur aux quatre roues pour obtenir plus de traction. Pour que votre système à quatre roues motrices vous procure un maximum de satisfaction, vous devez vous familiariser avec son fonctionnement. Lire les renseignements ci-dessous avant de vous servir du système à quatre roues motrices.

Remarque: **La conduite prolongée en mode quatre roues motrices gamme haute ou quatre roues motrices gamme basse sur une chaussée propre et sèche risque d'entraîner une usure prématurée du groupe motopropulseur. Ne pas conduire en mode quatre roues motrices gamme haute ou quatre roues motrices gamme basse pendant de longues périodes sur une chaussée propre et sèche.**

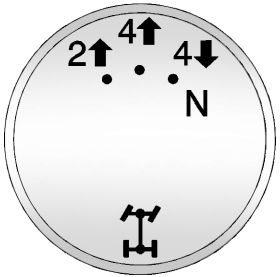
En roulant sur une chaussée propre et sèche et lors des virages serrés, vous pouvez constater une vibration dans le système de direction.

Si le véhicule est doté du StabiliTrak®, le passage au mode quatre roues motrices gamme basse désactivera la traction asservie et le StabiliTrak®. Se reporter à *Système StabiliTrak® à la page 9-61*.

Essieu avant

L'engagement et le désengagement de l'essieu avant se font automatiquement lorsque vous utilisez la boîte de transfert. Un léger retard dans l'engagement ou le désengagement de l'essieu est normal.

Boîte de transfert électronique



Le bouton de la boîte de transfert se trouve près de la colonne de direction.

Utiliser la molette pour passer en mode quatre roues motrices ou en sortir.

Réglages recommandés de la boîte de transfert

Conditions de conduite	Réglages de la boîte de transfert			
	2↑	4↑	4↓	N
Normal	YES (oui)			
Rigoureux		YES (oui)		
Extrême			YES (oui)	
Véhicule en remorquage*				YES (oui)

*Voir la rubrique *Remorquage d'un véhicule de loisirs à la page 10-101* ou *Remorquage du véhicule à la page 10-101*.

Vous pouvez choisir parmi quatre réglages de conduite :

Les témoins du bouton indiquent le réglage que vous avez choisi. Les témoins s'allument brièvement lorsque vous mettez le contact et il y en a un qui reste allumé. Si les témoins ne s'allument pas, faire vérifier le véhicule chez le concessionnaire. Un témoin clignote pendant le changement de mode de la boîte de transfert et demeure allumé jusqu'à ce que le changement de mode soit terminé. Si, pour une raison quelconque, la boîte de transfert n'arrive pas à changer de mode, elle retourne au dernier réglage choisi précédemment.

2 ↑ (deux roues motrices, gamme haute): Ce réglage est utilisé pour la conduite sur route et autoroute dans la plupart des conditions. L'essieu avant n'est pas enclenché en mode deux roues motrices. Ce réglage permet également de réaliser la meilleure économie de carburant.

4 ↑ (quatre roues motrices, gamme haute): Utiliser le mode quatre roues motrices gamme haute quand plus de traction est nécessaire, sur des routes enneigées ou verglacées et dans la plupart des situations hors route. Ce réglage permet également d'engager votre essieu avant pour vous aider à conduire le véhicule. Il s'agit du meilleur réglage à utiliser si vous procédez à des travaux de déneigement.

4 ↓ (quatre roues motrices, gamme basse): Ce réglage permet également d'engager l'essieu avant et offre un couple supplémentaire. Il est possible que vous n'ayez jamais besoin de ce réglage. Cette position envoie le maximum de puissance aux quatre roues. Vous pourriez choisir le mode quatre roues motrices gamme basse si vous conduisez hors route dans le sable profond, la boue ou la neige profonde et que vous montez ou descendez des pentes raides.

Si le véhicule est doté du StabiliTrak®, le passage au mode quatre roues motrices gamme basse désactivera la traction asservie et le StabiliTrak®. Se reporter à *Système StabiliTrak® à la page 9-61*.

⚠ AVERTISSEMENT

Régler la boîte de transfert au point mort (N) risque de faire rouler le véhicule même si la boîte de vitesses est à la position de stationnement (P). Vous ou une autre personne risquez d'être gravement blessé. S'assurer de serrer le frein de stationnement avant de mettre la boîte de transfert au point mort (N). Se reporter à *Frein de stationnement à la page 9-60*.

N (point mort): Ne placer la boîte de transfert du véhicule au point mort (N) que lorsque vous le faites remorquer. Se reporter à *Remorquage d'un véhicule de loisirs à la page 10-101* ou à *Remorquage du véhicule à la page 10-101* pour plus d'informations.

Si le message SERVICE 4 WHEEL DRIVE (vérifier les quatre roues motrices) reste affiché, vous devez apporter le véhicule chez votre concessionnaire pour le faire réparer. Se reporter à « SERVICE 4 WHEEL DRIVE » (vérifier les quatre roues motrices) sous *Messages relatifs à la boîte de vitesses à la page 5-52*.

Passage au mode deux roues motrices, gamme haute

Placer le bouton en position deux roues motrices gamme haute. Ceci peut être réalisé à toutes les vitesses, sauf en quittant le mode quatre roues motrices gamme basse. Se reporter à « Sortie du mode quatre roues motrices gamme basse » pour plus d'information.

Passage au mode quatre roues motrices, gamme basse

Quand le mode quatre roues motrices gamme basse est engagé, la vitesse du véhicule doit rester inférieure à 72 km/h (45 mi/h). Un fonctionnement prolongé à grande vitesse en mode quatre roues motrices gamme basse peut endommager la transmission ou réduire sa durée de vie.

Pour engager la position quatre roues motrices gamme basse, le commutateur d'allumage doit être à la position ON/RUN (en fonction/marche) et le véhicule doit être arrêté ou rouler à moins de 5 km/h (3 mi/h), la boîte de vitesses étant au point mort (N). La méthode privilégiée pour passer en mode quatre roues motrices gamme basse est de garder le véhicule à une vitesse entre 1,6 et 3,2 km/h (1 et 2 mi/h). Tourner le bouton à la position quatre roues motrices gamme basse. Il faut attendre que le témoin quatre roues motrices gamme basse cesse de clignoter et demeure allumé avant d'embrayer une vitesse.

Remarque: **Si vous passez une vitesse avant que le témoin du mode demandé n'ait cessé de clignoter, vous risquez d'endommager la boîte de transfert. Pour éviter d'endommager le véhicule, toujours attendre que les témoins de mode aient cessé de clignoter avant de passer une vitesse.**

Il est normal que le véhicule produise des bruits de passage de vitesse et donne des coups lorsque vous passez de la position quatre roues motrices basse vitesse et quatre roues motrices haute vitesse, ou du point mort (N) à une autre position lorsque le moteur tourne.

Si le bouton est tourné en position quatre roues motrices gamme basse pendant que le véhicule est en prise ou qu'il roule à une vitesse supérieure à la plage de 1,6 à 3,2 km/h (1 à 2 mi/h), le témoin lumineux quatre roues motrices gamme basse clignote pendant 30 secondes et le changement de mode ne se fait pas. Après 30 secondes, la boîte de transfert passe au mode quatre roues motrices gamme haute. Essayer de changer de mode à nouveau lorsque le véhicule roule à moins de 5 km/h (3 mi/h) et que la boîte de vitesses est au point mort (N).

Sortie du mode quatre roues motrices gamme basse

Pour passer du mode quatre roues motrices gamme basse au mode quatre roues motrices gamme haute ou au mode deux roues motrices gamme haute, le véhicule doit être à l'arrêt ou se déplacer à une vitesse inférieure à 5 km/h (3 mi/h) alors

que la boîte de vitesses est au point mort (N) et que le commutateur d'allumage est en position ON/RUN (en fonction/marche). La meilleure méthode pour quitter le mode quatre roues motrices gamme basse est de conduire le véhicule à une vitesse située entre 1,6 et 3,2 km/h (1 ou 2 mi/h). Tourner le bouton à la position quatre roues motrices gamme haute ou deux roues motrices gamme haute. Vous devez attendre que le témoin quatre roues motrices gamme haute ou deux roues motrices gamme haute cesse de clignoter et qu'il demeure allumé avant d'engager une vitesse.

Remarque: **Si vous passez une vitesse avant que le témoin du mode demandé n'ait cessé de clignoter, vous risquez d'endommager la boîte de transfert. Pour éviter d'endommager le véhicule, toujours attendre que les témoins de mode aient cessé de clignoter avant de passer une vitesse.**

Il est normal que le véhicule produise des bruits de passage de vitesse et donne des coups lorsque vous passez de la position quatre roues motrices basse vitesse et quatre roues motrices haute vitesse, ou du point mort (N) à une autre position lorsque le moteur tourne.

Si le bouton est mis sur la position quatre roues motrices gamme haute ou deux roues motrices gamme haute lorsqu'une vitesse est engagée ou que le véhicule roule à une vitesse supérieure à la plage de 1,6 à 3,2 km/h (1 à 2 mi/h), le témoin lumineux du mode quatre roues motrices gamme haute ou deux roues motrices gamme haute clignotera pendant 30 secondes, mais n'effectuera pas le changement de mode. Essayer de changer de mode à nouveau lorsque le véhicule roule à moins de 5 km/h (3 mi/h) et que la boîte de vitesses est au point mort (N).

Passage au point mort

Pour mettre la boîte de transfert au point mort (N) :

1. S'assurer que le véhicule est stationné et ne risque pas de rouler.
2. Serrer le frein de stationnement et maintenir enfoncée la pédale de frein normale. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 9-60* pour obtenir plus d'information.
3. Démarrer le véhicule ou tourner le commutateur d'allumage en position ON/RUN (en fonction/marche).
4. Mettre le levier de vitesses au point mort (N).
5. Faire passer la boîte de transfert au mode deux roues motrices/gamme haute.

6. Faire tourner la commande de la boîte de transfert dans le sens horaire au point (N) jusqu'à la butée et la maintenir dans cette position jusqu'à ce que le témoin du point mort clignote, soit environ 10 secondes. Ensuite, relâcher lentement la commande vers la position de traction sur quatre roues gamme basse. Le témoin de point mort (N) s'allume quand le passage au point mort (N) est effectué.
7. Si le moteur tourne, vérifier que la boîte de transfert est au point mort (N) en passant sur marche arrière (R) pendant une seconde, puis sur marche avant (D) pendant une seconde.
8. Tourner la clé sur ACC/ ACCESSORY (accessoires) pour arrêter le moteur.
9. Placer le levier de vitesses en position de stationnement (P).
10. Desserrer le frein de stationnement avant de déplacer le véhicule.
11. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (arrêt/verrouillage).

Sortie du point mort (N)

Pour sortir la boîte de transfert du point mort (N):

1. Serrer le frein de stationnement et appuyer sur la pédale des freins ordinaires.
2. Lorsque le moteur est arrêté, mettre la clé sur la position ON/RUN (en fonction/marche) puis placer le levier de vitesses au point mort (N).
3. Tourner la commande de la boîte de transfert en position deux roues motrices gamme haute.

   Lorsque la boîte de transfert quitte la position de point mort (N), le témoin de point mort (N) s'éteint.
4. Desserrer le frein de stationnement avant de déplacer le véhicule.

Remarque: **Si vous passez une vitesse avant que le témoin du mode demandé n'ait cessé de clignoter, vous risquez d'endommager la boîte de transfert. Pour éviter d'endommager le véhicule, toujours attendre que les témoins de mode aient cessé de clignoter avant de passer une vitesse.**

5. Démarrer le moteur et passer à la position voulue.

Faire passer excessivement la boîte de transfert d'un mode à l'autre peut entraîner le passage de la boîte de transfert en mode de protection. Ce mode protège votre boîte de transfert d'un dommage éventuel et ne lui permet de répondre qu'à un seul changement de vitesse par 10 secondes. La boîte de transfert peut rester dans ce mode jusqu'à trois minutes.

Freins

Système de freinage antiblocage (ABS)

Ce véhicule est équipé de l'ABS. Ce système de freinage antiblocage est un système perfectionné de freinage électronique contribuant à éviter un dérapage à la suite d'un freinage.

Lorsque le moteur a démarré et que le véhicule commence à rouler, l'ABS se vérifie par lui-même. Un bruit de moteur ou un déclic momentané peut se faire entendre pendant cette vérification et on peut même constater un léger mouvement de la pédale de frein. Ceci est normal.



En cas de défaillance de l'ABS, ce témoin restera allumé. Se reporter à *Témoin du circuit de freinage avec antiblocage (ABS) à la page 5-27*.

En roulant en sécurité sur une chaussée humide, s'il devient nécessaire de freiner brusquement et de continuer à freiner pour éviter un obstacle imprévu, un ordinateur détecte que les roues tournent moins vite. Si une roue est sur le point d'arrêter de tourner, l'ordinateur actionne séparément les freins de chaque roue.

L'ABS peut modifier la pression des freins sur chaque roue, selon les besoins, plus vite que ne pourrait le faire le conducteur. Ceci peut aider le conducteur à contourner un obstacle tout en freinant fort.

Lors d'un freinage, l'ordinateur continue à recevoir des mises à jour sur la vitesse des roues et contrôle la pression de freinage en fonction de ces données.

Se rappeler que l'ABS ne modifie pas le temps nécessaire à la pose du pied sur la pédale de frein et ne diminue pas toujours la distance d'arrêt. Si vous suivez de trop près le véhicule devant vous, vous n'aurez pas le temps de freiner si ce véhicule ralentit ou s'arrête soudainement. La distance séparant votre véhicule des autres doit être suffisante pour vous permettre de vous arrêter, même si votre véhicule est équipé d'un ABS.

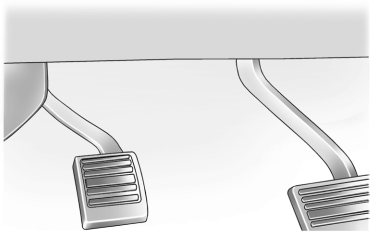
Utilisation de l'ABS

Ne pas pomper les freins. Tenir la pédale de frein solidement enfoncée et laisser le dispositif d'antiblocage travailler. Il est normal d'entendre fonctionner la pompe ou le moteur du système de freinage antiblocage et de ressentir une pulsation de la pédale de freinage.

Freinage d'urgence

L'ABS permet au conducteur de braquer les roues et freiner en même temps. Dans de nombreuses situations d'urgence, le fait de pouvoir diriger le véhicule sera plus utile que le meilleur des freinages.

Frein de stationnement



Pour serrer le frein de stationnement, maintenir la pédale des freins ordinaires enfoncée, puis enfoncer la pédale du frein de stationnement.

Si le contact est mis, le témoin du système de freinage s'allumera. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 5-26*.

Remarque: **Conduire alors que le frein de stationnement est serré peut causer la surchauffe du système de freinage et de l'usure prématurée ou des dommages aux pièces du système. S'assurer que le frein de stationnement est complètement desserré et que le témoin du frein est éteint avant de conduire.**

Pour desserrer le frein de stationnement, maintenir la pédale de freinage ordinaire enfoncée, puis enfoncer brièvement la pédale du frein de stationnement jusqu'à sentir le relâchement de la pédale. Retirer lentement le pied de la pédale de frein de stationnement. Si le frein de stationnement n'est pas desserré lorsque vous commencez à conduire, le témoin du système de freinage clignote et un carillon retentit pour vous avertir que le frein de stationnement est encore serré.

Si vous tirez une remorque et que vous stationnez dans une côte, se reporter à *Caractéristiques de conduite et conseils de remorquage à la page 9-85*.

Assistance au freinage

Ce véhicule est doté d'un système d'assistance au freinage conçu pour aider le conducteur lors d'un arrêt ou d'un ralentissement du véhicule en cas d'urgence. Ce système utilise le module de commande hydraulique des freins du système de stabilité pour compléter le système d'assistance des freins lorsque le conducteur a enfoncé rapidement et avec force la pédale de frein afin de ralentir ou arrêter rapidement le véhicule. Le module de commande hydraulique des freins du système de stabilité

augmente la pression des quatre freins du véhicule jusqu'à ce que l'ABS soit activé. De légères trépidations de la pédale de frein sont normales et le conducteur doit continuer à appuyer sur la pédale lorsque les conditions l'exigent. Le système d'assistance au freinage se désengage automatiquement lorsque la pédale de frein est relâchée ou que la pression sur la pédale de frein diminue rapidement.

Système de démarrage en côte (HSA)

Les véhicules de la série 2500 équipés du système StabiliTrak possèdent une fonction d'aide au démarrage en côte (HSA), qui peut être utile lorsque le véhicule est arrêté dans une pente. Cette caractéristique est conçue pour empêcher le véhicule de rouler, soit vers l'avant soit vers l'arrière, lorsqu'il est sur un départ. Une fois que le conducteur a arrêté le véhicule et qu'il l'immobilise dans une pente, le système HSA s'active automatiquement. Pendant la période de transition entre le moment où le conducteur relâche la pédale de frein et commence à accélérer pour démarrer dans une pente, le système HSA maintient la pression de freinage pendant un maximum de deux secondes pour empêcher le véhicule de se déplacer. Les freins se desserrent automatiquement lorsque la pédale d'accélération est enfoncée à l'intérieur des deux secondes allouées. Si le véhicule est équipé du système de commande intégrée de frein de remorque (ITBC), le système HSA peut aussi serrer les freins de remorque. Le système ne s'active pas si le véhicule est en marche avant (D) et fait face au bas de la pente ou si le véhicule est en marche arrière (R) et fait face au haut de la pente. Lorsqu'un véhicule est chargé ou tire une remorque, il peut arriver, dans des pentes de moins de 5 % de déclivité, que le système HSA ne s'active pas.

Systèmes de commande de suspension

Système StabiliTrak®

Le véhicule est pourvu d'un système favorisant la stabilité du véhicule appelé StabiliTrak. Il s'agit d'un système informatisé évolué qui aide le conducteur à conserver la maîtrise directionnelle de son véhicule en conditions de conduite difficiles.

StabiliTrak s'active lorsque l'ordinateur détecte une anomalie entre la trajectoire prévue et la direction que le véhicule est en train de prendre. StabiliTrak applique de manière sélective une pression de freinage sur un des freins du véhicule pour aider le conducteur à diriger le véhicule dans la direction voulue.

Lorsque le véhicule démarre et commence à se déplacer, le système effectue plusieurs vérifications de diagnostic pour s'assurer qu'il n'y a pas de problème. On pourrait entendre ou sentir le fonctionnement du système. Cette condition est normale et ne signifie pas qu'il y a un problème. Le système doit s'initialiser lorsque la vitesse du véhicule atteint 32 km/h (20 mi/h). Dans certains cas, l'initialisation du système peut nécessiter jusqu'à 3,2 km (2 milles) de route.

Si le régulateur automatique de vitesse est en fonction lorsque StabiliTrak s'active, le régulateur de vitesse se désactive automatiquement. Il peut être remis en fonction lorsque les conditions routières le permettent. Se reporter à la rubrique *Régulation automatique de vitesse à la page 9-65*.

Si le système n'est pas mis en fonction ou n'est pas activé, le témoin StabiliTrak ainsi que l'un des messages suivants s'allumeront au centralisateur informatique de bord (CIB) : TRACTION CONTROL OFF (traction asservie désactivée), SERVICE TRACTION CONTROL (réparer la traction asservie), STABILITRAK OFF (StabiliTrak désactivé), SERVICE STABILITRAK (réparer StabiliTrak). Si ces messages s'affichent au CIB, vérifier si le système StabiliTrak n'a pas été mis hors fonction au moyen du bouton d'activation/désactivation du système StabiliTrak. Ensuite, arrêter le véhicule, attendre 15 secondes puis le remettre en fonction pour réinitialiser le système. Si l'un des messages s'affiche toujours au CIB, le véhicule exige une intervention. Pour plus d'information sur les messages du CIB, se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-31*.



Le témoin StabiliTrak clignotera au tableau de bord lorsque le système est à la fois allumé et activé.

Vous pouvez ressentir ou entendre le système fonctionner. Ceci est normal.



Le bouton de désactivation de la traction asservie se trouve sur le tableau de bord.

La partie du StabiliTrak qui commande la traction asservie peut être éteinte en appuyant et relâchant le bouton du StabiliTrak si les deux systèmes (traction asservie et StabiliTrak) étaient déjà allumés. Pour désactiver la traction asservie et le StabiliTrak, maintenir appuyé le bouton pendant cinq secondes.

La traction asservie et le StabiliTrak peuvent être éteints en appuyant et relâchant le bouton du StabiliTrak s'ils n'ont pas été éteints automatiquement par une autre cause.

Lorsque le système de traction asservie (TCS) ou le système StabiliTrak est éteint, le témoin lumineux du StabiliTrak et le message correspondant du TCS et du StabiliTrak éteints s'affichera sur le CIB pour avertir le conducteur. Le véhicule disposera encore des commandes de freinage/traction asservie lorsque la commande de traction asservie est éteinte, mais ne bénéficiera pas du système de gestion de la vitesse du moteur. Voir « Fonctionnement de la commande de traction asservie » ci-dessous pour plus d'informations.

Une fois le système de traction asservie désactivé, des bruits de fonctionnement peuvent encore être perçus suite à l'entrée en fonction du système de freinage/traction asservie du véhicule.

Il est conseillé de laisser le système activé dans des conditions normales de conduite, mais il peut être nécessaire de le désactiver si le véhicule s'enlise dans le sable, la boue, la glace ou la neige et que vous voulez effectuer un « va-et-vient » pour tenter de le dégager. Il peut également être nécessaire de désactiver le système dans des conditions de conduite hors route extrêmes où le patinage rapide des roues est présent. Se reporter à *Si le véhicule est embourbé à la page 9-26*.

Lorsque la boîte de transfert est sur 4LO (4 roues motrices, gamme basse), le système de stabilité est automatiquement désactivé. Le témoin lumineux du StabiliTrak s'allume et le message STABILITRAK OFF (StabiliTrak désactivé) s'affiche sur le CIB. Dans ce cas, la commande de traction asservie et le StabiliTrak sont automatiquement désactivés.

Fonctionnement du système de traction asservie

Le système de traction asservie fait partie du système Stabilitrak. Le système de traction asservie limite le patinage des roues en réduisant la puissance du moteur transmise aux roues (gestion du régime moteur) et par l'application des freins de chacune des roues (freinage/traction asservie) au besoin.

Le système de commande de la traction asservie est activé automatiquement lorsque le véhicule démarre. Il s'activera et le témoin lumineux du StabiliTrak clignotera s'il détecte que l'une des roues patine ou commence à perdre de l'adhérence pendant que vous conduisez. Si la partie traction asservie est désactivée, seule la partie freinage/traction du système de traction asservie fonctionnera. La gestion du régime moteur sera désactivée. Sous ce mode, la puissance du moteur n'est pas réduite automatiquement et les roues motrices peuvent patiner plus librement. Cela peut provoquer la mise en route incessante de la commande freinage/traction.

Remarque: **Si vous laissez la(les) roue(s) d'un essieu patiner de manière excessive alors que les témoins StabiliTrak®, des freins ABS et des freins sont allumés et que les messages CIB correspondants sont affichés, vous risquez de détériorer la boîte de transfert. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Réduire la puissance du moteur et ne pas faire patiner les roues de manière excessive lorsque ces témoins sont allumés et que ces messages sont affichés.**

Le système de traction asservie peut s'activer sur une chaussée sèche ou déformée ou dans des certaines conditions, comme une forte accélération en virage ou lors de passages ascendants ou rétrogradations brusques de la boîte de vitesses. Lorsque cela se produit, il se peut que vous remarquiez une réduction de l'accélération ou entendiez un bruit ou une vibration. Ceci est normal.

Si le régulateur de vitesse est en fonction quand le système s'active, le témoin StabiliTrak clignote et le régulateur de vitesse est automatiquement désengagé. Il peut être réengagé lorsque les conditions routières le permettent. Se reporter à *Régulation automatique de vitesse à la page 9-65*.

Le système StabiliTrak peut aussi se désactiver automatiquement s'il détecte une anomalie du système. Si l'anomalie persiste après le redémarrage du véhicule, consulter le concessionnaire pour faire réparer le système.

Essieu arrière verrouillable

Les véhicules à pont arrière verrouillable offrent une traction supplémentaire sur la neige, la boue, la glace, le sable et le gravier. L'essieu fonctionne la plupart du temps comme un essieu normal, mais lorsque la traction est faible, ce dispositif permet à la roue arrière ayant le plus de traction de faire rouler le véhicule.

Régulateur de vitesse automatique

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation du régulateur automatique de vitesse peut être dangereuse lorsque vous ne pouvez pas rouler en toute sécurité à une vitesse fixe. Par conséquent, ne pas l'utiliser sur des routes sinueuses ou dans la circulation intense.

Il peut être dangereux d'utiliser le régulateur automatique de vitesse sur des routes glissantes, car des changements rapides d'adhérence des pneus peuvent causer un glissage excessif des roues, et vous pourriez perdre le contrôle du véhicule. Ne pas utiliser le régulateur automatique de vitesse sur les routes glissantes.

Le régulateur de vitesse permet de maintenir une vitesse supérieure ou égale à 40 km/h (25 mi/h) sans avoir à laisser le pied sur l'accélérateur. Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas à des vitesses inférieures à 40 km/h(25 mi/h).

Quand vous freinez, le régulateur de vitesse se désactive.

Si le véhicule est équipé du système StabiliTrak® et commence à limiter le patinage des roues alors que le régulateur de vitesse fonctionne, celui-ci se désengagera automatiquement. Se reporter à *Système StabiliTrak® à la page 9-61*. Lorsque l'état de la route permet de l'utiliser à nouveau sans danger, le régulateur de vitesse peut être remis en fonction.



Les boutons du régulateur de vitesse se trouvent sur le côté gauche du volant.

(marche/arrêt): Presser pou activer ou désactiver le régulateur de vitesse. Le témoin s'allume lorsque le régulateur de vitesse est activé et s'éteint lorsqu'il ne l'est pas.

+RES (reprise/accélération): Appuyer brièvement pour reprendre une vitesse préréglée ou appuyer et maintenir pour accélérer.

SET – (réglage/roue libre): Appuyer pour régler la vitesse et activer le régulateur de vitesse ou pour décélérer.

⊗ **(annuler):** Presser pour désactiver le régulateur de vitesse sans effacer les paramètres de la vitesse de la mémoire.

Réglage du régulateur de vitesse

Si le bouton du régulateur de vitesse est en marche quand il n'est pas utilisé, il pourrait être accroché et activer le régulateur. Laisser le commutateur du régulateur de vitesse à la position d'arrêt lorsqu'il n'est pas utilisé.

Le témoin du régulateur automatique de vitesse du groupe d'instruments du tableau de bord s'allume lorsque le régulateur de vitesse a été réglé à la vitesse voulue.

1. Appuyer sur .
2. Accélérer jusqu'à la vitesse désirée.
3. Appuyer sur le bouton SET (régler).
4. Relâcher l'accélérateur.

Reprise d'une vitesse mémorisée

Si le régulateur de vitesse est réglé à la vitesse voulue et que vous freinez, il est désengagé, mais il n'efface pas la vitesse réglée de la mémoire.

Une fois que le véhicule atteint une vitesse d'environ 40 km/h (25 milles/h) ou plus, presser le bouton +RES (reprise) sur le volant. Le véhicule reprend la vitesse précédemment sélectionnée et s'y maintient.

Accélération au moyen du régulateur de vitesse

Si le régulateur de vitesse est déjà activé :

- Maintenir enfoncé le bouton +RES (reprise) au volant jusqu'à ce que la vitesse désirée soit atteinte, puis le relâcher.
- Pour augmenter la vitesse du véhicule par paliers, appuyer sur le bouton +RES (reprise). La vitesse augmente d'environ 1,6 km/h (1 mi/h) chaque fois que le bouton est enfoncé.

Décélération au moyen du régulateur de vitesse

Si le régulateur de vitesse est déjà activé :

- Maintenir enfoncé le bouton SET- (réglage) au volant jusqu'à ce que la vitesse désirée soit obtenue, puis le relâcher.
- Pour ralentir par paliers, appuyer brièvement sur le bouton SET- (réglage) du volant. À chaque pression, la vitesse du véhicule diminue d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

Dépassement d'un véhicule avec le régulateur de vitesse

Utiliser la pédale d'accélérateur pour augmenter votre vitesse. Chaque fois que vous relâchez l'accélérateur, le véhicule ralentit à la vitesse réglée précédemment.

Utilisation du régulateur de vitesse en côte

Le rendement du régulateur de vitesse dans les côtes dépend de la vitesse du véhicule, de la charge transportée et de la raideur de la pente. Si le véhicule monte des pentes abruptes, vous devrez peut-être appuyer sur l'accélérateur pour maintenir la vitesse du véhicule. Lorsque le véhicule descend, vous devrez peut-être freiner ou rétrograder pour ne pas accélérer. Lorsque les freins sont appliqués, le régulateur de vitesse est désengagé.

Arrêt du régulateur de vitesse

Il existe trois façons de désactiver le régulateur de vitesse :

- Pour désactiver le régulateur de vitesse, appuyer légèrement sur la pédale de frein.
- Appuyer sur ⊗ sur le volant de direction.
- Pour mettre le régulateur de vitesse hors fonction, appuyer sur sur le volant de direction.

Effacement de la mémoire du régulateur de vitesse

Appuyer sur le bouton ou couper le contact pour effacer la vitesse réglée de la mémoire régulateur.

Systèmes de détection d'objets

Assistance ultrasonique de stationnement

Sur les véhicules équipés du système d'assistance arrière au stationnement (URPA), celui-ci fonctionne à une vitesse inférieure à 8 km/h (5 mi/h) et aide le conducteur pour les manoeuvres de stationnement et d'évitement d'objets lors de l'utilisation de la marche arrière (R). Les capteurs intégrés au pare-chocs arrière sont utilisés pour détecter la distance d'un objet situé jusqu'à 2,50 m (8 pi) derrière le véhicule et à au moins 25,4 cm (10 po) du sol.

⚠ AVERTISSEMENT

Le système ultrasonique d'assistance au stationnement arrière (URPA) ne remplace pas le regard du conducteur. Il ne peut détecter :

- Les objets situés sous le pare-chocs, sous le véhicule ou trop proches ou trop loin du véhicule
- Les enfants, les piétons, les cyclistes ou les animaux domestiques.

À défaut de prudence en reculant, il est possible d'endommager le véhicule ou causer des blessures ou un décès. Même en cas URPA, il convient de toujours regarder derrière soi avant de reculer. En reculant, vérifier l'absence d'objets et regarder les rétroviseurs du véhicule.

Fonctionnement du système

L'URPA est automatiquement activé lorsque le levier de sélection est placé en marche arrière (R). Un bip signale le fonctionnement du système.

L'URPA fonctionne uniquement en dessous de 8 km/h (5 mi/h).

Un obstacle est indiqué par des signaux sonores. L'intervalle entre les signaux se réduit lorsque le véhicule approche de l'obstacle. Lorsque la distance est inférieure à 30 cm (12 po) les signaux sont continus.

Pour être détectés, les objets doivent se trouver à au moins 25,4 cm (10 po) du sol et sous le niveau du hayon. Ils doivent également se trouver à moins de 2,50 m (8 pi) du pare-chocs arrière. Cette distance peut être moindre par temps chaud ou humide.



On peut désactiver le système en pressant le bouton de désactivation de l'assistance au stationnement arrière situé près de la radio.

Le témoin s'allume et PARK ASSIST OFF (assistance au stationnement hors fonction) s'affiche sur l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) pour indiquer que l'URPA est désactivé.Voir la section *Messages du système de détection d'objets à la page 5-47*.

Remarque: **Si vous utilisez URPA alors que le hayon est abaissé, il ne détectera peut-être pas un objet derrière le véhicule et vous pourriez entrer en contact avec l'objet en marche arrière et endommager votre véhicule. Toujours vérifier si le hayon est fermé lorsque vous utilisez URPA ou mettre URPA hors fonction lorsque vous conduisez avec le hayon abaissé.**

Si le système semble ne pas fonctionner correctement

Les messages suivants pourraient s'afficher dans le CIB :

SERVICE PARK ASSIST (réparer l'assistance au stationnement): Si ce message se produit, amener le véhicule chez le concessionnaire pour faire réparer le système.

PARK ASSIST OFF (assistance au stationnement hors fonction): Ce message apparaît si le conducteur désactive le système.

PARK ASST BLOCKED SEE OWNERS MANUAL (assistance au stationnement bloquée, voir le guide du propriétaire): Ce message peut apparaître dans les conditions suivantes :

- Les capteurs ultrasoniques ne sont pas propres. Nettoyer la boue, la saleté, la neige, la glace ou la neige fondante du pare-chocs arrière du véhicule. Pour les instructions de nettoyage, se reporter à « Lavage du véhicule » sous *Entretien extérieur à la page 10-107*.
- Les capteurs d'assistance au stationnement sont recouverts de givre ou de glace. Le givre ou la glace peut se former autour et derrière les capteurs et n'est pas toujours visible. Ceci peut survenir après un lavage du véhicule par temps froid. Le message ne s'efface pas jusqu'à ce que le givre ou la glace ait fondu.

- Une remorque était accrochée au véhicule ou un vélo ou un objet était suspendu au hayon au cours du dernier cycle de conduite. Une fois que l'objet est retiré et que le hayon est ouvert, l'URPA revient au fonctionnement normal.
- Une barre de remorquage est fixée au véhicule.
- Le pare-chocs du véhicule est endommagé. Conduire le véhicule chez le concessionnaire pour faire réparer le système.
- D'autres situations influencent le rendement du système. Par exemple, les vibrations provenant d'un marteau-piqueur ou la compression de freins pneumatiques d'un très gros camion.

Caméra de vision arrière (RVC)

Ce véhicule peut être équipé d'un système de caméra à vision arrière (RVC). Lire entièrement cette section avant de l'utiliser.

⚠ AVERTISSEMENT

Le système de caméra à vision arrière (RVC) ne remplace pas les yeux du conducteur. Le RVC ne peut :

- Détecter des objets situés en dehors du champ de vision de la caméra, sous le pare-chocs ou sous le véhicule.
- Détecter des enfants, des piétons, des cyclistes ou des animaux domestiques.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Ne pas reculer en ne regardant que l'écran de la caméra à vision arrière ou utiliser l'écran lors de marches arrière longues et à grande vitesse ou dans des endroits où des véhicules peuvent se croiser. Les distances estimées à l'aide de l'écran différeront des distances réelles.

À défaut de prudence en reculant il est possible de heurter un véhicule, un enfant, un piéton, un cycliste ou un animal domestique, et d'endommager le véhicule, de causer des blessures ou un décès. Bien que le véhicule soit équipé du système RVC, il convient de toujours vérifier soigneusement avant de reculer, en contrôlant l'arrière et les alentours du véhicule.

Véhicules sans système de navigation

Le système de caméra de vision arrière est conçu pour aider le conducteur dans ses manoeuvres de marche arrière en affichant une vue de la zone qui se trouve derrière le véhicule. Lorsque la clé est en position ON/RUN (marche) et que le conducteur place le levier des vitesses en marche arrière (R), l'image vidéo apparaît automatiquement sur le rétroviseur intérieur. Lorsqu'il quitte la marche arrière (R), l'image vidéo disparaît automatiquement du rétroviseur.

Désactiver ou activer le système de caméra de vision arrière

Pour désactiver le système de caméra de vision arrière, presser et maintenir ⏻ , situé dans le rétroviseur intérieur, jusqu'à ce que témoin gauche s'éteigne. L'affichage de la caméra de vision arrière est maintenant désactivé.

Pour réactiver le système de caméra de vision arrière, presser et maintenir ⏻ jusqu'à ce que le témoin gauche s'allume. L'affichage de la caméra de vision arrière est maintenant activé et l'image apparaît normalement dans le rétroviseur.

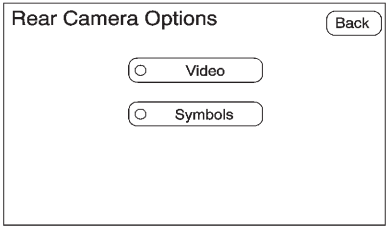
Véhicules avec système de navigation

Le système RVC est conçu pour aider le conducteur dans ses manoeuvres de marche arrière en affichant une vue de la zone qui se trouve derrière le véhicule. Lorsque le conducteur place le levier des vitesses en marche arrière (R), l'image vidéo apparaît automatiquement à l'écran de navigation. Lorsqu'il quitte la marche arrière (R), l'écran de navigation revient après un moment au dernier écran affiché.

Activer ou désactiver le système de caméra de vision arrière

Pour activer ou désactiver le système RVC :

1. Passer en position de stationnement (P).
2. Presser le bouton MENU pour accéder aux options du menu de configuration, puis presser la touche non configurable MENU pour sélectionner Affichage ou effleurer le bouton d'écran Affichage.
3. Sélectionner le bouton d'écran Options de la caméra de vision arrière. L'écran des options de la caméra de vision arrière apparaît.



4. Sélectionner le bouton d'écran Vidéo. Lorsque le bouton d'écran Vidéo est en surbrillance, le système de caméra à vision arrière est activé.

Le délai nécessaire après avoir quitté la marche arrière (R) est d'environ 10 secondes. Ce délai peut être annulé selon l'une des méthodes suivantes :

- Appuyer sur une touche non programmable sur le système de navigation.
- Passer à la position de stationnement (P).
- Atteindre la vitesse de 8 km/h (5 mi/h).

Un message sur l'écran de la caméra de vision arrière indique « Check Surroundings for Safety » (s'assurer que les environs sont sûrs).

Réglage de la luminosité et du contraste de l'écran

Pour régler la luminosité et le contraste de l'écran, appuyer sur le bouton MENU lorsque l'image de la caméra de vision arrière est affichée. Tous les réglages effectués affecteront uniquement l'écran de la caméra de vision arrière.

☼ **(luminosité):** Effleurer le bouton d'écran + (plus) ou – (moins) pour augmenter ou réduire la luminosité de l'écran.

◑ **(contraste):** Effleurer le bouton d'écran + (plus) ou – (moins) pour augmenter ou réduire le contraste de l'écran.

Symboles

Le système de navigation peut afficher des symboles sur l'écran de navigation lors de l'utilisation de la caméra à vision arrière. L'aide ultrasonique au stationnement arrière (URPA) ne doit pas être désactivée pour utiliser les symboles d'avertissement.
Si l'URPA a été désactivée et que les symboles ont été activés, le message d'erreur Symboles d'aide au stationnement arrière indisponibles peut s'afficher. Se reporter à *Assistance ultrasonique de stationnement à la page 9-68*.

Les symboles apparaissent lorsqu'un objet a été détecté par le système URPA. Le symbole peut recouvrir l'objet en cas d'utilisation de l'écran de navigation.

Pour activer ou désactiver les symboles :

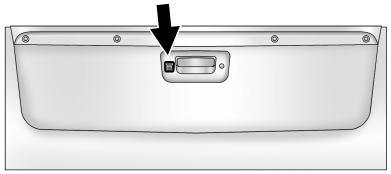
1. S'assurer que le système ultrasonique arrière d'assistance au stationnement (URPA) n'a pas été désactivé.
2. Passer en position de stationnement (P).
3. Presser la touche non programmable MENU pour accéder aux options du menu de configuration, puis presser la touche non programmable MENU à plusieurs reprises jusqu'à ce que Affichage soit sélectionné ou effleurer le bouton d'écran Affichage.
4. Sélectionner le bouton d'écran Options de la caméra de vision arrière. L'écran des options de la caméra de vision arrière apparaît.
5. Effleurer le bouton d'écran Symboles. Le bouton d'écran sera en surbrillance quand il est activé.

Messages d'erreur de la caméra de vision arrière

Réparer le système de caméra de vision arrière: Ce message peut s'afficher lorsque le système ne reçoit pas les informations nécessaires de la part d'autres systèmes du véhicule.

Consulter votre concessionnaire en cas de tout autre problème ou si un problème persiste.

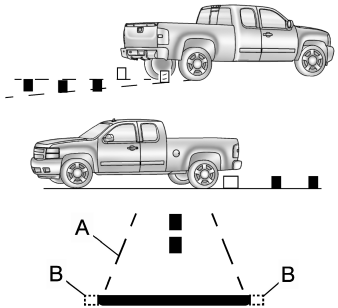
Emplacement de la caméra de vision arrière



La caméra de vision arrière se trouve dans l'enjoliveur de la poignée de hayon.

La caméra utilise une lentille spéciale. L'image qui s'affiche à l'écran présente une distance différente de la distance réelle. La zone affichée par la caméra est limitée. La caméra n'affiche pas les objets qui se trouvent près du coin du pare-chocs ou sous celui-ci. La zone affichée à l'écran peut varier en fonction de l'orientation du véhicule ou des conditions routières.

L'illustration suivante présente le champ de vision que procure la caméra.



A. Vue affichée par la caméra

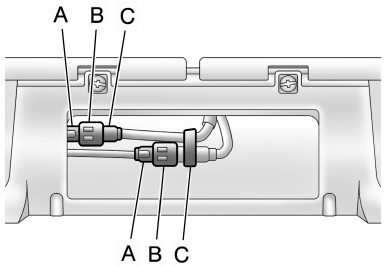
B. Coin du pare-chocs arrière

Déconnecter la caméra à vision arrière

La caméra de vision arrière doit être débranchée si le hayon doit être retiré.

Pour déconnecter la caméra :

1. Déposer la plaque d'immatriculation.
2. Déconnecter les raccords de la caméra du faisceau du châssis placé derrière la plaque d'immatriculation en appuyant sur la languette d'ouverture de chaque raccord.

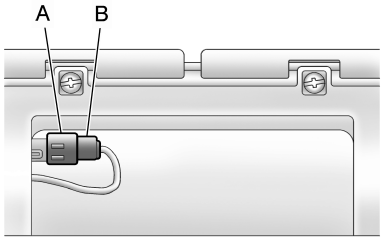


A. Raccord de faisceau du châssis

B. Languette d'ouverture

C. Raccord de la caméra

3. Brancher les deux raccords de faisceau du châssis exposés ensemble afin d'empêcher toute contamination



A. Raccord de faisceau du châssis

B. Languette d'ouverture

4. Passer le faisceau de câblage à travers la caisse de la camionnette puis brancher les raccords de la caméra ensemble afin d'empêcher toute contamination.

5. Enlever le hayon. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Hayon à la page 2-10*.

6. Reposer la plaque d'immatriculation.

Effectuer la procédure en sens inverse pour réinstaller la caméra de vision arrière en faisant attention au passe-câble et au raccord.

Si le système semble ne pas fonctionner correctement

Le système de caméra de vision arrière peut ne pas fonctionner correctement ou ne pas afficher une image nette si :

- Le RVC est désactivé. Se reporter à « Activation ou désactivation du système de caméra de vision arrière » plus haut dans cette section.
- Il fait sombre.

- Le soleil ou le faisceau des phares illumine directement la lentille de la caméra.
- De la glace, de la neige, de la boue ou autre s'accumulent sur la lentille de la caméra. Nettoyer la lentille, la rincer à l'eau et l'essuyer à l'aide d'un chiffon doux.
- L'arrière du véhicule se trouve pris dans un accident. Si cela se produit, la position et l'angle de montage de la caméra peuvent changer ou bien la caméra peut être touchée. S'assurer de faire vérifier par votre concessionnaire la caméra ainsi que sa position et son angle de montage.

L'affichage du système de caméra de vision arrière dans le rétroviseur peut être désactivé ou ne pas apparaître comme attendu à cause de l'une des conditions suivantes. Si ceci se produit, le témoin gauche du rétroviseur clignotera.

- Un clignotement lent peut indiquer une perte de signal vidéo ou l'absence de signal vidéo en marche arrière.
- Un clignotement rapide peut indiquer que l'affichage a été activé pendant le temps maximum permis dans un cycle de marche arrière, ou que l'affichage a atteint la limite de surchauffe.

  Les conditions de clignotement rapide sont utilisées pour protéger l'appareil vidéo des températures élevées. Lorsque les conditions redeviennent normales, l'appareil est réinitialisé et le témoin vert arrête de clignoter.

Dans l'une de ces conditions, l'écran restera vide et le témoin continuera à clignoter tant que le véhicule est en marche arrière (R) ou que les conditions reviennent à la normale.

Presser et maintenir ⏻ lorsque le témoin gauche clignote désactivera à la fois l'affichage de la vidéo et le témoin gauche.

Carburant

Pour les véhicules avec moteur Diesel, se reporter à « Carburant pour moteurs Diesel » dans le supplément Duramax Diesel.

Pour les véhicules avec moteur à essence, veuillez lire ce qui suit.

Essence

Utiliser le carburant qui convient est une partie importante de l'entretien correct de ce véhicule. Pour vous aider à garder le moteur propre et préserver ses performances, nous vous recommandons d'utiliser de l'essence dite TOP TIER Detergent Gasoline.

Rechercher l'étiquette TOP TIER sur la pompe à carburant pour s'assurer que l'essence répond aux normes de détergence améliorées développées par les sociétés automobiles. Une liste de marques fournissant de l'essence détergente TOP TIER figure sur le site www.toptiergas.com.

TOP TIER™
Detergent Gasoline

CATEGORIE SUPERIEURE™
Essences Détergentes

Le 8e caractère du numéro d'identification du véhicule (NIV) est la lettre ou le numéro de code qui identifie le moteur. Le NIV se trouve sur la partie supérieure de gauche du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Numéro d'identification du véhicule (NIV) à la page 12-1*.

Les véhicules équipés d'un médaillon FlexFuel et d'un bouchon à carburant jaune peuvent utiliser de l'essence ordinaire sans plomb ou un carburant contenant jusqu'à 85 % d'éthanol (E85). Se reporter à *Carburant E85 (85 % d'éthanol) à la page 9-80*. Pour tous les autres véhicules, utiliser uniquement l'essence sans plomb décrite sous *Carburant recommandé à la page 9-77*.

Carburant recommandé

Pour tous les véhicules sauf ceux équipés du moteur V8 6,2 L (code NIV 2), utiliser de l'essence normale sans plomb d'un indice d'octane d'au moins 87. Si l'indice d'octane est inférieur à 87, vous pourriez entendre un cognement lors de la conduite, généralement appelé détonation. Dans ce cas, utiliser une essence à indice d'octane d'au moins 87 dès que possible.

Si vous utilisez une essence à indice d'octane d'au moins 87 et si vous entendez un fort cognement, le moteur doit être révisé.

Si le véhicule est équipé du moteur V8 6,2 L (code NIV 2), utiliser du supercarburant sans plomb à indice d'octane d'au moins 91. Vous pouvez aussi utiliser de l'essence sans plomb ordinaire à indice d'octane d'au moins 87, mais l'accélération du véhicule peut en être légèrement réduite et vous pourriez entendre un cognement léger pendant la conduite, communément appelé détonation. Si l'indice d'octane est inférieur à 87, vous pourriez entendre un cognement fort pendant la conduite. Dans ce cas, utiliser dès que possible de l'essence à indice d'octane de 87 ou plus. Sinon, vous risquez des dégâts au moteur. En cas de cognement important malgré l'utilisation d'essence d'un indice d'octane de 87 ou plus, le moteur doit être révisé.

Normes en matière d'essence (États-Unis et Canada uniquement)

L'essence doit au minimum être conforme à la norme ASTM D 4814 aux États-Unis ou CAN/CGSB-3.5 ou 3.511 au Canada. Il est possible que certaines essences contiennent un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadiè mylique-tricarbonyle (MMT). Nous vous déconseillons d'utiliser de l'essence contenant du MMT. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Additifs au carburant à la page 9-79*.

Exigences en matière de carburant en Californie

Si le véhicule est conforme aux normes d'émission automobile de la Californie, il est conçu pour fonctionner avec les carburants qui satisfont à ces normes.

Voir l'étiquette de dispositif antipollution sous le capot. Il se peut que votre état ou province ait adopté ces normes de la Californie, mais que ce carburant n'y soit pas offert. Le véhicule fonctionnera tout de même de façon satisfaisante avec les carburants conformes aux exigences fédérales, mais le rendement du système antipollution en sera peut-être réduit. Le témoin d'anomalie pourrait s'allumer et le véhicule pourrait échouer une vérification antipollution. Se reporter à *Témoin de panne à la page 5-23*. Dans ce cas, consulter votre concessionnaire autorisé pour le diagnostic. Si le type de carburant utilisé est la cause du mauvais fonctionnement du véhicule, les réparations nécessaires peuvent ne pas être couvertes par la garantie du véhicule.

Carburants dans les pays étrangers

Ne jamais utiliser d'essence ou tout autre carburant non recommandé dans le texte précédent relatif au carburant. Les réparations coûteuses causées par l'utilisation d'un carburant inapproprié ne seraient par couvertes par la garantie du véhicule.

Pour vérifier la disponibilité du carburant, communiquer avec un club automobile ou une société pétrolière exerçant ses activités dans le pays où vous comptez rouler.

Additifs au carburant

Afin d'améliorer la qualité de l'air, toutes les essences aux États-Unis doivent désormais contenir des additifs qui empêchent la formation de dépôts dans le moteur et dans le circuit de carburant pour permettre un fonctionnement correct de votre système antipollution. Dans la plupart des cas, vous n'avez rien à ajouter au carburant. Cependant, certaines essences contiennent uniquement la quantité minimale d'additifs fixée par les réglementations de l'Environmental Protection Agency (agence de protection de l'environnement) américaine. Pour garantir la propreté des injecteurs de carburant et des soupapes d'admission, ou bien si le véhicule rencontre des problèmes liés à des injecteurs ou soupapes sales, veiller à utiliser de l'essence détergente TOP TIER. Rechercher l'étiquette TOP TIER sur la pompe à carburant pour s'assurer que l'essence répond aux normes de détergence améliorées développées par les sociétés automobiles. Une liste de marques fournissant de l'essence détergente TOP TIER figure sur le site www.toptiergas.com.

Pour les clients qui n'utilisent pas régulièrement de l'essence détergente TOP TIER, un flacon de GM Fuel System Treatment PLUS ajouté au réservoir à chaque vidange d'huile peut faciliter l'élimination des dépôts dans les injecteurs de carburant et les soupapes d'admission. Le GM Fuel System Treatment PLUS est le seul additif à l'essence recommandé par General Motors. Il est vendu chez votre concessionnaire.

Les essences contenant des composés oxygénés, tels que l'éther et l'éthanol, ainsi que les essences reformulées peuvent être disponibles dans votre région. Nous vous recommandons d'utiliser ces essences si elles sont conformes aux spécifications décrites plus haut. Cependant, l'E85 (85% d'éthanol) et d'autres carburants contenant plus de 10 % d'éthanol ne doivent pas être utilisés dans les véhicules non conçus pour ces carburants.

Remarque: **Votre véhicule n'est pas conçu pour utiliser du carburant au méthanol. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Celui-ci peut corroder les pièces métalliques du système d'alimentation et détériorer les pièces de plastique et de caoutchouc. Ces dégâts ne sont pas couverts par votre garantie.**

Certaines essences non reformulées pour réduire les émissions peuvent contenir un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadiè mylique-tricarbonyle (MMT); se renseigner auprès de votre station-service afin de savoir si le carburant utilisé contient ce produit. Nous vous recommandons de ne pas utiliser de telles essences. Le carburant contenant du MMT peut réduire la durée de vie des bougies et altérer le rendement du système antipollution. Le témoin d'anomalie pourrait s'allumer. Dans ce cas, faire vérifier le véhicule chez votre concessionnaire.

Carburant E85 (éthanol 85%)

Les véhicules équipés d'un médaillon FlexFuel et d'un bouchon à carburant jaune peuvent utiliser de l'essence ordinaire sans plomb ou un carburant contenant jusqu'à 85 % d'éthanol (E85). Pour tous les autres véhicules, utiliser uniquement l'essence sans plomb décrite sous *Carburant recommandé à la page 9-77*.

Nous préconisons l'utilisation du E85 dans les véhicules conçus pour l'utiliser. Il constitue un carburant « renouvelable », c'est-à-dire fabriqué à partir de sources renouvelables comme le maïs et d'autres céréales.

De nombreuses stations-service n'offrent pas de carburant à 85 % d'éthanol (E85). Le Department of Energy des États-Unis met à votre disposition un site traitant des carburants de remplacement (www.afdc.energy.gov/afdc/locator/station/). Il vous permettra de trouver les stations-services qui proposent du carburant E85 (elles doivent arborer une étiquette indiquant un contenu en éthanol). Ne pas utiliser de carburant à teneur en éthanol supérieure à 85 %.

Le carburant E85 doit au moins respecter la norme ASTM D 5798. Par définition, ceci signifie que le carburant étiqueté E85 doit avoir une teneur en éthanol comprise entre 70% et 85%. Remplir le réservoir de mélanges de carburant ne répondant pas aux spécifications de l'ASTM peut affecter la qualité de conduite et entraîner l'allumage du témoin d'anomalie.

Pour assurer un démarrage rapide par temps froid, le carburant E85 doit être formulé en fonction de votre climat, selon la norme ASTM D 5798. Si vous éprouvez des difficultés au démarrage avec du carburant E85, il est possible que ce carburant E85 ne soit pas formulé en fonction de votre climat. Dans ce cas, le passage à l'essence ou l'ajout d'essence dans le réservoir de carburant peut améliorer les démarrages. Pour assurer de bons démarrages et l'efficacité du système de chauffage par des températures inférieures à 0°C (32°F), le mélange de carburant dans le réservoir ne doit pas contenir plus de 70 % d'éthanol. Il vaut mieux ne pas alterner de façon répétée entre de l'essence et du carburant E85. Si vous passez d'un carburant à l'autre, il est recommandé d'ajouter le plus possible de carburant - au moins 11 l (3 gallons) lors d'un appoint. Vous devez rouler immédiatement après l'appoint sur 11 km (7 milles) au moins pour permettre au véhicule de s'adapter au changement de concentration d'éthanol.

Le carburant E85 est moins énergétique au litre (gallon) que l'essence. Il faudra remplir plus souvent le réservoir à carburant en utilisant l'E85 à la place de l'essence. Se reporter à *Remplir le réservoir à la page 9-82*.

Remarque: **Certains additifs ne sont pas compatibles avec le carburant E85 et peuvent endommager le circuit d'alimentation en carburant du véhicule. Ne rien ajouter au E85. Les dommages causés par ces additifs ne sont pas couverts par la garantie du véhicule.**

Remarque: **Votre véhicule n'est pas conçu pour utiliser du carburant au méthanol. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Celui-ci peut corroder les pièces métalliques du système d'alimentation et détériorer les pièces de plastique et de caoutchouc. Ces dégâts ne sont pas couverts par votre garantie.**

Remplissage du réservoir

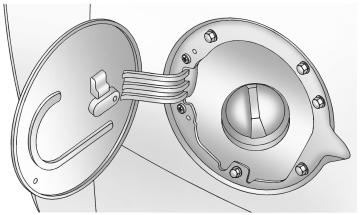
⚠ AVERTISSEMENT

Les vapeurs de carburant brûlent violement et un feu de carburant peut causer de sérieuses blessures. Afin d'éviter des blessures à vous-même et aux autres, suivre toutes les instructions sur l'îlot des pompes de la station service. Éteindre le

... /

AVERTISSEMENT (suite)

moteur pendant que vous faites le plein. Ne pas fumer lorsque vous êtes près du carburant ou pendant que vous faites le plein du véhicule. Ne pas utiliser de téléphone cellulaire. Tenir à l'écart du carburant les étincelles, les flammes ou les accessoires de fumeur. Ne pas laisser la pompe à carburant sans surveillance pendant que vous refaites le plein - ceci contrevient à des lois dans certains endroits. Ne pas pénétrer dans le véhicule lorsque vous faites le plein de carburant. Tenir les enfants éloignés de la pompe à carburant. Ne jamais laisser des enfants refaire le plein de carburant.



Le bouchon à carburant avec attache se trouve derrière le volet du réservoir de carburant à charnière du côté conducteur du véhicule. Si le véhicule peut utiliser du carburant E85, le bouchon d'essence sera de couleur jaune et comportera une mention indiquant que du carburant E85 ou de l'essence peuvent être utilisés. Se reporter à *Carburant E85 (85 % d'éthanol) à la page 9-80*.

Pour retirer le bouchon de carburant, le tourner doucement en sens inverse des aiguilles d'une montre.

⚠ AVERTISSEMENT

Du carburant peut s'échapper si vous ouvrez trop rapidement le bouchon à carburant. Si le carburant s'enflamme, vous pourriez être brûlé. Ceci peut se produire si le réservoir est presque plein, plus particulièrement par temps chaud. Ouvrir le bouchon à carburant lentement et attendre la fin du sifflement. Dévisser ensuite complètement le bouchon.

Ne pas renverser de carburant. Ne pas remplir le réservoir à ras bord ou de façon excessive et attendre quelques secondes avant de retirer le pistolet. Nettoyer le plus tôt possible le carburant déversé sur les surfaces peintes. Se reporter à « Lavage du véhicule » sous Entretien extérieur.

Lorsque vous remettez le bouchon du réservoir de carburant en place, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à émission d'un déclic. Serrer le bouchon plus fermement pour le dernier tour. S'assurer d'avoir bien remis le bouchon en place. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir est manquant ou s'il a été mal refermé, ce qui pourrait entraîner une évaporation du carburant dans l'atmosphère. Se reporter à la rubrique *Témoin de panne à la page 5-23*.

Le message TIGHTEN GAS CAP (vérifier le bouchon du réservoir de carburant) s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) si le bouchon n'est pas posé correctement. Se reporter à *Messages relatifs au circuit d'alimentation de carburant à la page 5-47* pour plus d'informations.

⚠ AVERTISSEMENT

Si un feu se déclare pendant que vous ravitaillez en carburant, ne pas retirer le pistolet. Arrêter le débit de carburant en coupant la pompe ou prévenir le préposé du poste d'essence. Quitter immédiatement la zone.

Remarque: **Si un nouveau bouchon de réservoir de carburant est nécessaire, en obtenir un du type approprié chez votre concessionnaire. Un bouchon inapproprié risque de ne pas s'adapter correctement, d'entraîner l'allumage du témoin d'anomalie et d'endommager le réservoir de carburant ainsi que le dispositif antipollution. Se reporter à *Témoin de panne à la page 5-23*.**

Remplissage d'un bidon de carburant

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais remplir un bidon de carburant pendant qu'il est dans le véhicule. La décharge d'électricité statique du contenant peut faire enflammer les vapeurs de carburant. Si cela se produit, vous pouvez être gravement brûlé et le véhicule peut être endommagé. Pour aider à éviter des blessures à vous et à d'autres personnes :

- Mettre du carburant uniquement dans un bidon approuvé.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

- Ne pas remplir un bidon pendant qu'il est à l'intérieur d'un véhicule, dans le coffre d'un véhicule, dans la caisse d'une camionnette ou sur toute surface autre que le sol.
- Amener le bec de remplissage en contact avec l'intérieur de l'ouverture de remplissage avant d'actionner le bec. Le contact devrait être maintenu jusqu'à la fin du remplissage.
- Ne pas fumer pendant que vous faites le plein de carburant.
- Ne pas utiliser de téléphone cellulaire pendant que vous faites le plein de carburant.

Remorquage

Généralités au sujet du remorquage

Utiliser uniquement l'équipement de remorquage conçu pour le véhicule. Contacter votre concessionnaire ou le détaillant de dispositifs de remorquage pour vous aider à préparer le véhicule à la traction d'une remorque.

Se reporter aux informations suivantes relatives à la traction d'une remorque plus loin dans cette section :

- Pour des informations relatives à la conduite en cas de traction d'une remorque, voir la section « Caractéristiques de conduite et conseils de remorquage ».

- Pour les poids maximum du véhicule et de la remorque, voir la section « Traction d'une remorque ».
- Pour des informations relatives à l'équipement nécessaire à la traction d'une remorque, voir la section « Équipement de remorquage ».

Pour des informations relatives à la traction d'un véhicule en panne, se reporter à *Remorquage du véhicule à la page 10-101*. Pour des informations relatives à la traction du véhicule derrière un autre véhicule, comme une autocaravane, se reporter à *Remorquage d'un véhicule de loisirs à la page 10-101*.

Caractéristiques de conduite et conseils de remorquage

Traction d'une remorque

Voici quelques points importants à prendre en ligne de compte :

- Plusieurs lois, telles que celles qui s'appliquent aux limites de vitesse, régissent la traction de remorque. S'assurer que l'ensemble véhicule-remorque est conforme non seulement aux lois de votre province ou territoire, mais aussi à celles des régions où vous conduirez. Vous pouvez vous renseigner à ce sujet auprès de la police provinciale ou d'État.
- Penser à utiliser un dispositif antiroulis. Se reporter à « Attelages » dans *Équipement de remorquage à la page 9-97*.
- Ne pas tracter de remorque pendant les 800 premiers kilomètres (500 premiers milles) de conduite d'un véhicule neuf. Vous pourriez endommager le moteur, l'essieu ou d'autres composants.
- Ensuite, pendant les 800 premiers kilomètres (500 premiers milles) de remorquage, ne pas rouler à plus de 80 km/h (50 mi/h) et ne pas faire de démarrage à pleins gaz. Le respect de ces directives facilitera le rodage du moteur et d'autres pièces du véhicule pour la traction de lourdes charges.
- Vous pouvez tirer une remorque à la position de marche avant (D). Sélectionner un rapport inférieur si la boîte de vitesses change trop souvent de rapport avec une lourde charge ou en montagne.

Considérations importantes relatives au poids :

- Le poids de la remorque
- Le poids au timon
- Le poids reposant sur les pneus du véhicule
- Et le poids de la combinaison remorquée

Conduite avec une remorque

⚠ AVERTISSEMENT

En cas de traction d'une remorque, des gaz d'échappement peuvent s'accumuler à l'arrière du véhicule et y pénétrer par le hayon, le coffre ou la glace arrière, si ceux-ci sont ouverts.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore. Celui-ci peut entraîner une perte de conscience, voire la mort.

Pour maximiser la sécurité en cas de traction d'une remorque :

- Faire vérifier le système d'échappement pour repérer les fuites et faire effectuer les réparations avant de partir en voyage.
- Ne jamais rouler avec le hayon, le coffre ou la glace arrière ouvert(e).
- Ouvrir complètement les bouches d'air sur ou sous le tableau de bord

... /

AVERTISSEMENT (suite)

- Régler le système de climatisation de sorte qu'il n'amène que de l'air extérieur et régler le ventilateur à la vitesse maximale. Voir Système de climatisation dans l'index.

Pour plus de renseignements sur le monoxyde de carbone, se reporter à *Échappement du moteur à la page 9-44*.

La traction d'une remorque exige une certaine expérience. La combinaison que vous conduisez est plus longue et n'est plus aussi maniable que le véhicule seul. Se familiariser avec la maniabilité et le freinage de l'ensemble véhicule-remorque avant de prendre la route.

Avant le départ, vérifier l'attelage et les pièces de fixation, les chaînes de sécurité, les connecteurs électriques, les feux, les pneus et les rétroviseurs. Si la remorque est équipée de freins électriques, mettre la combinaison en marche puis actionner manuellement le contrôleur de freins de cette dernière pour s'assurer qu'ils fonctionnent.

Au cours du voyage, vérifier de temps en temps la fixation de la charge, de même que les feux et les freins de remorque pour s'assurer de leur bon fonctionnement.

Distance entre les véhicules

Garder au moins deux fois plus de distance entre le véhicule et celui qui vous précède que lorsque vous ne tractez pas de remorque. Cette mesure de sécurité permet d'éviter des freinages brusques et des virages inattendus.

Manoeuvre de dépassement

Une plus grande distance est nécessaire pour effectuer des manoeuvres de dépassement en cas de traction d'une remorque. La combinaison n'accélère pas aussi rapidement et elle est plus longue, la distance à parcourir avant de réintégrer la voie est donc plus longue.

Marche arrière

Tenir le bas du volant avec une main. Ensuite, pour faire reculer la remorque vers la gauche, tourner la main vers la gauche. Pour faire reculer la remorque vers la droite, tourner la main vers la droite. Reculer toujours lentement et, si possible, se faire guider.

Virages

Remarque: **Si vous effectuez des virages très serrés lors d'un remorquage, la remorque peut toucher le véhicule et le détériorer. Éviter les virages trop serrés.**

Prendre des virages plus larges qu'à l'habitude en cas de traction d'une remorque. Ainsi, la remorque ne montera pas sur l'accotement ou sur les trottoirs et n'accrochera pas les panneaux de signalisation, les arbres ou d'autres objets. Éviter les manoeuvres brusques et soudaines. Mettre les clignotants bien à l'avance.

Si les ampoules de clignotant de la remorque grillent, les flèches au tableau de bord continuent de clignoter. Il est important de vérifier de temps en temps le bon fonctionnement des ampoules de la remorque.

Conduite en pentes

Ralentir et rétrograder *avant* de descendre une pente longue ou raide. Si vous ne rétrogradez pas, les freins risquent de chauffer et fonctionner moins bien

Vous pouvez tirer une remorque à la position de marche avant (D). Sélectionner un rapport inférieur si la boîte de vitesses change trop souvent de rapport avec une lourde charge ou en montagne.

On peut aussi activer le mode de remorquage si les changements de vitesses sont trop fréquents. Se reporter à la rubrique *Témoin de mode remorquage à la page 5-27*.

Lorsque vous tractez une remorque à haute altitude sur des pentes raides, considérer ceci : le liquide de refroidissement du moteur bouillira à une température plus basse qu'à une altitude normale. Si le moteur est arrêté immédiatement après avoir tracté une remorque à haute altitude sur des pentes raides, le véhicule pourrait montrer des signes semblables à ceux d'une surchauffe du moteur. Pour éviter cette situation, laisser le moteur tourner quelques minutes à l'arrêt, de préférence en terrain plat, avec la boîte de vitesses automatique en position de stationnement (P) avant de le couper. Si l'avertissement de surchauffe du moteur apparaît, se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 10-23*.

Stationnement en pente

⚠ AVERTISSEMENT

Il peut être dangereux de garer le véhicule dans une pente avec une remorque attachée. En cas de problème, l'attelage peut se mettre en branle. Des personnes peuvent être blessées, votre véhicule et la remorque peuvent être endommagés. Chaque fois que c'est possible, garer l'attelage sur une aire horizontale.

En cas de stationnement de l'ensemble véhicule-remorque en pente :

1. Serrer les freins ordinaires, mais ne pas déplacer immédiatement le levier des vitesses à la position de stationnement (P). Tourner ensuite les roues vers le trottoir si le véhicule est stationné dans le sens de la descente ou vers la route s'il est stationné vers le haut de la côte.
2. Faire placer des cales contre les roues de la remorque.
3. Quand les cales sont en place, desserrer les freins ordinaires jusqu'à ce que les cales absorbent le poids.
4. Enfoncer à nouveau la pédale des freins. Serrer alors le frein de stationnement et passer en position de stationnement (P).

5. Si le véhicule est à quatre roues motrices et qu'il est doté d'une boîte de transfert à deux rapports, veiller à ce que la boîte de transfert soit en prise et non au point mort (N).
6. Relâcher la pédale de frein.

⚠ AVERTISSEMENT

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier de sélection n'est pas complètement en position de stationnement (P) avec le frein de stationnement fermement serré. Le véhicule peut rouler.

Si vous quittez le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Pour vous assurer que le véhicule ne bouge pas,

... /

AVERTISSEMENT (suite)

même si vous êtes sur un terrain relativement plat, observer les consignes suivantes.

Toujours mettre le levier de vitesses complètement à la position de stationnement (P) et serrer le frein de stationnement fermement.

Si la boîte de transfert d'un véhicule à quatre roues motrices est en position de point mort (N), le véhicule peut rouler, même si le levier de vitesses est en position de stationnement (P). S'assurer que la boîte de transfert est en prise — non au point mort (N).

Démarrage après stationnement en pente

1. Maintenir enfoncée la pédale de frein en :
2. Démarrer le moteur.
3. Passer en vitesse.
4. Desserrer le frein de stationnement.
5. Relâcher la pédale de frein.
6. Avancer lentement pour libérer les cales.
7. Arrêter, faire enlever et ranger les cales.

Entretien du véhicule lorsque vous tractez une remorque

Le véhicule a plus fréquemment besoin d'entretien en cas de traction d'une remorque. Pour plus de renseignements, se reporter à *Entretien programmé à la page 11-3*. Lorsque le véhicule tracte une remorque, il est très important de vérifier les éléments suivants : le niveau de liquide de la boîte de vitesses automatique, l'huile moteur, le lubrifiant d'essieu, les courroies d'entraînement, le système de refroidissement et le système de freinage. Il est conseillé d'inspecter ces éléments avant et pendant le trajet.

Vérifier périodiquement que tous les écrous et boulons d'attelage de la remorque sont serrés.

Traction de remorque

Si le véhicule est équipé d'un moteur diesel, se reporter au supplément DURAMAX® Diesel pour en savoir plus.

Ne pas tracter de remorque pendant le rodage. Voir *Rodage de véhicule neuf à la page 9-35* pour de plus amples renseignements.

⚠ AVERTISSEMENT

Le conducteur peut perdre la maîtrise du véhicule pendant le tractage d'une remorque si l'équipement utilisé n'est pas adéquat ou si le véhicule n'est pas conduit de façon correcte. Par exemple, si la remorque est trop lourde, les freins risquent de fonctionner de manière insuffisante – voire pas du tout. Le conducteur et les passagers pourraient être gravement

... /

AVERTISSEMENT (suite)

blessés. Le véhicule pourrait également être détérioré et les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas tracter de remorque sans respecter toutes les consignes de cette section. Demander conseil à votre concessionnaire.

Remarque: **Tracter une remorque incorrectement peut endommager le véhicule et entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas couvertes par la garantie du véhicule. Pour savoir comment tracter correctement une remorque, observer les instructions contenues dans la présente section et consulter le concessionnaire pour obtenir plus de renseignements sur la façon de tracter une remorque à l'aide du véhicule.**

Pour déterminer la capacité de remorquage du véhicule, lire la rubrique « Poids de la remorque » plus loin dans cette section.

La conduite avec remorque est différente de celle sans remorque. Le remorquage modifie la maniabilité, l'accélération, le freinage, la durabilité et la consommation. Pour tracter une remorque correctement et de manière sécuritaire, il faut utiliser l'équipement et la méthode appropriés.

Cette rubrique donne des conseils importants sur la traction de remorque et présente des règles de sécurité ayant fait leurs preuves et qui assureront votre sécurité et celle de vos passagers. Il convient donc de lire cette section attentivement avant de tracter une remorque.

Poids de la remorque

Quel est le poids maximal de la remorque que votre véhicule peut tracter en toute sécurité ?

Cela dépend de l'utilisation de l'ensemble véhicule-remorque. La vitesse, l'altitude, la déclivité, la température extérieure et la fréquence d'utilisation du véhicule pour tracter une remorque sont toutes des facteurs importants. Cela dépend aussi de l'équipement spécial monté sur le véhicule, et du poids au timon que le véhicule peut supporter. Pour de plus amples renseignements, se reporter à « Poids au timon », plus loin dans la présente section.

Le poids maximal de la remorque est calculé en supposant que seul le conducteur prend place dans le véhicule tracteur mais que ce dernier est équipé de tout le matériel nécessaire à la traction de la remorque. Le poids de l'équipement optionnel supplémentaire, des passagers et du chargement dans le véhicule qui remorque doit être soustrait du poids maximal de la remorque.

Utiliser le tableau suivant pour déterminer quel poids peut atteindre le véhicule en fonction du modèle du véhicule et des options.

Les poids figurant dans la liste s'appliquent aux remorques standard et aux remorques à sellette d'attelage, sauf mention contraire.

Véhicule	Rapport de pont	Poids maximal de la remorque	PNBC*
Série 1500 2 roues motrices**			
V8 6,2 L	3,42	2 994 kg (6 600 lb)	5 443 kg (12 000 lb)
Ensemble de refroidissement haute performance K5L pour V8 de 6,2 L	3,42	4 354 kg (9 600 lb)	6 804 kg (15 000 lb)
Série 1500 traction intégrale**			
V8 6,2 L	3,42	2 903 kg (6 400 lb)	5 443 kg (12 000 lb)
Ensemble de refroidissement haute performance K5L pour V8 de 6,2 L	3,42	4 264 kg (9 400 lb)	6 804 kg (15 000 lb)
Série 2500, 2 roues motrices — remorque standard			
V8 6,0 L	3,73	4 309 kg (9 500 lb)	7 257 kg (16 000 lb)
V8 6,0 L	4,10	5 897 kg (13 000 lb)	9 299 kg (20 500 lb)
Série 2500, 2 roues motrices — remorque à sellette d'attelage			
V8 6,0 L	3,73	4 309 kg (9 500 lb)	7 257 kg (16 000 lb)
V8 6,0 L	4,10	6 350 kg (14 000 lb)	9 299 kg (20 500 lb)
Série 2500, 4 roues motrices — remorque standard			
V8 6,0 L	3,73	4 218 kg (9 300 lb)	7 257 kg (16 000 lb)

Véhicule	Rapport de pont	Poids maximal de la remorque	PNBC*
Série 2500, 4 roues motrices — remorque à sellette d'attelage			
V8 6,0 L	3,73	4 218 kg (9 300 lb)	7 257 kg (16 000 lb)
Boîte standard (roues arrière simples) - série 3500, 2 roues motrices			
V8 de 6,0 L — remorque standard	3,73	4 218 kg (9 300 lb)	7 257 kg (16 000 lb)
V8 de 6,0 L — remorque à sellette d'attelage	3,73	4 218 kg (9 300 lb)	7 257 kg (16 000 lb)
V8 de 6,0 L — remorque standard	4,10	5 897 kg (13 000 lb)	9 299 kg (20 500 lb)
V8 de 6,0 L — remorque à sellette d'attelage	4,10	6 260 kg (13 800 lb)	9 299 kg (20 500 lb)
Boîte longue (roues arrière doubles) - série 3500, 2 roues motrices			
V8 de 6,0 L — remorque standard	3,73	4 173 kg (9 200 lb)	7 257 kg (16 000 lb)
V8 de 6,0 L — remorque à sellette d'attelage	3,73	4 173 kg (9 200 lb)	7 257 kg (16 000 lb)
V8 de 6,0 L — remorque standard	4,10	5 897 kg (13 000 lb)	9 299 kg (20 500 lb)
V8 de 6,0 L — remorque à sellette d'attelage	4,10	6 078 kg (13 400 lb)	9 299 kg (20 500 lb)

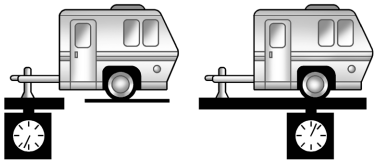
Véhicule	Rapport de pont	Poids maximal de la remorque	PNBC*
Boîte standard (roues arrière simples) - série 3500, 4 roues motrices			
V8 de 6,0 L — remorque standard	3,73	4 128 kg (9 100 lb)	7 257 kg (16 000 lb)
V8 de 6,0 L — remorque à sellette d'attelage	3,73	4 128 kg (9 100 lb)	7 257 kg (16 000 lb)
V8 de 6,0 L — remorque standard	4,10	5 897 kg (13 000 lb)	9 299 kg (20 500 lb)
V8 de 6,0 L — remorque à sellette d'attelage	4,10	6 169 kg (13 600 lb)	9 299 kg (20 500 lb)
Boîte longue (roues arrière doubles) - série 3500, 4 roues motrices			
V8 de 6,0 L — remorque standard	3,73	3 856 kg (8 500 lb)	7 257 kg (16 000 lb)
V8 de 6,0 L — remorque à sellette d'attelage	3,73	3 856 kg (8 500 lb)	7 257 kg (16 000 lb)
V8 de 6,0 L — remorque standard	4,10	5 897 kg (13 000 lb)	9 299 kg (20 500 lb)
V8 de 6,0 L — remorque à sellette d'attelage	4,10	5 897 kg (13 000 lb)	9 299 kg (20 500 lb)

*Le poids nominal brut combiné (PNBC) est le poids total permis pour un véhicule et sa remorque entièrement chargés, c'est-à-dire avec tous les passagers, le chargement, l'équipement et les éléments de conversion. Le PNBC du véhicule ne devrait pas être dépassé.
**Ce modèle n'est ni conçu ni prévu pour tracter des remorques à sellette d'attelage ou à cheville d'attelage surbaissée.

Vous pouvez consulter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements et des conseils sur le tractage de remorque ou écrire à nos bureaux de service à la clientèle. Se reporter à *Bureaux d'assistance à la clientèle aux États-Unis et au Canada à la page 13-5* ou *Bureaux d'assistance à la clientèle au Mexique à la page 13-6* pour plus d'informations.

Poids au timon

Le poids au timon (A) d'une remorque est très important car c'est également une part du poids du véhicule. Le poids brut du véhicule (PBV) comprend le poids à vide du véhicule, le poids du chargement et celui des passagers ainsi que le poids au timon. Les options du véhicule, l'équipement, les passagers et le chargement à bord du véhicule réduisent le poids au timon que le véhicule peut supporter, ce qui réduit sa capacité de remorquage. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-28* pour plus de renseignements sur la capacité de charge maximale du véhicule.



A B

Le poids au timon (A) doit représenter entre 10 et 15 pour cent, et le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée entre 15 et 25 pour cent du poids total de la remorque chargée (B) dans la limite des maximums pour les séries et les types d'attelage indiqués plus bas :

Série du véhicule	Type d'attelage	Poids au timon maximal
1500	Sellette d'attelage	272 kg (600 lb)
1500	Attelage répartiteur de charge	499 kg (1 100 lb)
2500HD	Sellette d'attelage	453 kg (1000 lb)
2500HD	Attelage répartiteur de charge	680 kg (1 500 lb)
2500HD	Sellette d'attelage et cheville d'attelage surbaissée	1 134 kg (2 500 lb)

Ne pas dépasser le poids de charge sur le timon maximal du véhicule. Choisir une barre d'attache de l'attelage la plus courte possible, de sorte que l'attelage à rotule soit la plus près possible du véhicule. Cette mesure aidera à réduire l'effet de la charge sur le timon sur le pont arrière.

Le remorquage peut être limité par la capacité du véhicule de porter le poids au timon. Le poids au timon ou le poids de la cheville d'attelage ne doit pas faire dépasser le PNBV (poids nominal brut du véhicule) ou le PNBE arrière (poids nominal brut sur l'essieu arrière). Se reporter à « Poids total reposant sur les pneus du véhicule », plus loin dans cette section pour plus d'informations.

Une fois la remorque chargée, peser séparément la remorque et ensuite le timon, pour voir si les poids sont appropriés. Si ce n'est pas le cas, on peut remédier à la situation en déplaçant certains articles dans la remorque.

Poids total reposant sur les pneus du véhicule

S'assurer que les pneus du véhicule sont gonflés à la pression indiquée sur l'étiquette de conformité apposée sur la porte du conducteur ou se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-28*. S'assurer ensuite de ne pas dépasser le PNBV, ou le PNBE arrière, avec le véhicule tracteur et la remorque complètement chargés pour le trajet, poids au timon compris.

En cas d'utilisation d'un attelage répartiteur de charge, prendre soin de ne pas dépasser le PNBE arrière avant d'installer les barres de torsion.

Poids de la combinaison remorquée

Il est important que la combinaison du véhicule tracteur et de la remorque n'excède aucun des ces poids nominaux – PNBC, PNBV, PNBE arrière, poids maximum de la remorque ou poids au timon. La seule façon de vérifier cela est de peser la combinaison du véhicule tracteur et de la remorque complètement chargée pour le trajet en obtenant les poids de chacun de ses éléments.

Équipement de remorquage

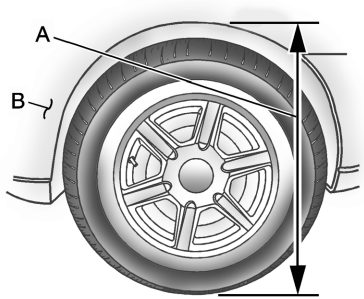
Attelages

Un équipement d'attelage correct contribue à maintenir le contrôle de la combinaison. La plupart des remorques petites et moyennes peuvent être tractées au moyen d'un coupleur d'attelage simplement composé d'un coupleur verrouillé à la boule d'attelage. Des remorques plus grandes peuvent exiger un attelage répartiteur de charge qui utilise des barres de torsion afin de répartir le poids au timon sur les deux essieux du véhicule et de la remorque. Se reporter à « Poids au timon » sous *Traction d'une remorque à la page 9-90* pour connaître les limite nominales avec divers types d'attelage.

Si un attelage au pare-chocs à marchepied est utilisé, le pare-chocs pourra être endommagé dans des virages serrés. S'assurer d'avoir assez d'espace dans les virages afin d'éviter le contact entre le pare-chocs et la remorque.

Penser à utiliser des dispositifs antiroulis sur toute remorque. Consulter un professionnel du remorquage à propos des dispositifs antiroulis ou se reporter aux recommandations et consignes du fabricant de la remorque.

Réglage de l'attelage répartiteur de charge



A. Distance de la carrosserie au sol

B. Devant du véhicule

Sur un attelage répartiteur de charge, les barres de torsion doivent être réglées de façon que la distance (A) soit identique après le raccordement de la remorque au véhicule tracteur et le réglage de l'attelage.

Chaînes de sécurité

Toujours fixer des chaînes de sécurité entre le véhicule et la remorque. Croiser ces chaînes sous le timon de la remorque pour empêcher que celui-ci ne heurte la chaussée s'il se séparait de l'attelage. S'adresser au fabricant de l'attelage ou de la remorque pour l'utilisation de chaînes de sécurité. Si le poids de la remorque ne dépasse pas 2 271 kg (5 000 lb) et si elle est pourvue d'un pare-chocs à marchepied installé en usine, les chaînes de sécurité peuvent être attachées aux points d'attache du pare-chocs, sinon les chaînes de sécurité doivent être attachées aux points d'attache de la plate-forme d'attelage de remorque. Toujours laisser assez de jeu pour pouvoir tourner avec la combinaison. Ne jamais laisser les chaînes de sécurité traîner sur le sol.

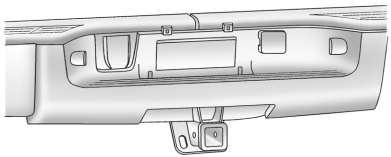
Freins de remorque

Une remorque chargée dont le poids est supérieur à 900 kg (2 000 lb) doit posséder son propre système de freinage correspondant au poids de la remorque. Bien lire et suivre les instructions relatives aux freins de remorque de manière à ce qu'ils soient posés, réglés et entretenus correctement.

Étant donné que votre véhicule est équipé du système StabiliTrak®, le circuit de freinage de la remorque ne peut pas être branché sur le circuit des freins hydrauliques du véhicule.

Faisceau de câblage de remorque

Ensemble de faisceau de câblage de remorque pour service intensif



Le véhicule est équipé d'un connecteur pour service intensif universel à sept broches fixé à la poutrelle de pare-chocs arrière, près de l'attelage intégré.

Le faisceau à sept fils comprend les circuits de remorque suivants :

- Jaune : feu d'arrêt/clignotant gauche
- Vert foncé : feu d'arrêt/clignotant droit
- Brun : feux arrière
- Blanc : masse
- Vert clair : feux de recul
- Rouge : alimentation de la batterie*
- Bleu foncé : freins de la remorque*

*Les fusibles de ces deux circuits se trouvent dans la centre électrique sous le capot, mais les câbles ne sont pas branchés. Ils doivent être branchés par votre concessionnaire ou par un centre de réparation qualifié.

Si vous êtes en train de recharger une batterie auxiliaire (n'appartenant pas au véhicule), appuyer sur le bouton du mode de remorquage qui se trouve à l'extrémité du levier de vitesses. Cela donnera un survoltage au système de charge du véhicule et chargera correctement la batterie. Si la remorque est trop légère pour le mode remorquage, il est possible, comme seconde option, d'allumer les phares pour donner du tonus au système du véhicule et charger la batterie.

Dispositions de câblage pour la commande de frein électrique

Ces câblages provisionnels font partie du câblage de la remorque du véhicule. Ces câbles provisionnels sont destinés à une commande de frein électrique. Le tableau de bord contient des câbles à bout arrondi

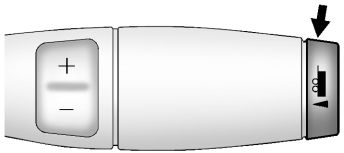
près du connecteur de liaison de données de la commande de freinage de la remorque. Le faisceau de câblage contient les câbles suivants :

- Bleu foncé : signal de freinage pour le connecteur de la remorque
- Rouge/noir : batterie
- Bleu clair/blanc : contacteur de freins
- Blanc : masse

Le faisceau de câbles doit être posé par votre concessionnaire ou par un centre de réparation qualifié.

Si le véhicule est équipé du système de commande intégrée de frein de remorque (ITBC), les découpes arrondies existent mais ne sont pas connectée au faisceau. Si un contrôleur de frein de remorque est installé après-vente, l'ITBC doit être déconnecté. Ne pas alimenter l'ITBC et les contrôleurs après-vente pour commander les freins de remorque simultanément.

Mode remorquage



Une pression de ce bouton situé à l'extrémité du levier sélecteur active et désactive le mode de remorquage.



Ce témoin logé dans le groupe d'instruments du tableau de bord s'allume lorsque le mode de remorquage est activé.

Le mode de remorquage est une fonction qui permet d'aider au tractage d'une remorque lourde ou d'une charge lourde ou volumineuse. Se reporter à la rubrique *Mode remorquage à la page 9-51* pour plus de renseignements.

Le mode de remorquage a été conçu de manière à fournir un rendement optimal lorsque le poids combiné du véhicule et de la remorque représente au moins 75 % du poids nominal brut combiné (PNBC) du véhicule. Se reporter à « Poids de la remorque » dans *Traction d'une remorque à la page 9-90*. Le mode remorquage est surtout utile dans les conditions de conduite suivantes :

- Lorsque le véhicule tracte une remorque lourde ou transporte une charge lourde ou volumineuse en terrain vallonné.
- Lorsque le véhicule tracte une remorque lourde ou transporte une charge lourde ou volumineuse dans des conditions de circulation comportant des arrêts et des départs fréquents.

- Lorsque le véhicule tracte une remorque lourde ou transporte une charge lourde ou volumineuse sur un terrain de stationnement très fréquenté où il est souhaitable d'améliorer la maîtrise du véhicule à basse vitesse.

L'utilisation du mode remorquage lorsque le véhicule est peu chargé ou qu'il ne tracte pas de remorque ne causera aucun dommage. Cependant, il n'y a aucun avantage à y recourir quand le véhicule n'est pas chargé. En effet, la sélection de ce mode quand le véhicule est déchargé peut engendrer une sensation désagréable quant au rendement du moteur et aux changements de vitesse et réduire l'économie de carburant. Il est donc recommandé d'utiliser le mode remorquage seulement quand le véhicule tracte une remorque lourde ou transporte une charge lourde ou volumineuse.

Système intégré de commande de frein de remorque



Le véhicule peut posséder un système intégré de commande de frein de remorque (ITBC) pour freins électriques de remorque.

Ce pictogramme se trouve sur le panneau de commande de frein de remorque du véhicule équipé du système intégré de commande de frein de remorque. L'alimentation électrique de frein de remorque est basée sur la pression de freinage appliquée par votre système de freinage du véhicule. Cette alimentation de frein de remorque peut être réglée pour une large gamme de situations de remorquage.

Le système ITBC est intégré au freinage du véhicule, aux freins ABS et au système StabiliTrak. Dans les situations de remorquage qui peuvent activer les freins ABS ou le StabiliTrak, la puissance transmise aux freins de remorque est réglée automatiquement pour minimiser le blocage des roues de remorque. Ceci n'implique pas que la remorque soit équipée du système StabiliTrak.

Si les freins du véhicule, les freins ABS ou le StabiliTrak fonctionnent mal, votre système ITBC peut mal fonctionner ou ne pas fonctionner du tout. Tous ces systèmes doivent fonctionner correctement pour un bon fonctionnement du système ITBC.

Le système ITBC est alimenté par le circuit électrique du véhicule. Quand le contact est coupé, le système ITBC est désactivé. Le système ITBC fonctionne complètement quand le commutateur d'allumage est en position ON (activé) ou RUN (marche).

Le système ITBC s'utilise uniquement avec des remorques équipées de freins électriques.

⚠ AVERTISSEMENT

Le raccordement d'une remorque incompatible avec le système ITBC peut entraîner une réduction ou une perte complète du freinage de la remorque. La distance d'arrêt et l'instabilité de la remorque peuvent augmenter, ce qui peut entraîner des blessures ou des dégâts au véhicule, à la remorque et aux propriétés. Un contrôleur après-vente peut être disponible pour utilisation avec les remorques équipées de systèmes de freinage de remorque de type pneumatique ou hydraulique. Pour déterminer le type des freins de votre remorque et la

... /

AVERTISSEMENT (suite)

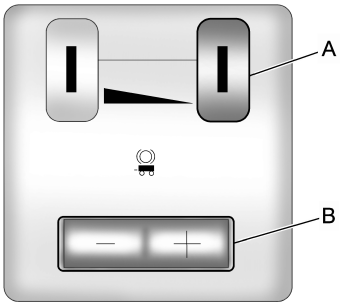
disponibilité des contrôleurs, consulter votre fournisseur de remorque ou votre concessionnaire.

En cas de remorquage, s'assurer des points suivants :

- Le système ITBC est utilisé uniquement avec des remorques équipées de freins électriques .
- Le code de la route doit être respecté.
- Les connexions électriques et mécaniques à la remorque doivent être correctes.
- Les freins de remorque doivent fonctionner correctement.
- La remorque et le véhicule doivent être chargés correctement pour le remorquage.

Le système ITBC est installé en usine. Ne pas tenter d'installation après-vente. GM n'est responsable ni de la garantie ni du rendement du système installé après-vente.

Panneau de commande de frein de remorque



A. Levier manuel d'application du frein de remorque.

B. Boutons de réglage de gain de remorque

Le système ITBC est doté d'un panneau de commande placé sur tableau de bord, à gauche de la

colonne de direction. Se reporter à *Tableau de bord à la page 1-2*. Ce panneau permet de régler la puissance, appelée gain de remorque, disponible aux freins électriques de la remorque et permet l'application manuelle des freins de la remorque. Le panneau de commande est utilisé avec l'écran de frein de remorque du CIB pour régler et afficher la puissance délivrée aux freins de la remorque.

Page d'affichage du CIB du frein de remorque

Le système ITBC affiche des messages sur le centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-31* pour plus d'informations.

L'écran indique l'état du réglage du gain de frein de remorque, de l'alimentation délivrée aux freins de remorque, de l'attelage de la remorque et du fonctionnement du système.

La page de l'écran de frein de remorque peut être affiché de la manière suivante :

- Faire défiler les pages de menu du CIB en utilisant la tige de trajet du totalisateur ou le bouton d'information du véhicule (option).
- Appuyer sur le bouton de gain de remorque : si l'écran de frein de remorque n'est pas affiché actuellement, appuyer sur un bouton de gain de remorque pour rappeler le paramétrage de gain de remorque. Quand l'écran de frein de remorque est affiché, les appuis successifs sur les boutons modifieront le paramétrage du gain de remorque.
- Activation du levier d'application manuel du frein de remorque.
- Connexion d'une remorque équipée d'un frein électrique.

Tous les messages d'avertissement et de réparation du CIB doivent être acceptés par le conducteur en appuyant sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel ou le bouton d'information du véhicule du CIB (en option) avant que l'écran de frein de remorque ne s'affiche et que le freinage de remorque ne puisse être réglé.

TRAILER GAIN (gain de remorque) : Ce paramétrage est affiché en permanence quand l'écran de frein de remorque est actif. Ce réglage est possible entre 0,0 et 10,0 qu'une remorque soit connectée ou non. Pour régler le gain de remorque, appuyer sur l'un des boutons de réglage placés sur le panneau de commande du frein de remorque. Maintenir enfoncé un bouton pour modifier le freinage de remorque. Pour désactiver le freinage de remorque, régler le gain de remorque sur 0,0 (zéro).

0,0 (zéro) est le réglage d'usine. Pour régler le freinage de remorque, se reporter à « Méthode de réglage du gain de frein de remorque » plus loin dans la présente section.

TRAILER OUTPUT (sortie de remorque) : Ceci est affiché chaque fois qu'une remorque avec freins électriques est connectée. L'alimentation des freins électriques est basée sur le freinage de véhicule présent et en rapport avec le réglage du gain de remorque. La sortie est affichée de 0 à 10 bars pour chaque nouveau réglage.

La sortie de remorque indiquera « - - - - - - » à l'écran de frein de remorque dans les cas suivants :

- Aucune remorque n'est connectée
- Une remorque sans freins électriques est connectée (aucun message CIB n'est affiché)
- Une remorque avec freins électriques a été déconnectée (un message CHECK TRAILER WIRING (vérification du câblage de la remorque)s'affichera également au CIB)
- Panne de câblage vers le frein électrique de remorque (un message CHECK TRAILER WIRING (vérification du câblage de la remorque) s'affichera également au CIB)
- Panne du système ITBC (un message SERVICE TRAILER BRAKE SYSTEM (réparation du système de frein de remorque) s'affichera également au CIB)

Application manuelle du frein de remorque

Le levier manuel d'application de frein de remorque se trouve au panneau de commande de frein de remorque et est utilisé pour appliquer le frein électrique de remorque indépendamment des freins du véhicule.

Ce levier est utilisé dans l'opération de réglage du freinage de remorque pour régler correctement la puissance au frein la remorque. Le déplacement du levier vers la gauche appliquera uniquement les freins de la remorque. La puissance de sortie vers la remorque est indiquée à l'écran de frein de remorque sur le CIB. Si le frein principal du véhicule est appliqué pendant que le levier manuel d'application de frein de remorque est utilisé, la puissance de freinage de la remorque sera la plus importante des deux.

Les témoins de frein de remorque et du véhicule s'allument chaque fois que le frein du véhicule ou le frein manuel de la remorque sont appliqués.

Méthode de réglage du gain de frein de remorque

Le gain de freinage de remorque doit être établi pour une situation de remorquage précise, et réglé

chaque fois que la charge du véhicule, la remorque ou l'état de la chaussée change.

Un réglage correct du gain de freinage de remorque est nécessaire. Un freinage excessif de la remorque bloquera les roues de la remorque. Un freinage insuffisant de la remorque ne permettra pas de l'arrêter. Dans un cas comme dans l'autre, la distance d'arrêt et la stabilité du véhicule ainsi que de la remorque seront détériorés.

Adopter la méthode correcte pour régler correctement le gain du freinage de la remorque dans les diverses situations :

1. Les freins de remorque doivent fonctionner correctement.
2. Connecter une remorque correctement chargée au véhicule et s'assurer de toutes les connexions mécaniques et électriques. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-28* pour plus d'information.
3. Après la connexion électrique à la remorque équipée de freins électriques :
   - Le CIB affichera brièvement un message TRAILER CONNECTED (remorque connectée).
   - L'écran de frein de remorque s'affichera au CIB indiquant TRAILER GAIN (gain de remorque) et TRAILER OUTPUT (sortie de remorque).
   - À l'écran de sortie de la remorque sur le CIB, « - - - - - - » s'effacera en l'absence d'erreur. La connexion d'une remorque sans freins électriques n'effacera pas les six tirets affichés.
4. Régler le freinage de la remorque au moyen des boutons (+ / -) du panneau de commande de frein de remorque.
5. Conduire le véhicule avec la remorque attachée sur un sol horizontal représentatif de la situation de remorquage et sans circulation à environ 32 à 40 km/h (20 à 25 mi/h) et appliquer complètement le levier manuel de frein de remorque.

   Le réglage du gain de freinage de remorque à des vitesses inférieures de 32 à 40 km/h (20 à 25 mi/h) peut entraîner un réglage incorrect du gain.
6. Régler le gain du freinage de remorque immédiatement sous le point de blocage des roues de remorque, indiqué par du bruit au niveau des roues de la remorque ou de la fumée se dégageant des pneus en cas de blocage des roues de la remorque.

Le blocage des roues de remorque ne peut se produire en cas de traction d'une remorque lourdement chargée. Dans ce cas, régler le gain du freinage de la remorque à la position la plus élevée admissible pour la situation de remorquage.

7. Régler à nouveau le freinage de remorque chaque fois que la charge du véhicule, la charge de la remorque ou l'état de la chaussée change ou si vous constatez un blocage des roues de la remorque à un moment quelconque du remorquage.

Autres messages du CIB relatifs à l'ITBC

Outre l'affichage des messages TRAILER GAIN (gain de remorque) et TRAILER OUTPUT (sortie de remorque) au CIB, la connexion de la remorque et le statut du système ITBC sont affichés au CIB.

TRAILER CONNECTED (remorque connectée) : Ce message s'affichera brièvement quand une remorque avec freins électriques est connectée la première fois au véhicule. Ce message s'efface automatiquement après 10 secondes. Le conducteur pourra également accuser réception de ce message avant son extinction.

CHECK TRAILER WIRING (vérifier le câblage de la remorque) : Ce message s'affiche si :

1. Le système ITBC commence par déterminer la connexion à une remorque avec freins électriques, ensuite le faisceau de remorque est débranché du véhicule.

   Si la déconnexion se produit quand le véhicule est arrêté, ce message s'éteint automatiquement après 30 secondes.

   Ce message s'éteint également si le conducteur accuse réception du message ou si le faisceau de la remorque est connecté à nouveau.

   Si la déconnexion se produit quand le véhicule est en mouvement, ce message demeure affiché jusqu'à le contact soit coupé. Ce message s'éteint également si le conducteur accuse réception du message ou si le faisceau de la remorque est connecté à nouveau.

2. Il existe une panne électrique dans le câblage vers le frein électrique de remorque. Ce message reste affiché aussi longtemps que la panne électrique du câblage de remorque subsiste. Ce message s'éteint si le conducteur accuse réception du message.

Pour déterminer si la panne électrique concerne le côté véhicule ou le côté remorque de la connexion du faisceau de câblage de la remorque, agir comme suit :

1. Débrancher du véhicule le faisceau de câblage de la remorque.
2. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (arrêt/verrouillage).
3. Attendre dix secondes puis replacer le commutateur d'allumage en position ON/RUN (en fonction/marche).
4. Si le message CHECK TRAILER WIRING (vérifier le câblage de la remorque) s'affiche à nouveau, la panne électrique concerne le côté véhicule.

   Si le message CHECK TRAILER WIRING (vérifier le câblage de la remorque) réapparaît uniquement au moment de connecter le faisceau de câblage de la remorque au véhicule, la panne électrique concerne le côté remorque.

SERVICE TRAILER BREAK SYSTEM (réparation du système de frein de la remorque) : Ce message s'affiche en cas de problème du système ITBC. Si ce message persiste après plusieurs cycles d'allumage, le problème concerne système ITBC. Emmener le véhicule chez un concessionnaire GM pour obtenir un diagnostic et une réparation du système ITBC.

Si ou le message CHECK TRAILER WIRING (vérifier câblage de la remorque) ou le message SERVICE TRAILER BRAKE SYSTEM (vérifier système de freinage de la remorque) s'affiche pendant un trajet, vous ne disposez plus d'un frein de remorque. Dès que la circulation le permet ranger le véhicule sur le côté de la route et couper le contact. Vérifier la connexion du câblage à la remorque et remettre le contact. Si l'un des messages s'affiche à nouveau, cela signifie que le véhicule ou la remorque a besoin d'être réparé.

Un concessionnaire GM peut diagnostiquer et réparer la remorque. Cependant, ces interventions ne sont pas couvertes par la garantie GM. Votre concessionnaire de la remorque peut vous informer au sujet des réparations et de la garantie concernant la remorque.

Conversions et compléments

Équipement électrique complémentaire

Remarque: **Ne pas ajouter d'équipement électrique au véhicule avant d'avoir consulté votre concessionnaire à ce sujet. Certains équipements électriques peuvent endommager le véhicule et les dommages ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule. Certains équipements électriques ajoutés peuvent empêcher d'autres composants de fonctionner normalement.**

Un équipement après-vente peut décharger la batterie 12 V même si votre véhicule ne fonctionne pas.

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Avant de l'équiper d'autres appareils électriques, se reporter à *Réparation d'un véhicule doté de sacs gonflables à la page 3-42* et *Ajout d'équipement à un véhicule doté de sacs gonflables à la page 3-43*.

Conversion d'une camionnette à un châssis-cabine

Nous sommes conscients du fait que certains propriétaires de véhicules pourraient vouloir enlever la caisse de camionnette et la remplacer par une structure de genre commercial ou récréatif. Les propriétaires doivent réaliser qu'il y a des différences de construction de châssis entre la camionnette avec cabine et celle dépourvue de caisse, et que cela peut affecter la sécurité. Les éléments nécessaires à la conversion d'une camionnette, de manière à permettre de lui adapter sans danger une structure spéciale, doivent être installés par un carrossier-constructeur.

Entretien du véhicule

Informations générales

Information générale 10-3
Avertissement sur proposition 65 - Californie 10-3
Exigences en matière de matériaux au perchlorate - Californie 10-3
Accessoires et modifications 10-3

Vérifications du véhicule

Entretien par le propriétaire 10-4
Capot 10-5
Aperçu du compartiment moteur 10-6
Huile à moteur 10-7
Indicateur d'usure d'huile à moteur 10-11
Liquide de boîte de vitesses automatique 10-13
Filtre à air du moteur 10-17
Système de refroidissement 10-18
Liquide de refroidissement 10-19
Surchauffe du moteur 10-23
Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé 10-26
Ventilateur de moteur 10-26
Liquide de direction assistée 10-27
Liquide lave-glace 10-27
Freins 10-29
Huile frein 10-30
Batterie 10-32
Transmission intégrale 10-33
Quatre roues motrices 10-33
Essieu avant 10-33
Vérification de contacteur de démarreur 10-33
Vérification de fonction de commande de verrouillage de changement de vitesse de boîte automatique 10-34
Vérification du verrouillage de la boîte de vitesses à l'allumage 10-35
Vérification du mécanisme de frein de stationnement et de stationnement (P) . . . 10-35
Remplacement de lame d'essuie-glace 10-36
Remplacement de glace 10-36

Réglage de la portée des phares

Réglage de la portée des phares 10-36

Remplacement des ampoules

Remplacement d'ampoules 10-39
Ampoules à halogène 10-39
Phares 10-39
Feux arrière, clignotants, feux d'arrêt et feux de recul 10-40
Feu d'arrêt central surélevé et éclairage du compartiment utilitaire 10-41
Feu de la plaque d'immatriculation 10-42
Ampoules de rechange 10-42

10-2 Entretien du véhicule

Réseau électrique
Surcharge de système électrique 10-43
Fusibles et disjoncteurs 10-44
Bloc-fusibles de compartiment moteur 10-44
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments 10-49

Roues et pneus
Pneus 10-52
Étiquette sur paroi latérale du pneu 10-54
Désignations des pneus 10-57
Terminologie et définitions de pneu 10-59
Pression des pneus 10-62
Pression des pneus pour le fonctionnement haute vitesse 10-64
Système de surveillance de la pression des pneus 10-64
Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu 10-66
Inspection des pneus 10-70
Permutation des pneus 10-70
Rotation double des pneus 10-73
Quand faut-il remplacer les pneus? 10-74
Achat de pneus neufs 10-75
Pneus et roues de dimensions variées 10-77
Classification uniforme de la qualité des pneus 10-78
Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus 10-79
Remplacement de roue 10-80
Chaînes à neige 10-81
Au cas d'un pneu à plat 10-81
Changement de pneu 10-84
Pneu de secours pleine dimension 10-95

Démarrage avec batterie auxiliaire
Démarrage avec batterie auxiliaire 10-96

Remorquage
Remorquage du véhicule 10-101
Remorquage d'un véhicule récréatif 10-101

Entretien de l'apparence
Soin extérieur 10-107
Soin intérieur 10-112
Tapis de plancher 10-116

Informations générales

Information générale

Pour tous vos besoins d'entretien et de pièces, s'adresser à votre concessionnaire. Celui-ci vous fournira des pièces GM d'origine et vous bénéficierez de l'assistance de personnes formées et soutenues par GM.

Les pièces d'origine GM portent l'une de ces marques :

ACDelco

Genuine GM Parts

Goodwrench

GM Accessories

Avertissement sur proposition 65 - Californie

La plupart des véhicules, y compris celui-ci, comportent et/ou émettent des produits ou émanations chimiques dont il a été prouvé en Californie qu'ils peuvent provoquer le cancer, des anomalies congénitales ou des troubles des fonctions reproductrices. L'échappement du moteur, ainsi que de nombreux systèmes et pièces, de nombreux liquides et certains sous-produits dus à l'usure des composants contiennent et/ou émettent ces produits chimiques.

Exigences en matière de matériaux au perchlorate - Californie

Certains types d'équipements automobiles, tels que les déclencheurs de sacs gonflables, les prétendeurs de ceintures de sécurité et les piles au lithium des émetteurs de télédéverrouillage, peuvent contenir du perchlorate. Des précautions de manipulation spéciales sont requises. Pour de plus amples informations, consulter le site www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

Accessoires et modifications

L'ajout d'accessoires autres que ceux de concessionnaire sur le véhicule peut affecter les performances et la sécurité du véhicule, notamment, le sac gonflable, le freinage, la stabilité, la conduite et la maniabilité, les systèmes d'émissions, l'aérodynamisme, la durabilité et les systèmes électroniques tels que les freins antiblocage, la commande de traction asservie et la commande de stabilité. Certains de ces accessoires pourraient même entraîner des dysfonctionnements ou des dommages qui ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule.

Les dommages aux composants du véhicule résultant de l'installation ou de l'utilisation de pièces non certifiées par GM, y compris des modifications de modules de commande, ne sont pas couverts par la garantie du véhicule et peuvent affecter la couverture de garantie restante des pièces en cause.

Les accessoires GM sont conçus pour compléter et fonctionner avec les autres systèmes montés sur votre véhicule. Votre concessionnaire GM peut équiper votre véhicule d'accessoires GM d'origine. Lorsque vous demandez des accessoires GM à votre concessionnaire GM, vous savez que des techniciens formés et aidés par GM réaliseront le travail à l'aide d'accessoires GM d'origine.

Se reporter également à *Ajout d'équipement au véhicule équipé de sac gonflable à la page 3-43*.

Vérifications du véhicule

Entretien par le propriétaire

⚠ AVERTISSEMENT

Vous pouvez être blessé et le véhicule pourrait être endommagé si vous essayez de faire vous-même les travaux d'entretien sans savoir exactement comment vous y prendre.

- Avant d'entreprendre une opération d'entretien, s'assurer de posséder les connaissances et l'expérience suffisantes ainsi que les pièces de rechange et les outils adéquats.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

- S'assurer d'utiliser les écrous, les boulons et autres éléments de fixation adéquats. On peut aisément confondre les éléments de fixation des systèmes anglais et métrique. Des éléments de fixation incorrects risquent à la longue de se briser ou de se détacher. Vous pourriez être blessé.

Si vous effectuez vous-même certains opérations d'entretien, utiliser le manuel d'entretien correct. Il vous renseignera beaucoup plus sur l'entretien de votre véhicule que ce guide. Pour commander le manuel d'entretien correct, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 13-16*.

Le véhicule est équipé d'un système de sacs gonflables. Avant d'essayer d'effectuer vous-même l'entretien sur le véhicule, se reporter à *Vérification de système de sac gonflable à la page 3-44*.

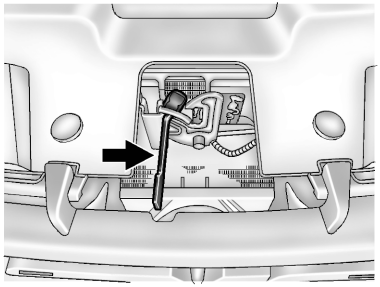
Garder tous les reçus des pièces et noter le kilométrage et la date de chaque opération d'entretien. Se reporter à la rubrique *Dossiers de maintenance à la page 11-12*.

Capot

Pour ouvrir le capot :



1. Tirer sur la poignée marquée de ce symbole. Elle est située à l'intérieur du véhicule, à gauche de la pédale de frein.

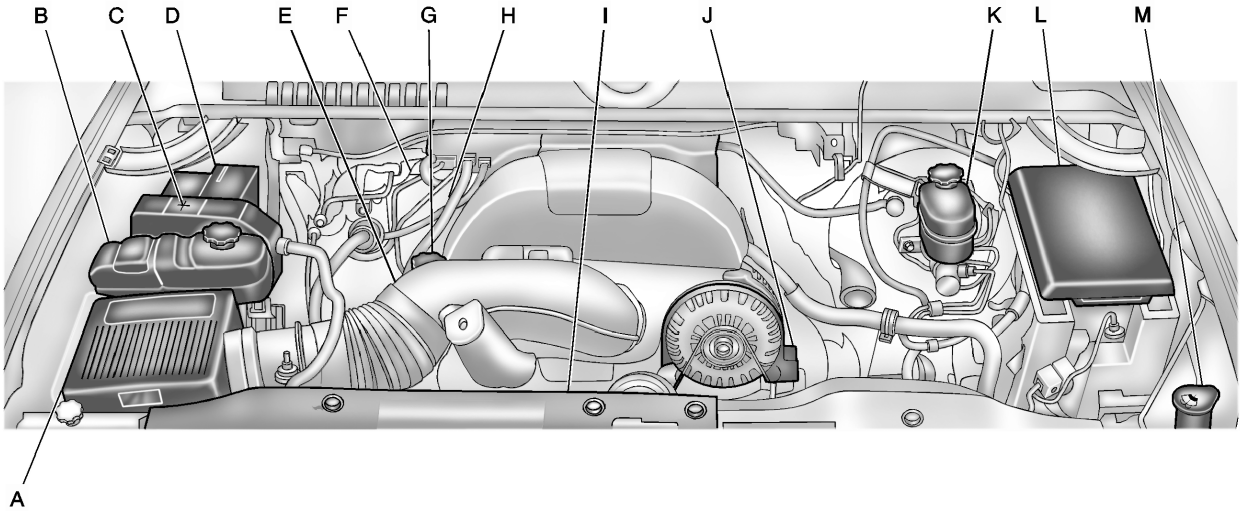


2. Passer à l'avant du véhicule et localiser l'élément de déverrouillage secondaire du capot. Elle est située sous le capot, près du centre du calandre.
3. Pousser le levier de dégagement secondaire du capot vers la droite.
4. Soulever le capot.

   Avant de fermer le capot, s'assurer que tous les bouchons de remplissage sont installés correctement. Déplacer ensuite le capot de la position d'ouverture complète à environ 152 mm (6 pouces) de la position de fermeture, marquer une pause et pousser le centre de l'avant du capot vivement pour fermer complètement le capot.

Aperçu du compartiment moteur

Moteur 6,2 L V8 illustré, moteur 6,0 L V8 similaire



A. *Filtre à air du moteur à la page 10-17*.

B. Réservoir d'expansion et bouchon du radiateur. Se reporter à *Système de refroidissement à la page 10-18*.

C. Borne positive (+) à distance. Se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 10-96*.

D. *Batterie à la page 10-32*.

E. Cosse négative (-) à distance (masse) (non visible). Se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 10-96*.

F. Jauge de la boîte de vitesses automatique (non visible) Se reporter à la description de la vérification du niveau de liquide, sous *Liquide de boîte de vitesses automatique à la page 10-13*.

G. Bouchon de remplissage de l'huile-moteur. Se reporter à l'explication de l'appoint d'huile moteur sous *Huile à moteur à la page 10-7*.

H. Jauge d'huile moteur (non visible). Se reporter à la description de la vérification de l'huile moteur, sous *Huile à moteur à la page 10-7*.

I. Ventilateur de refroidissement du moteur (non visible). Se reporter à *Système de refroidissement à la page 10-18*.

J. Réservoir de liquide assistée de direction (non visible). Se reporter à *Liquide de direction assistée à la page 10-27*.

K. Réservoir du maître-cylindre de frein. Se reporter à la description du liquide de frein, sous *huile frein à la page 10-30*.

L. *Bloc-fusibles de compartiment moteur à la page 10-44*.

M. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à la description de l'appoint de liquide de lave-glace, sous *Liquide lave-glace à la page 10-27*.

En cas de moteur diesel et/ou de boîte de vitesses Allison, se reporter au supplément Duramax Diesel pour de plus amples informations.

Huile à moteur

Pour les véhicules à moteur diesel, se reporter à « Huile moteur » dans le supplément diesel DURAMAX.

Afin de s'assurer d'obtenir de bonnes performances et une bonne durée de vie, on doit faire bien attention à l'huile moteur.

Suivre ces étapes simples mais importantes vous aidera à protéger votre investissement.

- Toujours utiliser de l'huile moteur approuvée pour les spécifications et le niveau de viscosité appropriés. Voir « Choisir la bonne huile moteur. »
- Vérifier le niveau d'huile moteur de façon régulière et maintenir le niveau d'huile au niveau approprié. Voir « Vérifier l'huile moteur » et « Quand ajouter de l'huile moteur. »
- Changer l'huile moteur au temps approprié. Se reporter à *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 10-11*.
- Toujours se débarrasser de l'huile moteur de manière appropriée. Voir « Que faire de l'huile de rebut. »

Vérification de l'huile moteur

C'est une bonne idée de vérifier le niveau de l'huile moteur chaque fois que le plein est fait. Pour obtenir une indication précise, le véhicule doit être à l'horizontale. La poignée de la jauge d'huile moteur est une boucle jaune. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour connaître l'emplacement précis de la jauge d'huile moteur.

Obtenir une bonne lecture du niveau d'huile est essentiel :

1. Si le moteur a tourné récemment, l'arrêter et attendre plusieurs minutes que l'huile retourne dans le carter d'huile. Vérifier votre niveau d'huile en n'attendant pas suffisamment longtemps après avoir éteint votre moteur ne vous permettra pas d'obtenir une bonne lecture du niveau d'huile.
2. Retirer la jauge d'huile et la nettoyer avec un essuie-tout ou un chiffon, puis l'enfoncer de nouveau à fond. Sortir la jauge à nouveau, en gardant la pointe orientée vers le bas et vérifier le niveau.

Ajout d'huile moteur



Si l'huile est en-dessous de l'aire quadrillée au bout de la jauge, ajouter un litre/une peinte de l'huile recommandée et vérifier ensuite le niveau de nouveau. Voir « Choisir la bonne huile moteur » pour une explication du type d'huile à utiliser. Concernant la capacité du carter de l'huile moteur, voir *Capacités et spécifications à la page 12-2*.

Remarque: **Ne pas ajouter trop d'huile. Les niveaux d'huile supérieurs ou inférieurs à la plage de fonctionnement acceptable indiquée sur la jauge sont nuisibles au moteur. Si le niveau d'huile se situe au-dessus de la plage de fonctionnement, c'est-à-dire que le moteur contient tellement d'huile que le niveau dépasse la zone hachurée indiquant la plage de fonctionnement correcte, le moteur pourrait être endommagé. Il conviendrait de vidanger l'excès d'huile ou de limiter le déplacement du véhicule et de rechercher un professionnel pouvant éliminer l'excès d'huile.**

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour connaître l'emplacement précis du bouchon de remplissage d'huile.

Ajouter suffisamment d'huile pour que le niveau se retrouve quelque part dans la plage d'utilisation appropriée. Pousser la jauge de niveau d'huile à sa place jusqu'au fond quand vous avez terminé.

Choisir la bonne huile moteur

La sélection de l'huile moteur correcte concerne à la fois la qualité et la viscosité :

Spécification

Utiliser et demander de l'huile moteur portant la marque de certification dexos^{MC}. Les huiles satisfaisant aux exigences de votre véhicule sont contenues dans un bidon qui porte la marque de certification dexos^{MC}. Cette marque de certification indique que l'huile a été approuvée comme correspondant à la spécification dexos^{MC}.

Votre véhicule a été rempli en usine d'huile moteur approuvée dexos^{MC}.

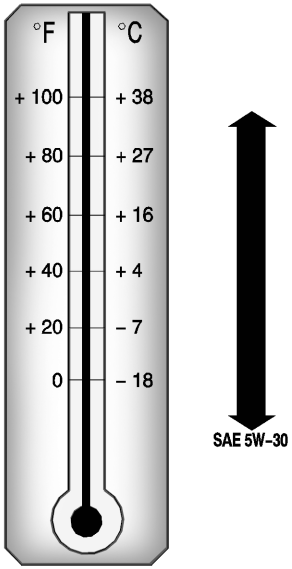
Remarque: **Utiliser uniquement de l'huile moteur agréée répondant à la spécification dexos^{MC} ou une huile moteur équivalente du degré de viscosité approprié. Les récipients des huiles moteur agréées répondant à la spécification dexos^{MC} comportent le symbole dexos^{MC}. Ne pas utiliser l'huile moteur préconisée ou une huile équivalente peut endommager le moteur, ce qui ne sera pas couvert par la garantie du véhicule. En cas de doute sur l'huile agréée répondant à la spécification dexos^{MC}, demander au fournisseur de service.**

10-10 Entretien du véhicule

Utiliser une huile moteur de substitution si dexos^{MC} est indisponible : Si l'huile moteur approuvée dexos^{MC} est indisponible au moment d'une vidange d'huile ou d'un appoint, vous pouvez utiliser une huile moteur de substitution affichant le symbole d'étoile rayonnante API et de viscosité SAE 5W-30. L'utilisation d'huiles qui ne satisfont pas à la spécification dexos^{MC} peut toutefois réduire le rendement dans certaines circonstances.

Degré de viscosité

SAE 5W-30 représente la meilleure plage de viscosité pour le véhicule. Ne pas utiliser d'huiles d'une autre viscosité telle que SAE 10W-30, 10W-40, ou 20W-50.



Utilisation par temps froid: Dans une zone extrêmement froide, où la température tombe en dessous de -29°C (-20°F), une huile SAE 0W-30 doit être utilisée. Une huile de cette viscosité facilitera le démarrage à froid lors de températures extrêmement basses. Lors de la sélection d'une huile de la viscosité adéquate, toujours sélectionner une huile qui satisfait à la spécification requise, dexos^{MC}. Se reporter aux spécifications pour plus d'information.

Additifs pour huile moteur / Rinçage de l'huile moteur

Ne rien ajouter à l'huile. Les huiles recommandées avec spécification dexos^{MC} et affichant la marque de certification dexos^{MC} suffisent au rendement et à la protection du moteur.

Les rinçages du circuit d'huile moteur ne sont pas recommandés et peuvent entraîner des dommages non couverts par la garantie du véhicule.

Que faire de l'huile de rebut?

L'huile moteur usée contient certains éléments qui peuvent être malsains pour votre peau et qui pourraient même causer un cancer. Ne pas laisser d'huile moteur usée sur votre peau pour une longue période de temps. Laver la peau et les ongles avec du savon et de l'eau, ou avec un bon détergent pour les mains. Laver ou se débarrasser de façon appropriée des vêtements ou guenilles contenant de l'huile moteur usée. Voir les avertissements du manufacturier à propos de l'utilisation et de l'élimination des produits de l'huile.

L'huile usée peut être une menace pour l'environnement. Si quelqu'un change l'huile de lui-même, il dit s'assurer de vider toute l'huile du filtre avant de l'éliminer. Ne jamais se débarrasser d'huile en la mettant à la poubelle ou en la déversant sur le sol, dans les égouts, ou dans des cours d'eau ou autres étendues d'eau. La recycler en l'amenant à un endroit qui collecte l'huile usée.

Indicateur d'usure d'huile à moteur

Intervalles de vidange d'huile moteur

Ce véhicule possède un système informatique qui indique quand vidanger l'huile moteur et changer le filtre. Ceci est fondé sur les révolutions du moteur et la température du moteur, et non pas sur le millage. Selon les conditions de conduite, le millage auquel un changement d'huile est indiqué peut varier considérablement. Pour que le système de durée de vie restante de l'huile fonctionne correctement, le système doit être remis à zéro chaque fois que l'huile est changée.

Sur certains véhicules, quand le système a déterminé que la durée de vie restante de l'huile a diminuée, le message CHANGE ENGINE OIL SOON (changer l'huile moteur sous peu) s'affiche afin d'indiquer qu'un changement d'huile est nécessaire. Se reporter à *Messages d'huile pour moteur à la page 5-45*. Changer l'huile aussi tôt que possible dans les prochains 1000 km (600 milles). Si la chose est possible, si l'on conduit dans les meilleures conditions, le système de durée de vie restante de l'huile pourrait indiquer qu'un changement d'huile n'est pas nécessaire pour période allant jusqu'à une année. L'huile et le filtre du moteur doivent être changés au moins une fois par année et, à ce moment, le système doit être remis à zéro. Pour les véhicules sans message CHANGE OIL SOON (changer l'huile moteur sous peu), un changement d'huile est requis quand le pourcentage de

OIL LIFE REMAINING (durée de vie restante de l'huile) atteint 0%. Votre concessionnaire est constitué d'un personnel entraîné qui fera ce travail et remettra le système à zéro. Il est également important de vérifier le niveau d'huile régulièrement entre les vidanges et de garder le niveau approprié.

S'il arrive que le système soit remis à zéro accidentellement, l'huile doit être changée à 5000 km (3000 milles) après le changement d'huile précédent. Ne pas oublier de remettre à zéro l'indicateur de vidange d'huile chaque fois que l'huile est vidangée.

Comment réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile moteur

Réinitialiser le système à chaque vidange d'huile afin que le système puisse calculer l'échéance de la prochaine vidange. Toujours remettre à 100% la durée de l'huile moteur après chaque vidange d'huile. Celle-ci ne se réinitialisera pas d'elle-même. Afin de réinitialiser le système sur la plupart des véhicules :

1. Afficher OIL LIFE REMAINING (durée de vie restante de l'huile) au CIB. Si le véhicule n'est pas doté de boutons CIB, il doit se trouver à la position de stationnement (P) pour accéder à cet écran. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-31*.
2. Appuyer sur le bouton SET/RESET (réglage/remise à zéro) du CIB et le maintenir enfoncé, ou bien appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier pendant plus de cinq secondes si le véhicule ne dispose pas de boutons CIB. La durée de vie restante de l'huile va changer à 100%.

Sur tous les véhicules, le système de durée de vie de l'huile se réinitialise comme suit :

1. Tourner le commutateur d'allumage en position ON/RUN (en fonction/marche) sans faire démarrer le moteur.
2. Enfoncer lentement et complètement la pédale d'accélérateur, trois fois en cinq secondes.
3. Afficher OIL LIFE REMAINING (durée de vie restante de l'huile) au CIB. Si l'écran affiche 100%, le système est réinitialisé. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-31*.

Si le message CHANGE ENGINE OIL SOON (changer l'huile moteur sous peu) réapparaît au démarrage du moteur et/ou si OIL LIFE REMAINING (durée de vie restante de l'huile) est proche de 0%, la réinitialisation de l'indicateur de durée de vie de l'huile moteur a échoué. Répéter le procédé.

Liquide de boîte de vitesses automatique

Quand vérifier et vidanger le liquide de boîte de vitesses automatique

Il n'est généralement pas nécessaire de vérifier le niveau de liquide de transmission. La seule raison possible d'une perte de liquide est une fuite de la transmission ou une transmission surchauffée. Si une fuite de faible importance est soupçonnée, utiliser les procédures de vérifications suivantes afin de vérifier le niveau de liquide. Cependant, si la fuite est importante, il peut alors être nécessaire de faire remorquer le véhicule au département service d'un concessionnaire pour qu'il soit réparé avant de conduire le véhicule de nouveau.

Remarque: **L'utilisation d'un liquide de boîte de vitesses automatique incorrect peut endommager le véhicule, et les dommages peuvent ne pas être couverts par la garantie du véhicule. Utiliser toujours le liquide de boîte de vitesses automatique indiqué dans *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-8*.**

Remplacer le liquide et le filtre dans les délais prescrits selon les intervalles indiqués en *Entretien prévu à la page 11-3*. S'assurer d'utiliser le fluide de transmission inscrit dans la liste en *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-8*.

Comment vérifier le liquide de boîte de vitesses automatique

Remarque: **Une quantité excessive ou insuffisante de liquide peut endommager la boîte de vitesses. Une quantité excessive peut entraîner un débordement du liquide et un contact avec les pièces brûlantes du moteur ou du système d'échappement, déclenchant un incendie. Une quantité d'huile insuffisante peut entraîner une surchauffe de la boîte de vitesses. Veiller à obtenir une mesure précise lors du contrôle du liquide de boîte de vitesses.**

Avant de vérifier le niveau de liquide, préparer votre véhicule de la manière suivante :

1. Démarrer le moteur et stationner le véhicule sur un terrain plat. Laisser le moteur tourner.
2. Serrer le frein de stationnement et placer le levier de changement de vitesse à la position de stationnement (P).
3. Avec votre pied sur la pédale de frein, bouger le bras de vitesse sur chaque gamme de vitesse, faisant une pause d'environ trois secondes sur chacune d'entre elles. Ensuite, déplacer le levier de vitesses de retour en position de stationnement (P).
4. Laisser le moteur tourner au ralenti (500 - 800 tr/min) pendant au moins une minute. Relâcher doucement la pédale de frein.
5. Laisser le moteur tourner et appuyer sur le bouton Trip/Fuel (trajet/carburant) ou la commande de réinitialisation du compteur de trajet jusqu'à l'affichage de TRANS TEMP (température de transmission) au centre informatique de bord (CIB).
6. En se servant de l'affichage TRANS TEMP (température de transmission), déterminer et effectuer la procédure de vérification appropriée. Si la lecture TRANS TEMP (température de transmission) ne se situe pas dans la plage de température requise, laisser au véhicule le temps de se refroidir, ou faites fonctionner le véhicule jusqu'à ce que la température de liquide de transmission appropriée soit atteinte.

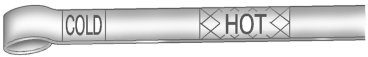
Procédure de vérification à froid

N'utiliser cette procédure que comme mesure de référence pour déterminer si la transmission possède suffisamment de liquide pour fonctionner de façon sécuritaire jusqu'à ce qu'une vérification à chaud puisse être faite. Pour vérifier le niveau de liquide, la procédure de vérification à chaud est la méthode la plus exacte. Effectuer la procédure de vérification à chaud dès que l'opportunité se présente. Utiliser cette procédure de vérification à froid pour vérifier le niveau de liquide lorsque la température de la transmission est comprise entre 27°C et 32°C (80°F et 90°F).



1. Localiser la jauge de la boîte de vitesses à l'arrière du compartiment moteur, du côté passager du véhicule.

   Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour plus de renseignements.
2. Soulever la poignée, puis retirer la jauge et l'essuyer avec un chiffon propre ou un essuie-tout.
3. Renfoncer complètement la jauge, attendre trois secondes, puis la retirer.
4. Vérifier les deux côtés de la jauge, et faire la lecture du niveau plus bas. Répéter et vérifier la procédure afin de vérifier la lecture.



5. Si le niveau de liquide est situé sous la marque COLD (froid), ajouter seulement le liquide nécessaire à ce que le niveau atteigne la marque COLD (froid). Peu de liquide est nécessaire, généralement moins de 0,5 L (1 pinte). Ne pas trop remplir.
6. Effectuer une vérification à chaud dès que possible après que la boîte de vitesses a atteint la température normale de fonctionnement comprise entre 71°C et 93°C (160°F et 200°F).
7. Si le niveau de liquide se trouve dans la gamme de fonctionnement appropriée, repousser la jauge complètement et abaisser la poignée pour bloquer la jauge en place.

Procédure de vérification à chaud

Utiliser cette méthode pour vérifier le niveau de liquide de boîte de vitesses lorsque sa température est comprise entre 71°C et 93°C (160°F et 200°F).

Pour vérifier le niveau de liquide, la vérification à chaud est la méthode la plus exacte. La vérification à chaud devrait être effectué dès que possible afin de faire un contrôle de la vérification à froid. Le niveau de liquide montant alors que sa température augmente, il est important de s'assurer que la température de transmission est dans la plage permise.



1. Localiser la jauge de la boîte de vitesses à l'arrière du compartiment moteur, du côté passager du véhicule.

   Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour plus de renseignements.
2. Soulever la poignée, puis retirer la jauge et l'essuyer avec un chiffon propre ou un essuie-tout.
3. Renfoncer complètement la jauge, attendre trois secondes, puis la retirer.
4. Vérifier les deux côtés de la jauge, et faire la lecture du niveau plus bas. Répéter et vérifier la procédure afin de vérifier la lecture.



5. Un niveau d'opération sécuritaire est délimité dans la zone de la bande quadrillée HOT (chaud) sur la jauge. Si le niveau de liquide n'est pas dans le secteur quadrillé HOT (chaud), et que la température de transmission est entre 71°C et 93°C (160°F et 200°F), ajouter ou drainer le liquide tel que nécessaire afin d'amener son niveau dans la zone de la bande HOT (chaud). Si le niveau de liquide est bas, ajouter seulement le liquide nécessaire à amener son niveau dans la zone de la bande HOT (chaud). Peu de liquide est nécessaire, généralement moins de 0,5 L (1 pinte). Ne pas trop remplir.

6. Si le niveau de liquide se trouve dans la gamme de fonctionnement appropriée, repousser la jauge complètement et abaisser la poignée pour bloquer la jauge en place.

Uniformité des lectures

Toujours vérifier le niveau de liquide au moins deux fois en suivant les procédures décrites. La régularité (lectures pouvant être répétées) est importante pour garder le niveau approprié de fluide. Si du liquide est ajouté, 15 minutes ou plus peuvent s'écouler avant d'obtenir une indication précise étant donné l'écoulement du liquide résiduel dans le tube de la jauge. Si les indications restent irrégulières, vérifier le reniflard de la boîte de vitesses pour s'assurer qu'il est propre et n'est pas bouché. Si les indications demeurent irrégulières, prendre contact avec votre concessionnaire.

Filtre à air du moteur

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour connaître l'emplacement du filtre à air du moteur.

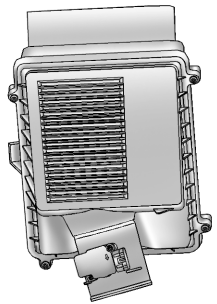
Inspecter le filtre à air aux intervalles de maintenance programmée et en remplacer l'élément à la première vidange d'huile après 80 000 km (50 000 mi). Se reporter à *Entretien prévu à la page 11-3* pour plus de renseignements. Si vous roulez régulièrement dans un environnement sale/poussiéreux, examiner le filtre à chaque vidange de l'huile moteur.

Comment inspecter le filtre à air du moteur

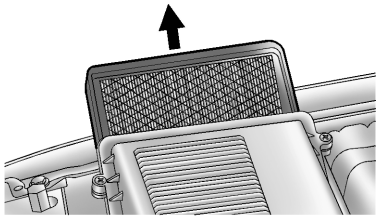
Pour examiner le filtre à air, le déposer du véhicule en suivant les étapes 1 à 6. Lorsque le filtre a déposé, le secouer légèrement pour éliminer la saleté. Si l'élément de filtre est toujours souillé, un nouvel élément est nécessaire. Ne jamais utiliser d'air comprimé pour nettoyer le filtre.

Remplacer le filtre à air du moteur

1. Repérer le filtre à air. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6*.



2. Desserrer les quatre vis sur le couvercle du boîtier et soulever le couvercle.



3. Déposer le filtre à air moteur du boîtier. Une attention particulière devrait être portée à ne déloger que aussi peu de poussière que possible.
4. Nettoyer les joints et le boîtier du filtre à air.
5. Vérifier ou remplacer le filtre à air du moteur.
6. Réinstaller le couvercle et serrer les vis.

⚠ AVERTISSEMENT

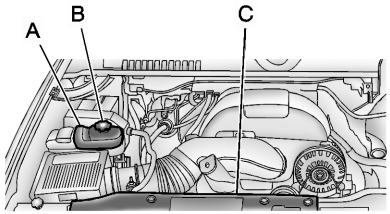
Si vous faites fonctionner le moteur sans filtre à air, vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Le filtre à air non seulement nettoie l'air, mais il assure également une protection en cas de retour de flamme. Agir avec précaution en intervenant sur le moteur et ne pas rouler lorsque le filtre à air est retiré.

Système de refroidissement

Si le véhicule est équipé d'un moteur diesel, se reporter à la description du circuit de refroidissement du supplément DURAMAX diesel pour en savoir plus.

Le système de refroidissement permet le maintien de la température correcte de fonctionnement du moteur.

Moteur 6,2 L V8 illustré, moteur 6,0 L V8 similaire



A. Réservoir d'expansion
B. Bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement
C. Ventilateur(s) électrique(s) de refroidissement du moteur (non visibles)

⚠ AVERTISSEMENT

Un ventilateur électrique de refroidissement du moteur placé sous le capot peut commencer à tourner et blesser même si le moteur est arrêté. Les mains, les vêtements et les outils doivent être maintenus à l'écart des ventilateurs.

⚠ AVERTISSEMENT

Les flexibles du chauffage et du radiateur, ainsi que les autres pièces du moteur peuvent être très chauds. Ne pas les toucher, sous peine de brûlure.

Ne pas faire tourner le moteur en cas de fuite, au risque de perdre tout le liquide de refroidissement, causer un incendie et vous brûler. Réparer les fuites avant de rouler.

Remarque: **Utiliser un autre liquide de refroidissement que le DEX-COOL^{MD} peut causer une corrosion prématurée du moteur, du noyau de chauffage ou du radiateur. De plus, il peut falloir remplacer le liquide de refroidissement du moteur plus tôt, soit à 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première éventualité. Aucune réparation ne sera couverte par la garantie du véhicule. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL (sans silicate) dans votre véhicule.**

Liquide de refroidissement

Le système de refroidissement du véhicule est rempli de liquide de refroidissement moteur DEX-COOL. Ce liquide de refroidissement est conçu pour rester dans le véhicule pendant 5 ans ou 240 000 km (150 000 milles), selon la première occurrence.

L'information suivante décrit le système de refroidissement ainsi que la méthode de vérification et d'appoint de liquide de refroidissement en cas de besoin. En cas de problème de surchauffe du moteur, se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 10-23*.

Utiliser ce qui suit

⚠ AVERTISSEMENT

L'ajout d'eau pure ou de tout autre liquide au système de refroidissement peut s'avérer dangereux. L'eau pure, ainsi que d'autres liquides, peuvent entrer en ébullition plus rapidement que le liquide de refroidissement approprié. Le système d'avertissement de refroidissement du véhicule est réglé pour un mélange de liquide de refroidissement correct. Avec de l'eau pure ou un mélange inapproprié, le moteur pourrait surchauffer sans que vous ne receviez un avertissement de surchauffe. Le moteur pourrait prendre feu et d'autres personnes ou vous-même pourriez être brûlés. Utiliser un mélange

... /

AVERTISSEMENT (suite)

composé pour moitié d'eau potable propre et pour moitié de liquide de refroidissement DEX-COOL.

Utiliser un mélange 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL : Si ce mélange est utilisé, rien ne se doit d'être ajouté. Ce mélange :

- Protège contre le gel jusqu'à -37 °C (-34 °F), température extérieure.
- Protège contre l'ébullition jusqu'à une température moteur de 129 °C (265 °F).
- Protège contre la rouille et la corrosion.
- N'endommage pas les pièces en aluminium.
- Aide à garder le moteur à la température appropriée.

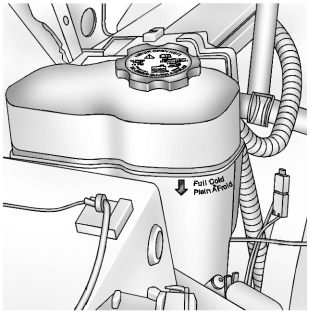
Remarque: **En cas d'utilisation d'un mélange incorrect de liquide de refroidissement, le moteur peut surchauffer et être gravement endommagé. Les coûts de la réparation ne seraient pas couverts par la garantie. Un mélange trop aqueux peut geler et fissurer le moteur, le radiateur, le corps de chauffe et d'autres pièces.**

Remarque: **Si des inhibiteurs et/ou additifs supplémentaires sont utilisés dans le système de refroidissement du véhicule, celui-ci pourrait être endommagé. Utiliser uniquement le mélange correct de liquide de refroidissement moteur indiqué dans ce manuel pour le système de refroidissement. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-8* pour plus de renseignements.**

Vérification du niveau de liquide de refroidissement

Le véhicule doit se trouver sur une surface de niveau lors de la vérification du niveau du liquide de refroidissement.

Vérifier si le liquide de refroidissement est visible dans le vase d'expansion. Si le liquide de refroidissement qui se trouve dans le réservoir d'expansion se met à bouillir, ne rien faire d'autre jusqu'à ce qu'il refroidisse. Si le liquide de refroidissement est visible mais si son niveau n'atteint pas au moins le repère FULL COLD (plein à froid), ajouter un mélange 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL au vase d'expansion après vous être assuré que le circuit est froid.



Le réservoir d'équilibre du liquide de refroidissement est située dans le compartiment moteur, côté passager du véhicule. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour plus d'informations sur l'emplacement.

Le niveau du liquide de refroidissement doit atteindre au moins le repère FULL COLD (plein à froid). Sinon, une fuite est possible dans le circuit de refroidissement.

Comment faire l'appoint au réservoir d'expansion de liquide de refroidissement

⚠ AVERTISSEMENT

Une projection de liquide de refroidissement sur les organes chauds du compartiment moteur peut provoquer des blessures. Le liquide de refroidissement contient du glycol éthylène et peut brûler si les organes du moteur sont chauds. Ne pas renverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.

Remarque: **Une méthode spécifique de remplissage de liquide de refroidissement doit être adoptée au risque de surchauffe et de dégâts importants au moteur.**

⚠ AVERTISSEMENT

Un ventilateur électrique de refroidissement du moteur placé sous le capot peut commencer à tourner et blesser même si le moteur est arrêté. Les mains, les vêtements et les outils doivent être maintenus à l'écart des ventilateurs.

⚠ AVERTISSEMENT

La vapeur et les liquides bouillants qui sont projetés d'un système de refroidissement chaud peuvent provoquer de graves brûlures. Ils sont sous pression, et si le bouchon de pression du vase d'expansion est dévissé — même un peu — ils peuvent jaillir à grande vitesse. Ne jamais dévisser le bouchon lorsque le système de

... /

AVERTISSEMENT (suite)

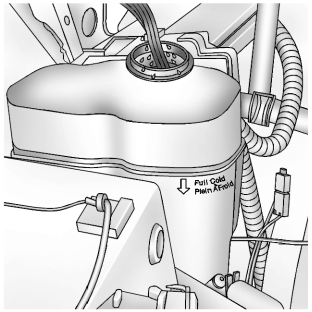
refroidissement (y compris le bouchon de pression du vase d'expansion) est chaud. Attendre le refroidissement du système de refroidissement et du bouchon pour dévisser celui-ci.

Si vous ne voyez pas de liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion, en verser de la manière suivante :

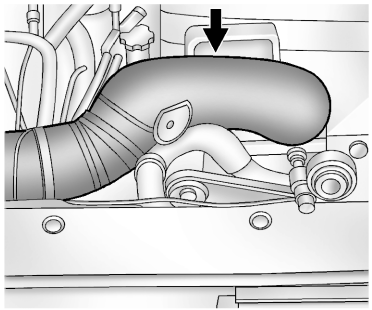


1. Retirer le bouchon de pression du réservoir d'expansion lorsque le système de refroidissement, y compris le bouchon de pression et la durite supérieure, ne sera plus chaud.

   Tourner lentement le bouchon de pression dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, à un tour complet à peu près. Si un sifflement se fait entendre, attendre qu'il cesse.
   Un sifflement signifie que de la pression demeure présente.
2. Continuer à faire tourner lentement le bouchon de pression et le retirer.



3. Remplir ensuite le réservoir d'expansion avec le mélange approprié jusqu'au repère FULL COLD (plein à froid).



4. Après avoir retiré le bouchon à pression du vase d'expansion, faire démarrer le moteur et le laisser tourner jusqu'à ce que la durit supérieure du radiateur soit chaude au toucher. Observer le ventilateur de refroidissement du moteur.

   Rendu à ce point, le niveau de liquide de refroidissement dans dans le réservoir d'expansion du liquide peut être plus bas. Si le niveau est plus bas, ajouter le mélange correct dans le vase d'expansion jusqu'au repère FULL COLD (plein à froid).

5. Remettre en place le capuchon de plastique. S'assurer que le capuchon de plastique soit bien serré à la main et parfaitement en place.
6. Vérifier le niveau de liquide de refroidissement après l'arrêt du moteur et le refroidissement du liquide de refroidissement. Si nécessaire, répéter le procédé de remplissage de liquide de refroidissement, étapes 1 à 6.

Remarque: **Si le bouchon de pression n'est pas installé fermement, il peut y avoir une perte de liquide de refroidissement et le moteur peut subir des dommages. S'assurer que le bouchon est bien fermé.**

Surchauffe du moteur

Le véhicule est doté de plusieurs témoins destinés à avertir d'une surchauffe du moteur.

Le tableau de bord de votre véhicule comprend un indicateur de température de liquide de refroidissement. Se reporter à *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 5-18*.

Par ailleurs, les messages ENGINE OVERHEATED STOP ENGINE (surchauffe moteur - arrêter le moteur), ENGINE OVERHEATED IDLE ENGINE (surchauffe moteur – faire tourner au ralenti) et ENGINE POWER IS REDUCED (la puissance du moteur est réduite) s'affichent au centralisateur informatique de bord (CIB) situé sur le tableau de bord. Voir les rubriques *Messages de système de liquide de refroidissement à la page 5-44* et *Messages de puissance de moteur à la page 5-46*.

Si vous décidez de ne pas lever le capot lors de l'affichage de cet avertissement, demander immédiatement une intervention. Se reporter à *Programme d'assistance routière (États-Unis et Canada) à la page 13-8* ou *Programme d'assistance routière (Mexique) à la page 13-11*.

Si vous décidez de soulever le capot, le véhicule doit stationner à l'horizontale.

Vérifier ensuite si les ventilateurs de refroidissement du moteur tournent. En cas de surchauffe du moteur, les deux ventilateurs doivent tourner. Sinon, arrêter le moteur et demander une intervention.

Remarque: **Les dégâts au moteur provoqués par une utilisation du moteur sans liquide de refroidissement ne sont pas couverts par la garantie du véhicule. Se reporter à la rubrique *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé à la page 10-26* pour obtenir des informations sur la conduite du véhicule en lieu sûr en cas d'urgence.**

Remarque: **Si le moteur prend feu en roulant sans liquide de refroidissement, le véhicule peut être gravement endommagé. Les réparations coûteuses ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Se reporter à la rubrique *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé à la page 10-26* pour obtenir des informations sur la conduite du véhicule en lieu sûr en cas d'urgence.**

Dégagement de vapeur du compartiment moteur

⚠ AVERTISSEMENT

La vapeur provenant d'un moteur en surchauffe peut gravement brûler, même en cas de simple ouverture du capot. Se tenir à l'écart du moteur si de la vapeur s'en échappant se voit ou s'entend. Couper le moteur et éloigner tous les passagers du véhicule jusqu'à ce qu'il refroidisse. Attendre qu'il n'y ait plus de signe de vapeur ou de liquide de refroidissement avant d'ouvrir le capot.

Si l'on continue à rouler lorsque le moteur du véhicule surchauffe, les liquides du moteur peuvent prendre feu. Le conducteur ou des tiers pourraient être gravement brûlés. Arrêter le

... /

AVERTISSEMENT (suite)

moteur s'il surchauffe et sortir du véhicule jusqu'à ce que le moteur ait refroidi.

Se reporter à la rubrique *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé à la page 10-26* pour obtenir des informations sur la conduite du véhicule en lieu sûr en cas d'urgence.

Pas de dégagement de vapeur du compartiment moteur

Les messages ENGINE OVERHEATED STOP ENGINE (moteur surchauffé - arrêter le moteur) ou ENGINE OVERHEATED IDLE ENGINE (surchauffe moteur – faire tourner au ralenti) ainsi q'un bas niveau de liquide de refroidissement peuvent indiquer un problème grave.

En cas d'avertissement de surchauffe du moteur, mais sans vapeur visible ni audible, le problème ne devrait pas être trop grave. Parfois, le moteur peut devenir un peu trop chaud lorsque le véhicule:

- Gravit une longue côte au cours d'une journée chaude.
- S'arrête après avoir roulé à grande vitesse.
- Roule au ralenti pendant de longues périodes dans un embouteillage.
- Tracte une remorque. Se reporter à *Traction de remorque à la page 9-90*.

En cas d'avertissement de surchauffe sans émission de vapeur :

1. Mettre la climatisation hors fonction.
2. Placer le chauffage à la température la plus élevée et à la vitesse de ventilateur la plus élevée. Baisser les vitres au besoin.
3. Si la circulation est dense, laisser le moteur tourner au ralenti (N) à l'arrêt. Quitter prudemment la chaussée, sélectionner la position de stationnement (P) ou de point mort (N) et laisser le moteur tourner au ralenti.

Si l'indicateur de surchauffe n'est plus dans la zone de surchauffe ou si l'avertissement de surchauffe ne s'affiche plus, le véhicule peut rouler. Continuer à rouler lentement pendant 10 minutes environ.

Conserver une distance de sécurité par rapport au véhicule qui précède. Si l'avertissement ne revient pas, poursuivre la route normalement.

Si le témoin est toujours allumé, quitter la route, s'arrêter et garer le véhicule immédiatement.

En l'absence de vapeur, laisser tourner le moteur au ralenti en stationnement pendant trois minutes. Si l'avertissement est toujours affiché, arrêter le moteur jusqu'à son refroidissement. En outre, se reporter à la description du mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé, plus loin dans cette section.

Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé

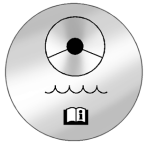
En cas de surchauffe du moteur et d'affichage du message ENGINE POWER IS REDUCED (la puissance du moteur est réduite), un mode de protection contre la surchauffe qui alterne l'allumage des groupes de cylindres contribue à protéger le moteur. Dans ce mode, une perte de puissance et de rendement du moteur sera constatée. Ce mode de fonctionnement permet au véhicule d'être conduit en lieu sûr en cas d'urgence. Un long trajet ainsi que la traction d'une remorque en mode de protection contre la surchauffe doivent être évités.

Remarque: **Après avoir roulé en mode de fonctionnement de protection du moteur en surchauffe, pour éviter d'endommager celui-ci, le laisser refroidir avant d'entamer toute réparation. L'huile du moteur sera fortement dégradée. Réparer la cause de la perte de liquide de refroidissement, vidanger l'huile et réinitialiser le système de contrôle de l'usure de l'huile. Se reporter à *Huile à moteur à la page 10-7*.**

Ventilateur de moteur

Le véhicule est équipé de ventilateurs électriques de refroidissement. Les ventilateurs tournant à petite vitesse pendant la plupart des trajets quotidiens peuvent s'entendre. Les ventilateurs peuvent s'arrêter si aucun refroidissement n'est nécessaire. Sous un chargement lourd, en tirant une remorque, et/ou sous l'effet d'une température extérieure élevée, ou pendant que le système d'air climatisé est en fonction, les ventilateurs peuvent passer en grande vitesse et devenir plus bruyants. Ceci est normal et indique que le système de refroidissement fonctionne correctement. Les ventilateurs réduiront leur vitesse lorsqu'un refroidissement supplémentaire n'est plus nécessaire.

Liquide de direction assistée



Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Intervalle de vérification du liquide de servodirection

Il est superflu de vérifier régulièrement le liquide de direction assistée sauf si une fuite du circuit est soupçonnée et en cas de bruit inhabituel. Une perte de liquide dans le circuit peut indiquer un problème. Le système doit être examiné et réparé.

Vérification du niveau du liquide de direction assistée

Pour vérifier le niveau du liquide de servodirection :

1. Couper le contact et laisser refroidir le compartiment moteur.
2. Essuyer le bouchon et le dessus du réservoir pour les débarrasser de toute saleté.
3. Dévisser le bouchon et essuyer la jauge à l'aide d'un chiffon propre.
4. Remettre le bouchon et bien le serrer en place.
5. Retirer le bouchon à nouveau et examiner le niveau de fluide indiqué sur la jauge.

Le niveau doit atteindre au moins le repère FULL COLD (plein à froid). Au besoin, ajouter au moins suffisamment de liquide pour que le niveau atteigne le repère.

Utiliser ce qui suit

Pour déterminer le type de lubrifiant à utiliser, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-8*. Toujours utiliser le liquide correct.

Remarque: **L'utilisation d'un liquide incorrect peut endommager le véhicule, et les dommages peuvent ne pas être couverts par la garantie du véhicule. Utiliser toujours le liquide correct indiqué dans *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-8*.**

Liquide lave-glace

Utiliser ce qui suit

Lorsqu'il est nécessaire d'ajouter du liquide lave-glace, s'assurer de lire les instructions du manufacturier avant utilisation. Utiliser un liquide offrant une protection suffisante contre le gèle si vous vous trouvez en un endroit où la température pourrait descendre sous zéro.

Ajout de liquide de lave-glace

Un message concernant le bas niveau de lave-glace s'affiche sur le CIB (Centre d'information de conduite) lorsque le liquide lave-glace est bas. Le message est affiché pendant 15 secondes à chaque début de cycle d'allumage. Lorsque le message WASHER FLUID LOW ADD FLUID (le niveau de liquide lave-glace est bas, ajouter du liquide) s'affiche, du liquide lave-glace doit être ajouté au réservoir de liquide lave-glace.



Retirer le bouchon marqué du symbole de liquide de lave-glace. Ajouter du liquide de lave-glace jusqu'à ce que le réservoir soit plein. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Remarque:

- **Si vous utilisez un concentré de liquide de lave-glace, respecter les instructions du fabricant relatives à l'ajout d'eau.**
- **Ne pas mélanger d'eau à du liquide de lave-glace prêt à l'emploi. L'eau peut causer un gel de la solution et endommager le réservoir de lave-glace et d'autres parties du système de lave-glace. En outre, l'eau ne nettoiera pas aussi bien que le liquide de lave-glace.**
- **Remplir le réservoir de liquide de lave-glace seulement aux trois quarts s'il fait très froid. Ceci permettra l'expansion du liquide en cas de gel, qui peut endommager le réservoir s'il est plein à ras bord.**
- **Ne pas utiliser de liquide de refroidissement du moteur (antigel) dans le lave-glace. Il peut endommager le système de lave-glace et la peinture.**

Freins

Le véhicule est équipé de freins à disque à l'avant et soit de freins à tambour soit de freins à disque à l'arrière.

Les plaquettes de frein à disque possèdent des indicateurs d'usure intégrés qui font entendre un sifflement lorsque les plaquettes sont usées et que des nouvelles plaquettes sont nécessaires. Le sifflement peut-être intermittent ou permanent, sauf si la pédale de frein est enfoncée fermement.

⚠ AVERTISSEMENT

L'alerte sonore d'usure de frein signifie que les freins vont bientôt perdre leur efficacité. Ceci peut causer un accident. Faire réparer le véhicule dès que vous entendez cette alerte sonore.

Remarque: **Si vous continuez à conduire alors que les plaquettes de freins sont usées, ceci peut entraîner des réparations de freins coûteuses.**

Certaines situations de conduite ou météo peuvent causer un crissement de frein lorsque les freins sont serrés pour la première fois ou légèrement. Ceci ne signifie pas que les freins présentent un problème.

Les écrous de roue doivent être insérés correctement pour contribuer à éviter des pulsations de frein. Lorsque les roues sont permutées, examiner les plaquettes de freins en ce qui concerne l'usure et serrer uniformément les écrous de roues dans l'ordre correct au couple prescrit dans *Capacités et spécifications à la page 12-2*.

En cas de freins arrière à tambour, ils n'émettent pas de sifflement mais un bruit de frottement. Les garnitures de freins arrière doivent alors être examinées immédiatement. Les tambours de frein arrière doivent être déposés et examinés chaque fois que les pneus sont déposés pour la permutation ou le remplacement. Les freins à tambour présentent un orifice d'inspection qui permet d'examiner l'usure des garnitures pendant une maintenance programmée. En cas de remplacement des plaquettes de frein avant, examiner également les freins arrière.

Les garnitures pour les deux roues du même essieu devraient toujours être remplacées ensemble.

Course de la pédale de freinage

Consulter votre concessionnaire si la pédale de frein ne revient pas à sa hauteur normale ou s'il y a une augmentation rapide de sa course. C'est l'indice possible d'une nécessité d'intervention sur les freins.

Réglage des freins

Chaque fois que les freins sont utilisés, que le véhicule roule ou non, ils s'ajustent pour compenser l'usure.

Remplacement des pièces du système de freinage

Le système de freinage d'un véhicule est complexe. Ses nombreuses pièces doivent être de qualité supérieure et bien fonctionner ensemble pour que le véhicule offre une très bonne capacité de freinage. Le véhicule a été conçu et testé avec des organes de frein de qualité supérieure. En cas de remplacement de pièces du système de freinage, s'assurer d'obtenir des pièces de rechange neuves et approuvées. Sinon, les freins risquent de mal fonctionner. Par exemple, la pose de plaquettes de frein à disque incorrectes pour le véhicule peut modifier l'équilibre entre les freins avant et arrière - pour le pire. Le rendement de freinage attendu peut changer de beaucoup d'autres manières si des pièces de rechange de frein incorrectes sont installées.

Huile frein



Le réservoir du maître-cylindre des freins est rempli de liquide pour freins DOT 3. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour l'emplacement du réservoir.

Seules deux raisons provoquent la baisse de niveau de liquide de frein :

- Le niveau de liquide de frein diminue de par l'usure normale de la garniture des freins. Lorsque de nouvelles garnitures sont installées, le niveau de liquide de frein remonte.

- Une fuite du système de freins hydrauliques peut également amener une perte du niveau de liquide de frein. Faites réparer le système de freins hydrauliques, puisqu'une fuite signifie que, un jour ou l'autre, les freins ne fonctionneront plus bien.

Ne faites pas le plein de liquide de freins. Ajouter du liquide ne résout pas un problème de fuite. Si du liquide est ajouté alors que les garnitures de frein sont usées, il y aura trop de liquide quand les nouvelles garnitures seront installées. Ajouter ou retirer du liquide de frein, tel que nécessaire, seulement quand le travail à faire sur le système de freins hydrauliques est terminé.

⚠ AVERTISSEMENT

Si trop de liquide de frein est ajouté, celui-ci peut couler sur le moteur et s'enflammer si le moteur est assez chaud. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés et le véhicule pourrait être endommagé. Ajouter du liquide de freins seulement lorsque des travaux sont effectués sur le système hydraulique de freinage. Se reporter à « Vérification du liquide de frein » dans cette section.

Lorsque le niveau du liquide de frein est bas, le témoin du système de freinage s'allume. Se reporter à *Témoin du système de freinage à la page 5-26*.

Se reporter au Programme d'entretien afin de déterminer quand vérifier le liquide de frein. Se reporter à *Entretien prévu à la page 11-3*.

Vérification du liquide de frein

Contrôler le liquide de frein en examinant le réservoir de liquide de frein. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6*.



Le niveau de liquide doit se trouver au-dessus du repère MIN (minimum). Sinon, faire vérifier le circuit hydraulique de frein pour s'assurer de l'absence d'une fuite.

Après la réparation du système de freinage hydraulique, s'assurer que le niveau est au-dessus du repère MIN mais pas au-dessus du repère MAX.

Liquide approprié

Utiliser uniquement du liquide de frein DOT 3 neuf provenant d'un récipient scellé. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-8*.

Toujours laver le bouchon de réservoir de liquide de frein et la zone autour du bouchon avant de le retirer. Ceci aide à éviter que la poussière entre dans le réservoir.

⚠ AVERTISSEMENT

Les freins risquent de ne pas fonctionner correctement si un liquide incorrect est utilisé pour le circuit hydraulique de freinage. Ceci pourrait provoquer un accident. Toujours utiliser le liquide de frein adéquat.

Remarque:

- **L'emploi d'un liquide incorrect risque d'endommager sérieusement les composants du système hydraulique de freinage. Il suffit par exemple que quelques gouttes d'une huile à base minérale, comme de l'huile moteur, tombent dans le système hydraulique de freinage pour endommager les pièces de ce système au point de devoir les remplacer. Ne laisser personne ajouter un type de liquide incorrect.**
- **Si du liquide de frein se répand sur les surfaces peintes du véhicule, la peinture de finition peut se dégrader. Prendre soin de ne pas renverser du liquide de frein sur votre véhicule. Si cela se produit, le nettoyer immédiatement.**

Batterie

Se reporter au numéro de remplacement de l'étiquette de la batterie d'origine lorsqu'une nouvelle batterie est nécessaire. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour connaître l'emplacement de la batterie.

⚠ DANGER

Les bornes de batterie, les cosses ainsi que les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb, des produits chimiques que la Californie reconnaît comme étant cancérigènes et nuit à la reproduction. Se laver les mains après avoir manipulé ces pièces.

Entreposage du véhicule

⚠ AVERTISSEMENT

Les batteries contiennent de l'acide qui peut vous brûler et des gaz qui peuvent exploser. Vous pouvez être gravement blessé si vous n'y prêtez pas attention. Se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 10-96* pour les conseils de travail à proximité d'une batterie sans risque de blessures.

Utilisation peu fréquente : débrancher le câble noir négatif (−) de la batterie afin d'éviter sa décharge.

Entreposage prolongé : retirer le câble noir négatif (−) de la batterie ou utiliser un chargeur à régime lent.

Transmission intégrale

Il est superflu de vérifier régulièrement le liquide de la boîte de transfert sauf si une fuite du circuit est soupçonnée et en cas de bruit inhabituel. Une perte de liquide peut indiquer l'existence d'un problème. Demander une inspection et une réparation à votre concessionnaire.

Quatre roues motrices

Il est superflu de vérifier régulièrement le liquide de la boîte de transfert sauf si une fuite du circuit est soupçonnée et en cas de bruit inhabituel. Une perte de liquide peut indiquer l'existence d'un problème. Demander une inspection et une réparation à votre concessionnaire.

Essieu avant

Il est superflu de vérifier régulièrement le liquide d'essieu avant sauf si une fuite du circuit est soupçonnée et en cas de bruit inhabituel. Une perte de liquide peut indiquer l'existence d'un problème. Demander une inspection et une réparation à votre concessionnaire.

Vérification de contacteur de démarreur

⚠ AVERTISSEMENT

Au cours de cette inspection, le véhicule pourrait subitement se déplacer. Si tel est le cas, vous ou d'autres personnes pourraient être blessées.

1. Avant d'entamer cette vérification, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule.

2. Serrer fermement le frein de stationnement et les freins ordinaires. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 9-60*.

   Ne pas appuyer sur la pédale d'accélérateur et être prêt à couper immédiatement le contact si le moteur démarre.
3. Essayer de démarrer le moteur dans chaque rapport. Le véhicule doit démarrer uniquement en position de stationnement (P) ou point mort (N). S'il démarre dans n'importe quelle autre position, contacter le concessionnaire pour le faire réparer.

Vérification de fonction de commande de verrouillage de changement de vitesse de boîte automatique

⚠ AVERTISSEMENT

Au cours de cette inspection, le véhicule pourrait subitement se déplacer. Si tel est le cas, vous ou d'autres personnes pourraient être blessées.

1. Avant d'entamer cette vérification, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule. Il devrait être stationné sur un terrain plat.
2. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à *Frein de stationnement à la page 9-60*.

   Préparez-vous à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule commence à avancer.
3. Avec le moteur à l'arrêt, mettre le contact sans démarrer le moteur. Sans appliquer les freins réguliers, tenter avec un effort normal de bouger le levier de vitesse hors de la position de stationnement (P). Si le levier de vitesse sort de la position de stationnement (P), consulter votre concessionnaire.

Vérification du verrouillage de la boîte de vitesses à l'allumage

Le véhicule étant stationné et le frein de stationnement serré, tenter de tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) à chaque position du levier de sélection.

- Il ne devrait être possible de tourner la clé en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) que lorsque le levier de sélection est à la position de stationnement (P).
- La clé ne devrait pouvoir être retirée qu'en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Si une réparation s'impose, s'adresser au concessionnaire.

Vérification du mécanisme de frein de stationnement et de stationnement (P)

⚠ AVERTISSEMENT

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en branle. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés et des biens pourraient être endommagés. S'assurer de la présence d'espace à l'avant du véhicule au cas où il commencerait à rouler. Être prêt à appliquer immédiatement la pédale de frein si le véhicule se met en branle.

Arrêter le véhicule sur une pente assez raide, le nez dans le sens de la descente. Tout en appuyant sur la pédale des freins ordinaires, serrer le frein de stationnement.

- Pour vérifier la capacité de retenue du frein de stationnement : avec le moteur en marche et la boîte de vitesses au point mort (N), retirer lentement le pied de la pédale de frein ordinaire. Continuer jusqu'à ce que le véhicule ne soit retenu que par le frein de stationnement.
- Pour vérifier la capacité de retenue du mécanisme de la position de stationnement (P) : le moteur tournant, amener le levier de sélection à la position de stationnement (P). Desserrer le frein de stationnement puis les freins ordinaires.

Si une réparation s'impose, s'adresser au concessionnaire.

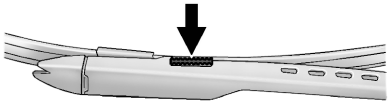
Remplacement de lame d'essuie-glace

Les balais des essuie-glaces doivent être inspectés afin de vérifier qu'ils ne sont ni usés, ni fissurés. Se reporter à *Entretien prévu à la page 11-3*.

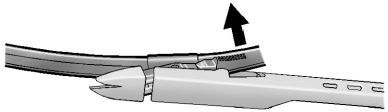
Il existe divers types de balais de rechange que l'on enlève de manière différente.

Pour remplacer l'ensemble de balai d'essuie-glace :

1. Écarter le connecteur du bras de l'essuie-glace du pare-brise.



2. Serrer les parties rainurées situées de chaque côté du balai, puis faire pivoter l'ensemble du balai en l'écartant du connecteur du bras.



3. Installer le nouveau balai sur le connecteur du bras et s'assurer que les parties rainurées sont bien enclenchées et fixées.

Pour connaître le type et les dimensions appropriées, se reporter à *Pièces de remplacement d'entretien à la page 11-11*.

Remplacement de glace

Si le pare-brise ou une glace latérale avant doit être remplacé(e), consultez votre concessionnaire pour déterminer la glace de remplacement correcte.

Réglage de la portée des phares

Le véhicule possède un système d'ajustement optique des phares. L'ajustement des phares a été effectué à l'usine et ne devrait nécessiter aucun autre ajustement.

Toutefois, si le véhicule est endommagé dans un accident, le faisceau des phares peut être réglé selon les besoins.

Si des véhicules venant en sens inverse vous font un appel de phares, ce peut vouloir dire qu'un ajustement vertical des phares soit nécessaire.

Si les phares doivent être réajustés, il est recommandé d'aller porter le véhicule au concessionnaire. Il est cependant possible de réajuster les phares tel que décrit.

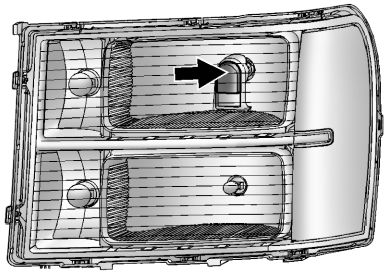
Le véhicule doit être préparé de la manière suivante :

- Les phares doivent se trouver à 7,6 m (25 pi) d'un mur de teinte claire.
- Les quatre pneus du véhicule doivent se trouver à l'horizontale.
- Le véhicule doit être placé de façon à être perpendiculaire au mur.
- Être exempt de neige, glace et boue.
- Le véhicule doit être complètement monté et tout autre travail doit être interrompu pendant le réglage des phares.
- Le véhicule doit être chargé d'un réservoir d'essence plein et avec une personne pesant 75 kg (160 lb) assise dans le siège du conducteur.
- Les pneus doivent être gonflés à la pression appropriée.
- Mettre la roue de secours en son emplacement d'origine dans le véhicule.

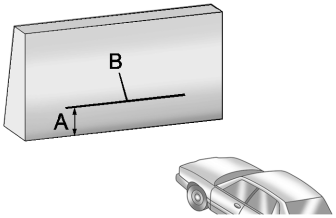
L'ajustement des phares fonctionne à partir des feux de croisement du véhicule. Les feux de route seront dirigés correctement si les feux de croisement sont ajustés correctement.

Pour le réglage vertical :

1. Soulever le capot. Voir *Capot à la page 10-5*



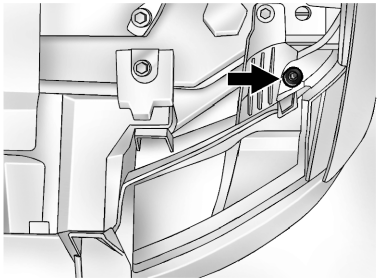
2. Repérer le point de réglage sur les lentilles des feux de croisement.
3. Enregistrer la distance entre le sol et le point de réglage du feu de croisement.



4. Sur le mur, mesurer depuis le sol vers le haut (A) la distance notée à l'étape 3 et la marquer.
5. Tracer une ligne horizontale ou placer du ruban (B) sur le mur à la largeur du véhicule et à la hauteur de la marque tracée à l'étape 4.

Remarque: **Ne couvrir pas un phare pour améliorer sa portée pendant le réglage. Un phare recouvert risque de surchauffer, ce qui pourrait endommager le phare.**

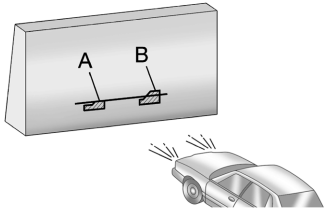
6. Allumer les feux de route et placer un morceau de carton ou l'équivalent en face du phare qui n'est pas en cours d'ajustement. Ceci permet à ce que seul la lumière du phare en cours d'ajustement soit visible sur le terrain plat.



7. Repérer les vis de réglage vertical des phares, situées sous le capot, près de chaque ensemble de phare.

   La vis de réglage peut être réglée au moyen d'une douille E8 Torx[MD].

8. Tourner la vis de réglage vertical jusqu'à ce que le faisceau lumineux du phare soit réglé sur la ligne horizontale tracée. La tourner dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens opposé afin d'augmenter ou diminuer l'angle du faisceau.



9. S'assurer que la lumière du phare soit réglée sur la limite inférieure de la ligne horizontale tracée. Le phare de gauche (A) montre l'ajustement correcte du phare. Le phare de droite (B) montre l'ajustement incorrecte du phare.
10. Répéter les étapes 7 à 9 pour l'autre phare.

Remplacement des ampoules

Remplacement d'ampoules

Pour connaître le type d'ampoule de rechange à utiliser, se reporter à la rubrique *Ampoules de rechange à la page 10-42*.

Pour toute directive de remplacement d'ampoule qui ne figure pas dans cette rubrique, consulter votre concessionnaire.

Ampoules à halogène

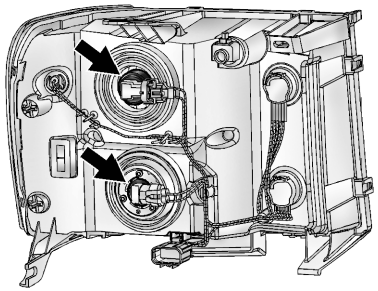
⚠ AVERTISSEMENT

Les ampoules halogènes contiennent un gaz pressurisé et peuvent éclater si elles tombent ou sont griffées. Des blessures pourraient en découler. Les consignes de l'emballage de l'ampoule doivent être lues et respectées.

Phares

Pour remplacer l'une de ces ampoules :

1. Soulever le capot. Se reporter à *Capot à la page 10-5* pour plus de renseignements.
2. Si vous remplacez l'ampoule du côté passager, retirer le couvercle du filtre à air du moteur. Se reporter à *Filtre à air du moteur à la page 10-17* pour plus de renseignements.
3. Accéder aux douilles d'ampoule depuis l'intérieur du compartiment moteur.



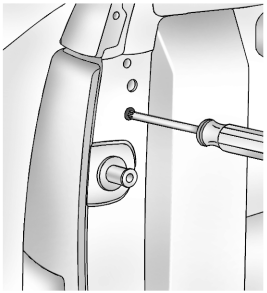
4. Tourner la douille de l'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la retirer de l'ensemble de phare et tirer tout droit pour l'extraire.

5. Débrancher le connecteur électrique de l'ancienne ampoule en relâchant les agrafes de la douille d'ampoule.
6. Remplacer par une nouvelle douille d'ampoule.
7. Brancher le connecteur électrique à la nouvelle douille d'ampoule.
8. Insérer la douille d'ampoule neuve dans l'ensemble de phare, puis la tourner dans le sens horaire pour la fixer.
9. Fermer le capot.

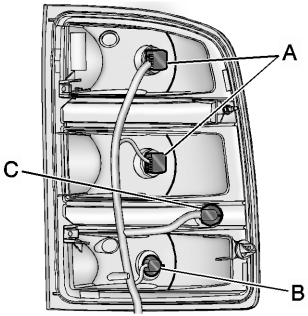
Feux arrière, clignotants, feux d'arrêt et feux de recul

Pour remplacer une ampoule d'ensemble de feu arrière :

1. Ouvrir l'abattant. Se reporter à *Hayon à la page 2-10* pour plus de renseignements.



2. Retirer les deux vis de l'ensemble du feu arrière situés près du dispositif de verrouillage du hayon.
3. Tirer l'ensemble de feu vers l'arrière pour dégager les goupilles extérieures de l'ensemble de feu arrière du véhicule.



A. Feu arrière stop/de direction/rouge
B. Feu de recul
C. Feu de position latéral

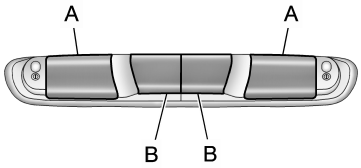
4. Tourner la douille d'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la retirer du boîtier de feu rouge arrière.
5. Retirer l'ampoule grillée de la douille.
6. Placer une ampoule neuve dans la douille et faire tourner la douille dans le sens des aiguilles d'une montre dans le boîtier de feu arrière.
7. Remettre en place l'ensemble du feu arrière.

Feu d'arrêt central surélevé et éclairage du compartiment utilitaire

Pour remplacer l'une de ces ampoules :



1. Enlever les vis et faire sortir l'ensemble de lampes.



A. Éclairage de l'espace utilitaire
B. Ampoule de feu de freinage central surélevé (CHMSL)

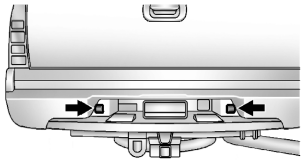
2. À l'arrière de l'ensemble de lampe, retirer la douille d'ampoule en la faisant tourner d'un quart de tour dans le sens antihoraire et l'extraire en ligne droite.
3. Enlever les ampoules en retirant l'ampoule de la douille.

4. Installer les ampoules en enfonçant l'ampoule dans la douille.
5. Replacer la douille de l'ampoule dans l'ensemble de lampe en la faisant tourner d'un quart de tour dans le sens horaire dans l'ensemble.
6. Remettre le groupe de feux en place et serrer les vis.

Feu de la plaque d'immatriculation

Pour remplacer l'une de ces ampoules :

1. Accéder à la douille d'ampoule sous le pare-chocs arrière.



2. Faire tourner la douille d'ampoule dans le sens antihoraire et extraire de l'ensemble de lampe la douille d'ampoule.
3. Tirer sur l'ampoule vers le haut pour l'extraire de la douille.
4. Installer la nouvelle ampoule.
5. Pour remettre la douille d'ampoule en place, effectuer les étapes 1 et 2 en sens inverse.

Ampoules de rechange

Éclairage extérieur	Numéro d'ampoule
Feu de recul	921LL
Feu de freinage central surélevé (CHMSL), lampe d'espace de chargement	912LL
Clignotant avant, feu de gabarit et feu de stationnement	3157A
Feu de route	9005LL
Feu de croisement	H11LL
Éclairage de la plaque d'immatriculation	168LL (W5W)
Clignotant arrière, feu rouge arrière et feu d'arrêt arrière	3047
Feu de position latéral	194LL

Pour les ampoules de rechange non énumérées ici, contacter votre concessionnaire.

Réseau électrique

Surcharge de système électrique

Le véhicule est doté de fusibles et de disjoncteurs destinés à le protéger d'une surcharge du système électrique.

Lorsque la charge électrique est trop importante, le disjoncteur s'ouvre et se ferme, protégeant le circuit jusqu'à ce que la charge électrique revienne à la normale ou que le problème soit résolu. Ceci réduit fortement les probabilités d'une surcharge de circuit et d'incendie provoqués par des problèmes électriques.

Les fusibles et disjoncteurs protègent les éléments suivants du véhicule :

- Câblage des phares
- Moteur d'essuie-glaces avant
- Glaces à commandes électriques et autres équipements électriques

Remplacer un fusible grillé par un fusible neuf de dimension et de calibre identiques.

S'il y a un problème sur la route et qu'un fusible doit être remplacé, on peut utiliser un autre fusible de même ampérage retiré d'un autre emplacement. Choisir une fonction du véhicule qui n'est pas utilisée et remettre le fusible en place le plus tôt possible.

Câblage des phares

Une surcharge électrique peut provoquer un clignotement des phares, voire leur extinction totale dans certains cas. Si ceci se produit, faire immédiatement vérifier le câblage des phares.

Essuie-glaces de pare-brise

Si le moteur d'essuie-glaces surchauffe à cause de neige lourde ou de glace, les essuie-glaces avant s'arrêteront jusqu'à ce que le moteur ait refroidi puis redémarreront.

Bien que le circuit soit protégé contre les surcharges électriques, une surcharge due à de la neige lourde ou de la glace peut endommager la timonerie d'essuie-glaces. Éliminer toujours la glace et la neige lourde du pare-brise avant d'utiliser les essuie-glaces.

Si la surcharge est due à un problème électrique et n'est pas causée par de la neige ou de la glace, faire corriger le problème.

Fusibles et disjoncteurs

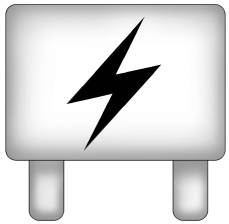
Des fusibles, des disjoncteurs et des fils fusibles thermiques se trouvant dans le véhicule protègent les circuits électriques contre les courts-circuits. Ceci diminue grandement les chances de voir apparaître un feu causé par des troubles électriques.

Jeter un oeil à la bande couleur argent dans le fusible. Si la bande est brisée ou fondue, remplacer le fusible. S'assurer de remplacer un fusible grillé par un fusible neuf de dimensions et de calibre identiques.

Si un fusible fond, des fusibles du même ampérage peuvent être empruntés temporairement à un autre emplacement de fusible. Replacer le fusible dès que possible.

Bloc-fusibles de compartiment moteur

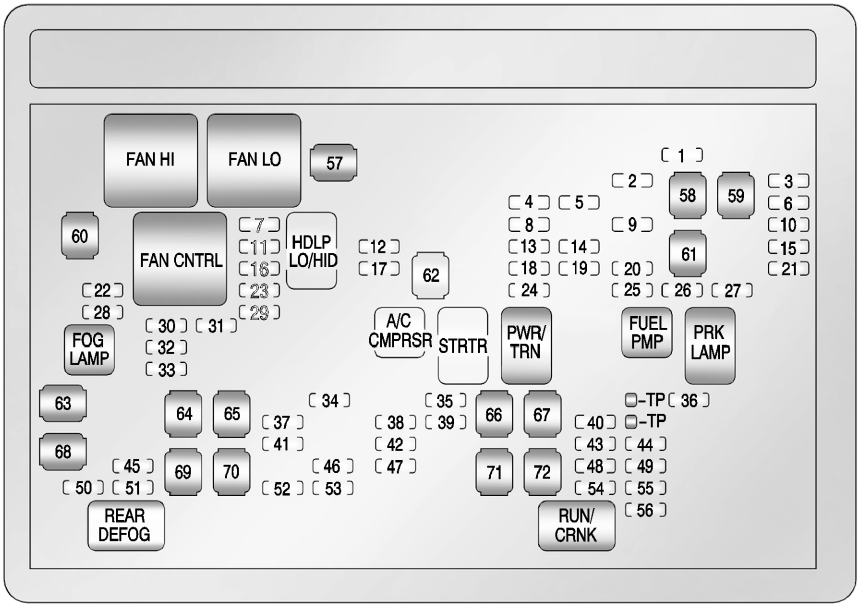
Le bloc-fusibles sous le capot se trouve dans le compartiment-moteur, côté passager du véhicule.



Soulever le couvercle pour accéder au bloc-fusibles.

Remarque: **Renverser du liquide sur des composants électriques du véhicule peut les endommager. Laisser toujours les couvercles sur les composants électriques.**

Pour retirer un fusible, tenir le bout du fusible entre le pouce et l'index et le retirer droit.


FAN HI
FAN LO
57
60
FAN CNTRL
HDLP LO/HID
62
A/C CMPRSR
STRTR
PWR/ TRN
FUEL PMP
PRK LAMP
58
59
61
FOG LAMP
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
REAR DEFOG
RUN/ CRNK
-TP
-TP

10-46 Entretien du véhicule

Le véhicule peut ne pas être équipé de tous les fusibles, relais et fonctions illustrés.

Fusibles	Usage
1	Feu d'arrêt/ Clignotant droit de remorque
2	Commande électronique de suspension, échappement du compresseur du correcteur automatique d'assiette
3	Feu d'arrêt/ Clignotant gauche de remorque
4	Commandes moteur
5	Module de commande du moteur, Commande de papillon
6	Contrôleur de frein de remorque
7	Lave-glace avant
8	Sonde à oxygène
9	Système de freinage antiblocage 2
10	Feux de recul de remorque
11	Feu de croisement côté conducteur
12	Module de commande du moteur (batterie)
13	Injecteurs de carburant, Bobines d'allumage (côté droit)
14	Module de commande de transmission (batterie)
15	Feux de recul du véhicule
16	Feu de croisement côté passager
17	Compresseur de climatisation
18	Sondes d'oxygène
19	Commandes de boîte de vitesses (allumage)
20	Pompe à carburant

Fusibles	Usage
21	Module de commande de système d'alimentation en carburant
22	Non utilisé
23	Non utilisé
24	Injecteurs de carburant, Bobines d'allumage (côté gauche)
25	Feux de stationnement de la remorque
26	Feux de stationnement côté conducteur
27	Feux de stationnement côté passager
28	Phares antibrouillard

Fusibles	Usage
29	Avertisseur sonore
30	Feu de route côté passager
31	Feux de circulation de jour (FCJ) (option)
32	Feu de route côté conducteur
33	Feux de circulation de jour 2 (option)
34	Toit ouvrant
35	Système d'allumage à clé, système anticam-briolage
36	Essuie-glaces
37	Utilisation de l'aménagement EFS B2 (batterie)
38	Pédales à réglage électrique

Fusibles	Usage
39	Commandes de climatisation (batterie)
40	Système de sac gonflable (allumage)
41	Amplificateur
42	Système audio
43	Divers (allumage), Régulateur de vitesse
44	Non utilisé
45	Système de sac gonflable (batterie)
46	Ensemble d'instruments
47	Prise de force
48	Commande de climatisation auxiliaire (allumage)

Fusibles	Usage
49	Feu de freinage central surélevé
50	Désembueur arrière
51	Rétroviseurs chauffants
52	Utilisation de l'aménagement EFS B1 (batterie)
53	Allume-cigarette, prise de courant auxiliaire
54	Utilisation de l'aménagement EFS
55	Commandes de climatisation (allumage)

Fusibles	Usage
56	Module de commande du moteur, pompe à carburant secondaire (allumage)

Fusibles de la boîte J	Usage
57	Ventilateur de refroidissement 1
58	Non utilisé
59	Système de freinage antiblocage pour utilisation intensive
60	Ventilateur de refroidissement 2
61	Système de freinage antiblocage 1

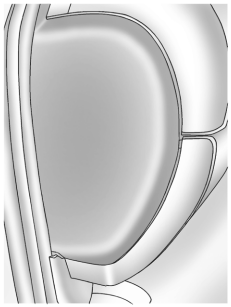
Fusibles de la boîte J	Usage
62	Démarreur
63	Goujon 2 (freins de remorque)
64	Centre électrique de bus à gauche 1
65	Non utilisé
66	Système de lave-glace avant chauffé
67	Boîte de transfert
68	Goujon 1 (alimentation de batterie du connecteur de remorque) (optionnel - fusible 40A requis)
69	Centre électrique de bus central 1

Fusibles de la boîte J	Usage
70	Soufflante de commande de climatisation
71	Non utilisé
72	Centre électrique de bus à gauche 2

Relais	Usage
FAN HI	Ventilateur de refroidissement grande vitesse
FAN LO	Ventilateur de refroidissement petite vitesse
FAN CNTRL	Commande du ventilateur
HDLP LO/HID	Feu de croisement

Relais	Usage
FOG LAMP	Phares antibrouillard avant
A/C CMPRSR	Compresseur de climatisation
STRTR	Démarreur
PWR/TRN	Groupe motopropulseur
FUEL PMP	Pompe à carburant
PRK LAMP	Feux de stationnement
REAR DEFOG	Désembueur arrière
RUN/CRNK	Alimentation commutée

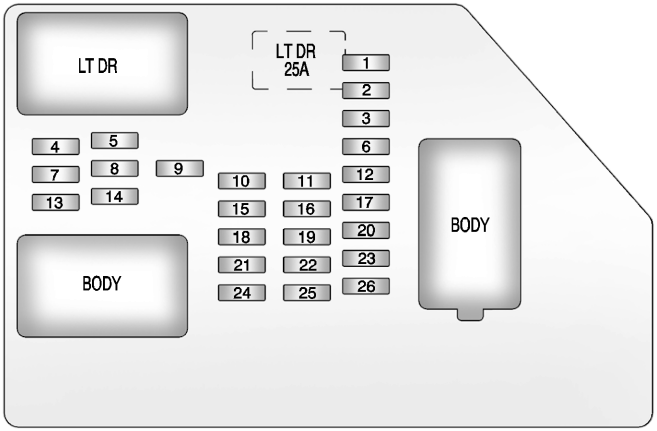
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments



Le volet d’accès au bloc-fusibles se trouve sur le tableau de bord, côté conducteur.

Déposer le couvercle pour accéder au bloc-fusibles.

10-50 Entretien du véhicule



Le véhicule peut ne pas être équipé de tous les fusibles, relais et fonctions illustrés.

Fusibles	Usage
1	Sièges arrière
2	Prise électrique arrière pour les accessoires

Fusibles	Usage
3	Rétroéclairage des commandes au volant
4	Module de porte du conducteur
5	Plafonnier, Clignotant côté conducteur

Fusibles	Usage
6	Clignotant côté conducteur, Feu d'arrêt
7	Rétroéclairage du tableau de bord
8	Clignotant côté passager, Feu d'arrêt
9	Module de porte du passager, déverrouillage de la portière du conducteur
10	Verrouillage électrique des portes 2 (fonction de déverrouillage)
11	Verrouillage électrique des portes 2 (fonction de verrouillage)
12	Feux d'arrêt, Feu de freinage central surélevé
13	Commandes de climatisation arrière

Fusibles	Usage
14	Rétroviseur électrique
15	Module confort/ commodité
16	Prises électriques pour accessoires
17	Éclairage intérieur
18	Verrouillage électrique des portes 1 (fonction de déverrouillage)
19	Divertissement de siège arrière
20	Assistance ultrasonique arrière de stationnement, Hayon à commande électrique
21	Verrouillage électrique des portes 1 (fonction de verrouillage)
22	Centralisateur informatique de bord (CIB)

Fusibles	Usage
23	Essuie-glace arrière
24	Sièges refroidissants
25	Module du siège conducteur, Système de télédéverrouillage
26	Verrouillage électrique de la porte du conducteur (fonction de déverrouillage)

Disjoncteur	Usage
LT DR	Disjoncteur de glace électrique côté conducteur

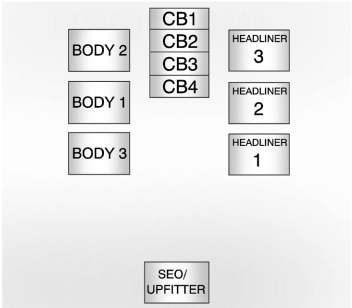
Connecteur de faisceau	Usage
LT DR	Connexion de faisceau de porte du conducteur
BODY	Connecteur de faisceau

Connecteur de faisceau	Usage
BODY	Connecteur de faisceau

Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments central

Le bloc-fusibles d'ensemble d'instruments central se trouve sous le tableau de bord, à la gauche de la colonne de direction.

Vue supérieure



Connecteur de faisceau	Usage
BODY 2	Connecteur du faisceau de carrosserie 2
BODY 1	Connecteur du faisceau de carrosserie 1
BODY 3	Connecteur du faisceau de carrosserie 3
HEADLINER 3	Connecteur du faisceau de garnissage du pavillon 3
HEADLINER 2	Connecteur du faisceau de garnissage du pavillon 2
HEADLINER 1	Connecteur du faisceau de garnissage du pavillon 1

Connecteur de faisceau	Usage
SEO/ UPFITTER	Option d'équipement spécial/Connecteur de faisceau d'aménagement intérieur

Disjoncteur	Usage
CB1	Disjoncteur de glace à commande électrique côté passager
CB2	Disjoncteur de siège passager
CB3	Disjoncteur de siège conducteur
CB4	Glace coulissante arrière

Roues et pneus

Pneus

Des pneus de haute qualité fabriqués par l'un des premiers manufacturiers de pneus sont inclus avec votre nouveau véhicule. S'il arrive que vous ayez des questions en rapport avec la garantie de vos pneus et où obtenir un service après-vente, se référer au livret de Garantie de votre véhicule pour plus de détails. Pour plus d'information, se référer au manufacturier de pneus.

⚠ AVERTISSEMENT

- Des pneus mal entretenus ou incorrectement utilisés sont dangereux.
- La surcharge des pneus peut entraîner une surchauffe due à un fléchissement excessif. Cela peut entraîner un éclatement et un accident grave. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-28*.
- Des pneus sous-gonflés présentent le même danger que des pneus surchargés. L'accident qui en résulte peut entraîner des blessures graves. Contrôler régulièrement tous les pneus afin de maintenir la pression recommandée. La pression doit être vérifiée lorsque les pneus sont froids.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

- Les pneus surgonflés sont vulnérables aux entailles, aux crevaisons ou à la rupture par un impact soudain, en passant dans un nid-de-poule par exemple. Maintenir les pneus à la pression recommandée.
- Des pneus usés, ou dont la limite d'âge est dépassée, peuvent provoquer un accident. Remplacer les pneus dont la bande de roulements est usée.
- Remplacer tout pneu ayant été endommagé par des impacts dans des nids-de-poule, contre des bordures, etc.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

- Des pneus incorrectement réparés peuvent provoquer un accident. Seul le concessionnaire ou un centre de service de pneus agréé peut réparer, remplacer, démonter et remonter les pneus.
- Ne pas faire patiner les pneus à plus de 55 km/h (35 mph) sur des surfaces glissantes, comme la neige, la boue, la glace, etc. Le patinage excessif peut provoquer l'explosion des pneus.

Se reporter à la rubrique *Pression des pneus pour le fonctionnement haute vitesse à la page 10-64* pour connaître le réglage de pression de gonflage pour la conduite à haute vitesse.

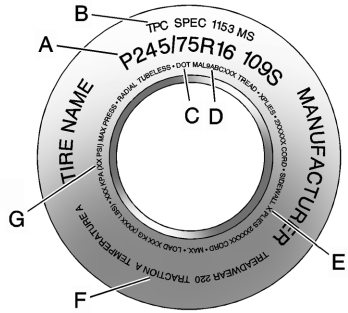
Pneus de 20 pouces

Si votre véhicule possède les pneus optionnel de 20 pouces P275/55R20, ceux-ci sont catégorisés en tant que pneus de tourisme et sont conçus pour un usage routier. Les pneus à profil bas, large sculpture sont déconseillés pour les trajets hors route. Se reporter à la rubrique *Conduite tout terrain à la page 9-8* pour obtenir de plus amples renseignements.

Remarque: **Les pneus à profil bas sont plus susceptibles d'être endommagés par les avaries routières et les impacts sur la bordure de la chaussée que les pneus à profil standard. Les dommages aux pneus et aux ensembles de roue peuvent survenir par suite d'un contact avec des imperfections ou des obstacles sur la chaussée, comme des nids de poule, ou des objets tranchants, ou du frottement sur une bordure. La garantie ne couvre pas ce genre de dommage. Vous devez maintenir la pression de gonflage appropriée et, autant que possible, éviter le contact avec les bordures, les nids de poule, et autres avaries routières.**

Étiquette sur paroi latérale du pneu

Des renseignements utiles sont moulés sur le flanc du pneu. Les illustrations suivantes sont des exemples d'un flanc de pneu « P-Metric » typique et d'un flan de pneu « LT-Metric ».



Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »)

(A) Dimensions du pneu: Le code de dimension de pneu est une combinaison alphanumérique utilisée afin de définir la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction et la description de service d'un pneu en particulier. Voir l'illustration intitulée « Dimensions des pneus » se trouvant plus bas dans cette section pour plus de détails.

(B) Code TPC (Tire Performance Criteria, critère de performance d'un pneu): Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

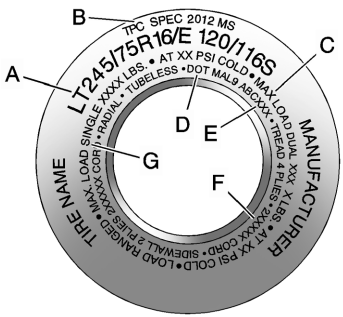
(C) DOT (Department of Transportation) (ministère des Transports des États-Unis): Le code DOT indique que le pneu répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur établies par le ministère des transports des États-Unis.

(D) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu): Les lettres et chiffres suivant le code DOT (Département du transport) suivant est le Code d'identification du pneu (TIN). Le Code d'identification du pneu (TIN) identifie le manufacturier et l'usine, la dimension du pneu, et la data à laquelle le pneu a été fabriqué. Le Code d'identification du pneu (TIN) est inscrit en relief des deux côtés du pneu, quoi qu'il soit possible que la date de fabrication se trouve d'un seul côté.

(E) Composition de la carcasse du pneu: Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

(F) Normes UTQG (Uniform Tire Quality Grading) (système de classement uniforme de la qualité des pneus): Les fabricants de pneus doivent coter les pneus en fonction de trois facteurs de performance : l'usure de la bande de roulement, l'adhérence et la résistance à la chaleur. Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 10-78*.

(G) Charge et pression de gonflage maximales à froid: Charge maximale que le pneu peut transporter et pression maximale du pneu nécessaire pour soutenir cette charge. Pour plus d'informations concernant les pressions de pneu recommandées, vous référer à *Pression des pneus à la page 10-62* et *Limites de charge du véhicule à la page 9-28*.



Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »)

(A) Dimensions du pneu: Le code de dimension de pneu est une combinaison alphanumérique utilisée afin de définir la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction et la description de service d'un pneu en particulier. Voir l'illustration intitulée « Dimensions des pneus » se trouvant plus bas dans cette section pour plus de détails.

(B) Code TPC (Tire Performance Criteria, critère de performance d'un pneu): Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

(C) Charge maximale des pneus jumelés: Charge maximale transportée et pression maximale nécessaire pour supporter cette charge lorsque des pneus jumelés sont utilisés. Pour plus d'informations concernant les pressions de pneu recommandées, vous référer à *Pression des pneus à la page 10-62* et *Limites de charge du véhicule à la page 9-28*.

(D) DOT (Department of Transportation) (Département des transports des États-Unis): Le code DOT indique que le pneu répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur établies par le ministère des transports des États-Unis.

(E) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu): Les lettres et chiffres suivant le code DOT (Département du transport) suivant est le Code d'identification du pneu (TIN). Le Code d'identification du pneu (TIN) identifie le manufacturier et l'usine, la dimension du pneu, et la data à laquelle le pneu a été fabriqué. Le Code d'identification du pneu (TIN) est inscrit en relief des deux côtés du pneu, quoi qu'il soit possible que la date de fabrication se trouve d'un seul côté.

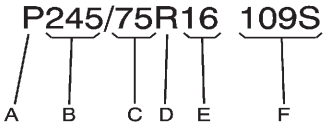
(F) Composition de la carcasse du pneu: Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

(G) Charge maximale des pneus simples: Charge maximale transportée et pression maximale nécessaire pour supporter cette charge lorsque utilisé en configuration simple. Pour plus d'informations concernant les pressions de pneu recommandées, vous référer à *Pression des pneus à la page 10-62* et *Limites de charge du véhicule à la page 9-28*.

Désignations des pneus

Dimensions des pneus

Les exemples suivants illustrent les diverses données qui entrent en compte dans l'établissement des dimensions d'un pneu.



Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »)

(A) Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »): La version américaine d'un système métrique de dimensions de pneus. La lettre P, premier caractère de la dimension du pneu, indique un pneu pour véhicule de tourisme conçu selon les standards de la U.S. Tire and Rim Association (Association américaine des pneus et jantes).

(B) Largeur de section: Mesure (trois premiers chiffres) indiquant la largeur de section du pneu en millimètres d'un flanc à l'autre.

(C) Rapport d'aspect: Un nombre constitué de deux caractères indique les dimensions de hauteur et largeur du pneu. Par exemple, si le rapport d'aspect de la dimension du pneu est de 75, tel que présenté à l'item C de l'illustration d'un pneu, ceci signifierait que la hauteur du flanc du pneu est de 75 pourcent de la largeur.

(D) Type de construction: Une lettre est utilisée pour indiquer le type de pli de la construction du pneu. La lettre R indique une construction des plis de type radiale; la lettre D indique un pneu à structure diagonale ou à plis croisés; et la lettre B indique un pneu à carcasse diagonale ceinturée.

(E) Diamètre de jante: Diamètre de la roue en pouces.

(F) Description d'utilisation: Ces caractères représentent l'indice de charge et la cote de vitesse du pneu. L'indice de charge représente la capacité portante pour laquelle un pneu est certifié. La cote de vitesse est la vitesse maximale pour laquelle un pneu est certifié pouvoir porter une charge.



Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »)

(A) Pneu de camionnette (LT-Metric) (camionnette-mesure métrique): La version américaine d'un système métrique de dimensions de pneus. Les lettres LT, deux premiers caractères de la dimension du pneu, indique un pneu pour camion léger conçu selon les standards de la U.S. Tire and Rim Association (Association américaine des pneus et jantes).

(B) Largeur de section: Mesure (trois premiers chiffres) indiquant la largeur de section du pneu en millimètres d'un flanc à l'autre.

(C) Rapport d'aspect: Un nombre constitué de deux caractères indique les dimensions de hauteur et largeur du pneu. Par exemple, si le rapport d'aspect de la dimension du pneu est de 75, tel que présenté à l'item C de l'illustration d'un pneu de camion léger (« LT-Metric »), ceci signifierait que la hauteur du flanc du pneu est de 75 pourcent de sa largeur.

(D) Type de construction: Une lettre est utilisée pour indiquer le type de pli de la construction du pneu. La lettre R indique une construction des plis de type radiale; la lettre D indique un pneu à structure diagonale ou à plis croisés; et la lettre B indique un pneu à carcasse diagonale ceinturée.

(E) Diamètre de jante: Diamètre de la roue en pouces.

(F) Limite de charge : Limite de charge

(G) Description d'utilisation: La description de service indique l'indice de charge et la cote de vitesse d'un pneu. Si deux nombres sont donnés comme exemple, 120/116, alors ceci représente l'indice de charge avec une configuration simple versus une configuration

double des pneus (simple/double). La cote de vitesse est la vitesse maximale pour laquelle un pneu est certifié pouvoir porter une charge.

Terminologie et définitions de pneu

Pression d'air: La quantité d'air dans le pneu effectuant une pression vers l'extérieur sur chaque pouce carré du pneu. La pression de l'air est exprimée en psi (livres de pression par pouce carré) ou kPa (kilopascal).

Poids des accessoires: Ceci signifie le poids d'ensemble des accessoires optionnels. Des exemples d'accessoires optionnels sont : transmission automatique, servodirection, servofreins, vitres à commande électrique, siège à réglage électrique, et air climatisé.

Rapport d'aspect: Rapport entre la hauteur et la largeur du pneu.

Ceinture: Une couche de câbles à pneus enrobée de caoutchouc est située entre les plis et la bande de roulement. Les câbles à pneu peuvent être faits d'acier ou autre matériaux de renforcement.

Talon: Partie du pneu contenant les câbles d'acier et qui s'appuient contre la jante lorsqu'il est monté sur une roue.

Pneu à carcasse diagonale: Pneu dont les plis se croisent à un angle inférieur à 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

Pression des pneus à froid: Quantité d'air dans un pneu, mesurée en kilopascals (kPa) ou en livres par pouces carrés (psi), avant que la température du pneu n'augmente pendant le trajet. Se reporter à *Pression des pneus à la page 10-62*.

Poids à vide: Poids total du véhicule comprenant les équipements de série et les équipements en option, de même que la capacité maximale de carburant, d'huile moteur et de liquide de refroidissement, mais sans passager ni chargement.

Marquage DOT: Un code inscrit en relief dans le côté du pneu signifiant que le pneu respecte les standards de sécurité pour véhicules motorisés du DOT (Département américain du transport). Le DOT (Département américain du transport) inclus le TIN (Numéro d'identification du pneu), un identifiant alphanumérique qui

peut également identifier le manufacturier du pneu, la marque, et la date de production.

PNBV: Poids nominal brut du véhicule. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-28*.

PNBE AVANT: Poids nominal brut sur l'essieu avant. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-28*.

PNBE ARRIÈRE: Poids nominal brut sur l'essieu arrière. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-28*.

Côté d'installation d'un pneu asymétrique: Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule.

KiloPascal (kPa): Unité métrique pour la pression d'air.

Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »): Pneu monté sur les camionnettes et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Indice de charge: Nombre situé entre 1 et 279 et représentant la capacité de charge d'un pneu.

Pression de gonflage maximale: La pression d'air maximale pouvant être soufflée dans un pneu froid. La pression d'air maximale est inscrite en relief dans le flanc du pneu.

Charge maximale: Limite de charge qu'un pneu gonflé à la pression d'air maximale permise peut supporter.

Poids maximal du véhicule en charge: Somme du poids à vide, du poids des accessoires, de la capacité nominale du véhicule et du poids des options d'usine.

Poids normal des occupants: Poids déterminé par le nombre de sièges, multiplié par 68 kg (150 lb). Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-28*.

Répartition des occupants: Places assises désignées

Côté d'installation d'un pneu asymétrique: Le côté d'un pneu asymétrique qui, lors de la pose, a un côté en particulier faisant face vers l'extérieur. Le côté du pneu ayant un flanc blanc, étant couvert de lettrage blanc, ou où se trouve inscrit en relief le nom du manufacturier, la marque, et/ou le modèle qui est plus en relief que les mêmes reliefs sur l'autre côté du flanc du pneu.

Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »): Pneu monté sur les voitures de tourisme et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Pression de gonflage recommandée: Pression de gonflage des pneus recommandée par le fabricant telle qu'elle est indiquée sur l'étiquette des pneus. Voir les rubriques *Pression des pneus à la page 10-62* et *Limites de charge du véhicule à la page 9-28*.

Pneu radial: Pneu dont les plis de la carcasse se croisent à un angle de 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

Jante: Support de métal d'un pneu et sur lequel s'appuie le talon.

Flanc: Partie du pneu située entre la bande de roulement et le talon.

Cote de vitesse: Système alphanumérique indiquant la capacité d'un pneu à rouler à une vitesse déterminée.

Adhérence: La friction entre le pneu et la surface de la route. Le niveau d'adhérence fourni.

Bande de roulement: Partie du pneu en contact avec la chaussée.

Indicateurs d'usure: Bandes étroites, appelées parfois repères d'usure, qui apparaissent sur la bande de roulement pour indiquer que la profondeur des sculptures n'est plus que de 1,6 mm (1/16 po). Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 10-74*.

Normes de qualité de pneus uniformes: Un système d'information sur les pneumatiques fournissant les consommateurs avec une cote pour la traction, la température et l'usure de la bande de roulement du pneu. Les cotes sont déterminées par les manufacturiers de pneus en utilisant les procédures d'essai gouvernementales. Les cotes sont inscrites en relief dans le flanc du pneu. Se reporter à *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 10-78*.

Capacité nominale du véhicule: Nombre de places assises désignées, multiplié par 68 kg (150 lb), plus le poids de la charge établi. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-28*.

Charge maximale sur le pneu: Charge exercée sur un pneu en raison du poids à vide, du poids des accessoires, du poids des occupants et du poids de la charge.

Étiquette du véhicule: Une étiquette, apposée en permanence à un véhicule, affichant la capacité nominale du véhicule et indiquant la dimension des pneus d'origine et la pression de gonflage recommandée. Voir « Étiquette d'information sur les pneus et le chargement » sous *Limites de charge du véhicule à la page 9-28*.

Pression des pneus

Pour bien fonctionner, la pression d'air des pneus doit être adéquate.

Remarque: **Ne pas écouter ceux qui disent qu'un pneu sous-gonflé ou surgonflé ne pose pas de problème. C'est faux. Un pneu pas assez gonflé (sous-gonflé) :**

- **Les pneus qui sont surchargés ou surchauffés pourraient éclater.**
- **S'use prématurément ou irrégulièrement.**
- **Réduit la maniabilité du véhicule.**
- **Augmente la consommation de carburant.**

Un pneu surgonflé :

- **S'use prématurément.**
- **Réduit la maniabilité du véhicule.**
- **Rend la conduite inconfortable.**
- **Est plus vulnérable aux dangers routiers.**

Sur votre véhicule se trouve une Étiquette d'information sur les pneus et chargements propre à votre véhicule. Sur cette étiquette, il est indiqué quels sont les pneus d'origine du véhicule et la pression de gonflage appropriée pour les pneus quand ils sont froids. La pression de gonflage recommandée pour des pneus froids, indiquée sue l'étiquette, est la pression d'air minimale requise pour supporter le poids du véhicule chargé à capacité maximale.

Pour plus d'informations sur la charge maximale pouvant être transportée par votre véhicule et pour consulter un exemple d'étiquette d'information sur les pneus et chargements, se reporter à la rubrique *Limites de charge du véhicule à la page 9-28*. Le chargement du véhicule affecte sa tenue de route et le confort de la conduite. Ne jamais charger le véhicule avec plus de poids qu'il n'est conçu pour supporter.

Quand les vérifier

Vérifier vos pneus au moins une fois par mois.

Ne pas oublier de contrôler la pression de la roue de secours, si le véhicule en a une. Se reporter à *Pneu de secours pleine dimension à la page 10-95* pour obtenir de plus amples renseignements.

Comment procéder à la vérification

Utiliser un manomètre de poche de bonne qualité afin de vérifier la pression des pneus. Vous ne pouvez déterminer si vos pneus sont proprement gonflés seulement en les observant. Des pneus radiaux peuvent avoir l'air parfaitement gonflés même s'ils manquent d'air. Vérifier la pression de gonflage des pneus à froid. Froid signifie que votre véhicule est demeuré immobile pour au moins trois heures ou a roulé sur une distance maximale de 1,6 km (1 mille).

Retirer le chapeau de valve de sur le pied de la valve du pneu. Appuyer fermement le manomètre pour pneus sur la valve afin d'obtenir une mesure de la pression. Si la pression de gonflage concorde avec la pression recommandée sur l'étiquette d'information sur les pneus et chargements, aucun ajustement nécessaire n'est requis. Si la pression est basse, ajouter de l'air jusqu'à ce que la quantité recommandée soit atteinte.

Si les pneus sont gonflés de manière excessive, libérer de l'air en pesant sur la tige de métal dans le centre de la valve du pneu. Revérifier la pression de gonflage du pneu avec le manomètre pour pneus.

S'assurer de remettre les capuchons sur les tiges de valves. Ils préviennent les fuites en gardant à l'extérieur la saleté et la moisissure.

Pression des pneus pour le fonctionnement haute vitesse

⚠ AVERTISSEMENT

La conduite à haute vitesse, 160 km/h (100 mi/h) ou plus, ajoute une contrainte aux pneus. Une conduite à haute vitesse soutenue entraîne une accumulation de chaleur excessive, ce qui peut causer une défaillance soudaine des pneus. Vous risquez d'avoir une collision et de vous tuer ainsi que de tuer d'autres personnes. Certains pneus cotés pour la haute vitesse exigent un réglage de pression de gonflage pour une utilisation à haute vitesse. Lorsque la limite de vitesse et les conditions routières sont telles qu'il est possible de conduire un véhicule à haute vitesse, s'assurer que les

... /

AVERTISSEMENT (suite)

pneus sont cotés pour une utilisation à haute vitesse, sont en bonne condition et sont réglés à la bonne pression de gonflage des pneus froids pour la charge du véhicule.

Les véhicules avec des dimensions de pneus P265/70R17 ou P275/55R20 requièrent un ajustement de la pression de gonflage lors de la conduite du véhicule à des vitesses atteignant 160 km/h (100 mi/h) ou plus. Établir la pression de gonflage pour pneu froid à 20 kPa (3 psi) au-dessus de la pression pour pneu froid recommandée sur l'étiquette d'information sur les pneus et chargements.

À la fin d'un parcours à grande vitesse, remettre les pneus à la pression de gonflage à froid indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Voir les rubriques *Limites de charge du véhicule à la page 9-28* et *Pression des pneus à la page 10-62*.

Système de surveillance de la pression des pneus

Le système de surveillance de pression des pneus (TPMS) utilise une technologie radio et des capteurs pour vérifier le niveau de pression des pneus. Les capteurs TPMS surveillent la pression de l'air dans les pneus et transmettent les mesures de pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.

Chaque pneu, y compris celui de la roue de secours (selon le cas), doit être vérifié mensuellement à froid et gonflé à la pression recommandée par le constructeur du véhicule mentionnée sur l'étiquette du véhicule ou l'étiquette de pression de gonflage des pneus. (Si votre véhicule possède des pneus de taille différente de celle indiquée sur l'étiquette du véhicule ou sur l'étiquette de pression de gonflage

des pneus, vous devez déterminer la pression de gonflage correct pour ces pneus.)

À titre de fonction supplémentaire de sécurité, votre véhicule a été équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) qui allume un témoin de basse pression des pneus ou si un ou plusieurs pneus sont significativement dégonflés.

Par conséquent, quand le témoin de basse pression des pneus s'allume, vous devez arrêter et vérifier vos pneus dès que possible, et les gonfler à la pression correcte. Le fait de conduire avec un pneu dégonflé de manière significative, peut entraîner un échauffement de pneu et sa défaillance.
Un gonflement insuffisant peut également réduire l'économie de carburant et la durée de vie de la bande de roulement, et peut empêcher un bon comportement du véhicule ainsi que réduire sa capacité de freinage.

Veuillez noter que le système TPMS n'est pas un substitut à un entretien correcte des pneus et qu'il en va de la responsabilité du conducteur de maintenir une pression correcte des pneus, même si le sous-gonflage n'a pas atteint le niveau de déclenchement du témoin de basse pression des pneus TPMS.

Votre véhicule est également équipé d'un témoin d'anomalie TPMS indiquant lorsque le système ne fonctionne pas correctement. Le témoin d'anomalie TPMS est associé à la lampe témoin de basse pression de gonflage des pneus. Lorsque le système détecte un dysfonctionnement, la lampe témoin clignote pendant environ une minute, puis reste allumée en permanence. Cette séquence se poursuit jusqu'aux prochains démarrages du véhicule pendant toute la durée du dysfonctionnement.

Lorsque le témoin de dysfonctionnement est allumé, le système peut ne pas être en mesure de détecter ou signaler une basse pression de gonflage des pneus comme prévu. Les dysfonctionnements TPMS peuvent se produire pour de nombreuses raisons, telles que l'installation de pneus ou de roues de rechange ou de type différent empêchant le fonctionnement correct du système de surveillance de pression des pneus. Toujours vérifier la lampe témoin de dysfonctionnement du système de surveillance de pression des pneus après le remplacement d'un(e) ou plusieurs pneus ou roues sur votre véhicule afin de vous assurer que les pneus et roues de rechange permettent au système TPMS de continuer à fonctionner correctement.

Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 10-66* pour obtenir de plus amples renseignements.

Commission américaine des communications (FCC) et Industrie du Canada

Se reporter à *Énoncé de fréquence radio à la page 13-21* pour les informations relatives à la Partie 15 des règlements de la commission fédérale des communications des États-Unis et aux normes RSS-210/220/310 d'Industrie Canada.

Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu

Ce véhicule peut être équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS). Le TPMS est conçu pour avertir le conducteur en cas de basse pression d'un ou de plusieurs pneus. Les capteurs du TPMS sont montés sur chaque ensemble de roue, à l'exception de l'ensemble de roue de secours. Les capteurs TPMS surveillent la pression d'air des pneus du véhicule et transmettent les indications de pression à un récepteur situé dans le véhicule.



Si une pression basse de pneu est détectée, le TPMS allume le témoin d'avertissement de basse pression de pneu au groupe d'instruments du tableau de bord. Si le témoin s'allume, arrêter le véhicule aussitôt que possible et gonfler les pneus jusqu'à la pression recommandée inscrite sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-28*.

Au même moment, un message indiquant qu'il faut vérifier la pression d'un pneu donné s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB). Le témoin de basse pression des pneus et l'avertissement du CIB s'affichent à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que les pneus soient gonflés à la pression correcte. Le conducteur peut observer la pression des pneus au CIB. Pour plus d'information et de détails à propos du fonctionnement et de l'affichage du CIB, voir *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-31* et *Messages de pneus à la page 5-50*.

L'avertissement de basse pression d'un pneu peut être déclenché par temps froid lors du démarrage, et ensuite d'éteindre alors que vous commencez à conduire. Ceci pourrait être une indication précoce de pression insuffisante devant être corrigée.

Une Étiquette d'information sur les pneus et le chargement, collée au véhicule, indique la dimension des pneus d'origine et la pression de gonflage adéquate pour les pneus de votre véhicule quand ils sont froids. Pour un exemple d'information de l'étiquette d'information sur les pneus et chargements et son emplacement sur le véhicule, se référer à *Limites de charge du véhicule à la page 9-28*. Se reporter également à *Pression des pneus à la page 10-62*.

Le système de surveillance de pression des pneus de votre véhicule peut vous avertir en cas de faible pression d'un pneu, mais ne remplace pas l'entretien normal des pneus. Se reporter à *Inspection des pneus à la page 10-70*, *Permutation des pneus à la page 10-70*, et *Pneus à la page 10-52*.

Remarque: **Les enduits d'étanchéité pour pneu ne sont pas tous identiques. Un enduit d'étanchéité pour pneu non approuvé pourrait endommager les capteurs du système de surveillance de la pression des pneus (Tire Pressure Monitor System - TPMS). Les dommages causés aux capteurs du système de surveillance de la pression des pneus en utilisant un mauvais enduit d'étanchéité ne sont pas couverts par la garantie du véhicule. On doit toujours utiliser uniquement l'enduit d'étanchéité pour pneus approuvé par GM qui est disponible chez le concessionnaire ou qui est fourni dans le véhicule.**

Témoin et message de défaillance du TPMS

Le TPMS ne fonctionnera pas correctement si un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou ne fonctionnent pas.

Lorsque le système détecte une défaillance, le témoin de basse pression de pneu clignote pendant une minute environ puis reste allumé pendant le reste du cycle d'allumage. Un message d'avertissement est également affiché sur le CIB. Le témoin de basse pression de pneu et le message d'avertissement du CIB s'allument à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que le problème soit corrigé. Certaines des conditions pouvant amener le voyant lumineux de défaillance et le message du CIB sont :

- L'un des pneus de route a été remplacé par un pneu de secours. Le pneu de secours ne possède pas de capteur TPMS. Le voyant de défaillance du TPMS et le message CIB devraient s'éteindre une fois que vous remettez le pneu de route contenant le capteur.

- Le procédé de couplage du capteur TPMS a débuté mais pas complété ou a été complété sans succès après une permutation des pneus. Le message CIB et le voyant de défaillance TPMS devraient s'éteindre une fois que le procédé de couplage du capteur TPMS est complété avec succès. Voir « Procédé de couplage des capteurs TPMS », plus bas dans cette section.
- Un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou endommagés. Le message CIB et le voyant de défaillance TPMS devraient s'éteindre une fois que les capteurs TPMS sont installés et que le procédé de couplage de capteur est effectué avec succès. Consulter le concessionnaire pour le service après-vente.
- Les pneus ou roues de secours ne correspondent pas aux pneus et roues de l'équipement d'origine du véhicule. Les pneus et roues n'ayant pas été recommandés pour votre véhicule pourraient empêcher le TPMS de fonctionner correctement. Se reporter à *Achat de pneus neufs à la page 10-75*.
- Le fonctionnement d'appareils électroniques ou la proximité d'installations utilisant des ondes radio de fréquences similaires à celles du TPMS peut entraîner un dysfonctionnement des capteurs du TPMS.

Si le TPMS ne fonctionne pas, il ne peut détecter ou signaler un pneu manquant de pression. Demander une intervention à votre concessionnaire si le témoin TPMS et le message CIB s'allument et restent allumés.

Processus d'appariement de capteur TPMS

Chaque capteur TPMS possède un code d'identification unique. Chaque fois que vous faite la permutation des pneus de votre véhicule ou remplacer un ou plusieurs capteurs TPMS, les codes d'identification devront être couplés à la position du pneu/roue. Les capteurs correspondent aux positions de pneus/roues dans l'ordre suivant : pneu avant côté conducteur, pneu avant côté passager, pneu arrière côté passager, et pneu arrière côté conducteur en utilisant un outil de diagnostic TPMS. Consulter le concessionnaire pour le service après-vente.

Les capteurs TPMS peuvent également être couplés à la position de chaque pneu/roue en augmentant ou diminuant la pression d'air des pneus. Si vous augmentez la pression d'air d'un pneu, ne pas dépasser la pression de gonflage maximale indiquée sur le flanc du pneu.

Pour diminuer la pression d'un pneu, vous pouvez utiliser l'extrémité pointue du capuchon de la valve, un manomètre de type crayon ou une clé.

Vous avez deux minutes pour coupler la première position du pneu/roue, et cinq minutes en tout pour couplet les quatre positions des pneus/roues. S'il faut plus de deux minutes pour coupler le premier pneu et sa roue, ou plus de cinq minutes pour coupler les positions des quatre pneus et roues, le procédé de couplage s'interrompra et vous devrez recommencer.

L'appariement du système de surveillance de pression des pneus (TPMS) est mis en évidence ci-dessous :

1. Serrer le frein de stationnement.
2. Tourner la clé en position ON/RUN (en fonction/marche) sans faire démarrer le moteur.
3. Appuyer simultanément sur les touches lock (verrouiller) et unlock (déverrouiller) de l'émetteur d'accès sans clé (RKE) pendant environ cinq secondes. Le klaxon retentit deux fois pour indiquer que le récepteur est en mode d'apprentissage et le message TIRE LEARNING ACTIVE (apprentissage des pneus actif) s'affiche à l'écran du CIB.
4. Commencer par le pneu avant côté conducteur.
5. Retirer le chapeau de valve de sur le pied du capuchon de la valve. Activer le capteur TPMS en augmentant et diminuant la pression d'air des pneus pour cinq secondes, ou jusqu'à ce que des pépiements de klaxon se fassent entendre. Le pépiement de klaxon, pouvant durer jusqu'à 30 secondes, confirme que le code d'identification du capteur a bien été couplé à la position de ce pneu et de cette roue.
6. Passer au pneu avant côté passager et répéter la procédure de l'étape 5.
7. Passer au pneu arrière côté passager et répéter la procédure de l'étape 5.
8. Passer au pneu arrière côté conducteur et répéter la procédure de l'étape 5. L'avertisseur sonore retentit deux fois pour indiquer que le code d'identification de capteur a été apparié avec le pneu arrière côté conducteur et que le processus d'appariement des capteurs TPMS n'est plus actif. Le message TIRE LEARNING ACTIVE (apprentissage des pneus actif) sur l'écran d'affichage CIB s'active.
9. Mettre le commutateur d'allumage en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

10. Régler les quatre pneus au niveau de pression d'air recommandé selon les indications figurant sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement.
11. Remettre les capuchons sur les tiges de valves.

Inspection des pneus

Nous préconisons une inspection régulière des pneus, y compris du pneu de secours, si le véhicule en a un, afin de vérifier s'ils ne sont pas usés ou endommagés, au moins une fois par mois.

Remplacer toujours les pneus lorsque l'une des affirmations suivantes se vérifie :

- Les indicateurs apparaissent à trois endroits au moins autour du pneu.
- Le câblé ou la trame au travers du caoutchouc du pneu sont visibles.
- La semelle ou le flanc est fendillé, coupé ou entaillé suffisamment pour exposer le câblé ou la trame.
- Le pneu a une bosse, un ballonnement ou une déchirure.
- Le pneu est crevé, entaillé ou a des dommages impossibles à réparer de façon satisfaisante du fait de leur importance ou de leur emplacement.

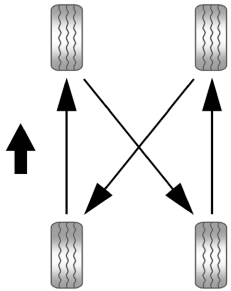
Permutation des pneus

Les pneus doivent être permutés tous les 12 000 km (7 500 milles). Se reporter à *Entretien prévu à la page 11-3*.

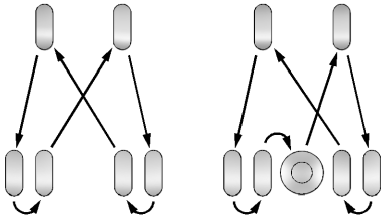
L'objectif d'une permutation de pneus régulière est d'obtenir une usure égale pour tous les pneus du véhicule. Ceci assure que le véhicule continu d'offrir une performance aussi près que possible de quand ses pneus étaient neufs.

À tout moment, si vous remarquez une usure anormale, permuter les pneus aussitôt que possible et vérifier l'alignement des roues. Également, faire une vérification de si des pneus ou roues sont endommagés. Voir les rubriques *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 10-74* et *Remplacement de roue à la page 10-80*.

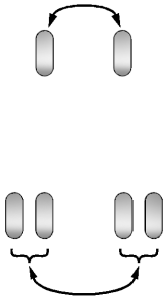
Si votre véhicule est équipé de roues arrière jumelées, voir également la rubrique *Rotation double des pneus à la page 10-73*.



Si votre véhicule est équipé de roues arrière uniques et que la sculpture de la bande de roulement des pneus avant est identique à celle des pneus arrière, utiliser le schéma de permutation présenté ici lors de la permutation des pneus.



Si le véhicule est équipé de roues arrière jumelées et que la sculpture de la bande de roulement des pneus avant est la même que celle des pneus arrière, utiliser toujours l'un des schémas de permutation présentés ici lors de la permutation des pneus.



Si le véhicule est équipé de roues arrière jumelées et que la sculpture de la bande de roulement des pneus avant est différente de celle des pneus jumelés arrière, utiliser toujours le schéma de permutation présenté ici comme référence lors de la permutation des pneus.

Les pneus jumelés doivent être permutés par paires, c'est-à-dire que les pneus intérieurs arrière deviennent les pneus extérieurs arrière.

Lorsque vous installez des roues jumelées, vous devez vous assurer que les trous de ventilation des roues intérieure et extérieure sont bien alignés de chaque côté.

Après la permutation des pneus, ajuster les pressions de gonflage avant et arrière selon les indications de l'étiquette d'information sur les pneus et la capacité de chargement du véhicule. Voir les rubriques *Pression des pneus à la page 10-62* et *Limites de charge du véhicule à la page 9-28*.

S'assurer que tous les écrous de roue soient serrés comme il se doit. Voir « Couple de serrage d'écrous de roue » en *Capacités et spécifications à la page 12-2*.

⚠ AVERTISSEMENT

S'il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais

... /

AVERTISSEMENT (suite)

s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté. Se reporter à « Remplacement d'un pneu dégonflé » dans l'index *Au cas d'un pneu à plat à la page 10-81*.

Appliquer une légère couche de graisse pour roulement de roues au centre du moyeu de roue après un changement de roue ou une permutation des pneus pour empêcher la corrosion ou l'accumulation de rouille. Éviter de graisser la surface plate de montage de la roue, et les écrous ou boulons de roue.

Si votre véhicule est doté d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), réinitialiser les capteurs TPMS après la permutation des pneus. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 10-66*.

Si le véhicule a une roue de secours, s'assurer qu'elle est solidement rangée en place. Pousser, tirer, et ensuite tenter de faire tourner le pneu. S'il bouge, serrer le câble. Voir « Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils » en *Changement de pneu à la page 10-84*.

Rotation double des pneus

Lorsque le véhicule est neuf ou chaque fois qu'une roue, un écrou de roue ou un écrou de roue est remplacé, vérifier le couple de serrage de l'écrou de roue après 160, 1 600 et 10 000 km (100, 1 000 et 6 000 milles) de conduite. Pour de bonnes informations concernant le serrage des écrous de roue et le couple de serrage, voir « Enlever le pneu de rechange et outils » en *Changement de pneu à la page 10-84*.

Le pneu extérieur d'un arrangement de roues jumelées s'use généralement plus rapidement que le pneu intérieur. Vos pneus s'useront de façon plus régulière et dureront plus longtemps si vous permutez les pneus périodiquement, voir *Inspection des pneus à la page 10-70* et *Permutation des pneus à la page 10-70*. Se reporter également à *Entretien prévu à la page 11-3*.

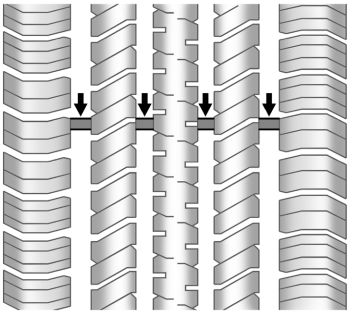
⚠ AVERTISSEMENT

Si vous utilisez votre véhicule avec un pneu fortement sous-gonflé, ce pneu peut surchauffer. Un pneu surchauffé peut perdre de l'air subitement ou s'enflammer. Vous-même ou d'autres personnes pouvez être blessés. S'assurer que tous les pneus (y compris celui de la roue de secours) sont correctement gonflés.

Pour des informations sur la pression correcte de pneu, se reporter à la rubrique *Pression des pneus à la page 10-62*.

Quand faut-il remplacer les pneus?

Différents facteurs, tels que l'entretien, les températures, les vitesses adoptées, la charge du véhicule et les conditions de circulation influencent le moment où il convient de remplacer les pneus.



Pour savoir à quel moment il est nécessaire de changer les pneus, vérifier les indicateurs d'usure qui apparaissent lorsque la bande de roulement restante est inférieure ou égale à 1,6 mm (1/16 po). Certains pneus de camions commerciaux peuvent ne pas posséder d'indicateurs d'usure. Pour plus de renseignements, se reporter à *Inspection des pneus à la page 10-70* et *Permutation des pneus à la page 10-70*.

Le caoutchouc des pneus vieillit avec le temps. Ceci est également vrai pour le pneu de secours, si le véhicule en possède un, même s'il n'a pas été utilisé. De multiples facteurs affectent la vitesse à laquelle ce vieillissement se produit, incluant la température, les conditions de chargement, et l'entretien fait au niveau de la pression de gonflage. Typiquement, les pneus devront être remplacés parce qu'ils sont usés avant de devoir l'être parce qu'ils sont trop vieux. Consulter le fabriquant de pneus pour plus d'information concernant quand les pneus doivent être remplacés.

Entreposage du véhicule

Les pneus vieillissent quand ils sont entreposés de façon normale sur un véhicule stationné. Pour retarder le vieillissement d'un véhicule entreposé pour plus d'un mois, laisser le véhicule dans un endroit frais, sec et propre, loin de la lumière directe du soleil. Cet endroit devrait être à l'écart de la graisse, de l'essence et des autres substances pouvant détériorer le caoutchouc.

Un stationnement prolongé peut amener la formation de zones planes pouvant amener des vibrations lors de la conduite. Lors de l'entreposage d'un véhicule pour plus d'un mois, retirer les pneus ou soulever le véhicule afin de réduite le poids sur les pneus.

Achat de pneus neufs

GM a développé et adapté des pneus spécifiques à votre véhicule. Les pneus d'origine installés sur votre véhicule, lorsqu'ils étaient neufs, étaient conçus afin de rencontrer le Spécification des critères pour les pneus General Motors (TPC Spec). Si vous avez besoin de pneus de remplacement, GM recommande fortement l'utilisation de pneus avec la même cote TPC Spec (Spécification des critères pour les pneus General Motors). De cette façon, votre véhicule continuera d'avoir des pneus qui sont conçus, lors d'une utilisation normale, pour offrir les mêmes performances et la même sécurité que les pneus originaux.

Le système de Spécification des critères pour les pneus General Motors, TPC Spec, considère plus d'une douzaine de spécifications critiques ayant un impact sur l'ensemble des performances de votre véhicule, incluant la performance de vos freins, la conduite et la tenue de route, le système d'antipatinage à l'accélération, et le système de suivi des performances selon la pression des pneus. Le numéro de Spécification des critères pour les pneus General Motors (TPC Spec) de GM est inscrit en relief dans le flanc du pneu, près de la dimension du pneu. Si les pneus ont une bande de roulement quatre saisons, le numéro de Spécification des critères pour les pneus General Motors (TPC spec) sera suivi de « MS » pour la boue et la neige (« mud and snow »). Se reporter à *Étiquette sur paroi latérale du pneu à la page 10-54* pour obtenir de plus amples renseignements.

GM recommande de remplacer les pneus par groupes de quatre. Ceci est dû à ce que la profondeur de sculpture des quatre pneus aidera votre véhicule à réagir le plus possible comme avec des pneus neufs. Remplacer qu'une partie de l'ensemble complet de pneus peut affecter le freinage et la tenue de route de votre véhicule.

Pour des informations sur la permutation correcte des pneu, se reporter aux rubriques *Inspection des pneus à la page 10-70* et *Permutation des pneus à la page 10-70*.

⚠ AVERTISSEMENT

Les pneus pourraient éclater s'ils sont mal réparés. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés ou tués si vous tentez de poser ou d'enlever un pneu. Seulement le concessionnaire ou un centre de service autorisé devrait poser ou enlever les pneus.

⚠ AVERTISSEMENT

Mélanger les pneus peut causer une perte de contrôle en roulant. Si des pneus de différentes tailles, marques ou de différents

... /

AVERTISSEMENT (suite)

types (radiaux et diagonaux ceinturés) sont mélangés, le véhicule peut ne pas se comporter correctement, ce qui pourrait provoquer un accident. L'utilisation de pneus de différentes tailles, marques ou de différents types pourrait également endommager le véhicule. Veiller à utiliser des pneus de même taille, marque et type sur toutes les roues.

La roue de secours du véhicule peut être d'une taille différente de celle des pneus de route (ceux montés à l'origine sur le véhicule). Lorsque il était neuf, le véhicule comportait un ensemble de roue de secours d'un diamètre similaire aux ensembles de roue du véhicule, qui pouvait donc être utilisé normalement.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Comme cette roue de secours a été développée pour le véhicule, elle n'affectera pas la conduite du véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

Si vous utilisez des pneus à carcasse diagonale, les bords de la jante peuvent se fissurer après de nombreux kilomètres. Ceci peut causer une défaillance soudaine du pneu ou de la roue et entraîner un accident. Utiliser uniquement des pneus à carcasse radiale sur les roues de ce véhicule.

Si vous devez remplacer les pneus de votre véhicule par des pneus non munis d'un code TPC, s'assurer

qu'ils sont de mêmes dimensions, qu'ils possèdent la même limite de charge, la même cote de vitesse et le même type de fabrication (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée) que les pneus d'origine de votre véhicule.

Si des pneus n'ayant pas été évalués selon la Spécification des critères pour les pneus General Motors (TPC Spec) sont installés, les véhicules ayant un système de suivi de la pression des pneus peuvent envoyer un avertissement inexact concernant le manque de pression. Des pneus non évalués selon la Spécification des critères pour les pneus General Motors (TPC Spec) peuvent provoquer un message d'avertissement de basse pression des pneus qui soit plus ou moins élevé que le niveau approprié, celui-ci étant correcte avec des pneus évalués selon le TPC Spec. Se reporter à *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 10-64*.

Les pneus d'origine de votre véhicule sont inscrits sur la liste de l'étiquette d'information sur les pneus et chargements. Pour de plus amples informations sur l'étiquette d'information sur les pneus et chargements et son emplacement sur le véhicule, se référer à *Limites de charge du véhicule à la page 9-28*.

Pneus et roues de dimensions variées

Si vous ajoutez des roues ou des pneus de dimensions différentes des roues et pneus d'origine, ceci peut affecter les performances de votre véhicule, notamment les caractéristiques de freinage, de conduite et de maniabilité, ainsi que la stabilité et la résistance au tonneaux. Par ailleurs, si votre véhicule dispose de systèmes électroniques tels que des freins antiblocage, des sacs gonflables anti-tonneaux, un système de traction asservie et une commande de stabilité électronique, les performances de ces systèmes peuvent être affectées.

⚠ AVERTISSEMENT

En cas de montage de roues de taille différente, le niveau de performance ou de sécurité du véhicule peut devenir insuffisant si des pneus qui ne sont pas recommandés pour ces roues sont montés. Cela risque d'augmenter les risques d'accident et de blessures graves. N'utiliser que des ensembles spécifiques de roues et de pneus GM conçus pour votre véhicule, et les faire monter par un technicien agréé GM.

Pour plus de renseignements, se reporter à *Achat de pneus neufs à la page 10-75* et *Accessoires et modifications à la page 10-3*.

Classification uniforme de la qualité des pneus

Les catégories de qualité peuvent être trouvées, le cas échéant, sur le flanc du pneu, entre l'épaulement et la largeur maximum de la section. Par exemple :

Usure de la bande roulement 200 Traction AA Température A

Les informations ci-dessous se rapportent au système développé par le service National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des États-Unis, qui classe les pneus selon l'usure de la bande de roulement, la traction, et la température. Ceci s'applique uniquement aux véhicules vendus aux États-Unis. Les catégories sont moulées sur les flancs de la plupart des pneus des voitures particulières. Le système de classement de qualité de pneus uniforme (UTQG) ne s'applique pas aux pneus à lamelles, aux pneus à neige d'hiver, aux pneus gagne-place ou à usage temporaire, aux pneus avec diamètres de jantes de roue nominaux de 25 à 30 cm (10 à 12 pouces), ou à certains pneus à production limitée.

Alors que les pneus disponibles sur les voitures de tourisme et camions General Motors peuvent varier en fonction de ces catégories, ils doivent également se conformer aux exigences de sécurité fédérales et aux normes supplémentaires de critères de performance des pneus (TPC) de General Motors.

Outre ces catégories, tous les pneus des voitures particulières doivent se conformer aux exigences de sécurité fédérales.

Usure de la bande de roulement

Les degrés d'usure de la bande de roulement sont des caractéristiques nominales comparatives qui se basent sur le taux d'usure des pneus, lorsqu'ils sont testés dans des conditions contrôlées avec un programme de test particulier du gouvernement. Par exemple, un pneu de catégorie 150 s'userait une fois et demie (1,5) autant selon le programme gouvernemental qu'un pneu de catégorie 100. La performance relative des pneus dépend cependant des conditions réelles de leur utilisation, et peut différer grandement de la norme en raison des variations dans les manières de conduire, le nombre d'entretiens, et les différences de caractéristiques routières et de climats.

Traction – AA, A, B, C

Les catégories de traction, du niveau le plus élevé au niveau le plus bas, sont AA, A, B et C. Ces catégories représentent la capacité des pneus de pouvoir s'arrêter sur une chaussée mouillée tel que mesuré dans des conditions contrôlées sur des surfaces de test, spécifiées par le gouvernement, sur l'asphalte et le béton. Un pneu portant la mention C peut avoir une performance de traction de bas niveau. Avertissement : le degré de traction attribué à ce pneu se base sur des tests de traction à freinage tout droit et ne comprend pas les accélérations, les virages, l'aquaplanage ou les caractéristiques à traction de pointe.

Température – A, B, C

Les catégories de températures sont A (la plus élevée), B et C. Elles représentent la résistance des pneus au dégagement de chaleur et leur capacité à dissiper la chaleur lors d'un essai effectué dans des conditions contrôlées sur une roue d'essai déterminée à l'intérieur d'un laboratoire. Les températures élevées soutenues peuvent provoquer la dégradation du matériau du pneu et en réduire la durée de vie. Une température excessive peut entraîner une défaillance soudaine du pneu. La catégorie C correspond à un niveau de performance auquel tous les pneus de voitures particulières doivent se conformer selon la norme n° 109 Federal Motor Safety. Les catégories B et A représentent des niveaux de performance plus élevés sur la roue d'essai de laboratoire que le niveau minimum requis par la loi. Avertissement : La catégorie de température pour ce pneu est établie pour un pneu correctement gonflé qui n'est pas surchargé. Une vitesse excessive, un gonflage insuffisant ou une charge excessive, séparément ou en combinaison, peuvent provoquer une accumulation de chaleur et une défaillance possible des pneus.

Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus

Les roues et les pneus du véhicule ont été soigneusement alignés et équilibrés en usine pour procurer la plus grande durée de vie de pneus et les meilleurs résultats possibles. Des réglages de l'alignement des roues et l'équilibrage des pneus ne seront normalement pas nécessaires. Cependant, en cas

d'usure inhabituelle des pneus ou de tirage du véhicule d'un côté ou de l'autre, l'alignement doit être vérifié. Si le véhicule vibre en roulant sur route plate, les pneus et roues peuvent devoir être rééquilibrés. Consulter le concessionnaire pour un diagnostic approprié.

Remplacement de roue

Remplacer toute roue qui est pliée, craquée, ou encore très rouillée ou corrodée. Si les écrous de roue redeviennent constamment desserrés, la roue, les verrous de roue et les écrous de roue devraient être remplacés. Si l'air fui des roues, la remplacer (sauf certaines roues en aluminium, qui peuvent parfois être réparées). Rencontrer votre concessionnaire si l'une de ces situations se présente.

Votre concessionnaire connaît le genre de roue dont vous avez besoin.

La nouvelle jante doit avoir la même capacité de charge, le même diamètre, la même largeur et le même déport et être montée de la même manière que la jante qu'elle remplace.

Si vous devez remplacer quelque chose parmi les roues, les verrous de roue, les écrous de roue ou le système de surveillance de pression des pneus (TPMS), les remplacer seulement avec de nouvelles pièces d'équipement originales de GM. De cette façon, vous serez assuré d'avoir la roue, verrous de roue, écrous de roue, et capteurs TPMS qui conviennent à votre véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

Il est dangereux de ne pas utiliser des roues de secours, des boulons de roue ou des écrous de roue corrects sur votre véhicule. Vous risquez d'affecter le freinage et la maniabilité de

... /

AVERTISSEMENT (suite)

votre véhicule, d'entraîner des fuites d'air au niveau des roues et de perdre le contrôle. Vous pourriez avoir un accident et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Toujours utiliser les roues de secours, boulons de roues et écrous de roues corrects.

Remarque: **Un roue incorrecte peut causer des problèmes de durée de vie de palier, de refroidissement des freins, de calibrage de compteur de vitesse ou de totalisateur, de portée des projecteurs, de hauteur de pare-chocs, de garde au sol du véhicule et espace entre les pneus ou les chaînes de pneu par rapport à la carrosserie et au châssis.**

Chaque fois qu'une roue, un verrou de roue ou un écrou de roue est remplacé sur un système de roues jumelées, vérifier le couple de serrage de l'écrou de roue après 160, 1 600 et 10 000 km (100, 1000 et 6000 milles) de conduite. Pour un couple de serrage approprié, voir « Couple de serrage d'écrous de roue » en *Capacités et spécifications à la page 12-2*.

Se reporter à *Au cas d'un pneu à plat à la page 10-81* pour plus de renseignements.

Roues de rechange d'occasion

⚠ AVERTISSEMENT

Il est dangereux d'installer une roue d'occasion sur le véhicule. Vous ne pouvez pas savoir dans quelles conditions et sur quelle distance elle a été utilisée. Elle pourrait éclater subitement et provoquer un accident. Si vous devez remplacer une roue, utiliser une roue neuve d'origine GM.

Chaînes à neige

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser de chaînes antidérapantes. Le dégagement est insuffisant. Des chaînes antidérapantes utilisées sur un véhicule n'ayant pas le dégagement suffisant peuvent causer des dommages aux freins, à la suspension ou à d'autres pièces du véhicule. L'endroit endommagé par les chaînes pourrait causer une perte de maîtrise du véhicule, et vous ainsi que d'autres personnes pourriez subir des blessures lors d'une collision. Utiliser un autre type de dispositif de traction uniquement si le fabricant du dispositif en recommande

... /

AVERTISSEMENT (suite)

l'utilisation sur le véhicule, pour la dimension des pneus et dans les conditions routières. Suivre les directives de ce fabricant. Pour éviter d'endommager le véhicule, conduire lentement, régler ou enlever le dispositif s'il entre en contact avec le véhicule, et ne pas faire patiner les roues.
Si vous trouvez un dispositif de traction qui convient, l'installer sur les pneus arrière.

Au cas d'un pneu à plat

Il est inhabituel de voir un pneu éclater en cours de conduite, spécialement si l'on entretient les pneus du véhicule correctement. Si l'air sort d'un pneu, il est bien plus probable qu'elle le fasse

lentement. Mais s'il arrive de voir un pneu éclater, voici quelques conseils sur ce à quoi s'attendre et quoi faire :

Si un pneu avant fait défaut, le pneu à plat crée une résistance qui tire le véhicule de ce côté. Lever le pied de la pédale d'accélération et tenir fermement le volant. Braquer le volant afin de conserver sa voie, pour ensuite freiner doucement jusqu'à l'arrêt complet, bien à l'écart de la route si possible.

Un éclatement du pneu arrière, en particulier dans une courbe, réagit de façon similaire à un dérapage et demande les mêmes réactions de la part du conducteurs. En toute situation d'éclatement du pneu arrière, lever le pied de la pédale d'accélération. Prendre le contrôle du véhicule en braquant le volant du côté où on cherche à se diriger. Il se peut que ce soit très agité et bruyant, mais il est toujours possible de braquer le volant.

Freiner doucement jusqu'à l'arrêt complet, bien à l'écart de la route si possible.

⚠ AVERTISSEMENT

Le fait de conduire sur un pneu à plat causera des dommages permanents au pneu. Le fait de regonfler un pneu qui a roulé pendant un certain temps alors qu'il était très dégonflé ou à plat peut le faire éclater et causer un accident grave. Il ne faut jamais tenter de regonfler un pneu qui a roulé pendant un certain temps alors qu'il était très dégonflé ou à plat. Demander au concessionnaire ou à un centre de service autorisé de réparer ou de remplacer le pneu à plat le plus tôt possible.

⚠ AVERTISSEMENT

Il est dangereux de soulever un véhicule et de passer dessous pour effectuer un entretien ou une réparation sans l'équipement de sécurité et la formation adéquats. Si le véhicule est doté d'un cric, celui-ci est conçu uniquement pour changer un pneu à plat. Si vous l'utilisez à d'autres fins, vous ou d'autres personnes pourriez être gravement blessés ou tués si le véhicule glissait hors du cric. Si un cric est offert avec le véhicule, ne l'utiliser que pour changer un pneu à plat.

Si un pneu se dégonfle, la partie suivante vous indique la façon d'utiliser l'équipement de levage pour changer un pneu dégonflé en toute sécurité.

Si un pneu se dégonfle, éviter tout autre dommage au pneu et à la roue en conduisant très lentement vers un terrain plat, bien à l'écart de la route si possible. Allumer les feux de détresse. Se reporter à *Feux de détresse à la page 6-5*.

⚠ AVERTISSEMENT

Changer un pneu peut présenter des dangers. Le véhicule peut glisser du cric et se renverser ou tomber sur vous ou sur d'autres personnes. Vous pourriez être gravement blessé ou même tué. Trouver un endroit plat où changer le pneu. Pour empêcher le véhicule de bouger :

1. Serrer fermement le frein de stationnement.
2. Placer le levier de vitesses d'une boîte de vitesses automatique en position de stationnement (P) ou celui

... /

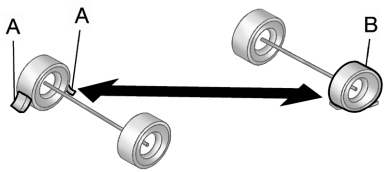
AVERTISSEMENT (suite)

d'une boîte de vitesses manuelle en première (1) ou en marche arrière (R).

3. Si vous possédez un véhicule à quatre roues motrices, s'assurer que la boîte de transfert est en prise— pas au point mort (N).
4. Couper le contact et ne pas redémarrer le véhicule lorsqu'il est soulevé.
5. Demander aux occupants de sortir du véhicule.

Pour être encore plus certain que le véhicule ne se déplacera pas, mettre des cales devant et derrière le pneu le plus éloigné de celui à remplacer, c'est-à-dire celui de l'autre côté, à l'extrémité opposée.

Si l'un des pneus du véhicule est à plat (B), utiliser l'exemple suivant comme guide pour vous aider à poser les cales de roues .



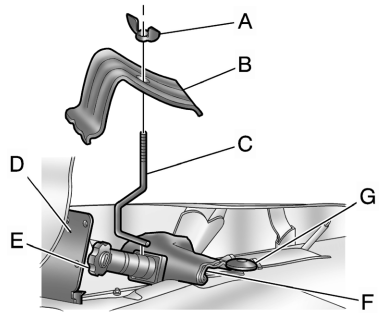
A. Cale de roue

B. Pneu dégonflé

Les informations suivantes vous expliquent comment utiliser le cric et changer un pneu.

Changement de pneu

Dépose du pneu de secours et des outils



A. Écrou à oreilles de retenue des cales de roues

B. Cales de roue

C. Boulon de retenue

D. Cric

E. Bouton du cric

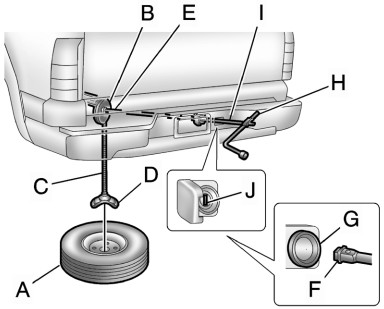
F. Nécessaire à outils et outils de cric

G. Patte de fixation et écrou à oreilles

L'équipement nécessaire se trouve sous le siège de seconde rangée du côté passager. La roue de secours se trouve sous le véhicule.

1. Soulever l'assise du siège de seconde rangée en la pliant pour accéder au cric et aux outils.
2. Pour dégager le cric (D) de son support, tourner le bouton (E) du cric vers la gauche pour abaisser légèrement la tête du cric.
3. Retirer les cales de roue (B) et le boulon de fixation (C) en tournant l'écrou à oreilles (A) vers la gauche.
4. Déposer l'écrou à oreilles (G) de retenue du sac de rangement et des outils Pour déposer l'écrou, le faire tourner dans le sens antihoraire.

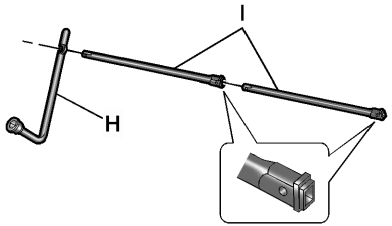
Vous devrez utiliser les rallonges de levier de cric et la clé de roue pour déposer la roue de secours montée au dessous de la carrosserie.



A. Roue de secours (tige de valve orientée vers le bas)
B. Treuil
C. Câble de treuil
D. Retenue de pneu/roue
E. Axe de treuil
F. Extrémité de rallonge pour treuil
G. Trou d'accès au treuil
H. Clé de roue
I. Rallonges de levier de cric
J. Verrou de la roue de secours (le cas échéant)

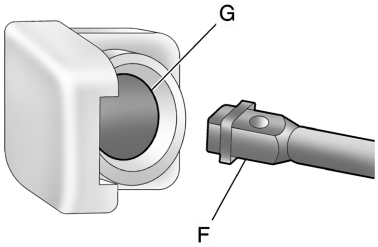
1. Ouvrir le couvercle de l'orifice d'accès à l'élévateur de la roue de secours, sur le pare-chocs, puis utiliser la clé de contact pour retirer le verrou de la roue de secours.

   Pour retirer le verrou de la roue de secours, insérer la clé de contact, la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre et extraire le verrou en ligne droite.



2. Assembler la clé de roue (H) et les deux rallonges de levier de cric (I) comme illustré.

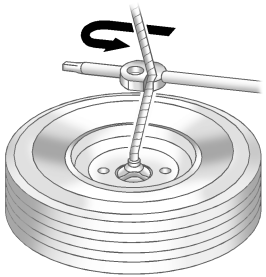
10-86 Entretien du véhicule



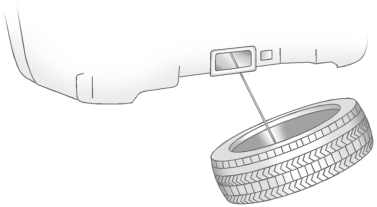
3. Insérer l'extrémité pour treuil (extrémité ouverte) (F) de la rallonge dans le trou (G) sur le pare-chocs arrière.

   S'assurer de ce que le côté élévateur de la rallonge est raccordé à la tige de levage (E). L'extrémité carrée ondulée de l'extension est utilisée afin de descendre le pneu de rechange.

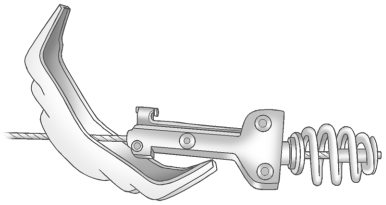
4. Tourner la clé de roue (H) dans le sens antihoraire-horaire pour descendre le pneu de rechange au sol. Continuer de tourner la clé de rue jusqu'à ce que le pneu de rechange puisse être retiré de sous le véhicule.



5. La clé d'écrou de roue comporte un crochet qui vous permet de tirer le câble de levage vers vous pour vous aider à atteindre la roue de secours.



6. Pencher le pneu vers le véhicule avec du mou dans le câble afin d'accéder à la retenue de pneu/roue (D).

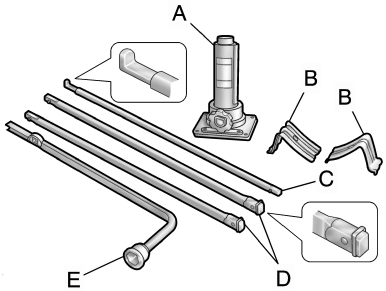


Pencher la retenue et la tirer au-travers du centre de la roue ensemble avec le câble et le ressort.

7. Placer la roue de secours près du pneu dégonflé.

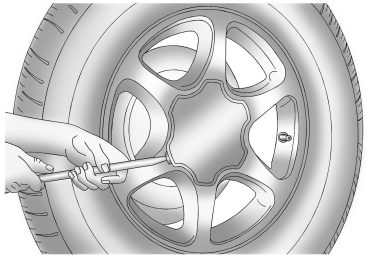
Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange

Suivre les illustrations et les directives suivantes pour déposer le pneu dégonflé et soulever le véhicule.

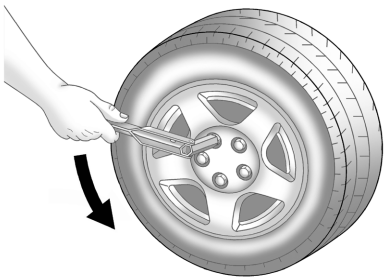


Les outils dont vous aurez besoin incluent le cric (A), les cales de roue (B), la poignée de cric (C), les rallonges de poignée de cric (D), et la clé pour écrous de roues (E).

1. Effectuer un contrôle de sécurité avant de poursuivre. Se reporter à *Au cas d'un pneu à plat à la page 10-81* pour plus de renseignements.



2. Enlever le cache-moyeux en plaçant l'extrémité biseautée de la clé de roue dans la fente de la roue, pour servir de levier, et retirer le cache-moyeux en le soulevant doucement.



3. Utiliser la clé de roue pour desserrer les écrous de roue. Faire tourner la clé de roue dans le sens antihoraire pour desserrer les écrous de roue. Ne pas retirer les écrous de roue pour le moment.

⚠ AVERTISSEMENT

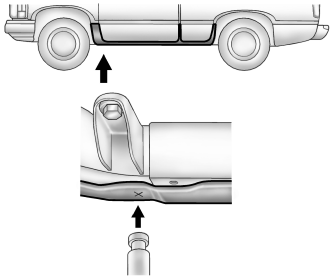
Il est dangereux de se placer sous un véhicule mis sur cric. Si le véhicule quitte le cric, vous risquez de graves blessures, voire le décès. Ne jamais se placer sous un véhicule soutenu uniquement par un cric.

⚠ AVERTISSEMENT

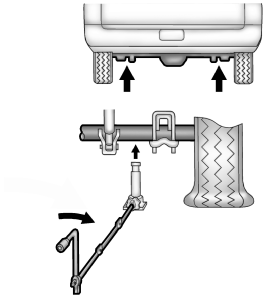
Le levage du véhicule sur un cric mal placé peut endommager le véhicule et même le faire tomber. Pour éviter les blessures et les dégâts, placer la tête du cric à l'emplacement correct avant de lever le véhicule.

4. Placer le cric sous le véhicule. Si le pneu dégonflé est situé à l'avant du véhicule, placer le cric sur le châssis derrière le pneu dégonflé.

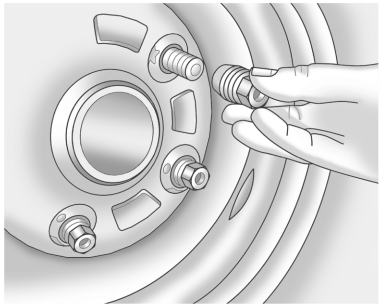
   Si le pneu dégonflé se trouve à l'arrière, placer le cric sous le pont arrière entre la pièce d'ancrage à ressort et le support d'amortisseur.



Position avant



Position arrière



5. Enlever tous les écrous de la roue et retirer la roue à pneu plat.

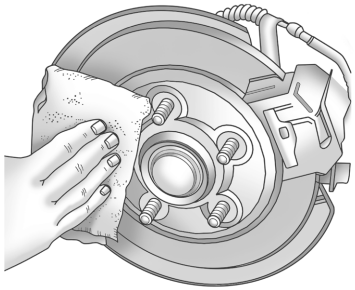
⚠ AVERTISSEMENT

S'il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, enlever

... /

AVERTISSEMENT (suite)

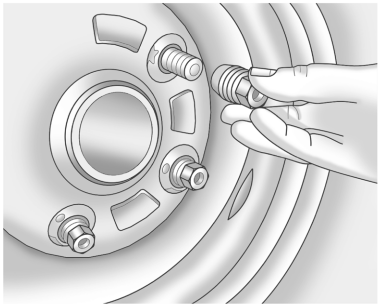
toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté. Se reporter à « Remplacement d'un pneu dégonflé » dans l'index *Au cas d'un pneu à plat à la page 10-81*.



6. Enlever toute rouille et toute saleté des boulons de roue, des surfaces, de montage et de la roue de secours.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser d'huile ni de graisse sur les boulons et les écrous. Ceci risquerait de desserrer les écrous. Les roues du véhicule peuvent tomber et entraîner une collision.



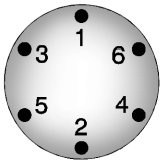
7. Une fois la roue de secours en place, remettre les écrous de roue, extrémité arrondie face à la roue. Serrer chaque écrou de roue à la main. Ensuite, serrer les écrous à l'aide d'une clé pour écrous de roues, jusqu'à ce que le roue soit maintenue contre le moyeu.
8. Tourner la clé de roue dans le sens antihoraire afin de faire descendre le véhicule. Abaisser entièrement le cric.

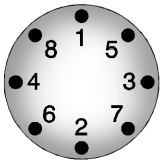
⚠ AVERTISSEMENT

Une roue pourrait se desserrer ou se détacher si les écrous de roue sont serrés de façon incorrecte. Les écrous de roue doivent être serrés à l'aide d'une clé dynamométrique au couple adéquat prescrit après leur remplacement. En cas d'utilisation d'écrous de roue accessoires, respecter le couple prescrit par le fabriquant du marché secondaire. Se reporter à *Capacités et spécifications à la page 12-2* pour les couples prescrits des écrous de roue d'origine.

Remarque: **Des écrous de roue mal serrés peuvent entraîner la pulsation des freins et endommager le rotor. Pour éviter des réparations coûteuses des**

freins, serrer les écrous de roue également et fermement, dans l'ordre approprié et au couple adéquat. Pour le couple de serrage des écrous de roues, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications à la page 12-2*.





9. Serrer les écrous fermement en croix comme illustré en tournant la clé de roue dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour les véhicules avec des roues jumelées, prier un technicien de vérifier le serrage des écrous de roue avec une clé dynamométrique après les premiers 160 km (100 milles) et ensuite 1600 km (1000 milles) plus loin. Procéder de nouveau à ce service d'entretien chaque fois qu'un pneu nécessite d'être enlevé ou un entretien de routine. Se reporter à *Capacités et spécifications à la page 12-2* pour plus de renseignements.

En replaçant la roue normale, vous devez également replacer le cache central. Placer le cache sur la roue et l'enfoncer en place à fleur de la roue. Le capuchon ne peut se placer que d'un côté. S'assurer d'aligner la languette sur le centre du capuchon avec les découpages sur la roue.

Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils

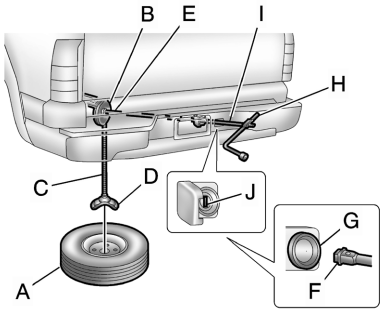
⚠ AVERTISSEMENT

Le rangement d'un cric, d'un pneu ou d'autres équipements dans l'habitacle peut causer des blessures. En cas d'arrêt brusque ou de collision, l'équipement non arrimé peut heurter quelqu'un. Ranger ces pièces à l'emplacement correct.

Remarque: **Ranger sous votre véhicule une roue en aluminium dont le pneu est à plat pour une longue période ou dont la tige de valve est orientée vers le haut peut endommager la roue. Lorsque vous rangez la roue, la tige de valve du pneu doit toujours être orientée vers la bas et vous devez faire réparer votre roue ou votre pneu dès que possible.**

10-92 Entretien du véhicule

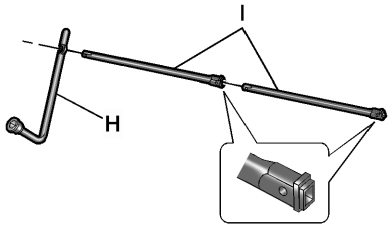
Remiser le pneu sous l'arrière du véhicule dans le porte-roue de secours.



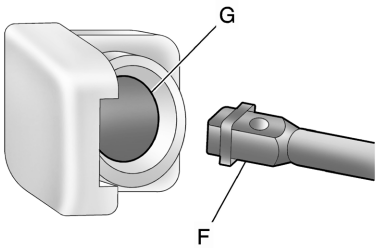
A. Pneu plat ou roue de secours (tige de valve orientée vers le bas)
B. Treuil
C. Câble de treuil
D. Retenue de pneu/roue
E. Axe de treuil
F. Extrémité de rallonge pour treuil
G. Trou d'accès au treuil
H. Clé de roue
I. Rallonges de levier de cric
J. Verrou de la roue de secours (le cas échéant)

1. Placer le pneu sur le sol à l'arrière du véhicule, le corps de valve orienté vers le bas et vers l'arrière.
2. Tirer le câble et le ressort au-travers du centre de la roue. Pencher la plaque de retenue de roue vers le bas et à travers le centre de la roue.

   S'assurer que le dispositif de retenue est complètement logé à travers le dessous de la roue.



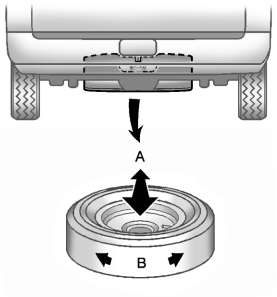
3. Lier ensemble la clé de roue (H) et les rallonges (I) comme illustré.



4. Insérer l'extrémité pour treuil (F) dans le trou (G) sur le pare-chocs arrière et dans l'axe de treuil.

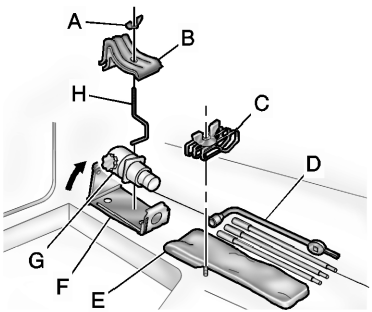
   Ne pas utiliser le côté biseauté de la clé de roue.

5. Bien soulever le pneu vers le haut. S'assurer que le dispositif de retenue est logé dans l'ouverture de la roue.
6. Bien soulever le pneu contre le dessous du véhicule en tournant la clé de roue dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez ou sentiez deux déclics. Vous ne pouvez serrer le câble de manière excessive.



7. S'assurer que le pneu est solidement rangé en place. Appuyer, tirer (A), et tenter ensuite de faire tourner (B) le pneu. Si le pneu bouge, utiliser la clé de roue pour serrer le câble.
8. Réinstaller le verrou de la roue de secours, si le véhicule en est pourvu.

Pour remiser le cric et ses outils :



A. Écrou à oreilles de retenue des cales de roues
B. Cales de roue
C. Écrou à oreilles de retenue de la trousse d'outils
D. Clé de roue et rallonges
E. Trousse d'outils
F. Support de montage du cric
G. Cric
H. Boulon de retenue des cales de roues

1. Mettre les outils (D) dans le sac à outils (E) et les placer dans le support de fixation.
2. Serrer l'écrou à oreilles (C).
3. Assembler les cales de roue (B) et le cric (G) avec l'écrou à oreilles (A) et le boulon retenant (H).
4. Placer le cric (G) dans le support de fixation (F). Placer les trous du pied du cric (G) sur les attaches du support de fixation (F).
5. Les remettre à leur position d'origine dans le véhicule. Pour plus d'information, se référer à « Enlever le pneu de rechange et outils ».

Pneu de secours pleine dimension

Le véhicule, lorsque neuf, possédait un pneu de secours gonflé à pleine capacité. Un pneu de rechange pouvant perdre de l'air avec le temps, il est nécessaire de vérifier sa pression de gonflage de façon régulière. Pour de plus amples informations concernant la pression de gonflage et le chargement appropriés pour votre véhicule, se référer à *Pression des pneus à la page 10-62* et *Limites de charge du véhicule à la page 9-28*. Pour des instructions concernant comment retirer, installer ou entreposer un pneu de rechange, se référer à « Removing the Flat Tire and Installing the Spare » (Retirer le pneu à plat et installer le pneu de rechange) et « Storing a Flat or Spare Tire and Tools » (Entreposer un pneu à plat ou de rechange et outils), retrouvés en *Changement de pneu à la page 10-84*.

Remarque: **Si le véhicule est à quatre roues motrices et si une roue de secours de taille différente est posée sur le véhicule, ne pas rouler en quatre roues motrices avant d'avoir remplacé la roue de route réparée. Vous pourriez endommager le véhicule et les frais de réparation ne seraient pas couverts par la garantie. N'utiliser jamais les quatre roues motrices avec une roue de secours de taille différente.**

Le véhicule peut avoir un pneu de rechange de dimension différente à celle des pneus de route initialement installés sur votre véhicule. Ce pneu de rechange ayant été développé afin d'être utilisé sur votre véhicule, il n'y a aucun problème à rouler en l'utilisant. Si votre véhicule est un véhicule à quatre roues motrices et qu'un pneu de rechange de taille différente est installé, rouler alors en demeurant avec deux roues motrices.

Lorsque le pneu de secours a été installé sur le véhicule, vous devez vous arrêter dès que possible pour vérifier qu'il soit gonflé correctement. Aussitôt que la chose est possible, installer le pneu sur le véhicule après que le pneu endommagé ou à plat aie été réparé ou remplacé. De cette façon, le pneu de secours demeurera disponible si vous en avez besoin de nouveau.

Ne pas confondre les pneus et roues de dimensions différentes, ceux-ci n'allant pas de pair. Garder votre pneu de rechange et sa roue ensemble. Si la roue de secours de votre véhicule est de taille différente de celle des roues d'origine, ne pas l'inclure dans la permutation des pneus.

Démarrage avec batterie auxiliaire

Si la (ou les) batteries du véhicule sont déchargées, vous pouvez désirer utiliser un autre véhicule et des câbles de pontage pour faire démarrer votre véhicule. La sécurité exige d'exécuter les opérations suivantes.

⚠ AVERTISSEMENT

Les batteries peuvent vous blesser. Elles peuvent être dangereuses parce que :

- Elles contiennent de l'acide qui peut vous brûler.
- Elles contiennent du gaz qui peut exploser ou s'enflammer.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

- Elles contiennent suffisamment d'électricité pour vous brûler.

Si vous ne respectez pas exactement ces étapes, certains ou tous ces éléments peuvent vous blesser.

Remarque: **Ignorer ces étapes peut causer des dommages coûteux au véhicule, qui peuvent ne pas être couverts par la garantie.**

Essayer de démarrer le véhicule en le tirant ou en le poussant ne fonctionnera pas, et peut endommager le véhicule.

1. Vérifier l'autre véhicule. Il doit être équipé d'une batterie 12 V avec système de mise à la masse.
2. Si votre véhicule est équipé d'un moteur diesel et de deux batteries, vous devriez savoir avant de commencer que vous pouvez ne pas obtenir suffisamment de puissance, particulièrement par temps froid, à partir d'une seule batterie d'un autre véhicule pour faire démarrer votre moteur diesel. Si votre véhicule est équipé de plusieurs batteries, utiliser celle qui est la plus proche du démarreur, ce qui permettra de réduire la résistance électrique. Elle est placée côté passager, à l'arrière du compartiment moteur.

Remarque: **Utiliser uniquement des véhicules dotés de systèmes 12 volts et de masses négatives pour effectuer un démarrage de secours du véhicule. Si le système de l'autre véhicule n'est pas un système 12 volts à masse négative, les deux véhicules peuvent être endommagés.**

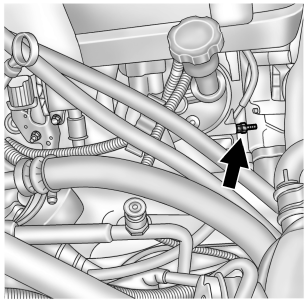
3. Rapprocher suffisamment les véhicules pour l'accès des câbles de pontage mais sans que les véhicules ne se touchent entre eux. Les véhicules qui se touchent peuvent causer une connexion de masse indésirable. Le démarrage de votre véhicule ne serait pas possible et une mise à la masse incorrecte risque d'endommager les circuits électriques.

   Pour éviter le risque de déplacement des véhicules, serrer fermement le frein de stationnement des deux véhicules impliqués dans la procédure de démarrage par batterie auxiliaire. Placer la boîte de vitesses automatique en position de stationnement (P) ou une boîte de vitesses manuelle en position de point mort (N) avant de serrer le frein de stationnement. Si vous possédez un véhicule à quatre roues motrices, la boîte de transfert doit être en prise et non au point mort (N).

Remarque: **Si vous laissez la radio ou d'autres accessoires en fonction au cours de la procédure de démarrage par câbles, ils pourraient être détériorés. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Mettre toujours la radio et les autres accessoires hors fonction lors d'un démarrage à l'aide de câbles.**

4. Couper le contact des deux véhicules. Débrancher les accessoires superflus raccordés à l'allume-cigarettes ou aux prises électriques d'accessoires. Mettre hors fonction la radio et toutes les lampes qui ne sont pas nécessaires. Ceci évitera les étincelles et contribuera à sauvegarder les deux batteries. Et cela pourrait sauvegarder la radio.
5. Ouvrir le capot de l'autre véhicule et en repérer les cosses positive (+) et négative (-).

   La cosse positive (+) se trouve sous un couvercle de plastique rouge à la borne positive de la batterie. Pour découvrir la cosse positive (+), ouvrir le couvercle de plastique rouge.



En cas de moteur essence, la cosse négative (-) consiste en un goujon situé dans la partie avant droite du moteur, à l'endroit où est fixé le câble négatif de la batterie.

En cas de moteur diesel, la cosse négative (-) à distance est la borne négative (-) de la batterie auxiliaire du côté conducteur du compartiment moteur.

Pour plus d'informations sur l'emplacement des cosses à distance positive (+) et négative (-), se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour les moteurs à essence ou à la présentation du compartiment moteur du supplément Duramax.

⚠ AVERTISSEMENT

Un ventilateur électrique peut commencer à tourner, même si le moteur est arrêté, et vous blesser.Garder les mains, les vêtements et les outils à l'écart des ventilateurs.

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation d'une allumette près d'une batterie peut provoquer une explosion des gaz de batterie. Des personnes ont été blessées par ces explosions et quelques-unes sont même

... /

AVERTISSEMENT (suite)

devenues aveugles. Utiliser une lampe de poche si vous avez besoin de plus d'éclairage.

S'assurer que la batterie contient assez d'eau. Vous n'avez pas besoin d'ajouter d'eau à la batterie installée dans votre véhicule neuf. Cependant, si une batterie a des bouchons de remplissage, s'assurer que la quantité de liquide contenue est adéquate. Si le niveau est bas, ajouter d'abord de l'eau. Si vous ne le faites pas, il pourrait y avoir des gaz explosifs.

Le liquide de batterie contient de l'acide qui peut vous brûler. Il faut éviter de le toucher. Si par mégarde vous en éclaboussez dans les yeux ou sur la peau, rincer à l'eau et faire immédiatement appel à un médecin.

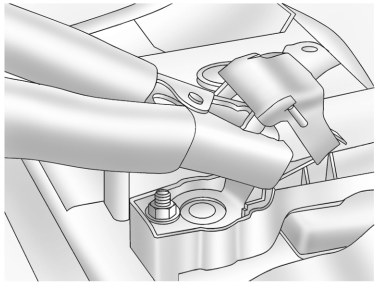
⚠ AVERTISSEMENT

Les ventilateurs et autres pièces mobiles du moteur peuvent provoquer de graves blessures. Garder les mains à l'écart des pièces mobiles lorsque le moteur tourne.

6. Vérifier si les câbles de pontage ne présentent pas une isolation desserrée ou manquante. Ce défaut d'isolation pourrait produire un choc électrique. Les véhicules pourraient également être endommagés.

   Avant de connecter les câbles, vous devez savoir certaines choses de base. Le positif (+) ira au positif (+) ou à une cosse positive (+) à distance si le véhicule en est équipé. Le négatif (-) ira à un organe métallique lourd, dénudé du moteur ou à une cosse négative (-) à distance si le véhicule en est équipé.

   Ne pas raccorder le positif (+) au négatif (-), car cela entraînerait un court-circuit qui endommagerait la batterie et peut-être aussi d'autres pièces. Et ne pas raccorder le câble négatif (-) à la cosse négative (-) de la batterie déchargée au risque d'étincelles.



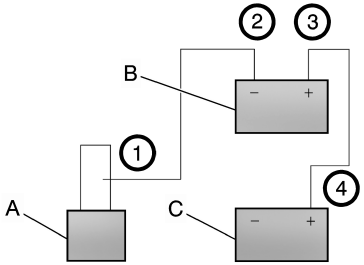
7. Relier le câble rouge positif (+) à la borne positive (+) de la batterie déchargée. Utiliser une borne positive (+) à distance si le véhicule en possède une.
8. Ne pas laisser l'autre extrémité toucher le métal. La connecter à la cosse positive (+) de la batterie chargée. Utiliser une borne positive (+) à distance si le véhicule en possède une.
9. Connecter le câble noir négatif (-) à la cosse négative (-) de la batterie chargée. Utiliser une cosse négative (-) à distance si le véhicule en possède une.

   Ne pas laisser l'autre côté en contact avec quelque chose au cours de l'étape suivante. L'autre extrémité du câble négatif (-) ne va pas à la batterie déchargée. Elle doit être fixée à un organe métallique dénudé du moteur ou à la cosse négative (-) à distance du véhicule dont la batterie est déchargée.
10. Connecter l'autre extrémité du câble négatif (-) à la cosse négative (-) à distance du véhicule dont la batterie est déchargée.

10-100 Entretien du véhicule

11. Démarrer le véhicule de dépannage et laisser son moteur tourner pendant quelques instants.
12. Tenter de faire démarrer le véhicule dont la batterie est déchargée. À défaut de démarrage après plusieurs essais, une intervention est probablement nécessaire.

Remarque: **Si les câbles volants ne sont pas raccordés ou déposés dans le bon ordre, un court-circuit électrique peut survenir et endommager le véhicule. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours raccorder et déposer les câbles volants dans l'ordre correct, en s'assurant que les câbles ne se touchent pas et qu'ils ne sont pas en contact avec une autre pièce métallique.**



Retrait des câbles volants

A. Pièce en métal solide non peinte du moteur ou borne négative (–) auxiliaire
B. Bonne batterie ou bornes positive (+) et négative (–) auxiliaires
C. Batterie déchargée ou borne positive (+) éloignée

Pour débrancher les câbles volants des deux véhicules :

1. Débrancher le câble négatif (-) noir du véhicule dont la batterie était déchargée.
2. Débrancher le câble noir négatif (-) du véhicule avec batterie en bon état.
3. Débrancher le câble rouge positif (+) du véhicule dont la batterie est chargée.
4. Débrancher le câble rouge positif (+) de l'autre véhicule.
5. Remettre le capuchon sur la borne positive (+) auxiliaire, le cas échéant, en position initiale.

Remorquage

Remorquage du véhicule

Remarque: **Pour éviter tout dommage, le véhicule en panne devrait être remorqué en s'assurant que les quatre roues ne touchent pas le sol. Il faut être prudent dans le cas des véhicules à faible garde au sol et/ou utilisant d'un équipement spécial.**

Consulter votre concessionnaire ou un service de remorquage professionnel si le véhicule en panne doit être remorqué. Se reporter à *Programme d'assistance routière (États-Unis et Canada) à la page 13-8* ou *Programme d'assistance routière (Mexique) à la page 13-11*.

Pour faire remorquer le véhicule derrière un autre véhicule à des fins récréatives (tel qu'une autocaravane), se reporter à « Remorquage d'un véhicule récréatif » dans cette section.

Remorquage d'un véhicule récréatif

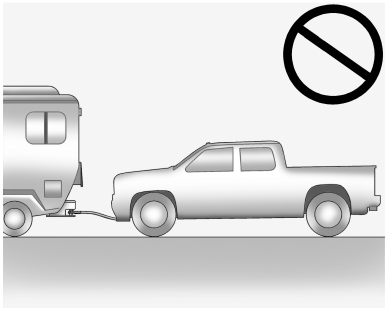
Le remorquage de véhicule récréatif consiste à remorquer un véhicule derrière un autre véhicule, tel qu'une autocaravane. Les deux types les plus communs de remorquage par un véhicule de plaisance sont appelés « remorquage pneumatique » (remorquer votre véhicule en laissant les quatre roues sur la route) et « remorquage avec chariot » (remorquer votre véhicule en laissant deux roues sur la route et deux autres roues surélevées à l'aide d'un appareil appelé « chariot »).

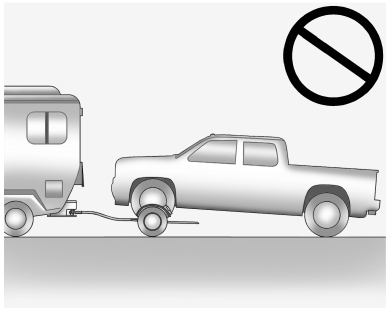
Voici certaines choses importantes dont vous devez tenir compte avant d'effectuer un remorquage récréatif :

- Quelle est la capacité de remorquage du véhicule remorqueur? S'assurer de lire les recommandations du manufacturier du véhicule remorqueur.
- Quelle est la distance qui sera parcourue? Certains véhicules ont certaines restrictions en ce qui concerne la distance et la durée pour laquelle ils peuvent remorquer.
- Est-ce qu'un équipement de remorquage adéquat sera utilisé? Référer à son concessionnaire ou à son professionnel en remorques pour des conseils supplémentaires et des recommandations liées à l'équipement.
- Le véhicule est-il prêt à être remorqué? Tout comme s'il s'agissait de préparer le véhicule pour un long voyage, s'assurer que le véhicule est prêt à être remorqué.

Remorquage pneumatique et remorquage avec chariot

Véhicules à traction intégrale



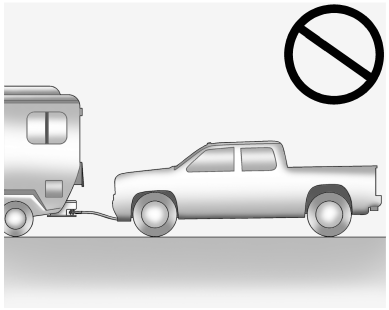


Remarque: **Le remorquage d'un véhicule à quatre roues motrices avec les quatre roues au sol, ou même avec seulement deux de ses roues au sol, endommagera les organes de la transmission. Ne pas remorquer un véhicule à quatre roues motrices avec l'une de ses roues au sol.**

Les véhicules avec traction intégrale ne sont pas conçus pour être remorqués avec des roues quelconques au sol. Si le véhicule doit être remorqué, se reporter à la description du remorquage du véhicule, dans cette section.

Remorquage pneumatique

Véhicules à deux roues motrices

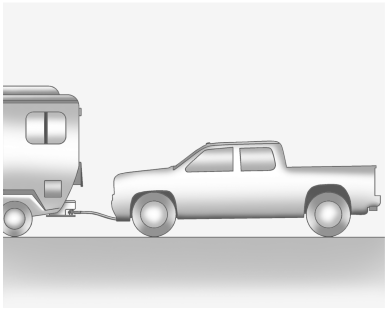


Remarque: **Si le véhicule est remorqué les quatre roues au sol, les organes de la transmission pourraient être endommagés. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas remorquer le véhicule les quatre roues au sol.**

Les véhicules à deux roues motrices ne devraient pas être remorqués avec les quatre roues au sol. Les transmissions de véhicules

à deux roues motrices n'ont pas de dispositions prises pour la lubrification interne lors d'un remorquage.

Véhicules à quatre roues motrices



Utiliser la méthode suivante pour remorquer un véhicule à quatre roues motrices sur un chariot :

1. Positionner le véhicule à remorquer derrière le véhicule tracteur et placer la boîte de vitesses en position de stationnement (P).
2. Couper le contact et serrer le frein de stationnement.
3. Attacher solidement le véhicule à remorquer au véhicule tracteur.

⚠ AVERTISSEMENT

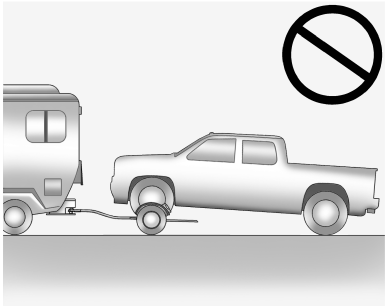
Si vous passez la boîte de transfert d'un véhicule à quatre roues motrices à la position de point mort (N), il peut se mettre à rouler même si la boîte de vitesses est à la position de stationnement (P). Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer que le frein de stationnement est fermement serré avant de passer la boîte de transfert à la position point mort (N).

4. Changer la boîte de transfert au point mort (N). La sélection du point mort (N) est décrite dans la description du passage au point mort, sous *Quatre roues motrices à la page 9-53*.
5. Ne desserrer le frein de stationnement qu'après avoir solidement attaché le véhicule à remorquer au véhicule tracteur.
6. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et retirer la clé — le volant tournera toujours.

Après un remorquage, se reporter à la rubrique « Pour quitter la position de point mort (N) » en *Quatre roues motrices à la page 9-53* concernant la procédure appropriée à suivre pour passer du point mort à une vitesse.

Remorquage avec chariot

Remorquage soulevé de l'avant (roues avants au-dessus du sol) - Véhicules à deux roues motrices

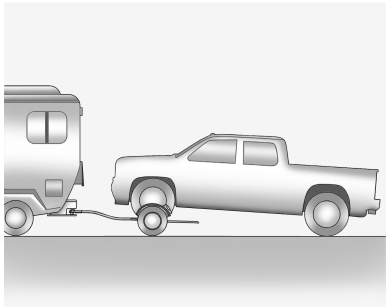


Remarque: **Si un véhicule à deux roues motrices est remorqué les roues arrière au sol, la boîte de vitesses pourrait être endommagés. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas remorquer le véhicule avec les roues arrière au sol.**

Les véhicules à deux roues motrices ne devraient pas être remorqués avec les roues arrière au sol. Les transmissions de véhicules à deux roues motrices n'ont pas de dispositions prises pour la lubrification interne lors d'un remorquage.

Pour remorquer un véhicule à deux roues motrices avec un chariot à sellette (dolly), le véhicules doit être remorqué avec les roues arrière sur le chariot. Pour de plus amples informations, voir « Remorquage soulevé de l'arrière (roues arrières soulevé du sol), » plus bas dans cette section.

Remorquage soulevé de l'avant (roues avants au-dessus du sol) - Véhicules à quatre roues motrices



Pour effectuer le remorquage d'un véhicule à quatre roues motrices avec chariot par l'avant du véhicule :

1. Fixer le chariot au véhicule de remorquage en suivant les instructions du fabricant du chariot.
2. Placer les roues avant sur le chariot.

3. Mettre la boîte de vitesses en position de stationnement (P).
4. Serrer à fond le frein de stationnement.

⚠ AVERTISSEMENT

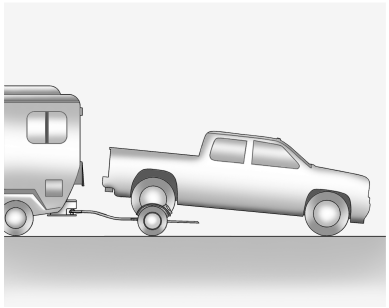
Si vous passez la boîte de transfert d'un véhicule à quatre roues motrices à la position de point mort (N), il peut se mettre à rouler même si la boîte de vitesses est à la position de stationnement (P). Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer que le frein de stationnement est fermement serré avant de passer la boîte de transfert à la position point mort (N).

5. Utiliser un dispositif de serrage adéquat conçu pour le remorquage pour bloquer les roues avant en position de ligne droite.
6. Fixer le véhicule sur le chariot selon les instructions du fabricant.
7. Changer la boîte de transfert au point mort (N). La sélection du point mort (N) est décrite dans la description du passage au point mort, sous *Quatre roues motrices à la page 9-53*.
8. Ne desserrer le frein de stationnement qu'après avoir solidement attaché le véhicule à remorquer au chariot de remorquage.
9. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Une fois le remorquage terminé, consulter la rubrique « Pour quitter la position de point mort (N) » en *Quatre roues motrices à la page 9-53*.

Remorquage par l'arrière (roues arrière soulevées du sol)

Véhicules à deux roues motrices



Pour effectuer le remorquage d'un véhicule à deux roues motrices avec chariot par l'arrière du véhicule :

1. Fixer le chariot au véhicule de remorquage en suivant les instructions du fabricant du chariot.

2. Placer les roues arrière sur le chariot.
3. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à *Frein de stationnement à la page 9-60*.
4. Placer la boîte de vitesses en position de stationnement (P).
5. Fixer le véhicule sur le chariot selon les instructions du fabricant.
6. Utiliser un dispositif de serrage adéquat conçu pour le remorquage pour bloquer les roues avant en position de ligne droite.
7. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
8. Desserrer le frein de stationnement.

Véhicules à quatre roues motrices

Pour effectuer le remorquage d'un véhicule à quatre roues motrices avec chariot par l'arrière du véhicule :

1. Fixer le chariot au véhicule de remorquage en suivant les instructions du fabricant du chariot.
2. Placer les roues arrière sur le chariot.
3. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à *Frein de stationnement à la page 9-60*.
4. Placer la boîte de vitesses en position de stationnement (P).
5. Fixer le véhicule sur le chariot selon les instructions du fabricant.
6. Utiliser un dispositif de serrage adéquat conçu pour le remorquage pour bloquer les roues avant en position de ligne droite.

⚠ AVERTISSEMENT

Si vous passez la boîte de transfert d'un véhicule à quatre roues motrices à la position de point mort (N), il peut se mettre à rouler même si la boîte de vitesses est à la position de stationnement (P). Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer que le frein de stationnement est fermement serré avant de passer la boîte de transfert à la position point mort (N).

7. Changer la boîte de transfert au point mort (N). La sélection du point mort (N) est décrite dans la description du passage au point mort, sous *Quatre roues motrices à la page 9-53*.
8. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
9. Desserrer le frein de stationnement.

Une fois le remorquage terminé, consulter la rubrique « Pour quitter la position de point mort (N) » en *Quatre roues motrices à la page 9-53*.

Entretien de l'apparence

Soin extérieur

La graisse siliconée sur les joints d'étanchéité prolongera leur durée de vie, favorisera l'étanchéité, les empêchera d'adhérer et de grincer. Appliquer de la graisse siliconée au moyen d'un chiffon propre. Par temps très froid et humide, une application fréquente peut être nécessaire. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-8*.

Lavage du véhicule

La meilleure façon de conserver le fini du véhicule est de le garder propre en le lavant souvent.

Remarque: **Certains nettoyants contiennent des substances chimiques qui peuvent dégrader les écussons ou les plaquettes signalétiques de votre véhicule. Vérifier l'étiquette du produit de nettoyage. Si elle stipule qu'il ne doit pas être utilisé sur les pièces de plastique, ne pas l'utiliser sur votre véhicule, sous peine de détériorer celui-ci, ce qui ne serait pas couvert par votre garantie.**

Ne pas laver le véhicule en plein soleil. Utiliser un savon de lavage pour voiture. Ne pas utiliser d'agents de nettoyage à base de pétrole ou qui contiennent de l'acide ou un abrasif, au risque d'endommager la peinture, le métal ou le plastique du véhicule. Les produits de nettoyage approuvés peuvent être obtenus auprès de votre concessionnaire. Suivre le mode d'emploi en ce qui concerne l'usage correct des produits, les précautions à prendre en matière de sécurité et la méthode correcte de mise au rebut des produits d'entretien du véhicule.

Rincer le véhicule à fond, avant et après le lavage pour éliminer complètement tous les produits d'entretien. Les produits qui sèchent sur la surface peuvent laisser des traces.

Pour éviter de rayer le fini ou de laisser des traces d'eau, sécher la surface à l'aide d'un chamois doux et propre ou d'une serviette en coton.

Les lave-auto utilisant des systèmes à haute pression pourraient faire pénétrer de l'eau dans le véhicule. Éviter d'utiliser du lavage haute pression à moins de 30 cm (12 po) de la surface du véhicule. Les stations de lavage à plus de 8 274 kPa (1200 psi) peuvent endommager ou retirer la peinture et les décalcomanies.

Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles

Pour nettoyer les phares et les lentilles, n'utiliser que de l'eau tiède ou froide, un chiffon doux et un nettoyant pour voitures. Suivre les instructions de ce guide pour le lavage du véhicule.

Soin de finition

L'utilisation occasionnelle de cire ou un polissage doux du véhicule à la main peut s'avérer nécessaire pour éliminer des résidus de la finition de peinture. Les produits de nettoyage approuvés peuvent être obtenus auprès de votre concessionnaire.

Si le véhicule possède une finition de peinture avec couche de base/couche transparente, la couche transparente donne plus de profondeur et de brillant à la couche de base teintée. Toujours utiliser des cires et produits de polissage non abrasifs conçus pour la finition de peinture avec couche de base/couche transparente.

Remarque: **L'utilisation d'une lustreuse rotative ou un polissage agressif sur une couche de base/couche transparente de peinture de finition peut dégrader celle-ci. Utiliser uniquement des cires et des produits à polir non abrasifs conçus pour la couche de base/couche transparente de peinture de finition d'un véhicule.**

Les matériaux étrangers tels que le chlorure de calcium et autres sels, les produits qui font fondre la glace, l'huile et le goudron routier, la sève d'arbre, les déjections d'oiseaux, les produits chimiques des cheminées industrielles, etc. peuvent endommager la finition du véhicule s'ils stagnent sur les surfaces peintes. Laver le véhicule dès que possible. Au besoin, utiliser des produits de nettoyage non abrasifs sans danger pour les surfaces peintes pour éliminer les matériaux étrangers.

Les surfaces peintes extérieures sont sujettes au vieillissement, aux intempéries et à la pollution chimique qui peuvent causer des dégâts après un certain nombre d'années. Pour contribuer à conserver l'aspect du neuf à la peinture de finition, placer le véhicule dans un garage ou le couvrir chaque fois que possible.

Protection des pièces extérieures en métal poli

Les pièces métalliques brillantes doivent être nettoyées régulièrement pour conserver leur lustre. Le lavage à l'eau est généralement suffisant. Cependant, du produit de polissage pour les chromes peut être utilisé sur les éléments chromés ou d'acier inoxydable, en cas de besoin.

Les éléments d'aluminium exigent des soins particuliers. Pour éviter les dégâts, ne jamais utiliser de produits de polissage pour l'automobile ou les chromes, de vapeur ou de savon caustique pour nettoyer aluminium. Une fine couche de cire astiquée pour obtenir un polissage, est recommandée pour toutes les pièces métalliques brillantes.

Pare-brise et lames d'essuie-glaces

Nettoyer l'extérieur du pare-brise à l'aide d'un nettoyant pour glaces.

Nettoyer les lames de caoutchouc en utilisant un chiffon non pelucheux ou une serviette de papier imbibée de liquide de lave-glace ou de détergent doux. Nettoyer le pare-brise à fond lors du nettoyage des lames. Un essuie-glace couvert d'insectes, de saleté de la route, de sève ou de produits d'entretien du véhicule peut laisser des traces sur le pare-brise. Remplacer les lames d'essuie-glace usées ou endommagées.

Les essuie-glaces peuvent être endommagés par :

- Les conditions extrêmement poussiéreuses
- Le sable et le sel
- La chaleur et le soleil
- La neige et la glace, si elles ne sont pas correctement éliminées

Jantes et enjoliveurs d'aluminium ou chromés

Les roues du véhicule peuvent être en aluminium ou chromées.

Nettoyer les jantes au moyen d'un chiffon propre et doux au moyen de savon doux et d'eau. Rincer à l'eau claire. Après rinçage complet, sécher au moyen d'une serviette propre et douce. Une cire peut être appliquée.

Remarque: **Les roues et autres garnitures chromées peuvent être détériorées si vous ne lavez pas votre véhicule après avoir roulé sur des routes saupoudrées de chlorure de magnésium, de calcium ou de sodium. Ces chlorures sont utilisés sur les routes en cas de verglas ou de poussière. Laver toujours les parties chromées du véhicule à l'eau savonneuse après exposition à ces produits.**

Remarque: **L'utilisation de savons, produits chimiques, produits à polir abrasifs, nettoyants puissants, brosses dures ou nettoyants composés d'acide sur des roues d'aluminium ou chromées risque de dégrader la surface de la ou des roues. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Utiliser uniquement des nettoyants approuvés sur les roues d'aluminium ou chromées.**

La surface de ces jantes est similaire à la surface peinte du véhicule. Ne pas utiliser de savons et produits agressifs, abrasifs, acides. Ne pas utiliser de brosses abrasives au risque d'endommager la surface de véhicules. Ne pas utiliser de poli pour les chromes sur des roues d'aluminium.

Remarque: **L'utilisation d'un poli à chrome sur des roues en aluminium risque d'endommager les roues. La réparation ne sera pas couverte par la garantie du véhicule. Utiliser uniquement le poli à chrome sur des roues chromées.**

Utiliser du poli pour chrome seulement sur les roues chromées, mais ne pas en appliquer sur la surface peinte de la roue, et polir la roue immédiatement après l'application du poli.

Remarque: **Si vous lavez votre véhicule dans un lave-auto pourvu de brosses de nettoyage des pneus en carbure de silicone, vous risquez de détériorer les roues d'aluminium ou chromées. Leur réparation ne sera pas couverte par la garantie du véhicule. Ne jamais amener un véhicule doté de roues d'aluminium ou chromées dans un lave-auto pourvu de brosses de nettoyage des pneus en carbure de silicone.**

Pneus

Pour nettoyer les pneus, utiliser une brosse raide et un nettoyant pour pneus.

Remarque: **Si vous utilisez des produits de protection de pneus à base de pétrole sur votre véhicule, vous risquez de dégrader la peinture de finition et/ou les pneus. Lorsque vous appliquez un protecteur de pneus, essuyer toujours tout excès de projection sur toutes les surfaces peintes du véhicule.**

Tôle endommagée

Si le véhicule est endommagé et nécessite la réparation ou le remplacement de la tôle, s'assurer que l'atelier de réparation de carrosserie applique un matériau anticorrosion sur les pièces réparées ou remplacées afin de restaurer la protection anticorrosion. Les pièces de rechange du fabricant d'origine assureront la protection anticorrosion tout en conservant la garantie du véhicule.

Finition endommagée

Réparer dès que possible tous les éclats, les fractures, les rayures profondes de la finition de la carrosserie. Le métal nu se corrode rapidement et peut entraîner d'importants frais de réparation.

Les petits éclats et rayures peuvent être réparés au moyen de produits de retouche disponibles chez votre concessionnaire. Les dégâts plus importants doivent être réparés dans l'atelier de carrosserie de votre concessionnaire/distributeur.

Les produits chimiques utilisés pour l'élimination de la glace et de la neige et pour le nettoyage peuvent s'accumuler sur le bas de caisse. S'ils ne sont pas éliminés, la corrosion et la rouille peuvent se développer sur les organes du bas de caisse tels que les canalisations de carburant, le châssis, le plancher et le circuit d'échappement même s'ils sont protégés contre la corrosion.

Au moins chaque printemps, éliminer ces matériaux du bas de caisse à grande eau. Nettoyer toutes les zones où la boue et les débris peuvent s'accumuler. La saleté accumulée dans les zones fermées du châssis doit être dégagée avant le rinçage. Votre concessionnaire ou une station de lavage de bas de caisse peut s'en charger.

Entretien du dessous de la carrosserie

Les produits chimiques utilisés pour l'élimination de la glace et de la neige et pour le nettoyage peuvent s'accumuler sur le bas de caisse. S'ils ne sont pas éliminés, la corrosion et la rouille peuvent se développer sur les organes du bas de caisse tels que les canalisations de carburant, le châssis, le plancher et le circuit d'échappement même s'ils sont protégés contre la corrosion.

Au moins chaque printemps, éliminer ces matériaux du bas de caisse à grande eau. Nettoyer toutes les zones où la boue et les débris peuvent s'accumuler. La saleté accumulée dans les zones fermées du châssis doit être dégagée avant le rinçage. Votre concessionnaire ou une station de lavage de bas de caisse peut s'en charger.

Tacheture de peinture par des retombées chimiques

Certaines conditions climatiques et atmosphériques peuvent créer une pollution chimique. Les polluants atmosphériques peuvent attaquer les surfaces peintes du véhicule. Ces dégâts peuvent prendre deux formes : décolorations sous forme de taches ou d'anneaux, et petites zones foncées régulières gravées dans la surface peinte.

Bien qu'aucun défaut ne soit dû au travail de peinture, nous réparerons, sans frais pour le propriétaire, les surfaces de véhicules neufs qui sont endommagés par ces retombées dans les 12 mois ou 20 000 km (12 000 milles) suivant l'achat, selon la première de ces deux occurrences.

Soin intérieur

L'intérieur du véhicule aura une allure qui demeurera à son meilleur si on le nettoie fréquemment. La poussière et et la saleté peut s'accumuler sur la sellerie et endommager les surfaces de tapis, de tissu, de cuit et de plastique. Les taches devraient être chassées aussi rapidement que possible puisqu'une chaleur élevée peut rapidement les amener à s'incruster.

Les intérieurs de couleurs plus pâles peuvent demander à être nettoyés plus fréquemment. Les journaux et vêtements qui peuvent se décolorer sur les meubles de la maison peuvent aussi se décolorer sur l'intérieur du véhicule.

Pour retirer la poussière des petits boutons, utiliser une petite brosse munie de poils souples.

Votre concessionnaires possède des produits conçus pour nettoyer l'intérieur du véhicule. Lors du nettoyage de l'intérieur du véhicule, utiliser seulement des nettoyants conçus spécialement pour les surfaces qui ont à être nettoyées. Des dommages permanents peuvent être causés par l'utilisation de nettoyants sur des surfaces pour lesquelles ils n'ont pas été conçus. Appliquer le nettoyant directement sur la serviette afin d'éviter de mettre un surplus de nettoyant sur le tissu. Enlever immédiatement tout surplus de nettoyant appliqué sur une autre surface que celle de la serviette.

Remarque: **L'utilisation d'un produit abrasif pour nettoyer les surfaces vitrées de votre véhicule peut les rayer et/ou détériorer le système de dégivrage de la lunette arrière. Nettoyer les glaces du véhicule uniquement avec un chiffon doux et un nettoyant à vitres.**

Les nettoyants peuvent contenir des solvants qui peuvent devenir concentrés une fois appliqués sur l'intérieur du véhicule. Avant d'utiliser des nettoyants, lire et suivre les instructions de sécurité de l'étiquette. Lors du nettoyage de l'intérieur du véhicule, conserver une ventilation adéquate en ouvrant les portes et fenêtres du véhicule.

Ne pas nettoyer l'habitacle à l'aide des nettoyants ou méthodes décrits ci-après :

- Ne jamais utiliser de couteau ou autre objet tranchant pour retirer les impuretés des surfaces intérieures.
- Ne jamais utiliser une brosse rigide. Elle risquerait d'endommager les surfaces intérieures du véhicule.
- Ne jamais appliquer une forte pression ou frotter agressivement avec une serviette. L'application d'une forte pression peut endommager le revêtement intérieur et n'aide pas à déloger la terre plus efficacement.
- N'utiliser que des savons doux au pH neutre. Éviter les détergents à lessive ou les détergents à vaisselle avec dégraissant. Utiliser trop de savon laissera un résidu qui laisse des stries et attire la saleté. Pour obtenir un nettoyant liquide, environ 20 gouttes par 3,78 L (1 gal) d'eau est un bon indicateur.
- Ne pas saturer de manière excessive les garnitures lors du nettoyage.
- Ne pas utiliser de solvants organiques tels que naphte, alcool, etc. Il peut en résulter des dégâts au revêtement intérieur du véhicule.

Tissu et tapis

Utiliser un aspirateur auquel est joint une brosse souple afin de retirer la poussière et la saleté non incrustée. Un aspirateur avec compartiment avec une brosse batteuse dans le nez de l'appareil peut être utilisée seulement sur le tapis au sol et le sol couvert de tapis. Pour la terre, avant d'utiliser toute autre méthode, toujours tenter de la retirer avec de l'eau plate et du bicarbonate de soude. Avant de nettoyer, retirer doucement autant de terre que possible en utilisant l'une des techniques suivantes :

- Pour les liquides : doucement absorber l'eau de la terre restantes avec un essuie-tout. Laisser l'absorption se faire de la terre vers l'essuie-tout jusqu'à rien de plus ne puisse être retiré.
- Pour les salissures sèches solides : en retirer autant que possible puis passer l'aspirateur.

Pour nettoyer :

1. Saturer un chiffon blanc, propre et non pelucheux d'eau ou de soda.
2. Éliminer l'excès d'humidité.
3. Commencer sur le côté extérieur d'où est la terre et frotter doucement vers le centre. Continuer de nettoyer et utiliser une section propre du chiffon chaque fois qu'il devient souillé.
4. Continuer à frotter délicatement la zone souillée.
5. Si vous ne parvenez pas à retirer toutes les salissures, utiliser une solution d'eau savonneuse tiède et répéter la procédure utilisée lors du nettoyage à l'eau.

S'il reste encore de la terre, un produit de nettoyage commercial pour les tissus ou un produit détachant peut être nécessaire. Faites-en l'essai sur une petite surface peu visible pour tester la rapidité de coloration avant d'utiliser un un nettoyant pour sellerie ou un produit détachant. Si la zone nettoyée donne l'impression qu'il pourrait se former une strie, laver la surface en entier.

Utiliser un essuie-tout pour éponger l'excès d'humidité du tissu ou du tapis.

Cuir

Le cuir, et en particulier les cuirs de coloration plus pâle, auront besoin d'un nettoyage plus fréquent afin de prévenir l'accumulation de poussière, saleté, ou de couleur provenant d'autres objets et de prévenir que ce devienne permanent.

Afin de retirer la poussière, on peut utiliser un tissu souple humidifié avec de l'eau. Si un nettoyage plus en profondeur est nécessaire, un tissu souple humidifié avec une solution avec du savon doux peut être utilisé. Votre concessionnaire tient disponible un nettoyant approuvé par GM offrant des performances nettoyantes supérieures lorsque utilisé régulièrement sur les cuirs d'intérieurs automobiles. Laisser le cuir sécher naturellement. Ne pas utiliser pas de chaleur, de vapeur, de produit détachant ou anti-tache, ou de poli à chaussure sur le cuir. De nombreux nettoyants et enduits commerciaux conçus pour préserver et nettoyer les cuirs peuvent changer l'apparence ou l'aspect du cuir de façon permanente et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de silicone, de produits à base de cire, ou de produits contenant des solvants organiques conçus pour nettoyer l'intérieur des véhicules : ceux-ci pouvant modifier l'apparence en intensifiant l'aspect lustré de manière inégale.

Tableau de bord, vinyles et autres surfaces plastiques

Afin de retirer la poussière, on peut utiliser un tissu souple humidifié avec de l'eau. Si un nettoyage plus en profondeur est nécessaire, un tissu souple et propre humidifié avec une solution de savon doux peut être utilisé afin de doucement enlever la poussière et la saleté. Ne jamais utiliser de produit détachant sur des surfaces plastiques. De nombreux nettoyants et enduits commerciaux conçus pour préserver les surfaces de plastique souple peuvent changer l'apparence ou l'aspect du revêtement intérieur de façon permanente et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de silicone, de produits à base de cire, ou de produits contenant des solvants organiques conçus pour nettoyer l'intérieur des véhicules, ceux-ci pouvant changer l'apparence en intensifiant l'aspect lustré de manière inégale.

Certains produits commerciaux peuvent intensifier l'aspect lustré du tableau de bord. L'intensification de l'aspect lustré peut amener une réflection dans le pare-brise et même, en certaines conditions, rendre difficile de voir au-travers du pare-brise.

Panneaux de bois

Utiliser un chiffon propre imbibé d'eau chaude savonneuse (utiliser du savon doux pour la vaisselle). Sécher le bois immédiatement au moyen d'un chiffon propre.

Entretien des ceintures de sécurité

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches.

⚠ AVERTISSEMENT

Il convient de ne pas blanchir ou teindre les ceintures de sécurité. Cela risquerait de les affaiblir considérablement. Lors d'une collision, elles pourraient ne pas fournir une protection adéquate. Nettoyer les ceintures de sécurité uniquement à l'aide de savon doux et d'eau tiède.

Tapis de plancher

⚠ AVERTISSEMENT

Si un tapis de sol est de taille incorrecte ou incorrectement posé, il peut interférer avec la pédale d'accélérateur et/ou de frein. Les interférences avec les pédales peuvent provoquer une accélération inopinée et/ou un accroissement de la distance d'arrêt et provoquer un accident et des blessures. Veiller à ce que le tapis de sol n'interfère pas avec les pédales d'accélérateur et de frein.

Suivre les directives suivantes concernant l'utilisation appropriée des tapis protecteurs.

- Les tapis de sol de l'équipement d'origine ont été conçus pour votre véhicule. En cas de remplacement, il est recommandé d'acheter des tapis de sol certifiés GM. Des tapis de sol non-GM peuvent ne pas s'ajuster et interférer avec les pédales d'accélérateur ou de frein. Toujours vérifier si les tapis de sol n'interfèrent pas avec les pédales.
- Placer le tapis de sol du bon côté. Ne pas le retourner.
- Ne rien placer sur le tapis protecteur du côté conducteur.
- Utiliser un seul tapis de sol du côté conducteur.
- Ne pas superposer les tapis de sol.

Réparation et maintenance

Informations générales
Information générale 11-1

Entretien périodique
Entretien prévu 11-3

Fluides, lubrifiants et pièces recommandées
Liquides et lubrifiants recommandés 11-8
Pièces de remplacement d'entretien 11-11

Dossiers de maintenance
Dossiers de maintenance . . . 11-12

Informations générales

Information générale

Cette section d'entretien concerne les véhicules dont le moteur est à essence. Pour les véhicules dotés d'un moteur diesel, voir la section sur le programme d'entretien du manuel du moteur diesel Duramax.

Remarque: **Les intervalles d'entretien, les vérifications, les inspections, les liquides et lubrifiants préconisés sont nécessaires à la conservation en bon état de fonctionnement de ce véhicule. Les dommages qui découlent du non-respect du programme d'entretien peuvent ne pas être couverts par la garantie du véhicule.**

En tant que propriétaire du véhicule, il vous incombe de planifier les entretiens de cette section. Nous recommandons que votre concessionnaire effectue ces entretiens. Un entretien correct du véhicule permet de maintenir celui-ci en bon état de fonctionnement, diminue la consommation de carburant et réduit les émissions du véhicule pour une meilleure qualité de l'air.

Comme les façons d'utiliser les véhicules varient beaucoup selon les individus, les besoins en matière d'entretien varient également. Il est possible que le véhicule doivent subir des vérifications et réparations plus fréquentes. Veuillez consulter l'information utile sous la section Entretien programmé. Pour que le véhicule demeure en bonne condition, consulter votre concessionnaire.

11-2 Réparation et maintenance

Le programme d'entretien s'applique aux véhicules qui :

- Transporter des passagers et des charges dans les limites recommandées. Ces limites figurent sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement du véhicule. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-28*.
- Sont conduits sur de bons revêtements routiers à la vitesse autorisée.
- Sont conduits hors route de manière recommandée. Se reporter à *Conduite tout terrain à la page 9-8*.
- Utiliser le carburant recommandé. Se reporter à *Carburant recommandé à la page 9-77*.

⚠ AVERTISSEMENT

Les travaux d'entretien peuvent être dangereux. Certaines tâches peuvent causer de graves blessures. Procédez aux travaux d'entretien uniquement si vous avez les compétences nécessaires ainsi que les outils et équipements appropriés. En cas de doute, contacter votre concessionnaire pour qu'un technicien qualifié fasse le travail. Se reporter à *Entretien par le propriétaire à la page 10-4*.

En tant que concessionnaire, nous vous assurons que vous recevrez le meilleur service possible. Afin de vous assurer des diagnostics rapides et précis, votre concessionnaire bénéficie de techniciens de service de formation, utilise des pièces de remplacement GM d'origine, aussi bien que des outils et équipements à la fine pointe de la technologie.

Les pièces de remplacement, les liquides et les lubrifiants à utiliser sont énumérés sous *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-8* et *Pièces de remplacement d'entretien à la page 11-11*. Nous recommandons l'utilisation de pièces d'origine provenant de votre concessionnaire.

Permutation des pneus neufs

Pour conserver le comportement routier, la tenue de route et la performance du véhicule, il est important que la première permutation de nouveaux pneus soit effectuée. Les pneus doivent être permutés tous les 12 000 km/ 7 500 milles. Se reporter à *Permutation des pneus à la page 10-70*.

Entretien périodique

Entretien prévu

Lors de l'affichage du message Change Engine Oil Soon (changer l'huile moteur sous peu)

Vidanger l'huile moteur et le filtre. Se reporter à *Huile à moteur à la page 10-7*. *Un entretien antipollution.*

Lorsque le message CHANGE ENGINE OIL SOON (changer l'huile moteur sous peu) s'affiche, c'est que le véhicule requiert un entretien aussitôt que possible, soit avant les prochains 1 000 km/600 milles. Si la conduite s'effectue dans les meilleures conditions possibles, le système de contrôle de durée d'huile moteur pourrait ne pas indiquer la nécessité d'effectuer la vidange d'huile du véhicule pendant plus d'un an. L'huile moteur et le filtre doivent être changés au moins une fois par année et le système de contrôle de durée d'huile doit alors être réinitialisé. Votre concessionnaire bénéficie de techniciens de service de formation qui effectuent ce travail et réinitialisent le système. Si le système de contrôle de durée d'huile moteur a été réinitialisé par accident, effectuer l'entretien du véhicule dans les 5 000 km/ 3 000 milles du plus récent entretien. Réinitialiser le système de contrôle de durée d'huile dès qu'une vidange d'huile est effectuée. Se reporter à *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 10-11*.

Lors de chaque vidange d'huile moteur

- Vidanger l'huile moteur et le filtre. Réinitialiser le système de contrôle de durée d'huile moteur. Voir les rubriques *Huile à moteur à la page 10-7* et *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 10-11*. *Un entretien antipollution.*
- Vérification du niveau de liquide de refroidissement. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 10-19*.
- Inspection du système de refroidissement du moteur. Examen visuel des flexibles, tuyaux, raccords et colliers. Effectuer les remplacements nécessaires.
- Vérification du niveau du liquide de lave-glace. Se reporter à *Liquide lave-glace à la page 10-27*.
- Inspection des balais d'essuie-glaces pour déceler toute trace d'usure, de fissure ou de contamination. Nettoyage des balais d'essuie-glaces et du pare-brise s'il y a trace de contamination. Se reporter à *Soin extérieur à la page 10-107*. Remplacement des balais d'essuie-glaces endommagés ou usés. Se reporter à *Remplacement de lame d'essuie-glace à la page 10-36*.

11-4 Réparation et maintenance

- Vérification de la pression des pneus Se reporter à *Pression des pneus à la page 10-62*.
- Vérification de l'usure des pneus. Se reporter à *Inspection des pneus à la page 10-70*.
- Permuter les pneus au besoin. Se reporter à *Permutation des pneus à la page 10-70*.
- Vérification visuelle des fuites (ou tous les 12 mois, selon la première éventualité). Une fuite de l'un ou l'autre système doit être réparée et le niveau de liquide doit être vérifié.
- Inspection du filtre à air du moteur. Se reporter à *Filtre à air du moteur à la page 10-17*.
- Examen du circuit de freinage (ou tous les 12 mois, selon la première éventualité)
- Vérification de la direction et de la suspension. Inspection visuelle pour déceler tout organe endommagé, desserré ou manquant, ainsi que des signes d'usure.
- Lubrifier la suspension avant, la timonerie de direction et les guides-câbles du frein de stationnement. Les joints de rotule du bras de réglage sont exempts d'entretien.
- Lubrification des charnières et des loquets de carrosserie, des barillets de serrure, de la quincaillerie des sièges repliables et des charnières de hayon, de la timonerie et des points pivots des poignées de hayon. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-8*. Une lubrification plus fréquente peut être nécessaire lorsque le véhicule est exposé à un environnement corrosif.

  L'application d'une graisse de silicone sur les caoutchoucs d'étanchéité à l'aide d'un chiffon humide prolonge leur durée de vie, en améliore l'étanchéité et supprime le grippage et les grincements.
- Vérification des organes du système de protection. Se reporter à *Vérification de système de sécurité à la page 3-27*.
- Examen du circuit d'alimentation en carburant en recherchant des dégâts et des fuites.
- Examen des circuits d'échappement et des écrans thermiques avoisinants en recherchant des organes desserrés ou endommagés.

Entretiens supplémentaires requis

Tous les 12 000 km/7 500 milles

- Permuter les pneus Les pneus doivent être permutés tous les 12 000 km/7 500 milles. Se reporter à *Permutation des pneus à la page 10-70*.

Lors de chaque remplissage de carburant

- Vérification du niveau d'huile moteur. Se reporter à *Huile à moteur à la page 10-7*.
- Vérification du niveau de liquide de refroidissement. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 10-19*.
- Vérification du niveau du liquide de lave-glace. Se reporter à *Liquide lave-glace à la page 10-27*.

Une fois par mois

- Vérification de la pression des pneus Se reporter à *Pression des pneus à la page 10-62*.
- Vérification de l'usure des pneus. Se reporter à *Inspection des pneus à la page 10-70*.
- Examen des bourrelets d'étanchéité et des glissières du toit ouvrant si le véhicule en est équipé. Se reporter à *Toit ouvrant à la page 2-22*.

Une fois par an

- Se reporter à *Vérification de contacteur de démarreur à la page 10-33*.
- Se reporter à *Vérification de fonction de commande de verrouillage de changement de vitesse de boîte automatique à la page 10-34*.
- Se reporter à *Vérification du verrouillage de la boîte de vitesses à l'allumage à la page 10-35*.
- Se reporter à *Vérification du mécanisme de frein de stationnement et de stationnement (P) à la page 10-35*.
- Vérification de la pédale d'accélérateur en recherchant des dégâts, des traces d'efforts importants ou du grippage. Remplacer au besoin.
- Rinçage du dessous de la carrosserie.

Première vidange d'huile après 40 000 km/25 000 milles

- Véhicules à quatre roues motrices uniquement: Vidange du liquide de la boîte de transfert (service extrêmement intensif) pour les véhicules à quatre roues motrices principalement conduits hors route. Les véhicules utilisés pour les travaux de la ferme, l'exploitation minière, le département des ressources naturelles et le déneigement correspondent à cette définition.

Vérifier le flexible de mise à l'air au niveau de la boîte de transfert pour s'assurer qu'il n'est pas tortillé et qu'il est bien installé. Veiller à ce que le flexible de mise à l'air soit exempt de toute obstruction ou débris et bien dégagé. Durant l'entretien, si une laveuse à pression est utilisée pour nettoyer la boue et la saleté du dessous de la carrosserie, attention de ne pas vaporiser directement les joints d'étanchéité de sortie de la boîte de transfert. De l'eau à haute pression pourrait s'infiltrer dans les joints d'étanchéité et contaminer le liquide de la boîte de transfert. Le liquide de la boîte de transfert, s'il est contaminé, réduira le durée de vie de la boîte de transfert et doit donc être remplacé le cas échéant.

Première vidange d'huile après 80 000 km/50 000 milles

- Remplacement du filtre à air du moteur. Se reporter à *Filtre à air du moteur à la page 10-17*.
- Vidange du liquide de la boîte de vitesses automatique (service intensif) pour les véhicules conduits principalement dans la circulation urbaine par temps chaud, en montagne ou pour les taxis, la police ou les services de livraison. Se reporter à *Liquide de boîte de vitesses automatique à la page 10-13*.
- Vidange du liquide de la boîte de transfert en cas de conditions rigoureuses pour les véhicules conduits principalement pour tirer une remorque, comme taxi, par la police ou les services de livraison. Vérifier le flexible de mise à l'air au niveau de la boîte de transfert pour s'assurer qu'il n'est pas tortillé et qu'il est bien installé. Veiller à ce que le flexible de mise à l'air soit exempt de toute obstruction ou débris et bien dégagé. Durant l'entretien, si une laveuse à pression est utilisée pour nettoyer la boue et la saleté du dessous de la carrosserie, attention de ne pas vaporiser directement les joints d'étanchéité de sortie de la boîte de transfert. De l'eau à haute pression pourrait s'infiltrer dans les joints d'étanchéité et contaminer le liquide de la boîte de transfert. Le liquide de la boîte de transfert, s'il est contaminé, réduira le durée de vie de la boîte de transfert et doit donc être remplacé le cas échéant.
- Inspection du système de contrôle des vapeurs de carburant. Vérifier toutes les conduites de carburant et de vapeur pour s'assurer que leur connexion, leur acheminement et leur état sont adéquats.

S'assurer que le robinet de purge, si le véhicule en est doté, fonctionne correctement. Remplacer au besoin. *Un entretien antipollution. La U.S. Environmental Protection Agency ou le California Air Resources Board a établi que l'omission de cet entretien n'annule pas la garantie du dispositif antipollution ni ne limite la responsabilité en cas de rappel avant la fin de la durée utile du véhicule. Cependant, GM conseille vivement de faire effectuer tous les travaux d'entretien recommandés aux intervalles indiqués et de les consigner.*

Première vidange d'huile après 160 000 km/100 000 milles

- Remplacement du liquide de boîte automatique (conditions normales de conduite). Se reporter à *Liquide de boîte de vitesses automatique à la page 10-13*.
- Vidange du liquide de boîte de transfert en cas d'utilisation normale. Vérifier le flexible de mise à l'air au niveau de la boîte de transfert pour s'assurer qu'il n'est pas tortillé et qu'il est bien installé. Veiller à ce que le flexible de mise à l'air soit exempt de toute obstruction ou débris et bien dégagé. Durant l'entretien, si une laveuse à pression est utilisée pour nettoyer la boue et la saleté du dessous de la carrosserie, attention de ne pas vaporiser directement les joints d'étanchéité de sortie de la boîte de transfert. De l'eau à haute pression pourrait s'infiltrer dans les joints d'étanchéité et contaminer le liquide de la boîte de transfert. Le liquide de la boîte de transfert, s'il est contaminé, réduira le durée de vie de la boîte de transfert et doit donc être remplacé le cas échéant.
- Remplacement de la bougie d'allumage et inspection des fils de bougie. *Un entretien antipollution.*

Première vidange d'huile après 240 000 km/150 000 milles

- Vidange, rinçage et remplissage du système de refroidissement du moteur (ou tous les cinq ans, selon la première éventualité). Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 10-19*. *Un entretien antipollution.*
- Examen des courroies pour déceler toute trace d'usure, de fissuration excessive ou tout autre dommage apparent (ou tous les dix ans, selon la première éventualité). Remplacer au besoin.

Fluides, lubrifiants et pièces recommandées

Liquides et lubrifiants recommandés

Cette section d'entretien concerne les véhicules dont le moteur est à essence. Si le véhicule est doté d'un moteur diesel, se reporter à la section portant sur le programme d'entretien dans le supplément moteur diesel Duramax.

Les liquides et lubrifiants identifiés ci-dessous par leur nom, leur numéro de pièce ou par leurs spécifications sont disponibles chez votre concessionnaire.

Usage	Liquide/lubrifiant
Huile à moteur	Le moteur requiert une huile moteur approuvée selon la spécification dexos[MC]. Les huiles conformes à cette spécifications peuvent facilement s'identifier grâce à leur marque de certification dexos[MC]. Rechercher et n'utiliser qu'une huile moteur qui affiche la marque de certification dexos[MC] du type de viscosité adéquat. Se reporter à *Huile à moteur à la page 10-7*.
Liquide de refroidissement du moteur	Mélange à 50/50 d'eau potable propre, et utiliser uniquement le liquide de refroidissement DEX-COOL. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 10-19*.
Système de freinage hydraulique	Liquide de frein hydraulique DOT 3 (N° de pièce GM 12377967, Canada 89021320).
Lave-glace	Liquide de lave-glace Optikleen[MD].
Système de direction assistée hydraulique	Liquide de servodirection GM (N° de pièce GM 89021184, Canada 89021186).

Usage	Liquide/lubrifiant
Boîte de vitesses automatique	Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON^{MD}-VI.
Tringlerie du levier de changement de vitesse au plancher	Lubrifiant Lubriplate en aérosol (N° de pièce GM 12346293, Canada 992723) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI N° 2, catégorie LB ou GC-LB.
Lubrification du châssis	Lubrifiant de châssis (N° de pièce GM 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI N° 2, catégorie LB ou GC-LB.
Barillets de serrures	Lubrifiant à usage général, Superlube (N° de pièce GM 12346241, Canada 10953474).
Essieu avant et essieu arrière	Lubrifiant synthétique pour essieu SAE 75W-90 (N° de pièce GM 89021677, Canada 89021678)
Boîte de transfert	Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON^{MD}-VI.
Cannelure d'arbre de transmission d'essieu avant	Lubrifiant de cannelure, lubrifiant spécial (numéro de pièce GM É.-U. 12345879, au Canada 10953511).
Charnières de capot	Lubrifiant à usage général, Superlube (N° de pièce GM 12346241, Canada 10953474).

11-10 Réparation et maintenance

Usage	Liquide/lubrifiant
Goupilles des charnières de portes, charnière du hayon arrière et tringlerie, charnières de sièges rabattables et charnière du volet d'accès au réservoir de carburant.	Lubrifiant à usage général, Superlube (N° de pièce GM 12346241, Canada 10953474).
Points de pivotement de la poignée du hayon arrière, charnières, boulon de loquet et tringlerie	Lubrifiant à usage général, Superlube (N° de pièce GM 12346241, Canada 10953474).
Conditionnement des bourrelets d'étanchéité	Lubrifiant pour bourrelet d'étanchéité (numéro de pièce GM É.-U. 3634770, Canada 10953518) ou graisse diélectrique aux silicones (numéro de pièce GM É.-U. 12345579, Canada 992887).
Grincements des profilés d'étanchéité	Graisse synthétique au téflon (N° de pièce GM 12371287, Canada 10953437)

Pièces de remplacement d'entretien

Les pièces de rechange indiquées ci-après par leur nom, numéro de référence ou spécification peuvent être obtenues auprès de votre concessionnaire.

Pièces de remplacement d'entretien

Pièce	Numéro de référence GM	Numéro de pièce ACDelco
Filtre à air du moteur		
Standard	15908916*	A3086C*
Grande capacité	15908915	A3085C
Filtre à huile	89017524	PF48
Bougies	12621258	41-110
Lames d'essuie-glace		
Avant – 55,0 cm (21,6 po)	15930910	-
*Le filtre à air peut être remplacé par le filtre à haut rendement 15908915 (A3085C).		

Dossiers de maintenance

Une fois l'entretien prévu terminé, noter la date, le relevé du compteur kilométrique et indiquer qui a effectué l'entretien, et le type d'entretien dans les cases prévues à cet effet. Conserver tous les reçus d'entretien.

Fiche d'entretien

Date	Kilométrage	Entretien par	Services réalisés

Fiche d'entretien (cont'd)

Date	Kilométrage	Entretien par	Services réalisés

11-14 Réparation et maintenance

Fiche d'entretien (cont'd)

Date	Kilométrage	Entretien par	Services réalisés

Données techniques

Identification du véhicule
Numéro d'identification du véhicule (NIV) 12-1
Étiquette d'identification des pièces de rechange 12-1

Données sur le véhicule
Capacités et spécifications 12-2
Disposition de la courroie d'entraînement 12-4

Identification du véhicule

Numéro d'identification du véhicule (NIV)



Il s'agit de l'identificateur légal du véhicule. Il se trouve sur une plaque fixée dans le coin avant du tableau de bord, côté gauche. Il est visible à travers le pare-brise depuis l'extérieur de votre véhicule. Le NIV se trouve aussi sur les étiquettes de conformité du véhicule et d'identification des pièces de rechange, ainsi que sur votre titre et votre certificat d'immatriculation.

Identification du moteur

Le code-moteur est le 8e caractère du NIV. Ce code sert à identifier le moteur, ses caractéristiques et ses pièces de rechange. Se reporter à « Spécifications du moteur » sous *Capacités et spécifications à la page 12-2* pour le code moteur du véhicule.

Étiquette d'identification des pièces de rechange

Cette étiquette apposée à l'intérieur de la boîte à gants mentionne :

- Le numéro d'identification du véhicule (NIV)
- La désignation du modèle
- Des renseignements sur la peinture
- Les options de production et les équipements spéciaux

Ne pas retirer cette étiquette du véhicule.

Données sur le véhicule

Capacités et spécifications

Les capacités approximatives suivantes sont données selon les conversions anglaises et métriques. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-8* pour plus de renseignements.

Si le véhicule est équipé d'un moteur diesel, se reporter au manuel DURAMAX diesel pour en savoir plus.

Application	Capacités	
	Unité métrique	Unités anglaises
Fluide frigorigène de climatiseur	Pour connaître la charge de fluide frigorigène du système de climatisation, se reporter à l'étiquette de frigorigène située sous le capot. Consulter le concessionnaire pour plus de renseignements.	

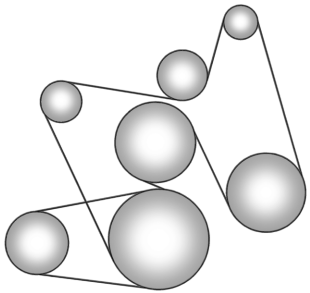
Application	Capacités	
	Unité métrique	Unités anglaises
Système de refroidissement		
Série 1500	15,5 L	16,4 pintes
Série 2500HD	15,9 L	16,8 pintes
Huile moteur avec filtre	5,7 L†	6,0 pintes†
Réservoir de carburant		
Série 1500	98,4 L	26,0 gal
Série 2500HD	136,2 L	36,0 gal
Liquide de boîte de vitesses (dépose de carter et remplacement de filtre)		
Série 1500	5,7 L	6,0 pintes
Série 2500HD	6,0 L	6,3 pintes
Liquide de boîte de transfert		
Série 1500	1,4 L	1,5 pintes
Série 2500HD	1,5 L	1,6 pinte
Couple d'écrou de roue	190 N•m	140 lb pi
Toutes les capacités sont approximatives. Lors de l'ajout de liquide, remplir jusqu'au niveau approximatif, selon les recommandations du présent manuel. Vérifier de nouveau le liquide après le remplissage. †Le filtre à huile doit être remplacé à chaque vidange.		

12-4 Données techniques

Caractéristiques du moteur

Moteur	Code NIV	Transmission	Écartement des électrodes
V8 6,0 L	G (tous publics)	Automatique	1,02 mm (0,040 po)
V8 6,2 L	2	Automatique	1,02 mm (0,040 po)

Disposition de la courroie d'entraînement



Si le véhicule est équipé d'un moteur diesel, se reporter au manuel DURAMAX diesel pour en savoir plus.

Information du client

Information du client
Procédure de satisfaction de la clientèle (États-Unis et Canada) 13-2
Procédure de satisfaction de la clientèle (Mexique) 13-4
Bureaux d'assistance à la clientèle (États-Unis et Canada) 13-5
Bureaux d'assistance à la clientèle (Mexique) 13-6
Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs 13-7
Centre d'aide en ligne à la clientèle 13-7
Programme de remboursement de mobilité GM 13-8
Programme d'assistance routière (États-Unis et Canada) 13-8
Programme d'assistance routière (Mexique) 13-11
Rendez-vous d'entretiens périodiques 13-11
Programme de transport de courtoisie 13-11
Réparation de dommages causés par une collision 13-13
Renseignements sur la commande de guides de réparation 13-16

Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis 13-17
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien 13-18
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à General Motors 13-18

Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée
Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée 13-18
Enregistreurs de données d'événement 13-19
OnStar[MD] 13-20
Système navigation 13-20
Identification de fréquence radio 13-20
Énoncé de fréquence radio 13-21

Information du client

Procédure de satisfaction de la clientèle (États-Unis et Canada)

Votre satisfaction et votre cote d'estime sont importantes pour votre concessionnaire et pour GMC. Normalement, toutes préoccupations relatives à la transaction de vente ou au fonctionnement du véhicule seront prises en charge par les ventes ou par le service. Cependant, malgré les meilleures intentions, des malentendus peuvent parfois survenir. Si votre préoccupation n'a pas été prise en charge à votre satisfaction, les étapes ci-dessous devraient être suivies :

Première étape: Discuter des préoccupations avec un membre de la direction du concessionnaire. Normalement, les problèmes peuvent être rapidement résolus à ce niveau. Si le sujet a déjà été examiné par le directeur des ventes, le directeur du service après-vente ou le gérant du service des pièces, communiquer avec le propriétaire du concessionnaire ou avec le directeur général.

Deuxième étape: Si, après avoir communiqué avec un membre de la direction du concessionnaire, il s'avère que votre problème ne peut être résolu par ce dernier sans aide extérieure, aux États-Unis, communiquer avec Centre d'assistance à la clientèle au 1-800-462-8782. Au Canada, communiquer avec le Centre de communication-clientèle de General Motors du Canada au 1-800-263-3777 (anglais) ou au 1-800-263-7854 (français).

Nous vous encourageons à composer le numéro sans frais afin que nous accordions rapidement notre attention à votre requête. S'assurer de disposer des renseignements suivants à transmettre au représentant du Centre d'assistance :

- Numéro d'identification du véhicule (NIV). Vous trouverez ce numéro sur le certificat de propriété du véhicule ou sur la plaquette fixée au coin supérieur gauche du tableau de bord et visible depuis le pare-brise.
- Nom et adresse du concessionnaire
- La date de livraison du véhicule et le kilométrage actuel au compteur.

Lorsque vous communiquez avec GMC, vous devez savoir que votre problème sera probablement résolu chez un concessionnaire. C'est pourquoi nous vous suggérons d'essayer d'abord la première étape.

TROISIÈME ÉTAPE — Propriétaires américains: Tant General Motors que votre concessionnaire se sont engagés à tout mettre en oeuvre pour que le propriétaire de ce véhicule neuf soit entièrement satisfait. Toutefois, si vous êtes toujours insatisfait après avoir suivi la procédure décrite dans les étapes un et deux, il est possible de remplir une demande dans le cadre du programme Better Business Bureau (BBB) Auto Line[MD] afin de faire respecter vos droits.

Le programme BBB Auto Line est un programme hors cours administré par le Conseil des bureaux d'éthique commerciale permettant de régler les différends portant sur des réparations de véhicule ou l'interprétation de la garantie limitée du véhicule neuf. Bien que vous ayez possiblement à recourir à ce programme de règlement de différends non officiel avant d'entamer une poursuite en justice, le recours à ce programme est sans frais et votre cas sera généralement entendu dans un délai de 40 jours. Si vous n'êtes pas d'accord avec la décision relative à votre cas, il est possible de la rejeter et procéder avec tout autre site pour connaître les mesures réparatoires disponibles.

Il est possible de communiquer avec le BBB Auto Line Program par le biais de la ligne téléphonique sans frais ou en écrivant à l'adresse suivante :

BBB Auto Line Program
Council of Better Business Bureau, Inc.
4200 Wilson Boulevard
Suite 800
Arlington, VA 22203-1838

Téléphone : 1-800-955-5100
www.dr.bbb.org/goauto

Ce programme est offert dans les 50 États et dans le district fédéral de Columbia. L'admissibilité est limitée en fonction de l'âge du véhicule, du kilométrage et d'autres facteurs. General Motors se réserve le droit de modifier les limites d'admissibilité ou d'annuler sa participation à ce programme.

TROISIÈME ÉTAPE — Propriétaires canadiens: Dans l'éventualité où vous sentez que vos préoccupations n'ont pas été prises en charge après avoir suivi la procédure décrite aux étapes un et deux, General Motors du Canada Limitée veut que vous soyez au courant de sa participation à un programme sans frais de médiation et d'arbitrage. General Motors du Canada Limitée s'est engagée à l'arbitrage exécutoire des litiges de propriétaires pour des demandes de service sur des véhicules liées à la fabrication. Le programme offre la révision des faits par un arbitre neutre de tierce partie, et peut comprendre une audience informelle devant l'arbitre. Le programme est conçu de façon à ce que le processus de règlement du litige au complet, depuis le moment où vous déposez une réclamation jusqu'à la décision finale, ne prenne

pas plus de 70 jours. Nous sommes convaincus que notre programme impartial offre des avantages par rapport aux tribunaux de diverses instances parce qu'il est informel, rapide et sans frais.

Pour plus de renseignements sur l'admissibilité au Programme d'arbitrage pour les véhicules automobiles au Canada (PAVAC), composer gratuitement le 1-800-207-0685 ou appeler le Centre de communication - clientèle de General Motors au 1-800-263-3777 (anglais) ou au 1-800-263-7854 (français), ou écrire au :

Programme de médiation et d'arbitrage
A/s Centre de service à la clientèle General Motors du Canada Limitée
Code postal : CA1–163–005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

Téléphone : 1-800-955-5100

La demande devra être accompagnée du numéro d'identification du véhicule (NIV).

Procédure de satisfaction de la clientèle (Mexique)



Avez-vous adhéré au programme de garantie prolongée? Ce programme est recommandé par General Motors pour compléter la garantie comprise à l'achat de votre nouveau véhicule.

Consulter le concessionnaire pour obtenir des détails.

Procédure d'assistance à la clientèle

La satisfaction et la cote d'estime du propriétaire sont très importantes pour votre concessionnaire et pour General Motors.

Normalement, tout problème relatif à la transaction, à la vente ou au fonctionnement du véhicule doivent être pris en charge par le service des ventes ou le service après-vente. Cependant, nous reconnaissons que, malgré les meilleures intentions de toutes les parties concernées, des malentendus peuvent parfois survenir.

Si vous êtes confronté à un problème qui n'a pas été pris en charge de façon satisfaisante par les moyens courants, nous vous suggérons les étapes suivantes :

Première étape

Expliquer votre cas au représentant du service après-vente, au directeur du service après-vente, au représentant du service des ventes ou au directeur du service des ventes du concessionnaire, selon le cas.

S’assurer qu’ils possèdent tous les renseignements nécessaires. Ils sont intéressés par votre satisfaction continue.

Deuxième étape

Si vous n’êtes pas satisfait, communiquer avec le directeur général ou le propriétaire du concessionnaire pour demander de l’aide. S’ils ne sont pas en mesure de régler le cas, leur demander de communiquer avec les personnes responsables à General Motors pour obtenir de l’aide, au besoin.

TROISIÈMEMENT

Si votre cas n’est pas résolu dans un délai raisonnable par votre concessionnaire, communiquer avec le Centre d’assistance à la clientèle de General Motors et fournir les renseignements suivants :

- Nom
- Address (adresse)
- Phone Number (numéro de téléphone)
- Année modèle
- Marque
- Le numéro d’identification du véhicule (NIV)
- Kilométrage
- Date de livraison
- Description du problème
- Nom du concessionnaire
- Adresse du concessionnaire

Se reporter à *Bureaux d'assistance à la clientèle (États-Unis et Canada) à la page 13-5* ou *Bureaux d'assistance à la clientèle (Mexique) à la page 13-6* pour plus de renseignements.

Bureaux d'assistance à la clientèle (États-Unis et Canada)

GMC encourage les clients à composer le numéro sans frais pour obtenir de l’aide. Toutefois, si un client souhaite écrire ou envoyer un courriel à GMC, la lettre devrait être adressée à :

États-Unis

Centre d’assistance à la clientèle de GMC
P.O. Box 33172
Detroit, MI 48232-5172

www.GMC.com

1-800-GMC-8782 (1-800-462-8782)
1-800-462-8583 (pour appareils téléscripteurs (ATS))
Assistance routière : 1-800-462-8782

De Porto Rico :

1-800-496-9992 (anglais)
1-800-496-9993 (espagnol)

Des Îles Vierges américaines :

1-800-496-9994

Canada

General Motors du Canada Limitée
Centre de communication - clientèle, code postal : CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7
www.gmc.ca

1-800-263-3777 (anglais)
1-800-263-7854 (français)
1-800-263-3830 (pour appareils téléscripteurs (ATS))
Assistance routière :1-800-268-6800

Dans tous les autres endroits d'outre-mer

Prière de communiquer avec les établissements locaux de la General Motors.

Le Mexique, l'Amérique centrale et les îles et pays des Caraïbes (sauf Porto Rico et les Îles Vierges américaines)

General Motors de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Centre d'assistance à la clientèle
Av. Ejercito Nacional #843
Col. Granada
C.P. 11520, Mexico, D.F.

01-800-466-0801
Interurbain : 011-52-53 29 0801

Bureaux d'assistance à la clientèle (Mexique)

Pour communiquer avec le Centre d'assistance à la clientèle, utiliser les numéros de téléphone inscrits dans cette section. L'assistance à la clientèle est disponible du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et le samedi, de 8 h à 15 h.

Toutes les demandes par courriel destinées au Centre d'assistance à la clientèle devraient être envoyées à l'adresse suivante : cac.gmc@gm.com.

Mexique

De Mexico

5329-0812

À partir d'autres emplacements au Mexique

01-800-466-0812

États-Unis et Canada

1-866-466-8191

Costa Rica

00-800-052-1005

Guatemala

1-800-999-5252

Panama

00-800-052-0001

République dominicaine

1-888-751-5301

El Salvador

800-6273

Honduras

800-0122-6101

Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs

Afin d'aider les clients qui sont sourds, malentendants ou qui souffrent d'un trouble de la parole et qui utilisent des appareils téléscripteurs (ATS), GMC dispose de l'équipement ATS à son Centre d'assistance à la clientèle. Les utilisateurs d'ATS peuvent communiquer avec GMC en composant le 1-800-462-8583. Les utilisateurs d'ATS au Canada peuvent composer le 1-800-263-3830.

Centre d'aide en ligne à la clientèle

Centre d'aide à la clientèle GMC (É.-U.) — www.gmcownercenter.com

Informations et services personnalisés pour votre véhicule spécifique — le tout au même endroit.

- Guide numérique de l'automobiliste, informations de garantie, et autres documents
- Enregistrements en ligne des réparations et entretiens
- Localisateur de concessionnaire GMC pour le service à l'échelle nationale
- Privilèges et offres exclusives
- Avis de rappel pour votre véhicule spécifique
- Résumés des acquis des possesseurs de cartes OnStar et GM

Autres liens utiles

GMC – www.gmc.com

GMC Merchandise — www.gmccollection.com

Centre d'assistance — www.gmc.com/helpcenter

- FAQ (Foire aux questions)
- Nous contacter

Mon GM Canada — www.gm.ca

Mon GM Canada est une section protégée par mot de passe du site www.gm.ca où vous pouvez sauvegarder de l'information sur les véhicules GM, obtenir des offres personnalisées et utiliser des outils et formulaires pratiques.

Voici quelques uns des outils et services intéressants auxquels vous aurez accès :

- Ma salle d'exposition : Trouver et sauvegarder de l'information sur les véhicules et les offres actuelles dans votre région.

- Mes concessionnaires : Sauvegarder des détails tels que l'adresse et le numéro de téléphone de chacun de vos concessionnaires GM préférés.
- Mon garage : Accéder à des estimations du service après-vente, vérifier une valeur de reprise ou fixer un rendez-vous d'entretien en ajoutant les véhicules à votre profil de garage.
- Mes préférences : Gérer votre profil et utiliser facilement des outils et formulaires.

Pour vous abonner, visiter la section Mon GM.ca du site www.gm.ca.

Programme de remboursement de mobilité GM

Ce programme est disponible pour les candidats qualifiés pour le remboursement du coût d'équipement adaptatif après-vente admissible nécessaire pour votre véhicule, tel que des commandes manuelles ou un élévateur pour chaise roulante/scooter pour le véhicule.

Pour plus d'informations sur l'offre limitée, visiter le site Internet www.gmmobility.com ou appeler le centre d'assistance pour la mobilité GM au numéro 1-800-323-9935. Les utilisateurs de téléphone à texte (TTY) peuvent appeler le numéro 1-800-833-9935.

General Motors du Canada dispose également d'un programme de locomotion. Pour obtenir des renseignements plus détaillés, composer le 1-800-GM-DRIVE (1-800-463-7483). Les usagers de télécommunications pour malentendants (TTY) peuvent composer le 1-800-263-3830.

Programme d'assistance routière (États-Unis et Canada)

Pour les véhicules achetés aux États-Unis, composer le **1-800-462-8782; (Téléscripteur (TTY) : 1-888-889-2438)** .

Pour les véhicules achetés au Canada, composer le **1-800-268-6800** .

Le service est disponible 24 heures sur 24, 365 jours par an.

Recours à l'assistance

Lors de l'appel à l'assistance routière, avoir les informations suivantes à portée de main :

- Nom, adresse du domicile, et numéro de téléphone du domicile
- Numéro de téléphone de l'emplacement d'où est effectué l'appel
- Emplacement du véhicule
- Modèle, année, couleur et numéro d'immatriculation du véhicule
- Kilométrage, Numéro d'identification du véhicule (VIN) et date de livraison du véhicule
- Description du problème

Couverture

Les services sont fournis jusqu'à 5 ans/160 000 km (100 000 milles), selon la première éventualité.

Aux États-Unis, toutes les personnes qui conduisent le véhicule sont couvertes. Au Canada, une personne qui conduit le véhicule sans la permission du propriétaire n'est pas couverte.

L'assistance routière ne fait pas partie de la garantie limitée de véhicule neuf. GMC et la General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de modifier ou d'annuler le programme d'assistance routière à tout moment sans préavis.

GMC et General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de limiter leurs services ou paiement à un propriétaire ou conducteur lorsqu'ils décident que des demandes sont émises trop souvent ou que le même type de demande est émis à plusieurs reprises.

Services fournis

- **Approvisionnement de secours en carburant :** Approvisionnement en quantité suffisante de carburant pour atteindre la station-service la plus proche.
- **Service de blocage :** Service de déverrouillage du véhicule. Un déverrouillage à distance peut être possible si vous avez OnStar[MD]. Pour des raisons de sécurité, le conducteur doit s'identifier avant que ce service soit offert.
- **Remorquage d'urgence sur route ou autoroute :** Remorquage jusqu'au concessionnaire GMC le plus près pour la garantie de services, ou si le véhicule a été impliqué dans un accident et qu'il ne peut être conduit. L'assistance est également offerte lorsque le véhicule est enlisé dans le sable, dans la boue ou dans la neige.
- **Changement de pneu après crevaison :** Service de changement d'un pneu après crevaison par le pneu de

secours. Le pneu de secours, selon l'équipement, doit être en bon état et gonflé adéquatement. Il incombe au propriétaire de faire réparer ou remplacer le pneu si ce n'est pas couvert par la garantie.

- **Démarrage du véhicule à l'aide de câbles volants :** Démarrage-secours de batterie.
- **Service d'itinéraire du parcours :** Cartes détaillées de l'Amérique du Nord sur demande, route la plus directe ou la plus panoramique. Des renseignements supplémentaires sur les voyages sont également disponibles. Allouer trois semaines pour la livraison.
- **Avantages et assistance en cas d'interruption du voyage :** Si votre voyage est interrompu par une défaillance sous garantie, les frais accessoires peuvent être remboursés durant la période de garantie du groupe motopropulseur de 5 ans/ 160 000 km (100 000 milles). Les éléments considérés sont l'hôtel, les repas et la voiture de location.

Services non compris dans l'assistance routière

- Remorquage pour mise en fourrière à la suite d'une infraction.
- Amendes légales.
- Montage, démontage ou changement de pneus d'hiver, de chaînes ou d'autres dispositifs d'amélioration de la traction.
- Remorquage ou services pour des véhicules utilisés hors d'une route ouverte ou d'une autoroute.

Services spécifiques aux véhicules achetés au Canada

- **Livraison de carburant :** Le remboursement est approximativement de 5 $ canadiens. La livraison de carburant diesel peut être restreinte. Le propane et les autres carburants ne sont pas assurés par ce service.
- **Service de blocage :** L'enregistrement du véhicule est requis.
- **Service d'itinéraire du parcours :** Limite de six demandes par année.
- **Avantages et assistance en cas d'interruption du voyage :** Vous devez vous trouver à plus de 250 kilomètres de l'endroit où votre voyage a commencé pour être admissible. General Motors du Canada Limitée requiert une préautorisation, des reçus détaillés originaux et une copie des bons de travail. Une fois que l'autorisation a été reçue, le conseiller de l'assistance routière aidera à faire des arrangements et à expliquer comment recevoir le paiement.

- **Service alternatif :** Si une assistance immédiate ne peut être offerte, le conseiller de l'assistance routière pourrait vous accorder la permission de recourir à l'assistance routière d'urgence. Vous recevrez un paiement, jusqu'à 100 $, après avoir acheminé le reçu original à l'assistance routière. Les défaillances mécaniques peuvent être couvertes, toutefois le propriétaire est responsable du paiement des coûts liés aux pièces et à la main-d'oeuvre qui ne sont pas couverts par la garantie.

Programme d'assistance routière (Mexique)

L'assistance routière est disponible 24 heures sur 24, 365 jours par an.

Pour obtenir des renseignements sur l'assistance routière, consulter le dépliant fourni avec le nouveau véhicule ou visiter notre site Web à l'adresse : www.gmc.com.mx.

Naviguer dans le site et cliquer sur « Asistencia en el Camino ». Les courriels doivent être acheminés à l'adresse suivante : asistencia.gmc.@gm.com.

Pour communiquer par téléphone avec l'assistance routière, utiliser les numéros suivants :

Mexique

01-800-466-0801

États-Unis

1-866-466-8902

Canada

1-800-268-6800

Rendez-vous d'entretiens périodiques

Quand le véhicule a besoin d'une réparation au titre de la garantie, il est recommandé de contacter le concessionnaire pour fixer un rendez-vous. En fixant un rendez-vous pour l'entretien et en avisant le concessionnaire des besoins de transport, il peut vous aider à minimiser les inconvénients.

Si un rendez-vous ne peut être fixé immédiatement avec le service d'entretien, continuer à conduire le véhicule jusqu'à ce que le rendez-vous soit fixé, sauf bien sûr, s'il s'agit d'un problème mettant en jeu la sécurité. Si ceci est le cas, prière de contacter le concessionnaire, l'en aviser et demander des directives.

Si le concessionnaire vous demande de laisser le véhicule au garage pour réparation, nous vous conseillons fortement de lui laisser le véhicule le plus tôt possible au cours des heures ouvrables de la journée pour que les réparations puissent être faites le même jour.

Programme de transport de courtoisie

Pour rendre votre expérience de propriétaire plus agréable, nos concessionnaires participants et

nous-mêmes sommes fiers de vous offrir le transport de courtoisie : un programme d'assistance destiné aux véhicules bénéficiant de la garantie Pare-chocs à pare-chocs (période de couverture de la garantie de base au Canada) et de la garantie étendue couvrant le groupe motopropulseur et/ou les garanties hybrides spécifiques aux États-Unis et au Canada.

Plusieurs options de transport de courtoisie sont disponibles afin de vous aider à minimiser les inconvénients en cas de nécessité de procéder à des réparations sous garantie.

Le véhicule de courtoisie ne fait pas partie de la garantie limitée du véhicule neuf. Un livret séparé, intitulé « Renseignements sur la garantie et l'assistance au propriétaire », fourni avec tout véhicule neuf, donne des renseignements détaillés sur la garantie.

Options de transport

L'entretien du véhicule au titre de la garantie peut généralement être accompli pendant que vous attendiez. Toutefois, si vous ne pouvez pas attendre, GM peut aider à minimiser les désagréments en proposant plusieurs options de transport. Selon les circonstances, votre concessionnaire peut offrir l'une des possibilités suivantes :

Service de navette

Le service de navette constitue le moyen de transport de courtoisie privilégié. Les concessionnaires peuvent mettre à votre disposition un service de navette pour vous amener à votre destination en perturbant au minimum vos horaires. Ce service inclut un service de navette aller ou aller-retour, dans la mesure où les horaires et la distance sont raisonnables pour le concessionnaire.

Remboursement des frais de transport en commun ou de carburant

Si le véhicule nécessite des réparations sous garantie l'immobilisant au garage jusqu'au lendemain et que les transports publics sont utilisés à la place du service de navette du concessionnaire, les dépenses doivent être attestées par des reçus et ne peuvent dépasser le montant maximum alloué par GM pour un service de navette. Par ailleurs, pour les clients des États-Unis qui s'arrangeraient pour voir leur transport assuré par un ami ou un parent, un remboursement limité correspondant aux frais de carburant peut être obtenu. Les demandes de remboursement doivent refléter les coûts réels et être accompagnées de l'original des reçus. Consulter votre concessionnaire pour les informations relatives aux montants alloués pour le remboursement des frais de carburant ou de transport.

Voiture-clientèle ou de location

Votre concessionnaire peut vous proposer un véhicule de location de courtoisie ou vous rembourser les frais que vous devez engager pour louer un véhicule si le vôtre doit rester au garage jusqu'au lendemain pour une réparation sous garantie. Le remboursement de la location est limité et vous devez fournir l'original des reçus. Vous devez remplir et signer un contrat de location et vous conformer aux exigences états/provinces et locales ainsi qu'à celles de l'établissement des voitures de location. Ces exigences varient et peuvent inclure un âge minimal, une couverture d'assurance, une carte de crédit, etc. Vous devez assumer les frais d'utilisation de carburant et pouvez également être tenu de payer les taxes, les prélèvements, les frais d'usage, de kilométrage ou d'utilisation excessifs de la voiture de location après la fin des réparations.

Il peut ne pas être possible de fournir un véhicule de prêt semblable au véhicule en réparation.

Information concernant les programmes additionnels

Certaines options du programme, telles que le service de navette, peuvent ne pas être disponibles auprès de certains concessionnaires. Contacter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements particuliers sur les choix offerts. Toutes les dispositions du transport de dépannage sont gérées par le personnel approprié du concessionnaire.

General Motors se réserve le droit de modifier, changer ou interrompre unilatéralement la mise à disposition d'un véhicule de courtoisie à n'importe quel moment et à sa seule discrétion afin de résoudre toutes les questions d'éligibilité de revendication relative aux termes et conditions décrites dans ce document.

Réparation de dommages causés par une collision

Si votre véhicule est impliqué dans une collision et s'il est endommagé, le faire réparer par un technicien qualifié qui utilisera les équipements appropriés et des pièces de rechange de qualité. Des réparations mal effectuées diminueront la valeur de votre véhicule lors de sa revente et les performances de sécurité pourraient être compromises en cas de collisions ultérieures.

Pièces de collision

Les pièces de collision GM d'origine sont des pièces neuves conçues avec les mêmes matériaux et méthodes de fabrication que pour la réalisation de votre véhicule.
Les pièces de collision GM d'origine constituent votre meilleur choix pour garantir la préservation de l'apparence, de la durabilité et de la sécurité de votre véhicule.
L'utilisation de pièces GM d'origine

peut vous permettre de conserver votre garantie limitée sur les véhicules neufs GM.

Les pièces d'équipement d'origine recyclées peuvent également être utilisées pendant la réparation. Ces pièces sont habituellement retirées des véhicules complètement détruits dans des accidents antérieurs. Dans la plupart des cas, les pièces recyclées proviennent de sections non endommagées du véhicule. Une pièce GM provenant d'un équipement d'origine recyclé peut constituer un choix acceptable pour préserver l'apparence et les performances de sécurité d'origine de votre véhicule. Cependant, on ne connaît pas l'historique de ces pièces. De telles pièces ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance y afférent n'est pas couverte pas cette garantie.

Les pièces de collision du marché secondaire sont également disponibles. Elles sont fabriquées par des sociétés autres que GM et peuvent ne pas avoir été testées pour votre véhicule. Par conséquent, ces pièces risquent de ne pas convenir, de présenter des problèmes de corrosion ou de durabilité prématurément et de ne pas se comporter correctement lors de collisions ultérieures. Les pièces du marché secondaire ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance du véhicule liée à de telles pièces n'est pas couverte par cette garantie.

Entreprise de réparation

GM vous recommande également de choisir une entreprise de réparation qui réponde à vos besoins en cas de nécessité de procéder à des réparations suite à une collision. Il est possible que votre concessionnaire dispose d'un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et d'équipements ultramodernes ou bien qu'il soit en mesure de vous recommander un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et un équipement comparable.

Assurer votre véhicule

Protéger l'investissement que vous avez réalisé lors de l'acquisition d'un véhicule GM en souscrivant à une couverture d'assurance complète contre les collisions. Il existe des différentes importantes quant à la qualité de la couverture décrite dans les contrats d'assurance. De nombreuses compagnies d'assurance proposent une protection réduite de votre véhicule GM en limitant les indemnisations pour les réparations grâce à l'utilisation de pièces de collision du marché secondaire. Certaines compagnies d'assurance ne précisent pas que des pièces de collision du marché secondaire seront utilisées. Lors de la souscription à une assurance, nous vous recommandons de vous assurer que votre véhicule sera

réparé à l'aide de pièces de collision d'équipement d'origine GM. Si votre compagnie d'assurance actuelle ne vous permet pas de bénéficier d'une telle couverture, envisager de vous tourner vers une autre compagnie d'assurance.

Si votre véhicule est loué, la société de location peut vous demander de souscrire une assurance couvrant les frais de réparations à l'aide de pièces d'origine d'un équipementier GM ou de pièces de rechange du constructeur d'origine. Lire attentivement votre contrat de location car vous risquez de vous voir facturer des réparations de mauvaise qualité à la fin de votre location.

En cas d'accident

Si l'un des passagers est blessé, appeler les services d'urgence pour obtenir de l'aide. Ne pas quitter les lieux de l'accident avant que tous les problèmes soient réglés. Déplacer le véhicule uniquement si sa position vous met en danger ou bien si un agent de police vous demande de le faire.

Ne donner que les informations nécessaires à la police et aux autres parties impliquées dans l'accident.

Pour un remorquage d'urgence, se reporter à *Programme d'assistance routière (États-Unis et Canada) à la page 13-8* ou *Programme d'assistance routière (Mexique) à la page 13-11*.

Se procurer les informations suivantes :

- Nom adresse et numéro de téléphone du conducteur
- Numéro de permis de conduire du conducteur
- Nom, adresse et numéro de téléphone du propriétaire
- Numéro de la plaque d'immatriculation du véhicule
- Marque, modèle et année modèle du véhicule
- Le numéro d'identification du véhicule (NIV)
- Compagnie d'assurance et numéro de la police
- Description générale des dommages de l'autre véhicule

Sélectionner un atelier de réparation fiable utilisant des pièces de remplacement de qualité. Se reporter à « Pièces de collision » plus haut dans cette section.

Si le sac gonflable s'est déployé, se reporter à *Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable? à la page 3-35*.

Gestion du processus de réparation des dommages causés au véhicule

Dans l'éventualité où votre véhicule nécessite des réparations, GM vous recommande de vous impliquer activement dans celles-ci. Si vous avez déjà opté pour une entreprise de réparation, y amener votre véhicule ou le faire remorquer. Préciser à l'entreprise d'utiliser

uniquement des pièces de collision d'origine, que ce soient des pièces GM d'origine ou des pièces GM d'origine recyclées. Ne pas oublier que les pièces recyclées ne seront pas couvertes par la garantie de votre véhicule GM.

L'assurance paye la facture des réparations mais vous devez vivre avec les réparations. En fonction des limites de votre police, votre compagnie d'assurance peut évaluer les réparations sur la base de pièces du marché secondaire. En discuter avec votre professionnel des réparations et insister pour obtenir des pièces GM d'origine. Ne pas oublier que si le véhicule est en location, vous risquez d'être obligé de faire réparer le véhicule à l'aide de pièces GM d'origine, même si votre assurance ne vous rembourse pas l'ensemble des frais.

Si une compagnie d'assurance tierce paye les réparations, vous n'êtes pas obligé d'accepter une évaluation des réparations en fonction des limites de réparation fixées par la politique de collision de cette compagnie d'assurance, car vous n'avez aucune limite contractuelle avec cette société. Dans ce cas, vous pouvez avoir le contrôle des réparations et le choix des pièces dans la mesure où leur coût reste dans des limites raisonnables.

Renseignements sur la commande de guides de réparation

Manuels de réparation

Les manuels de réparation comprennent l'information de diagnostic et d'entretien de moteurs, boîtes de vitesses, essieu, suspension, freins, système électrique, direction, carrosserie, etc.

Bulletins techniques

Les bulletins techniques fournissent l'information d'entretien technique supplémentaire permettant d'effectuer l'entretien des voitures et camions General Motors. Chaque bulletin comprend les directives pour aider à diagnostiquer et à faire l'entretien de votre véhicule.

Information du propriétaire

Les publications pour le propriétaire sont écrites spécifiquement pour lui et visent à fournir de l'information fondamentale sur le fonctionnement du véhicule. Le guide du propriétaire comprend un programme d'entretien pour tous les modèles.

Portefeuille, guide du propriétaire et livret de garantie.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL : 35,00 $ (États-Unis), frais de manutention et d'expédition en sus

Sans Portefeuille : guide du propriétaire seulement.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL : 25,00 $ (États-Unis), frais de manutention et d'expédition en sus

Modèles courants et antérieurs

Les bulletins techniques et les manuels de réparation sont disponibles pour les véhicules GM courants et antérieurs.

COMMANDER SANS FRAIS : 1-800-551-4123 du lundi au vendredi, de 8 h à 18 h, heure normale de l'Est

Pour les commandes par cartes de crédit seulement (VISA-MasterCard-Discover), visiter le site de Helm, Inc. à : www.helminc.com

Il est également possible d'écrire à :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Detroit, MI 48207

Prix susceptible d'être modifié sans préavis et sans obligation. Accorder assez de temps pour la livraison.

Remarque aux clients canadiens : Tous les prix sont cités en USD. Les résidents canadiens doivent émettre leur chèque en USD.

Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis

Si vous estimez que le véhicule présente une défectuosité qui pourrait entraîner un accident, des blessures ou la mort, vous devrez immédiatement en informer la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) en plus d'avertir General Motors.

Si la NHTSA reçoit d'autres plaintes de ce genre, elle peut faire une enquête, et, si elle découvre qu'un groupe de véhicules présente une défectuosité posant un problème de sécurité, elle peut exiger une campagne de rappel et de réparation. Toutefois, la NHTSA ne peut s'occuper des problèmes individuels entre vous-même, le concessionnaire ou General Motors.

Pour contacter la NHTSA, vous pouvez appeler l'assistance de sécurité des véhicules gratuitement au 1-888-327-4236 (TTY : 1-800-424-9153); aller à : *http://www.safercar.gov;* ou écrire à :

Administrator, NHTSA
1200 New Jersey Avenue, S.E.
Washington, D.C. 20590

D'autres informations sur la sécurité des véhicules à moteur sont disponibles sur le site *http://www.safercar.gov* .

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien

Si vous vivez au Canada et si vous pensez qu'un défectuosité compromet la sécurité de votre véhicule, vous devez avertir Transports Canada immédiatement ainsi que General Motors du Canada Limitée. Vous pouvez les appeler au 1-800-333-0510 ou leur écrire à l'adresse suivante :

Transport Canada
Road Safety Branch
2780 Sheffield Road
Ottawa, Ontario K1B 3V9

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à General Motors

En plus d'avertir la NHTSA (ou Transports Canada) d'une telle situation, prière de signaler également à General Motors.

Appeler le 1-800-GMC-8782 (1-800-462-8782), ou écrire à :

Centre d'assistance à la clientèle de GMC
P.O. Box 33172
Detroit, MI 48232-5172

Au Canada, appeler le 1-800-263-3777 (anglais) ou 1-800-263-7854 (français), ou écrire à :

General Motors du Canada Limitée
Centre de communication - clientèle, code postal : CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée

Votre véhicule GM est doté d'un certain nombre d'ordinateurs sophistiqués qui enregistrent des informations relatives aux performances de votre véhicule et à la manière dont il est conduit. Par exemple, votre véhicule utilise des modules qui surveillent les performances du moteur et de la boîte de vitesses, surveillent les conditions de déploiement d'un sac gonflable et commandent le déploiement des sacs gonflables en cas d'accident et, selon l'équipement, qui empêchent le blocage des freins pour aider le conducteur à contrôler le véhicule. Ces modules peuvent mémoriser des données qui aideront le technicien de votre concession à intervenir sur le véhicule. Certains modules peuvent également

mémoriser des données sur la manière dont vous utilisez le véhicule, comme par exemple la consommation ou la vitesse moyenne. Ces modules peuvent également retenir les préférences personnelles du propriétaire, telles que les présélections de radio, de position de siège ou de réglages de température.

Enregistreurs de données d'événement

Ce véhicule est doté d'un enregistreur de données événementielles (EDR). L'objectif principal d'un EDR est d'enregistrer, dans certaines situations d'accident ou de quasi-accident, telles qu'un déploiement de sac gonflable ou de heurt d'un obstacle routier, des données qui contribueront à la compréhension du fonctionnement des systèmes du véhicule. L'EDR est conçu pour enregistrer des données liées aux systèmes dynamiques et de sécurité du véhicule pendant une courte période, généralement inférieure ou égale à 30 secondes. L'EDR de ce véhicule est conçu pour enregistrer des données telles que :

- Fonctionnement des divers systèmes de votre véhicule
- Bouclage ou non des ceintures de sécurité du conducteur et des passagers
- Degré d'enfoncement de la pédale d'accélérateur et/ou de la pédale de frein
- Vitesse du véhicule

Ces données peuvent permettre de mieux comprendre les circonstances dans lesquelles des accidents et des blessures surviennent.

Important: Les données EDR ne sont enregistrées par votre véhicule qu'en cas d'accident grave; aucune donnée n'est enregistrée par l'EDR dans des conditions normales de circulation et aucune donnée personnelle (p.ex. nom, sexe, âge, emplacement de l'accident) n'est enregistrée. Cependant, d'autres parties, telles que les représentants de l'ordre, peuvent combiner les données EDR aux données d'identification personnelles acquises invariablement lors d'investigations relatives à un accident.

Pour lire les données enregistrées par un EDR, un équipement spécial est requis et un accès au véhicule et à l'EDR est nécessaire. Outre le constructeur du véhicule, d'autres parties, telles que les autorités policières, peuvent lire ces informations si elles ont accès au véhicule ou à l'EDR.

GM n'aura pas accès à ces données ni ne les partagera avec d'autres, sauf : avec le consentement du propriétaire du véhicule ou, si le véhicule est loué, avec le consentement du locataire; en réponse à une demande officielle de la police ou d'une instance gouvernementale similaire; dans le cadre de la défense d'une poursuite contre GM, dans le processus de libre détermination; ou, comme l'exige la loi. Les données récoltées ou reçues par GM peuvent également être utilisées pour les besoins de la recherche GM ou être rendues disponibles à d'autres pour des motifs de recherche, lorsque leur nécessité est avérée et que les données ne sont pas liées à un véhicule ou un propriétaire spécifique.

OnStar[MD]

Si votre véhicule est équipé d'un système OnStar actif, ce système peut enregistrer des données par suite d'un accident ou un quasi-accident. Pour connaître les conditions OnStar renseignant sur la collecte et l'utilisation de données, consultez la trousse de boîte à gants OnStar, le site www.onstar.com (États-Unis) ou www.onstar.ca (Canada) ou encore appuyez sur le bouton pour parler à un conseiller.

Système navigation

Si le véhicule est doté d'un système de navigation, l'utilisation de ce système peut entraîner une mémorisation de destinations, d'adresses, de numéros de téléphone et d'autres informations de trajet. Se référer au manuel d'utilisation du système de navigation pour les informations sur les données mémorisées et les instructions d'effacement.

Identification de fréquence radio

La technologie RFID est utilisée dans certains véhicules pour des fonctions telles que la surveillance de la pression des pneus et la sécurité du système d'allumage, ainsi que dans les connexions de dispositifs pratiques tels que les télécommandes de verrouillage/déverrouillage de portes et de démarrage à distance et les ouvre-porte de garage. la technologie RFID des véhicules GM n'utilise ni n'enregistre de données personnelles et n'est pas reliée à d'autres systèmes GM contenant des informations personnelles.

Énoncé de fréquence radio

Ce véhicule est doté de systèmes à fréquence radio conformes à la Partie 15 des règlements de la commission fédérale des communications des États-Unis et aux normes RSS-210/220/310 d'Industrie Canada.

Leur fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Le dispositif ne doit causer aucune interférence.
2. L'appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à l'un de ces systèmes effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

✍ NOTES

A

Accélérateur et pédale de frein ajustable 9-36
Accessoires et modifications . . . 10-3
Achat de pneus neufs 10-75
Acheminement, courroie d'entraînement du moteur 12-4
Aide au démarrage, côtes 9-61
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables 3-43
Alimentation
  Glaces 2-20
  Prises électriques 5-11
  Prolongation d'alimentation des accessoires (RAP) 9-41
  Protection, Batterie 6-10
  Réglage du siège 3-3
  Rétroviseurs 2-15
Alimentation des accessoires 9-41
Allume-cigarette 5-12
Ampoules de remplacement 10-42
Ampoules halogènes 10-39
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (SYSTÈME LATCH) 3-54
Antenne
  Radio satellite XM 7-17
Antivol
  Dispositif antidémarrage 2-13
  Messages du système d'alarme 5-50
Appuis-têtes 3-2
Assistance
  Liquide de direction assistée 10-27
Assistance à la clientèle 13-7
  Utilisateurs de téléscripteurs (TTY) 13-7
Assistance Routière, Programme 13-8, 13-11
Assistance ultrasonique de stationnement 9-68
Atténuation automatique, rétroviseurs 2-18
Automatique
  Serrures de porte 2-9
  Système d'allumage des phares 6-4
Avertissement relatif à la proposition 65, Californie 10-3
Avertissements iv
  Feux de détresse 6-5
  Mises en garde et dangers iv
Avertisseur de dépassement 6-3

B

Batterie 10-32
  Démarrage auxiliaire 10-96
  Gestion de la charge 6-9
  Messages de tension et de charge 5-42
  Protection de l'alimentation . . . 6-10
Bébés et jeunes enfants, dispositifs de protection 3-47
Bluetooth 7-57
Boîte à gants 4-2
Boîte de transfert 9-53
Boîte de vitesses
  Liquide, Automatique 10-13
Boîte de vitesses automatique 9-46
  Liquide 10-13
  Mode manuel 9-50

Bouches d'aération 8-7
Boussole 5-7
Bureaux d'assistance à la clientèle 13-5, 13-6

C

Calibration 5-7
Californie
  Avertissement 10-3
  Exigences en matière de carburant 9-78
  Exigences relatives aux matériaux contenant du perchlorate 10-3
Caméra de vision arrière 9-70
Caméra de vision arrière (RVC) 9-70
Capacités et spécifications 12-2
Capot 10-5
Carburant 9-77
  Additifs 9-79
  Carburants dans les pays étrangers 9-79
  E85 (85 % d'éthanol) 9-80
  Exigences en Californie 9-78
  Indicateur 5-16
Carburant (suite)
  Messages du circuit 5-47
  Recommandé 9-77
  Remplissage d'un bidon de carburant 9-84
  Remplissage du réservoir 9-82
  Spécifications de l'essence ...9-78
  Témoin d'avertissement de bas niveau 5-30
Carburant E85 9-80
Carburant recommandé 9-77
CD
  Lecteur DVD 7-26
Ceinture ventrale 3-26
Ceinture-baudrier 3-20
Ceintures de sécurité 3-10
  Ceinture ventrale 3-26
  Ceinture-baudrier 3-20
  Entretien 3-27
  Port adéquat des ceintures de sécurité 3-14
  Rallonge 3-26
  Rappels 5-20
  Remplacement après une collision 3-28
  Utilisation au cours de la grossesse 3-25
Cendriers 5-13
Centralisateur informatique de bord (CIB) 5-31
Centre d'aide en ligne à la clientèle 13-7
Chaînes à neige 10-81
Changement de vitesse
  En stationnement 9-42
  Sortie de la position de stationnement 9-43
Chauffage
  Moteur 9-40
  Volant de direction 5-6
Chauffage du bloc moteur 9-40
Chauffés
  Rétroviseurs 2-17
Chaussées
  Chaussées humides 9-22
Circuit de refroidissement
  Messages du moteur 5-44
Classification uniforme de la qualité des pneus 10-78
Clés 2-2
Collision, réparation de dommages 13-13

Commandes de l'éclairage extérieur 6-1
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité
General Motors 13-18
Gouvernement canadien 13-18
Gouvernement des États-Unis 13-17
Compartiments de rangement
Boîte à gants 4-2
Console centrale 4-2
Compte-tours 5-15
Compteur de vitesse 5-15
Compteur journalier 5-15
Compteur kilométrique Journalier 5-15
Conduite
Caractéristiques et conseils de remorquage 9-85
Défensive 9-2
Ébriété 9-3
Hiver 9-24
Hors route 9-8
Hypnose de la route 9-23
Limites de charge du véhicule 9-28
Conduite (suite)
Perte de contrôle 9-7
Reprise tout terrain 9-7
Routes onduleuses et de montagne 9-23
Si le véhicule est embourbé 9-26
Conduite défensive 9-2
Conduite économisant le carburant 1-28
Conduite hivernale 9-24
Conduite sous la pluie 9-22
Contrôle du véhicule 9-4
Conversion d'une camionnette à un châssis-cabine 9-108

D

Dangers, avertissements et mises en garde iv
Démarrage à distance du véhicule 2-6
Démarrage auxiliaire 10-96
Démarrage du moteur 9-38
Démarrage du véhicule, À distance 2-6
Direction 9-5
Commandes au volant 5-3
Liquide, Assistance 10-27
Réglage du volant 5-2
Disjoncteurs 10-44
Dispositifs auxiliaires 7-38
Dispositifs de protection
Où mettre 3-52
Dispositifs de verrouillage
Porte 2-8
Verrouillage retardé 2-9
Dispositifs, Auxiliaires 7-38
Disques vidéonumériques
Système de divertissement intégré au siège arrière 7-44

E

Éclairage
Avertisseur de dépassement 6-3
commande d'éclairement 6-7
Entrée 6-8
Inverseur des feux de route/ de croisement 6-3
Phares antibrouillard avant ... 5-30

Éclairage (suite)
Plafonnier 6-7
Rappel d'extinction de l'éclairage extérieur 6-3
Sortie 6-8
Éclairage d'entrée 6-8
Économie de carburant
Conduite pour une meilleure 1-28
Enfants plus âgés, dispositifs de protection 3-45
Enregistreurs de données d'événement 13-19
Enregistreurs de données, Événements 13-19
Entretien
Accessoires et modifications 10-3
Étiquette d'identification des pièces 12-1
Fixation de rendez-vous 13-11
Entretien de l'aspect
Extérieur 10-107
Intérieur 10-112
Entretien du véhicule
Pression des pneus 10-62
Entretien périodique 11-3
Entretiens
Fiches 11-12
Équipement de remorquage ... 9-97
Équipement électrique complémentaire 9-108
Espaces de rangement
Panneau d'instruments 4-1
Essence
Spécifications 9-78
Essieu arrière
Verrouillage 9-64
Essieu arrière verrouillable 9-64
Essieu avant 10-33
Essieu, avant 10-33
Exigences relatives aux matériaux contenant du perchlorate, Californie 10-3

F

Feu d'arrêt central surélevé et éclairage du compartiment utilitaire 10-41
Feux antibrouillard
Remplacement d'ampoule 6-6
Feux arrière
remplacement d'ampoule ... 10-40
Feux clignotants, Détresse 6-5
Feux de circulation de jour (DRL) 6-3
Feux de détresse 6-5
Feux de direction
remplacement d'ampoule ... 10-40
Feux stop et de recul
remplacement d'ampoule ... 10-40
Fiches
Entretien 11-12
Filtre
Filtre à air du moteur 10-17
Fixation de rendez-vous 13-11
Fonctionnement à vitesse élevée 10-64
Fonctionnement du véhicule à l'arrêt 9-45

Fonctionnement, Système
Infoloisirs 7-3
Fonctions
Mémoire 1-8
Fonctions à mémoire 1-8
Freinage 9-4
Freins 10-29
Antiblocage 9-59
Assistance 9-60
Liquide 10-30
Messages du système 5-42
Pédale et papillon des gaz réglable 9-36
Stationnement 9-60
Fréquences radio
Énoncé 13-21
Fusibles
Bloc-fusibles du compartiment moteur 10-44
Bloc-fusibles du tableau de bord 10-49
Fusibles et disjoncteurs 10-44

G

Généralités
Remorquage 9-84
Glaces 2-19
Alimentation 2-20
Arrière 2-21
Glaces arrière 2-21
Grossesse, utilisation des ceintures de sécurité 3-25
Groupe d'instruments 5-14
Groupe d'instruments, Tableau de bord 5-14

H

Hayon 2-10
Heure 5-9
Horloge 5-9
Hors route 9-8
Conduite 9-8
Récupération 9-7
Huile
Indicateur d'usure de l'huile moteur 10-11
Indicateur de pression d'huile moteur 5-17
Messages 5-45
Moteur 10-7
Témoin de pression 5-29
Huile moteur
Indicateur d'usure 10-11
Messages 5-45
Hypnose de la route 9-23

I

Identification du véhicule
Étiquette d'identification des pièces de rechange 12-1
Numéro (NIV) 12-1
Indicateur de statut de sac gonflable du passager 5-21
Indicateur de voltmètre 5-19

Indicateurs
Carburant 5-16
Compte-tours 5-15
Compteur de vitesse 5-15
Pression d'huile moteur 5-17
Témoins d'avertissement et indicateurs 5-13
Température du liquide de refroidissement du moteur 5-18
Totalisateur 5-15
Voltmètre 5-19
Information client
Renseignements sur la commande de guides de réparation 13-16
Information de chargement d'autocaravane séparable 9-35
Informations générales
Entretien du véhicule 10-3
Réparations et Entretien 11-1
Inscription, Flanc du pneu 10-54
Installation de sièges pour enfant 3-61, 3-63
Installation électrique
Bloc-fusibles du compartiment moteur 10-44
Introduction . . . . . iii, 7-1

J

Jauges
Compteur journalier 5-15

K

Klaxon 5-6

L

Lampe de chargement 6-7
Lampe de mode de remorquage/transport 5-27
Lampes
chargement 6-7
Circulation de jour (DRL) 6-3
Commandes de l'éclairage extérieur 6-1
Lampes (suite)
Mode remorquage/transport 5-27
Plaque d'immatriculation 10-42
Témoin d'anomalie 5-23
Lampes de lecture 6-8
Latch, ancrages inférieurs pour siège d'enfant 3-54
Lecteur CD 7-17
Lecteur DVD/CD 7-26
Lecteurs audio 7-17
CD 7-17
CD/DVD 7-26
Lecture
Lampes 6-8
Liquide
Boîte de transfert à quatre roues motrices 9-53
Boîte de vitesses automatique 10-13
Direction assistée 10-27
Freins 10-30
Lave-glace 10-27

Liquide de refroidissement Moteur 10-19
Liquide lave-glace 10-27
Liquides et lubrifiants recommandés 11-8

M

Messages
Circuit de carburant 5-47
Circuit de freinage 5-42
Circuit de refroidissement du moteur 5-44
Clé et serrure 5-47
Huile moteur 5-45
Lampe 5-47
Liquide de lave-glace 5-54
Pneumatiques 5-50
Porte entrouverte 5-43
Puissance du moteur 5-46
Rappel du véhicule 5-53
Système d'alarme antivol 5-50
Système de détection d'objets 5-47
Système de sacs gonflables 5-50
Messages (suite)
Tension de batterie et charge 5-42
Transmission 5-52
Véhicule 5-41
Messages de clé et de serrure 5-47
Messages de lampe 5-47
Messages de liquide de lave-glace 5-54
Messages de rappel du véhicule 5-53
Messages du système de détection d'objets 5-47
Mises en garde, dangers et avertissements iv
Mobilité GM, programme de remboursement 13-8
Mode de protection contre le surchauffe du moteur 10-26
Mode manuel 9-50
Mode remorquage 9-51
Monoxyde de carbone
Conduite hivernale 9-24
Échappement du moteur 9-44
hayon 2-10
Moteur
Acheminement de courroie d'entraînement 12-4
Aperçu du compartiment moteur 10-6
Démarrage 9-38
Échappement 9-44
Filtre à air 10-17
Fonctionnement du véhicule à l'arrêt 9-45
Indicateur de pression d'huile 5-17
Indicateur de température du liquide de refroidissement 5-18
Liquide de refroidissement 10-19
Messages de puissance 5-46
Messages du circuit de refroidissement 5-44
Mode de fonctionnement de protection contre la surchauffe du moteur 10-26
Surchauffe 10-23
Système de refroidissement 10-18

Moteur (suite)
Témoin de pression 5-29
Témoin de vérification et d'entretien proche du moteur 5-23
ventilateur 10-26

N

Nettoyage
Extérieur..... 10-107
Intérieur 10-112

O

Où installer l'appareil de retenue..... 3-52
Ouvre-porte de garage 5-65
Programmation 5-65

P

Panneau d'instruments
Espace de rangement 4-1
Papillon des gaz, réglable 9-36
Pare-brise essuie-glaces/lave-glace 5-6
Pare-soleil 2-22
Permutation, Pneus.....10-70
Perte de contrôle 9-7
Phares 10-39
Allumage automatique 6-4
Avertisseur de dépassement.....6-3
Feux de circulation de jour (DRL).....6-3
Inverseur des feux de route/ de croisement 6-3
Réglage 10-36
Remplacement d'ampoule 10-39
Témoin d'activation des feux de route 5-30
Phares antibrouillard avant
Éclairage 5-30
Pièces de rechange
Entretien.....11-11
Sacs gonflables 3-45
Plafonniers 6-7
Pneu plat, Changement.....10-84
Pneumatiques
Messages 5-50
Pneus
Achat de pneus neufs 10-75
Au cas d'un pneu à plat..... 10-81
Chaînes à neige 10-81
Changement..... 10-84
Classification uniforme de la qualité des pneus 10-78
Désignations 10-57
Dimensions variées..... 10-77
Inscription sur le flanc 10-54
Inspection 10-70
Permutation 10-70
Permutation double 10-73
Pression 10-64
Quand faut-il remplacer les pneus? 10-74
Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus 10-79
Remplacement de roue 10-80
roue de secours plein format 10-95
Système de contrôle du gonflage 10-66

Pneus (suite)
Système de surveillance de pression 10-64
Témoin de pression 5-28
Terminologie et définitions 10-59
Pneus doubles
Permutation 10-73
Port adéquat des ceintures de sécurité 3-14
Porte
Messages de porte entrouverte 5-43
Serrures à verrouillage électrique 2-9
Porte-gobelets 4-2
Portes
Dispositifs de verrouillage 2-8
Verrouillage retardé 2-9
Positions du commutateur d'allumage 9-37
Prises électriques
Alimentation 5-11
Procédure de satisfaction de la clientèle 13-2, 13-4
Programme
Transport de courtoisie 13-11
Programme d'entretien
Boîte de transfert 9-53
Entretien périodique 11-3
Liquides et lubrifiants recommandés 11-8
Programme Transport de courtoisie 13-11
Programme Transport, Courtoisie 13-11
Programme
Assistance routière 13-8, 13-11
Prolongation d'alimentation des accessoires 9-41
Propriétaires de véhicule canadiens iii

Q

Quand faut-il remplacer les pneus? 10-74
Quatre roues motrices 10-33, 9-53

R

Radio satellite 7-11
Radio AM-FM 7-9
Radiofréquence
Identification (RFID) 13-20
Radios
Lecteur CD/DVD 7-26
Radio AM-FM 7-9
Réception 7-16
Satellite 7-11
Rallonge, ceinture de sécurité 3-26
Rangement d'accoudoir 4-2
Rangement de console centrale 4-2
Rappel d'extinction de l'éclairage extérieur 6-3
Refroidissement
Indicateur de température du moteur 5-18
Réglage du support lombaire ... 3-6
Sièges avant 3-6
Réglages
Support lombaire, sièges avant 3-6

Régulateur de vitesse
automatique 9-65
Régulation de vitesse
Témoin 5-31
Remboursement,
Mobilité GM 13-8
Remorquage
Caractéristiques de
conduite 9-85
Équipement 9-97
Généralités 9-84
Remorque 9-90
Véhicule 10-101
Véhicule récréatif 10-101
Remplacement
Glace 10-36
Remplacement d'ampoule 10-42
Ampoules halogènes 10-39
Éclairage de plaque
d'immatriculation 10-42
Feux antibrouillard 6-6
feux arrière, de
signalisation, de stop et
de recul 10-40
Remplacement d'ampoule (suite)
Phares 10-39
Réglage des phares 10-36
Remplacement de glace 10-36
Remplacement de lame
d'essuie-glace 10-36
Remplacement de lame,
essuie-glaces 10-36
Remplacement des ampoules
Feu d'arrêt central
surélevé et éclairage du
compartiment utilitaire 10-41
Phares 10-39
Remplacement des pièces
du système de ceintures
de sécurité après une
collision 3-28
Remplacement des pièces
du système LATCH après
une collision 3-60
Remplacement du système
de sac gonflable 3-45
Réparation
Renseignements sur la
commande de guides 13-16
Réparation d'un véhicule
muni de sacs gonflables 3-42
Réparation de dommages
causés par une collision 13-13
Réparations
Entretien, Informations
générales 11-1
Exécution par le
propriétaire 10-4
Fiches d'entretien 11-12
Témoin d'entretien proche
du moteur 5-23
Rétroviseurs 2-18
Alimentation 2-15
Atténuation automatique 2-18
Inclinaison de rétroviseur
en stationnement 2-18
Rabattement 2-16
Rétroviseur manuel 2-18
Rétroviseurs à rabattement 2-16
Rétroviseurs chauffés 2-17
Rétroviseurs convexes
Convexes Rétroviseurs 2-15
Rodage de véhicule neuf 9-35
Rodage du véhicule neuf 9-35

Roue de secours plein format 10-95
Roues
Dimensions variées 10-77
Géométrie et équilibrage des roues 10-79
Remplacement 10-80
Routes onduleuses et de montagne 9-23

S

Sacs gonflables
Ajout d'équipement au véhicule 3-43
Indicateur de statut du sac gonflable du passager 5-21
Réparation de véhicules munis de sacs gonflables . . . 3-42
Témoin de disponibilité 5-21
Vérification du système 3-28
Sécurité
Serrures 2-10
Témoin 5-30
Véhicule 2-12
Serrures
Automatiques de porte 2-9
Dispositif antiverrouillage 2-10
Verrouillage électrique des portes 2-9
Serrures de sécurité 2-10
Sièges
Appuis-têtes 3-2
Arrière 3-9
Avant chauffant 3-7
Avant chauffants et aérés 3-8
Réglage du support lombaire, avant 3-6
Réglage électrique, avant 3-3
Sièges à dossier inclinable 3-6
Sièges à dossier inclinable 3-6
Sièges arrière 3-9
Sièges avant
Chauffant 3-7
Chauffants et aérés 3-8
Sièges avant chauffants 3-7
Sièges avant chauffants et aérés 3-8
Sièges pour enfant
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant 3-54
Bébés et jeunes enfants 3-47
Enfants plus âgés 3-45
Installation 3-61, 3-63
Systèmes 3-50
Signalement des défectuosités compromettant la sécurité
Gouvernement canadien 13-18
Signalisation de défectuosités compromettant la sécurité
General Motors 13-18
Signaux de changement de direction et de changement de voies 6-5
Spécifications et Capacités 12-2
StabiliTrak[MD], témoin du système 5-28
Stationnement
Assistance ultrasonique 9-68
Au-dessus de matières inflammables 9-44
Freins 9-60

Stationnement (suite)
Pour quitter la position 9-43
Sélection de la position 9-42
Vérification du frein de stationnement et du mécanisme de position de stationnement(P) 10-35
Stationnement, inclinaison de rétroviseur 2-18
Surchauffe du moteur 10-23
Symboles iv
Système audio (RSA) 7-55
Antenne fixe 7-17
Dispositif antivol 7-2
Réception radio 7-16
Système audio de siège arrière (RSA) 7-55
Système d'alarme Antivol 2-12
Système d'alarme antivol 2-12
Système de démarrage en côte (HSA) 9-61
Système de détection des occupants 3-37
Système de divertissement de siège arrière
Audio de siège arrière (RSA) 7-55
Système de divertissement intégré au siège arrière 7-44
Système de freinage antiblocage (ABS) 9-59
Témoin d'avertissement 5-27
Système de navigation
Enregistrement des données du véhicule et vie privée 13-20
Système de refroidissement 10-18
Système de sac gonflable
De quelle façon le sac gonflable retient-il? 3-35
Où se trouvent les sacs gonflables? 3-31
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? 3-34
Quand un sac gonflable doit-il se déployer? 3-32
Système de sac gonflable (suite)
Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable? 3-35
Système de détection des occupants 3-37
Vérification 3-44
Système de surveillance, Pression des pneus 10-64
Système de télédéverrouillage (RKE) 2-3
Système électrique
Bloc-fusibles du tableau de bord 10-49
Fusibles et disjoncteurs 10-44
Surcharge 10-43
Système LATCH
Remplacement des pièces après une collision 3-60
Système OnStar[MD] 1-29
Système StabiliTrak® 9-61
Systèmes antivol 2-13
Systèmes d'entraînement
Traction intégrale 10-33

Systèmes de commande de climatisation
Automatique double zone 8-1
Systèmes de commande de climatisation automatique double zone 8-1
Systèmes de commande de suspension 5-48
Messages 5-48
Systèmes de conduite
Traction intégrale 9-52

T

Tapis de plancher 10-116
Télécommande universelle 5-65
Fonctionnement 5-70
Programmation 5-65
Télédéverrouillage 2-3
Téléphone
Bluetooth 7-57
Témoin
Système StabiliTrak[MD] 5-28
Témoin d'activation des feux de route 5-30
Témoin d'anomalie 5-23
Témoin d'avertissement de bas niveau de carburant 5-30
Témoin du système de charge 5-23
Témoins
Activation des feux de route 5-30
Avertissement de bas niveau de carburant 5-30
Avertissement de système de freinage antiblocage (ABS) 5-27
Disponibilité de sacs gonflables 5-21
Pression d'huile moteur 5-29
Pression des pneus 5-28
Rappels de ceinture de sécurité 5-20
Régulation de vitesse 5-31
Sécurité 5-30
Système de charge 5-23
Témoins d'avertissements et indicateurs 5-13
Toit
Toit ouvrant 2-22
Toit ouvrant 2-22
Totalisateur 5-15
Traction de remorque 9-90
Traction intégrale 10-33, 9-52
Transmission
Automatique 9-46
Messages 5-52

U

Utilisateurs de téléscripteurs (TTY) 13-7
Utilisation de ce manuel iv

V

Véhicule
Commande 9-4
Démarrage à distance 2-6
Limites de charge 9-28
Messages 5-41
Personnalisation 5-54
Propriétaires canadiens iii
Remorquage 10-101

Véhicule embourbé 9-26
Véhicules
Sécurité 2-12
Ventilateur
moteur 10-26
Ventilation, Air 8-7
Vérification
Interverrouillage allumage/boîte de vitesses 10-35
Témoin du moteur 5-23
Vérification de l'interverrouillage allumage/boîte de vitesses 10-35
Vérification de la fonction de commande de verrouillage de changement de vitesse de la boîte de vitesses automatique 10-34
Vérification de la fonction de commande de verrouillage de changement de vitesse, boîte de vitesses automatique 10-34
Vérification du commutateur de démarrage 10-33
Vérification du système de sécurité 3-27
Verrouillage électrique
Serrures de porte 2-9
Verrouillage retardé 2-9
Vie privée
Identification par radiofréquence (RFID) 13-20
Volant de direction
Chauffage 5-6

Z

Zones de rangement
Accoudoir.....4-2